

Language: Amharic

Book: Matthew

Matthew

ምዕራፍ 1

¹ የዳዊት ልጅ፣ የአብርሃም ልጅ የኢየሱስ ክርስቶስ የትውልድ መጽሐፍ። ² አብርሃም ይስሐቅን ወለደ፤ ይስሐቅም ያዕቆብን ወለደ፤ ያዕቆብም ይሁዳንና የይሁዳን ወንድሞች ወለደ። ³ ይሁዳም ከትዕማር ፋሪስንና ዛራን ወለደ፤ ፋሪስም ኤስሮምን ወለደ፤ ኤስሮምም አራምን ወለደ። ⁴ አራምም አሚናዳብን ወለደ፤ አሚናዳብም ነአሶንን ወለደ፤ ነአሶንም ሰልሞንን ወለደ። ⁵ ሰልሞንም ከረዕብ ቦዴዝን ወለደ፤ ቦዴዝም ከሩት ኢዮቤድን ወለደ፤ ኢዮቤድም እሴይን ወለደ፤ እሴይም ንጉሥ ዳዊትን ወለደ። ⁶ ንጉሥ ዳዊትም ከኦርዮ ሚስት ሰሎሞንን ወለደ። ⁷ ሰሎሞንም ሮባምን ወለደ፤ ሮባምም አብያን ወለደ፤ አብያም አሳፍን ወለደ። ⁸ አሳፍም ኢዮሣፍጥን ወለደ፤ ኢዮሣፍጥም ኢዮራምን ወለደ፤ ኢዮራምም ያዝያንን ወለደ። ⁹ ያዝያንም ኢዮአታምን ወለደ፤ ኢዮአታምም አካዝን ወለደ፤ አካዝም ሕዝቅያስን ወለደ። ¹⁰ ሕዝቅያስም ምናሴን ወለደ፤ ምናሴም አሞጽን ወለደ፤ አሞጽም ኢዮስያስን ወለደ። ¹¹ ኢዮስያስም በባቢሎን ምርኮ ጊዜ ኢኮንያንንና ወንድሞቹን ወለደ። ¹² ከባቢሎን ምርኮ በኋላም፣ ኢኮንያን ሰላትያልን ወለደ፤ ሰላትያልም ዘሩባቤልን ወለደ። ¹³ ዘሩባቤልም አብዩድን ወለደ፤ አብዩድም ኤልያቄምን ወለደ፤ ኤልያቄምም አዛርን ወለደ። ¹⁴ አዛርም ሳዶቅን ወለደ፤ ሳዶቅም አኪምን ወለደ፤ አኪምም ኤልዩድን ወለደ። ¹⁵ ኤልዩድም አልዓዛርን ወለደ፤ አልዓዛርም ማታንን ወለደ፤ ማታንም ያዕቆብን ወለደ። ¹⁶ ያዕቆብም ክርስቶስ ተብሎ የሚጠራውን ኢየሱስን የወለደችውን፣ የማርያምን ባል የሴፍን ወለደ። ¹⁷ ከአብርሃም እስከ ዳዊት፣ የነበሩት ትውልዶች ሁሉ ዐሥራ አራት፤ ከዳዊት እስከ ባቢሎን ምርኮ ድረስም እንደዚሁ ዐሥራ አራት፤ ከባቢሎን ምርኮ እስከ ክርስቶስ ድረስ የነበሩትም ዐሥራ አራት ትውልዶች ናቸው። ¹⁸ የኢየሱስ ክርስቶስ ልደት በሚከተለው መንገድ ተፈጸመ፡- እናቱ ማርያም የሴፍን ልታገባው ታጭታ ነበር፤ ነገር ግን ሳይጋቡ በመንፈስ ቅዱስ ፀንሳ ተገኘች። ¹⁹ የሴፍ ጻድቅ ነበረ፤ በመሆኑም እርሷን በሕዝብ ፊት ሊያዋርዳት አልፈለገም። ስለዚህ ከእርሷ ጋር የነበረውን የዕጮኛነቱን ግንኙነት በምስጢር ለማቋረጥ ወሰነ። ²⁰ የሴፍ ስለ እነዚህ ነገሮች እያሰበ ሳለ፣ የጌታ መልአክ፣ "የዳዊት ልጅ የሴፍ ሆይ፣ ማርያምን ለመውሰድ አትፍራ፤ ምክንያቱም እርሷ የፀነሰችው በመንፈስ ቅዱስ ነው።" ²¹ እርሷ ወንድ ልጅ ትወልዳለች፣ ሕዝቡንም ከጋጠሟቸው ያድናቸዋልና ስሙን ኢየሱስ ብለህ ትጠራዋለህ" በማለት ተገለጠለት። ²²⁻²³ ይህ ሁሉ የሆነው፣ "እነሆ ድንግል ትፀንሳለች፤ ወንድ ልጅም ትወልዳለች፤ ስሙንም ዐማኑኤል ብለው ይጠሩታል፤ ትርጓሜውም እግዚአብሔር ከእኛ ጋር ነው ማለት ነው" ብሎ ጌታ በነቢይ የተናገረው እንዲፈጸም ነው። ²⁴ የሴፍ ከእንቅልፉ ነቃ፣ የጌታ መልአክ አዝዞት እንደ ነበረውም አደረገ፡- ማርያምን እንደ ያሚስቱ ወሰዳት። ²⁵ (ይሁን እንጂ፣ ልጅ እስከምትወልድ ድረስ ከእርሷ ጋር ግንኙነት አለደረገም።) የሕፃኑንም ስም ኢየሱስ አለው።

Matthew 1:1

ማቴዎስ 1:1-3

አጠቃላይ መረጃ ጸሐፊው ኢየሱስ ከዳዊት እና ከአብርሃም ዘር እንደመጣ ለማሳየት ጽሑፉን የጀመረው ከኢየሱስ የዘር ሀረግ ነው። ይህ የዘር ሀረግ ዝርዝር እስከ ዲረስ ይቀጥላል [MAT 1:17](#) የኢየሱስ ክርስቶስ የትውልድ መጽሐፍ ይህ የኢየሱስ ትውልድ ዝርዝር ነው። የዳዊት ልጅ፣ የአብርሃም ልጅ በኢየሱስ፣ በዳዊት እና በአብርሃም መካከል ብዙ ትውልዶች አሉ። በዚህ ሥፍራ "ልጅ" ማለት "ዘር" ማለት ነው። "የዳዊት ልጅ የሆነው እርሱ የአብርሃምም ልጅ ነው።" የዳዊት ልጅ አንዳንድ ጊዜ "የዳዊት ልጅ" የሚልው ሀረግ እንደ ስያሜ ሆኖ ያገልግላል ነገር ግን በዚህ ሥፍራ ላይ የኢየሱስን ቅድመ አያቶች ለማሳየት የገባ ቃል ነው። አብርሃም የይሳቅ አባት ነው። ይህንን በተለያዩ መንገዶች መተርጎም ይቻላል። በዩትኛውም መንገድ ተርጉሙት በዘር ሀረግ ዝርዝር ውስጥ ተመሳሳ በሆነ መልኩ መተርጎሙ ጥሩ ነው። ትርጉም፡ "አብርሃም የይሳቅ አባት ሆነ" ወይም "አብርሃም ይሳቅ የሚባል ልጅ ነበረው።" ፋሪስንና ዛራን . . . ኤስሮምን . . . አራም እነዚህ የሰዎች ስም ። ፋሪስን . . . አባት ነው ኤስሮም . . . ነው።

Matthew 1:4

ማቴዎስ 1:4-6

ሰልሞንም የቦኤዝ አባት ነው "ሰልሞን የቦኤዝ አባት ነው፤ የቦኤዝ እናት ደግሞ ረኡብ ናት" ወይም "ሰልሞን እና ረኡብ የቦኤዝ ወላጆች ናቸው።" ቦኤዝ የኢዮቤድ አባት ነው፤ የኢዮቤድም እናት ሩት ናት" ወይም "ቦኤዝ እና ሩት የኢዮቤድ ወላጆች ናቸው። ዳዊትን የኦርዮ ሚስት ከነበረችው ምስቱ ሰሎሞንን ወልዶ አባቱ ሆኖ ወይም "ዳዊት እና የኦርዮ ሚስት የነበረችው ምስቱ የሰሎሞን

ወላጆች ናቸው። የኦርዮ ሚስት የነበረችው ሰሎሞን የተወለደው ኦርዮ ከሞተ በኋላ ነው።

Matthew 1:7

ማቴዎስ 1:7-8

አሳ አንዳንድ ጊዜ "አሳፍ" ተብሎ ይተረጎማል። የያዝያን ትክክለኛ ስሙ ሮባም። ስለዚህም "አባት" የሚለው ቃል "የዘር ሀረግ" ተብሎ መተርጎም ይችላል። ሰሎሞንም ሮባምን ወለደ፤ ሮባምምም አብያን ወለደ፤ (UDB).

Matthew 1:9

ማቴዎስ 1:9-11

አሞን አሞን አንዳንድ ጊዜ "አሞፅ" ተብሎ ይተረጎማል። ኢዮስያስ የኢኮንያንን አባት ነው እውነታው ኢዮስያስ የኢኮንያንን አያት ነው። በባቢሎንም ምርኮ ጊዜ "ወደ ባቢሎን በምርኮ ተገደው እንዲሄዱ ሲደረግ" ወይም "ባቢሎናዊያን ቁጥጥር በሆኑ ጊዜና ወደ ባቢሎን እንዲሄዱ ስያስገድዷቸው።" በቋንቋችሁ ማን ወደ ባቢሎን እንደሄደ መግለጽ አስፈላጊ ከሆነ እንዲህ ማለት ትችላላችሁ "እስራኤላዊያን" ወይም "በይሁዳ ይኖሩ የነበሩ እስራኤላዊያን" ባቢሎን በዚህ ሥፍራ ላይ ባቢሎን የሚለው ቃል የሚያመለክተው ባቢሎን የተሰኘችውን ሀገር እንጂ የባቢሎን ከተማን ብቻ አይደለም።

Matthew 1:12

ማቴዎስ 1፡ 12-14

ከባቢሎንም ምርኮ በኋላ [MAT 1:11](#). ላይ ከተጠቀምከው ቃል ጋር ተመሳሳይ ቃልን ተጠቀም። ስለትያል የዘሩባቤል አባት ነው እውነታው ስለትያል የዘሩባቤል እያት ነው።

Matthew 1:15

ማቴዎስ 1፡ 15-17

እያያዥ ዓረፍተ ነገር፡ ጸሐፊው በ [MAT 1:1](#). ላይ የጀመረውን የኢየሱስን የትውልድ ሀርግ ያጠናቅቃል። ኢየሱስን የወለደችው ማሪያም ኤቴ፡ "ኢየሱስን የወለደችው ማሪያም" (ይመልከቱ) ክርስቶስ የተባለው ይህ እንዲህ ልተረጎም ይችላል፡ ኤቴ፡ "ሰዎች ክርስቶስ ብለው የሚጠሩት።" (ተመልከቱ) ዐሥራት አራት "14" (ተመልከቱ) የባቢሎን ምርኮ [MAT 1:11](#). ላይ ከተጠቀምከው ቃል ጋር ተመሳሳይ ቃልን ተጠቀም።

Matthew 1:18

ማቴዎስ 1፡ 18-19

አጠቃላይ መረጃ ይህ ክፍል ጸሐፊው ለኢየሱስ መወለድ ምክንያት የሆኑ ሁኔታዎችን የገለጸበት የታርኩ አዲሱ ጅማሬ ነው። እናቱ ማርያም ለዮሴፍ ታጭታ ነበር "እናቱ ማርያም ዮሴፍን ልታገባ ነበር።" ብዙመት ወላጆች ለልጆቻቸው ትዳር አጋር ያዘጋጁ ነበር። ኤቴ፡ "የኢየሱስ እናት የሆነችው ሪያም ወላጆቿ ለዮሴፍ እርሷን ለመዳር ተስማምተዋል።" (ተመልከት) እናቱ ማርያም ታጭታ ነበር ማርያም ለዮሴፍ ታጭታ በነበረበት ወቅት ኢየሱስ አለመወለዱን በሚያሳይ መንገድ ተርጉሙት። ኤቴ፡ "ኋላ ላይ ኢየሱስን የወለደችው ማሪያም ታጭታ ነበር" ሳይገናኙ "ከመጋባታቸው በፊት።" ይህ ዮሴፍ እና ማሪያም አብረው ከመተኛታቸው በፊት" የሚለውን የሚያመልክት ይሆናል። ኤቴ፡ "አብረው ከመተኛታቸው በፊት።" (ተመልከት) እርግዛ ተገኘች ይህ እንዲህ ተብሎ ሊገለጽ ይችላል። ኤቴ፡ "ልጅ ልትወልድ እንደሆነ አወቁ" ወይም "አረዝች።" (ተመልከት) በመንፈስ ቅዱስ የመንፈስ ቅዱስ ኃይል ማሪያም ከሰው ጋር ሳትተኛ ማርገዝ እንድትችል አደረጋት። ባሏ ዮሴፍ ዮሴፍ ማሪያምን ገና አላገባትም ነበር ይሁን እንጂ አንድ ወንድ እና አንድ ሴት ትዳር ለመጋባት ቃል ከተገባቡ ምንም እንኳ አብረው መኖር ባይጀምሩም አይሁዶች ባል እና ምስት አድርገው ይቆጥሯቸው ነበር። ከእርሷ ጋር የተነበረውን እጮኝነት ለማቆም "ለመጋባት የነበራቸውን እቅድ ለመሰረዝ"

Matthew 1:20

ማቴዎስ 1፡ 2-22

እንዳሰበው "ዳዊት እንዳሰበው" በሕልም ተገለጠለት "ለዮሴፍ በሕልም ተገልጦለት" የዳዊት ልጅ በዚህ ሥፍራ "ልጅ" ማለት "የልጅ ልጅ" ማለት

ነው። በማሕጸኗ ውስጥ የተሸከመችው ልጅ የተጸነሰው በመንፈስ ቅዱስ አማካኝነት ነው ይህ እንዲህ ባለ መንገድ ሊገለጽ ይችላል። ኤቴ፡ "መንፈስ ቅዱስ ማሪያም እንዲትጸንስ አደረገ።" (ተመልከት) ወንድ ልጅ ትወልዳለች እግዚአብሔር መልአክን ስላዘዘ መልአኩ የተወለደው ወንድ ልጅ እንደሆነ ያውቅ ነበር። እንዲህ ብለሽ ትጠራለሽ ይህ ትዕዛዝ ነው። ኤቴ፡ "እንዲህ ብለሽ ጥረው" ወይም "እንዲህ የሚል ስም ልትሰጪው ይገባል። ያድናልና በዚህ ሥፍራ ላይ ተርጓሚዎች እንዲህ የሚል የግሪጌ ማስታወሻ መጨመር ይችላሉ፡ "ኢየሱስ የሚለው ስም ጌታ ያድናል ማለት ነው። ሕዝቡን ይህ የሚያመለክተው አይሁዳዊያንን ነው

Matthew 1:22

ማቴዎስ 1:22-23

አጠቃላይ መረጃ ጸሐፊው የኢየሱስ አወላለድ በቅዱሳት መጽሐፍት አስቀድሞ በተነገረው መሠረት መሆኑን ለማሳየት ከነብይ ኢሳያስ መጽሐፍ ጠቅሰዋል። (ተመልከት) ይህ ሁሉ ሆነ መልአኩ መናገር አቀሟል። አሁን ማቴዎስ መልአኩ የተናገረው ነገር ምን ያኽል አስፈላጊ እንደሆነ እያብራራ ነው። ጌታ በመላዕክቱ አማካኝነት የተናገረው ነገር ይህ እንዲህ ባለ መንገድ ሊገለጽ ይችላል፡ ኤቴ፡ "ጌታ ለነብይ ኢሳያስ ከብዙ ዘመናት በፊት የተናገረው እንዲጽፍ የነገረው ነገር።" (ተመልከት) እነሆ . . . አማኑኤል በዚህ ሥፍራ ላይ ማቴዎስ ከነብዩ ኢሳያስ መጽሐፍ ጠቅሷል። እነሆ ይህ ቃል ሰዎች ከዚህ በኋላ ለሚነገረው ነገር አጽኖት እንዲሰጡ የሚጨመር ቃል ነው። ኤቴ፡ "ተመልከቱ" ወይም "አድምጡ" ወይም "አሁን ለምነግራችሁ ነገር ትኩረት ስጡ።" አማኑኤል ይህ የወንድ ስም ነው። (ተመልከት) "እግዚአብሔር ከእኛ ጋር ነው" ማለት ነው ይህ በኢሳያስ መጽሐፍ ውስጥ ለም። ማቴዎስ የሰሙን ትርጉም እያብራራ ነው። ይህን ለብቻው በአንድ ዐረፍተ ነገር መተርጎም ትችላላችሁ። ኤቴ፡ "የዚህ ስም ትርጉም "እግዚአብሔር ከእኛ ጋር ነው" ማለት ነው።

Matthew 1:24

ማቴዎስ 1:24-25

እያያዥ ዐረፍተ ነገር ጸሐፊው የኢየሱስ አወላለድን ምን ይመስል እንደነበር የሰጠውን ገለጻ አጠናቀቀ። የጌታ መልአክ ባዘዘው መሠረት መልአኩ ዮሴፍን ማሪያምን ምስቱ አድርጎ እንዲወስዳት እና የልጇንም ስም ኢየሱስ እንዲለው አዘዘው። እርሱም እርሷን ምስቱ አድርጎ ወስዳት "አገባት" ለልጇ ዮሴፍ እውነተኛ አባቱ አለመሆኑን ግልጽ መሆኑን እርግጠኞች ሁኑ። ኤቴ፡ "ወንድ ልጅ" ወይም "ለልጇ" እና ኢየሱስ ብሎ ስም ጠራው "ዮሴፍ ሕጻኑን ኢየሱስ የሚል ስም አወጣለት"

Translation Questions**Matthew 1:1**

በኢየሱስ ክርስቶስ የትውልድ የትውልድ ሐረግ ውስጥ የትኞቹ ሁለት የትውልድ ሐረጎች ናቸው ጠቀሟቸውን በሚያሳይ መልኩ መጀመሪያ ላይ የተዘረዘሩት? መጀመሪያ ላይ የተዘረዘሩት ሁለቱ አባቶች ዳዊት እና አብርሃም ናቸው። [1:1]

Matthew 1:15

በትውልድ ሐረግ ዝርዝር መጨረሻ ላይ ስሟ የተጠቀሰችው ሚስት ማን ናት? ደግሞስ ለምንድን ነው ስሟ የተዘረዘረው? ማርያም የተባለችው የዮሴፍ ሚስት ተጽፏል፣ ምክንያቱም ኢየሱስ በእርሷ በኩል ተወልዷል። [1:16]

Matthew 1:18

ማርያም ከዮሴፍ ጋር ከመጋባቷ በፊት ምን ሆነባት? ማርያም ከዮሴፍ ጋር ከመጋባቷ በፊት በመንፈስ ቅዱስ ፀነሰች። [1:18]

ዮሴፍ ምን ዓይነት ሰው ነበር? ዮሴፍ ጻድቅ ሰው ነበር። [1:19]

ማርያም እርጉዝ መሆኗን ሲያውቅ ዮሴፍ ምን ለማድረግ ወሰነ? ዮሴፍ ከማርያም ጋር ያለውን እጮኝነት በድብቅ ለማቆም ወሰነ። [1:19]

Matthew 1:20

ለማርያም እንደታጩ እንዲቆይ የሴፍ ይወስን ዘንድ ምን ገጠመው?
አንድ መልእክ በህልሙ ተገልጦ ሕጻኑ በመንፈስ ቅዱስ ስለተፀነሰ ማርያምን
ሚስቱ አድርጎ እንዲወስድ ነገረው [1:20]

ለሕጻኑ ኢየሱስን በማለት ስም እንዲሰጠው ለየሴፍ የተነገረው ለምን ነበር?
የሴፍ ህፃኑን ኢየሱስን እንዲለው የተነገረው ህዝቡን ከኃጢአታቸው
ስለሚያድናቸው ነው። [1:21]

Matthew 1:22

በእነዚህ ክስተቶች የተፈጸመው የብሉይ ኪዳን ትንቢት ምን ይላል?
የብሉይ ኪዳን ትንቢት “ድንግል ወንድ ልጅ እንደምትወልድ እና ስሙንም
አማኑኤል እንደሚሉት፣ የሰሙም ትርጉም “እግዚአብሔር ከእኛ ጋር ነው”
ማለት እንደሆነ ነው። [1:23]

Matthew 1:24

ማርያም ኢየሱስን እስክትወልድ ድረስ የሴፍ እንዳያደርገው መጠንቀቅ የነበረበት ምን ነበር?
ኢየሱስን እስክትወልድ ድረስ ከማርያም ጋር እንዳይተኛ መጠንቀቅ ነበረበት።
[1:25]

ምዕራፍ 2

¹ በንጉሥ ሄሮድስ ዘመን ኢየሱስ በቤተ ልሔም ይሁዳ ከተወለደ በኋላ፣ ጠቢባን ሰዎች ከምሥራቅ ወደ ኢየሩሳሌም መጡ። እንደዚህም በማለት ጠየቁ፤ ² «የተወለደው የአይሁድ ንጉሥ የት ነው? የእርሱን ኮከብ በምሥራቅ አየን፣ ልንሰግድለትም መጥተናል።» ³ ንጉሡ ሄሮድስ ይህን ሲሰማ ተረበሽ፤ መላው ኢየሩሳሌምም ከእርሱ ጋር ታወከ። ⁴ ሄሮድስ የካህናቱን አለቆችና የሕዝቡን የሕግ መምህራን ሰብሰቦ፣ «ክርስቶስ የሚወለደው የት ነው?» በማለት ጠየቀ። ⁵ «በቤተ ልሔም ይሁዳ» አሉት፤ በነቢዩ የተጻፈው ይህ ነው። ⁶ በይሁዳ ምድር የምትገኝ አንቺ ቤተ ልሔም፣ ከይሁዳ ገዢዎች በምንም አታንሺም፣ ሕዝቡን እስራኤልን የሚጠብቅ ገዢ፣ ከአንቺ ይወጣልና። ⁷ ከዚያም በኋላ ሄሮድስ ኮከቡ በትክክል በምን ሰዓት ታይቶ እንደ ነበር ሊጠይቃቸው ጠቢባንን በምስጢር ጠራቸው። ⁸ ወደ ቤተ ልሔምም ላካቸው፤ «ሂዱና ሕፃኑን በጥንቃቄ ፈልጉ። ስታገኙት እኔም ደግሞ እንደመጣና እንደሰግድለት ንገሩን» አላቸው። ⁹ ንጉሡ የተናገረውን ከሰሙ በኋላ ሄዱ፤ በምሥራቅ አይተውት የነበረውም ኮከብ ሕፃኑ በነበረበት ላይ እስኪደርስና እስኪቆም ድረስ በፊታቸው ይሄድ ነበር። ¹⁰ ጠቢባን ኮከቡን ባዩት ጊዜ፣ እጅግ በጣም ተደሰቱ። ¹¹ ወደ ቤት ገብተው ሕፃኑንም ከእናቱ ከማርያም ጋር አዩት፤ ተንበርክከውም ሰገዱለት። ሣጥኖቻቸውንም ከፍተው የወርቅ፣ የዕጣንና የከርቤ ስጦታ አቀረቡለት። ¹² እግዚአብሔር ጠቢባንን ወደ ሄሮድስ ተመልሰው እንዳይሄዱ በሕልም አስጠነቀቃቸው፤ ስለዚህም በሌላ መንገድ ወደ አገራቸው ሄዱ። ¹³ ጠቢባን ከሄዱ በኋላ፣ የጌታ መልአክ ለዮሴፍ በሕልም ተገለጠለትና፣ «ተነሥ፣ ሕፃኑንና እናቱን ይዘህ ወደ ግብፅ ሸሽ። እኔ እስክነግርም ድረስ እዚያ ቁይ፤ ሄሮድስ ሕፃኑን ሊገድለው ይፈልጋልና» አለው። ¹⁴ በዚያ ሌሊት ዮሴፍ ተነሣ፣ ሕፃኑንና እናቱንም ይዞ ወደ ግብፅ ሄደ። ¹⁵ ሄሮድስ እስኪሞት ድረስ እዚያም ቁየ። በዚህም ጌታ፣ «ልጄን ከግብፅ ጠራሁት» ብሎ በነቢዩ የተናገረው ቃል ተፈጸመ። ¹⁶ ከዚያም ሄሮድስ ጠቢባን እንደ ተሣለቁበት ሲገነዘብ በጣም ተናደደ። በቤተ ልሔምና በዚያ አውራጃ የነበሩ ወንድ ሕፃናትን፣ እንደዚሁም ሁለት ዓመትና ከዚያም በታች የሆኑትን ሁሉ ከጠቢባን በትክክል በተረዳው ጊዜ መሠረት ልኮ አስፈጅ። ¹⁷ በዚያም በነቢዩ ኤርምያስ ተነግሮ የነበረው፡- ¹⁸ «ድምፅ በራማ ተሰማ፣ ልቅሶና መሪር ዋይታ፣ ራሔል ስለ ልጆቿ በማልቀስ፣ ለመጽናናትም እምቢ አለች፣ በሕይወት የተረፈ የለምና» የሚለው ተፈጸመ። ¹⁹ ሄሮድስ ሲሞት፣ እነሆ፣ የጌታ መልአክ በግብፅ ለዮሴፍ በሕልም ተገለጠለትና። ²⁰ «ሕፃኑን ሊገድለት የፈለጉት ስለ ሞቱ፣ ተነሣ፤ ሕፃኑንና እናቱን ይዘህ ወደ እስራኤል አገር ሂድ» አለው። ²¹ ዮሴፍ ተነሣ፣ ሕፃኑንና እናቱን ይዞ ወደ እስራኤል አገር ሄደ። ²² እርኬላምስ በአባቱ በሄሮድስ ስፍራ ተተክቶ ይሁዳን ይገዛ እንደ ነበረ ሲሰማ ግን ወደዚያ ለመሄድ ፈራ። እግዚአብሔር በሕልም ካስጠነቀቀው በኋላ፣ ወደ ገሊላ አውራጃ ሄደ፤ ²³ ናዝሬት በምትባል ከተማ ውስጥም ኖረ። ይህ በነቢዩ ተነግሮ የነበረውን፣ ናዝሬቱ ተብሎ ይጠራል የሚለውን እንዲፈጸም አደረገ።

Matthew 2:1

ማቴዎስ 2:1-3

አጠቃላይ መረጃ የታሪኩ አዲስ ክፍል የሚጀምረው በዚህ ሥፍራ ላይ ነው። ከዚያም እስከ ምዕራፉ መጨረሻ ድረስ ይሄዳል። ጸሐፊው ሄሮድስ አዲሱን የአይሁድ ንጉሥ ለመግደል ስላደረገው ሙከራ ይነግረናል። ቤተልሔም ይሁዳ “በይሁዳ ግዛት ውስጥ የሚትገኝ የቤተልሔም ከተማ” ሄሮድስ ንጉሥ በነበረበት ዘመን “በዚያ ሄሮድስ ንጉሥ ሆኖ ሳለ” ሄሮድስ ሄሮድስ የሚለው ቃል የሚያመለክተው ታላቁን ሄሮድስን ነው። የተማሩ ሰዎች “ክዋክብትን ያጠኑ ሰዎች” (UDB) ከምስራቅ የመጡ “ከይሁዳ በስተምስራቅ በኩል ከሚገኝ ሀገር የመጡ” የተወለደው የአይሁድ ንጉሥ ዬት አለ? ሰዎቹ ከክዋክብት ጥናታቸው የአይሁድ ንጉሥ ለመሆን የተወለደ ልጅ እንዳለ አውቀዋል። በዬት ሥፍራ እንዳለ ለማወቅ ፈልገዋል። ኤት፡ “የአይሁድ ንጉሥ ለመሆን እንደ ልጅ ተወልዷል። ዬት ነው ያለው?” የእርሱ ኮከብ ኮከቧ ትክክለኛ ባለቤት ልጁ ነው እያሉ አይደለም። ኤት፡ “ስለ እርሱ የሚትናገረው ኮከብ” ወይም “ከእርሱ መወለድ ጋር የተያያዘችው ኮከብ” በምስራቅ “በምስራቅ በወጣች ጊዜ” ወይም “በሀገራችን ሳለን” ማምለክ አማራጭ ትርጉሞች 1) ልጁ መለኮት እንደሆነ ተገንዝበው ለማምለክ ፈልገዋል ወይም 2) እንደ አንድ ንጉሥ ልያከብሩት ፈልገዋል። ቋንቋዎችሁ ሁለቱንም ትርጉሞች መያዝ የሚችል ቃል ካለው በዚህ ሥፍራ ላይ ይህንን ቃል መጠቀምን ከግንዛቤ ውስጥ አስገቡ። ተጨነቀ “ፈራ”። ይህ ልጅ ንግሥናዬን ይቀማኛል ብሎ በመፍራት ተጨነቀ። ኢየሩሳሌም በሙሉ በዚህ ሥፍራ ላይ “ኢየሩሳሌም” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ሰዎችን ነው። እንዲሁም “ሁሉም” ማለት “ብዙ” ማለት ነው። ማቴዎስ በዚህ ሥፍራ ላይ ብዙ ሰዎች በዚህ ጉዳይ መጨነቃቸውን ለማመልከት ግነት ተጠቅሟል። ኤት፡ “በኢየሩሳሌም ያሉ ብዙ ሰዎች።” (UDB) (and ተመልከት)

Matthew 2:4

ማቴዎስ 2:4-6

አጠቃላይ መረጃ በቁጥር 6 ላይ ካህናት አለቆች እና ጸሐፊት ክርስቶስ በቤተልሔም ከተማ እንደሚወልድ ከሚልክያስ መጽሐፍ በመጥቀስ አሳይተዋል። በቤተልሔም ይሁዳ “በይሁዳ ግዛት የሚትገኘው ቤተልሔም ውስጥ” ይህ በነብያት የተነገረው ነገር ነው ይህ እንዲህ ባለ መንገድ ሊባለጽ

ይችላል። ኤት፡ “ይህ ነቢያት ከብዙ ዘመናት በፊት የጻፉት ነገር ነው።” (ተመልከት) እና አንች፣ ቤተልሔም . . . እስራኤል ከሚልክያስ መጽሐፍ ላይ እየጠቀሱ ነው። አንች፣ ቤተልሔም . . . ከይሁዳ መሪዎች መካከል መጨረሻ አይደለም ሚልክያስ በቤተልሔም ይኖሩ ለነበሩ ሰዎች ከእርሱ ጋር እንደሆኑ አድርጎ ይነግራቸው ነበር ነገር ግን እነርሱ ጋር ከእርሱ ጋር አልነበሩም። በተጨማሪም “የመጨረሻ አልነበሩም” ይህ አምንታዊ በሆነ ሀረግ ሊተረጎም ይችላል። ኤት፡ “እናንተ የቤተልሔም ሰዎች . . . ከተማችሁ በይሁዳ ግዛት ውስጥ ከሚገኙ ከተሞች መካከል ትልቁ ነው።” (እና ተመልከቱ) ሕዝቤን እስራኤል የሚጠብቅ ማን ነው ሚልክያስ እነዚህን ገዥዎችን እንደ እርሻ አድርጎ ይናገራቸዋል። ይህ ማለት ሕዝቡን የሚመሩ እና የሚንከባከቡ። ኤት፡ “እርሻ በጎቹን እንደሚመሩ ሁሉ ሕዝቤን የሚመሩ ማን ነው” (ተመልከት)

Matthew 2:7

ማቴዎስ 2:7-8

ሄሮድስ በሚስጥር የተማሩ ሰዎችን ጠራቸው ይህ ማለት ሄሮድስ የተማሩ ሰዎችን ሌሎች ሰዎች ሳያውቁ በድብቅ አስጠርቶ አናገራቸው ማለት ነው። ኮከቡ የታየው በትክክል መቼ እንደሆነ ጠያቂቸው ይህ እንዲህ ባለ መንገድ በቀጥታ ሊተረጎም ይችላል። ኤት፡ “ከዚያም እንዲህ ሲል ጠየቃቸው፣ “ኮከቡ በትክክል የታየው መቼ ነበር?” (ተመልከት) ኮከቡ የታየው መቼ ነበር ይህ የተማሩት ሰዎች ከኮከቡ መቼ እንደተመለከቱት በተዛዋዋር መንገድ እንደነገሩት ያሳያል። የተማሩትም ሰዎች ለሄሮድስ ኮከቡን መቼ እንደተመለከቱት ነገሩት። (ተመልከት) ጨቅላው ሕጻን ይህ ኢየሱስ የሚያመለክት ነው። ቃል አምጡልኝ ኤት፡ “አሳውቁኝ” ወይም “ንገሩኝ” (ተመልከት) እንዳመልከው ይህንን በ [MAT 2:2](#) ላይ በተረጎምከው መሠረት ተርጉመው።

Matthew 2:9

ማቴዎስ 2:9-10

ከእነርሱ በኋላ “ከተማሩት ሰዎች በኋላ” በምስራቅ ተመለከቱ “በምስራቅ በኩል ስወጣ አዩት” ወይም “በሀገራቸው አዩት” ከፊት ፊታቸው ይሄድ ነበር “ይመራቸው ነበር” ወይም “መንገድ ያሳያቸው ነበር” ቀጥ ብሎ ቆመ “ቆመ” ጨቅላው ሕጻን ያለበት “ጨቅላው ሕጻን ያለበት ሥፍራ ስደረስ”

Matthew 2:11

ማቴዎስ 2:11-12

እያያዥ ዐረፍተ ነገር በዚህ ሥፍራ ላይ የታሪኩ ፍሰት ወደ ማሪያም፣ ዮሴፍ እና ትንሹ እየሱስ ወደ ሚዩኖብት ቦታ ተለውጧል። ሄዱ “የተማሩት ሰዎች ሄዱ” አምልኮ ይህንን በ MAT 1:2 ላይ በተረጎምከው መሠረት ተርጉመው። ንብረታቸው በዚህ ሥፍራ ላይ “ንብረታቸው” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ንብረታቸውን ብዙ ጊዜ የሚይዙበት ሳጥን ወይም ሻንጣን ነው። ኤቴ: “ንብረታቸውን የሚይዙበት ሻንጣ።” (ተመልከት) እግዚአብሔር አስጠነቀቃቸው። ሄሮዶስ ልጁን ለገድለው እንደሚፈልግ እግዚአብሔር ያውቃል። ወደ ሄሮዶስ እንዳይመለሱ ይህ በትምህርት ጥቅስ ውስጥ ተደርጎ መተርጎም ይችላል። ኤቴ: “እንዲህ በማለት “ወደ ንጉሥ ሄሮዶስ ተመልሳችሁ እንዳትሄዱ።” (ተመልከቱ)

Matthew 2:13

ማቴዎስ 2:13-15

አጠቃላይ መረጃ በቁጥር 15 ላይ ጸሐፊው ክርስቶስ በግብጽ ምድር እንደሚቆይ ከነብዩ ሆሴን ይጠቅሳል። ሄዱ “የተማሩት ሰዎች ሄዱ” ለዮሴፍ በሕልም ተገለጠለት “ዮሴፍ ሕልም እያለመ ሳለ ወደ እርሱ መጣ” ተነሰ፣ ያዘ . . . ሸሸ . . . ቆይ . . . እንተ እግዚአብሔር ለዮሴፍ ተናገረው። ስለዚህ ሁሉም በነጠላ ቁጥር ሊሆኑ ይገባቸዋል። (ተመልከት) እስክነግርህ ድረስ የዚህ ዓረፍተ ነገር ሙሉ ትርጉም በግልጽ መቀመጥ ይኖርበታል። ኤቴ: “መመለስህ ሰላም እንደሆነ እኔ እስክነገር ድረስ” (ተመልከት) ቆየ ይህ የሴፍ፣ ማሪያም እና እየሱስ በግብጽ ምድር ውስጥ መቆየታቸውን ያሳያል።።። ኤቴ: “በዚያ ቆየ” (ተመልከት) ሄሮዶስ እስኪሞት ድረስ ሄሮዶስ [MAT 2:19](#) ድረስ አልመተም። ይህ ዓረፍተ ነገር በግብጽ ምድር ውስጥ ለምን ያክል ጊዜ እንደቆየ ያሳያል እንዲሁም በእነዚህ ጊዜያት ሄሮዶስ እንደሞተ አይናገረም። ልጁን ከግብጽ ምድር ጠራሁት “ልሄን ከግብጽ ጠራት” ልጄ በሆሴ ውስጥ ይህ እስራኤላዊያንን የሚያመለክት ቃል ነው። ማቴዎስ ይህ እውነተኛ የእግዚአብሔር ልጅ መሆኑን ለመናገር ይህንን ክፍል ጠቅሶታል። ይህንን ብቸኛ ልጅ ወይም የመጀመሪያ ልጅን በሚያሳይ ቃል ተርጉሙት።

Matthew 2:16

ማቴዎስ 2:16-16

እያያዥ ዓረፍተ ነገር በዚህ ሥፍራ ላይ የታርኩ ፍሰት ወደ ሄሮዶስ ይመለሳልና የተማሩት ሰዎች እንዳታለሉት ሄሮዶስ ባወቀ ጊዜ ያደረገውን ይነግረናል። አጠቃላይ መረጃ ይህ ሁኔታ የተከሰተው ጸሐፊው [MAT 2:15](#) ላይ የጠቀሰው እና ሄሮዶስ ከመሞቱ በፊት ነው። (ተመልከት) የተማሩት ሰዎች ቀለዱበት ይህ እንዲህ ባለ መልኩ ሊገለጽ ይችላል። ኤቴ: “የተማሩት ሰዎች ሸውደውት ሄደው አዋረዱት”። (ተመልከት) ሰዎችን ልኮ ሁሉንም ልጆች አስገደላቸው ሄሮዶስ ልጆቹን እርሱ ራሱ አልገደላቸውም። ኤቴ: “ሁሉንም ወንድ ልጆችን ይገድሉ ዘንድ ግን ትዕዛዝ ሰጣቸው” ወይም “ሁሉንም ወንድ ሕጻናትን ይገድሉ ዘንድ ወታደሮቹን ላካቸው።” (ተመልከት) ሁለት እና ከሁለት ዓመት በታች የሆኑትን “2 ዓመት እና ከዚያ በታች ያሉትን” (UDB) (ተመልከት) እንደግዜው “በጊዜው መሠረት”

Matthew 2:17

ማቴዎስ 2:17-18

አጠቃላይ መረጃ በይሁዳ ግዛት ውስጥ የነበሩት ወንድ ልጆች ሁሉ መገደላቸው በቅዱሳት መጽሐፍት በተነገረው መሠረት መሆኑን ጸሐፊው ነብዩ ኤርሚያስን በመጥቀስ ጽፏል። ይህም ተፈጸመ ይህ እንዲህ ባለ መንገድ ሊገለጽ ይችላል። ኤቴ: “ይህ ተፈጸመ” ወይም “የሄሮዶስ ተግባር ተፈጸመ።” (ተመልከት) የተፈጸመው ነገር በነብይ ኤርሚያስ አስቀድሞ ተነግሮ ነበር ይህ እንዲህ ባለ መንገድ ሊተረጎም ይችላል። ኤቴ: “ገታ በነብይ ኤርሚያስ አማካኝነት ከብዙ ዘመናት በፊት እንደተናገረው።” (ተመልከት) ድምፅ ተሰማ . . . ከእንግዲህ የሉም ማቴዎስ ነብዩን ኤርሚያስን እየጠቀሰ ነው ድምፅ ተሰማ ይህ እንዲህ ባለ መንገድ ሊገለጽ ይችላል። ኤቴ: “ሰዎች ድምፅ ሰሙ” ወይም “ከፍተኛ ድምፅ ነበር። (ተመልከት) ራሔል ስለልጆቿ አለቀሰች ራሔል ይህ ነገር ከመሆኑ ብዙ ዓመታት በፊት ነው የኖረችው። ይህ ትንቢት የሚያሳያው ከብዙ ዓመታት በፊት የሞተችው ራሔል ስለ ልጆቿ ማልቀሷን ነው። መጽናናትንም እንቢ አለች ይህ እንዲህ ባለ መንገድ ሊገለጽ ይችላል። ኤቴ: “ማንም ሊያጽናናት አልቻለም።” (ተመልከት) የሉምና “ልጆቿ ጠፍተዋል እንዲሁም እንደገና ፈጽመው አይመለሱም። በዚህ ሥፍራ “የሉም” የሚለው ቃል ለዘብ ባለ ቃል መሞታቸውን የሚያሳይ ነው። ኤቴ: “ስለሞቱ”። (ተመልከት)

Matthew 2:19

ማቴዎስ 2:19-21

እያያዥ ዓረፍተ ነገር በዚህ ሥፍራ የታርኩ ፍሰት ዮሴፍ፣ ማሪያም እና ጨቅላው እየሱስ ወደሚዩኖብት ወደ ግብጽ ተቀይሯል። እነሆ ይህ በትልቁ ታርክ ውስጥ አንድ ሌላ ሁኔታ የመጀመሩ ምልክት ነው። ከዚህ ቀደም ካሉት ሁኔታዎች ውስጥ ከነበሩት ሰዎች ተጨማሪ ሰዎችን ሊጨምር ይችላል። በቋንቋችሁ ይህንን የሚትገልጹበት መንገድ ሊኖራችሁ ይችላል። የሕጻኑን ሕይወት የሚፈልጉት ሰዎች ኤቴ: “ሕጻኑን ለመግደል የሚፈልጉት ሰዎች”። (ተመልከት) የሚፈልጉት ሰዎች ይህ ንጉሥ ሄሮዶስን እና አማካሪዎቹን የሚያመለክት ነው።

Matthew 2:22

ማቴዎስ 2:22-23

እያያዥ ዓረፍተ ነገር ይህ በ [MAT 2:1](#) የተጀመረው ታርክ ሄሮዶስ የአይሁድ አዲሱን ንጉሥ ለመግደል ያደረገው ሙከራ የመጨረሻው ክፍል ነው። ይህንን በሰማ ጊዜ “ዮሴፍ ይህንን ስሰማ ግን” አርኩላምስ ይህ የሄሮዶስ ልጅ ስም ነው። (ተመልከት) ፈራ “ዮሴፍ ፈራ” በነቢያቱ የተነገረው ነገር ይህ እንዲህ ባለ መንገድ ሊገለጽ ይችላል። ኤቴ: “ከብዙ ዘመናት በፊት ጊዜ በነቢያቱ አማካኝነት እንደተናገረው።” (ተመልከት) ናዝሬዊ ተብሎ ይጠራል በዚህ ሥፍራ “እርሱ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው እየሱስን ነው። ከእርሱ በፊት ይኖሩ የነሩ ነቢያት ስለ እርሱ ስባገሩ መስሎ ወይም ክርስቶስ ብለው ይጠሩታል። ኤቴ: “ሰዎች ክርስቶስ ናዝሬዊ ነው ይላሉ።” (ተመልከት)

Translation Questions

Matthew 2:1

እየሱስ የተወለደው የት ነው?

እየሱስ የተወለደው በይሁዳ ቤተልሔም ነው። [2:1]

ከምሥራቅ የመጡት ጠቢባን ለእየሱስ የሰጡት መጠሪያ ምንድነው?

ከምሥራቅ የመጡት ጠቢባን ለእየሱስ “የአይሁድ ንጉሥ” የሚል መጠሪያ ሰጡ። [2:2]

ጠቢባኑ የአይሁድ ንጉሥ እንደተወለደ እንዴት አወቁ?

ጠቢባኑ በምሥራቅ የአይሁድን ንጉሥ ኮከብ አይተው ነበር። [2:2]

ንጉሥ ሄሮድስ ከጠቢባን ለሰማው ነገር ምላሽ የሰጠው እንዴት ነበር?

ንጉሡ ሄሮድስ ወሬውን ከጠቢባኑ ሲሰማ ተጨነቀ። [2:3]

Matthew 2:4

የካህናት አለቆችና ጸሐፍት ክርስቶስ የሚወለደው የት እንደ ሆነ እንዴት ዐወቀ?
ክርስቶስ በቤተ ልሔም እንደሚወለድ የተነገረውን ትንቢት ያውቁ ነበር። [2:5]

የካህናት አለቆችና ጸሐፍት ክርስቶስ የሚወለደው የት እንደ ሆነ እንዴት ዐወቀ?
ክርስቶስ በቤተ ልሔም እንደሚወለድ የተነገረውን ትንቢት ያውቁ ነበር። [2:6]

Matthew 2:9

ኢየሱስ በትክክል የት እንደሚወለድ ጠቢባን የተረዱት እንዴት ነበር?
በምሥራቅ የነበረው ኮከብ ኢየሱስ ወደ ነበረበት ቦታ እስከሚቆም ድረስ
ከፊታቸው ይሄድ ነበር። [2:9]

Matthew 2:11

ጠቢባኑ ሊያዩት ሲሄዱ ኢየሱስ ዕድሜው ስንት ነበር?
ጠቢባን ሲመጡ ኢየሱስ ትንሽ ልጅ ነበር። [2:11]

ጠቢባን ለኢየሱስ የሰጡት ስጦታ ምን ነበር?
ጠቢባን ለኢየሱስ ወርቅ፣ ዕጣንና ከርቤ ሰጡ። [2:11]

ጠቢባኑ ወደ አገራቸው የተመለሱት በየትኛው መንገድ ነው? በዚህስ መንገድ የሄዱት
ለምንድነው?
ተመልሰው ወደ ሄሮድስ እንዳይሄዱ እግዚአብሔር በሕልም ስላስጠነቀቃቸው
ጠቢባኑ በሌላ መንገድ ተመለሱ። [2:12]

Matthew 2:13

የሴፍ በሕልሙ ምን መመሪያዎችን ተቀበለ?
ሔሮድስ ኢየሱስን ለመግደል እየሞከረ ስለነበር፣ የሴፍ ኢየሱስን እና ማርያምን
ይዞ ወደ ግብጽ እንዲሸሽ ተነገረው። [2:13]

ኢየሱስ ከዚያ በኋላ ከግብጽ በመመለሱ የተፈጸመው የትኛው ትንቢት ነው?
ኢየሱስ ኋላ ላይ ከግብጽ ሲመለስ "ልጄን ከግብጽ ጠራሁት" የሚለው
ትንቢት ፍጻሜውን አገኘ። [2:15]

Matthew 2:16

ጠቢባኑ ወደ እርሱ ባለመመለሳቸው ሄሮድስ ምን አደረገ?
ሄሮድስ ሁለት ዓመት ወይም ከዚያ በታች የነበሩ በቤተልሔም የሚገኙ ወንድ
ልጆችን በሙሉ አስገደላቸው። [2:16]

Matthew 2:19

ሄሮድስ ከሞተ በኋላ ጆሴፍ በሕልሙ ምን መመሪያዎችን ተቀበለ?
የሴፍ ወደ እስራኤል ምድር እንዲመለስ በሕልም ታዝዞ ነበር። [2:19]

ሄሮድስ ከሞተ በኋላ የሴፍ በሕልሙ ምን መመሪያዎችን ተቀበለ?
የሴፍ ወደ እስራኤል ምድር እንዲመለስ በሕልም ታዝዞ ነበር። [2:20]

Matthew 2:22

የሴፍ ከማርያምና ከኢየሱስ ጋር ለመኖር የሠፈረው የት ነበር?
የሴፍ በገሊላ ናዝሬት ከማርያምና ከኢየሱስ ጋር ለመኖር ሠፈረ። [2:22]

የሴፍ ከማርያምና ከኢየሱስ ጋር ለመኖር የሠፈረው የት ነበር?
የሴፍ በገሊላ ናዝሬት ከማርያምና ከኢየሱስ ጋር ለመኖር ሠፈረ። [2:23]

የሴፍ ወደ አዲሱ ቦታ ሲዘዋወር የተፈጸመው ትንቢት የትኛው ነው?
ክርስቶስ ናዝሬቱ ይባላል ተብሎ የተነገረው ትንቢት ተፈጸመ። [2:23]

ምዕራፍ 3

¹ በእነዚያ ቀኖች መጥምቁ የሐንስ በይሁዳ ምድረ በዳ ፤ ² "መንግሥተ ሰማያት ቀርባለችና ንስሐ ግብ" እያለ እየሰበከ መጣ። ³ በነቢዩ አሳይያስ፡- "ምድረ በዳ ውስጥ የሚጮኹ ሰው ድምፅ፣ የጌታን መንገድ አዘጋጁ፣ ጎዳናዎቹንም አስተካክሉ" ተብሎ የተነገረለት ይህ ነው። ⁴ የሐንስ ይላብስ የነበረው የግመል ጠጉር፣ በመገቡ የሚታጠቀውም የቆዳ ጠፍር ነው፤ ምግቡም አንበጣና የዱር ማር ነበረ። ⁵ በዚያ ጊዜ አያሩሳሌም፣ መላው ይሁዳና በዮርዳኖስ ወንዝ ዙሪያ ያለ አገር ሁሉ ወደ እርሱ ይመጡ ነበር። ⁶ ሕዝቡ ጎጢአታቸውን እየተናዘዙ በዮርዳኖስ ወንዝ በእርሱ እጅ ተጠመቁ። ⁷ ነገር ግን ከፈረሳውያንና ከሰዲቃውያን ብዙዎች ለመጠመቅ ወደ እርሱ ሲመጡ ባየ ጊዜ፣ "እናንተ የመርዛማ እባቦች ልጆች ከሚመጣው ቁጣ ለማምለጥ ማን አስጠነቀቃችሁ?" ⁸ ለንስሐ የሚጠቅም ፍሬ ይኑራችሁ። ⁹ ለራሳችሁም አብርሃም አባታችን አለን" ብላችሁ አታስቡ። እግዚአብሔር ከእነዚህ ድንጋዮች እንኳ ለአብርሃም ልጆችን ማስነሣት እንደሚችል እነግራችኋለሁ። ¹⁰ አሁን መጥረቢያው በዛፎቹ ሥር ተቀምጦአል። ስለዚህ መልካም ፍሬ የማያፈራ ዛፍ ሁሉ ይቆረጣል በአሳት ውስጥም ይጣላል። ¹¹ እኔ ለንስሐ የማጠምቃችሁ በውሃ ነው፤ ከእኔ በኋላ የሚመጣው ግን ከእኔ ይልቃል፤ ጫማውን መሸከምም እንኳ አይገባኝም። እርሱ በመንፈስ ቅዱስና በእሳት ያጠምቃችኋል። ¹² ዐውድማውን ፈጽሞ ለማጥራትና ስንዴውን በጎተራ ውስጥ ለመክተት መንሹ በእጄ ነው። ገለባውን ግን ፈጽሞ በማይጠፋ እሳት ያቃጥለዋል። ¹³ ከዚያም አያሱስ በየሐንስ እጅ ሊጠመቅ ከገለለ ወደ ዮርዳኖስ ወንዝ መጣ። ¹⁴ ነገር ግን "እኔ አንተ እንድታጠምቀኝ ሲገባ፣ አንተ እንዴት ወደ እኔ ትመጣለህ?" በማለት ሊያስቆመው ሞከረ። ¹⁵ አያሱስም መልሶ፣ "አሁን ይህን ፍቀድ፤ ጽድቅን ሁሉ መፈጸም ለእኛ ተገቢ ነውና" አለው። ከዚያም በኋላ የሐንስ ፈቀደለት። ¹⁶ አያሱስ ከተጠመቀ በኋላ፣ ወዲያውኑ ከውሃ ውስጥ ወጣ፤ እነሆም ሰማያት ተከፈቱ። የእግዚአብሔር መንፈስ በርግብ መልክ ሲወርድና በእርሱ ላይ ሲቀመጥ አየ። ¹⁷ እነሆ፣ የምድረው ልጄ ይህ ነው። "በእርሱ እጅግ ደስ ይለኛል" የሚል ድምፅ ከሰማያት መጣ።

Matthew 3:1

ማቴዎስ 3: 1-3

አጠቃላይ መረጃ፡ ይህ ጸሐፊው የመጥመቁ የሐንስን ታሪክ የተነገረበት አዲስ የታሪኩ አካል መጀመሪያ ነው። በቁ. 3 ላይ ጸሐፊው የአያሱስ አገልግሎት መንገድን ያዘጋጅ ዘንድ መጥመቁ የሐንስ በእግዚአብሔር የተመረጠ መሆኑን ከነብዩ አሳይያስ መጽሐፍ ጠቅሶ ጽፏል። በእነዚህ ቀናት ይህ የሴፍ እና የእርሱ ቤተሰብ ከግብጽ ምድር ወደ ናዝሬት ከተመሰሉ ብዙ ዓመታት በኋላ የሆነ ነው። ይህ ምናልባትም አያሱስ አገልግሎቱን ለመጀመር በተቃረበበት ጊዜ የተፈጸመ ነገር ይሆናል። እኔ፡ "ከዚያ በኋላ" ወይም "ከጥቂት ዓመታት በኋላ" ንስሐ ግብ ይህ በቅርጹ ብዙ ቁጥር ነው። የሐንስ ይህንን ለሕዝቡ እየተናገረ ነው። (ተመልከት) የእግዚአብሔር መንግሥት ቀርባለች "የእግዚአብሔር መንግሥት ቀርባለች" የሚለው ሀረግ እግዚአብሔር ንጉሥ ሆነ መግዛቱን ያሳያል። ይህ ሀረግ በማቴዎስ ወንጌል ውስጥ ብቻ ይገኛል። ከተቻለ በትርጉምህ ውስጥ "ሰማይ" የሚል ቃልን ተጠቀም። እኔ፡ "በሰማይ የሚኖር አባታችን ራሱን እንደ ንጉሥ አድርጎ በቅርቡ ያሳያል።" (ተመልከት) በነብዩ አሳይያስ አስቀድሞ ስለ እርሱ እንዲህ ተብሎ የተነገረው ይህ ስለሆነ ነው ይህ እንዲህ ተብሎ ሊገለጽ ይችላል። እኔ፡ "ነብዩ አሳይያስ ስለ መጥመቁ የሐንስ እንዲህ ሲል ተናግሯል።" (ተመልከት) የአንድ ሰው ድምፅ በዚህ ሥፍራ ላይ "ድምፅ" የሚለው ቃል የሚያመለክተው ሙሉ ሰውን ነው። እኔ፡ "አንድ ሰው አለ።" (ተመልከት) የጌታን መንገድ አዘጋጁ፣ መንገዱንም አቅኑ "የጌታን መንገድ አዘጋጁ፣ መንገዱንም አቅኑ"። ይህ በየሐንስ ሰዎችን ለአያሱስ መምጣት ሰዎችን በንስሐ የሚያዘጋጅ ምሳሌያዊ መልዕክት ነው። (ተመልከት)

Matthew 3:4

ማቴዎስ 3:4-6

አሁን . . . የበረሃ ማር "አሁን" የሚለው ቃል በታሪኩ ፍሰት ውስጥ በዚህ ሥፍራ ለአንባቢው ምልክት እንዲሰጥ ተብሎ ጥቅም ላይ የዋለ ነው። በዚህ ሥፍራ ማቴዎስ ስለ መጥመቁ የሐንስ የኋላ ታሪክ መረጃን ይሰጣል። (ተመልከት) የግመል ጠጉር ይላብስ ነበር እንዲሁም ጠፍርንም ይታጠቅ ነበር ይህ የሐንስ አለባበስ ከእርሱ በፊት ይኖሩ እንደነበሩ ነብያት በተለይም እንደ ለነብዩ ኤልሳ ትንብታዊ መልዕክት ነበረው። (እና ተመልከት) አያሩሳሌም፣ ይሁዳ ሁሉ እና በአከባቢው ያሉ ሁሉ ይህ በዚህ አከባቢ ይኖሩ የነበሩ ሰዎችን የሚያመለክት ነው። በዚህ ሥፍራ "ሁሉም" የሚለው ቃል "ብዙ" ማለት ነው። ማቴዎስ ወደ መጥመቁ የሐንስ የመጡት ብዙ ሰዎች መሆናቸውን አጽኖት ይሰጣል። (እና ተመልከት) በእርሱ ተጠመቁ ይህ እንዲህ ተብሎ ሊገለጽ ይችላል። እኔ፡ "የሐንስ አጠመቃቸው።" (ተመልከት) እነርሱ ይህ ማለት

ከአያሩሳሌም፣ ከይዳ እና ከዮርዳኖስ ዙሪያ ይኖሩ የነበሩ ሰዎች መምጣታቸውን ያመለክታል።

Matthew 3:7

ማቴዎስ 3:7-9

አጠቃላይ መረጃ መጥመቁ የሐንስ ፈርሳዊያንን እና ሳዲቃዊያንን ይገስጻቸው ጀመረ። እናንተ የመርዛማ እባብ ልጆች ይህ ምሳሌያዊ አነጋገር ነው። መርዛማ እባቦች አደገኛ ናቸው እንደሁም ክፋትን ይወክላሉ። እኔ፡ "እናንተ መርዛማ እባቦች!" ወይም "ልክ እንደ መርዛማ እባቦች ክፉዎች ናችሁ።" (ተመልከት) ከሚመጣው ቁጣ እንድታመልጡ ማን አስጠነቀቃችሁ የሐንስ ፈርሳዊያንን እና ሳዲቃዊያንን ለማስጠንቀቅ ምክንያቱም እግዚአብሔር እንዳይቀጣቸው የሐንስ ያጠምቃቸው ዘንድ ይጠይቁት ነበር። ይሁን እንጂ ኃጢአት ማድረጋቸውን ማቆም አይፈልጉም ነበር። እኔ፡ "በዚህ ዓይነት መንገድ ከእግዚአብሔር ፍርድ ማምለጥ አይቻልም።" ወይም "እኔ ስለጠመኳችሁ ከእግዚአብሔር ፍርድ የሚታመልጡ አይመስላችሁ።" (ተመልከት) ከሚመጣው ቁጣ እንድታመልጡ "ቁጣ" የሚለው ቃል በዚህ ሥፍራ ጥቅም ላይ የዋለው የእግዚአብሔርን ቁጣ ለማመልከት ሲሆን ምክንያቱ ደግሞ ይህ ከእግዚአብሔር ቅጣት ቀድሞ የሚመጣ ስለሆነ ነው። እኔ፡ "ከሚመጣው ቅጣት ለማምለጥ" ወይም "ከእግዚአብሔር ቅጣት ለማምለጥ።" (ተመልከት) የንስሐን ፍሬ አፍሩ "አፍሩ" የሚለው ቃል ምሳሌያዊ አነጋገር ሲሆን የሰውዬውን ተግባራት ያሳያል። እኔ፡ "ተግባራችሁ በእውነት ንስሐ እንደገባችሁ ያሳይ።" (ተመልከት) አባታችን አብረሃም አለልን "አብረሃም አባታችን ነው" ወይም "እኛ የአብረሃም ዘሮች ነን።" የአይሁድ መሪዎች የአብረሃም ዘሮች በመሆናቸው ምክንያት እግዚአብሔር እንደማይቀጣቸው ያስቡ ነበር። (ተመልከት) እኔ ግን እንዲህ አላችኋለሁ ይህ የሐንስ ቀጥሎ ስለሚኖር ነገር አጽኖት እንድሰጠ ያሳያል። ከእነዚህ ድንጋዮች እግዚአብሔር ልጆችን ማስነሳት ይችላል "ከእነዚህ ድንጋዮች ሳይቅር እግዚአብሔር ለአብረሃም ለልጆችን አበጅቶ ለአብረሃም መስጠጥ ይችላል።"

Matthew 3:10

ማቴዎስ 3: 10-12

አያያዥ ዓረፍተ ነገር መጥመቁ የሐንስ ፈርሳዊያንን እና ሳዲቃዊያንን መገስጸን ቀጥሏል። በዛፉ ሥር ላይ መሳሩ ተቀምጦዋል። መልካምን ፍሬ የማያፈራ ዛፍ ሁሉ ተቆርጦ ወደ እሳት ይጣላል። ይህ ምሳሌ እግዚአብሔር ኃጢአተኞችን ለመቅጣት ተዘጋጅቷል። ይህ በዚህ መንገድ ሊገለጽ ይችላል። እኔ፡ "እግዚአብሔር ምሳሩን እንስቷል። መጥፎ ፍሬ የሚያፈሩ ዛፎችን ለመቁረጥ እና ለማቃጠል ተዘጋጅቷል" ወይም "አንድ ሰው መጥፎ ፍሬ የሚያፈራን ዛፍ ለመቁረጥ እና ለማቃጠል ምሳሩን እንደሚያዘጋጅ ሁሉ እግዚአብሔርም ስለኃጢአታችሁ ሊቀጣችሁ ተዘጋጅቷል። (እና ተመልከት) ለንስሐ "ንስሐ

እንደገባችሁ የሚያሳይ ነገር” ነገር ግን ከእኔ በኋላ የሚመጣው ኢየሱስ ከየሐንስ በኋላ የሚመጣው ነው። ከእኔ ይልቅ ኃይለኛ ነው “ከእኔ ይልቅ በጣም ጠቃሚ ነው።” በመንፈስ ቅዱስ እና በእሳት ያጠምቃችኋል ይህ ምሳሌ የየሐንስን ጥምቀት ለወደፊት ከሚሆነው በእሳት መጠመቅ ጋር ያነጻጽራል። ይህ ማለት የየሐንስ ጥምቀት ሰዎች ከኃጢአታቸው መንጻታቸው ውጫዊ ምሳሌ ሆኖ የሚያገለግል ብቻ ነው። በመንፈስ ቅዱስ እና በእሳት መጠመቅ ግን ሰዎችን በእውነት ከኃጢአታቸው ያነጻል። ከየሐንስ ጥምቀት ጋር ለማነጻጸር ይረዳ ዘንድ በትርጉማችሁ ውስጥ ከተቻለ “መጠመቅ” የሚለውን ቃል ጥቅም ላይ አውሉት። (ተመልከት) ስንዴውን ከገለጣው መለየት እንዲችል መንሹ በእጁ ላይ ነው ይህ ምሳሌ ስንዴ ከገለገለ እንደሚለይ ሁሉ ክርስቶስ ጻድቅ የሆኑ ሰዎችን ኃጢአተኞች ከሆኑን ይለያል። ኤቴ: “ክርስቶስ በእጁ መንሹን እንደያዘ ሰው ነው።” (ተመልከት) መንሹ በእጁ ላይ ነው በዚህ ሥፍራ “በእጁ ላይ ነው” የሚለው ሀረግ ሰውየው ተግባራዊ ለማድረግ ዝግጁ መሆኑን ያሳያል። ኤቴ: “ክርስቶስም መንሹን በእጁ ይዟል ምክንያቱም ዝግጁ ነው።” መንሹ ይህ የስንዴ ነዶን ወደ ሰማይ በመወርወር በንፋስ አማካኝነት ገለገውን ከፍሬው ለመለየት የሚረዳ መሣሪያ ነው። ክብደት ያለው ፍሬው መደመሬት ስወድቅ የማይፈለገው ገለገው ግን በንፋስ ይወሰዳል። ከሹካ ጋር ተመሳሳይ ቅርጽ ያለው ሲሆን መንሹ ግን የሚሠራው ከእንጨት ነው። (ተመልከት) አውድማ “እህል የሚወቃበት ሜዳ” ወይም “ፍሬው እና ገለገው የሚለይበት ሥፍራ” ምርቱንም ወደ ጎተራው ይከተዋል . . . ገለገውን ግን ወደ ማይጠፋ እሳት ውስጥ ይጨምረዋል።

ይህ እግዚአብሔር እንዴት ጻድቃንን ከኃጢአትን እንደሚለይ የሚያሳይ ምሳሌ ነው። ገበሬ ስንዴውን ወደ ጎተራው እንደሚያስገባ ሁሉ ጻድቃንም ወደ ሰማይ ይሄዳሉ እንዲሁም እንደ ገለገው ያሉትን ሰዎች እግዚአብሔር ወደ ማይጠፋ እሳት ውስጥ ይጨምራቸዋል። (ተመልከት) ወደማይጠፋ ይህ እንዲህ ባለ መንገድ ሊገለጽ ይችላላል። ኤቴ: “ነዶ ወደማያልቅ።” (ማይጠፋ እሳት ውስጥ ይጨምራቸዋል። (ተመልከት))

Matthew 3:13

ማቴዎስ 3:13-15

እያያችሁ ዓረፍተ ነገር በዚህ ሥፍራ ጸሐፊው ታርኩ በኋላ ላይ የሐንስን ኢየሱስን ወደ አጠመቀበት ይቀይረዋል። በየሐንስ እጅ ለመጠመቅ

ይህ እንዲህ ባለ መንገድ በቀጥታ ሊገለጽ ይችላል። ኤቴ: “የሐንስ ያጠምቀው ዘንድ።” (ተመልከት) አንተ ወደ እኔ ትመጣለህ? እኔ በአንተ እጅ መጠመቅ ያስፈልገኛል።

ኢየሱስ ለጠየቀው ጥያቄ የሐንስ በእግራዎት በጥያቄ መልክ ስመልስ እናያለን። ኤቴ: “አንተ ከእኔ ይልቅ አስፈላጊ ነህ። እኔ አንተን ማጥመቅ የለብኝም። አንተ እኔ ማጥመቅ አለብህ።” (ተመልከት) ለእኛ በዚህ ሥፍራ “እኛ” የሚለው ቃል ኢየሱስን እና የሐንስን የሚታመለክት ናት። (ተመልከት)

Matthew 3:16

ማቴዎስ 3:16-17

እያያችሁ ዓረፍተ ነገር ይህ ስለ መጥመቁ የሐንስ የተነገረው ታርክ መጨረሻ እና ኢየሱስን ካጠመቀ በኋላ ምን እንደሆነ የተገለጸበት ክፍል ነው። ከተጠመቀ በኋላ ይህ በቀጥታ እንዲህ ባለ መንገድ ሊገለጽ ይችላል። ኤቴ: “የሐንስ ኢየሱስን ካጠመቀ በኋላ።” (ተመልከት) እነሆ “እነሆ” የሚለው ከዚህ ቀጥሎ ያለው ማስረጃ አስገራሚ ስለሆነ አጽኖት ለመስጠት ነው። ሰማያት ለእርሱ ተከፈቱ ይህ እንዲህ ባለ መንገድ በቀጥታ ሊገለጽ ይችላል። ኤቴ: “ኢየሱስ ሰማያት ተከፍቶ ተመለከተ” ወይም “እግዚአብሔር ሰማያትን ለኢየሱስ ከፈተ”። (ተመልከት) በእርግም አምሳሌ ወረደ አማራጭ ትርጉሞች እነዚህ ናቸው 1) መንፈስ በእርግም አምሳሌ መውረዱን የሚያመለክት ቀጥተኛ ትርጉም ወይም 2) እርግም በቀስታ እንደሚትወርድ ሁሉ ልክ እንደዚሁ መንፈስ ቅዱስ በቀስታ በኢየሱስ ላይ መውረዱን የሚያመለክት ምሳሌ ነው። (ተመልከት) እንዲህ የሚል ድምፅ ከሰማይ መጣ “ኢየሱስ ድምፅ ከሰማይ ሰማ።” (UDB) (ተመልከት) ልጅ ይህ የኢየሱስ በጣም አስፈላጊ የማዕረግ ስም ነው፤ የእግዚአብሔር ልጅ። (ተመልከት)

Translation Questions

Matthew 3:1

መጥምቁ ዮሐንስ በምድረ ቡዳ የሰበከው መልእክት ምን ነበር?
ዮሐንስ "መንግሥተ ሰማያት ቀርባለችና ንስሐ ግቡ" በማለት ሰበከ። [3:2]

መጥምቁ ዮሐንስ ምን ለማድረግ እንደሚመጣ ነው የአሰይያስ ትንቢት የሚናገረው?
ትንቢቱ የሚናገረው መጥምቁ ዮሐንስ የጌታን መንገድ እንደሚያዘጋጅ ይናገራል። [3:3]

Matthew 3:4

ሕዝቡ በዮሐንስ ሲጠመቁ ምን አደረጉ?
ሲጠመቁ፣ ኃጢአታቸውን ተናዘዙ። [3:6]

Matthew 3:7

ፈሪሳውያንና ሰዳቃውያን ምን እንዲያደርጉ መጥምቁ ዮሐንስ ነገራቸው?
ፈሪሳውያንና ሰዳቃውያን ለንስሐ የሚገባውን ፍሬ እንዲያፈሩ መጥምቁ ዮሐንስ ነገራቸው። [3:8]

መጥምቁ ዮሐንስ ፈሪሳውያንና ሰዳቃውያን ለራሳቸው እንዲያስቡ ያስጠነቀቃቸው ምንድነው?
ፈሪሳውያንና ሰዳቃውያን አብርሃም አባት እንዳላቸው እንዲያስቡ አስጠነቅቋል። [3:9]

Matthew 3:10

ዮሐንስ እንደሚለው፣ መልካም ፍሬ የማያፈሩ ዛፍ ሁሉ ምን ይሆናል?
መልካም ፍሬ የማያፈሩው ዛፍ ሁሉ ተቆርጦ ወደ እሳት እንደሚጣል ዮሐንስ ተናገረ። [3:10]

ከዮሐንስ በኋላ የሚመጣው እንዴት ነው የሚያጠምቀው?
ከዮሐንስ በኋላ የሚመጣው በመንፈስ ቅዱስ እና በእሳት ያጠምቃል። [3:11]

Matthew 3:13

እንዲያጠምቀው ዮሐንስን ለማሳመን ኢየሱስ ምን ተናገረ?
ጽድቅን ሁሉ ለመፈጸም ሲባል ዮሐንስ ኢየሱስን ማጥመቁ ትክክል እንደሚሆን ኢየሱስ ተናገረ። [3:15]

Matthew 3:16

ኢየሱስ ከወኃ ሲወጣ ያየው ምን ነበር?
ከወኃው ሲወጣ ኢየሱስ የእግዚአብሔር መንፈስ እንደ ሮግብ ሲወርድበት አየ። [3:16]

ኢየሱስ ከተጠመቀ በኋላ ከሰማይ የተናገረው ድምፅ ምን የሚል ነበር?
ከሰማይ የተሰማው ድምፅ "በእርሱ ደስ የሚለኝ የምወደው ልጄ ይህ ነው" የሚል ነበር። [3:17]

ምዕራፍ 4

¹ ከዚያም በኋላ በዲያብሎስ ሊፈተን መንፈስ ኢየሱስን ወደ ምድረ በዳ መራው። ² ኢየሱስ ዐርባ ቀንና ዐርባ ሌሊት ከጸመ በኋላ ተራበ። ³ ፈታኙ ወደ እርሱ መጣና፡ «የእግዚአብሔር ልጅ ከሆንህ፤ እንጂራ እንዲሆኑ እነዚህን ድንጋዮች እዘዛቸው» አለው። ⁴ ኢየሱስ ግን መለሰና፡ «ሰው ከእግዚአብሔር አፍ በሚወጣው ቃል ሁሉ እንጂ በእንጂራ ብቻ አይኖርም ተብሎ ተጽፎአል» አለው። ⁵ ከዚያም ዲያብሎስ ወደ ቅድስቲቱ ከተማ ወሰደው፤ በቤተ መቅደስ ሕንጻ ዐናት ላይም አቁሞ፤ ⁶ የእግዚአብሔር ልጅ ከሆንህ፤ ራስህን ወደ ታች ወርውር፤ «እንዲጠብቁህ መላእክቱን ይልካል» እና «እግርህ ድንጋይ እንዳይመታው፤ በእጆቻቸው ያነሡሃል» ተብሎ ተጽፎአል አለው። ⁷ ኢየሱስም፡ ««ጌታ አምላክህን አትፈታትን» ተብሎም ተጽፎአል» አለው። ⁸ እንደ ገናም ዲያብሎስ ወደ አንድ ተራራ ወሰደውና የዓለምን መንግሥታት ሁሉ ከሙሉ ክብራቸው ጋር አሳየው። ⁹ «ብትወድቅና ብትሰግድልኝ፤ እነዚህን ሁሉ እሰጥሃለሁ» አለው። ¹⁰ ከዚያም ኢየሱስ፡ አንተ ሰይጣን ከዚህ ሂድ! «ለጌታ ለአምላክህ ሰገድ፤ እርሱንም ብቻ አምልክ» ተብሎ ተጽፎአልና አለው። ¹¹ ከዚያ በኋላ ዲያብሎስ ተወው፤ እነሆም፡ መላእክት መጡና ኢየሱስን አገለገሉት። ¹² ኢየሱስ የዮሐንስን መያዝ ሲሰማ፤ ወደ ገሊላ ሄደ። ¹³ ናዝሬትን ትቶ በመሄድ በዛብሎንና በንፍታሌም አገር በገሊላ ባሕር አጠገብ ባለው በቅፍርናሆም ኖረ። ¹⁴ ይህ የሆነው፡ በነቢዩ ኢሳይያስ ተነግሮ የነበረው እንዲፈጸም ነው፤ ይኸውም፡- ¹⁵ «የዛብሎን ምድርና የንፍታሌም ምድር፤ በባሕሩ አቅጣጫ፤ ከዮርዳኖስ ማዶ፤ የአሕዛብ ገሊላ! ¹⁶ በጨለማ ውስጥ የኖረ ሕዝብ ታላቅ ብርሃን አየ፤ በሞት ጥላና ምድር ውስጥ ለሚኖሩትም፤ ብርሃን ወጣለቸው» የሚለው ነው። ¹⁷ ኢየሱስ ከዚያ ጊዜ አንሥቶ፤ «መንግሥተ ሰማያት ቀርባለችና ንስሐ ግብ» እያለ መስበክ ጀመረ። ¹⁸ ኢየሱስ በገሊላ ባሕር አጠገብ እየሄደ ሳለ፤ ሁለት ወንድማማቾችን አየ፤ ዴጥሮስ ተብሎ የሚጠራው ስምዖንና ወንድሙ እንድርያስ ዓሣ አጥማጆች ስለ ነበሩ፤ ወደ ባሕሩ መረብ እየጣሉ ነበር። ¹⁹ ኢየሱስ፡ «ኑ፤ ተከተሉኝ፤ ሰዎችን የምታጠምዱ አደርጋችኋለሁ» አላቸው። ²⁰ እነርሱም ወዲያውኑ መረባቸውን ትተው ተከተሉት። ²¹ ኢየሱስ ከዚያ ዐለፍ እንዳለም ሁለት ሌሎች ወንድማማቾችን፤ የዛብሎንን ልጅ ያዕቆብንና ወንድሙን ዮሐንስን አየ፤ ከአባታቸው ከዛብሎን ጋር በጆልባ ውስጥ መረባቸውን ያበጁኝ ነበር። ኢየሱስም ጠራቸው። ²² ወዲያውኑ ጆልባዋንና አባታቸውን ትተው ተከተሉት። ²³ ኢየሱስ በምኩራቦቻቸው ውስጥ እያስተማረ፤ የመንግሥትን ወንጌልም እየሰበከና በሕዝቡ መካከል ያሉ በሁሉም የደዌና የበሽታ ዐይነት የሚሠቃዩትን እየፈወሰ በመላው ገሊላ ተዘዋወረ። ²⁴ ስለ እርሱ በሶርያ ምድር ሁሉ ተወራ፤ ሕዝቡም የታመሙትን ሁሉ፤ በልዩ ልዩ ደዌና ሕመም የሚሠቃዩትን፤ በአጋንንት የተያዙትንና የሚጥል በሽታ ያለባቸውን፤ ሽባዎችንም ወደ እርሱ አመጡ፤ እርሱም ፈወሳቸው። ²⁵ ከገሊላ፤ ከዐሥሩ ከተሞች፤ ከኢየሩሳሌም፤ ከይሁዳና ከዮርዳኖስ ወንዝ ማዶ እጅግ ብዙ ሕዝብ ተከተሉት።

Matthew 4:1

ማቴዎስ 4:1-4

አጠቃላይ መረጃ በዚህ ሥፍራ ላይ ጸሐፊው ኢየሱስ በምድረ በዳ 40 ቀናትን ያሳለፈበትን፤ በሴጣን የተፈተነበትን የታሪኩን አዲስ ክፍል ይጀምራል። በቁጥር 4 ላይ ኢየሱስ ከዘዳግም መጽሐፍ በተወሰዱ ጥቅሶች አማካኝነት ሴጣንን ስገስጸው እንመለከታለን። ኢየሱስ በመንፈስ ተመርቶ

ይህ በቀጥታ በዚህ መንገድ ሊገለጽ ይችላል። ኤቴ: “መንፈስ ኢየሱስን መራው።” (ተመልከት) በዲያብሎስ ይፈተን ዘንድ ይህ በቀጥታ በዚህ መንገድ ሊገለጽ ይችላል። ኤቴ: “ዳብሎስ እርሱን መፈተን ይችል ዘንድ።” (ተመልከት) ዳብሎስ . . . ፈታኙ እነዚህ ሁለት ቃላት የሚያመለክቱት አንድ ነው። እነዚህ ሁለቱን ለመተርጎም አንድ ቃል መጠቀም ትችላላችሁ። ጸመ . . . ተራብ ይህ ስለኢየሱስ የተባለ ነው። አንተ የእግዚአብሔር ልጅ ከሆንክ እዘዝ የዚህ ሀረግ አማራጭ ትርጓሜዎች 1) ይህ ፈተና ኢየሱስ ለራሱ ጥቅም ተዓምራትን ይሠራ ዘንድ የቀረበ ፈተና ነው። ኤቴ: “አንተ የእግዚአብሔር ልጅ ነህ ስለዚህ ማዘዝ ትችላለህ።” 2) ይህ የሚያመለክተው በኢየሱስ ላይ የቀረበውን ክስ ነው። ኤቴ: “የእግዚአብሔር ልጅ መሆንህ ትዕዛዝ በመስጠት አረጋግጥ።” ሴጣን ኢየሱስ የእግዚአብሔር ልጅ እንደሆነ እንደሚያውቅ ማሰቡ ይበልጥ ተመራጭ ነው።

የእግዚአብሔር ልጅ ይህ በኢየሱስ እና በእግዚአብሔር መካከሉ ያለውን ግንኙነት የሚገልጽ ስም ነው። (ተመልከት) ድንጋዩ ዳቦ እዲሆን እዘዝ ይህንን በቀጥታ እንዲህ ባለ መንገድ ሊገለጽ ይችላል። ኤቴ: “ለእነዚህ ድንጋዮች እንዲህ ብለህ ተናገር፤ ዳቦ ሁኑ!” (ተመልከት)

ዳቦ ኤቴ: “ምግብ” (ተመልከት)

እንዲህ ተብሎ ተጽፏል ይህ እንዲህ ባለ መንገድ በቀጥታ ሊገለጽ ይችላል። ኤቴ: “መሴ ከብዙ ዘመናት በፊት እንዲህ በማለት ጽፏል።” (ተመልከት)

የሰው ልጅ በዳቦ ብቻ አይኖርም ይህ በቀላሉ በሰው ልጅ ሕይወት ውስጥ ከምግብ በላይ ሌላ በጣም አስፈላጊ ነገር አለ ማለት ነው።

ከእግዚአብሔር አፍ በሚወጣ ማንኛውም ቃ እንጂ በዚህ ሥፍራ “ቃል” እና “አፍ” የሚሉ ቃላት እግዚአብሔር የተናገራቸውን ነገሮችን ያመለክታሉ። ኤቴ: “እግዚአብሔር የተናገራቸውን ነገሮች በማድመጥ እንጂ።” (ተመልከት)

Matthew 4:5

ማቴዎስ 4:5-6

አጠቃላይ መረጃ፡ በቁጥር 6 ላይ ሴጣን ከመዝሙረ ዳዊት መጽሐፍ ውስጥ ኢየሱስን ለመፈተን ሲል የሆነ ሀሳብ ስወሰድ እናያለን።

አንተ የእግዚአብሔር ልጅ ከሆንክ ራስህን ወደታች ወርውር የዚህ ሀረግ አማራጭ ትርጉሞች 1) 1) ይህ ፈተና ኢየሱስ ለራሱ ጥቅም ተዓምራትን ይሠራ ዘንድ የቀረበ ፈተና ነው። ኤቴ: “አንተ የእግዚአብሔር ልጅ በመሆንህ ራስህን ወደታች መወርወር ትችላለህ።” ወይም 2) ይህ የሚያመለክተው በኢየሱስ ላይ የቀረበውን ክስ ነው። ኤቴ: “አንተ በአወሳት የእግዚአብሔር ልጅ ስለመሆንህ ራስህን ወደታች በመወርወር አረጋግጥ።” (UDB) ሴጣን ኢየሱስ የእግዚአብሔር ልጅ እንደሆነ እንደሚያውቅ ማሰቡ ይበልጥ ተመራጭ ነው።

የእግዚአብሔር ልጅ ይህ በኢየሱስ እና በእግዚአብሔር መካከሉ ያለውን ግንኙነት የሚገልጽ ስም ነው። (ተመልከት)

ራስህን ወደታች ወርውር “ወደታች ራስህን ወርውረህ ውደቅ” ወይም “ወደታች ዝለል”

እንዲህ ተብሎ ተጽፏል ይህ በዚህ መንገድ በቀጥታ ሊገለጽ ይችላል። ኤቴ: “መዝሙረኛው በመጽሐፉ ውስጥ እንዲህ ብሎ ጽፏልና” ወይም “በቅዱሳን መጽሐፍ ውስጥ እንዲህ ተብሏልና።” (ተመልከት)

ይጠብቁህ ዘንድ መልእክቱን ስለአንተ ያዛልና “አንተን እንዲጠብቁህ እግዚአብሔር መልእክቱን ስለአንተ ያዛል።” ይህ እንዲህ ተብሎ በትምህርተ ጥቅስ ውስጥ ሊተረጎም ይችላል። ኤቴ: “እግዚአብሔር ለመልእክቱ እንዲህ ይላቸዋል፤ “ጠብቁት።” (ተመልከት)

ያነሱሃል “መልእክቱ ይይዙሃል”

Matthew 4:7

ማቴዎስ 4:7-9

አጠቃላይ መረጃ፡ በቁጥር 7 ላይ ኢየሱስ ሴጣንን የገሰጸው ከዘዳግም መጽሐፍ ውስጥ በተወሰደ ጥቅ አማካኝነት ነው።

እንደገና እንዲህ ተብሎ ተጽፏል ኢየሱስ እንዲህ ማለቱ እንደገና ከመጽሐፍ ቅዱስ መጥቀስን የሚያመለክት ነው። ኤቴ፡ “እንደገና ሙሴ በቅዱሳት መጽሐፍት ውስጥ የጻፈውን ነገር እነግርሃለሁ።” (እና ተመልከት)

አትፈታተኑት በዚህ ሥፍራ ላይ “እናንተ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ማንኛውንም ሰው ነው። ኤቴ፡ “ማንም እርሱን መፈታተን የለበትም” ወይም “ማንኛውም ሰው እርሱን መፈታተን የለበትም።”

እንደገና ዳቢሎስ “በመቀጠልም ዳቢሎስ”

እንዲህ አለው “ዳቢሎስ ኢየሱስን እንዲህ አለው።”

እነዚህን ነገሮች ሁሉ እስጥሃለሁ። “እነዚህ ነገሮች ሁሉ እስጥሃለሁ።” ፈታች እንዳንዶቹን ሳይሆን “ሁሉንም ነገሮች” እንደሚሰጠው አጽኖት ሰጥቶታል።

Matthew 4:10

ማቴዎስ 4:10-11

አያያዥ ዓረፍተ ነገር፡ ይህ ሴጣን ኢየሱስን እንዴት እንደፈተነው የሚያወሳው ታሪክ የመጨረሻው ክፍል ነው።

አጠቃላይ መረጃ፡ በቁጥር 10 ላይ ኢየሱስ ከዘዳግም መጽሐፍ ውስጥ በመውሰድ ሴጣንን ገስጽታል።

እንዲህ ተብሎ ተጽፏልና ይህ በዚህ መንገድ በቀጥታ ሊገለጽ ይችላል። ኤቴ፡ “መዝሙረኛው በመመገብ ውስጥ እንዲህ ብሎ ጽፏልና” ወይም “በቅዱሳት መጽሐፍት ውስጥ እንዲህ ተብሏልና።” (ተመልከት)

አንተ አለብህ በዚህ ሥፍራ “አንተ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ማንኛውንም ሰው ነው። (ተመልከት)

እነሆ “እነሆ” የሚለው ቃል ከዚህ በመቀጠል የሚሰጠው መረጃ እጅግ አስፈላጊ መሆኑን የሚያመለክት ነው።

Matthew 4:12

ማቴዎስ 4:12-13

አጠቃላይ መረጃዎች፡ ይህ ኢየሱስ በገሊላ አገልግሎቱን የጀመረበትን መንገድ ጸሐፊው የገለጸበት አዲሱ የታሪኩክፍል ጅማራ ነው። እነዚህ ጥቅሶች ኢየሱስ እንዴት ወደ ገሊላ እንደመጣ ያብራራሉ። (ተመልከት)

አሁን ይህ ቃል በታሪኩ ፍሰት ውስጥ ያለውን ክፍተት ለማሳየት ጥቅም ላይ የዋለ ናቸው። ማቴዎስ በዚህ ሥፍራ ላይ የታሪኩን አንዲስ ጅማራ ክፍል ይናገራል። የሐንስ ተሠረ ይህ በቀጥታ እንዲህ ባለ መንገድ ሊገለጽ ይችላል። ኤቴ፡ “ንጉሡ የሐንስን አሠረው።” (ተመልከት)

በዛብሎን እና ንፍታሌን አገር እነዚህ ከብዙ ዓመታት በፊት ከሌላ ሀገር የመጡ ሰዎች ቦታውን ከመቆጣጠራቸው በፊት በእነዚህ ሥፍራዎች ይኖሩ የነበሩ ጎሣዎች ስም ነው። (ተመልከት)

Matthew 4:14

ማቴዎስ 4:14-16

አጠቃላይ መረጃ፡ በቁጥር 15 እና 16 ላይ ኢየሱስ በገሊላ የነበረው አገልግሎት ከዚህ በፊት ተነግሮ የነበረ ትንቢት ፍጻሜ መሆኑን ለማሳየት ጸሐፊው ከነብዩ ኢሳያስ መጽሐፍ ይጠቅሳል።

እንዲህም ሆነ ይህ ኢየሱስ ቅፍርናሆም ወደ ተሰኘው መንደር ለመኖር መምጣቱን ያመለክታል።

ከዚህ በፊት እንደተነገረው ይህ እንዲህ ባለ መንገድ በቀጥታ ሊገለጽ ይችላል። ኤቴ፡ “እግዚአብሔር እንደተናገረው።” (ተመልከት)

የዛብሎን እና የንፍታሌን አገር . . . የአሕዛብ ገሊላ እነዚህ ሁሉ ስሞች አንድን አከባቢ የሚያመለክቱ ናቸው። ይህ በአንድ ዓረፍተ ነገር ሊተረጎም ይችላል። ኤቴ፡ “በዛብሎን እና ንፍታሌን አገር . . . ብዙ አሕዛብ የሚኖሩበት የገሊላ መንደር።”

በባሕር መንገድ ይህ የገሊላን ባሕርን ያመለክታል።

በጨለማ የተቀመጠ ሕዝብ ታላቅ ብርሃንን አየ በዚህ ሥፍራ “ብርሃን” የሚለው ቃል ግብረገባዊ ጨለማን ወይም ሰዎችን ከእግዚአብሔር የለየውን ኃጢአትን የሚያመለክት ነው። ይህ አሁን ከእግዚአብሔር ዘንድ ተስፋን ያገኙ ነገር ግን አስቀድሞ ምንም ተስፋ ያልነበራቸውን ሕዝቦች ያሳያል። (ተመልከት)

በዚያ አከባቢ የሚኖሩ እና በሞት ጥላ ሥር ላሉ ሕዝቦች ብርሃን ወጣላቸው ይህ ከመጀመሪያው የዓረፍተ ነገር ክፍል ጋር ተመሳሳይ ትርጉም አለው። በዚህ ሥፍራ ላይ “አከባቢ እና በሞት ጥላ ሥር” የሚለው ሀረግ የሚያመለክተው መንፈሳዊ ሞት ወይም ከእግዚአብሔር መለየት ነው። (እና ተመልከት)

Matthew 4:17

ማቴዎስ 4: 17-17

መንግስተ ሰማያት ቀርባለችና ንስሐ ግቡ ይህን በ MAT 3:2 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

Matthew 4:18

ማቴዎስ 4:18-20

አጠቃላይ መረጃ ይህ በታሪኩ ውስጥ ኢየሱስ በገሊላ ስለነበረው አገልግሎት አስመልክቶ አዲስ ታሪክ የተጀመረበት ነው። በዚህ ሥፍራ ሰዎች የእርሱ ደቀ መዛሙርት ይሆኑ ዘንድ መሰብሰብ ጀመረ።

መረባቸውን ወደ ባሕር ይጥሉ ነበር ኤቴ፡ “ዓሳ ለማጥመድ መረባቸውን ወደ ውሃው ውስጥ ይጨምሩ” (ተመልከት)

ተከተሉኝ ኢየሱስ ጴጥሮስ እና እንድርያስን ይከተሉት፤ ከእርሱ ጋር ይኖሩ እና የእርሱ ደቀ መዛሙርት ይሆኑ ዘንድ ጠራቸው። ኤቴ፡ “ደቀ መዛሙርቱ ሁኑ።” ሰዎችን የሚታጠምዱ አደርጋችኋለሁ ይህ ምሳሌያዊ ንግግር ጴጥሮስ እና እንድርያስ እውነተኛውን መልዕክት ለእግዚአብሔርን ሕዝብ በማስተማሪያ ሌሎችም ደግሞ ኢየሱስን እንዲከተሉ ያደርጋሉ። ኤቴ፡ “ዓሳ ታጠምዱ በነበረበት መንገድ እናንተም ሰዎችን እንዴት መሰብሰብ እንደሚችል አስተምራችኋለሁ።” (ተመልከት)

Matthew 4:21

ማቴዎስ 4:21-22

አያያዥ ዓረፍተ ነገር፡ ኢየሱስ ደቀ መዛሙርቱ ይሆኑ ዘንድ ተጨማሪ ሰዎችን ጠራ።

ጠራቸው “ኢየሱስ የሐንስ እና ያዕቆብን ጠራቸው።” ይህ ሀረግም ኢየሱስ ይከተሉት፤ ከእርሱ ጋር ይኖሩ እና የእርሱ ደቀ መዛሙርት ይሆኑ ዘንድ ጠራቸው ማለት ነው።

ወዲያውኑ “በዚያኑ ጊዜ”

ታንኳቸውን ትተው . . እና ተከተሉት ይህ የሕይወት ዘይቤ ለውጥ መሆኑን መግለጽ በጣም አስፈላጊ ነው። እነዚህ ሰዎች ወደ ዓሳ አጥማጅነታቸው እና

የቤተሰባቸውን ሥራ ከዚያን ጊዜ ጀምረው በሕይወታቸው ዘመን ሁሉ እያሱስን ለመከተል ትተዋለል።

Matthew 4:23

ማቴዎስ 4:23-25

እያያዥ ዓረፍተ ነገር፡ ይህ እየሱስ በገሊላ የጀመረው አገክግሎት ታሪክ የመጨረሻው ክፍል ነው። እነዚህ ቁጥሮች ምን እንዳደረገ እና ሰዎች የሰጡት ምላሽ ምን እንደሆነ ጠቅለል አድርጎ ያሳየናል። ([[End of Story]]) ተመልከት)

በምኩራቦቻቸው እያስተማረ “በገሊላ ውስጥ በሚገኙ ምኩራቦች ውስጥ እያስተማረ” ወይም “በእነዚህ ሰዎች ምኩራብ ውስጥ እያስተማረ።”

የመንግስቱን ወንጌል እየሰበከ በዚህ ሥፍራ ላይ “መንግስት” የሚለው ቃል የሚያመለክተው እግዚአብሔር ንጉሥ ሆኖ መንገሡን ነው። ኤቴ፡ “ወንጌልን

ማለትም እግዚአብሔር እንዴት ራሱን ንጉሥ አድርጎ እንደገለጠ እየሰበከ” (UDB) (ተመልከት)

ሁሉንም ዓይነት በሽታዎች እና ደዌዎች “ማንኛውንም በሽታ እና ደዌ።” “በሽታ” እና “ደዌ” የሚሉት ቃላት በጣም የተቀራረቡ ናቸው ነገር ግን ከተቻለ በሁለት የተያዩ ቃላት አማካኝነት ቢተረጎሙ መልካም ነው። “በሽታ” አንድ ሰው እንዲታመም የሚያደርገው ነገር ነው። “ደዌ” አካላዊ ድክመት ወይም በሽተኛ በመሆን በአካል ላይ የሚሆን ህመም ነው።

በዳቢሎስ የተያዙ ይህ እንዲህ ባለ መንገድ በቀጥታ ሊገለጽ ይችላል። ኤቴ፡ “በዳቢሎስ የተያዘ” ወይም “ዳቢሎስ የተቆጣጠራቸው።” (ተመልከት) የሚጥል በሽታ “የሚጥል በሽታ ያለባቸው” ወይም “ካለባቸው በሽታ የተነሳ የሚወድቁትን”

ሽባዎችን “መራመድ የማይችሉትን” ከዐሥሩም ከተሞች ይህ “ዐሥር ከተማዎች” ስም ነው። ." (UDB) ይህ ከገሊላ ባሕር በደቡብ ምስራቅ በኩሉ የሚገኘውን አከባቢ መጠሪያ ስም ነው። (ተመልከት)

Translation Questions

Matthew 4:1

በዲያቢሎስ እንዲፈተን እየሱስን ወደ ምድረ በዳ የመራው ማን ነው?
በዲያቢሎስ ይፈተን ዘንድ መንፈስ ቅዱስ እየሱስን ወደ ምድረበዳ መራው። [4:1]

እየሱስ በምድረ በዳ ለምን ያክል ጊዜ ጸመ?
እየሱስ በምድረ በዳ ለእርባ ቀንና አርባ ሌሊት ጸመ። [4:2]

ዲያቢሎስ ለእየሱስ ያቀረበው የመጀመሪያው ፈተና ምን ነበር?
ዲያቢሎስ እየሱስ ድንጋዩን ወደ ዳቦ እንዲቀይር ፈተነው። [4:3]

እየሱስ ለመጀመሪያው ፈተና ምን መልስ ሰጠ?
እየሱስ ሰው ከእግዚአብሔር አፍ በሚወጣ ቃል ሁሉ እንጂ በእንጀራ ብቻ አይኖርም አለ። [4:4]

Matthew 4:5

ሰይጣን ለእየሱስ ያቀረበው ሁለተኛው ፈተና ምንድነው?
እየሱስ ከቤተ መቅደሱ ራሱን ወደ ታች እንዲጥል ዲያቢሎስ ፈተነው። [4:5]

ሰይጣን ለእየሱስ ያቀረበው ሁለተኛው ፈተና ምንድነው?
እየሱስ ከቤተ መቅደሱ ራሱን ወደ ታች እንዲጥል ዲያቢሎስ ፈተነው። [4:6]

Matthew 4:7

ለሁለተኛው ፈተና እየሱስ ምን መልስ ሰጠው?
እየሱስ ጌታ አምላክህን አትፈታተነው ሲል መለሰለት። [4:7]

ሰይጣን ለእየሱስ ያቀረበው ሦስተኛው ፈተና ምን ነበር?
እየሱስ የዓለም መንግሥታት ሁሉ እንዲሰጡት ወድቆ ያመልከው ዘንድ ዲያቢሎስ ፈተነው። [4:8]

ሰይጣን ለእየሱስ ያቀረበው ሦስተኛው ፈተና ምን ነበር?
እየሱስ የዓለም መንግሥታት ሁሉ እንዲሰጡት ወድቆ ያመልከው ዘንድ ዲያቢሎስ ፈተነው። [4:9]

Matthew 4:10

እየሱስ ለሦስተኛው ፈተና ምን መልስ ሰጠ?
እየሱስ ጌታ አምላክህን አምልክ፣ እርሱንም ብቻ አገልግል ሲል እየሱስ ተናገረ። [4:10]

Matthew 4:14

እየሱስ ወደ ገሊላ ቅፍርናሆም በመሄዱ የተፈጸው ምን ነበር?
በገሊላ ያሉ ሰዎች ታላቅ ብርሃን እንደሚያዩ የተነገረው የኢሳይያስ ትንቢት ተፈጸመ። [4:15]

እየሱስ ወደ ገሊላ ቅፍርናሆም በመሄዱ የተፈጸው ምን ነበር?
በገሊላ ያሉ ሰዎች ታላቅ ብርሃን እንደሚያዩ የተነገረው የኢሳይያስ ትንቢት ተፈጸመ። [4:16]

Matthew 4:17

እየሱስ ከዚያ በኋላ ምን ስብከት መስበክ ጀመረ?
"መንግሥተ ሰማያት ቀርባለችና ንስሐ ግቡ" እያለ እየሱስ ሰበከ። [4:17]

Matthew 4:18

ዴጥሮስና እንድርያስ መተዳደሪያቸው ምን ነበር?
ዴጥሮስና እንድርያስ አሣ አጥማጆች ነበሩ። [4:18]

እየሱስ ዴጥሮስና እንድርያስን ምን እንደሚያደርጋቸው ተናገረ?
ዴጥሮስና እንድርያስን ሰዎችን አጥማጆች እንደሚያደርጋቸው እየሱስ ተናገረ። [4:19]

Matthew 4:21

ያዕቆብና ዮሐንስ መተዳደሪያቸው ምን ነበር?
ያዕቆብና ዮሐንስ አሣ አጥማጆች ነበሩ። [4:21]

Matthew 4:23

በዚህ ጊዜ፣ ለማስተማር እየሱስ የሄደው ወደ የት ነበር?
እየሱስ በገሊላ ምኩራብ አስተማረ። [4:23]

Translation Questions

ወደ ኢየሱስ ያመጧቸው ምን ዓይነት ሰዎች ነበሩ? ደግሞስ ኢየሱስ ምን አደረገላቸው?
ታመው እና በአጋንንት የተያዙ ሁሉ ወደ ኢየሱስ መጥተው ነበር፤ ኢየሱስም
ፈወሳቸው። [4:24]

በዚህ ጊዜ ኢየሱስን ይከተሉ የነበሩት ሰዎች ነበሩ?
በዚህ ጊዜ ብዙ ሕዝብ ኢየሱስን እየተከተሉት ነበር። [4:25]

ምዕራፍ 5

¹ ኢየሱስ ሕዝቡን ሲያይ፣ ወደ ተራራ ወጣ፤ እዚያም ሲቀመጥ ደቀ መዛሙርቱ ወደ እርሱ መጡ። ² እንደዚህ እያለም አስተማራቸው፤ ³ በመንፈስ የደኸዩ የተባረኩ ናቸው፤ መንግሥተ ሰማይ የእነርሱ ናትና። ⁴ የሚያዝኑ የተባረኩ ናቸው፤ ይጽናናሉና። ⁵ የዋሆች የተባረኩ ናቸው፤ ምድርን ይወርሳሉና። ⁶ ለጽድቅ የሚራቡና የሚጠሙ የተባረኩ ናቸው፤ ይጠግባሉና። ⁷ የሚሞሩ የተባረኩ ናቸው፤ ይማራሉና። ⁸ ልቦን ጸሐፊች የተባረኩ ናቸው፤ እግዚአብሔርን ያዩታልና። ⁹ የሚያስታርቁ የተባረኩ ናቸው፤ የእግዚአብሔር ልጆች ይባላሉና። ¹⁰ ስለ ጽድቅ የሚሰደዱ የተባረኩ ናቸው፤ መንግሥተ ሰማይ የእነርሱ ናትና። ¹¹ ሰዎች ሲሰደዱት ሲያሳድዱት፤ ወይም በእኔ የተነሣ ክፉውን ሁሉ በእርንተ ላይ በሐሰት ሲናገሩ ብፁዓን ናችሁ። ¹² በሰማይ ዋጋችሁ ታላቅ ነውና ደስ ይበላችሁ፤ ሐሄትም አድርጉ። ሰዎች ከእርንተ በፊት የነበሩትን ነቢያት በዚህ መንገድ አሳድደዋቸዋል። ¹³ እናንተ የምድር ጨው ናችሁ፤ ጨው ጣዕሙን ካጣ፣ እንደ ገና ጨው እንዴት መሆን ይችላል? ወደ ውጭ ተጥሎ በእግር ከመረገጥ በቀር ፈጽሞ ለምንም አይጠቅምም። ¹⁴ እናንተ የዓለም ብርሃን ናችሁ። በተራራ ላይ የተመሠረተች ከተማ ልትሰወር አትችልም። ¹⁵ ሰዎች መብራት አብርተው ቤት ውስጥ ላሉት ሁሉ እንዲበራ በመቅረዝ ላይ ያስቀምጡታል እንጂ በቅርጫት ሥር አያስቀምጡትም። ¹⁶ መልካሙን ሥራችሁን እንዲያዩና በሰማይ ያለ አባታችሁን እንዲያከብሩት መብራታችሁ እንዲሁ በሰዎች ፊት ይብራ። ¹⁷ ሕግንና ነቢያትን ለመሻር የመጣሁ አይምሰላችሁ፤ የመጣሁት ልሸራቸው ሳይሆን ልፈጽማቸው ነው። ¹⁸ ምክንያቱም፣ ሰማይና ምድር እስኪያልፍ፣ ሁሉ እስኪፈጸምም ድረስ፣ ከሕግ እንዲ ፈደል ወይም ቅንጣት ከቶ አታልፍም ብዬ በእውነት እነግራችኋለሁ። ¹⁹ እንግዲህ ከእነዚህ ትእዛዞች ትንሿን የሚሸርና ለሌሎችም እንዲሁ እንዲያደርጉ የሚያስተምር፣ በመንግሥተ ሰማይ ታናሽ ይባላል። የሚጠብቃቸውና የሚያስተምራቸው ግን በመንግሥተ ሰማይ ታላቅ ይባላል። ²⁰ ምክንያቱም፣ ጽድቃችሁ ከሕግ መምህራንና ከፈረሳውያን ጽድቅ ልቆ ካልተገኘ መንግሥተ ሰማይ ከቶ አትገቡም እላችኋለሁ። ²¹ ለቀደመት፣ 'አትግደል፣ የገደለ ይፈረድበታል' እንደ ተባለ ሰምታችኋል። ²² እኔ ግን፣ 'ወንድሙን የሚቆጣ ሁሉ ይፈረድበታል፣ ወንድሙን፣ 'አንተ የማትረገ!' የሚለው የሸንጎ ፍርድ፣ 'ቂል' የሚለውም የገሃነመ እሳት ፍርድ ይፈረድበታል። ²³ እንግዲህ መባህን በመሠዊያው ላይ ልታቀርብ ከሆነና ወንድምህ አንዳች ነገር በአንተ ላይ እንዳለው ካስታወስህ፣ ²⁴ መባህን በመሠዊያው ፊት ትተህ ሂድ፣ በቅድሚያ ከወንድምህ ጋር ታረቅ፣ ከዚያም ተመልሰህ መጥተህ መባህን አቅርብ። ²⁵ ባላጋራህ ለዳኛው፣ ዳኛውም ለአሳሪው አሳልፎ እንዳይሰጥህና በወህኒ ውስጥ እንዳትጣል፣ ወደ ፍርድ ቤት ዐብረኸው እየሄድህ ሳለ ከሚከሰስህ ባላጋራህ ጋር በፍጥነት ተሰማማ። ²⁶ እውነት እነግርሃለሁ፣ የመጨረሻዋን ሳንቲም እስክትከፍል ድረስ ከዚያ ፈጽሞ አትወጣም። ²⁷ "አታመንዝር" እንደ ተባለ ሰምታችኋል፤ ²⁸ እኔ ግን፣ ሴትን ተመኝቷት የሚመለከት ሁሉ በልቡ አመንዝሯል እላችኋለሁ። ²⁹ የቀኝ ዐይኑን ቢያሰናክህል አውጥተህ ጣለው፤ መላ ሰውነትህ በገሃነም ከሚቃጠል፣ ከሰውነትህ ክፍሎች አንዱ ቢጠፋ ይሻልሃል። ³⁰ የቀኝ እጅህን ቢያሰናክህል ቆርጠህ ጣለው፤ መላ ሰውነትህ ገሃነም ውስጥ ከሚገባ ከሰውነትህ ክፍሎች አንዱ ቢጠፋ ይሻልሃል። ³¹ 'ሚስቱን የሚፈታ ሁሉ የፍቺ ማረጋገጫ ይሰጣት' ተብሎአል። ³² እኔ ግን፣ 'በዝሙት ምክንያት ካልሆነ በቀር ሚስቱን የሚፈታ ሁሉ፣ እንድታመንዝር ያደርጋታል፤ ከተፈታች በኋላ የሚያገባትም ምንዝርና ይፈጽማል። ³³ ደግሞም ለቀደመት፣ በሐሰት አትማል፣ መሐለሞችህንም ለጌታ ስጥ እንደ ተባለ ሰምታችኋል። ³⁴ እኔ ግን ከቶ አትማሉ፤ በሰማይም፣ የእግዚአብሔር ዙፋን ነውና። ³⁵ በምድርም፣ እግሩ የሚያርፍባት ናትና፤ በእያርሳሌምም፣ የታላቁ ንጉሥ ከተማ ናትና። ³⁶ በራሳችሁም አትማሉ፤ እንዲያን ጠጉር ነጭ ወይም ጥቁር ማድረግ አትችሉምና። ³⁷ ነገር ግን ንግግራችሁ 'አዎ፣ አዎ'፣ ወይም 'አይደለም፣ አይደለም' ይሁን። ከዚህ የወጣ ሁሉ ከክፉ ነው። ³⁸ ዐይኑ ስለ ዐይን፣ ጥርስ ስለ ጥርስ እንደ ተባለ ሰምታችኋል። ³⁹ እኔ ግን እላችኋለሁ፣ 'ክፉውን ሰው አትቃወሙት፣ ይልቁን የቀኝ ጉንጭህን ለሚመታህ ሌላውንም አዙርላት። ⁴⁰ ማንም ሰው ሊከስስህና ኮትህን ሊወስድ ቢመኝ፣ ካባህንም ይውሰድ። ⁴¹ አንድ ምዕራፍ እንድትሄድ ማንም ሰው ቢያስገድድህ፣ ዐብረኸው ሁሉን ምዕራፍ ሂድ። ⁴² ለሚለምንህ ሁሉ ስጥ፣ ከአንተ መበደር ከሚፈልገውም ፊትህን አታዙር። ⁴³ ባልንጀራህን ውደድ፣ ጠላትህንም ጥላ እንደ ተባለ ሰምታችኋል። ⁴⁴ እኔ ግን ጠላቶችህን ውደድ ለሚያሳድዱትም ጸልዩ ብዬ እነግራችኋለሁ። ⁴⁵ ይኸውም በሰማያት ያለ አባታችሁ ልጆች እንድትሆኑ ነው። እርሱ ፀሐይን በክፉዎችና በድኅች ላይ ያወጣል፤ ዝናብም በጸድቃችን በሳጥኦን ላይ ያዘግባል። ⁴⁶ የሚወድዱትህን ብትወዱ፣ ምን ዋጋ ታገኛላችሁ? ቀራጮች እንኳ እንደዚህ ያደርጉ የለምን? ⁴⁷ ለወንድሞቻችሁ ብቻ ሰላምታ ብታቀርቡ፣ ከሌሎች የበለጠ የምታደርጉት ምንድን ነው? አሕዛብስ እንኳ ይህንን ያደርጉ የለምን? ⁴⁸ እንግዲህ የሰማይ አባታችሁ ፍጹም እንደ ሆነ እናንተም ፍጹማን ሁኑ።

Matthew 5:1

ማቴዎስ 5:1-4

እያያዥ ዓረፍተ ነገር፡ ይህ ኢየሱስ ደቀ መዛሙርቱን ማስመተማር የጀመረበት አዲስ ታሪክ ጀማሪ ክፍል ነው። ይህ ክፍል እስከ ምዕራፍ 7 ድረስ ይቀጥላል እንዲሁም ብዙ ጊዜም የተራራው ስብከት ተብሎ ይጠራል።

አጠቃላይ መረጃ፡ በቁጥር 3 ላይ ኢየሱስ የተባረኩ ሰዎች ባሕርያት ምን ምን እንደሆኑ መግለጽ ይጀምራል።

አፉን ከፍቶ ኤቴ፡ “ኢየሱስ መናገር ጀመረ” (ተመልከት)

አስተማራቸው “እነርሱን” የሚለው ቃል ደቀ መዛሙርቱን የሚያመለክት ነው።

በመንፈስስ ድሆች ይህ ማለት ትሁት የሆነ ማለት ነው። ኤቴ፡ “እግዚአብሔር እንደሚያስፈልጋቸው ያወቁ።” (ተመልከት)

መንግስተ ሰማያት የእነርሱ ናትና በዚህ ሥፍራ ላይ “መንግስተ ሰማያት” የሚያመለክተው እግዚአብሔር እንደ ንጉሥ መግዛቱን። ይህ ሀረግ በማቴዎስ ወንጌል ውስጥ ብቻ ነው የሚገኘው። ከተቻለ በትርጉማችሁ ውስጥ “ሰማይ”

የሚለው ቃል እንዲኖር አድርጉ። ኤቴ፡ “በሰማይ ያለው እግዚአብሔር ንጉሣቸው ይሆናልና።” (ተመልከት)

የሚያለቅሱ ያዘኑበት ምክንያት ሊሆን የሚችለው 1) በዚህ ዓለም ኃጢአት ወይም 2) በራሳቸው ኃጢአት ወይም 3) በሌላ ሰው ሞት ምክንያት። ቋንቋችሁ ካለስገደዳችሁ በስቀተር ምክንያቱን አትግለጹ።

ይጽናናሉና ይህ እንዲህ በቀጥታ ተብሎ ሊገለጽ ይችላል። ኤቴ፡ “እግዚአብሔር ያጽናናቸዋል።” (ተመልከት)

Matthew 5:5

ማቴዎስ 5:5-8

የዋሆች “ትሁታን” ወይም “በራሳቸው ኃይል የማይታመኑት”

ምድርን ይወርሳሉ “እግዚአብሔር ምድርን ሁሉ ይሰጣቸዋል”

ጽድቅን የሚራቡ እና የሚጠሙ ይህ ምሳሌያዊ አነጋገር ትክክለኛውን ነገር ለማድረግ ከልቡ የሚሻ ሰው ማለት ነው። ኤቴ፡ “ውሃ እና ምግብን ሰው እንደሚሻ ሁሉ በጽድቅ ለመኖር የሚሹ” (ተመልከት)

ይሞላሉ ይህ እንዲህ ተብሎ በቀጥታ ሊገለጽ ይችላል። ኤቴ፡ “እግዚአብሔር ይሞላቸዋ” ወይም “እግዚአብሔር ያረካቸዋል።” ፡ (ተመልከት)

ልበ ንጹሐች

“ልባቸው ንጹሕ የሆኑ ሰዎች።” በዚህ ሥፍራ “ልብ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው የአንድ ሰውን ፍላጎት ነው። ኤቴ፡ “እግዚአብሔርን ለማገልገል የሚፈልጉ ሰዎች።” (ተመልከት)

እግዚአብሔርን ያዩታል በዚህ ሥፍራ ላይ “ማየት” የሚለው ቃል በእግዚአብሔር መገኘት ውስጥ መኖር መቻልን የሚያመለክት ነው። ኤቴ፡ “እግዚአብሔር ከእርሱ ጋር መኖር እንዲችሉ ይፈቅድላቸዋል።”

Matthew 5:9

ማቴዎስ 5:9-10

አስታራቂዎች እነዚህ ሌሎች ሰዎች እርስ በእርሳቸው ሰላም እንዲሆኑ የሚያግዙ ሰዎችን ናቸው። የእግዚአብሔር ልጆች ይባላሉና ይህ በእንዲህ ዓይነት መንገድ በቀጥታ ሊገለጽ ይችላል። ኤቴ፡ “እግዚአብሔር ልጆቹ ብሎ ይጠራቸዋልና” ወይም “የእግዚአብሔር ልጆች ይሆናሉና።” (ተመልከት)

የእግዚአብሔር ልጅ “ልጆች” የሚለውን ቃል በእናንተ ቋንቋ ለሰው ልጅ ወይም ሕጻናት በተለምዶ የሚትጠቀምበትን ተመሳሳይ ቃላት መጠቀሙ ጥሩ ነው።

የሚሰደዱ ይህ በቀጥታ በዚህ ዓይነት መልኩ ሊገለጽ ይችላል። ኤቴ፡ “ሌሎች ሰዎች በተገቢው መንገድ ያልያዟቸው ሰዎች።” (ተመልከት)

ስለጽድቅ “እግዚአብሔር እንዲያደርጉ የሚፈልገውን ነገር በማድረጋቸው ምክንያት”

መንግስተ ሰማያት የእነርሱ ናትና ይህንን በ [MAT 5:3](#) ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት።

Matthew 5:11

ማቴዎስ 5:11-12

አያያዥ ዓረፍተ ነገር፡ ኢየሱስ የተባረኩ ሰዎች ባሕርያትን ማብራሩትን ጨርሷል።

የተባረካቸው ናቸው “እናንተ” የሚለው ቃል ብዙ ቁጥር ነው። (ተመልከት)

ስለ አንተ በወሽት ክፉ ነገሮችን ሁሉ ይናገራሉ። “ስለ አንተ ሁሉም ዓይነት ክፉ ውሸትን ይናገራሉ” ወይም “እውነት ያልሆነ መጥፎ መጥፎ ነገሮችን ይናገራሉ”

ስለ እኔ ሲባል “እኔን በመከተልህ ምክንያት” ወይም “በእኔ በማመንህ ምክንያት”

ደስ ይበላችሁ እንዲሁም ሐሴትም አድርጉ “ደስ ይበላችሁ” እና “ሐሴት አድርጉ” የሚሉት ሁለቱ ቃላት ተመሳሳይ መልዕክቶችን የሚያስተልፉ ናቸው። ኢየሱስ አድማጮቹ ደስ ይበላችሁ ብቻ አላላቸው ነገር ግን ከተቻለ ከመደሰት በላይ እንዲያደርጉ ነግሮቸዋል። (ተመልከት)

Matthew 5:13

ማቴዎስ 5:13-14

አያያዥ ዓረፍተ ነገር፡ ኢየሱስ ደቀ መዛሙርቱን እንደ ጨው እና ብርሃን ይሆኑ ዘንድ ማስተማር ጀመረ።

እናንተ የምድር ጨው ናቸው አማራጭ ትርጓሜዎች 1) ጨው ለምግብት ጣእም እንደሚሰጥ ሁሉ የኢየሱስ ደቀ መዛሙርት በዓለም ውስጥ ያሉ ሰዎች መልካም ይሆኑ ዘንድ ተጽእኖ ፈጣሪዎች መሆን ይኖርባቸዋል ወይም 2) ልክ ጨው ምግብ ለረጅም ጊዜ ሳይበላሽ እንዲቆይ እንደሚያደርግ ሁሉ የኢየሱስ

ደቀ መዛሙርት ሰዎች ሙሉ ለሙሉ እንዲበላሹ የሚያደርጉ ሊሆኑ ይባላል። ኤቴ፡ “ለዓለም ሕዝቦች እናንተ ልክ እንደ ጨው ናችሁ” ወይም “ጨው ለምግብ እንደሆነ ሁሉ እናንተም ለዓለም እንደዚሁ ናችሁ።” (ተመልከት)

ጨው ጣእሙን ካጣ አማራጭ ትርጉሞች 1) “ጨው ጨው የሚሠራውን ነገር መሠርት የሚያስችለውን ኃይሉን ካጣ” ((UDB) ወይም 2) “ጨው ጣዕሙን ካጣ።” (ተመልከት)

እንዴት ጨው የሚሰጠውን ጥቅም ሊሰጥ ይችላል? “እንደገና እንዴት ጠቃሚ ሊሆን ይችላል?” ኢየሱስ ደቀ መዛሙርቱን ለማስተማር ጥያቄን ይጠቀማል። ኤቴ፡ “እንደገና ጠቃሚ መሆን የሚችልበት ምንም ዓይነት መንገድ የለም።” (እና ተመልከት)

ወደ ውጪ ከመጣል እና በሰዎች ከመረገጥ በስቀር ይህ እንዲህ ባለ መንገድ በቀጥታ ሊገለጽ ይችላል። ኤቴ፡ “በመንገድ ዳር ይጥሉታል፤ ሰዎችም ይረጋግጡታል።” (See: ተመልከት)

እናንተ የዓለም ብርሃን ናችሁ ይህም ማለት የኢየሱስ ተከታዮች የእግዚአብሔር እውነት ያለበትን መልዕክት እግዚአብሔርን ወደ ማያወቁት ሰዎች ሁሉ ደረሰ የሚያደርሱ ናቸው። ኤቴ፡ “እናንተ በዓለም ውስጥ ላሉ ሰዎች ልክ እንደ ብርሃን ናችሁ።” (See: ተመልከት)

በተራራ ላይ ያለች ከተማ ፈጽሞ ልትደበቅ አትችልም ይህ ሰዎች የከተማዋን ብርሃን በምሽት መመልከት ይችላሉ ማለት ነው። ይህ በቀጥታ እንዲህ ባለ መንገድ ሊገለጽ ይችላል። ኤቴ፡ “በምሽት በተራራ ላይ ያለች ከተማን ብርሃን ማንም ሰው ሊከልል አይችልም። (እና ተመልከት)

Matthew 5:15

ማቴዎስ 5:15-16

መብራት የሚያበራ ሰውም እንዲሁ “ሰዎች መብራትን እንዲሁ አብርቶ

ከእንቅብ ቦታች አያኖረውም “መብራቱን ከቅርጫት ቦታች አያኖረውምላለ”። ይህ ማለት መብራት አብርቶ ሰዎች እንዲያዩት መደበኛ ሞኝነት ነው የሚል ነግግር ነው።

ብርሃናችሁ በሰዎች ሁሉ ፊት ያብራ ይህ ማለት የኢየሱስ ደቀ መዛሙርት ሌሎች ሰዎች የእግዚአብሔር እውነት ከእነርሱ መማር በሚችሉበት መንገድ መኖር አለባቸው ማለት ነው። ኤቴ፡ “ሕይወታችሁ ልክ እንደ መብራት በሰዎች ፊት ይብራ።” (ተመልከት)

በሰማይ የሚኖረው አባታችሁ “አባት” የሚለውን ቃል በጥሩ ሁኔታ ለመተርጎም በቋንቋችሁ ውስጥ አንድን አባት ለመጥራት የሚትጠቀሙትን ቃል ተጠቀሙ።

Matthew 5:17

ማቴዎስ 5:17-18

አያያዥ ዓረፍተ ነገር፡ ኢየሱስ በብሉይ ኪዳን መጽሐፍት ውስጥ የተጻፉትን ሕግን ለመፈጸም እንደመጣ ማስተማሪ ጀመረ። ነቢያት ይህ ነቢያት በቅዱሳን መጽሐፍት ውስጥ የጻፏቸውን መጽሐፍትን ያመለክታል። (ተመልከት) እውነት አላችኋለሁ “እውነት አላችኋለሁ።” ይህ ሀረግ ኢየሱስ ቀጥሎ ለናገረው ያለው ሀሳብ አጽኖት ልሰጥበት የሚገባ መሆኑን ያመለክታል። ሰማይና ምድር ያልፋሉ ኤቴ፡ “እግዚአብሔር የፈጠራቸው ነገሮች ሁሉ ያልፋሉ።” (ተመልከት) አንድነት ነጥብ “ከፊደል ትንሸዋ እንኳ ሳትቀር። ይህ ከቅዱሳን መጽሐፍት ውስጥ በሰዎች ይህንን ያኽለ አስፈላጊ አይደለም ተብሎ የሚቆጠሩት እንኳ ሳይቀሩ የሚለውን ለማሳየት የቀረበ ምሳሌያዊ ንግግር ነው። ኤቴ፡ “አስፈላጊ የማይመስሉ ሕግን እንኳ ሳይቀሩ።” (ተመልከት) ሁሉ ነገር ይፈጽማል ይህ በግልጽ እንዲህ ሊገለጽ ይችላል። ኤቴ፡ “እግዚአብሔር በሕግ ውስጥ የተጻፉትን ነገሮች ሁሉ ፈጽሟል። (ተመልከት)

Matthew 5:19

ማቴዎስ 5:19-20

የተላለፈ ማንኛውም ሰው “የማይታዘዝ ማንኛውም ሰው” ወይም “ሳይታዘዝ የቀረ ማንኛውም ሰው” ከእነዚህ ትዕዛዛት መካከል ትንሹን “ከእነዚህ ትዕዛዛት መካከል፣ ጥቅሟ በጣም ትንሽ የሆነችውን ትዕዛዛ እንኳ ሳይቀር” ተብሎ ይጠራል ይህ እንዲህ በቀጥታ ሊገለጽ ይችላል። ኤቴ: “ያንን ሰው እግዚአብሔር እንዲህ ብሎ ይጠራዋል።” (ተመልከት) በመንግስተ ሰማይ ውስጥ ትንሽ “መንግስተ ሰማይ” ሚላው ሀረግ የእግዚአብሔር አገዛዝ ያመለክታል። ይህ ሀረግ የሚገኘው በማቴዎስ ወንጌል ውስጥ ብቻ ነው። የሚቻል ከሆነ “በትርጉማችሁ ውስጥ “ሰማይ” የሚለው ቃል ተጠቀሙ። ኤቴ: “በመንግስተ ሰማይ ውስጥ አስፈላጊነቱ ትንሽ ይሆናል” ወይም “በሰማይ የእግዚአብሔር አገዛዝ ውስጥ ያለው ጠቀሜታ በጣም ትንሽ ይሆናል።” (ተመልከት) ጠብቋቸው እንዲሁም አስተምሯቸው “እነዚህ ትዕዛዛት ሁሉ ታዘዙ እንዲሁም ሌሎችም ይህንኑ ያደርጉ ዘንድ አስተምሯቸው።” ታላቅ “በጣም አስፈላጊ” እንዲህ ብዬአችኋለሁ ይህ ኢየሱስ ከዚህ በመቀጠል ስለሚናገረው ነገር እጽኖት ይሰጣል። አንተ . . . እናንተ . . . አንተ ይህ ብዙ ቁጥርን ያመለክታል። (ጽድቃችሁ ካልበለጠ . . . ልትገቡ አትችሉም ይህ በአዎንታዊ መንገድ እንዲህ ሊገለጽ ይችላል። ኤቴ: “ጽድቃችሁ መብለጥ አለበት . . . ለመግባት። (ተመልከት)

Matthew 5:21

ማቴዎስ 5:21-22

እያያች 9ረፍ ነገር ኢየሱስ የብሉይ ኪዳን ሕግጋትን ለመፈጸም መምጣቱን ማስተማሩን ቀጥሏል። በዚህ ሥፍራ ስለ ነፍስ ማጥፋት እና ንዴት ተናግሯል። አጠቃላይ መረጃ ኢየሱስ ለተሰበሰቡት ሰዎች እንደ ግለሰብ እያንዳንዳቸው ምን ሊያጋጥማቸው እንደሚችል እየተናገረ ነው። “ሰምታችኋል” የሚለው ሀረግ ውስጥ ያለው “እናንተ” የሚለው ቃል እና “እላችኋለሁ” ሀረግ ብዙ ቁጥር ነው። “አትግደል” የሚለው ሀረግ ከጠላ ቁጥር ነው ይሁን እንጂ በብዙ ቁጥር ሊተረጎም ይችላል። በጥት ዘመን እንዲህ ተብሎ ተነግሯቸዋል ይህ በቀጥታ እንዲህ ሊገለጽ ይችላል። ኤቴ: “ከብዙ ዘመናት በፊት እግዚአብሔር ተናግሮ ነበር። (ተመልከት) ነፈስ ያጠፋ ማንኛውም ሰው ፍርድ አለበት በዚህ ሥፍራ “ፍርድ” የሚለው ቃል ይህ ሰው እንዲገደል የሚያዘውን ሕግ የሚያሳይ ነው። ኤቴ: “ሌላ ሰው የገደለ ማንኛውም ሰው ላይ ዳጃው ይፈርዳል።” (ተመልከት) ግዴያ . . . ግዴያዎች ይህ የሚያመለክተው ቃል ሆኖ ነፍስ ማጥፋት እንጂ ሁሉንም ዓይነት የግዴያ አይነቶችን አይደለም። ነገር ግን እኔ እንዲህ እላችኋለሁ “እኔ” የሚትለው ቃል አጽኖታዊ ናት። ይህ የሚያመለክተው ኢየሱስ የተናገረው ነገር እግዚአብሔር በመጀመሪያ ከሰጠው ትዕዛዝ ጋር የሚስተካከል ነው። ስትተረጎም ይህንን አጽኖት በሚያሳይ ሀረግ ለመተርጎም ሞክር። ወንድም ይህ አማኝ እንጂ በሥጋ ወንድምን ወይም ሳረበትን የሚያመለክት አይደለም። ፍርድ ይገባዋል በዚህ ሥፍራ ላይ ኢየሱስ እየተናገረ ያለው ስለ ሰው ፍርድ ሳይሆን በወንድሙ ላይ የሚቆጣ ሰውን እግዚአብሔር የሚያመጣውን ፍርድ ነው። (ተመልከት) እርባና የሌለው . . . ሞኝ ይህ በትክክል ማሰብ የማይችሉ ሰዎች የሚሰሰቡትን ስድብ የሚያመለክት ነው። “እርባና ያሌለው” የሚለው ቃል “አእምሮ የሌለው” ከሚለው ቃል ጋር ተቀራራቢ ሲሆን “ሞኝ የሚለው ደግሞ እግዚአብሔርን አለመታዘዝ ጋር ተያያዥነት ያለው ሀሳብ ነው። ሽንጎ ይህ በኢየሩሳሌም የሚገኘው የሽንጎ ሳይሆን በአከባቢው ያለው ሽንጎ ነው።

Matthew 5:23

ማቴዎስ 5:23-24

አንተ ኢየሱስ በቡድን ላሉ ሰዎች እያንዳንዳቸው ምን እንደሚያጋጥማቸው እየተናገረ ነው። “አንተ” የሚለው ቃል ነጠላ ቁጥር ነው። እናንተ ግን በቋንቋች በብዙ ቁጥር ሊትተረጎሙት ትችላላችሁ። (ተመልከት) መባህን “ስጦታ ስትሰጥ” ወይም “ስጦታህ ስታቀርብ” በመሠዊደም ላይ ይህ በኢየሩሳሌሚ ቤተ መቅደስ ውስጥ የሚገኘውን የእግዚአብሔርን መሠዊደ የሚያመለክት ነው። ኤቴ: “በቤተ መቅደስ ውስጥ በሚገኘው የእግዚአብሔር መሠዊደ ላይ።” (ተመልከት) በዚያ ሳላህ ቢታስታውስ “በመሠዊደው ፊት ቆመህ ሳለ ቢታስታውስ” ወንድምህ አንዳች ነገር ከአንተ ጋር እንዳለው “አንተ

ባደረከው አንድ ነገር የተነሳ ወንድም በአንተ የተቆጣ መሆኑን ካስታወስክ” በመጀመሪያ ሂደቱ ከወንድምህ ጋር ታረቅ ይህ በቀጥታ እንዲህ ሊገለጽ ይችላል። ኤቴ: “ከሰውዬው ጋር ሰላምን ፍጠር።” (ተመልከት)

Matthew 5:25

ማቴዎስ 5: 25-26

ከአንተ . . . ጋር ተስማማ ኢየሱስ በቡድን ላሉ ሰዎች እያንዳንዳቸው ምን እንደሚያጋጥማቸው እየተናገረ ነው። “አንተ” የሚለው ቃል ነጠላ ቁጥር ነው። እናንተ ግን በቋንቋች በብዙ ቁጥር ሊትተረጎሙት ትችላላችሁ። (ተመልከት) ከከሳሽ ጋር ይህ ሰው ሌላኛውን ሰው በደል እየነቀሰ የሚወቅስ ሰው ነው። በዳኛ ፊት ሆኖ ሌላኛው ሰው የበደለውን በደል በመናገር ይከሳል። ለዳኛ አሳልፎ ይሰጥሃል በዚህ ሥፍራ ላይ “አሳልፎ ይሰጥሃል” የሚለው ሀረግ ትርጉሙ እንደን ሰው በሌላ ሰው ቁጥጥር ሥር እንዲሆን መስጠትን ያመለክታል። ኤቴ: “ዳኛው በሕጉ መሠረት እንዲፈርድብህ ያደርጋል።” (ተመልከት) ዳኛውም ለወህኒ ጠባቂዎች አሳልፎ ይሰጥሃል በዚህ ሥፍራ ላይ “አሳልፎ ይሰጥሃል” የሚለው ሀረግ ትርጉሙ እንደን ሰው በሌላ ሰው ቁጥጥር ሥር እንዲሆን መስጠትን ያመለክታል። ኤቴ: “ዳኛውም ለወህኒ ጠበቂ አሳልፎ ይሰጥሃል።” (ተመልከት) የወህኒ ጠባቂ ይህ ሰው ሰው በዳኛው የተሰጠውን ውሳኔ የሚያስፈጽም ግለሰብ ነው። ወደ ወህኒ ትግላለህ ይህ በቀጥታ እንዲህ ሊገለጽ ይችላል። ኤቴ: “የወህኒ ጠባቂው በወህኒ ቤት ውስጥ እንዲታተሠር ያደርጋል።” (ተመልከት) እውነት እውነት እላችኋለሁ “እውነት እውነት እላችኋለሁ።” ይህ ሀረግ ኢየሱስ ቀጥሎ ለሚናገረው ነገር እጽኖት እንዲንሰጥ ያደርገናል። ከዚያ ሥፍራም “ከወህኒ ቤት”

Matthew 5:27

ማቴዎስ 5:27-28

እያያች 9ረፍተ ነገር ኢየሱስ የብሉይ ኪዳን ሕግጋትን ለመፈጸም መምጣቱን ማስተማሩን ቀጥሏል። በዚህ ሥፍራ ስለዘመኑ እና ምጽች ማስተማር ጀምሯል። አጠቃላይ መረጃ ኢየሱስ በቡድን ለሚያደምጡ ሰዎች በግለሰብ ደረጃ ምን እንደሚያጋጥማቸው በመናገር ላይ ነው። “ሰምታችኋል” በሚለው ሀረግ ውስጥ የሚገኘው “እናንተ” የሚለው ቃል ብዙ ቁጥር ነው። “አታመንዝር” የሚለው ትዕዛዝ “አንተ” የሚለውን ቃል በውስጡ ይዞዋል ይሁን እንጂ “አንተ” የሚለው ቃል በብዙ ቁጥር መተርጎም ትችላላህ። (ተመልከት) እንዲህ እንደተባለ ሰምታችኋል ይህ በቀጥታ እንዲህ ተብሎ ሊገለጽ ይችላል። ኤቴ: “እግዚአብሔር እንዲህ ብሏል።” (ተመልከት) መፈጸም ይህ ቃል እንደን ነገር ማድረግን ያመለክታል። እኔ ግን እንዲህ እላችኋለሁ ይህንን በ [MAT 5:22](#) እንደ ተረጎማችሁት ተመልከቱ። ሴትን ተመልክቶ በልቡ የተመኛት ማንኛውም ሰው አመንዝሯል ይህ ምሳሌያዊ ንግግር ሴትን ተመልክቶ በልቡ የተመኛት ማንኛውም ሰው ካመንዝረ ሰው እኩሉ ጥፋተኛ መሆኑን ያሳያል። (ተመልከት) የተመኛት “እንዲሁም የተመኛት” ወይም “ከእርሷ ጋር ለመተኛት የተመኛ ሰው” በልቡ በዚህ ሥፍራ “ልብ” የሚያመለክተው የአንድን ሰው ሀሳብ ነው። ኤቴ: “በአእምሮው” ወይም “በሀሳቡ”። (ተመልከት)

Matthew 5:29

ማቴዎስ 5:29-30

የአንተ . . . ከ ኢየሱስ በቡድን ለሚያደምጡ ሰዎች በግለሰብ ደረጃ ምን እንደሚያጋጥማቸው በመናገር ላይ ነው። “አንተ” የሚለው ቃል ነጠላ ቁጥር ነው ይሁን እንጂ በብዙ ቁጥር መተርጎም የግድ ሊሆንብህ ይችላል። (ተመልከት) የቀኝ ዐይንህ ካሰናከለችህ በዚህ ሥፍራ “ዐይን” የሚለው ቃል የሚያመለክተው አንድ ሰው የሚያየውን ነው። እንዲሁም “መሰናከል” ምሳሌያዊ ንግግር ሲሆን “ኃጢአት” ማለት ነው። ኤቴ: “የሚትመለከተው ነገር እንድትሰናከል የሚያደርግ ከሆነ” ወይም “ከሚታየው ነገር የተነሳ ኃጢአት ማድረግ የሚትሻ ከሆነ።” (እና ተመልከት) ቀኝ ዐይን . . . ቀኝ እጅ ከግራ ዐይን ወይም እጅ በተቃራኒው በጣም ጠቃሚው ዐይን ወይም እጅ። “ቀኝ” የሚለው ቃል “አስፈላጊ የሆነ” ወይም “ብቸኛ” በሚለው ቃላት ሊትተረጎማቸው ትችላላህ። (ተመልከት) አውጥተህ “በኃይል ማስወገድ” ወይም “ማጥፋት”። ቀኝ ዐይን የሚለው በቀጥታ ካልተጠቀሰ “ዐይንህ አጥፋ” ብለህ ልትተረጎም ትችላል። ዐይን የተጠቀሰ ከሆነ “አጥፋቸው”

ብለህ ልትተረጉም ትችላለህ። አውጣው . . . ቁረጠው ኢየሱስ የጋጢኦትን አደገኝነት ላይ አጽኖት በመስጠት ለዚህ ሰዎች መስጠት ስላለባቸው ምላሽ ግንት የተሞላት መልኩ ተናገረል። (ተመልከት) አውጥተህ ጣለው “አስወግደው” ከሰውነት ክፍሉን አንዱ ይጥፋ “ከሰውነት ክፍሉን አንዱን ማጣት ይቻላል።” መላ አካልህ ወደ ሲኦል ከሚጣል ይልቅ ይህ በቀጥታ እንዲህ ሊገለጽ ይችላል። ኤቴ፡ “እግዚአብሔር መላ አካልህን ወደ ሲኦል ከሚጨምረው ይልቅ።” (ተመልከት) ቀኝ እጄህ ካስናከለችህ ይህ ምሳሌያዊ ንግግር የአንድ ሰው ሁለተኛዊ ተግባርን ከእጄ ጋር ታያይዛለች። (ተመልከት)

Matthew 5:31

ማቴዎስ 5:31-32

አያያዥ ዓረፍተ ነገር ኢየሱስ የብሉይ ኪዳን ሕግጋትን እንዴት ለመፈጸም እንደመጣ ማስተማሩ ቀጥሏል። በዚህ ሥፍራ ላይ ስለፍች ማስተማር ጀምሯል። እንዲህም ተብሏል “የተናገረው” እግዚአብሔር ነው። ኢየሱስ የእርሱ ተቃርኖ ከእግዚአብሔር ወይም ከእግዚአብሔር ቃል ጋር አለመሆኑን ለመግለጽ ነው ይህን ዓይነት ንግግር የተናገረው። ይልቁንም ፍች የተፈቀደው ለትክክለኛ ምክንያት ብቻ ነው። ወንዱ ምንም እንኳን በትዕዛዛቱ መሠረት የፍች ወረቀቷን ለሚስቱ ቢሰጣትም እንኳ ፍትሐዊ አይደለም። (ተመልከት) ሚስቱን የሚሰዳት ይህ ፍችን የሚያመለክት ምሳሌያዊ አነጋገር ነው። (ተመልከት) ይሰጣት “ልሰጣት ይገባል” እኔ ግን እንዲህ አላለሁ ይህንን በ [MAT 5:22](#) በምን ዓይነት መንገድ እንደተረጎማችሁ ተመልከቱ። አመንዝራ ያደርጋል ትክክለኛ ባልሆነ መንገድ ሚስቱን የፈታት ሰው “እንደታመነዝር ያደርጋል”። በብዙ ባሕሎች ውስጥ እንደገና ማግባት ትችላለች ነገር ግን የተፋታችው ትክክለኛ ባልሆነ መንገድ ከሆነ ግን እንዲህ አይነቱ ትዳር ዝሙት ነው። ከተፋታች በኋላ ይህ በቀጥታ እንዲህ ተብሎ ሊገለጽ ይችላል። ኤቴ፡ “ባሏ ከፈታት በኋላ” ወይም “ፍች የፈጸመችው ሴት”። (ተመልከት)

Matthew 5:33

ማቴዎስ 5:33-35

አያያዥ ዓረፍተ ነገር ኢየሱስ የብሉይ ኪዳን ሕግጋትን እንዴት ለመፈጸም እንደመጣ ማስተማሩ ቀጥሏል። በዚህ ሥፍራ ላይ ስለመሃላ ማስተማር ጀምሯል። አጠቃላይ መረጃ፡ ኢየሱስ በቡድን ለሚያደምጡ ሰዎች በግለሰብ ደረጃ ምን እንደሚያጋጥማቸው በመናገር ላይ ነው። “ሰምታችኋል በሚለው ሀረግ ውስጥ ያለው “እናንተ” የሚለው ቃል በብዙ ቁጥር የተገለጸ ነው። ይሁን እንጂ “አትማል” እና “ፈጽማቸው” በሚለው ውስጥ ያለው “አንተ” የሚለው ቃል በነጠላ ቁጥር የተገለጸ ነው። እንደገና አንተ “አንተም ደግሞ” ወይም “ሌላ ምሳሌ ይኼው። አንተ” እንዲህ ሲባል ሰምታችኋል . . . በውሸት አትማሉ በዚህ ሥፍራ ኢየሱስ ከእግዚአብሔር እና ከቃል ጋር በግልጽ የሚስማማ ነገር ስናገር ትመለከታለችሁ። ይሁን እንጂ ሰዎችን ለማሳመን የእነርሱ ያልሆነ ነገር እንዳይናገሩ ያሳስባቸዋል። ኤቴ፡ “የሃይማኖት መሪዎቻችሁ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል ብለው ነግረዋችኋል . . . አትማሉ።” (ተመልከት) በውሸት አትማሉ መጋላችሁን ፈጽሙ እንጂ አማራጭ ትርጉሞች 1) የማትፈጽሙትን ነገር አደርጋለሁ ብላችሁ በእግዚአብሔር ፊት አትማሉ ወይም 2) አንድ ነገር ውሸት መሆኑን እያወቃችሁ በእግዚአብሔር ፊት እውነት ነው ብላችሁ አትማሉ። እኔ ግን እንዲህ አላችኋለሁ በ [MAT 5:22](#) የሚገኘውን በምን መንገድ እንደተረጎማችሁ ተመልከቱ። ፈጽሞ አትማሉ . . . የታላቁ ንጉሥ ከተማ በዚህ ሥፍራ ላይ ኢየሱስ የተናገረው ማንም ሰው ፈጽሞ መማል እንዳሌለበት ነው። አንዳንዶች አንድ ሰው የማለው ከእግዚአብሔር ውጪ በሆነ ነገር ማለትም በሰማይ፣ በምድር ዌም በአገሩ ላይ የማለ ከሆነ መሃላውን ሳይፈጽም ቢቀር ይህን ያኽል ጉዳት የለውም ብለው ሳያስተምሩ አልቀሩም። ኢየሱስ ይህም ቢሆን እንደ ማንኛውም መሃላ መጥፎ ነው ምክንያቱም ሁሉ ነገር የእግዚአብሔር ስላሆነ ነው። ፈጽሞ አትማሉ ለዚህ ትዕዛዝ የሚሆን ቃል በቋንቋችሁ በብዙ ቁጥር የሚገኝ ከሆነ በዚህ ሥፍራ ይህንን ቃል ተጠቀሙ። “በውሸት አትማሉ” የሚለው ሀረግ አድማጮች መማል እንደሚቻል ነገር ግን በውሸት መማል የማይቻል እንደሆነ ያሳያል። “ፈጽሞ አትማሉ” የሚለው ሀረግ ግን ሁሉንም ዓይነት መሃላዎችን ይከለክላል። የእግዚአብሔር ዘፋን ነው በዚህ ሥፍራ ላይ “ዙፋን” የሚለው ቃል የሚያመለክተው እግዚአብሔር እንደ ንጉሥ መግዛቱን ነው። ኤቴ፡ “የእግዚአብሔር አገዛዝ”። (ተመልከት) የእግሩ መረገጫ ናት ይህ ምሳሌያዊ አነጋገር ምድርም ቢትሆን የእግዚአብሔር መሆኗን ያሳያል። ኤቴ፡

“ንጉሥ እግሩን የሚያሳርፍበት የእግሩ መረገጫ ሥፍራ ዓይነት ናት። (ተመልከት) የታላቁ ንጉሥ ከተማ ናትና “ይህች ከተማ የታላቁ ንጉሥ የእግዚአብሔር ከተማ ናትና።”

Matthew 5:36

ማቴዎስ 5:37-38

አጠቃላይ መረጃ፡ ከዚህ በፊት በነበረው ክፍል ውስጥ ኢየሱስ ስለ እግዚአብሔር ዙፋን፣ የእግሩ መረገጫ እና ምድራዊ ቤተ ጭምር ሊምሉበት የሚገባ የእርሱ ንብረት አለመሆኑን ገልጾዋል። በዚህ ሥፍራ ላይ ደግሞ በራሳቸው ላይ ባለው ጽጉር እንኳ መማል እንደማይገባቸው ይናገራል። እናንተ . . . አንተ ኢየሱስ በቡድን ለሚያደምጡ ሰዎች በግለሰብ ደረጃ ምን እንደሚያጋጥማቸው በመናገር ላይ ነው። “አትማል” እና “አትችልም” በሚሉ ሀረጎች ውስጥ ያለው “አንተ” የሚለው ቃል በነጠላ ቁጥር የተገለጸ ነው። ይሁን እንጂ በምትተረጉሙበት ጊዜ በብዙ ቁጥር ልትተረጉሙ ትችላላችሁ። (ተመልከት) መሃላ በ [MAT 5:34](#) እንዴት እንደተረጎምክ ተመልከት። ንግግርህ “አዎ፣ አዎ ወይም አይ፣ አይ” ይሁን “አዎ ማለት ከፈለግህ “አዎ” በል እንዲሁም “አይ” ማለት ከፈለግህ “አይ” በል።

Matthew 5:38

ማቴዎስ 5:38-39

አያያዥ ዓረፍተ ነገር ኢየሱስ የብሉይ ኪዳን ሕግጋትን እንዴት ለመፈጸም እንደመጣ ማስተማሩ ቀጥሏል። በዚህ ሥፍራ ላይ ጠላትን ስለመበቀል ማስተማር ጀምሯል። አጠቃላይ መረጃ፡ ኢየሱስ በቡድን ለሚያደምጡ ሰዎች በግለሰብ ደረጃ ምን እንደሚያጋጥማቸው በመናገር ላይ ነው። “ሰምታችኋል” እና “እኔ እንዲህ አላችኋለሁ” በሚለው ሀረግ ውስጥ የሚገኘው “እናንተ” የሚለው ቃል የተገለጸው በብዙ ቁጥር ነው። “ማንም ቢመታህ” የሚለው ሀረግ ውስጥ የሚገኘው “አንተ” የሚለው ቃል ግን በብዙ ቁጥር መተርጎም ትችላላችሁ። (ተመልከት) እንዲህ መባሉን ሰምታችኋል ይህንን በ [MAT 5:33](#) እንዴት እንደተረጎማችሁ ተመልከት። ዐይን ለዐይን ጥርስ ለጥርስ የሙሴ ሕግ የጎዳንን ሰው በተመሳሳይ መንገድ እንዲጎዳ ያዛል ይሁን እንጂ ከዚያ በላይ እንዲጎዳ አያደርግም። እኔ ግን እንዲህ አላለሁ ይህንን በ [MAT 5:22](#) እንዴት እንደተረጎማችሁ ተመልከት። ክፉውን “ክፉ የሆነ ሰው” ወይም “የጎዳችሁ ሰው” (UDB) ቀኝ ጉንጫችሁን የመታችሁ ኢየሱስ በኖረበት ባሕል ውስጥ የአንድን ሰው ቀኝ ጉንጭ በጥፊ መምታት ስድብ ነው። ልክ እንደ ዐይን እና እጅ ሁሉ ቀኝ ጉንጭም በጣም ጠቃሚ ነገር ነው። ጉንጭን በጥፊ መምታት ትልቅ ስድብ ነው። መምታት “በጥፊ መምታት”። ይህ ማለት በቃሪያ ጥፋ አንድን ሰው መምታት ማለት ነው። ሌላኛውንም ፊት አዙሩለት “ሌላኛውን ፊታችሁን የሚታችሁ ዘንድ አዙሩለት”

Matthew 5:40

ማቴዎስ 5:40-42

አጠቃላይ መረጃ፡ ኢየሱስ በቡድን ለሚያደምጡ ሰዎች በግለሰብ ደረጃ ምን እንደሚያጋጥማቸው በመናገር ላይ ነው። “ፍቀድ”፣ “ሂድ”፣ “ስጥ” እና “አትመለስ” በሚሉ ቃላት ውስጥ ያለው “አንተ” የሚለው ቃል በነጠላ ቁጥር የተገለጸ ነው። (ተመልከት) ኮትህ . . . መጎናጸፊያ “ኮት” በሰዉነት ላይ እንደ ቲሽርት የሚጠለቅ ነው። “መጎናጸፊያ” ከእነዚህ ይልቅ ውድ የሆነ “ከኮት” ላይ ለሙቀት የሚደረገው እንዲሁም በሽት ለሙቀት የሚለበስ ነገር ነው። ይወስድ ዘንድ ፍቀድለት “ለዚያ ሰው ስጠው” ማንምን ሰው “እንዲሁም ይህ ሰው”። በዚህ ሥፍራ ላይ በተዘዋዋር መንገድ የተጠቀሰው የሮማዊያን ወታደር ነው። (ተመልከት) አንድ ምዕራፍ አንድ የሮም ወታደር በዚያ ዘመን አንድን ሰው እንደ ዕቃ ተሽከሞ እንዲሄድ በሕግ ማስገደድ የሚችለው አንድ ሺህ እርምጃዎች ያኽል ነው። “ማይል” የሚለው ቃል የሚያምታታ ከሆነ “አንድ ኪሎ ሜትር” ወይም “ረጅም ርቀት” ተብሎ ሊተረጎም ይችላል። ከእርሱ ጋር አብረኸው እንዲትሄድ ያስገደደ ሰውን ያመለክታል። ከእርሱ ጋር አጥፍ መንገድ ሂደት “አስገድደህ እንዲትሄድ ያደረግህን ምዕራፍ ያኽል ሂደት ከዚያም ሌላ አንድ ማዕራፍ ጨምርለት።” “ማይል” የሚለው ቃል የሚያምታታ ከሆነ “ሁለት ኪሎ ሜትር” ወይም “አጥፍ ርቀት” ተብሎ ሊተረጎም ይችላል። አትከልክል “እንዲሁም ሊበደርህ

የሚፈልግ ሰውን አትከልክል።” ይህ በአውንታዊ መንገድ ሊገለጽ ይገባል። ኤፒ፡ “አበድር”።

Matthew 5:43

ማቴዎስ 5:43-45

እያያችሁ ዓረፍተ ነገር፡ እየሱስ የብሉይ ኪዳን ሕግጋትን እንዴት ለመፈጸም እንደመጣ ማስተማሩ ቀጥሏል። በዚህ ሥፍራ ላይ ጠላትን ስለመውደድ ማስተማር ጀምሯል። አጠቃላይ መረጃ እየሱስ በቡድን ለሚያደምጡ ሰዎች በግለሰብ ደረጃ ምን እንደሚያጋጥማቸው በመናገር ላይ ነው። “የሚወድሁን ውደድ . . . የሚጠላህ ጥላ” የሚለው ብቻ በነጠላ ቁጥ የተጻፈ ሲሆን እነዚህም ቢሆን በብዙ ቁጥር መተርጎም ትችላህ። ለሌሎች “እናንተ” የሚል ቃል ባለባቸው ሥፍራዎች ሁሉ እና “ፍቅር” እና “ጸሎት” በታዎች በብዙ ቁጥር የተገለጹ ናቸው። (ተመልከት) እንዲህ እንደተባለ ሰዎታችኋል ይህንን በ [MAT 5:33](#). እንደተረጎማችሁት ተመልከት። ባለንጀራህን “ባለንጀራ” የሚለው ቃል አንድ ሰው በመልካም መንገድ ማስተናገድ የሚሻውን የተመሳሳይ ማህበረሰብ ወይም ቡድን አባላትን የሚያመለክት እንጂ በአከባቢያችን የሚኖሩ ሰዎችን ሁሉ አያመለክትም። ይህንን የብዙ ቁጥርን

በሚያመለክት ቃል ልትተረጉሙት ትችላላችሁ። እኔ ግን እንዲህ እላችኋለሁ ይህንን በ [MAT 5:22](#). እንደተረጎማችሁት ተመልከት። የአባታችሁ ልጆች ትሆኑ ዘንድ “ልጆች” የሚለው ቃል በጥሩ ሁኔታ ለመተርጎም በቋንቋችሁ ለሰው ልጆችን ወይም ሕጻናት የሚትጠቀሙትን ቃል ተጠቀሙ። አባት ይህ የእግዚአብሔር በጣም አስፈላጊ የማዕረግ ስም ነው። (ተመልከት)

Matthew 5:46

ማቴዎስ 5:46-48

እያያችሁ ዓረፍተ ነገር እየሱስ የብሉይ ኪዳን ሕግጋትን እንዴት ለመፈጸም እንደመጣ ያስተማረውን ትምህርት በዚህ ክፍል ውስጥ ያጠናቅቃል። ይህ ክፍል የሚጀምረው በ [MAT 5:17](#) ላይ ነው። አጠቃላይ መረጃ፡ እየሱስ በቡድን ለሚያደምጡ ሰዎች በግለሰብ ደረጃ ምን እንደሚያጋጥማቸው በመናገር ላይ ነው። ለምሳሌ ያኽል “እናንተ” የሚለው ቃል ብዙ ቁጥር አመልካች ነው። በእነዚህ ቁጥሮች ውስጥ የሚገኘው ጥያቄ መጠይቃዊ ነው። (እና ተመልከት) ታላቅ ይህ አድማጮቹ መልካምነት ያለውን መሻት የሚያሳይ አጠቃላይ ቃል ነው።አባት ይህ የእግዚአብሔር በጣም አስፈላጊ የማዕረግ ስም ነው። (ተመልከት)

Translation Questions

Matthew 5:1

በመንፈስ ድሃ የሆኑት ብፁዓን የሆኑት ለምንድነው?

በመንፈስ ድሃ የሆኑት ብፁዓን የሆኑት መንግሥተ ሰማያት የአነርሱ ስለሆኑት ነው። [5:3]

የሚያለቅሱ ብፁዓን የሆኑት ለምንድነው?

የሚያለቅሱ ብፁዓን የሆኑት ስለሚጽናኑ ነው። [5:4]

Matthew 5:5

የዋሆች ብፁዓን የሆኑት ለምንድነው?

የዋሆች ብፁዓን የሆኑት ምድርን ስለሚወርሱ ነው። [5:5]

ጽድቅን የሚራቡና የሚጠሙ ብፁዓን የሆኑት ለምንድነው?

ጽድቅን የሚራቡና የሚጠሙት ብፁዓን የሆኑት ስለሚጠግቡ ነው። [5:6]

Matthew 5:11

ስለ እየሱስ ሲሉ የሚሰደቡና የሚሰደዱ ብፁዓን የሆኑት ለምንድነው?

ስለ እየሱስ የሚሰደቡና የሚሰደዱ ብፁዓን የሚሆኑት ዋጋቸው በሰማይ ታላቅ ስለሆነ ነው። [5:11]

ስለ እየሱስ ሲሉ የሚሰደቡና የሚሰደዱ ብፁዓን የሆኑት ለምንድነው?

ስለ እየሱስ የሚሰደቡና የሚሰደዱ ብፁዓን የሚሆኑት ዋጋቸው በሰማይ ታላቅ ስለሆነ ነው። [5:12]

Matthew 5:15

አማኞች ብርሃናቸው በሰው ፊት እንዲበራ የሚያደርጉት እንዴት ነው?

መልካምን ሥራ በማድረግ አማኞች ብርሃናቸው በሰው ፊት እንዲበራ ያደርጋሉ። [5:15]

አማኞች ብርሃናቸው በሰው ፊት እንዲበራ የሚያደርጉት እንዴት ነው?

መልካምን ሥራ በማድረግ አማኞች ብርሃናቸው በሰው ፊት እንዲበራ ያደርጋሉ። [5:16]

Matthew 5:17

እየሱስ በብሉይ ኪዳን ሕግ እና ነብያት ላይ ምን ለማድረግ መጣ?

እየሱስ የመጣው የብሉይ ኪዳን ሕግ እና ነብያትን ለመፈጸም ነው። [5:17]

Matthew 5:19

በመንግሥተ ሰማያት ታላቅ የሚባለው ማን ነው?

ትእዛዛቱን የሚጠብቁና ለሌሎች የሚያስተምሩ በመንግሥተ ሰማያት ታላቅ ይባላሉ። [5:19]

Matthew 5:21

የሚገድሉ ብቻ ሳይሆን ምን የሚያደርጉት ጭምር ናቸው በፍርድ አደጋ ውስጥ እንደሆኑ

እየሱስ ያስተማረው?

የሚገድሉ ብቻ ሳይሆን፣ በወንድሙ ላይ የሚቆጣ ሁሉ በፍርድ አደጋ ውስጥ እንደሆነ እየሱስ አስተማረ ። [5:21]

የሚገድሉ ብቻ ሳይሆን ምን የሚያደርጉት ጭምር ናቸው በፍርድ አደጋ ውስጥ እንደሆኑ

እየሱስ ያስተማረው?

የሚገድሉ ብቻ ሳይሆን፣ በወንድሙ ላይ የሚቆጣ ሁሉ በፍርድ አደጋ ውስጥ እንደሆነ እየሱስ አስተማረ ። [5:22]

Matthew 5:23

ወንድማችን በእኛ ላይ የተቀየመው የትኛውም ነገር ቢኖረው ምን እንድናደርግ እየሱስ አስተማረ?

ሄድን ከወንድማችን ጋር እንድንታረቅ እየሱስ አስተማረ። [5:23]

ወንድማችን በእኛ ላይ የተቀየመው የትኛውም ነገር ቢኖረው ምን እንድናደርግ እየሱስ አስተማረ?

ሄድን ከወንድማችን ጋር እንድንታረቅ እየሱስ አስተማረ። [5:24]

Matthew 5:25

ከሳሻችን ወደ ፍርድ ቤት ከመሄዱ በፊት ምን እንድናደርግ እየሱስ አስተማረ?

ወደ ፍርድ ቤት ከመድረሱ በፊት ከከሳሻችን ጋር እንድንስማማ እየሱስ አስተማረ። [5:25]

Matthew 5:27

ዝሙትን መፈጸም ብቻ ሳይሆን ሌላ ምን ማድረግ ጭምር ስህተት እንደሆነ ኢየሱስ አስተማረ?
ዝሙትን መፈጸም ብቻ ሳይሆን፣ ነገር ግን ሴትን አይቶ መመኘትም ስህተት እንደሆነ ኢየሱስ አስተማረ። [5:27]

ዝሙትን መፈጸም ብቻ ሳይሆን ሌላ ምን ማድረግ ጭምር ስህተት እንደሆነ ኢየሱስ አስተማረ?
ዝሙትን መፈጸም ብቻ ሳይሆን፣ ነገር ግን ሴትን አይቶ መመኘትም ስህተት እንደሆነ ኢየሱስ አስተማረ። [5:28]

Matthew 5:29

ኃጢአት እንደናደርግ በሚያነሣሣን የትኛውም ነገር ላይ ምን እንደናደርግ ኢየሱስ ተናገረ?
ኃጢአት እንደናደርግ የሚያደርገን የትኛውንም ነገር ልናስወግድ እንደሚገባ ኢየሱስ ተናገረ። [5:29]

ኃጢአት እንደናደርግ በሚያነሣሣን የትኛውም ነገር ላይ ምን እንደናደርግ ኢየሱስ ተናገረ?
ኃጢአት እንደናደርግ የሚያደርገን የትኛውንም ነገር ልናስወግድ እንደሚገባ ኢየሱስ ተናገረ። [5:30]

Matthew 5:31

ኢየሱስ ፍቺን የፈቀደው በምን ጉዳይ ሲሆን ነው?
ኢየሱስ ፍቺን የፈቀደው በዝሙት ጉዳይ ሲሆን ነው። [5:32]

ያላግባብ ከፈታት እና መልሳ ካገባች ባል ሚስቱን ምን እንድትሆን ያደርጋታል?
ያላግባብ ከፈታትና እርሷም መልሳ ካገባች ባል ሚስቱን እመንዝራ ያደርጋታል። [5:32]

Matthew 5:36

ለተለያዩ ምድራዊ ነገሮች መሃላ ከማድረግ ይልቅ ንግግራችን ምን ሊሆን እንደሚገባ ኢየሱስ ተናገረ?
በእነዚህ ሁሉ ነገሮች ከመማል ይልቅ ንግግራችን “አዎን፣ አዎን፣” ወይም “አይደለም፣ አይደለም” ሊሆን እንደሚገባ ኢየሱስ ተናገረ። [5:37]

Matthew 5:38

ክፉ ለሚሆንብን ምን እንደናደርግ ኢየሱስ አስተማረ?
ክፉ የሚያደርግብንን እንዳንቃወም ኢየሱስ አስተማረ። [5:38]

ክፉ ለሚሆንብን ምን እንደናደርግ ኢየሱስ አስተማረ?
ክፉ የሚያደርግብንን እንዳንቃወም ኢየሱስ አስተማረ። [5:39]

Matthew 5:43

በጠላቶቻችን እና የሚያሳድዱን ላይ ምን እንደናደርግ ኢየሱስ አስተማረ?
ጠላቶቻችን እና የሚያሳድዱንን እንድንወድድ እና እንድንጸልይላቸው ኢየሱስ አስተማረ። [5:43]

በጠላቶቻችን እና የሚያሳድዱን ላይ ምን እንደናደርግ ኢየሱስ አስተማረ?
ጠላቶቻችን እና የሚያሳድዱንን እንድንወድድ እና እንድንጸልይላቸው ኢየሱስ አስተማረ። [5:44]

Matthew 5:46

የሚወድዱን ብቻ ሳይሆን ጠላቶቻችንን ጭምር ልንወድድ እንደሚገባን ኢየሱስ የተናገረው ለምንድነው?
የሚወድዱን ብቻ ብንወድድ፣ አሕዛብ የሚያደርጉትን ብቻ ማድረጋችን ስለሆነ ዋጋ እንደማናገኝ ኢየሱስ ተናገረ። [5:46]

የሚወድዱን ብቻ ሳይሆን ጠላቶቻችንን ጭምር ልንወድድ እንደሚገባን ኢየሱስ የተናገረው ለምንድነው?
የሚወድዱን ብቻ ብንወድድ፣ አሕዛብ የሚያደርጉትን ብቻ ማድረጋችን ስለሆነ ዋጋ እንደማናገኝ ኢየሱስ ተናገረ። [5:47]

ምዕራፍ 6

¹ ሰዎች እንዲያዩአችሁ የጽድቅ ተግባሮቻችሁን በፊታቸው ከማከናወን ተጠንቀቁ፤ አለበለዚያ ከሰማይ አባታችሁ ዋጋ አታገኙም። ² ስለዚህ አንተ ምጽዋት ስትሰጥ ግብዙች የሰዎችን ከበሬታ ለማግኘት በምክራቦችና በጎሳዊ ላይ እንደሚያደርጉት፤ በፊትህ ጥሩን ጥራት አታስነፋ። በእውነት እነግራችኋለሁ፤ ዋጋቸውን ተቀብለዋል። ³ አንተ ግን ምጽዋት ስትሰጥ፤ የቀኝ እጅህ የሚያደርገውን የግራ እጅህ እንዲያውቅ አታደርግ፤ ⁴ ይኸውም ምጽዋትህ በሰውር የሚሰጥ እንዲሆንና ከዚያም በሰውር የሚያይ አባትህ ዋጋህን እንዲከፍልህ ነው። ⁵ ስትጸልዩም እንደ ግብዙች አትሁኑ፤ ግብዙች ሕዝብ እንዲያያቸው በምክራቦችና በጎሳዊ ማእዘኖች ላይ ቆመው መጸለይ ይወዳሉና። በእውነት እነግራችኋለሁ፤ ዋጋቸውን ተቀብለዋል። ⁶ አንተ ግን ስትጸልይ ወደ ጓዳህ ገብተህ በር ዘጋና በሰውር ወዳለው አባትህ ጸልይ፤ በሰውር የሚያይ አባትህም ዋጋህን ይከፍልሃል። ⁷ ስትጸልይም አሕዛብ እንደሚያደርጉት ረብ የለሽ ድግግሞሽ አታደርግ፤ አሕዛብ በንግግራቸው ብዛት ምክንያት የሚሰሙ ይመስላቸዋልና። ⁸ ስለዚህ እንደ እነርሱ አትሁኑ፤ እናንተ ከመለመናችሁ በፊት ምን እንደሚያስፈልጋችሁ አባታችሁ ያውቃልና። ⁹ እንግዲህ እንደዚህ ጸልዩ፡- <በሰማይ የምትኖር አባታችን ሆይ፤ ስምህ ይቀደስ። ¹⁰ መንግሥትህ ትምጣ። ፈቃድህ በሰማይ እንደ ሆነች፤ እንዲሁ በምድር ትሁን። ¹¹ የዕለት እንጀራችንን ዛሬ ስጠን። ¹² በደላችንን ይቅር በለን፤ እኛም የበደለንን ይቅር እንደምንል። ¹³ ወደ ፈተና አታግባን፤ ከክፍው አድነን እንጂ።> [መንግሥት፤ ጎይል፤ ክብርም የአንተ ነውና፤ ለዘላለም፤ አሜን።] ¹⁴ የሰዎችን ጎጠኦት ይቅር ብትሉ፤ የሰማይ አባታችሁ እናንተንም ይቅር ይላችኋል። ¹⁵ የሰዎችን ጎጠኦት ይቅር ካላላችሁ ግን፤ የሰማይ አባታችሁ የእናንተን ጎጠኦት ይቅር አይልም። ¹⁶ ስትጸሙም ግብዙች እንደሚያደርጉት ፊታችሁን አታጠውልጉ፤ እንደ ጸመኛ ለመታየት ግብዙች ፊታቸውን ያጠወልጋሉና። በእውነት እነግራችኋለሁ፤ ዋጋቸውን ተቀብለዋል። ¹⁷ አንተ ግን ስትጸም ራስህን ተቀባ፤ ፊትህንም ታጠብ፤ ¹⁸ ይኸውም፤ በሰውር ላለው የሰማይ አባትህ ብቻ እንጂ ለሰዎች ጸመኛ መስለህ እንዳትታይ ነው። በሰውር የሚያይ የሰማይ አባትህም ዋጋህን ይከፍልሃል። ¹⁹ ብልና ዝገት በሚበላውና ሌቦችም ሰብረው በሚሰርቁበት በምድር ላይ ሀብትን ለራሳችሁ አታከማቹ። ²⁰ ይልቁን ብልም ሆነ ዝገት በማያጠፋበት፤ ሌቦችም ሰብረው በማይሰርቁበት በሰማይ ሀብትን ለራሳችሁ አከማቹ። ²¹ ሀብታችሁ ባለበት ልግችሁም ይገኛልና። ²² ዐይን የሰውነት መብራት ነው። ስለሆነም ዐይንህ ጤናማ ከሆነ፤ መላ ሰውነትህ በብርሃን ይሞላል። ²³ ዐይንህ ጤናማ ካልሆነ ግን፤ መላ ሰውነትህ ጨለማ ይሆናል። እንግዲህ በውስጥህ ያለው መብራት በእውነት ጨለማ ከሆነ፤ ጨለማው እንዴት ከባድ ይሆን ²⁴ ! ሁለት ጌቶችን ማገልገል የሚችል ማንም የለም፤ አንዱን ይጠላል ሌላውንም ይወዳል፤ ወይም ለአንዱ ይታዘዛል ሌላውን ደግሞ ይንቃል። እግዚአብሔርንና ሀብትን ማገልገል አትችሉም። ²⁵ ስለዚህ ስለ ሕይወታችሁ ምን እንደምትበሉ ወይም ምን እንደምትጠጡ ወይም ስለ ሰውነታችሁ ምን እንደምትለብሱ አትጨነቁ፤ ሕይወት ከምግብ፤ ሰውነትስ ከልብስ አይበልጥምን? ²⁶ አየር ላይ የሚበርሩ ወፎችን ተመልከቱ! እነርሱ እህል አይዘሩም ወይም አያጭዱም፤ በጎተራም አያከማቹም፤ ይሁን እንጂ፤ የሰማይ አባታችሁ ይመግባቸዋል። ከወፎች ይልቅ እናንተ እጅግ የሚበልጥ ዋጋ ያላችሁ አይደላችሁምን? ²⁷ ከእናንተ መካከል ተጨንቆ በዕድሜው ላይ አንድ ቀን መጨመር የሚችል ይገኛልን? ²⁸ ስለ ልብስስ የምትጨነቁት ለምንድን ነው? ²⁹ ነገር ግን እነግራችኋለሁ፤ ሰሎሞን እንኳ በዚያ ክብሩ ሁሉ ከእነዚህ አበቦች እንደ አንዱ አልለበሰም። ³⁰ እግዚአብሔር ዛሬ የሚታየውንና ነገ አሳት ውስጥ የሚጣለውን የሜዳ ሣር እንደዚህ ካለበሰ፤ እናንተ እምነት የጎረዳላችሁ! እናንተንም እንዴት እጅግ የበለጠ አያለብሳችሁም? ³¹ እንግዲህ <ምን እንበላለን?> ወይም <ምን እንጠጣለን?> ወይም <ምን እንለብሳለን?> ብላችሁ አትጨነቁ። ³² አሕዛብ እነዚህን ሁሉ ይፈልጋሉና፤ የሰማይ አባታችሁ እነዚህ ሁሉ እንደሚያስፈልጓችሁ ያውቃል። ³³ ነገር ግን በመጀመሪያ መንግሥቱንና ጽድቁን ፈልጉ፤ ከዚያም እነዚህ ሁሉ ይጨመሩላችኋል። ³⁴ ስለዚህ ለነገ አትጨነቁ፤ ነገ ለራሱ ይጨነቃልና። ለቀኑ ክፋቱ ይበቃዋል።

Matthew 6:1

ማቴዎስ 6:1-2

አያያዥ ዓረፍተ ነገር አያሱስ በ MAT 5:3 ላይ የተጀመረውን የተራራው ስብከቱን ማስተማር ቀጥሏል። በዚህ ክፍል ውስጥ “የጽድቅን ተግባራት” የሆኑትን አስራት ማውጣት፤ ጸሎት እና ጸምን አስመልክቶ አስዎሯል። አጠቃላይ መረጃ፡ አያሱስ በቡድን ለሚያደምጡ ሰዎች በግለሰብ ደረጃ ምን እንደሚያጋጥማቸው በመናገር ላይ ነው። “እናንተ” የሚለው ቃል ሁሉም በብዙ ቁጥር የተገለጸ ነው። በሰዎች ለመታየት ለሰዎች ብለው የሚያደርጉ ሰዎች እርሱን እያከበሩት እንዳልሆነ በተዘዋዋር መልኩ ያመለክታል። ይህ እንዲህ ባለ መልኩ በቀጥታ ሊገለጽ ይችላል። ኤቴ፡ “ስላደጋችሁት ነገር ሰዎች ያመሰግናችሁ ዘንድ በሰዎች ፊት የሚታደርጉት ከሆነ።” (እና ተመልከት) አባት ይህ የእግዚአብሔር በጣም አስፈላጊ የማዕረግ ስም ነው። (ተመልከት) ለራስህ መለከት አታስነፋ ይህ ምሳሌ የሚያሳየው የሰዎችን ትኩረት ሆነ ብለህ ለመሳብ የተለያዩ ነገሮችን ማድረግ ነው። ኤቴ፡ “በብዙ ሰዎች መካከል መለከት በታላቅ ድምፅ እንደሚነፋ ሰው ወደ ራሱ የሰዎችን ትኩረት ለመሳብ ጥረት አታደርግ።” (ተመልከት) እውነት እልሃለሁ “እውነቱን እነግርሃለሁ።” ይህ ሀረግ አያሱስ በመቀጠል ስለሚናገረው ነገር አጽኖት የሚሰጥ ሀረግ ነው።

Matthew 6:3

ማቴዎስ 6:3-4

አያያዥ ዓረፍተ ነገር፡ አያሱስ ስመ ስጦታ መስተማሩን ቀጥሏል። አጠቃላይ መረጃ፡ አያሱስ በቡድን ለሚያደምጡ ሰዎች በግለሰብ ደረጃ ምን እንደሚያጋጥማቸው በመናገር ላይ ነው። “እናንተ” የሚለው ቃል ብዙ ቁጥር

አመልክች ነው። ግራ እጅህ ቀኝ እጅህ የሚሰጠውን አይወቅ ይህ የሚታደርገው ነገር ሁሉ ሙሉ ለሙሉ ምስጥር መሆን እንዳለበት የሚያሳይ ምሳሌ ነው። ምንም እንኳ ሁለቱም እጆች ብዙ ጊዜ ነገሮችን በጋራ የሚያከናውኑ ቢሆንም እንኳ፤ አንዱ የሚያደርገውን ሌላኛው “የሚያውቅ” ቢሆንም እንኳ ለድሆች በሚትሰጥበት ጊዜ እነዚህ በጣም የሚቀራረቡ እጆች እንኳ እንደኛው የሌላኛውን ማወቅ የለበትም። (ተመልከት) ስጦታችሁ በድብቅ ይሁን ይህ በቀጥታ እንዲህ ሊገለጽ ይችላል። ኤቴ፡ “ሌሎች ሰዎች መስጠትህ ሳያውቁ ለድሆች ልትሰጥ ትችላለህ።” (ተመልከት) ይሸልምሃል “ሽልማት ይሰጥሃል።” (UDB)

Matthew 6:5

ማቴዎስ 6:5-7

አያያዥ ዓረፍተ ነገሮች አያሱስ ስለ ጸሎት እንዲህ በማለት ማስተማር ጀመረ። አያሱስ በቡድን ለሚያደምጡ ሰዎች በግለሰብ ደረጃ ምን እንደሚያጋጥማቸው በመናገር ላይ ነው። በቁጥር 5 እና 7 ላይ “እናንተ” የሚለው ቃል የብዙ ቁጥር አመልካች ቃል ሲሆን በቁጥር 6 ላይ ግን በነጠላ ቁጥር ተገልጾዋል። ይሁን እንጂ ይህንን በብዙ ቁጥር ልትተረጉመው ትችላለህ። (ተመልከት) ሌሎች ሰዎች የሚያደርጉትን ያየላቸው ዘንድ በዚህ ሀረግ ውስጥ ተመልካቾቹ ድርጊቱን ተመልክተው ክብር እንደሚሰጧቸው በተዘዋዋር መንገድ ያሳያል። ይህ በቀጥታ እንዲህ ሊገለጽ ይችላል። ኤቴ፡ “ሰዎች ያዮቸው እና ክብር ይሰጧቸው ዘንድ።” (እና ተመልከት) እውነት እውነት አላችኋለሁ “እውነቱን እነግራቸዋለሁ።” ይህ ሀረግ አያሱስ በመቀጠል ለመናገረው ነገር ትኩረት እንዲንሰጥ ያደርገናል። ወደ እልፍኝህ ግባ። በርህንም ዘጋ “ለብቻ ወደምትሆንበት ሥፍራ ግባ” ወይም “ለብቻ መሆን ወደምትችልበት ሥፍራ ሂድ” በውስር ያለው አባት ለዚህ አማራጭ ትርጉሞች 1) እግዚአብሔርን ማንም ሰው ማየት አይችልም ወይም 2) እግዚአብሔር

በዚያ ለብቻው ከሚጸልየው ሰው ጋር አለ። አባት ይህ የእግዚአብሔር በጣም አስፈላጊ የማዕረግ ስም ነው። (ተመልከት) በሰውር የሚታደርገውን የሚያይ አባት “አባትህ በሰውር የሚታደርገውን ያያል” በከንቱ አትድገም “ትርጉም የሌሽ ቃላትን አትደጋግም” ይሰማል ይህ እንዲህ በቀላሉ ሊገለጽ ይችላል። ኤቴ፡ “የሐሰት አማልክቶች ይሰሟቸዋል።” (ተመልከት) ብዙ በመናገራቸው “በረጃጅም ጸሎቶቻቸው” ወይም “ በብዙ ቃሎቶቻቸው።”

Matthew 6:8

ማቴዎስ 6:8-10

አጠቃላይ መረጃ እየሱስ በቡድን ለሚያደምጡ ሰዎች በግለሰብ ደረጃ ምን እንደሚያጋጥማቸው በመናገር ላይ ነው። “እንዲህ ጸልዩ” እስከሚለው ድረስ ለቡድን ተናግሯል። “እናንተ” ከሚለው ቀጥሎ ያለው “ሰማያዊ አባታችሁ” የሚለው ቃል በነጠላ ቁጥር ነው የተቀመጠው። (See: ተመልከት) አባት ይህ የእግዚአብሔር በጣም አስፈላጊ የማዕረግ ስም ነው። (ተመልከት) ስምህን ይቀደስ በዚህ ሥፍራ ላይ “ስም” የሚለው ቃል እግዚአብሔርን የሚያመለክት ነው። ኤቴ፡ “ቅዱስ እንደሆንክ ሁሉም ሰው ይወቅት።” (ተመልከት) መንግስትህ ትምጣ በዚህ ሥፍራ “መንግስት” የሚለው ቃል እግዚአብሔር እንደ ንጉሥ ሆኖ የሚገዛበትን የሚያመለክት ቃል ነው። ኤቴ፡ “በሁሉም ላይ ገዥ ሆን እና ሙሉ ለሙሉ ሁሉን ግዛ።” (ተመልከት) ፈቃድህ በሰማይ እንደሆነች እዲሁም በምድር ላይ ትሁን ይህ በቀጥታ እንዲህ ሊገለጽ ይችላል። ኤቴ፡ “በሰማይ ያሉት ሁሉም እንደሚታዘዙህ ሁሉ በምድር ላይ ያሉት ሁሉ ይታዘዙህ።” (ተመልከት)

Matthew 6:11

ማቴዎስ 6:11-13

አጠቃላይ መረጃ “እኛ” እና “የእኛ” የሚሉት ቃላት እየሱስ እየተናገራቸው ያለውን የተሰበሰበውን ሕዝብ ያመለክታል። (ተመልከት) የእላት እንጀራችንን በዚህ ሥፍራ ይ “እንጀራ” የሚለው ቃል በአጠቃላይ ምግብን ያመለክታል። (ተመልከት) ብድር ብድር አንድ ሰው ያለበት ዕዳ ነው። ይህ ኃጢአትን በምሳሌ ለመግለጽ ጥቅም ላይ የዋለ ቃል ነው። (ተመልከት) ባለዕዳ ባለዕዳሉ ከሌላ ሰው የተበደረ ሰው ነው። ይህ ኃጢአትን በምሳሌ ለመግለጽ ጥቅም ላይ የዋለ ቃል ነው። (ተመልከት) ወደ ፈተና አታግባን “ፈተና” የሚለው ቃል በግሥ ልገለጽ ይችላል። ኤቴ፡ “ምንም ነገር እንደፈትነን አትፍቀድላት” ወይም “ኃጢአትን እንድንመኝ የሚያደረግ ማንኛውንም ነገር ሕይወታችን ውስጥ አትፍቀድ።” (ተመልከት)

Matthew 6:14

ማቴዎስ 6:14-15

አጠቃላይ መረጃ “እናንተ” የሚለው ቃል የሚገኝበት ሥፍራ ሁሉ በብዙ ቁጥር ነው። ይሁን እንጂ እየሱስ ሌሎች ሰዎችን ይቅር ካላሉ በግል ምን እንደሚደርስባቸው እየነገራቸው ነው። ተመልከት) መተላለፍ “ስህተት” ወይም “ኃጢአት” አባት ይህ የእግዚአብሔር በጣም አስፈላጊ የማዕረግ ስም ነው። (ተመልከት)

Matthew 6:16

ማቴዎስ 6:16-18

እያያችሁ ዓረፍተ ነገር እየሱስ ስለ ጸም ማስተማር ጀመረ። አጠቃላይ መረጃ እየሱስ በቡድን ለሚያደምጡ ሰዎች በግለሰብ ደረጃ ምን እንደሚያጋጥማቸው በመናገር ላይ ነው። በቁጥር 17 እና 18 ላይ “አንተ” የሚለው ቃል በነጠላ ቁጥር የተገለጸ ሲሆን በቁጥር 16 ላይ ካለው ጋር ተመሳሳይ እንዲሆን በብዙ ቁጥር ልትተረጉመው ትፈልግ ይሆናል። (ተመልከት) በተጨማሪ “እንዲሁም” ፊታቸውን ያጎሳቁላሉ ግብዞች ፍታቸውን አይታጠቡም ወይም ጽጉራቸውን አያበጥሩም። ይህንን የሚያደርጉት ሆነ ብለው እየጸሙ መሆናቸውን ለማሳየት የሰዎችን ትኩረት ለመሳብ እና ከእነርሱ ክብር ለማግኘት ሲሉ ይህንን ያደርጋሉ። እውነት እውነት እላችኋለሁ “እውነት እውነት እላችኋለሁ።” ይህ ሀረግ እየሱስ በመቀጠል ለሚናገረው ነገር ትኩረት መስጠቱን ያመለክታል። ራስህን ዘይት ተቀባ “ዘይት ተቀባ” ወይም “ጽጉርህን አበጥር።” ራስህን “ተቀባ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ለጽጉር

የተለመደውን እንክብካቤ ማድረግ ነው። “ከክርስቶስ” “የተቀባው” መሆኑ ጋር ምንም ግንኙነት የለውም። እየሱስ ማለት የፈለገው ሰዎች ጸም እየጸሙም ሆነ ሳይጸሙ ተመሳሳይ መሆን አለባቸው ነው። በሰውር ያለው አባት . . . በሰውር የሚያይ ይህንን እንዴት በ [MAT 6:6](#). እንደተረጎምነው ተመልከት። አባት ይህ የእግዚአብሔር በጣም አስፈላጊ የማዕረግ ስም ነው። (ተመልከት)

Matthew 6:19

ማቴዎስ 6:19-21

እያያችሁ ዓረፍተ ነገር እየሱስ ስለ ገንዘብ እና ንብረት ማስማር ጀመረ። አጠቃላይ መረጃ እየሱስ በቡድን ለሚያደምጡ ሰዎች በግለሰብ ደረጃ ምን እንደሚያጋጥማቸው በመናገር ላይ ነው። በዚህ ክፍል ውስጥ “አንተ” የሚል ቃል ጥቅም ላይ በዋለባቸው ሥፍራዎች ከቁር 21 በስተቀር ብዙ ቁጥርን ያመለክታል። ይሁን እንጂ በቁር 21 ላይ ነጠላ ቁጥር ነው። (ተመልከት) ንብረት “ሀብት” ብል እና ዝግት የሚበሉት “ብል እና ዝግት የሚያበላሹት ሀብት” ብል ብል ልብስን የሚያበላሹ በራሪ ነፍሳት ናቸው። ዝግት ብረት ውሃ ሲነካው የሚፈጠር ቡናማ ቀለም ያለው ነገር ነው። store up for yourselves treasures in heaven This is a metaphor that means do good things on earth so God will bless you in heaven. በሰማይ ሀብትን አካማቸው ይህ ምሳሌ የሚያሳየው እግዚአብሔር በሰማይ ይበርካቸው ዘንድ በምድር ላይ ሳላቸው መልካምን ነገር አድርጉ። (ተመልከት) ልብህም ደግሞ በዚያ ይሆናል በዚህ ሥፍራ ላይ “ልብ1 ማለት አሳብ እና ፍላጎት ማለት ነው። (ተመልከት)

Matthew 6:22

ማቴዎስ 6:22-24

አጠቃላይ መረጃ እየሱስ በቡድን ለሚያደምጡ ሰዎች በግለሰብ ደረጃ ምን እንደሚያጋጥማቸው በመናገር ላይ ነው። ነው። በዚህ ክፍል ውስጥ “አንተ” የሚል ቃል ጥቅም ላይ በዋለባቸው ሥፍራዎች ውስጥ በነጠላ ቁጥር የተጠቀሰ ሲሆን አንተ ግን በብዙ ቁጥር ለመተርጎም ታስብ ይሆናል። (ተመልከት) ዐይን የሰውነት ብርሃን ነች . . . ጨለማው ምን ያኽል ታላቅ ይሆን ይህ ማየት የሚችል ጤናማ ዐይንን አንድን ሰው ዐይነ ሥውር ከሚያደረግ በሽታ ጋር ያነጻጽራል። ይህ ምሳሌ የሚያመለክተው መንፈሳዊ ጤንነትን ነው። ብዙ ጊዜ አይሁዳዊያን “መጥፎ ዐይንን” ከስስት ጋር ያይዙታል። ትርጉሙም አንድ ሰው ሁለተኛውን ለእግዚአብሔር ከሰጠ እንዲሁም ሁሉንም ነገር ከእግዚአብሔር አንጻር መመልከት ከቻለ ትክክለኛውን ነገር ያደርጋል። ይሁን እንጂ አንድ ሰው ስስታም ከሆነ ክፋትን ያደርጋል። (ተመልከት) ዐይን የሰውነት ብርሃን ነው የዚህ ምሳሌያዊ ንግግር ትርጉም ልክ መብራት በጨለማ ውስጥ ሰው አጥርቶ እንዲያይ እንደሚያደርግ ሁሉ ዐይንም አንድ ሰው በደንብ ማየት እንዲችል ያደርገዋል። ኤቴ፡ “እንደ መብራት ዐይን ነገሮችን በግልጽ ማየት እንድትችል ያደርጋል።” (ተመልከት) ዐይን ይህንን በብዙ ቁጥር ልትተረጉመው ትችላለህ፤ “ዐይኖች”። ዐይንህ መጥፎ ቢሆን ይህ ምትሃትን አያመለክትም። አይሁዶች ብዙ ጊዜ ስስታምነትን በዚህ ምሳሌያዊ አነጋገር ይገልጻሉ። (ተመልከት) አንዱን ይወዳል ሌላኛውን ይጠላል ወይም ለአንዱ ይገዛል ሌላኛውን ደግሞ ይንቃል ሁለቱም በመሠረታዊ ሀሳባቸው አንድ ናቸው። አጽኖት የሚሰጡት አንድ ሰው እግዚአብሔር መውደድ እና መገዛት እንዲሁም ገንዘብንም መውደድና ለእርሱ መገዛት በአንድ ጊዜ አይችልም። (ተመልከት) ለሀብት እና ለእግዚአብሔር መገዛት አትችሉም። “በአንድ ጊዜ እግዚአብሔርን እና ገንዘብን መውደድ አትችሉም።”

Matthew 6:25

ማቴዎስ 6:25-26

እላችኋለሁ ይህ እየሱስ ከዚህ በመቀጠል የሚናገረው ነገር አጽኖት ሊሰጠው የሚገባ መሆኑን ያሳያል። ለእናንተ እየሱስ በቡድን ለሚያደምጡ ሰዎች በግለሰብ ደረጃ ምን እንደሚያጋጥማቸው በመናገር ላይ ነው። “እናንተ” የሚለው ቃል በብዙ ቁጥር የተገለጸ ነው። (ተመልከት) ሕይወት ከመብል እንዲሁም ሰውነት ከልብስ አይበልጥም? በዚህ ሥፍራ ላይ እየሱስ ሰዎችን ለማስተማር ጥያቄን ተጠቅሟል። ኤቴ፡ “በእርግጥ ሕይወት ከምግብ እንዲሁም አካል ከምንለብሰው ልብስ ይበልጣል።” (ተመልከት) ጎተራ

እህል ማጠራቀሚያ ሥፍራ። አባት ይህ የእግዚአብሔር በጣም አስፈላጊ የማዕረግ ስም ነው። (ተመልከት) Are not you of much more value than they? Jesus uses a question to teach the people. AT: "Obviously you are more valuable than birds." አንተ ከእነርሱ ይልቅ በጣም ከቡር አይደለህምን? ኢየሱስ ሰዎችን ለማስተማር ጥያቄን ይጠቀማል። ኤቴ: “ከሰማይ ወፎች ይልቅ አንተ ከቡር ነህ።” (ተመልከት)

Matthew 6:27

ማቴዎስ 6:27-29

አጠቃላይ መረጃ: ኢየሱስ በቡድን ለሚያደምጡ ሰዎች በግለሰብ ደረጃ ምን እንደሚያጋጥማቸው በመናገር ላይ ነው። “እናንተ” የሚለው ቃል በብዙ ቁጥር የተገለጸ ነው። (ተመልከት) ከእናንተ መካከል በመጨነቅ በእድሜው ላይ ስንዝር ታኽል የጨመረ ማን ነው? ኢየሱስ ሰዎችን ለማስተማር ጥያቄን ይጠቀማል። ይህ ማለት ማንም በጭንቀት ረጅም እድሜ መኖር የሚችል የለም። (ተመልከት) አንድ ክንድ “አንድ ክንድ” ከከግማሽ ሜትር ትንሽ የሚያንስ ነው። በዚህ ሥፍራ ላይ ጥቅም ላይ የዋለው አንድ ሰው በእድሜው ላይ ምንም መጨመር እንደማይችል በምሳሌ ለመግለጽ ነው። (እና ተመልከት) ስለምትለብሱት ነገር ስለምንት ትጨነቃለችሁ? ኢየሱስ ሰዎችን ለማስተማር ጥያቄን ይጠቀም ነበረው። ኤቴ: “ምን እለብሳለሁ ብላችሁ አትጨነቁ።” (ተመልከት) ስለአንድ ነገር ማሰብ “መጨነቅ” አበቦች የሚዳ አበቦች (ተመልከት) አላችኋለሁ ይህ ኢየሱስ ከዚህ በመቀጠል የሚናገረው ነገር አጽኖት ሊሰጠው የሚገባ መሆኑን ያሳያል። ማንም እንደነዚህ እግጦ አያውቅም ይህ በቀጥታ እንዲህ ሊገለጽ ይችላል። ኤቴ: “እንደነዚህ የሚዳ አበቦች ያጌጠ ልብስ ማንም ለብሶ አያውቅም።”

Matthew 6:30

ማቴዎስ 6:30-31

አጠቃላይ መረጃ: ኢየሱስ በቡድን ለሚያደምጡ ሰዎች በግለሰብ ደረጃ ምን እንደሚያጋጥማቸው በመናገር ላይ ነው። “እናንተ” የሚለው ቃል በብዙ ቁጥር የተገለጸ ነው። እነዚህ ሣሮች እንደዚህ ካለበሳቸው ይህ ምሳሌ እግዚአብሔር አበቦችን እንዲህ ውብ ካደረጋቸው ማለት ነው። (ተመልከት)

ሣር በቋንቋችሁ ሣር የሚለው ቃል የሚያካትት እና ከከዚህ በፊት የሚዳ አበባዎች ተብሎ የተተረጎመውን የሚያካትት ከተገኘ ያንን ቃል ተጠቀም። ወደ ማቃጠያ እቶን የሚጣለውን አይሁዳዊያን ምግባቸውን ለማብሰል ሣርን ይጠቀማሉ። ይህ በቀጥታ እንዲህ ተብሎ ሊገለጽ ይችላል። ኤቴ: “ወደ ማቃጠያ ይጥለዋል” ወይም “አንድ ሰው እንዲቀጣል ያደርገዋል።” (ተመልከት) እናንተ ምን አያለብሳችሁም . . . እምነት? ኢየሱስ ሰዎችን ለማስተማር ጥያቄን ይጠቀም ነበር። ኤቴ: “በእርግጠኝነት ያለብሳችኋል . . . እምነት።” (ተመልከት) እናንተ እምነት የጎደላችሁ “እናንተ ትንሽ እምነት ያላችሁ።” በእግዚአብሔር ላይ ያላቸው እምነት በጣም ትንሽ ከመሆኑ የተነሳ ኢየሱስ ሰዎችን ይገስጻቸዋል። ስለዚህ “እነዚህ ሁሉ ምክንቶች”

Matthew 6:32

ማቴዎስ 6:32-34

አሕዛብም እነዚህ ነገሮች ሁሉ ይፈልጋሉ “አሕዛብም ነገ ምን እንደሚበሉ፣ እንደሚጠጡ እና እንደሚለብሱ ይጨነቃሉ።” በሰማይ ያለው አባታችሁ የሚያስፈልጋችሁን ሁሉ ያውቃል ኢየሱስ በዚህ ንግግር ውስጥ በተዘዋዋር መልኩ የሚያስረግጠው ነገር መሠረታዊ ፍላጎቶቻችሁ በእግዚአብሔር በእርግጠኝነት ይሟላሉ። አባት ይህ የእግዚአብሔር በጣም አስፈላጊ የማዕረግ ስም ነው። (ተመልከት) በመጀመሪያ መግስቱን እና ጽድቁን ፈልጉ በዚህ ሥፍራ ላይ “መንግስቱ” የሚለው ቃል እግዚአብሔር እንደ ንጉሥ መግዛቱን የሚያመለክት ነው። ኤቴ: “ንጉሥ የሆነውን እግዚአብሔርን አገልግል እንዲሁም መልካም የሆነውን ነገር አድርግ።” (ተመልከት) እነዚህ ሁሉ ነገሮች ይጨመሩልሃል ይህ በቀጥታ እንዲህ ሊገለጽ ይችላል። ኤቴ: “እግዚአብሔር እነዚህ ነገሮች ያዘጋጅልሃል።” (ተመልከት) ስለዚህ “በእነዚህ ሁሉ ምክንቶች” tomorrow will be anxious for itself Jesus is describing "tomorrow" as if it is a person that can worry. Jesus means that a person will have enough to worry about when the next day comes. ነገ ስለራሱ ይጨነቅ በዚህ ሥፍራ ላይ ኢየሱስ “ነገን” ልክ እንደ ሰው የሚጨነቅ አድርጎ ያቀርባል። ኢየሱስ አንድ ሰው ነገ ስመጣ በዚያ ቀን በቂ የሚጨነቅበት ነገር አለው ማለቱ ነው። (ተመልከት) ለዛሬ የራሱ ክፋት ይበቃዋል “እያንዳንዱ ቀን በውስጡ በቂ የሆነ ክፋትን ይዟል” ወይም “ሁሉም ቀናት በቂ ችግሮች አሏቸው”

Translation Questions

Matthew 6:1

ጽድቃቸው በሰው ፊት እንዲታይላቸው የሚያደርጉ ሰዎች ዋጋ ምንድነው?
ጽድቃቸው በሰው ፊት እንዲታይላቸው የሚያደርጉ ሰዎች የሰዎችን ምስጋና መቀበል ዋጋቸው ይሆናል። [6:2]

Matthew 6:3

አብ ዋጋችንን እንዲሰጠን ጽድቃችን ምን መምስል አለበት?
ጽድቃችንን በሰውር ማድረግ ይኖርብናል። [6:3]

አብ ዋጋችንን እንዲሰጠን ጽድቃችን ምን መምስል አለበት?
ጽድቃችንን በሰውር ማድረግ ይኖርብናል። [6:4]

Matthew 6:5

በሰዎች ለመታየት ሲሉ በግብዝነት የሚጸልዩት ምን ዋጋ ይቀበላሉ?
በሰዎች ለመታየት ሲሉ በግብዝነት የሚጸልዩ ዋጋቸውን ከሰዎች ይቀበላሉ። [6:5]

በሰውር የሚጸልዩ ዋጋቸውን የሚቀበሉት ከማን ነው?
በሰውር የሚጸልዩ ዋጋቸውን የሚቀበሉት ከአብ ነው። [6:6]

ከንቱ ድግግሞሽን በማድረግ ልንጸልይ የማይገባን ለምን እንደሆነ ኢየሱስ ተናገረ?
ከንቱ ድግግሞሽን በማድረግ ልንጸልይ እንደማይገባን ኢየሱስ የተናገረው አብ የሚያስፈልገንን ሳንጠይቀው ስለሚያውቀው ነው። [6:7]

Matthew 6:8

ፈቃዱ የት እንዲፈጸም ነው አብን ልንጠይቀው የሚገባን?
ፈቃዱ በሰማይ እንደሆነች፣ እንዲሁም በምድር እንድትሆን አብን ልንጠይቅ ይገባናል። [6:10]

Matthew 6:14

የሌሎችን እዳ የማንተው ከሆነ፣ አብ ምን ያደርጋል?
የሌሎችን እዳ የማንተው ከሆነ፣ እግዚአብሔርም የእኛን አይተውልንም። [6:15]

Matthew 6:16

ከአብ ዋጋን እንድንቀበል ልንጸም የሚገባን እንዴት ነው?
እንደምንጸም ለሰዎች ሳንታይ ልንጸም ይገባናል፣ ከዚያም አብ ዋጋ ይከፍላናል። [6:16]

ከአብ ዋጋን እንድንቀበል ልንጸም የሚገባን እንዴት ነው?
እንደምንጸም ለሰዎች ሳንታይ ልንጸም ይገባናል፣ ከዚያም አብ ዋጋ
ይከፍለናል። [6:17]

Matthew 6:19

መዝገባችንን እንድናኖር የሚገባን የት ነው፣ ለምን?
ከዚያ ሊጠፋ ወይም ሊሰረቅ ስለማይችል መዝገባችንን በሰማይ ልናኖር
ይገባናል። [6:19]

መዝገባችንን እንድናኖር የሚገባን የት ነው፣ ለምን?
ከዚያ ሊጠፋ ወይም ሊሰረቅ ስለማይችል መዝገባችንን በሰማይ ልናኖር
ይገባናል። [6:20]

መዝገባችንን ባለበት የሚገኘው ነገር ምንድነው?
መዝገባችንን ባለበት ልባችን ይኖራል። [6:21]

Matthew 6:22

ከሁለት አንዳቸውን የምንመርጣቸው ሁለት ጌታች ምን እና ምን ናቸው?
ጌታችን ልናደርግ ከሁለት አንዳቸውን የምንመርጣቸው እግዚአብሔር ወይም
ብልጥግና ናቸው። [6:24]

Matthew 6:25

ስለምንበላው፣ ስለምንጠጣው እና ስለምንላብሰው ልንጨነቅ የማይገባን ለምንድነው?
ስለ ምግብ፣ መጠጥ እና ልብስ መጨነቅ የሌሉብን ለወፎች ግድ የሚለው
አብ ከእነርሱ አብልጦ ለእኛ ግድ ስለሚለው ነው። [6:25]

ስለምንበላው፣ ስለምንጠጣው እና ስለምንላብሰው ልንጨነቅ የማይገባን ለምንድነው?
ስለ ምግብ፣ መጠጥ እና ልብስ መጨነቅ የሌሉብን ለወፎች ግድ የሚለው
አብ ከእነርሱ አብልጦ ለእኛ ግድ ስለሚለው ነው። [6:26]

Matthew 6:27

ተጨንቀን ልናደርግ እንደማንችል ኢየሱስ ያስታወሰን ምንን ነው?
በእድሜያችን ላይ ተጨንቀን አንዲት ሰዓት ልንጨምር እንደማንችል ኢየሱስ
አስታውሶናል። [6:27]

Matthew 6:32

አስቀድመን ልንሻው የሚገባን፣ ከዚያም ምድራዊ ፍላጎቶቻችን ሁሉ የሚጨመሩልን
ምንድነው?
አስቀድመን የእግዚአብሔርን መንግሥት እና ጽድቅ ስንሻ፣ ከዚያም ምድራዊው
ነገር ሁሉ ይጨመርልናል። [6:33]

ምዕራፍ 7

¹ አትፍረዱ፤ እናንተም አይፈረዱባችሁም። ² በምትፈርዱበት ፍርድ፤ ይፈረዱባችኋል፤ በምትሰፍሩበትም መስፈሪያ፤ ለእናንተም ይሰፈርላችኋል። ³ በራስህ ዐይን ውስጥ ያለውን ግንድ ሳትስተውል፤ በወንድምህ ዐይን ውስጥ ያለውን ጉድፍ የምታየው ለምንድን ነው? ⁴ በአንተ ዐይንህ ውስጥ ግንድ እያለ፤ በወንድምህ ዐይን ውስጥ ያለውን ጉድፍ ላውጣልህ ማለት እንዴት ትችላለህ? ⁵ አንተ ግብዝ! በወንድምህ ዐይን ውስጥ ያለውን ጉድፍ በደንብ አይተህ ለማውጣት፤ በመጀመሪያ በራስህ ዐይን ውስጥ ያለውን ግንድ አስወግድ። ⁶ በእግራቸው እንዳይረግጡትና እናንተንም እንዳይጮቁዎችሁ፤ ቅዱስ የሆነውን ለውሾች አትስጡ፤ እንቁዎቻችሁንም ለዐሳማዎች አትጣሉ። ⁷ ለምኑ፤ ይሰጣችኋል፤ ፈልጉ፤ ታገኛላችሁ፤ እንኳኑ፤ ይከፈላችኋል። ⁸ የሚለምን ሰው ሁሉ ይቀበላልና፤ የሚፈልግ ሰውም ያገኛል፤ ለሚያንኳኳም ሰው ይከፈላታል። ⁹ ከእናንተ መካከል ልጁ እንጀራ ሲለምነው፤ ድንጋይ የሚሰጠው፤ ¹⁰ ዐሣ ሲለምነው፤ እባብ የሚሰጠው? ምን ዐይነት ሰው ነው? ¹¹ እንግዲህ፤ እናንተ ክፉዎች የሆናችሁ ለልጆቻችሁ መልካም ስጦታ መስጠት ካወቃችሁ፤ በሰማይ የሚኖር አባታችሁ ለሚለምኑት አብዝቶ መልካም ስጦታን እንዴት አይሰጣቸውም? ¹² ስለዚህ፤ ማንኛውንም ሰዎች ሊያደርጉላችሁ የምትፈልጉትን ሁሉ፤ እናንተም ልታደርጉላቸው ይገባል፤ ምክንያቱም ሕጉም ነቢያቱም የሚያስተምሩት ይህንን ነው። ¹³ በጠባቡ በር ግቡ፤ ምክንያቱም ወደ ጥፋት የሚወስደው መንገድ ሰፊ፤ የሚሄዱበትም ብዙዎች ናቸው። ¹⁴ በሩ ጠባብ፤ ወደ ሕይወት የሚወስደው መንገድ ቀጭን ስለ ሆነ፤ የሚያገኙት ጥቂቶች ናቸው። ¹⁵ የበግ ቆዳ ለብሰው ከሚመጡባችሁ፤ በትክክል ግን ነጣቂ ተኩላዎች ከሆኑ፤ ከሃሰተኛ ነቢያት ተጠንቀቁ። ¹⁶ በሚያፈሩት ፍሬ ታውቋቸዋላችሁ። ሰው ከእሾኽ የወይን ፍሬ፤ ወይም ከኩርንጎች በለስ ሊሰበስብ ይችላልን? ¹⁷ እንደዚያው፤ መልካም ዛፍ ሁሉ መልካም ፍሬ ያፈራል፤ መጥፎ ዛፍ መጥፎ ፍሬ ያፈራል። ¹⁸ መልካም ዛፍ ሆኖ መጥፎ ፍሬ የሚያፈራ፤ ወይም መጥፎ ዛፍ ሆኖ መልካም ፍሬ የሚያፈራ ዛፍ የለም። ¹⁹ ማንኛውም መልካም ፍሬ የማያፈራ ዛፍ ሁሉ ይቆረጣል፤ ወደ እሳትም ይጣላል። ²⁰ እንግዲህ በሚያፈሩት ፍሬ ታውቋቸዋላችሁ። ²¹ በሰማይ ያለውን የአባቱን ፈቃድ የሚያደርግ ሁሉ እንጂ፤ “ጌታ ሆይ፤ ጌታ ሆይ፤” እያለ የሚጠራችሁ ሁሉ፤ ወደ መንግሥተ ሰማይ የሚገባ አይደለም። ²² በዚያ ቀን ብዙዎች፤ “ጌታ ሆይ፤ ጌታ ሆይ፤ በስምህ ትንቢት ተናግረን አልነበረም እንዴ፤ በስምህ አጋንንት አስወጥተን አልነበረም እንዴ፤ በስምህ ብዙ ታላላቅ ነገሮችን አድርገን አልነበረም እንዴ?” ይሉኛል። ²³ እኔም፤ “እናንተ ክፉ አድራጊዎች፤ የት ዐውቃችሁና ነው? ከእኔ ራቁ ብዬ በግልጽ እነግራቸዋለሁ” ²⁴ ስለዚህ፤ ቃሎቼን የሚሰማና የሚታዘዛቸው ልክ ቤቱን በድንጋይ ላይ የመሠረተ አስተዋይ ሰውን ይመስላል። ²⁵ ዝናብ ዘነበ፤ ጎርፍም ጎረፈ፤ ነፋስም ነፈሰ ያንን ቤት መታው፤ ይሁን እንጂ ቤቱ በዐለት ላይ ስለ ተመሠረተ፤ አልወደቀም። ²⁶ ሆኖም ቃሉን ሰምቶ የማይታዘዝ፤ ቤቱን በእሾኖ ላይ የመሠረተ ሞኝ ሰውን ይመስላል። ²⁷ ዝናብ ዘነበ፤ ጎርፍ ጎረፈ፤ ነፋስም ነፈሰ፤ ያንንም ቤት መታው፤ ቤቱም ወደቀ፤ አወዳደቀም ከባድ ሆነ ። ²⁸ ኢየሱስ እነዚህን ነገሮች ተናግሮ ሲጨርስ፤ ሕዝቡ በትምህርቱ ተገረሙ። ²⁹ ያስተማረውም እንደ ባለስሥልጣን እንጂ፤ እንደ ጽሐፍት አልነበረም።

Matthew 7:1

ማቴዎስ 7:1-2

ኢየሱስ ጎረፍተ ነገር፡ በ in MAT 5:3 በተጀመረው የተራራው ስብከት ውስጥ ኢየሱስ ደቀ መዛሙርቱን ማስተማሩን ቀጥሏል። አጠቃላይ መረጃ፡ ኢየሱስ በቡድን ለሚያደምጡ ሰዎች በግለሰብ ደረጃ ምን እንደሚያጋጥማቸው በመናገር ላይ ነው። በዚህ ክፍል ውስጥ “እናንተ” የሚለው ቃል እና የተሰጡት ትዕዛዛት በብዙ ቁጥር ተገልጾባል። (ተመልከት) አትፍረዱ በዚህ ሥፍራ ላይ “አትፍረዱ” የሚለው ቃል ጠንከር ያለ “ጠንከር ያለ ማወቅዝን” ወይም “ጥፋተኛ አድርጎ መወሰንን” የሚያመለክት ቃል ነው። ኤቴ፡ “በሰዎችን ላይ አትፍረዱ”። (ተመልከት) አይፈረዱብህም ይህ በግልጽ እንዲህ ልገለጽ ይችላል። ኤቴ፡ “መጥፎ ፍርድ አይፈረዱብህም።” (ተመልከት) Be sure the reader understands the statement in 7:2 is based on what Jesus said in 7:1. ምክንያቱም ኢየሱስ በ7:2 ላይ የተናገረው ንግግር መሠረቱ በ7:1 ላይ የተናገረው መሆኑን እርግጠኞች ሁኑ። በፈረዳችሁት ፍርድ እናንተም ላይ እንዲሁ ይፈረዳል ይህ በዚህ መልኩ ልገለጽ ይችላል። ኤቴ፡ “በሌሎች ሰዎች ላይ በፈረዳችሁበት መጥን ልክ እናንተም ላይ እግዚአብሔር ይፈርዳል።” (ተመልከት) በዚያው ልክ ይፈረዳል ይህ እንዲህ በቀጥታ ልገለጽ ይችላል። ኤቴ፡ “እግዚአብሔር በዚያው ልክ ይፈርዳል።” (ተመልከት)

Matthew 7:3

ማቴዎስ 7:3-5

አጠቃላይ መረጃ ኢየሱስ በቡድን ለሚያደምጡ ሰዎች በግለሰብ ደረጃ ምን እንደሚያጋጥማቸው በመናገር ላይ ነው። በዚህ ክፍል ውስጥ “እንተ” የሚለው ቃል በነጠላ ቁጥር ተገልጾባል ይህ እንጂ በብዙ ቁጥር ልትተረጎማቸው ትችላለህ። ስለምን ታያለህ . . . እንዴትስ ትለዋለህ ኢየሱስ እነዚህን ሁሉት ጥያቄዎች የተጠቀመው ሰዎችን ለማስተማር እና አመለካከታቸውን እንደገና ይመለከቱት ዘንድ ነው። የሌሎች ሰዎች ኃጢአት

ላይ ጣታቸውን ከመቀሰራቸው በፊት ለራሳቸውን ኃጢአት ትኩረት መስጠት ስለፈለገ ነው። (ተመልከት) በጣም ትንሽ ብናኛ “ቆሻሻ”(UDB) ወይም “ብናኛ” ወይም “አፈረ”። ወደ ሰዎች ዐይን ውስጥ ብዙ ጊዜ የሚገባን ነገር ለመግለጽ የሚትጠቀሙትን ቃል ተጠቀም። ይህ በሰዎች ውስጥ የሚያጋጥምም በጣም ትንሹን ስህተትን ለማመልከት ጥቅም ላይ የዋ ምሳሌ ነው። (ተመልከት) ወንድም ይህ የሥጋ ወንድምን ወይም ጎረቤትን ሳይሆን አማኝን የሚያመለክት ነው። ምስሶ አንድ ሰው በቆረጠው ዛፍ ውስጥ የሚገኘው ትልቁ ክፍል ምስሶ ነው። ይህ ወደ ሰዎች ዐይን ለመግባት በጣም ትልቅ የሆነ ግንድ ነው። ይህ በሰው ሕይወት ውስጥ ያለ በጣም ትልቅ ስህተትን ያሳያል። እና ተመልከት)።

Matthew 7:6

ማቴዎስ 7:6-6

አጠቃላይ መረጃ፡ ኢየሱስ በቡድን ለሚያደምጡ ሰዎች በግለሰብ ደረጃ ምን እንደሚያጋጥማቸው በመናገር ላይ ነው። በዚህ ክፍል ውስጥ “እናንተ” የሚለው ቃል በብዙ ቁጥር ተገልጾባል። ውሾች . . . እረያዎች አይሁዶች እነዚህ እንስሳት ቆሻሾች አድርገው ይቆጥሯቸዋል እንዲሁም እግዚአብሔርም እነዚህን እንስሳት እንዳይበሉ አዘዋቸዋል። ይህ ቅዱስ ሊሆነው ነገር ዋጋ የማይሰጡ ኃጢአተኛ ሰዎችን ለማመልከት የቀረበ ምሳሌያዊ አነጋገር ነው። ይህንን ቃል በቁሙ መተርጎሙ ባጣም ጥሩ ነው። (ተመልከት)። እንቁዎች እነዚህ በጣም ትንንሹ፤ ውድ የሆኑ ድንጋዮች ናቸው። ይህ ስለእግዚአብሔር ወይም ስለውድ ነገሮች በአጠቃላይ ማወቅ ጋር ተያያዥነት ያለው ምሳሌያዊ ንግግር ነው። (ተመልከት) በእግሮቻቸው ልረጋግጡት ይችላሉ “እረያዎቹ ይረጋግጡታል” እናም ወደ ትፋታቸው ይመለሳሉ “እናም ውሾች ወደ ትፋታቸው ይመለሳሉ”

Matthew 7:7

ማቴዎስ 7:7-10

አጠቃላይ መረጃ ኢየሱስ በቡድን ለሚያደምጡ ሰዎች በግለሰብ ደረጃ ምን እንደሚያጋጥማቸው በመናገር ላይ ነው። በዚህ ክፍል ውስጥ “እንተ”

የሚለው ቃል በብዙ ቁጥር ተገልጾል። (ተመልከት)። ጠይቁ . . . ፈልጉ . . . አንኳኩ ይህ ወደ እግዚአብሔር መጸለይን ለማመልከት ጥቅም ላይ የዋለ ምሳሌያዊ ንግግር ነው። በዚህ ሥፍራ ላይ ጥቅም ላይ የዋለው ግሥ እግዚአብሔር ምላሽ እስኪሰጠን ድረስ እንዲንጸለይ የሚያደርግ ነው። በቋንቋችሁ አንድን ነገር መልሳችሁ መልሳችሁ ማድረግ እንዳለባችሁ የሚገልጽ ቃል ካለ ይህንን ቃል ተጠቀሙ። (ተመልከት) ጠይቁ ይህ ከእግዚአብሔር የሆነ ነገርን ጠይቁ ማለት ነው። (UDB) ይሰጣችኋል ይህ እንዲህ ባለ መልኩ በቀጥታ ልገለጽ ይችላል። ኤቴ: “የሚያስፈልጋችሁን ነገር እግዚአብሔር ይሰጣችኋል። (ተመልከት) ፈልጉ “ስለምትፈልጉትን ነገር የእግዚአብሔርን ፊት ፈልጉ” አንኳኩ በር ማንኳኳት በቤት ውስጥ ያለ ሰው በሩን እንዲከፍትላችሁ በትህትና መጠየቅ ነው። በእናንተ ባሕል ውስጥ በር ማንኳኳት ትህትና ካልሆነ ሰዎች በእናንተ ባሕል ውስጥ በር እንዲከፈትላችሁ በትህትና የሚጠይቁ በምን ዓይነት መንገድ ነው። ይህንንም ቃል ተጠቀሙ። ኤቴ: “እግዚአብሔር በሩን እንዲከፍትላችሁ እንደሚችልን ንገሩት።” ወይም ከእናንተ መካከል ማን ነው . . . ድንጋይ? ኢየሱስ ሰዎችን ለማስተማር ጥያቄን ይጠቀማል። ኤቴ: “ከእናንተ መካከል ማንም የለም . . . ድንጋይ።” (ተመልከት) ቁራጭ ዳቦ ይህ በአጠቃላይ ምግብን ያመለክታል። ኤቴ: “የሆነ ምግብ።” (ተመልከት) ድንጋይ . . . ዓሳ . . . እባብ እነዚህ ሰዎች በቁማቸው መተርጎም አለባቸው። ወይም ኣሳ ጠይቋችሁ እባብ የምትሰጡት? ኢየሱስ ለማስተማር ሌላ ጥያቄ ጠየቃቸው። በዚህ ሥፍራም ኢየሱስ ስለ ሰውዬው እና ልጁ እየተናገረ መሆኑን መረዳት አስፈላጊ ነው። ኤቴ: “ከእናንተ መካከል ልጁ ዓሳ ጠይቆት እባብ የሚሰጠው ማንንም የለም።” (እና ተመልከት)

Matthew 7:11

ማቴዎስ 7:11-12

አጠቃላይ መረጃ፡ ኢየሱስ በቡድን ለሚያደምጡ ሰዎች በግለሰብ ደረጃ ምን እንደሚያጋጥማቸው በመናገር ላይ ነው። በዚህ ክፍል ውስጥ “እንተ” የሚለው ቃል በብዙ ቁጥር ተገልጾል። (ተመልከት)። በሰማይ ያለው አባታችሁ አስበልጦ ምን ያኽል እይሰጣችሁ . . . እርሱ? በዚህ ሥፍራ ኢየሱስ ሕዝቡን ለማስተማር ጥያቄን ተጠቀሟል። ኤቴ: “በሰማይ ያለው አባታችሁ በእርግጠኝነት ይሰጠዎል . . . እርሱ።” (ተመልከት) አባት ይህ የእግዚአብሔር በጣም አስፈላጊ የማዕረግ ስም ነው። (ተመልከት) ሰዎችን እንዲያደርጉላችሁ የሚችሉትን ነገር ሁሉ “ሰዎች እንዲያደርጉላችሁ የሚችልውን ነገር ሁሉ” (UDB) ሕግ እና ነቢያት እነዚህ ናቸው በዚህ ሥፍራ ላይ “ሕግ” እና “ነቢያት” የሚለው ቃል ሙሴ እና ነቢያት የጻፏቸው መጽሐፍትን ያመለክታል። ኤቴ: “ይህ ሙሴ እና ነቢያት የጻፉ ስለዚህ ጉዳይ ነው። (ተመልከት)

Matthew 7:13

ማቴዎስ 7:13-14

አጠቃላይ መረጃ፡ ስለ ሁለቱ በሮች እና መንገዶች አጽኖት መስጠት ያስችለ ዘንድ ስትተረጉም “ሰፍ” የሚለው ቃል “ጠባብ” ከሚለው በተቻለ መጠን የሚለይ መሆኑን አሳይ። በጠባቢ በር ግቡ . . . የሚገኙት ጥቂቶች ናቸው ይህ በመንገድ ላይ የሚሄድ እና ወደ መንግስቱ በበር የሚገባ ሰው ምስል ነው። ወደ እንደኛው መንግስት መግባት ቀላል ሲሆን ወደሌላኛው መንግስት መግባት ግን ከባድ ነው። ይህ ሰዎች የዘላለም ሕይወትን ለማግኘት ሰዎች ከባድ የሆነውን በሕይወታቸው እግዚአብሔርን መታዘዝ መቀበል እንደሚኖርባቸው ለማሳየት የቀረበ ምሳሌ ነው። እግዚአብሔር የተመታዘዘ ቀላሉን መንገድ ከመረጡ ወደ ስኬል ይገባሉ። (ተመልከት) በጠባቢ በር ግቡ ይህንን ወደ ቁጥር 14 መጨረሻ ልትወስዱት ትችላላችሁ። “ስለዚህ በጠባቡ በር ግቡ”። በር . . . መንገድ አማራጭ ትርጉሞች 1) ይህ ወደ መንግስቱ መግቢያ በር እና ወደ በሩ የሚወስድ መንገድን ያመለክታል። ይህ ከሆነ በUDB ላይ ያለውን ቅደም ተከተል ልታለቀውጠው ትችላላህ። ወይም 2) “በር” እና “መንገድ” ሁለቱም የመንግስቱ መግቢያ ናቸው። ይህ ከሆነ ቅደም ተከተሉን ማለቀቀው አይኖርብህም። (ተመልከት) ወደ ጥፋት . . . ወደ ሕይወት እነዚህ በግስ ልተረጎሙ ይችላሉ። ኤቴ: “ወደምትሞቱበት ሥፍራ . . . በሕይወት ወደሚትኖርቡት ሥፍራ” (ተመልከት)

Matthew 7:15

ማቴዎስ 7: 15-17

ተጠንቀቁ “ራሳችሁን ጠብቁ” የበግ ለምድ ለብሰው ከሚመጡ ነገር ግን ተኩላዎች ከሆኑ ይህ ምሳሌያዊ አነጋገር መልካም እና መርዳት የሚፈልጉ መስለው የሚመጡ ነገር ግን ክፉ የሆኑ እና ከሚጎዷችሁ ሐሰተኛ ነቢያት ራሳችሁን ጠብቁ። (ተመልከት) በፍሬያቸው ታውቋቸዋላችሁ ይህ ምሳሌያዊ ንግግር የሰውን ተግባር የሚያመለክት ነው። ኤቴ: “ዘፍ በፍሬው እንደሚታወቅ ሁሉ ሐሰተኛ ነቢያት በሥራቸው ይታወቃሉ።” (ተመልከት) ሰዎች ከኩርንችት . . . ይለቅማሉን ኢየሱስ ጥያቄን ሰዎችን ለማስተማር ተጠቅሟል። ሰዎች ለዚህ ጥያቄ ምላሱ አይ መሆኑን ማወቅ አለባቸው። ኤቴ: “ሰዎች ከኩርንችት . . . አይለቅሙም።” (ተመልከት) መልካም ዘፋ ሁሉ መልካ ፍሬን ያፈራል ኢየሱስ የፍሬን ምሳሌ በመጠቀም ጥሩ ሥራ ወይም ቃል ስለሚያመጡ ስለጥሩ ነቢያት መናገሩን ቀጥሏል። (ተመልከት) የተበላሸ ዘፍ መጥፎ ፍሬ ያፈራል ኢየሱስ የፍሬን ምሳሌ በመጠቀም መጥፎ ሥራ ስለሚሠሩ መጥፎ ነቢያት መናገሩን ቀጥሏል። (ተመልከት)

Matthew 7:18

ማቴዎስ 7:18-20

መልካምን ፍሬ የማያፈራውን ዘፍ ይቆረጣል እንዲሁም ወደ እሳት ይጣላል ኢየሱስ የፍሬውን ምሳሌ ሐሰተኛ ነቢያትን ለማመልከት ተጠቅሞታል። በዚህ ሥፍራ ላይ በመጥፎ ዘፍ ላይ ምን እንደሚሆን ብቻ ተናግሯል። ይህ በተዘዋዋር መንገድ የሚያሳየው በሐሰተኛ ነቢያት ላይ ተመሳሳይ ነገር ነው። (እና ተመልከት) ይቆረጣል። ወደ እሳትም ይጣላል ይህ በዚህ መንገድ ልገለጽ ይችላል። ኤቴ: “ይቆርጡትና ያቃጥሉታል።” (ተመልከት) በፍሬያቸው ታውቋቸዋላችሁ “እነርሱን” የሚለው ቃል ነብያቱን ወይም ዘፍቹን ሊያመለክት ይችላል። የዘፍ ፍሬ እና የነቢያቱ ድርጊት የሁለቱም መልካ ወይም መጥፎ ሊሆን ይችላል። ከተቻለ ከሁለቱ አንዱን በሚያመለክት መልኩ ተርጉሙት። (ተመልከት)

Matthew 7:21

ማቴዎስ 7: 21-23

ወደ መንግስት ሰማያት ይገባል በዚህ ሥፍራ ላይ “መንግስት” የሚለው ቃል እግዚአብሔር እንደ ንጉሥ መግዛቱን ያመለክታል። “መንግስት ሰማያት” በማቴዎስ ወንጌል ውስጥ ብቻ ጥቅም ላይ የዋለ ቃል ነው። ከተቻለ “ሰማይ” የሚለውን ቃል በትርጉማችሁ ውስጥ ለማኖር ጥረት አድርጉ። ኤቴ: “እግዚአብሔር ራሱን እንደ ንጉሥ በሚገልጥበት ጊዜ በሰማይ ከእግዚአብሔር ጋር ይኖራል።” (ተመልከት) የአባቴን ፈቃድ የሚያደርግ ማንኛውም ሰው “የአባቴን ፍላጎት የሚፈጽም ማንም ሰው” አባት ይህ የእግዚአብሔር በጣም አስፈላጊ የማዕረግ ስም ነው። (ተመልከት) በዚያ ቀን ኢየሱስ “በዚያ ቀን” በማለት የተናገረው አድማጮቹ በዚያ ቀን የሚለው ሀረግ የሚያመለክተው የፍርድ ቀንን እንደሆነ እንደሚገባቸው ታሳቢ በማድረግ ነው። አንባቢዎቻችሁ በግልጽ በዚያ ቀን የሚለው ሀረግ ትንቢት አልተናገርንምን . . . ሴጣንን አለወጣንምን . . . ብዙ ተዓምራትን አላደረግንምን? ሰዎች እነዚህ ነገሮች ማድረጋቸው ላይ ትኩረት ያደርጋሉ። ኤቴ: “ትንቢትን ተናግረናል . . . ሴጣንን አስወጥተናል . . . ታላላቅ ተዓምራትን አድርገናል።” (ተመልከት) እኛ ይህ “እኛ” የሚለው ቃል ኢየሱስን አያካትትም። (ተመልከት) በስምህ በዚህ ሥፍራ ላይ “በስምህ” የሚለው ቃል በኢየሱስ ስልጣን እና ስም” ማት ነው። (ተመልከት) ታላላቅ ነገሮችን “ተዓምራትን” አለውቃችሁም ይህ ማለት ይህ ሰው የኢየሱስ አይደለም ማለት ነው። ኤቴ: “እንተ የእኔ ተከታይ አይደለህም” ወይም “ከእንተ ጋር ምንም ዓይነት ግንኙነት የለኝም።” (ተመልከት)

Matthew 7:24

ማቴዎስ 7:24-25

ስለዚህ “በዚህ ምክንያት” ቃሎቹ በዚህ ሥፍራ ላይ “ቃሎቹ” የሚለው ቃል ኢየሱስ የተናገረውን ቃላት ያመለክታል። (ተመልከት) በዓለት ላይ ቤትን የሠራን ጠቢብ ሰው ይመስላሉ ኢየሱስ የእርሱን ቃል የሚጠብቁ ሰዎችን

ምንም ነገር ልኅዳው በማይችል መሠረት ላይ ቤታውን ከሠሩ ሰዎች ጋር ያነጻጽራል። (ተመልከት) ዓለት ይህ በመሬት የላይኛው ክፍል ላይ ከመገኘው አፈር እ እሸዋ ቀጥሎ የሚገኝ ነው። በዚህ ላይ ቤቱን የገነባ ይህ በቀጥታ እንዲህ ልገለጽ ይገባል። ኤቴ፡ “የገነባው” (ተመልከት)

Matthew 7:26

ማቴዎስ 7:26-27

እያያዥ ዓረፍተ ነገር ይህ በ MAT 5:3. የተጀመረው የኢየሱስ የተራራው ስብከት መጨረሻ ነው። ሞኝ ሰው ቤቱን በእሸዋ ላይ ይሠራል ኢየሱስ ከዚህ በፊት ያቀረበውን ንጽጽር ቀጥሏል። ትዕዛዛቱን ያልታዘዙ ሰዎችን ቤታቸውን በእሸዋ ላይ ከሠሩ ሞኝ ሰዎች ጋር እነጻጽሯል። ቤቱን ዝናብ፣ ጎርፍ እና አውሎ ንፋስ ልያጠፋው በሚችል አሸዋማ መሬት ላይ የሚሠራ ሞኝ ሰው ብቻ ነው። (ተመልከት) ወደቀ በቋንቋችሁ አንድ ቤት መውደቁን ለመግለጽ

የሚትጠቀሙትን የተለመደ ቃል በዚህ ሥፍራ ላይ ተጠቀሙ። ጥፋቱ እጅግ በጣም የከፋ ይሆናል ዝናቡ፣ ጎር እና አውሎ ንፋሱ ቤቱን ፈጽሞ ያጠፋዋል።

Matthew 7:28

ማቴዎስ 7: 28-29

አጠቃላይ መረጃ እነዚህ ቁጥሮች ኢየሱስ በተራራው ስብከት ውስጥ ስለስተማራቸው ትመህርቶች የሰጠውን ምላሽ ምን ይህንን ከፈጸመ በኋላ ይህ ሀረግ የተራራው ስብከት መጨረሻ ለመሆኑ ምልክት ነው። ኤቴ፡ በመጨረሻውም” በትምህርቱ እጅግ በጣም ተገረሙ በ7:29 ላይ ኢየሱስ ባስተማረው ትምህርት ብቻ ሳይሆን ባስተማረበት መንገድም እንደተገረሙ በግልጽ ማየት ይቻላል። ኤቴ፡ “በማስተማር ዘዴውም እጅግ በጣም ተገረሙ።”

Translation Questions

Matthew 7:3

ወንድማችንን ለመርዳት በግልጽ ከማየታችን በፊት አስቀድመን ልናደርግ የሚገባን ነገር ምንድነው?
ራሳችንን መፈተሽ እና ወንድማችንን ከመርዳታችን በፊት በዐይናችን ውስጥ ያለውን ግንድ ልናስወግድ ይገባናል። [7:3]

ወንድማችንን ለመርዳት በግልጽ ከማየታችን በፊት አስቀድመን ልናደርግ የሚገባን ነገር ምንድነው?
ራሳችንን መፈተሽ እና ወንድማችንን ከመርዳታችን በፊት በዐይናችን ውስጥ ያለውን ግንድ ልናስወግድ ይገባናል። [7:4]

ወንድማችንን ለመርዳት በግልጽ ከማየታችን በፊት አስቀድመን ልናደርግ የሚገባን ነገር ምንድነው?
ራሳችንን መፈተሽ እና ወንድማችንን ከመርዳታችን በፊት በዐይናችን ውስጥ ያለውን ግንድ ልናስወግድ ይገባናል። [7:5]

Matthew 7:6

ቅዱስ የሆነውን ለውሾች ከሰጣችሁ ምን ይሆናል?
ቅዱስ የሆነውን ለውሾች ከሰጣችሁ፣ ሊረግጡት እና ነክሰው ሊቦጫጭቋችሁ ይችላሉ። [7:6]

Matthew 7:7

ከአብ ለመቀበል ምን ልናደርግ ይገባናል?
ከአብ ለመቀበል ልንጠይቅ፣ ልንፈልግ እና ልናንኳኳ ይገባናል። [7:8]

Matthew 7:11

ለሚጠይቁት እግዚአብሔር ምን ይሰጣቸዋል?
እግዚአብሔር ለሚጠይቁት መልካም ነገሮችን ይሰጣቸዋል። [7:11]

ሌሎችን እንዴት እንድንቀርባቸው ነው ህግን ነብያት የሚያስተምሩ?
ሰዎች እንዲያደርጉልን እንደምንፈልግ እኛም እንድናደርግላቸው ህግ እና ነብያት ያስተምራሉ። [7:12]

Matthew 7:13

ሰፊው መንገድ የሚመራው ወደ ምንድነው?
ሰፊው መንገድ ወደ ጥፋት ያመራል። [7:13]

ሰፊው መንገድ የሚመራው ወደ ምንድነው?
ሰፊው መንገድ ወደ ጥፋት ያመራል። [7:14]

ጠባቡ መንገድ ወደ ምን ያመራል?
ጠባቡ መንገድ ወደ ሕይወት ያመራል። [7:14]

Matthew 7:15

ሐሰተኛ ነብያትን የምንለየው እንዴት ነው?
ሐሰተኛ አስተማሪዎችን የምንለያቸው በሕይወታቸው ፍሬ ነው። [7:15]

ሐሰተኛ ነብያትን የምንለየው እንዴት ነው?
ሐሰተኛ አስተማሪዎችን የምንለያቸው በሕይወታቸው ፍሬ ነው። [7:16]

Matthew 7:21

ወደ መንግሥተ ሰማያት የሚገባው ማን ነው?
የአብን ፈቃድ የሚያደርጉት ወደ መንግሥተ ሰማያት ይገባሉ። [7:21]

በስሙ ትንቢት ለተናገሩት፣ አጋንንትን ላወጡት እና ተዓምራትን ላደረጉት ብዙዎች ኢየሱስ ምን ይላቸዋል?
“ከቶ አለወቅኋችሁም! ከፊቴ ዘወር በሉ እናንተ ክፉዎች!” ይላቸዋል። [7:22]

በስሙ ትንቢት ለተናገሩት፣ አጋንንትን ላወጡት እና ተዓምራትን ላደረጉት ብዙዎች ኢየሱስ ምን ይላቸዋል?
“ከቶ አለወቅኋችሁም! ከፊቴ ዘወር በሉ እናንተ ክፉዎች!” ይላቸዋል። [7:23]

Matthew 7:24

ስለ ሁለቱ ቤቶች በተናገረው የኢየሱስ ምሳሌ ውስጥ ልክ እንደ ብልሳ ሰው የሆነው ማነው?
የኢየሱስን ቃሎች ሰምቶ የሚታዘዛቸው ልክ እንደ ብልሳ ሰው ነው። [7:24]

Matthew 7:26

ስለ ሁለቱ ቤቶች በተናገረው የኢየሱስ ምሳሌ ውስጥ ልክ እንደ ሰነፍ ሰው የሆነው ማነው?
የኢየሱስን ቃሎች ሰምቶ የማይታዘዛቸው ልክ እንደ ሰነፍ ሰው ነው። [7:26]

Matthew 7:28

ከጸሐፍቶቻቸው ጋር ሲነጻጸር ኢየሱስ ሕዝቡን ያስተማራቸው እንዴት ነበር?
ጸሐፍት እንደሚያስተምሩት ሳይሆን፣ ኢየሱስ ያስተማራቸው እንደ ባለሥልጣን
ነበር። [7:29]

ምዕራፍ 8

¹ እያሱስ ከተራራው በወረደ ጊዜ፤ ብዙ ሕዝብ ተከተሉት። ² እነሆ፤ አንድ ለምጻም ወደ እርሱ መጣ፤ “ጌታ ሆይ፤ ፈቃደኛ ከሆንህ፤ ልታነጻጽ ትችላለህ” በማለት በፊቱ ሰገደለት። ³ እያሱስም፤ “ፈቃደኛ ነኝ ንጻ” በማለት እፉን ዘርግቶ ዳሰሰው። ወዲያውኑ ከለምጹ ነጻ። ⁴ እያሱስ፤ “ተጠንቀቅ! ለማንም አትናገር። ዝም ብለህ ሂድና ራስህን ለካህን አሳይ፤ ምስክር እንዲሆናቸውም ሙሴ ያዘዘውን ስጦታ አቅርብ” አለው። ⁵ እያሱስ ወደቅፍርሆም በገባ ጊዜ፤ አንድ የመቶ አለቃ ወደ እርሱ መጥቶ፤ ⁶ ጌታ ሆይ፤ “እገልጋዬ በከባድ ሕመም ሽባ ሆኖ ቤቴ ተኝቷል” በማለት ለመነው። ⁷ እያሱስ፤ “መጥቼ እፈውሰዋለሁ” አለው። ⁸ የመቶ አለቃውም መልሶ፤ “ጌታ ሆይ፤ አንተ ወደ ቤቴ ጣራ ቦታች ልትገባ አይገባኝም፤ ነገር ግን ቃል ብቻ ተናገር እገልጋዬም ይፈውሳል” አለው። ⁹ እኔ ደግሞ ከሌላው ሥልጣን ሥር ያለሁና በእኔም ሥልጣን ሥር ወታደሮች ያሉኝ ሰው ነኝ። አንዱን “ሂድ” ብለው ይሄዳል፤ ሌላውንም “ና” ብለው ይመጣል፤ እገልጋዬንም ‘ይህን አድርግ’ ብለው ያደርጋል”። ¹⁰ እያሱስም ይህን በሰማ ጊዜ በጣም ተደነቀ፤ ይከተሉት ለነበሩት ሰዎችም “እውነት ነው የምነግራችሁ፤ በእስራኤል እንኳ እንደዚህ ያለ ትልቅ እምነት አላገኘሁም” አላቸው። ¹¹ እነግራችኋለሁ ብዙዎች ከምሥራቅና ከምዕራብ ይመጣሉ፤ በእግዚአብሔር መንግሥትም ከአብርሃም፤ ከይስሐቅና ከያዕቆብ ጋር በማዕድ ይቀመጣሉ። ¹² የመንግሥት ልጆች ግን ልቅሶና ጥርስ ማፋጨት ወዳለበት ወደ ውጪው ጨለማ ይጣላሉ። ¹³ እያሱስም የመቶ አለቃውን፤ “ሂድ! እንደ እምነትህ ይሁንልህ” አለው። እገልጋዬም በዚያው ሰዓት ተፈወሰ ። ¹⁴ እያሱስ ወደ ዴጥሮስ ቤት በገባ ጊዜ፤ የዴጥሮስን አማት በትኩሳት ታማ ተኝታ አገኛት። ¹⁵ እያሱስ እጅዋን ነካት፤ ትኩሳቱም ለቀቃት፤ ተነሥታም ታገለግለው ጀመር። ¹⁶ በመሸ ጊዜ፤ ሕዝቡ አጋንንት የያዙአቸውን ብዙዎችን ወደ እያሱስ አመጡ፤ እርሱም በቃሉ፤ መናፍስቱን አስወጣቸው፤ ታመው የነበሩትንም ሁሉ ፈወሳቸው። ¹⁷ በዚህ ዐይነት፤ በነቢዩ አሳይያስ፤ “እርሱ ሕመማችንን ተቀበለ ደጭዎቻችንን ተሸከመ” ተብሎ የተነገረው ተፈጸመ። ¹⁸ እያሱስም በዙሪያው ያሉትን ሕዝብ ባየ ጊዜ፤ ወደ ገሊላ ባሕር ማዶ እንዲሻገሩ አዘዘ። ¹⁹ ከዚያም አንድ ጸሐፊ ወደ እርሱ ቀርቦ፤ “መምህር ሆይ፤ ወደምትሄድበት ሁሉ እከተልሃለሁ” አለው። ²⁰ እያሱስም “ቀበሮዎች ጉድጓድ የሰማይ ወፎችም ጎጆዎች አሏቸው። የሰው ልጅ ግን ራሱን የሚያሳርፍበት ምንም ስፍራ የለውም” አለው። ²¹ ከደቀመዛሙርቱም ሌላው፤ “ጌታ ሆይ፤ በመጀመሪያ እንድሄድና አባቴን እንድቀብር ፍቀድልኝ አለው።” ²² እያሱስ ግን፤ “ተከተለኝ፤ ሙታናቸውን እንዲቀብሩ ሙታንን ተዋቸው” አለው። ²³ እያሱስ ወደ ጀልባ በገባ ጊዜ፤ ደቀ መዛሙርቱም ተከትለውት ገቡ። ²⁴ እነሆም፤ በባሕሩ ላይ ታላቅ ማዕበል ተነሥቶ ጀልባዋ በማዕበል ተሸፈነች። እያሱስ ግን ተኝቶ ነበር። ²⁵ ደቀ መዛሙርቱ ወደ እርሱ መጥተው፤ “ጌታ ሆይ፤ እድነን ልንጠፋ ነው” በማለት ቀሰቀሰት። ²⁶ እያሱስ፤ “እናንተ እምነት የኑደላችሁ ስለምን ፈራችሁ?” አላቸው። ከዚያም ተነሥቶ ነፍሱንና ባሕሩን ገሠፀ፤ ከዚያ በኋላ ታላቅ ጸጥታ ሆነ። ²⁷ ሰዎቹም ተገርመው፤ “ይህ ምን ዓይነት ሰው ነው? ነፍሳትና ባሕሩም እንኳ ይታዘዙለታል” አሉ። ²⁸ እያሱስም ወደ ማዶ ወደ ጌርጌሴኖን አገር በመጣ ጊዜ፤ አጋንንት የተቆጣጠራቸው ሁለት ሰዎች ተገናኝተው፤ የመጡትም ከመቃብር ነበርና በዚያ ማንም ማለፍ እስከማይችል ድረስ በጣም ሳይለቅች ነበሩ። ²⁹ እነሆም፤ እየጮኹ፤ “አንተ የእግዚአብሔር ልጅ ሆይ፤ እኛ ከአንተ ምን ጉዳይ አለን? ጊዜው ሳይደርስ ልታሠቃየን ወደዚህ መጣህን?” አሉ። ³⁰ ከዚያ አካባቢ ብዙ ሳይረቅ በግጦሽ ላይ ያሉ ብዙ ዐሳማዎች ነበሩ። ³¹ አጋንንቱም እያሱስን፤ “የምታወጣን ከሆነ ወደዚያ የዐሳማዎች መንጋ ስደደን” ብለው መለመናቸውን ቀጠሉ። ³² እያሱስም፤ “ሂዱ!” አላቸው። አጋንንቱም ወጥተው ዐሳማዎቹ ውስጥ ገቡ፤ እነሆም፤ የዐሳማዎቹ መንጋ ሁሉ ወደ ታች ቁልቁለቱን እየተጣደፉ ወደ ባሕሩ ወርደው ውሃው ውስጥ ገብተው ጠፉ። ³³ እነዚያም ዐሳማዎቹን ይጠብቁ የነበሩት ሰዎች ሸሽተው ወደ ከተማ ሄደው የሆነውን ሁሉ፤ በአጋንንት ተይዘው ስለ ነበሩት ስለ ሁሉቱ ሰዎችም አወሩ። ³⁴ የከተማውም ሕዝብ ሁሉ እያሱስን ለማየት መጡ። ባዩትም ጊዜ አካባቢያቸውን ለቆ እንዲሄድ ለመነት።

Matthew 8:1

ማቴዎስ 8:1-3

አጠቃላይ መረጃ፡ ይህ በታሪክ ውስጥ እያሱስ ብዙ ሰዎችን የፈወሰበት የአዲሱ ክፍል ጀማሪ ነው። ይህ ጭብጥ በእነዚህ ውስጥ ይቀጥላል MAT 9:35. (ተመልከት) እያሱስ ከተራራ በወረደ ጊዜ ብዙ ሕዝብ ተከተለው “እያሱስ ከተራራ ከወረደ በኋላ ብዙ ሕዝብ ከተለው።” ይህ ሕዝብ በተራራው ከእርሱ ጋር የነበሩትን እንዲሁም ያልነበሩትንም ሊያካትት ይችላል። እነሆ “እነሆ” የሚለው ቃል በታሪክ ውስጥ አዲስ ሰውን ያስተዋውቀናል። በቋንቋችሁ ይህንን የሚታደርጉበት ቃል ሊኖራችሁ ይችላል። ለምጻም “ለምጽ ያለበት ሰው” ወይም “የቆዳ በሽታ ያለበት ሰው።” (UDB) በፊቱ ሰገደ ይህ በእያሱስ ፊት ያሳየው ትህትና የሞላበት አቀራረብ ምልክት ነው። (ተመልከት) ፈቃደኛ ከሆንክ “ከፈለግህ” ወይም “ፍላጎት ካለህ”። ለምጻም፡ ሰው እያሱስ እርሱን የመፈወስ ኃይል እንዳለው አውቋል ይሁን እንጂ እያሱስ እርሱን ለመንካት ፈቃደኛ ይሁን አይሁን ግን አለመቀም። ልታነጻጽ ትችላለህ በዚህ ሥፍራ ላይ “ልታነጻጽ” የሚለው ቃል መፈወስን እና በማህበረሰቡ ውስጥ እንደገና ተቀላቅሎ መኖርን የሚያመለክት ቃል ነው። ኤቴ፡ “ልትፈውሰኝ ትችላለህ” ወይም 1እባክህ ፈውሰኝ። (UDB) (ተመልከት) ወዲያው “በዚያን ጊዜ” ከለምጹ ነጻ “ንጻ” የሚለው የእያሱስ ንግግር ውጤቱ የሰውዬው መፈወስ ነው። ይህ እንዲህ ባለ መንገድ ሊገለጽ ይችላል። ኤቴ፡ “ጤነኛ ሆነ” ወይም “ለምጹ ለቀቀው” ወይም “ከለምጹ ነጻ”። (ተመልከት)

Matthew 8:4

ማቴዎስ 8:4-4

ለእርሱ ይህ እያሱስ የፈወሰውን ሰው ያመለክታል። ለማንም አትናገር “ለማንም ምንም አትናገር” ወይም “እኔ እንደፈወሰኩህ ለማንም አትናገር” ለካህናት ራስህን አሳይ የአይሁዳዊያን ሕግ የተፈወሰ ሰው ቆዳውን ለካህናት ማሳየት እንዳለበት ይጠይቃል። እነርሱም ቆዳውን ከተመለከቱ በኋላ ከሕዝቡ ጋር እንዲቀላቀል ይፈቅዱለታል። (ተመልከት) ለእርሱ ምስክር ይሆንህ ዘንድ በሙሴ ትዕዛዝ መሠረት መስዋዕትን አቅርቦ በሙሴ ሕግ መሠረት ከለምጽ የተፈወሰ ሰው የምስጋና መስዋዕትን ለካህናት ማቅረብ ይኖርበታል። ካህናቱ ስጦታውን ከተቀበሉ ሕዝቡ ይህ ሰው መፈወሱን ያውቃሉ። (ተመልከት) ለእነርሱ ይህ የሚያመለክተው 1) ካህናትን ወይም 2) ሌሎች ሰዎችን ወይም 3) እያሱስን የሚተቹ ሰዎችን ሊሆን ይችላል። ከተቻለ ከእነዚህ ቡድኖች መካከል ዩትኛውንም የሚያመለክትን ስም ተጠቀሙ። (ተመልከት)

Matthew 8:5

ማቴዎስ 8:5-7

እያያዥ ዓረፍተ ነገር በዚህ የታሪኩ ክፍል ውስጥ ጸሐፊው ወደሌላ ጊዜ እና ቦታ በመሄድ እያሱስ ሌላ ሰው የፈወሰበትን ሁኔታ ያሳያል። ወደ እርሱ መጥቶ ጠየቀው “በዚህ ሥፍራ “እርሱ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው እያሱስን ነው። ሽባ “ከበሽታው የተነሳ ከቦታ ቦታ መዘዋወር የማይችል” እያሱስም እንዲህ አለው። “እያሱስ ለመቶ አለቃው እንዲህ አለው” መጥቼ እፈውሰዋለሁ “ወደ ቤትህ መጥቼ ባርያህን አድነዋለሁ።”

Matthew 8:8

ማቴዎስ 8:8-10

ወደ ቤቴ ጣሪያ ሥር ግግ “”የቤቴ ጣሪያ ሥር” የሚለው ሀረግ “ቤቴ” ማለት ነው። (ተመልከት) ቃል ተናገረ በዚህ ሥፍራ “ቃል” የሚለው ቃል ትዕዛዝ ስጥ ማለት ነው። ኤቴ: “ትዕዛዝ ስጥ”። (ተመልከት) ይፈውሳል ይህ እንዲህ ልገለጽ ይችላል። ኤቴ: “ይድናል።” (ተመልከት) በስልጣን ሥር ያለ ይህ በዚህ መልኩ ልገለጽ ይችላል። ኤቴ: “በሌላ ሰው ሥልጣን ሥር ያለ ማንኛውም ሰው።” (ተመልከት) በሥልጣን ሥር . . . በእኔ ሥር በአንድ ሰው “ሥር” መሆን ማለት የሌላ ሰው ትዕዛዝ እንደሚበልጥ በማወቅ ትዕዛዙን መቀበል። (ተመልከት) ወታደሮች “የሰለጠኑ ተደባዳቢዎች” እውነት እልሃለሁ “እውነት እልሃለሁ።” ይህ ሀረግ ኢየሱስ በቀጣይነት የሚናገረው ነገር ላይ ትኩረት እንዲደረግ ይጋብዛል። እንዲህ ዓይነት እምነት በእስራኤል እንኳ አላገኘሁም የኢየሱስ አድማጮች የእግዚአብሔር ልጆች እንደሆኑ የሚያስቡት በእስራኤል ያሉ አይሁዳዊያን ከማንም ይልቅ ታላቅ የሆነ እምነት እንደሚኖራቸው ያስቡ ነበር። ኢየሱስ ግን ተሳስተዋል በማለት ተናግሯል። የመቶ አለቃው እምነት ከሁሉ ታላቅ ነበር። (ተመልከት)

Matthew 8:11

ማቴዎስ 8:11-13

አንተ በዚህ ሥፍራ ላይ “አንተ” የሚለው ቃል ብዙ ቁጥርን የሚያመለክት ሲሆን “እርሱን የሚከተሉትን ሰዎችን” ነው። [MAT 8:10](#). (: ተመልከት) ከምስራቅ እና ከምዕራብ ተቃራኒ የሆኑትን “ምቅራቅ” እና “ምዕራብ”ን በመጠቀም “በሁሉም አካባቢ” የሚል መልዕክት አስተላልፏል። ኤቴ: “በሁሉም አካባቢ” ወይም “በሁሉም አቅጣጫ ከሩቅ ሥፍራ” (ተመልከት) በማዕድ ይቀመጣሉ በዚያ ባሕል ውስጥ ያሉ ሰዎች ምግብ በሚመገቡበት ወቅት በጠረጴዛ ዙሪያ ይቀመጣሉ። ይህ ሀረግ የሚያመለክተው በጠረጴዛው ዙሪያ የሚቀመጡት ቤተሰብ እና የቅርብ ጓደኞች ናቸው። ኤቴ: “እንደ ቤተሰብ ከዳኞች ጋር መኖር”። (ተመልከት) በመንግስተ ሰማያት በዚህ ሥፍራ “መንግስት” የሚለው ቃል እግዚአብሔር እንደ ንጉሥ የሚገዛበትን የሚያመለክት ነው። “መንግስ ሰማያት” የሚለው ሀረግ ጥቅም ላይ የዋለው በማቴዎስ ወንጌል ውስጥ ብቻ ነው። ከተቻለ “ሰማይ” የሚለውን ቃል በትርጉማችሁ ውስጥ ለማስቀመጥ ሞክሩ። ኤቴ: “በሰማይ ያለው እምላካችን ንጉሥ መሆኑን በሚሳይበት ጊዜ።” (ተመልከት) የመንግስቱ ለልጆች ይጣላሉ ይህ እንዲህ ልገለጽ ይችላል። ኤቴ: “እግዚአብሔር የመንግስቱን ልጆች አውጥቶ ይጣላቸዋል።” (ተመልከት) የመንግስ ልጆች “የ. . . ልጆች” የሚለው ሀረግ የሚያመለክተው የእርሱ የሆኑት ፤ በዚህ ሁኔታ ውስጥ የእግዚአብሔር መንግስት የሆኑት ማለት ነው። ከዚህ በተጨማሪ በዚህ ሥፍራ ምጽታዊ ንግግር አለ ምክንያቱም እንግዶች ወደ መንግስቱ እንዲገቡ ሲደረግ “ልጆች” ወደ ውጪ ይጣላሉ። ኤቴ: “እግዚአብሔር ይገዛቸው ዘንድ የፈቀዱለት”። (እና ተመልከት) ወደ ውጭ ጨለማ ይህ እግዚአብሔርን ያልተቀበሉት ዘላለማዊ መዳረሻቸው ምን እንደሆነ የሚያሳይ ነው። ኤቴ: “ከእግዚአብሔር የራቀ ጨለማ ሥፍራ” ወይም “ስእል”። (ተመልከት) ለእናንተ ይሆን ዘንድ ይህ እንዲህ ልገለጽ ይችላል። ኤቴ: “ለእናንተ አደርገዋለሁ።” (ተመልከት) ባሪያው ተፈወሰ ይህ እንዲህ ልገለጽ ይችላል። ኤቴ: “ኢየሱስ ባሪያውን ፈወሰ።” (ተመልከት) በዚያው ሰዓት “ኢየሱስ ባሪያውን አፈውሰዋለሁ ብሎ በተናገረበት ቅጽበት”

Matthew 8:14

ማቴዎስ 8:14-15

እያያኹ ዓረፍተ ነገር በዚህ ሥፍራ ጸሐፊው ታሪኩን ወደ ሌላ ጊዜ እና ቦታ በመቀየር ኢየሱስ ሌላ ሰው የፈወሰበትን ሁኔታ ያሳየናል። ኢየሱስ መጥቶ ደቀ መዛሙርቱ ምናባት ከእርሱ ጋር ልሆኑ ይችላሉ። ነገር ግን የታሪኩ ዋና ትኩረት ኢየሱስ ስለደረገው እና ስለሰለጠነው ነገር ነው። በዚህ ሥፍራ ደቀ መዛሙርቱን የጠቀስበት ምክንያት የተሳሳተ ትርጉም እንዳይኖር በማለት ነው። የጴጥሮስ አማች “የጴጥሮስ ምስት እናት” ንዳዱ ትቷት ሄደ በቋንቋችሁ እንዲህ ያለ ሰውኛ የአጻጻፍ ስልት ማለትም ንዳድ በራሱ አስቦ አንድን ነገር እንደሚፈጽ የሚሳይ ሰውኛ የአነጋገር ስልት ካለ “ተሸለት” ወይም “ኢየሱስ

ፈወሰት” ተብሎ ልተረጎም ይችላል። (ተመልከት) ተነስታ “ከተኛችበት አልጋ ተነስታ”

Matthew 8:16

ማቴዎስ 8:16-17

እያያኹ ዓረፍተ ነገር በዚህ ሥፍራ የታሪኩ ፍሰት በዚያው ቀን ምሽት ላይ ኢየሱስ ብዙ ሰዎችን ወደ ፈወሰበት እና ሴጣንን ከብዙ ሰዎች ወደአውጣበት ታርክ ይዞራል። አጠቃላይ መረጃ፡ በቁጥር 17 ላይ ጸሐፊው የኢየሱስ የፈወሰ አገልግሎቱን በነብያት የተነገው ትንቢት ፍጻሜ መሆኑን ከነብዩ ኢየሱስ መጽሐፍ ውስጥ በመጥቀስ ጽፏል። በመሸም ጊዜ ይህ ከሰንበት በኋላ መሆኑን ያሳያል ምክንያቱም አይሁዳዊያን በሰንበት ቀን ሥራ አይሠሩም ወይም መንገድ አይሄዱም። እስኪመሸ ድረስ ጠብቀው ሰዎችን ወደ ኢየሱስ አመጡ። የተሳሳተ ትርጉምን ከማስወገድ አንጻር ካልሆነ በስተቀር ሰንበት የሚለው ቃል መጥቀሱ አስፈላጊ አይደለም። (ተመልከት) በዳብሎ የተያዙ ብዙ ሰዎችን ወደ እርሱ አመጡ ይህ እንዲህ ልገለጽ ይችላል። ኤቴ: “ብዙ በዳብሎ የተያዙ” (UDB) ወይም “በዳብሎ ቁጥር ሥር የሆኑ ብዙ ሰዎች” (ተመልከት) በቃሉ መናፍሰቱን አስወጣ በዚህ ሥፍራ “ቃል” የሚለው ቃል ትርጉሙ ትዕዛዝ ነው። ኤቴ: “መንፈሱ እንዲወጣ አዘዘ።” (ተመልከት) በነብይ ኢየሱስ የተነገረው ትንቢትን ይፈጽም ነበር ይህ እንዲህ ልገለጽ ይችላል። ኤቴ: “ነብዩ ኢየሱስ ለእስራኤል ሕዝብ የተናገረው የትንቢት ቃልን ኢየሱስ ፈጸመው። () ተመልከት) ድካማችን ተቀበለ ደዌያችንንም ተሸከመ ማቴዎስ ከነብዩ ኢየሱስ መጽሐፍ በዚህ ሥፍራ ላይ ጠቅሷል። እነዚህ ሁለቱ ሀረጎች በመሠረታዊ መልዕክታቸው ተመሳሳይ ናቸው። ሁለቱም አጽኖት የሚሰጡት እርሱ ሁሉንም በሽታችንን ፈውሷል። ኤቴ: “የታመሙትን ፈውሷል እንዲሁም ደና አድርጓቸዋል። (ተመልከት)

Matthew 8:18

ማቴዎስ 8:18-20

እያያኹ ዓረፍተ ነገር በዚህ ሥፍራ ላይ ታሪኩ ኢየሱስ ልከተሉት ለሚፈልጉ ሰዎች የሰጠው ምላሽ ምን እንደሆነ ወደማሳየት ይሄዳል። አሁን በዚህ ሥፍራ ይህ ቃል ጥቅም ላይ የዋለው በዋናው ታርክ ውስጥ አዲስ ታሪክ መጀመሩን ለማሳየት ነው። ማቴዎስ በዚህ ሥፍራ ላይ የታሪኩን አዲስ ክፍል ይነግረናል። መመሪያዎች ስጠ “ለደቀ መዛሙርቱ እንዲህ አላቸው” ከዚያ ማለትም ኢየሱስ “መመሪያዎችን ከሰጠ በኋላ ነገር ግን ወደ ታንኳይቱ ከመግባቱ በፊት በዬትም ሥፍራ “በዬትኛውም ቦታ” ቀበሮዎች ጉድጓድ አላቸው እንዲሁም የሰማይ ወፎች ጎች አላቸው ቀበሮዎች ቀበሮዎች እንደ ውሻ ያሉ እንስሳት ናቸው። በጎጆዋቸው ውስጥ ያሉትን አእምሮች እና ሌሎች ትንንሽ እንስሳትን ይበላሉ። ቀበሮዎች በእናንተ ዙሪያ የማይታወቁ ከሆነ እንደ ውሻ ያለ በማለት አጠቃላይ ቃልን ተጠቀሙ። (ተመልከቱ) ጉድጋዶች ቀበሮዎች ለመኖሪያቸው የሚሆን ጉድጓድን ይቆፍራሉ። ቀበሮዎችን ለማመልከት የተጠቀማችሁቸው እንስሳት የሚኖሩበትን ሥፍራ ግለጹ። የሰው ልጅ ኢየሱስ ስለ ራሱ እየተናገረ ነው። (ተመልከት) ራሱን የሚያሳርፍበት ሥፍራ ይህ የመተኛ ሥፍራን ያመለክታል። ኤቴ: “የሚተኛበት የራሱ ሥፍራ የለውም።” (ተመልከት)

Matthew 8:21

ማቴዎስ 8:21-22

በመጀመሪያ አባቴን እንድቀብረው ፍቀድልኝ የሰውዬው አባት መሞቱን እና ወዲያው መቅበር እንዳለበት በእርግጠኝነት ማወቅ አይቻልም ወይም አባቴ እስኪሞት እና እስኪቀበር ድረስ ለረጅም ጊዜ መቀየት ይኖርበት አይኖርበት የሚታወቅ ነገር የለም። ዋናውን ነጥብ ይህ ሰው ኢየሱስን ከመከተሉ በፊት ሌላ አዲስ ነገር ማድረግ ይፈለጋል ማለት ነው። ሙታን ሙታናቸውን ይቀብሩ ዘንድ ተዋቸው በዚህ ሥፍራ ላይ ኢየሱስ በቀጥታ የሞቱ ሰዎች ሌሎች የሞቱትን ይቅበሩ ማለቱ አይደለም። “ሙታን” የሚለው ቃል አማራጭ ትርጉሞች 1) በቅርብ ጊዜ ስለሚሞቱ ሰዎች የሚነገር ምሳሌያዊ አነጋገር ወይም 2) ኢየሱስን የማይከተሉ እና መንፈሳዊ ሞት የሞቱ ሰዎችን ለማመልከት የሚውል ሚሳሌያዊ አነጋገር። ዋናው ነጥብ ማንኛውም ኢየሱስን መከተል ለሚወድ ሰው ምንም ነገር ሊያዘገየው አይገባም። (ተመልከት)

Matthew 8:23

ማቴዎስ 8:23-25

እያያዥ ዓረፍተ ነገር በዚህ ሥፍራ ላይ የታሪኩ ፍሰት እያሱስ እና ደቀ መዛሙር የገለለን ባሕር ሽግግር የተነሳውን ማዕበል እያሱስ እንዴት ጸጥ እንዳደረገው ወደሚያሳይ ታሪክ ይለወጣል። ወደ ታንኳይቱ ገቡ “ወደ ተንኳ ገቡ” ደቀ መዛሙርቱ ተከተሉት ለ“ደቀ መዛሙር” እና “ተከተል” ለሚለው ቃል በ(MAT 8:21-22). ላይ የተጠቀመውን ተመሳሳይ ቃላትን ተጠቀም። እነሆ ይህ በትልቁ ታሪክ ውስጥ የአንድ አዲስ ነገር ጅማራ መሆኑን የሚያሳይ ምልክት ነው። በቋንቋችሁ ውስጥ ይህንን ማሳየት የሚቻልበት መንገድ ይራል። እኔ፡ “በድንገት”(UDB) ወይም “ያለምንም ማስጠንቀቂያ” ባሕርም በታላቅ ማዕበል ተናወጠ እኔ፡ “ታላቅ ማዕበል ባሕርን አናወጠው” በዚህም ምክንያት ታንኳይቱን ውሃ ሞላት ይህ እንዲህ ልገለጽ ይችላል። እኔ፡ “ስለዚህም ምክንያት ታንኳይቱን ውሃ ሞላት”። (ተመልከት) ተነስ አድነን አሉት የዚህ ሀረግ አማራጭ ትርጓሜዎች 1) በመጀመሪያ እያሱስን ከተኛት ቀስቅሶው “አድነን” አሉት ወይም 2)እያሱስን እየቀሰቀሱት “አድነን” አሉት። እኛ . . . እኛ ይህ ቃል ሁሉን የሚያጠቃልል ወይም የማያጠቃልል አድርገን የሚንተረጉመው ከሆነ ሁሉን የሚያጠቃልል ቃልን ብንጠቀም መልካም ይሆናል። ደቀ መዛሙርቱ ምናልባት እያሱስ እነርሱን እና ራሱን ከትንኳይቱ መስጠም እንዲታደግ ያቀረቡት ጥያቄ ሊሆን ይችላል። (ተመልከት) መሞታችን ነው “ልንሞት ነው”

Matthew 8:26

ማቴዎስ 8: 26-27

ለእነርሱ “ለደቀ መዛሙርቱ” ለምን ፈራችሁ . . . እምነት? እያሱስ ደቀ መዛሙርቱን ጥያቄ በመጠየቅ ይገስጻቸዋል። እኔ፡ “ልትፈሩ አይገባም . . . እምነት” ወይም “የምትፈሩበት አንዳች ምክንያት የለም . . . እምነት።” (ተመልከት) እናንተ ትንሽ እምነት ያላችሁ ይህንን በ MAT 6:30 ላይ እንዴት እንደተረጎማችሁት ተመልከቱ። ንፋስን እና ባሕር የሚታዘዙለት ይህ ምን ዓይነት ሰው ነው? “ንፋስና ባሕር ይታዘዙታል! ምን ዓይነት ሰው ነው? ይህ የደቀ መዛሙርቱን አግራሞት የሚያሳይ ጥያቄ ነው። እኔ፡ “ይህ ከሌሎች ሰዎች ሁሉ የተለየ ነው! ንፋስ እና ማዕበል ሳይቀር ይታዘዙታል!” (ተመልከት) ንፋስ እና ባሕር ሳይቀር ይታዘዙታል ሰዎች ወይም እንስሳት በታዘዙት ወይም ባይታዘዙት ብዙም አያስደንቅም ነገር ግን ንፋስ እና ውሃ እርሱን መታዘዛቸው በጣም አስደናቂ ነገር ነው። ይህ በሰውነት የቀረበው ሀሳብ ተፈጥሮአዊ ነገሮች ልክ እንደ ሰው ሰምተው ምላሽ መስጠጥ ይችላሉ። (ተመልከት)

Matthew 8:28

ማቴዎስ 8:28-29

እያያዥ ዓረፍተ ነገር በዚህ ሥፍራ ላይ ጸሐፊው ከዚህ በፊት ወደ ጀመረው እያሱስ በሽተኞችን ወደሚፈውስበት አገልግሎት ታሪኩ ተመልሶ እናገኘዋለን። በዚህ ታሪክ ውስጥ መጀመሪያ ላይ እያሱስ ሁለት በዳብሎስ እስራት ተይዘው የነበሩትን ሰዎች ነጻ ሲያወጣ እንመለከታለን። በዚያኛው በኩል “ከገሊላ ባሕር ማዶ” የጌርጋሴኖን ሀገር ጌርጋሴኖን የጌርጋ ከተማ ስም ነው። (ተመልከት) እነርሱም ሰው በዚያ መንገድ ማለፍ እስኪሳነው ድረስ በጣም አስቸጋሪዎች ነበሩ እነዚህን ሁለት ሰዎችን የያዙት ዳብሎሶች በጣም አደገኞች ከመሆናቸው የተነሳ ማንም ሰው በዚያ በኩል ማለፍ አይችልም ነበር። እነሆ ይህ በትልቁ ታሪክ ውስጥ የአንድ አዲስ ነገር ጅማራ መሆኑን የሚያሳይ ምልክት ነው። በቋንቋችሁ ውስጥ ይህንን ማሳየት የሚቻልበት መንገድ ይራል። የእግዚአብሔር ልጅ ከአንተ ጋር ምን አለን? ይህንን ጥያቄ የጠየቁት በቁጣ

ነበር። (ተመልከት) የእግዚአብሔር ልጅ ይህ እያሱስ ከእግዚአብሔር ጋር ያለውን ግንኙነት የሚያሳይ የእያሱስ ወሳኝ የሆነ መጠሪያ ስሙ ነው። (ተመልከት) ጊዜው ሳይደርስ ልትሣቅየን ወደዚህ መጣህን? ሁለተኛው ጥያቄም ሰላማዊ የሆነ ጥያቄ አልነበረም። ትረጉሙም “እግዚአብሔር እኛን ለመቅጣት የወሰነው ጊዜ ሳይደርስ መጥተህ እኛን በመቅጣት እግዚአብሔርን መታዘዝ መተው የለብህም።” (ተመልከት)

Matthew 8:30

ማቴዎስ 8:28-29

እያያዥ ዓረፍተ ነገር በዚህ ሥፍራ ላይ ጸሐፊው ከዚህ በፊት ወደ ጀመረው እያሱስ በሽተኞችን ወደሚፈውስበት አገልግሎት ታሪኩ ተመልሶ እናገኘዋለን። በዚህ ታሪክ ውስጥ መጀመሪያ ላይ እያሱስ ሁለት በዳብሎስ እስራት ተይዘው የነበሩትን ሰዎች ነጻ ሲያወጣ እንመለከታለን። በዚያኛው በኩል “ከገሊላ ባሕር ማዶ” የጌርጋሴኖን ሀገር ጌርጋሴኖን የጌርጋ ከተማ ስም ነው። (ተመልከት) እነርሱም ሰው በዚያ መንገድ ማለፍ እስኪሳነው ድረስ በጣም አስቸጋሪዎች ነበሩ እነዚህን ሁለት ሰዎችን የያዙት ዳብሎሶች በጣም አደገኞች ከመሆናቸው የተነሳ ማንም ሰው በዚያ በኩል ማለፍ አይችልም ነበር። እነሆ ይህ በትልቁ ታሪክ ውስጥ የአንድ አዲስ ነገር ጅማራ መሆኑን የሚያሳይ ምልክት ነው። በቋንቋችሁ ውስጥ ይህንን ማሳየት የሚቻልበት መንገድ ይራል። የእግዚአብሔር ልጅ ከአንተ ጋር ምን አለን? ይህንን ጥያቄ የጠየቁት በቁጣ ነበር። (ተመልከት) የእግዚአብሔር ልጅ ይህ እያሱስ ከእግዚአብሔር ጋር ያለውን ግንኙነት የሚያሳይ የእያሱስ ወሳኝ የሆነ መጠሪያ ስሙ ነው። (ተመልከት) ጊዜው ሳይደርስ ልትሣቅየን ወደዚህ መጣህን? ሁለተኛው ጥያቄም ሰላማዊ የሆነ ጥያቄ አልነበረም። ትረጉሙም “እግዚአብሔር እኛን ለመቅጣት የወሰነው ጊዜ ሳይደርስ መጥተህ እኛን በመቅጣት እግዚአብሔርን መታዘዝ መተው የለብህም።” (ተመልከት)

እሁን ይህ ቃል ጸሐፊው የታሪኩን ቀጣይ ክፍል ከመተረኩ በፊት አንባቢዎቹ ማወቅ ያለባቸውን አንድ መረጃ እንደሚሰጣቸው ያሳያል። እያሱስ ወደዚያ ሥፍራ ከመምጣቱ በፊት አሳማዎች በዚያ ሥፍራ ነበሩ። (ተመልከት) ካስወጣኸን እኔ፡ “ልታስወጣን ስለሆነ” እኛ ይህ ሁሉን አቀፍ ነው፤ ትርጉሙም ለአሳማዎች ብቻ ነው። (ተመልከት) እነርሱ በሰውዬው ውስጥ ያለው እርኩስ መንፈስ እርኩስ መንፈሱም ከሰውዬው ውስጥ ወጥቶ ወደ አሳማዎቹ ገባ እኔ፡ “እርኩስ መንፈሱም ከሰውዬው ውስጥ ወጥቶ ወደ አሳማዎቹ ገባ” እነሆ ይህ በትልቁ ታሪክ ውስጥ የአንድ አዲስ ነገር ጅማራ መሆኑን የሚያሳይ ምልክት ነው። በቋንቋችሁ ውስጥ ይህንን ማሳየት የሚቻልበት መንገድ ይራል። ከተራራው አፋፍ ወደታች ርጡ እኔ፡ “በፍጥነት ከተራራው አፋት ወደታች ርጡ” በውሃ ውስጥ ሞቱ እኔ፡ “በውሃ ውስጥ ወድቀው ስመጡ”

Matthew 8:33

ማቴዎስ 8:33-34

እያያዥ ዓረፍተ ነገር ይህ እያሱስ በእርኩስ መንፈስ የተያዙ ሁለት ሰዎችን እያሱስ የፈወሰበት ታሪክ ማጠቃለያ ነው። አሳማዎች የሚያስማሩ “አሳማዎችን የሚጠብቁ” በእርኩስ መንፈስ የተያዙት ሰዎች ምን እንደሆኑ እኔ፡ “በእርኩስ መንፈስ የተያዙትን እነዚህ ሰዎች ለማገዝ እያሱስ ያደረገው ነገር” እነሆ ይህ በትልቁ ታሪክ ውስጥ የአንድ አዲስ ነገር ጅማራ መሆኑን የሚያሳይ ምልክት ነው። በቋንቋችሁ ውስጥ ይህንን ማሳየት የሚቻልበት መንገድ ይራል። በሁሉም ከተሞች ይህ ማለት ብዙ ወይም አብዛኞቹ ሰዎች ማለት እንጂ ሁሉም ሰዎች ማለት የግድ አይደለም። (ተመልከት) አከባቢ እኔ፡ “ከተማዋ እና በአካባቢው ያሉት”

Translation Questions

Matthew 8:4

የተፈወሰው ለምጽም ወደ ካህን ሄዶ ሙሴ ያዘዘውን መገ እንዲያቀርብ እያሱስ የነገረው ለምንድነው?
የተፈወሰው ለምጽም ወደ ካህን እንዲሄድ እያሱስ የነገረው ለእነርሱ ምስክርነት እንዲሆን ነበር። [8:4]

Matthew 8:5

መቶ አለቃው ሸገ ስለ ሆነው አገልጋዩ በነገረው ጊዜ ምን እንደሚያደርግ እያሱስ ተናገረ?
ወደ መቶ አለቃው ቤት ሄዶ አገልጋዩን እንደሚፈውስ እያሱስ ተናገረ። [8:7]

Matthew 8:8

እያሱስ ወደ ቤቱ ሊመጣ እንደማያስፈልገው መቶ አለቃው የተናገረው ለምን ነበር?
እያሱስ ወደ ቤቱ ይገባ ዘንድ እንደማይገባው፣ ቃል ብቻ መናገር እንደሚችልና አገልጋዩን እንደሚፈውስ ተናገረ። [8:8]

ለመቶ አለቃው እያሱስ የሰጠው የድጋፍ ንግግር ምን ነበር?
የመቶ አለቃውን ያክል እምነት ያለውን ሰው በእስራኤል እንኳን ከአንድም ሰው እንዳልገኘ እያሱስ ተናገረ። [8:10]

Matthew 8:11

በመንግሥተ ሰማያት መጥተው በገበታ እንደሚቀመጡ እያሱስ የተናገረላቸው እነማን ናቸው?
ብዙዎች ከምሥራቅና ከምእራብ መጥተው በመንግሥተ ሰማያት ገበታ ላይ እንደሚቀመጡ እያሱስ ተናገረ። [8:11]

ልቅሶ እና የጥርስ ማፋጨት ባለበት ወደ ውጪያዊው ጨለማ እነ ማን ይጣላሉ ብሎ እያሱስ ተናገረ?
የመንግሥተ ሰማያት ልጆች ወደ ውጫዊው ጨለማ እንደሚጣሉ እያሱስ ተናገረ። [8:12]

Matthew 8:14

ወደ ዴጥሮስ ቤት በገባ ጊዜ እያሱስ የፈወሰው ማንን ነበር?
እያሱስ ወደ ዴጥሮስ ቤት በገባ ጊዜ የዴጥሮስን ዐማት ፈወሳት። [8:14]

ወደ ዴጥሮስ ቤት በገባ ጊዜ እያሱስ የፈወሰው ማንን ነበር?
እያሱስ ወደ ዴጥሮስ ቤት በገባ ጊዜ የዴጥሮስን ዐማት ፈወሳት። [8:15]

Matthew 8:16

እያሱስ በኦጋንንት ተይዘው እና ታምመው የነበሩትን ሁሉ በፈወሰ ጊዜ የትኛው የኦሳይያስ ትንቢት ተፈጸመ?
“እርሱ ደዌያችንን ተሸከመ፣ ሕመማችንንም ተቀበለ” የሚለው የኦሳይያስ ትንቢት ተፈጸመ። [8:17]

Matthew 8:18

እንደኛው የኦይሁድ መምህር እንዲከተለው በጠየቀ ጊዜ እያሱስ ስለሚኖርበት ሁኔታ ምን አለ?
ቋሚ የሆነ ቤት እንደሌለው እያሱስ ተናገረ። [8:20]

Matthew 8:21

እንደኛው ደቀመዝሙር እያሱስን ከመከተሉ በፊት ሄዶ አባቱን እንዲቀብር በጠየቀ ጊዜ እያሱስ ምን አለ?
ለደቀመዝሙሩ እንዲከተለው፣ መታን መታናቸውን እንዲቀብሩ እንዲተዋቸው እያሱስ ነገረው። [8:21]

እንደኛው ደቀመዝሙር እያሱስን ከመከተሉ በፊት ሄዶ አባቱን እንዲቀብር በጠየቀ ጊዜ እያሱስ ምን አለ?
ለደቀመዝሙሩ እንዲከተለው፣ መታን መታናቸውን እንዲቀብሩ እንዲተዋቸው እያሱስ ነገረው። [8:22]

Matthew 8:23

ታላቅ ማእበል በባህር ላይ በተነሣ ጊዜ እያሱስ በጀልባው ውስጥ ምን እያደረገ ነበር?
ታላቅ ማእበል በባህር ላይ በተነሣ ጊዜ እያሱስ ተኝቶ ነበር። [8:24]

Matthew 8:26

እንዳይሞቱ ስለፈሩ ደቀመዛሙርት እያሱስን ባነቁት ጊዜ እያሱስ ምን አላቸው?
እያሱስ ለደቀመዛሙርቱ “እናንተ እምነት የሳይላችሁ ስለምን ትፈራችሁ?” አላቸው [8:26]

ጸጥታ ከሆነ በኋላ ደቀመዛሙርቱ በእያሱስ የተደነቁት ለምን ነበር?
ደቀመዛሙርቱ በእያሱስ የተደነቁት ነፋሳት እና ባህር ስለታዘዙት ነበር። [8:27]

Matthew 8:28

ወደ ጌርጌሴኖን አገር በመጣ ጊዜ ምን ዓይነት ሰዎች ወደ ከእያሱስ ጋር ተገናኙ?
እጅግ ኃይለኞች የነበሩትን ሁለት በኦጋንንት የተያዙ ሰዎችን እያሱስ አገኛቸው። [8:28]

በሰዎቹ በኩል ለእያሱስ የሚናገሩት ኦጋንንት ያሳሰባቸው ነገር ምን ነበር?
ጊዜው ሳይደርስ እያሱስ ሊያሰቃያቸው እንደመጣ ኦጋንንቱ አሳሰቧቸው ተናገሩ። [8:29]

Matthew 8:30

እያሱስ ኦጋንንቱን ባወጣቸው ጊዜ ምን ተከሰተ?
እያሱስ ኦጋንንቱን ባሰወጣ ጊዜ፣ ወደ እርያ መንጋ ሄደው ገቡ፤ እርያዎቹም ወደ ባሕር ተጣድፈው ገቡ። [8:32]

Matthew 8:33

ሰዎቹ ሊያገኙት ከከተማይቱ በወጡ ጊዜ እያሱስ ምን እንዲያደርግላቸው ጠየቁት?
ሰዎቹ አካባቢያቸውን ለቅቆ እንዲወጣ እያሱስን ለመኮት። [8:34]

ምዕራፍ 9

¹ ኢየሱስ ወደ ጀልባ ገባ፤ ባሕሩንም አቋርጦ ወደ ገዛ ከተማው መጣ። ² እነሆ፣ በምንጣፍ የተኛ አንድ ሽባ ሰው ወደ እርሱ አመጡ። ኢየሱስም እምነታቸውን በማየት ሽባውን፣ “አንተ ልጅ፣ አይዘህ፤ ጎጢአትህ ይቅር ተብሎልሃል” አለው። ³ አንዳንድ ጸሐፍት ግን እርስ በርሳቸው፣ “ይህ ሰው እኮ እየተሳደበ ነው” ተባባሉ። ⁴ ኢየሱስም ዐባባቸውን ዐውቆ፣ “ስለ ምን በልባችሁ ክፉ ታስባላችሁ?” ⁵ ለመሆኑ የሚቀለው፣ “ኃጢአትህ ይቅር ተብሎልሃል” ነው፤ ወይስ ‘ተነሣና ሂድ ማለት ነው?’ ⁶ ነገር ግን የሰው ልጅ በምድር ላይ ኃጢአትን ይቅር የማለት ሥልጣን እንዳለው ዕውቁ” አለ። ሽባውንም፣ “ተነሣና፣ ምንጣፍህን ይዘህ ወደ ቤት ሂድ” አለው። ⁷ ከዚያም ሰውየው ተነሥቶ ወደ ቤቱ ሄደ። ⁸ ሕዝቡም ይህን ባዩ ጊዜ ተገርመው፣ ለሰው እንዲህ ያለ ሥልጣን የሰጠውን እግዚአብሔርን አመሰግኑ። ⁹ ኢየሱስም ከዚያ አለፍ እንዳለ፣ ማቴዎስ የሚባለውን ሰው በቀረጥ መሰብሰቢያ ቦታ ላይ ተቀምጦ አየውና “ተከተለኝ” አለው። እርሱም ተነሥቶ ተከተለው። ¹⁰ ኢየሱስም በቤቱ ውስጥ ለመመገብ በተቀመጠ ጊዜ፣ ቀረጥ የሚሰበሰቡ ብዙ ሰዎችና ኃጢአተኞች መጥተው፣ ከኢየሱስና ከደቀ መዛሙርት ጋር አብረው ተመገቡ። ¹¹ ፈሪሳውያንም ይህን ሲያዩ፣ ደቀ መዛሙርቱን “ለምንድን ነው መምህራችሁ፣ ከግብር ሰብሳቢዎችና ከኃጢአተኞች ጋር የሚበላው?” አሏቸው። ¹² ኢየሱስም ይህንን ሲሰማ፣ “ሕመምተኞች እንጂ ጠነኞች ሐኪም አያስፈልጋቸውም።” ¹³ ‘ሂዱና’ ምሕረት እንጂ መሥዋዕትን አልፈልግም’ የሚለውን ተማሩ፤ እኔ የመጣሁት ጸድቃንን ሳይሆን ጎጥአንን ወደ ንስሐ ለመጥራት ነው አለ። ¹⁴ ከዚያም የዮሐንስ ደቀ መዛሙርት መጥተው፣ “እኛና ፈሪሳውያን ብዙ ጊዜ እንጸማለን፣ የአንተ ደቀ መዛሙርት ግን የማይጸሙት ለምንድን ነው?” አሉት። ¹⁵ ኢየሱስ እንዲህ አላቸው፣ “ሰርገኞች መሸራረው ከእነርሱ ጋር እያለ እንዴት ሊያዝኑ ይችላሉ? ሆኖም መሸራረው ከእነርሱ የሚወሰድበት ጊዜ ይመጣል፤ በእነዚያ ቀናት ይጸማሉ።” ¹⁶ ማንም ሰው በአሮጌ ልብስ ላይ ዐዲስ ቊራጭ ጨርቅ አይለጥፍም፤ ምክንያቱም አሮጌውን ልብስ ይበጭቀዋል፤ ልብሱም የባለ ይኑዳል። ¹⁷ ሰዎች ዐዲስ የወይን ጠጅ በአሮጌ አቋማዳ ውስጥ አያስቀምጡም፤ እንደዚያ ካደረጉ አቋማዳው ይፈነዳል፤ የወይን ጠጅ ይፈሳል፤ አቋማዳውም ይቀደዳል። ይልቁንም ዐዲሱን የወይን ጠጅ በአዲስ አቋማዳ ውስጥ ያስቀምጡታል፤ ሁለቱም ይጠበቃሉ።” ¹⁸ ኢየሱስ ይህን እየተናገራቸው እያለ፣ አንድ ሹም እየሰገደ ወደ እርሱ መጣ። “ልጄ አሁን ገና ሞተች፣ ነገር ግን ናና እጅህን ጫንባት በሕይወትም ትኖራለች አለው።” ¹⁹ ኢየሱስም ተነሥቶ ተከትሎት ሄደ፤ ደቀ ዛሙርቱም ደግሞ አብረውት ሄዱ። ²⁰ አንዲት ለዐሥራ ሁለት ዓመት ከባድ የደም መፍሰስ የነበረባት ሴት፣ ከኢየሱስ ኋላ መጥታ የልብሱን ጠርዝ ነካች። ²¹ “የልብሱን ጫፍ ብቻ ብነካ ደኅና እሆናለሁ” ብላ ነበርና። ²² ኢየሱስም ዞር ብሎ አያትና፣ “ልጄ ሆይ፣ አይዘሽ እምነትሽ አድኖሻል” አላት። ሴቲቱም ወዲያውኑ ደኅና ሆነች። ²³ ኢየሱስም ወደ ሹሙ ቤት በገባ ጊዜ፣ ዋሽንት የሚነፋትንና የሚንጫጩትን አይቶ፣ ²⁴ “ወደዚያ ዞር በሉ፣ ልጅህ ተኝታለች እንጂ አልሞተችም” አላቸው። እነርሱ ግን በማሬዝ ሳቀቡት። ²⁵ ሕዝቡን ወደ ውጭ ባስወጡ ጊዜ፣ ኢየሱስ ወደ ክፍሉ ገብቶ እጅዋን ያዘ፤ ልጅቱም ተነሣች። ²⁶ ወሬውም በዚያ አካባቢ ሁሉ ተዳረሰ። ²⁷ ኢየሱስም በዚያ ሲያልፍ፣ ሁለት ዐይነ ስውሮች ተከተሉት፣ ያለ ማቋረጥም፣ “የዳዊት ልጅ ማረን!” እያለ ይጮኹ ነበር። ²⁸ ኢየሱስም ወደ ቤቱ በገባ ጊዜ፣ ዐይነ ስውሮቹ ወደ እርሱ መጡ። ኢየሱስም፣ “ይህን ለማድረግ እንደምችል ታምናላችሁ?” አላቸው። እነርሱም “አዎን፣ ጌታ ሆይ” አሉት። ²⁹ ከዚያም ኢየሱስ ዐይኖቻቸውን ዳሰሰ፣ “እንደ እምነታችሁ ይሁንላችሁ” አላቸው። ³⁰ ዐይኖቻቸውም ተከፈቱ። ከዚያም ኢየሱስ፣ “ይህንን ማንም እንዳያውቅ” ብሎ በጥብቅ አዘዛቸው። ³¹ ሁለቱ ሰዎች ግን ሄደው ወሬውን በየቦታው አዳረሱት። ³² ሁለቱ ሰዎች እየሄዱ እያለ እነሆ፣ በጋኔን የተያዘ ዲዳ ወደ ኢየሱስ አመጡ። ³³ ጋኔኑም ከወጣ በኋላ ዲዳው ተናገረ። ሕዝቡም ተገርመው፣ “እንዲህ ያለ ከዚህ በፊት በእስራኤል አልታየም” አለ። ³⁴ ፈሪሳውያን ግን “እርሳንን የሚያወጣው በእርሳንን አለቃ ነው” ይሉ ነበር። ³⁵ ኢየሱስ ወደ ከተሞችና መንደሮች ሁሉ ሄደ፣ በየምክኩራቦቻቸውም ማስተማሩን፣ የመንግሥትን ወንጌል መስበኩንና፣ ማንኛውንም ዐይነት በሽታና ደዌ መፈወሱን ቀጠለ። ³⁶ ሕዝቡንም ሲያይ፣ ጠባቂ እንደሌላቸው በጎች ተጨንቀውና ግራ ተጋብተው ነበርና ራራላቸው። ³⁷ ለደቀ መዛሙርቱም፣ “መከሩ ብዙ ነው ሠራተኞች ግን ጥቂት ናቸው።” ³⁸ ስለዚህ፣ ሠራተኞችን ወደ መከሩ እንዲልክ፣ ወደ መከሩ ጌታ አጥብቃችሁ ጸልዩ” አላቸው።

Matthew 9:1

ማቴዎስ 9:1-2

ማቴዎስ 9:1-2 አያያዥ ዓረፍተ ነገር ጸሐፊው በ MAT 8:1 የጀመረው ኢየሱስ ሰዎችን ከበሽታ የፈወሰበትን ታሪክ እንደገና ወደ መተረክ ተመልሷል። በዚህ ታሪክ ውስጥ ኢየሱስ ሽባውን ሰው እንዴት እንደፈወሰው ይተርካል። ኢየሱስ ወደ ታንኳይቱ ገባ ደቀ መዛሙርቱም ከእርሱ ጋር ሄደው ሊሆን ይችላል። ታንኳ ይህ ምናልባት በ MAT 8:23 ላይ የተገለጸው ታንኳ ሊሆን ይችላል። ግራ መጋባትን ለማስወገድ ከፈለግህ ብቻ ይህንን መግለጽ ትችላለህ። ወደ ገዛ ከተማው መጣ ኤቴ፣ “ወደመከኖርበት ከተማ” (UDB) እነሆ ይህ በትልቁ ታሪክ ውስጥ የአንድ አዲስ ነገር ጀማሪ መሆኑን የሚያሳይ ምልክት ነው። በቋንቋችሁ ውስጥ ይህንን ማሳየት የሚቻልበት መንገድ ይኖራል። እነርሱ . . . እነርሱ ይህ ሽባውን ሰው ወደኢየሱስ ያመጡትን ሰዎች ያመለክታል። ሽባውንም ሰው ሊያመለክት ይችላል። ልጅ ይህ ሰው በእርግጥ የኢየሱስ ልጅ አይደለም። ኢየሱስ በዚህ ሥፍራ ላይ በትህትና እያናገረው ነው። ይህ ሰዎችን ግራ የሚያጋባ ከሆነ እንዲህ በማለት ሊትተረጉመው ትችላለህ “ወዳጄ ሆይ” ወይም “አንተ ጎበዝ” ወይም ከተውኑ ልትተው ትችላለህ። ኃጢአትህ ተሰራጭሃለች ኤቴ፣ “እግዚአብሔር ኃጢአትህን ሠራዮልሃል” ወይም “ኃጢአትን ሠራዮልሃለሁ” (ተመልከት)

Matthew 9:3

ማቴዎስ 9:3-6

እነሆ ይህ በትልቁ ታሪክ ውስጥ የአንድ አዲስ ነገር ጀማሪ መሆኑን የሚያሳይ ምልክት ነው። በቋንቋችሁ ውስጥ ይህንን ማሳየት የሚቻልበት መንገድ ይኖራል። ከእነርሱ መካከል ይህ “ለእነርሱ ለራሳቸው” “በመካከላቸው” ወይም “እርስ በእርሳቸው”፣ “በራሳቸው አፍ” እግዚአብሔርን ይሳደባል እግዚአብሔር ብቻ ሊያደርጋቸው የሚችላቸው ነገሮች ኢየሱስ ማድረግ እችላለሁ እያለ ነው። የልባቸውን ሀሳብ አውቆ ኢየሱስ ሀሳባቸውን ያወቀው በልዕላ ተፈጥሮ ኃይል አማካኝነት ነው ወይም እርሱ በእርሳቸው ስነጋገሩ ተመልክቶ ነው። በልባችሁ ስለምን ክፋትን ታስባላችሁ? ኢየሱስ ይህንን የተናገረው ጸሐፊትን ለመገሰጽ ነው። (ተመልከት) አንናተ . . . እናንተ እነዚህ ቃላት ብዙ ቁጥር አመልካች ናቸው። (ተመልከት) ክፋት ይህ ግብረገባዊ ክፋት እንጂ ዝም ብሎ ስህተት አይደለም። ዬቱ ይቀላል . . . ተራመድ ኢየሱስ ጸሐፊዎችን ይህንን ጥያቄ በመጠየቅ ማስታወስ የፈለገው ነገር ሰውዬው ሽባ የሆነው በኃጢአቱ ምክንያት ነው። ስለዚህም ኃጢአቱ ይቅር ከተባለለት ሽባው ሰው መራመድ ይችላል ማለት ነው። ስለዚህም ኢየሱስ ኃጢአትን ይቅር ማለት እንደሚችል ጸሐፊት ያውቁ ዘንድ ይህን ጥያቄ ጠየቃቸው። ለመናገር ቀላሉ ዬቱ ነው፤ “ኃጢአትህ ተሠረየችልህ” ወይስ “ተነሳና ተራመድ?” ብሎ መናገር ነው ኤቴ፣ ለመናገር ቀላሉ ዬቱ ነው፤ “ኃጢአትህ ተሠረየችልህ” ወይስ “ተነሳና ተራመድ” ብሎ መናገር ነው? Your sins are forgiven This can mean 1) "I forgive your sins" ኃጢአትህ ተሠረየችልህ ይህ ማለት 1) “ኃጢአትን ይቅር ብዬሃለሁ” (UDB) ወይም

2) “እግዚአብሔር ኃጢአትህን ይቅር ብሎልሃል”። በዚህ ክፍል ውስጥ “አንተ” የሚለው ቃል ጥቅም ላይ የዋለው በነጠላ ቁጥር ነው። (ተመልከት) ታውቁ ዘንድ ነው እቲ። “እረጋግጥላችኋለሁ”። በዚህ ሥፍራ ለእናንተ የሚለው ቃል ጥቅም ላይ የዋለው የብዙ ቁጥርን በሚያመለክት መልኩ ነው። (ተመልከት) your...your These are singular. አንተ . . . አንተ ይህ ነጠላ ቁጥር ነው። (ተመልከት) ወደ ቤትህ ሂድ እየሱስ ሰውዬውን ወደ ሌላ ቦታ እንዳይሄድ አልከለከለውም። ለሰውዬው ወደ ቤቱ የሜድ ዕድል ሰጠው።

Matthew 9:7

ማቴዎስ 9:7-9

እያያችሁ ዓረፍተ ነገር ይህ እየሱስ ሽባውን ሰው የፈወሰበት ታሪክ ማጠቃለያ ነው። ከዚያም እየሱስ ከቀረጥ ሰብሳቢዎች መካከል አንድ ሰውን የእርሱ ደቀ መዝሙር ይሆን ዘንድ ጠራው። ምሳጋና በ MAT 5:16 ላይ የተጠቀመውን ተመሳሳይ ቃል በዚህ ሥፍራም ተጠቀም። እንዲህ ያለ ስልጣን ኃጢአትን የማስተሰረይ ስልጣን ማቴዎስ . . . እርሱ . . . እርሱ የቤተ ክርስቲያን አባቶች በዚህ ሥፍራ ላይ የተጠቀሰው የማቴዎስ ወንጌል ጸሐፊ ማቴዎስ እራሱ ነው ይላሉ። ይሁን እንጂ በክፍሉ ውስጥ ያለው “እርሱ” የሚለው ቃል “እኔ” ወደሚለው እንዲገለጽ የሚያደርገን ምንም ምክንያት የለም። እርሱም እንዲህ አለው “እየሱስ ለማቴዎስ እንዲህ አለው” እየሱስም በዚያ ስያልፍ ሳለ ይህ ሀረግ እነሆ በሚል ቃል በ **MAT 9:8** የተጀመረው ታሪክ መግቢያን የሚያሳይ ነው። በቋንቋችሁ እንዲህ ማሳየት ከቻላችሁ ተጠቀሙበት። በዚያ ስያልፍ “መሄድ” የሚለውን ቃል ተጠቀሙ። እየሱስ ወደ ተራራ መውጣቱን ወይም ወደ ሽለቆ መውረዱን ወይም ወደ ቅፍረናሆም መሄዱን ወይም ከዚያ ሪቆ ለመሄድ መነሳቱን የሚገለጽ ምንም ነገር የለም። ተነሥቶም ተከተለው “ማቴዎስ ተነሣና እየሱስን ተከተለው”። የተከተለው እየሱስን እስከሚቀጥለው ሥፍራ ድረስ እንደተከተሉት ሰዎች ሳይሆን እንደ ደቀ መዝሙር ነው።

Matthew 9:10

ማቴዎስ 9:10-11

አጠቃላይ መረጃ ይህ ታሪክ የተፈጸመው በቀራጩ ማቴዎስ ቤት ውስጥ ነው። ቤት ይህ ምናልባትም የማቴዎስ ቤት ይሆናል፤ ነገር ግን የእየሱስም ቤት ሊሆን ይችላል (“ከእየሱስ እና ከደቀ መዛሙርቱ ጋር አብረው በሉ”። ግራ መጋባትን የሚፈጥር ከሆነ ብቻ ምንነቱን በመግለጽ አስቀምጡት። ፈሪሳዊያን ይህንን በተመለከቱ ጊዜ “ፈሪሳዊያን እየሱስ ከቀረጥ ሰብሳቢዎች እና ከኃጢአተኛ ሰዎች ጋር እየበላ እንደሆነ በተመለከቱ ጊዜ”

Matthew 9:12

ማቴዎስ 9:12-13

አጠቃላይ መረጃ፡ ይህ ታሪክ የተፈጸመው በቀራጩ ማቴዎስ ቤት ውስጥ ነው። እየሱስም ይህንን በሰማ ጊዜ “ይህንን” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ፈሪሳዊያን እየሱስ ስለምን ከቀራጩ እና ከኃጢአተኞች ጋር ይበላል ብለው የጠየቁትን ጥያቄን ያመለክታል። ጤነኞች እቲ፡ “ጤናማ የሆኑ ሰዎች” (ተመልከት) ሐኪም “ዶክተር”(UDB) ታማሚዎች “ዶክተር የሚያስፈልጋቸው ታማሚዎች ናቸው” ይህ ምን ማለት እንደሆነ ሄዳችሁ አጥኑ እቲ፡ “የዚህን ትርጉም ምንነት ሄዳችሁ አጥኑ።” ሂዱ “እናንተ” የሚለው ቃል ብዙ ቁጥርን ያመለክታል።

Matthew 9:14

ማቴዎስ 9:14-15

እያያችሁ ዓረፈተ ነገር የመጥቁ የሐንስ ደቀ መዛሙርት የእየሱስ ደቀ መዛሙርት ስለምን እንደማይጸሙ ጥያቄ አቀረቡ። አይጸሙም ጸም ማለት ምንም ነገር አለመብላት ማለት ነው። ምንም ዓይነት ጸም ባሌለባቸው አንዳንድ ባሕሎች ውስጥ “በቀጣይነት መብላት መቆም” ተብሎ ልገለጽ ይችላል። (ተመልከት) የሠረግ ታዳሚዎች ኃዘንተኞች መሆን ይችላሉ . . . እነርሱ? የሠረግ ታዳሚዎች ሠርገኞች ከእነርሱ ጋር እያሉ እንድንመስል የሚጠብቅባቸው ማንም የለም። (ተመልከት) የሠርግ ታዳሚዎች ይህ የእየሱስ ደቀ

መዛሙርት የሚያመለክት ምሳሌያዊ ንግግር ነው። (ተመልከት) ሠርገኛው ገና ከእነርሱ ጋር ነው። . . . ሠርገኛው ከእነርሱ ከተለየ በኋላ “ሠርገኛው” እየሱስ ነው፤ እርሱ ደግሞ አሁን ከእነርሱ ጋር ነው። (ተመልከት) ሠርገኛው ከእነርሱ የሚወሰደበት ጊዜ ይመጣል እቲ፡ “የሆነ ሰው ሠርገኛውን ይወስደዋል።” ይህ እንደሚገደል በምስሌያዊ አነጋገር ስገለጽ ነው። (ተመልከት) ያዝናሉ “ያለቅሳሉ” ወይም “ያዝናሉ”(UDB)

Matthew 9:16

ማቴዎስ 9:16-16

እያያችሁ ዓረፍተ ነገር እየሱስ የየሐንስ ደቀ መዛሙርት ላነሱት ጥያቄ መልስ መስጠቱን ቀጥሏል። ማንም በአረጃፊ ልብስ ላይ አዲስ እራፊ የሚሰፋ የለም የዚህ ምሳሌያዊ ንግግር ትርጉሙ አሮጌውን ባሕል የሚያው ሰዎች አዲሱን ለመቀበል አይጓጉም። (ተመልከት) ልብስ “ልብስ” እራፊ የተቀደደ ልብስን ለመስፋት የሚሆን “አዲስ ቁራጭ ጨርቅ”

Matthew 9:17

ማቴዎስ 9:17-17

እያያችሁ ዓረፍተ ነገር እየሱስ የየሐንስ ደቀ መዛሙርት ለተየቁት ጥያቄ መልስ መስጠቱን ቀጥሏል። በአረጃፊ አቋማዳ አዲስ የወይን ጠጅ የሚያኖር ማንም የለም እየሱስ ይህንን ምሳሌያዊ አነጋገር የተጠቀመው ለየሐንስ ደቀ መዛሙርት ጥያቄ መልስ ለመስጠት ነው። ጥያቄያቸውም “እኛ እና ፈሪሳዊያን እንጾማለን ነገር ነገር የአንተ ደቀ መዛሙርት ግን ስለምን አይጸሙም?” (ተመልከት) የሚያኖር ማንም የለም እቲ፡ “የሚያኖር ማንም የለም” (UDB) ወይም “ሰዎች በጭራሽ አያስቀምጡም” አዲስ ወይን እቲ፡ “የወይን ጁስ”። ይህ ያልፈለ ወይንን ያመለክታል። ወይን በእናንተ አከባቢ የማይታወቅ ከሆነ ለፍራፍሬ አጠቃላይ ስም የሚውል ቃል ተጠቀመ። (ተመልከት) የአረጃፊ አቋማዳ ይህ ብዙ ጊዜ ጥቅም ላይ የዋለ አቋማዳ ያመለክታል። (ተመልከት) አቋማዳ ከእንስሳት ቆዳ የሚሠራ ከረጥት ነው። “የወይን መያዣ” ወይም “የቆዳ ከረጥት” ተብሎም ይጠራል። (UDB). (ተመልከት) አቋማዳው ይፈነዳል አዲሱ ወይን ስፈለ አቋማዳው ይፈነዳል ምክንያቱም ከዚህ በላይ መለጠጥ ስለማይችል ነው። (ተመልከት) ይጠፋል “ይበላሻል”(UDB) አዲስ አቋማዳ “አዲስ አቋማዳ” ወይም “አዲስ የወይን ከረጥት”። ይህ ከዚህ በፊት ጥቅም ላይ ውሎ የማያቅን አቋማዳ ያመለክታል። (ተመልከት)

Matthew 9:18

ማቴዎስ 9: 18-19

እያያችሁ ዓረፍተ ነገር ይህ ታሪክ የሚጀምረው እየሱስ የአይሁድ አለቃነ ሴት ልጅ ከሞት ካስነሳ በበኋላ ነው። እነዚህ ነገሮች ይህ እየሱስ ለየሐንስ ደቀ መዛሙርት ስለ ጸም የሰጠውን መልስ የሚያመለክት ነው። እነሆ ይህ በትልቁ ታሪክ ውስጥ የአንድ አዲስ ነገር ጅማራ መሆኑን የሚያሳይ ምልክት ነው። በቋንቋችሁ ውስጥ ይህንን ማሳየት የሚቻልበት መንገድ ይኖራል። ወድቀው ሰገዱለት ይህ በአይሁድ ባሕል መሠረት ለሰዎች አክበሮትን ማሳያ መንገድ ነው። ን እና እጅህን በእርሷ ላይ ጫን፤ ከዚያም በሕይወት ትኖራለች ይህ የአይሁድ አለቃ እየሱስ ሴት ልጇን ከሞት ለማስነሳት የሚያስችለው ኃይል እንዳለው ያምናል ማለት ነው።

Matthew 9:20

ማቴዎስ 9: 20-22

እያያችሁ ዓረፍተ ነገር ይህ እየሱስ ወደ አይሁድ አለቃው ቤት በመሄድ ላይ ሳለ አንዲት አንዲትን ሴት እንደፈወሳት የሚገልጽ ታሪክ ነው። እነሆ ይህ በትልቁ ታሪክ ውስጥ የአንድ አዲስ ነገር ጅማራ መሆኑን የሚያሳይ ምልክት ነው። በቋንቋችሁ ውስጥ ይህንን ማሳየት የሚቻልበት መንገድ ይኖራል። ከፍተኛ የደም መፍሰስ እቲ፡ “በከፍተኛ ሁኔታ ደም ይፈሳታል።” የወር አበባዋ መምጫው ጊዜ እንኳ ሳይሆን ከማሕጸኗ ውስጥ ድም ይፈሳት ነበር። ይህንን ሁኔታ ለመግለጽ የሚያስችል ቃል በአንዳንድ ባሕሎች ውስጥ አለ። (ተመልከት) ልብሶቹን መንካት ብቻል እንኳ ደህና እሆናለሁ እየሱስ ብዙ ሰዎችን ፈውሷል፤ ከዚህች ሴት ይበልጥ ከፈተኛ በሽታ ውስጥ የሆኑትን

ሰዎች እንኳ ፈውሷል። (ተመልከት) ጨርቅ “መቀነት” ነገር ግን “ይልቁንም” ሴትቱ ይሆናል ብላ የጠበቀችው ነገር አልሆነም። ሴት ልጅ ይህች ልጅ የኢየሱስ ልጅ አይደለችም። ኢየሱስ በትህትና አናገራት። ይህ በሰዎች አእምሮ ውስጥ ግራ መገጋገትን የሚፈጥር ከሆነ “አንድ ወጣት” ወይም ሳይተረጎም ሊታለፍ ይችላል።

Matthew 9:23

ማቴዎስ 9:23-24

እያያች ዓረፍተ ነገር ይህ ኢየሱስ የአይሁድ አለቃውን ሴት ልጅ ወደ ሕይወት ወደመለሰበት ታሪክ ይመራናል። የአለቃው ሴት ይህ የአይሁድ አለቃው ሴት ነው። እምቢልታ ይህ ረጅም የሆነ በአንድ በኩል እስትፋንስ እየተሰጠው ጥቅም ላይ የሚውል የሙዚቃ መሣሪያ ነው። የእምቢልታ ጠቻዎች “እምቢልታ የሚጫወቱ ሰዎች” ሂዱ በዚህ ሥፍራ ላይ ኢየሱስ ለብዙ ሰዎች እየተናገረ ነው። ስለዚህ በቋንቋችሁ የብዙ ቁጥር አመልካች ቃልን ተጠቀም። ልጅቱ አልሞተችም አንቀላፍታለች እንጂ በዚህ ሥፍራ ላይ ኢየሱስ የያዘው የቃላት ጫወታ ነው። ኢየሱስ በኖረበት ዘመን የሞተ ሰው ተኝቷል ብሎ መጥራት የተለመደ ነው። ይሁን ዘንጂ በዚህ ሥፍራ ሞታ የነበረችው ልጅ ልክ ተኝቶ እንደነበር ሰው ከሞት ተነሳች። (ተመልከት)

Matthew 9:25

ማቴዎስ 9: 25-26

እያያች ዓረፍተ ነገር ይህ ኢየሱስ የአይሁድ አለቃውን ሴት ልጅ ወደ ሕይወት የመለሰት ታሪክ ማብቂያ ነው። አጠቃላይ መረጃ ቁጥር 26 ኢየሱስ ልጅቷን ከሞት የማስነሳቱ ውጤት ምን እንደሆነ ማጠቃለያ ሀሳብ ነው። ሕዝቡ ውጪ እንዲወጣ ካደረገ በኋላ “ኢየሱስ ሕዝቡን ወደ ውጪ ካስወጣ በኋላ” ወይም “የልጅቱ ቤተሰቦች ሕዝቡን ወደ ውጪ ካስወጣ በኋላ” ተነሽ “ከአልጋሽ ተነሽ”። በ MAT 8:15 ያለው ትርጉም ተመሳሳይ ነው። የዚህ ነገር ዜና በሀገሩ ሁሉ ተሰማ ይህ ሰውኛ አገላለጽ የዚህ ነገር ዜና መሰራጨቱን ያሳያል። ይህም የሆነበት ምክንያት አንዱ ለሌላኛው ሰው በመንገሩ ነው። ኤቴ: “በአካባቢው የሚኖሩ ሰዎች ሁሉ ስለተፈጠረው ነገር ሰሙ” (UDB) ወይም “የልጅቱን በሕይወት መኖር የተመለከቱ ሰዎች በዚያ አላባቢ ላሉ ሰዎች ሁሉ ማናገር ጀመሩ።” (ተመልከት)

Matthew 9:27

ማቴዎስ 9:27-28

እያያች ዓረፍተ ነገር ይህ ስለ ሁለት ዐይነ ስውራን ታሪክ የሚጀመርበት ነው። ኢየሱስ በዚያ ስያልፍ ሳለ ኢየሱስ አከባቢውን ለቆ ሲሄድ ስያልፍ ኢየሱስ ወደ ተራራ እየወጣ ወይም እየወረደ እንደሆነ ምንም ፍንጭ የለም። ስለዚህ “ሄደ” የሚል ጠቅላል ያለ ቃል መጠቀሙ ጥሩ ነው። የዳዊት ልጅ ኢየሱስ በቀጥታ የዳዊት ልጅ አይደለም። ስለዚህም እንዲህ ልተረጎም ይችላል “ከዳዊት ዘር የሆነው” (UDB)። ይሁን እንጂ “የዳዊት ልጅ” የሚለው የመስሎ የማዕረግ ስም ነው። see MAT 21:9 ተመልከት) እና እነዚህ ሰዎችም ምናባት ኢየሱስን ይህንን የማዕረግ ስሙን ታሳቢ በማድረግ ጠርተውታል። ወደ ቤትም በገባ ጊዜ ይህ ኢየሱስ ወደ ገዛ ቤቱ መግባቱን (UDB) ወይም በ [MAT 9:10](#) ላይ የተጠቀሰውን ቤት ልያመለክት ይችላል። አዎን፣ ጌታ ሆይ ኤቴ: “አዎን ጌታዬ አንተ መፈወስ እንደሚትችል እናምናለን።”

Matthew 9:29

ማቴዎስ 9: 29-31

ዓይኖቻቸውን ዳሰሰ። ኢየሱስ የሁለቱንም ሰዎች ዐይኖች እንደት በአንድ ጊዜ መዳሰስ እንደቻለ ግልጽ አይደለም ወይም በቀኝ እጁ የአንዱን ዐይን በሌላኛው

እጁ ደግሞ የሌላኛውን ዐይን ዳሰሰ ይሆናል። የግራ እጅ ብዙ ጊዜ ንጹሕ ላልሆነ ነገር እንደመዋሉ መጠን ኢየሱስ እነዚህን ሰዎች የፈወሳቸው ቀኝ እጁን ተጠቅሞ ነው። ከዚህ በተጨማሪ እየዳሰሳቸው ሳለ ቃል መናገር አለመናገሩ ወይም በመጀመሪያ መዳሰሱን ከዚያም ቃል መናገሩን የሚታወቅ ነገር የለም። ዐይኖቻቸው ተከፈቱ ኤቴ: “እግዚአብሔር ዐይኖቻቸውን ፈወሰ” ወይም “ሁለቱ ዐይነ ስውራን መመልከት ቻሉ” (ተመልከት) But "Instead." The men did not do what Jesus told them to do. ነገር ግን “ይሁን እንጂ” እነዚህ ሰዎች ኢየሱስ እንዲያደርጉ የነገራውን ነገር አላደረጉም። ዜናውን አሰራጩት ኤቴ: “ምን እንደተደረገላቸው ለብዙ ሰዎች ተናገሩ”

Matthew 9:32

ማቴዎስ 9:32-34

እያያች ዐረፍተ ነገር ይህ ኢየሱስ በእርኩስ መንፈስ በመያዝ ምክያት መናገር የማይችለውን ሰው የፈወሰበት ታሪክ እና ለዚህ ፈውስ ሰዎች የሰጡት ምላሽ ታሪክ ነው። እነሆ ይህ በትልቁ ታሪክ ውስጥ የአንድ አዲስ ነገር ጅማራ መሆኑን የሚያሳይ ምልክት ነው። በቋንቋችሁ ውስጥ ይህንን ማሳየት የሚቻልበት መንገድ ይኖራል። ዲዳ መናገር የማይችል ዲዳ ሰው ተናገረ ኤቴ: “ዲዳው ሰው ማናገር ጀመረ” ወይም “መናገር የማይችለው ሰውዬ መናገር ቻለ” ወይም “ዲዳ የነበረው ሰው መናገር ቻለ” ሕዝቡም ተገረሙ ኤቴ: “ሕዝቡም ተደነቀ” እንዲህ ያለ ነገር ታይቶም አይታወቅም “እንዲህ ዓይነት ሀገር ተደርጎ አይታወቅም” ወይም “ይህን ዓይነት ነገር ከዚህ በፊት ማንም ሰው አድርጎ አያውቅም” ማለት ሊሆን ይችላል። እርኩሳን መናሰፍስት አስወጣ በዚህ ሥፍራ ላጥ “እርሱ” የሚለው የሚያመለክተው ኢየሱስን ነው።

Matthew 9:35

ማቴዎስ 9:35-36

እያያች ዓረፍተ ነገር ቁጥር 35 በ MAT 8:1 የተጀመረው ኢየሱስ በገሊላ የነበረው የፈውስ አገልግሎት ታሪክ ማብቂያ ነው። (የታሪኩ ማብቂያ) አጠቃላይ መረጃ: ከቁጥር 36 ጀምሮ ኢየሱስ ደቀ መዛሙርቱን በማስተማር እርሱ እንዳደረገው ይስብኩና ይፈውሱ ዘንድ የላካቸው ታሪክ አዲስ የታሪኩ ክፍል ጅማራ ነው። በሁሉም ከተሞች ኤቴ: “በብዙ ከተሞች” (ተመልከት) ከተሞች . . . መንደሮች ኤቴ: “ትልልቅ መንደሮች . . . ትንንሽ መንደሮች” ወይም “ትልልቅ ከተሞች . . . ትንንሽ ከተሞች” ሁሉንም ዓይነት በሽታዎች እና ሕመሞች ኤቴ: “ሁሉንም በሽታዎች እና ሕመሞች”። “በሽታ” እና “ሕመም” ተቀራራቢ የሆኑ ነገሮች ይሁን እንዲ ከተቻለ በሁለት የተለያዩ ቃላት ቢተረጎሙ የተሻለ ነው። “በሽታ” አንድ ሰው እንዲታመም የሚያደርጉት ነገሮች ሲሆኑ። “በሽታ” ደግሞ በዚህ በሽታ ከመያዛችን የተነሳ የሚሰማን አካላዊ ድካም ወይም ሕመም ነው። እረኞች እንደሌላቸው በጎች ተቅበዝብዘዋል ኤቴ: “ሰዎች መሪ አልበራቸውም” (ተመልከት)

Matthew 9:37

ማቴዎስ 9:37-38

አጠቃላይ መረጃ: ኢየሱስ የመከርን ምሳሌ በመጠቀም ከዚህ በፊት ለነበረው የሕዝቡ ፍላጎት ደቀ መዛሙርቱ በምን ዓይነት መንገድ ምላሽ መስጠት እንዳለባቸው ነገራቸው። መከሩ ብዙ ነው ሠራተኞቹ ግን ጥቂቶች ናቸው ይህ ምስሌያዊ ንግግር በእግዚአብሔር የሚያምኑ እና ወደ መንግስቱ የሚጨመሩ ሰዎች ቁጥር በእርሻ ማሳ ውስጥ በለ ሰብል በመመሰል ስ እግዚአብሔር ለሰዎች የሚናገሩ ሰዎችን በሠራተኞች በመመሰል ያነጻጽራል። የዚህ ምሳሌያዊ ንግግር ዋናው ነጥብ ስለ እግዚአብሔር የሚናገሩ በጣም ጥቂት ሰዎች ናቸው ነው። መከር ኤቴ: “የደረሰ ሰብል” ሠራተኞች “ሠራተኞች” ለመከሩ ጌታ ጸልዩ ኤቴ: “የመከሩ ባለቤት ወደሆነው ጌታ ጸልዩ”

Translation Questions

Matthew 9:3

አንዳንዶቹ ጸሐፍት ኢየሱስ እግዚአብሔርን የሰደበው የመሰላቸው ለምን ነበር?
አንዳንዶቹ ጸሐፍት ኢየሱስ እግዚአብሔርን እየሰደበ የመሰላቸው ለሽባው ሰው
ኃጢአቱ እንደተሰረየለችለት ኢየሱስ ስለነገረው ነው። [9:3]

አንዳንዶቹ ጸሐፍት ኢየሱስ እግዚአብሔርን የሰደበው የመሰላቸው ለምን ነበር?
አንዳንዶቹ ጸሐፍት ኢየሱስ እግዚአብሔርን እየሰደበ የመሰላቸው ለሽባው ሰው
ኃጢአቱ እንደተሰረየለችለት ኢየሱስ ስለነገረው ነው። [9:4]

አንዳንዶቹ ጸሐፍት ኢየሱስ እግዚአብሔርን የሰደበው የመሰላቸው ለምን ነበር?
አንዳንዶቹ ጸሐፍት ኢየሱስ እግዚአብሔርን እየሰደበ የመሰላቸው ለሽባው ሰው
ኃጢአቱ እንደተሰረየለችለት ኢየሱስ ስለነገረው ነው። [9:5]

ሽባ ለነበረው ሰው ተነሥቶ እንዲሄድ ከመንገር ይልቅ፣ ኃጢአቱ እንደተሰረየለችለት ኢየሱስ
የተናገረው ለምን ነበር?
ለሽባው ሰው ኃጢአቱ እንደተሰረየለችለት ኢየሱስ መናገሩ በምድር ላይ
ኃጢአትን ለማስተሰረይ ሥልጣን እንዳለው ያሳያል። [9:5]

ሽባ ለነበረው ሰው ተነሥቶ እንዲሄድ ከመንገር ይልቅ፣ ኃጢአቱ እንደተሰረየለችለት ኢየሱስ
የተናገረው ለምን ነበር?
ለሽባው ሰው ኃጢአቱ እንደተሰረየለችለት ኢየሱስ መናገሩ በምድር ላይ
ኃጢአትን ለማስተሰረይ ሥልጣን እንዳለው ያሳያል። [9:6]

Matthew 9:7

የሽባው ሰው ኃጢአት ይቅር ተብሎለት እና ሰውነቱም ተፈውሶ ባዩ ጊዜ ሰዎች እግዚአብሔርን
ያመሰግኑት ለምን ነበር?
እንዲህ ያለውን ሥልጣን ለሰዎች በመስጠቱ ተደንቀው እግዚአብሔርን
እመሰግኑ። [9:8]

ኢየሱስን ከመከተሉ በፊት የማቴዎስ ሙያ ምን ነበር?
ማቴዎስ ኢየሱስን ከመከተሉ በፊት ቀረጥ ሰብሳቢ ነበር። [9:9]

Matthew 9:10

ኢየሱስ እና ደቀመዛሙርቱ የበሉት ከማን ጋር ነበር?
ኢየሱስ እና ደቀመዛሙርቱ የበሉት ከቀረጥ ሰብሳቢዎች እና ኃጢአተኛ ሰዎች
ጋር ነበር። [9:10]

Matthew 9:12

ኢየሱስ እነማንን ወደ ንስሃ ለመጥራት እንደ መጣ ተናገረ?
ኃጢአተኞችን ወደ ንስሃ ለመጥራት እንደመጣ ኢየሱስ ተናገረ። [9:13]

Matthew 9:14

ደቀመዛሙርቱ እንደማይጸሙ ኢየሱስ የተናገረው ለምን ነበር?
ደቀመዛሙርቱ እንደማይጸሙ ኢየሱስ የተናገረው እርሱ ከእነርሱ ጋር ስላለ
ነበር። [9:15]

ደቀመዛሙርቱ መቼ እንደሚጸሙ ነው ኢየሱስ የተናገረው?
ከእነርሱ በሚወሰድባቸው ጊዜ ደቀመዛሙርቱ እንደሚጸሙ ኢየሱስ ተናገረ።
[9:15]

Matthew 9:20

ብዙ ደም የሚፈስሳት ሴት ያደረገችው ነገር ምን ነበር? ለምን እንደዚያ አደረገች?
ብዙ ደም የሚፈስሳት ሴት ልብሱን ብቻ ብካ ኢድናለሁ ብላ በማሰብ
የኢየሱስን ልብስ ጫፍ ካካች። [9:20]

ብዙ ደም የሚፈስሳት ሴት ያደረገችው ነገር ምን ነበር? ለምን እንደዚያ አደረገች?
ብዙ ደም የሚፈስሳት ሴት ልብሱን ብቻ ብካ ኢድናለሁ ብላ በማሰብ
የኢየሱስን ልብስ ጫፍ ካካች። [9:21]

ብዙ ደም የሚፈስሳትን ሴት ያዳናት ምን እንደሆነ ነው ኢየሱስ የተናገረው?
ብዙ ደም የሚፈስሳት ሴት የዳነችው በእምነቷ እንደሆነ ኢየሱስ ተናገረ።
[9:22]

Matthew 9:23

ኢየሱስ ወደ ምኩራብ አለቃው ቤት በገባ ጊዜ ሰዎቹ በኢየሱስ የሳቁበት ለምን ነበር?
ልጅቷ እንዳልሞተች፣ ነገር ግን እንደተኛች ኢየሱስ በመናገሩ ሰዎቹ በኢየሱስ
ላይ ሳቁበት። [9:24]

Matthew 9:25

ኢየሱስ ልጅቱን ከሙታን ካስነሣት በኋላ ምን ተከሰተ?
ልጅቷን ከሙታን የማስነሣቱ ዜና በክልሉ ሁሉ ናች። [9:26]

Matthew 9:27

ሁለቱ ማየት የተሣናቸው ሰዎች ወደ ኢየሱስ ምን እያሉ ጮኹ?
“የዳዊት ልጅ ሆይ ማረን!” እያሉ መጮኻቸውን ቀጠሉ። [9:27]

Matthew 9:29

ኢየሱስ ሁለቱን ማየት የተሣናቸው ሰዎች የፈወሳቸው ምንን መሠረት አድርጎ ነው?
ሁለቱን ማየት የተሣናቸው ሰዎች ኢየሱስ የፈወሳቸው እምነታቸውን መሠረት
አድርጎ ነው። [9:29]

Matthew 9:32

ዲዳውን ሰው ኢየሱስ ከፈወሰው በኋላ፣ ፈረሳውያን ምን ሲሉ ከሰሱት?
ፈረሳውያን አጋንንትን በአጋንንት አለቃ ያወጣል ሲሉ ከሰሱት። [9:34]

Matthew 9:35

ኢየሱስ ለሕዝቡ ያዘነላቸው ለምን ነበር?
ኢየሱስ ለሕዝቡ ያዘነላቸው ተጨንቀው እና ግራ ተጋብተው ስለነበረ፣ ደግሞም
እረኛ እንደሌላቸው በጎች ስለነበሩ ነበር። [9:36]

Matthew 9:37

ስለ ምን ጉዳይ በአስቸኳይ እንዲጸልዩ ኢየሱስ ለደቀመዛሙርቱ ነገራቸው?
የመከሩ ጌታ ሠራተኞችን ወደ መከሩ እንዲልክ እንዲጸልዩ ኢየሱስ
ለደቀመዛሙርቱ ነገራቸው። [9:38]

ምዕራፍ 10

¹ ሁለቱን ደቀ መዛሙርት በአንድ ላይ ጠርቶ፣ ርኩሳን መናፍሰትን እንዲያወጡ፣ ሁሉንም ዐይነት በሽታና ደዌ እንዲፈውሱ ሥልጣንን ሰጣቸው። ² የዐስራ ሁለቱም ሐዋርያት ስም ይህ ነው፤ የመጀመሪያው ዴጥሮስ የተባለው ስምዖንና ወንድሙ እንደርያስ፤ የዘብዴምስ ልጅ ያዕቆብና ወንድሙ ዮሐንስ፤ ³ ፊልጶስና በርተሎሜዎስ፤ ቶማስና ቀረጥ ሰብሳቢው ማቴዎስ፤ የእልፍዮስ ልጅ ያዕቆብና ታዴዎስ፤ ⁴ ቀነናዊው ስምዖን፤ አሳልፎ የሚሰጠው የአስቆሮቱ ይሁዳ። ⁵ ኢየሱስ እነዚህን ዐሥራ ሁለቱን "እሕዛብ ወደሚኖሩበት የትኛውም ቦታ አትሂዱ፤ ወደ የትኛውም የሳምራውያን ከተማ አትግቡ።" ⁶ ከዚያ ይልቅ ወደ ጠፉት የእስራኤል ቤት በጐች ሂዱ። ⁷ መንግሥተ ሰማይ ቀርባለች፣ ብላችሁ ሰበኩ" ብሎ አስተምሮ ላካቸው። ⁸ ሕመማንን ፈውሱ፣ ሙታንን አስነሡ፤ ለምጻሞችን አንጹ፤ አጋንንትንም አስወጡ፤ በነጻ ተቀብላችኋል በነጻ ሰጡ። ⁹ በቦርሳችሁ ወርቅ ብር ወይም ናስ አትያዙ፤ ¹⁰ ለሠራተኛ ቀለቡ የሚገባው ስለ ሆነ፣ ለመንገዳችሁ ሻንጣ ወይም ትርፍ ልብስ፣ ወይም ጫማ፣ ወይም በትር አትያዙ። ¹¹ ወደ የትኛውም ከተማ ወይም መንደር ስትገቡ፣ በዚያ ተገቢ የሆነው ሰው ማን እንደሆነ እውቁ፤ ለቃችሁ እስከምትሄዱ ድረስ በዚያው ቆዩ። ¹² ወደ ቤት ስትገቡ፣ ሰላምታ ሰጡ። ¹³ ቤቱ የሚገባው ከሆነ ሰላማችሁ ይደርስዋል፤ የማይገባው ከሆነ ግን ሰላማችሁ ይመለስላችኋል። ¹⁴ እናንተን የማይቀበላችሁን፣ ወይም ቃላችሁን የማይሰማውን በተመለከተ ግን፣ ከዚያ ቤት ወይም ከተማ ስትወጡ የእግራችሁን አባራ አራግፉ። ¹⁵ እውነት እላችኋለሁ፤ በፍርድ ቀን ከዚያች ከተማ ይልቅ ለሰዶምና ለገሞራ ይቀልላችዋል። ¹⁶ ተመልከቱ፣ እንደ በጎች በተኩላዎች መካከል እልካችኋለሁ። ስለዚህ፣ እንደ አባብ ብልጭች እንደ ርግብም የዋሆች ሁኑ። ¹⁷ ከሰዎች ተጠበቁ፣ ወደ ፍርድ ሽንጎ ያቅርቧችኋል፤ በምኑራባቸውም ይገርፏችኋል። ¹⁸ ለእነርሱና ለእሕዛብ ምስክር እንዲሆን፣ በእኔም ምክንያት ወደ ገዥዎችና ነገሥታት ፊት ትቀርባላችሁ። ¹⁹ ለፍርድም ሲያቀርቧችሁ፣ በዚያች ሰዓት የምትናገሩት ስለሚሰጣችሁ፣ ምን ወይም እንዴት እንደምትናገሩ አትጨነቁ። ²⁰ በእናንተ ውስጥ የሚናገረው የአባታችሁ መንፈስ ነው እንጂ የምትናገሩት እናንተ አይደላችሁም። ²¹ ወንድም ወንድሙን፣ አባትም ልጁን፣ ለሞት አሳልፎ ይሰጣል፤ ልጆችም በወላጆቻቸው ላይ ተነሥተው ያስገድሏቸዋል። ²² ከሰሜ የተነሣ በሰው ሁሉ የተጠላችሁ ትሆናላችሁ፤ ነገር ግን ማንም እስከ መጨረሻ የሚጸና እርሱ ይድናል። ²³ በዚህች ከተማ በሚያሳድዷችሁ ጊዜ ወደሚቀጥለው ከተማ ሸሹ። እውነት እላችኋለሁ፣ የሰው ልጅ ከመምጣቱ በፊት፣ የእስራኤልን ከተሞች አታዳርሱም። ²⁴ ደቀ መዝሙር ከመምህሩ አይበልጥም፤ ወይም አገልጋይ ከጌታው በላይ አይደለም። ²⁵ ለደቀ መዝሙር ልክ እንደ መምህሩ፣ ለአገልጋይም ልክ እንደ ጌታው መሆን ይበቃዋል። ²⁶ እንግዲህ አትፍሯቸው፤ የማይገለጥ የተሰወረ፣ የማይታወቅ የተደበቀ ምንም የለም። ²⁷ በጨለማ የምነግራችሁን በብርሃን፣ በሽክሻችክታ የምትሰሙትንም በአደባባይ ተናገሩት። ²⁸ ሥጋን እንጂ ነፍስን መግደል የማይችሉትን አትፍሩ፤ ከዚያ ይልቅ ነፍስንም፣ ሥጋንም በገሃነም ሊያጠፋ የሚችለውን ፍሩ። ²⁹ ሁለት ድንቢጦች በትንሽ ሳንቲም ይሸጡ የለምን? ሆኖም አንዷም ብትሆን አባታችሁ ሳያውቅ በመሬት ላይ አትወድቅም። ³⁰ የእናንተ ግን የራሳችሁ ጠጉር እንኳን ሳይቀር የተቆጠረ ነው። ³¹ አትፍሩ፤ ከብዙ ድንቢጦች የበለጠ ዋጋ አላችሁ። ³² ስለዚህ በሰዎች ፊት ለሚመሰክርልኛ፣ እኔም በሰማይ ባለው በአባቴ ፊት እመሰክርለሁ። ³³ በሰው ፊት የሚክደኝን ግን፣ እኔም ደግሞ በሰማይ ባለው በአባቴ ፊት እክደዋለሁ። ³⁴ በምድር ላይ ሰላምን ለማምጣት የመጣሁ አይምስላችሁ፤ ሰይፍን እንጂ፣ ሰላምን ለማምጣት አልመጣሁም። ³⁵ ሰውን በአባቴ ላይ፣ ሴት ልጅን በእናቷ ላይ፣ ምራትን በእማቷ ላይ ለማነሣሣት መጥቻለሁ። ³⁶ የሰውም ጠላቶቹ የገዛ ቤተ ሰቦቹ ይሆናሉ። ³⁷ አባትን ወይም እናትን ከእኔ የበለጠ የሚወድ ለእኔ የተገባ አይደለም፤ እንዲሁም ወንድ ልጅን፣ ወይም ሴት ልጅን ከእኔ የበለጠ የሚወድ ለእኔ የተገባ አይደለም። ³⁸ መስቀሉን ተሸክሞ፣ ከኋላዬ የማይከተለኝ የእኔ ሊሆን አይገባውም። ³⁹ ሕይወቴን የሚያገኛት ያጣታል፤ ስለ እኔ ብሎ ሕይወቴን የሚያጣት ግን ያገኛታል። ⁴⁰ እናንተን የሚቀበል እኔን ይቀበላል፤ እኔንም የሚቀበል የላከኝን ይቀበላል። ⁴¹ ነቢይ ስለ ሆነ ነቢይን የሚቀበል የነቢይን ዋጋ ያገኛል፤ ጸድቅ ስለ ሆነ ጸድቅን የሚቀበል የጸድቅን ዋጋ ያገኛል። ⁴² እውነት እላችኋለሁ፣ ከእነዚህ ታናናሾች ለአንዱ፣ ደቀ መዝሙሩ ስለ ሆነ፣ አንድ ብርጭቆ ቀዝቃዛ ውሃ እንኳ የሚሰጥ ማንም፣ በምንም ዐይነት ዋጋውን አያጣም።

Matthew 10:1

ማቴዎስ 10:1-1

አያያዥ ዓረፍተ ነገር ይህ ኢየሱስ ዐሥራ ሁለት ደቀ መዛሙርቱን የእርሱን ሥራ ይሠሩ ዘንድ የለከበት ታሪክ መጀመሪያ ነው። የእርሱ የሆኑትን ዐሥራ ሁለቱን በአንድነት ጠርቶ ኤቴ፡ “የእርሱን ዐሥራ ሁለት ደቀ መዛሙርት ጠርቶ” ሥልጣንን ሰጣቸው በዚህ ክፍል ውስጥ የተሰጣቸው ስልጣን 1) እርሱስ መንፈስን ማስወጣት እንዲችሉ 2) በሽታን እና ደዌን ይፈውሱ ዘንድ እንደሆነ ክፍሉ በግልጽ እንደሚናገር እርግጠኞች ሁኑ። ማስወጣት ኤቴ፡ “እርሱስ መንፈስ እንዲወጣ ማድረግ” ሁሉንም ዓይነት በሽታዎች እና ሕመሞች ኤቴ፡ “ሁሉንም በሽታዎች እና ሕመሞች”። “በሽታ” እና “ሕመም” ተቀራራቢ የሆኑ ነገሮች ይሁን እንዲ ከተቻለ በሁለት የተለያዩ ቃላት ቢተረጎሙ የተሸለ ነው። “በሽታ” አንድ ሰው እንዲታመም የሚያደርጉት ነገሮች ሲሆኑ። “በሽታ” ደግሞ በዚህ በሽታ ከመያዛችን የተነሳ የሚሰማን አካላዊ ድካም ወይም ሕመም ነው።

Matthew 10:2

ማቴዎስ 10:2-4

አጠቃላይ መረጃዎች በዚህ ሥፍራ ላይ ጸሐፊው የዐሥራ ሁለትን ሐዋርያት ስም በመዘርዘር የኋላ ታሪክ መረጃ ይሰጣል። (ተመልከት) መጀመሪያ በቅደም ተከተል እንጂ በደረጃ አይደለም ቀናተኛው የዚህ ቃል አንዱ ትርጉም ሊሆን የሚችለው 1) “ቀናተኛ”። አይሁዳዊያንን ከሮማዊያን አገዛዝ ነጻ

ለማውጣት የሚፈልጉ ቡድኖች ውስጥ ያለን ሰው ያመለክታል። ኤቴ፡ “ታጋይ” ወይም “የሀገር ፍቅር ያለው” ወይም “የነጻነት ታጋይ”። ሌላኛው የቃሉ ትርጉም ሊሆን የሚችለው 2 “ቀናተኛ የሆነው”። ይህ እግዚአብሔር ይከብር ዘንድ ይቀና የነበረው እንደ ማለት ነው። ማቴዎስ ቀረጥ ሰብሳቢው “ቀረጥ ይሰበሰብ የነበረው ማቴዎስ” እርሱን የካደው “ኢየሱስን የካደው”

Matthew 10:5

ማቴዎስ 10:5-7

ዓያያዥ ዓረፍተ ነገር በዚህ ሥፍራ ላይ ኢየሱስ ለደቀ መዛሙርቱ ለመስበክ ስሄድ ምን ማድረግ እንዳለባቸው እና ምን እንደሚያገጥማቸው መመሪያ መስጠት መጀመሩን እንመለከታለን። አጠቃላይ መረጃ፡ ምንም እንኳ ቁጥር 5 የሚጀምረው ኢየሱስ ዐሥራ ሁለቱን ላካቸው በማለት ቢሆንም ኢየሱስ ይህንን መመሪያ የሰጣቸው እነርሱን ከመላኩ በፊት ነው። (ተመልከት) እነዚህን ዐሥራ ሁለቱን ላካቸው ኤቴ፡ “ኢየሱስ እነዚህ ዐሥራ ሁለት ሰዎች ላካቸው” ወይም “ኢየሱስ የላካቸው እነዚህን ዐሥራ ሁለት ሰዎች ነው” የተላከ ኢየሱስ የላካቸው ለተወሰነ ዓላማ ነው። “የተላከ” የሚለው ቃል በ [MAT 10:2](#) ውስጥ ጥቅም ላይ የዋለው “አገስትል” የሚለው ቃል የግሥ ቅርጽ ነው። አዘዛዘቸው ኤቴ፡ “ምን ማድረግ እንዳለባቸው ነገራው” ወይም “አዘዛዘው” የጠፉት የእስራኤል በጎች ይህ ምሳሌያዊ አነጋገር አጠቃላይ የእስራኤልን ሕዝብ ከእረኞቻቸው ከጠፉት በጎች ጋር የሚያነጻጽር ነው። (UDB) (ተመልከት) የእስራኤል ቤት ይህ ገለጻ የእስራኤልን ሕዝብ የሚገልጽ ነው። ኤቴ፡ “የእስራኤል ሕዝብ” ወይም “የእስራኤል ዘር” (ተመልከት) እንዲሁም ስትሄዱ “እናንተ” የሚለው ተውላጠ ስም ዐሥራ ሁለቱን ሐዋርያትን

የሚያመለክት ነው። (፡ ተመልከት) የእግዚአብሔር መንግሥት ቀርባለች ይህንን በ MAT 3:2 ውስጥ ያለውን ተመሳሳይ ሀሳብ በተረጎምክበት መንገድ መተርጎም ይኖርብሃል።

Matthew 10:8

ማቴዎስ 10:8-10

እያያዥ ዓረፍተ ነገር ለመስበክ በሚወጡበት ወቅት ምን ማድረግ እንዳለባቸው እና ምን እንደሚጠብቃቸው እያሱስ ለደቀ መዛሙርቱ ትዕዛዝ መስጠቱን ቀጥሏል። እናንተ ይህ ቃል የሚያመለክተው ዐሥራ ሁለቱን ሐዋርያት ነው። ወርቅ፣ ብር ወይም ናስ እነዚህ ሳንትሞች የሚሠሩባቸው ብረታ ብረቶች ናቸው። እነዚህ የገንዘብ ተለዋጭ ዝርዝሮች ናቸው። ብረታ ብረቶች በአካባቢያችሁ የማይታወቁ ከሆነ እነዚህ “ገንዘብ” ብለህ መተርጎም ትችላለህ። (ተመልከት) ቦርሳ ይህ “ቀበች” ወይም “የገንዘብ ቀበች” ማለት ነው ነገር ግን ማንኛውንም ገንዘብ ለመያዝ የሚያገለግል ነገርን ሊያመለክት ይችላል። ቀበች ረጅም የጨርቅ መቀነት ወይም በወገብ ዙሪያ ሰዎች የሚታጠቁት ከቆዳ የሚሠራ ነገር ነው። ብዙ ጊዜ ታጥፎ በውስጡ ሳንቲሞችን እና ገንዘብን ለመያዝ የሚያስችለው ስፋት አለው። የኩዞ ቦርሳ ይህ በገዛ ወቅት አስፈላጊ የሆኑ ነገሮችን ለመያዝ የሚያገለግል ቦርሳ ወይም በሰዎች ምግብ ወይም ገንዘብ ለመስበብሰብ የሚሆን ቦርሳን ያመለክታል። ተጨማሪ ነገሮችን በ MAT 5:40 ውስጥ ተጨማሪ ነገሮችን ብላችሁ የተረጎማችሁትን ቃል በዚህ ሥፍራ ተጠቀሙ። ሠራተኛ “ሠራተኛ” ምግቡ እኔ። “የሚያስፈልገው ነገር”

Matthew 10:11

ማቴዎስ 10:11-13

እያያዥ ዓረፈተ ነገር ለመስበክ በሚወጡበት ወቅት ምን ማድረግ እንዳለባቸው እና ምን እንደሚጠብቃቸው እያሱስ ለደቀ መዛሙርቱ ትዕዛዝ መስጠቱን ቀጥሏል። እናንተ እነዚህ ተውላጠ ሰዎች ዐሥራ ሁለቱን ሐዋርያትን ያመለክታሉ። ወደዬትኛው ከተማ ወይም መንደር ስትገቡ እኔ። “ወደ አንድ ከተማ ወይም መንደር ስትገቡ” ወይም “ወደዬትኛው መንደር ወይም ከተማ ስትገቡ” ከተማ ወይም መንደር “ትልቅ መንደር . . . ትንሽ መንደር” ወይም “ታላላቅ ከተማ . . . ትንሽ ከተማ።” በ MAT 9:35 ውስጥ የተጠቀምከውን ተመሳሳይ ቃል በዚህም ሥፍራ ተጠቀም። ከዚያ ከተማ ለቃችሁ እስክትወጡ ድረስ በዚያ ቆዩ እኔ። “ከተማውን ወይም መንደሩን ለቃችሁ እስክትወጡ ድረስ በዚያ ሰው ቤት ውስጥ ቆዩ” As you enter into the house, greet it AT: "As you enter into the house, greet the people who live in it." A common greeting in those days was "Peace be to this house!" ወደቤትም ስትገቡ ሰላምታ ሰጡ እኔ። “ወደቤት ስትገቡ በዚያ የሚኖሩ ሰዎችን ሰላም በሏቸው።” በዚያ ዘመን የተለመደው የሠላምታ ዓይነት “ሰላም ለዚህ ቤት ይሁን” የሚል ነበር። (ተመልከቱ) ቤቱም የሚገባው ቢሆን እኔ። “በዚያ ቤት ውስጥ የሚኖሩ ሰዎች ከተቀበሏችሁ” (UDB) ወይም “በዚያ ቤት ውስጥ የሚኖሩ ሰዎች በሚገባ ከተንከባከቧችሁ” (ተመልከት) ሰላማችሁ ይሁንለት እኔ። “ሠላም ይሁንለት” ወይም “በዚያ ቤት ውስጥ የሚኖሩ ሰዎች በሠላም ይኑሩ” ሰላማችሁ ይህ ሐዋርያቱ በዚያ ቤት ውስጥ በሚኖሩ ሰዎች ዘንድ ይመጣ ዘንድ እግዚአብሔርን የሚጠይቁት ሰላም ነው። ባይገባው ግን እኔ። “በደንብ ካልተቀበሏችሁ” (UDB) ወይም “በደንብ ያለስተናገዷችሁ ከሆነ” ሰላማችሁ ይመለስ ይህ ሁለት አማራጭ ትርጓሜዎች ይሩታል። 1) ይህ ቤት ያልተገባው ከሆነ እግዚአብሔር ሰላሙን ወይም በረከትን ከዚያ ቤት ላይ ይይዘዋል ወይም 2) ቤቱ ያልተገባው ከሆነ ሐዋርያቱ አንድ ነገር ማድረግ ይጠበቅባቸዋል ይኸውም እግዚአብሔርን ያቀረቡላቸውን ሰላምታ እንዲያከብር መጠየቅ። ሰላምታችሁን መልሳችሁ መውሰድ ወይም የዚህ ውጤት አስመልክቶ በቋንቋችሁ ውስጥ ያሉት ቃላት ተመሳሳይ ከሆኑ በዚህ ሥፍራ መጠቀም ያለባችሁም እነዚህን ቃላት ነው።

Matthew 10:14

ማቴዎስ 10:14-15

እያያዥ ዓረፍተ ነገር ለመስበክ በሚወጡበት ወቅት ምን ማድረግ እንዳለባቸው እና ምን እንደሚጠብቃቸው እያሱስ ለደቀ መዛሙርቱ ትዕዛዝ

መስጠቱን ቀጥሏል። ከማይቀበላችሁም ቃላችሁንም ከማይሰሙ ሁሉ እኔ። “በከተማው ውስጥ ከሚኖሩ ሰዎች መካከል ማንም ሳይበቀላች ቢቀር ወይም ያደመጣችሁ ሰው ባይኖር” እናንተ ይህ ዐሥራ ሁለት ደቀ መዛሙርት ያመለክታል። ቃላችሁን የማይሰሙ ቢሆን እኔ። “መልዕክታችሁን ማድመጥ” " (UDB) ወይም “ማለት የፈለጋችሁትን የሚያደምጥ” ከተማ ይህንን በ [MAT 10:11](#) ከተጠቀምከው ቃል ጋር ተመሳሳይ የሆነ ቃልን በመጠቀም ለትተረጎመው ትችላለህ። የእግራችሁን ትቢያ አረግፉ እኔ። “ከእግራችሁ ላይ የዚያን ቤት ወይም ከተማ አባራ አረግፉ።” ይህ እግዚአብሔር በዚያ ቤት ወይም ከተማ ውስጥ የሚኖሩ ሰዎችን መተውን የሚያመለክት ምልክት ነው። ይበልጥ ይቀልላቸዋል እኔ። “መከራቸው ትንሽ ይሆናል።” የሶዶም እና ገሞራ ምድር እኔ። እግዚአብሔር ከሰማይ በመጣ እሳት ያጠፋቸው በ“ሶዶም እና ገሞራ ይኖሩ የነበሩ ሰዎች። ይችሁ ከተማ ይህ ሐዋርያትን ወይም መልዕክታቸውን ያልተቀበሉ በከተማይቱ የሚኖሩ ሰዎችን ያመለክታል።

Matthew 10:16

ማቴዎስ 10:16-18

እያያዥ ዓረፍተ ነገር እያሱስ ደቀ መዛሙርትን ማስተማሩን ቀጥሏል። በዚህም ሥፍራ ላይ ለመስበክ በሚሄዱበት ወቅት ስለሚያጋጥማቸው ስደት ይነግራቸው ጀምሯል። ተመልከቱ “ተመልከቱ” የሚለው ቃል በዚህ ሥፍራ ላይ ያለው ጠቀሜታ ከዚህ በታች የተጠቀሰው ሀሳብ ትኩረት እንዲሰጠው ማድረግ ነው። እኔ። “ተመልከቱ” ወይም “አዲምጡ” ወይም “ ከዚህ በመቀጠል ለሚኖረው ነገር ትኩረት ሰጡ”። እልካችኋለሁ ለተወሰነ ዓላማ እየሱስ ልኳቸዋል። እንደ በጎች በተኩላዎች መካከል እየሱስ ደቀ መዛሙርቱን ራሳቸውን መከላከል በማይችሉ እንስሳት በመመስል ሊያጠቁቸው በሚችሉ የዱር እንስሳት መካከል እንደሚልካቸው ይናገራል። (ተመልከት) እንደ በጎች በጎች ራሳቸውን መከላከል አይችሉም። (ተመልከት) በተኩላዎች መካከል እኔ። “እንደ ተኩላ አደገኛ በሆኑ ሰዎች መካከል” ወይም “አደገኛ እንስሳት ከሚያደርጓቸው ነገሮች ጋር የሚመሳሰል ተግባር በሚያደርጉ ሰዎች መካከል” ወይም “ሊያጠቁችሁ በሚችሉ ሰዎች መካከል” (ተመልከት) እንደ እባብ ብልጦች እና እንደ ርግብም የዋሆች ሁኑ ንጽጽሩን አለመግለጡ የተሻለ ነው። እኔ። “በመረዳት እና በጥንቃቄ እንዲሁም በንጹሕ ልብ እና ሥነ-ምግባርን በጠበቀ መልኩ ነገሮችን ፈጽሙ” (ተመልከቱ) ወደ ሽንጎ አሳልፈው ይሰጧችኋል እኔ። “ምክንያቱም ወደ ፍርድ ቤታቸው አሳልፈው ይሰጧችኋል” ሽንጎዎች እነዚህ የማህረስቡን ሰላም የሚጠብቁ የአከባቢው የሃይማኖት መሪዎችን ወይም ሽማግሌዎች ናቸው። እኔ። “ፍርድ ቤቶች” ይገርፏችኋል እኔ። “በመግረፊያ ይገርፏችኋል” አሳልፈው ይሰጧችኋል “ይወስዷችኋል” ወይም “ይጎትቷችኋል” (ተመልከት) ስለ እኔ እኔ። “የእኔ ስለሆናችሁ” (UDB) ወይም “እኔን በመከተላችሁ ምክንያት” ለእነርሱና ለእሕዛብም “ለእነርሱ” የሚለው ተውላጠ ስም የሚያመለክተው “ገዥዎች እና ነገሥታት” ነው ወይም አይሁዳዊያን ከሳቾችን ነው (10:17)

Matthew 10:19

ማቴዎስ 10:19-20

እያያዥ ዓረፍተ ነገር እያሱስ ደቀ መዛሙርቱን ለመስበክ ስወጡ ስለሚጋጥማቸው ስደት ማስተማሩን ቀጥሏል። አሳልፈውም ሲሰጡአችሁ፤ “ሰዎች ወደ ሽንጎ ስወስዷችሁ”። በዚህ ሥፍራ “ሰዎች” ተብሎ የተጠቀሰት በ [MAT 10:17](#) ላይ ሰዎች ተብለው ከተጠቀሱት ጋር ተመሳሳይ ናቸው። እናንተ “እናንተ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ዐሥራ ሁለቱን ደቀ መዛሙርት ነው። አትፍሩ እኔ። “አትጨነቁ” እንዴት ወይስ ምን እንድትናገሩ “እንዴት መናገር እንዳለባችሁ ወይም ምን መናገር እንዳለባችሁ”። እነዚህ ሁለት ሀሳቦች በአንድነት ሊጣመሩ ይችላሉ። “ምን ማለት እንዳለባችሁ” (ተመልከት) በዚያች ሰዓት እኔ። “በዚያን ጊዜ” (፡ ተመልከት) የአባታችሁ መንፈስ አስፈላጊ ከሆነ ይህ “የሰማያዊ አበባተታችሁ የእግዚአብሔር መንፈስ” ተብሎ ሊተረጎም ይችላል ወይም ይህ የእግዚአብሔር በመንፈስ የሚያመለክት እንጂ ምድራዊ አባትን የማያመለክት እንደሆነ ለማሳየት የግርጌ ማስታወሻ መጨመረም ይቻላል። አባት ይህ የእግዚአብሔር ዋና መጠሪያ ነው (ተመልከት) በእናንተ ውስጥ እኔ። “በእናንተ በኩል”

Matthew 10:21

ማቴዎስ 10:21-23

እያያዥ ዓረፍተ ነገር እያሱስ ደቀ መዛሙርቱን ለመስበክ ስወጡ ስለሚጋጥማቸው ስደት ማስተማሩን ቀጥሏል። ወንድምም ወንድሙን፣ አባትም ልጁን ለሞት አሳልፎ ይሰጣል። ኤቴ፡ “ወንድም ወንድሙን ለሞት አሳልፎ ይሰጣል እንዲሁም አባቶች ልጆቻቸውን ለሞት አሳልፈው ይሰጣሉ።” አሳልፎ መስጠት በ [MAT 10:17](#) በተረጎምከው መሠረት ይህንን መተርጎም። ይነሣሉ ኤቴ፡ “ማመጽ”(UDB) ወይም “መቃወም” ይገድሉአቸውማል ኤቴ፡ “ያስገድሏቸዋል” ወይም “ ባለስልታናቱ እንዲገድሏቸው ደርጋሉ በሁሉም የተጠላችሁ ትሆናላችሁ ኤቴ፡ “በሁሉም የተጠላች ትሆናላችሁ” ወይም “ሁሉም ሰዎች ይጠሏችኋል”(ተመልከቱ) እናንተ ... እናንተ . . . እናንተ ይህ ዐሥራ ሁለቱን ሐዋርያትን የሚያመለክት ነው። ስለሰሜ ኤቴ፡ “በሰሜ ምክንያት” ወይም “በእኔ በማመናችሁ ምክንያት” (UDB) እስከ መጨረሻ የሚጸና ኤቴ፡ “እስከ መጨረሻ በታማኝነት የሚቆይ” እርሱ ይድናል ኤቴ፡ “ያን ሰው እግዚአብሔር ያድነዋል” (ተመልከት) ወደ ቀጣዩ ሽሹ “ወደ ቀጣዩ ከተማ ሽሹ” እስኪመጣ ኤቴ፡ እስኪመጣ

Matthew 10:24

ማቴዎስ 10:24-25

እያያዥ ዓረፍተ ነገር እያሱስ ደቀ መዛሙርቱን ለመስበክ ስወጡ ስለሚጋጥማቸው ስደት ማስተማሩን ቀጥሏል። ደቀ መዛሙር ከመምህሩ አይበልጥም ይህ በአጠቃላይ እውነት የሆነ ነገር ነው። ይን አንጂ ይህንን ዓረፍተ ነገር ለሁሉም ደቀ መዛሙር እና መምህር ማዋል አንችል። ደቀ መዛሙር ከመምህሩ “በላይ ጠቃሚ” አይደለም። ይህ ምልካትም ከመመምህሩ “በላይ ስለማያውቅ” ወይም “ከፍተኛ ደረጃ ስለሌለው” ወይም “የተሻለ ስላልሆነ” ሊሆን ይችላል። ኤቴ፡ “የደቀ መዛሙሩ አስፈላጊነት ሁል ጊዜ ከመምህሩ ያነሰ ነው” ወይም “መምህሩ አስፈላጊነቱ ከደቀ መዛሙር ሁሉ ጊዜ የተሻለ ነው። ባሪያም ከጌታው አይበልጥም “ጌታው ከመምህሩ አይበልጥም”። ይህ አጠቃላይ መርህ እንጂ ማንኛውንም ባሪያን እና ጌታን አይወክልም። ባሪያው ከጌታው “አይበልጥም” ወይም “የተሻለ ጠቃሚ” አይደለም። ኤቴ፡ “ባሪያ ያለው ጠቂቅ ሁል ጊዜ ከጌታው ያነሰ ነው።” ወይም “ጌታው ያለው ጠቀሜታ ከባሪያው ሁልጊዜ የበለጠ ነው።” አገልጋይ “ባሪያ” ጌታ “ባለቤት” ደቀ መዛሙር እንደ መምህሩ መሆኑ ይበቃዋል ኤቴ፡ “ደቀ መዛሙር እንደ መምህሩ መሆኑ በቂው ነው” እንደ መምህሩ ኤቴ፡ “መምህሩ የሚያውቀውን ያክል ቢያውቅ” ወይም “እንደ መምህሩ ቢሆን” እንዲሁም ባሪያውም እንደ ጌታው ኤቴ፡ “ባሪያው እንደ መምህሩ ጠቃሚ መሆኑ ይበቃዋል” ባለቤቱን ብዔል ዜቡል ካሉት፣ ቤተሰቦቹንም እንዲት አብዝተው አይሉአቸው እየሱስን እንገላተውታል ስለዚህም ደቀ መዛሙርቱም ተመሳሳይ ነገር እንደሚጠብቃቸው ማወቅ አለባቸው። ካሉት ኤቴ፡ “ሰዎች እንዲህ ብለው ከጠሩት” የቤቱን ባለቤት እየሱስ ይህንን ምሳሌያዊ ንግግር የተናገረው ስለራሱ ነው። (ተመልከት) ብዔል ዜቡል ይህ ስም 1) እንዳለ “ብዔል ዘቡል” ወይም 2) ጸሐፊው ማስተላለፍ የፈለገው ትርጉም “ሴጣን” በሚለው ሊተረጎም ይችላል። ቤተሰቦቹ ይህ ምሳሌያዊ ንግግር የሚያመለክተው የእያሱስን ደቀ መዛሙርት ነው። (ተመልከት)

Matthew 10:26

ማቴዎስ 10:26-27

እያያዥ ዓረፍተ ነገር እያሱስ ደቀ መዛሙርቱን ለመስበክ ስወጡ ስለሚጋጥማቸው ስደት ማስተማሩን ቀጥሏል። አትፍሩአቸው በዚህ ሥፍራ ላይ “እነርሱን” የሚለው ቃል የሚያመለክተው የእያሱ ደቀ መዛሙርትን የሚያንገላቱትን ሰዎች ነው። የማይገለጥ የተከደነ፣ የማይታወቅም የተሰወረ ምንም የለም። ኤቴ፡ ሰዎች የደበቁቸውን ነገሮች እግዚአብሔር ይገልጣቸዋል። (ተመልከት) በጨለማ የምነግራችሁን በብርሃን ተናገሩ፤ በጆሮም የምትሰሙትን በሰገነት ላይ ስበኩ። ኤቴ፡ “በጨለማ የነገርኳችሁ ነገር በቀን ለሰዎች ተናገሩ እንዲሁም በጆሮዎችሁ የነገርኳችሁን ነገር ለሰዎች ንገሩ።” (ተመልከት) በጨለማ የምነግራችሁን ኤቴ፡ “በሚስጥር

የሚነግራችሁን” ወይም “በግላችሁ የሚነግራችሁን ነገር” (ተመልከት) በብርሃን ተናገሩ፤ ኤቴ፡ “በግልጽ ተናገሩ” ወይም “በእደባባይ ተናገሩ” (ተመልከት) በጆሮም የምትሰሙትን ኤቴ፡ “በጆሮዎችሁ የነገርኳችሁን ነገር” በሰገነት ላይ ስበኩ። ኤቴ፡ “በሚስጥ ድምጽ ሁሉም እንዲሰማ አድርጋችሁ ተናገሩ”። ሰገነት እየሱስ በኖረበት ሥፍራ በከፍታ ላይ ያለ ሥፍራ ሲሆን በከፍተኛ ድምፅ ከዚህ ሥፍራ ሆኖ የሚደረግን ንግግር በሩቅ ሥፍራ ያሉ ሰዎች እንኳ ይሰሙታል።

Matthew 10:28

ማቴዎስ 10: 28-31

እያያዥ ዓረፍተ ነገር እያሱስ ደቀ መዛሙርቱን ለመስበክ ስወጡ ስለሚጋጥማቸው ስደት ማስተማሩን ቀጥሏል። አጠቃላይ መረጃ በተጨማሪም በዚህ ክፍል ውስጥ እያሱ ደቀ መዛሙርቱ የሚያጋጥማቸውን ስደት መፍራት ያሌለባቸው ለምን እንደሆነ መናገር የጀመረበት ክፍል ነው። ሥጋንም የሚገድሉትን ነፍሱን ግን መግደል የማይቻላቸውን አትፍሩ “ሰዎችን አትፍሩ። ሥጋን መግደል ይችላሉ ነገር ግ ነፍሱን ግን መግደል አይችሉም።” ሥጋን መግደል አካላዊ ሞት ማስከተል። እነዚህ ቃላት ግራ የሚጋቡ ከሆኑ “ልገድሉአችሁ” ወይም “ሌሎች ሰዎችን መግደል” የሚለችሉ ተብሎ ሊተረጎም ይችላል። ሥጋ በእጅ ልዳሰስ የሚችል የሰው ክፍል ነፍስ መግደል ሰዎች ከሞቱ በኋላ መገደት ነፍስ በእጅ ልዳሰስ የማይችል የሰው ክፍል እና ከአካላዊ ሞት በኋላ የሚኖር ሁለት ድንቢጦች በአምስት ሳንቲም ይሸጡ የለምን? ይህ ጥያቄ እንዲህ ተብሎ ሊተረጎም ይችላል “ስለ ድንቢጦች አስቡ። ያላቸው ዋጋ በጣም ትንሽ ከመሆኑ የተነሳ በአምስት ሳንቲም ሁለቱን ልትገዟቸው ትችላላላችሁ” (UDB). (ተመልከት) ድንቢጦች እነዚህ በጣም ትንንሽ የሆኑ ጥራጥራ የሚበሉ ወፎች ሲሆን በዚህ ምሌያዊ ንግግር ውስጥም ሰዎች ምንም ጥቅም የላቸው ብለው ከሚያስባቸው ነገሮች ጋር ተነጻጽሮ ቀርቧል። አምስት ሳንቲም ይህ ብዙ ጊዜ በሚተረጎምበት ቋንቋ ውስጥ ጥቅም ላይ በዋለው ገንዘብ ውስጥ በሚገኘው ሳንቲም ይተረጎማል። ይህ የመዳብ ሳንቲም ሲሆን አንድ ሰው በቀን ከሚገኘው ገቢ ውስጥ አንድ ዐሥራ ስድስተኛው ያክል ነው። “በጣም ትንሽ ገንዘብ” ተብሎ ሊተረጎም ይችላል። ከእነርሱም አንዲቱ ያለ አባታችሁ ፈቃድ በምድር ላይ አትወድቅም። ይህ ንግግር እንዲህ ተብሎ ሊተረጎም ይችላል “ከእነዚህ መካከል አንዱ እንኳ ወደ ምድር የሚወድቀው አባታችሁ ካወቀው ብቻ ነው” ወይም “አባታችሁ ካወቀው ብቻ ነው ከእነዚህ መካከል አንዱ ወደ ምድር ሊወድቅ የሚችለው”። (ተመልከት) አንዱም እንኳ “አንድ ድንቢጥ እንኳ” ወደ ምድር አይወድቅም “አይሞትም” የእናንተስ የራሳችሁ ጠጉር ሁሉ እንኳ ተቆጥሮአል “በራሳችሁ ላይ እንኳ ስንት ጽጉር እንዳለ እግዚአብሔር ያውቃል” (ተመልከት) ተቆጥሮአል “ተቆጥሮአል” በዋጋችሁ ከብዙ ድንቢጦች ትበልጣላችሁ “ከብዙ ድንቢጦች ይልቅ እግዚአብሔር ለእናንተ ዋጋ ይሰጣል”

Matthew 10:32

ማቴዎስ 10:32-33

እያያዥ ዓረፍተ ነገር እያሱስ ደቀ መዛሙርቱን ለመስበክ ስወጡ ስለሚጋጥማቸው ስደት ማስተማሩን ቀጥሏል። በሰው ፊት ለሚመስክርልኝ ሁሉ “ለሌሎች የእኔ ደቀ መዛሙር መሆኑን የሚናገር ማንኛውም ሰው” ወይም “ለእኔ ታማኝ መሆኑን ለማንም ሰው የሚናገር ማንኛውም ሰው” መመስከር “መናገር” በሰዎች ፊት “በሰዎች ፊት” ወይም “በሌሎች ሰዎች ፊት” አባት ይህ የእግዚአብሔር ዋና መጠሪያ ነው (ተመልከት) በሰዎች ፊት የሚክደኝ ሁሉ “በሰዎች ፊት የሚክደኝ ሁሉ” ወይም “በሰዎች ፊት የማይቀበለኝ ሁሉ” ወይም “በሌሎች ሰዎች ፊት የእኔ ደቀ መዛሙር መሆኑን የማይናገር ሁሉ” ወይም “ለእኔ ታማኝ መሆኑን የማይናገር ሁሉ”

Matthew 10:34

ማቴዎስ 10:34-36

እያያዥ ዓረፍተ ነገር እያሱስ ደቀ መዛሙርቱን ለሚጋጥማቸው የሚችለውን ስደት መፍራት የሌለባቸው በምን ምክንያት እንደሆነ ማስተማሩን ቀጥሏል አይምሰላችሁ “እንደዚህ አታስቡ” ወይም “እንዲህ አይምሰላችሁ” ሰይፍ ይህ ምሳሌያዊ ንግግር 1)የአመጽ ሞት ("መስቀል" በ [MAT 10:38](#)(ተመልከት) ወይም 2) መከፋፈልን የሚያመጣ መከራ (

ተመልከት) ለማምጣት “መመለስ” ወይም “መከፋፈል” ወይም “መለያየት” ሰውን ከአባቱ “ልጅን በአባቱ ላይ” ለሰውም ጠላቶች “የሰው ጠላቶች” ወይም “የሰው መጥፎ ጠላቶች” ቤተ ሰዎች ናቸው “የራሱ ቤተሰብ አባላት ናቸው”

Matthew 10:37

ማቴዎስ 10:37-39
እያያዥ ዓረፍተ ነገር ኢየሱስ ደቀ መዛሙርቱን ሊያጋጥማቸው የሚችለውን ስደት መፍራት የሌለባቸው በምን ምክንያት እንደሆነ ማስተማሩን ቀጥሏል። የሚወድ . . . ሊሆን አይገባውም፤ ኤቴ: “የሚወድ . . . ሊሆን አይገባውም፤” ወይም “የሚትወዱ ከሆነ . . . አትገቡም” የ ይህ “ማንም” ወይም “ይህንን የሚያደረግ” ወይም “ይህንን የሚያደረግ ማንን ሰው” ወይም “ይህንን የሚያደርጉ ሰዎች” ተብሎ ሊተረጎም ይችላል። መውደድ በዚህ ሥፍራ ላይ መውደድ የሚለው ቃል ጥቅም ላይ የዋለው “ወንድማዊ መዋደድን” ወይም “ከጎደኛ የሚገኝ ፍቅርን” የሚያመለክት ነው። በተጨማሪም “መንከባከብ” ወይም “መሰጠት” ወይም “የሚገኝ” ተብሎ ሊተረጎም ይችላል። ለእኔ ሊሆን አይገባውም፤ ይህ እንዲህ ተብሎ ሊተረጎም ይችላል “የእኔ ሊሆን ፈጽሞ አይገባውም” ወይም “የእኔ ደቀ መዝሙር ሊሆን አይገባውም” ወይም “የእኔ መሆን አይገባውም” የማይዘ . . . አይሆንም አማራጭ ትርጉሞች: “የማይዘ . . . አይደሉም” ወይም “የማትይዝ ከሆነ . . . አይደሉም” ወይም “የማትይዝ ከሆነ . . . አይደላችሁም።” እንሣ . . . መስቀሉን እና ተከተለኝ ይህ ምሳሌያዊ ንግግር ለመሞት ፈቃደኛ መሆን ማለት ነው። ማንሣትን እና ከሌላ ሰው ጋላ መከተልን የሚያመለክቱ የተለመዱ ቃላትን ተጠቀም። (ተመልከት) እንሣ “እንሣ” ወይም “እንሣና ተሸከም” የሚያገኝ . . . ያጠፋታል . . . የሚያጠፋ . . . ያገኛታል። እነዚህ ቃላት በተቻለ መጠን በጣም ትንሽ ቃላት አማካኝነት ሊተረጎሙ ይገባል። አማራጩ ትርጓሜዎች: “የሚያገኝ . . . ያጠፋታል . . . የሚያጠፋ . . . ያገኛታል” ወይም “ካገኘሃት . . . ታጠፋታለህ . . . ካጠፋሃት . . . ታገኛታለህ” ማግኘት ይህ “መጠበቅ” ወይም “ደንበኑን መጠበቅ” ከሚለው ቃል ጋር ተቀራራቢ ትርጉም ያለው ነው። አማራጭ ትርጓሜዎች: “ለመጠበቅ የሚሞክር” ወይም “ለማዳን የሚሞክር” (ተመልከት) ያጠፋታል ይህ ሰውዬው ደሞታል ማለት አይደለም። “እውነተኛ ሕይወት አይኖረውም” ለሚለው ምሳሌያዊ ንግግር

ነው። (ተመልከት) ነፍሱን የሚያጠፋ ይህ ማለት መሞት ማለት አይደለም። ይህ ማለት ከራሱ ሕይወት ይልቅ ኢየሱስን መታዘዝ አስፈላጊ መሆኑን መገንዘብ ማለት ነው። ኤቴ: “የራሱን ሕይወት የካደ።” ለእኔ ሲል “በእኔ በማመኑ ምክንያት” ወይም “ለእኔ ሲል” ወይም “በእኔ ምክንያት”። ይህ በ [MAT 10:18](#). ላይ ካለው “ለእኔ ሲል” ከሚለው ሀረግ ጋር ተመሳሳይ ሀሳብ ያለው ነው። ያገኛታል ይህ ምሳሌያዊ ንግግር ትርጉሙ “እውነተኛ ሕይወትን ያገኛል” ማለት ነው። (ተመልከት)

Matthew 10:40

ማቴዎስ 10:40-41
እያያዥ ዓረፍተ ነገር ኢየሱስ ደቀ መዛሙርቱን ሊያጋጥማቸው የሚችለውን ስደት መፍራት የሌለባቸው በምን ምክንያት እንደሆነ ማስተማሩን ቀጥሏል። የሚ ይህ እንዲህ ተብሎ ሊተረጎም ይችላል “ማንም” ወይም “ማንም ሰው” ወይም “ይህን ያደረገ ሰው” የሚቀበል ይህ በ [MAT 10:14](#) ውስጥ “መቀበል” ከሚለው ቃል ጋር ተመሳሳይ ነው። ትርጉሙም “እንደ እንግዳ መቀበል ማለት ነው።” እናንተ በዚህ ሥፍራ ላይ “እናንተ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ኢየሱስ እያስረማራቸው ያሉትን ዐሥራ ሁለቱ ሐዋርያት ነው። የላከኝን ይቀበላል። “የላከኝን እግዚአብሔር አብን ይቀበላል”

Matthew 10:42

ማቴዎስ 10:42-42
እያያዥ ዓረፍተ ነገር ኢየሱስ ደቀ መዛሙርቱን ለመስበክ ሲወጡ ምን ማድረግ እንዳለባቸው እና ምን ምን ነገር እንደሚያጋጥማቸው ማስተማሩን አጠናቀቀ። የሚሰጥ ሁሉ “የሚሰጥ ማንኛውም ሰው” ማንም ከእነዚህ ከታናናሾቹ ለእንዲ ቀዝቃዛ ጽዋ ውጋ ብቻ በደቀ መዝሙር ስም የሚያጠጣ፤ ይህ እንዲህ ተብሎ ሊተረጎም ይችላል “የእኔ ደቀ መዝሙር ስለሆነ ከእነዚህ ከታናናሾቹ ለእንዲ ቀዝቃዛ ውሃ የሚሰጥ ማንም ሰው” ወይም “ከእነዚህ ደቀ መዛሙርቶቹ መካከል ለእንዲ ቀዝቃዛ ውሃ እንዲጠጣ የሚሰጥ ማንኛውም ሰው” ዋጋው አይጠፋበትም። “ይህ ሰው በእርግጥ ሽልማቱን ይቀበላል” (ተመልከት) አያጣም “አይከለከልም”። ይህ በምንም ዓይነት መንገድ ንብረቱን ከመውሰድ ጋር አይገናኝም።

Translation Questions

Matthew 10:1

ኢየሱስ ለዐሥራ ሁለቱ ደቀመዛሙርቱ ምን ሥልጣን ሰጣቸው?
ኢየሱስ ለዐሥራ ሁለቱ ደቀመዛሙርቱ እርኩሳን መናፍሶትን እንዲያስወጡ እና ሁሉንም ዓይነት በሽታዎች እንዲፈውሱ ሥልጣን ሰጣቸው። [10:1]

Matthew 10:2

ኢየሱስን አሳልፎ የሚሰጠው ደቀመዝሙር ስም ማን ነው?
ኢየሱስን አሳልፎ የሚሰጠው ደቀመዛሙር ስም የአስቆሮቱ ይሁዳ ነበር። [10:4]

Matthew 10:5

በዚህ ጊዜ ኢየሱስ ደቀመዛሙርቱን ወደ የት ላካቸው?
ኢየሱስ ደቀመዛሙርቱን የላከው ከአሥራኤል ቤት ወደ ጠፉት በጎች ብቻ ነበር። [10:6]

Matthew 10:8

ደቀመዛሙርቱ ማንኛውንም ገንዘብ ወይም ትርፍ ልብሶች ከእነርሱ ጋር መያዝ ነበረባቸው?
በፍጹም፤ ደቀመዛሙርቱ የትኛውንም ልብስ ወይም ተጨማሪ ልብስ መያዝ አይይዙም። [10:9]

ደቀመዛሙርቱ ማንኛውንም ገንዘብ ወይም ትርፍ ልብሶች ከእነርሱ ጋር መያዝ ነበረባቸው?
በፍጹም፤ ደቀመዛሙርቱ የትኛውንም ልብስ ወይም ተጨማሪ ልብስ መያዝ አይይዙም። [10:10]

Matthew 10:11

ከመንደር ወደ መንደር በሚሄዱ ጊዜ ደቀመዛሙርቱ የሚቆዩት የት ነበር?
ደቀመዛሙርቱ በመንደሩ ውስጥ የተገባው የሆነን ሰው አግኝተው ለቅቀው እስኪሄዱ ድረስ በዚያ ይቆያሉ። [10:11]

Matthew 10:14

ደቀመዛሙርቱን ያልተቀበሉ ከተሞች ላይ ወይም ቃሎቻቸውን ባልሰሙት ላይ ምን ይሆናል?
ደቀመዛሙርቱን ባልተቀበሉ ወይም ቃሎቻቸውን ባልሰሙት ከተሞች ላይ የሚኖረው ፍርድ ከሶዶም እና ጎሞራ ፍርድ የባለ ይሆናል። [10:14]

ደቀመዛሙርቱን ያልተቀበሉ ከተሞች ላይ ወይም ቃሎቻቸውን ባልሰሙት ላይ ምን ይሆናል?
ደቀመዛሙርቱን ባልተቀበሉ ወይም ቃሎቻቸውን ባልሰሙት ከተሞች ላይ የሚኖረው ፍርድ ከሶዶም እና ጎሞራ ፍርድ የባለ ይሆናል። [10:15]

Matthew 10:16

ሰዎች በደቀመዛሙርት ላይ ምን እንደሚያደርጉ እየሱስ ተናገረ?
ሰዎች ደቀመዛሙርትን ወደ ሽንጎዎች አሳልፈው እንደሚሰጡ፤
እንግሚገርቷቸው፤ ወደ መንግሥታትና ገዢዎች እንደሚያመጧቸው እየሱስ ተናገረ። [10:17]

ሰዎች በደቀመዛሙርት ላይ ምን እንደሚያደርጉ እየሱስ ተናገረ?
ሰዎች ደቀመዛሙርትን ወደ ሽንጎዎች አሳልፈው እንደሚሰጡ፤
እንግሚገርቷቸው፤ ወደ መንግሥታትና ገዢዎች እንደሚያመጧቸው እየሱስ ተናገረ። [10:18]

Matthew 10:19

በተወሰዱ ጊዜ በደቀመዛሙርቱ በኩል የሚናገረው ማን ነው?
የአብ መንፈስ ደቀመዛሙርቱ በተወሰዱ ጊዜ በእነርሱ አልፎ ይናገራል።
[10:20]

Matthew 10:21

በመጨረሻ የሚድነው ማን እንደሚሆን ነው እየሱስ የተናገረው?
እስከ መጨረሻ የሚጸኑት ብቻ እንደሚድኑ እየሱስ ተናገረ። [10:22]

Matthew 10:24

እየሱስን የሚጠሉት የእየሱስን ደቀመዛሙርት ምን ያደርጓቸዋል?
እየሱስን የሚጠሉት ደቀመዛሙርቱንም ይጠሏቸዋል። [10:24]

እየሱስን የሚጠሉት የእየሱስን ደቀመዛሙርት ምን ያደርጓቸዋል?
እየሱስን የሚጠሉት ደቀመዛሙርቱንም ይጠሏቸዋል። [10:25]

Matthew 10:28

እነማንን እንዳንፈራ ነው እየሱስ የነገረን?
ሰውነትን ገድለው ነፍስን ግን መግደል የማይችሉትን መፍራት የለብንም።
[10:28]

እነማንን እንዳንፈራ ነው እየሱስ የነገረን?
ሰውነትን ገድለው ነፍስን ግን መግደል የማይችሉትን መፍራት የለብንም።
[10:28]

Matthew 10:32

በሰዎች ፊት ለሚመሰክርለት እየሱስ ምን ያደርጋል?
በመንግሥተ ሰማይ በአብ ፊት እየሱስ ይመሰክርለታል። [10:32]

በሰዎች ፊት ለሚክደው እየሱስ ምን ያደርጋል?
በመንግሥተ ሰማይ በአብ ፊት እየሱስ ይክደዋል። [10:33]

Matthew 10:34

ምን ዓይነት መከፋፈልን እንደሚያደርግ ነው እየሱስ የተናገረው?
በቤት ውስጥ መከፋፈልን ለማድረግ እንደ መጣ እየሱስ ተናገረ። [10:34]

ምን ዓይነት መከፋፈልን እንደሚያደርግ ነው እየሱስ የተናገረው?
በቤት ውስጥ መከፋፈልን ለማድረግ እንደ መጣ እየሱስ ተናገረ። [10:35]

ምን ዓይነት መከፋፈልን እንደሚያደርግ ነው እየሱስ የተናገረው?
በቤት ውስጥ መከፋፈልን ለማድረግ እንደ መጣ እየሱስ ተናገረ። [10:36]

Matthew 10:37

ስለ እየሱስ ሲል ሕይወቱን የሚያጣ ምን ያገኛል?
ስለ እየሱስ ሲል ሕይወቱን የሚያጣ ሕይወቱን ያገኛል። [10:39]

Matthew 10:42

ከደቀመዛሙርቱ ለትንሹ ቀዝቃዛ ውሃ የሚሰጥ ሰው ምን ይቀበላል?
ከደቀመዛሙርቱ ለትንሹ ቀዝቃዛ ውሃ የሚሰጥ ሰው ዋጋውን ይቀበላል።
[10:42]

ምዕራፍ 11

¹ እንዲህም ሆነ፤ ኢየሱስ አሥራ ሁለቱን ደቀ መዛሙርት አዝዞ ከጨረሰ በኋላ፤ በከተሞቻቸው ሊያስተምርና ሊሰብክ ከዚያ ሄደ። ² ዮሐንስ በወህኒ ቤት ሆኖ የክርስቶስን ሥራዎች በሰማ ጊዜ፤ በደቀ መዛሙርቱ መልእክት ላከበት። ³ እንዲህም አለው፤ “የሚመጣው አንተ ነህ፤ ወይስ መጠበቅ ያለብን ሌላ ሰው አለ?” ⁴ ኢየሱስም መለሰ እንዲህም አለቸው፤ “ሂዱና፤ ለዮሐንስ የምታዩትንና የምትሰሙትን እንዲህ ብላችሁ ንገሩት፤ ⁵ ዕውሮች ብርሃናቸውን እያገኙ፤ አንካሶች እየተራመዱ፤ ለምጻሞች እየነጹ፤ መስማት የተሳናቸው እየሰሙ፤ ሙታን እየተነሡ፤ ድኸችም የምሥራች እየሰሙ ነው።” ⁶ በማንኛውም ሁኔታ በእኔ የማይሰናከል ሁሉ የተባረከ ነው።” ⁷ እነዚህ ሰዎች እንደ ሄዱ፤ ኢየሱስ ለሕዝቡ ስለ ዮሐንስ መናገር ጀመረ፤ እንዲህም አለ፤ “ምን ልታዩ ወደ በረሃ ወጣችሁ? ነፋስ የሚያወዛውዘውን ሽምቦቼን?” ⁸ ግን ምን ልታዩ ወጣችሁ? የሚያምር ልብስ የለበሰውን? በርግጥ፤ ጥሩ ልብስ የሚለብሱ የሚኖሩት በቤተ መንግሥት ነው።” ⁹ ግን ምን ልታዩ ወጣችሁ? ነቢይን ነውን? አዎ፤ እላችኋለሁ፤ ከነቢይም የሚበልጠውን ነው።” ¹⁰ እንዲህ ተብሎ የተጻፈው ስለ እርሱ ነው። “መንገድህን የሚያዘጋጅ መልእክተኛዬን በፊትህ እልካለሁ።” ¹¹ እውነት እላችኋለሁ፤ ከሴቶች ከተወለዱት መካከል ከዮሐንስ የሚበልጥ ማንም የለም። በመንግሥተ ሰማይ ግን፤ ታናሹ ሰው ከእርሱ ይበልጣል።” ¹² ከመጥምቁ ዮሐንስ ዘመን ጀምሮ እስከ ዛሬ፤ የእግዚአብሔር መንግሥት በዐመፅ ትችግራለች፤ ዐመጸፀኞች ግን በሳይል ይወስዷታል።” ¹³ እስከ ዮሐንስ ዘመን ድረስ ሕጉም፤ ነቢያቱም ሁሉ ትንቢት ሲናገሩ ነበርና።” ¹⁴ እንግዲህ ልትቀበሉት ፈቃደኞች ከሆናችሁ፤ የሚመጣው ኤልያስ እርሱ ነው።” ¹⁵ የሚሰማ ጆሮ ያለው፤ ይሰማ።” ¹⁶ ይህን ትውልድ ከምን ጋር ላነጻጽረው? በገበያ ተቀምጠው፤ እየተቀባበሉ እንደሚዘፍኑ ልጆች ነው።” ¹⁷ “የሸንት ነፋንላችሁ፤ አልጨፈራችሁም፤ ሙሾ አወጣንላችሁ እናንተም አላለቀሳችሁም” ይላሉ።” ¹⁸ ዮሐንስ እንጀራ ሳይበላና የወይን ጠጅ ሳይጠጣ በመምጣቱ፤ “ጋኔን አለበት” አሉት።” ¹⁹ የሰው ልጅ እየበላና እየጠጣ በመምጣቱ፤ “ተመልከቱ ይህ ሰው በላተኛና ጠፎ፤ የቀረጥ ሰብሳቢዎችና፤ የጋጢአተኞች ወዳጅ ነው!” አሉት ነገር ግን ጥበብ በሥራዋ ትክክል ሆነች።” ²⁰ ኢየሱስም ብዙ ታላላቅ ሥራዎች ያደረገባቸውን ከተማዎች፤ ንስሐ ባለመግባታቸው ይገሥጻቸው ጀመር።” ²¹ ወዮልሽ ኮራዚን! ወዮልሽ ቤተሳይዳ! በእናንተ የተደረጉት ታላላቅ ሥራዎች በጢሮስና በሲዶና ተደርገው ቢሆን ኖሮ፤ ማቅ ለብሰውና፤ ዐመድ ነሰሰው ድሮ ንስሐ በገቡ ነበር።” ²² ነገር ግን በፍርድ ቀን ከእናንተ ይልቅ፤ ለጢሮስና ለሲዶና ይቀልላቸዋል።” ²³ አንቺ ቅፍርናሆም፤ እስከ ሰማይ የወጣሽ ይመስልሻልን? በፍጹም፤ ወደ ሲኦል ትወርጃለሽ። ለአንቺ እንደተደረጉት ትልልቅ ነገሮች በሰዶም ተደርገው ቢሆን፤ እስከ አሁን በኖረች ነበር።” ²⁴ ነገር ግን እላችኋለሁ፤ በፍርድ ቀን፤ ከእናንተ ይልቅ ለሰዶም ይቀልላታል።” ²⁵ በዚያን ጊዜ ኢየሱስ መለሰ እንዲህም አለ፤ “የሰማይና የምድር ጌታ አባት ሆይ፤ ይህን ከዐዋቂዎችና ከአስተዋዮች ሰውረህ እንደ ሕፃናት ላልተማሩት ስለ ገለጥህላቸው አመሰግንሃለሁ።” ²⁶ አዎ፤ አባት ሆይ፤ በፊትህ እጅግ ደስ የሚያሰኝህ ይህ ሆኖአልና።” ²⁷ ከአባቱ ሁሉ ተሰጥቶቻል፤ ከአባት በቀር ማንም ልጅን የሚያውቀው የለም፤ ከልጅም በቀር፤ ልጄም ሊገልጥለት ከሚፈልገው በቀር፤ አባትን የሚያውቅ ማንም የለም።” ²⁸ እናንተ ደካሞች፤ ሽክም የከበዳችሁ ሁሉ ወደ እኔ ኑ፤ እኔም ዕረፍት እሰጣችኋለሁ።” ²⁹ ቀንበሬን በላያችሁ ተሸከሙ፤ ከእኔም ተማሩ፤ እኔ የዋህና በልቤ ትሁት ነኝ፤ ለነፍሳችሁም ዕረፍት ታገኛላችሁ።” ³⁰ ቀንበሬ ቀላል፤ ሽክምም የማይከብድ ነው።

Matthew 11:1

ማቴዎስ 11:1-3
አጠቃላይ መረጃ ይህ በታሪከው ውስጥ ጸሐፊው ኢየሱስ ለመጥመቁ ዮሐንስ ደቀ መዛሙርት ጥያቄ ምን ዓይነት ምላሽ እንደሰጠ የሚተርከው ታሪክ ጅማራ ነው። (ተመልከት) ከዚያ አለፈ ይህ ሀረግ የአዲስ ታሪክ ጅማራ መሆኑን የሚያሳይ ነው። የአንድ ታሪክ ጅማራን ማሳያ መንገድ በቋንቋችሁ ውስጥ ካለ ያንን መጠቀም ትችላላችሁ። “ከዚያ” ወይም “ከዚያ በኋላ” በሚሉ ቃላት ሊተረጎም ይችላል። ማዘዘን ይህ ቃል “ማስተማር” ወይም “ትዕዛዝ መስጠት” ተብሎ ሊተረጎም ይችላል። ዐሥራ ሁለቱ የእርሱ ደቀ መዛሙርት ይህ በኢየሱስን የተመረጠን ዐሥራ ሁለቱን ያመለክታል። አሁን “በዚያን ጊዜ”። ይህንን ሳትተረጉሙት ማለፍ ትችላላችሁ። ዮሐንስ በእስር ቤት ሆኖ በሰማ ጊዜ አማራጭ ትርጓሜዎች፡ “በእርስ ቤት ያለው ዮሐንስ በሰማ ጊዜ” ወይም “ሌሎች ሰዎች በእርስ ላይ ላለው ለዮሐንስ በነገሩት ጊዜ” በደቀ መዛሙርቱ በኩል መልዕክትን ላከ መጥመቁ ዮሐንስ በራሱ ደቀ መዛሙርት በኩል ወደ ኢየሱስ መልዕክትን ላከ እንዲህም አለው “እርሱን” የሚለው ተውላጠ ስም የሚያመለክተው ኢየሱስ ነው። የሚትመጣው አንተ ነህን “የሚትመጣው” ወይም “ትመጣለህ ተብለህ የሚትጠበቀው” ተብሎ ይተርጎም ይህ የሚያመለክተው መስሐን ወይም ክርስቶስን ነው። (ተመልከት) ሌላ እንደሌለ “ሌላ እንጠብቅ”። “እኛ” የሚለው ተውላጠ ስም ሁሉንም አይሁዳዊንን የሚያመለክታል እንጂ የዮሐንስን ደቀ መዛሙርት ብቻ አይደለም።

Matthew 11:4

ማቴዎስ 11:4-6
ለዮሐንስ መልሱ ነገሩት “ለዮሐንስ ነገሩት”

Matthew 11:7

ማቴዎስ 11:7-8
እያያኹ ዓረፍተ ነገር ኢየሱስ ለሕዝቡ ስለመጥመቁ ዮሐንስ መናገር ጀመረ። ምን ልታዩ ወጣችሁ . . . ነፋስ? ኢየሱስ ሕዝቡ ስለመጥመቁ ዮሐንስ እንዲያስቡ ለማድረግ እነዚህ ሦስት ደረጃዎች ያሉት ጥያቄ ጠየቃቸው። እንዲህ ሊተረጎም ይችላል “ንፋስ . . . ለማየት ነው የወጣችሁትን? በእርግጥ አይደለም!” ወይም “በእርግጠኝነት ንፋስን ለማየት አልወጣችሁም!” (ተመልከት) በንፋስ የሚወዛወዝ ሽንብቆ ይህ እንዲህ ሊሆን ይችላል 1) በኖርዳኖስ ወንዝ አጠገብ የሚበቅሉ ተክሎች ወይም 2) አንድን ሰው ለማመልከት የቀረበ ምሳሌያዊ ንግግር፡ “በንፋስ እንደሚዘዋወሩ ሽንብቆ ያለ ሰው።” ይህ ምሳሌያዊ ንግግር ሁለት አማራጭ ትርጓሜዎች ይኖሩታል፡ እንዲህ ዓይነቱ ሰው 1) በቀላሉ በንፋስ አማካኝነት የሚንቀሳቀስ፤ ይህ ሀሳቡን በቀላሉ የሚለውጥ ሰውን ለማመልከት ጥቅም ላይ የዋለ ምሳሌያዊ አነጋገር ነው። ወይም 2) ንፋሱ ስነፍስ ድምፅ የሚያሰማ። ይህ ምሳሌያዊ ገለጻ ብዙ ነገር ይናገራል ይሁን እንጂ ይህን ያሽል ጠቃሚ ነገር አይናገርም። (and ተመልከት) ሽንብቆ “ረጅም፤ ሳር መስል ተክል” ለሰላሳ ልብስ የለበሰ “ውድ ልብስ የለበሰ”። ሀብታሞች ይህንን ዓይነት ልብስ ይለብሱ ነበር። የምር ይህ ቃል ብዙ ጊዜ “እነሆ” በሚል ቀጥሎ ለሚመጣው ሀሳብ ትኩረት መስጠት እንደሚያስፈልግ በሚያሳስብ ቃል ተተርጉሟል። ተለዋጭ ትርጉሙለ “በእርግጥ”

Matthew 11:9

ማቴዎስ 11:9-10
እያያኹ ዓረፍተ ነገር ኢየሱስ ለሕዝቡ ስለ መጥመቁ ዮሐንስ መናገሩን ቀጥሏል። አጠቃላይ መረጃ፡ በቁጥር 10 ላይ ኢየሱስ ከነቢይ ሚልክያስ መጽሐፍ በመጥቀስ የመጥመቁ ዮሐንስ ሕይወት እና አገልግሎት በተነገረው ትንቢት መሠረት መሆኑን አሳይቷል። ነገር ግን ምን ልታዩ ወጣችሁ - ነቢይ ይህ ስለመጥመቁ ዮሐንስ የተጠየቁ ተከታታይ ጥያቄዎች ቀጣዩ ክፍል ነው።

(ተመልከት) ነገር ግን ምን ልታዩ ወጣችሁ - ነብይ? አዎን እላችኋለሁ “እናንተ” የሚለው በብዙ ቁጥር የተገለጸው ተውላጠ ስም በሁለቱም ሁኔታዎች ውስጥ ሕዝቡን የሚያመለክት ነው። ከነቢይም የሚበልጥ “ተራ ነቢይ ያለሆነ” ወይም “ከተራ ነቢይ በጣም የሚበልጥ” ይህ እርሱ ነው “ይህ” መጥመቁ የሕንስ የሚያመለክት ነው። ስለ እርሱ የተጻፈው እርሱ ነው “እርሱ” የሚው ቃል “በቀጣዩ ሀረግ ውስጥ “መልዕክተኛዬ” የተባለው የሚያመለክት ነው። መልዕክተኛዬን እልካለሁ “እኔ” የሚለው ተውላጠ ስም የሚያመለክተው እግዚአብሔር ነው። የዚህ የብሉይ ኪዳን ትንቢት ጸሐፊ እግዚአብሔር የተናገረውን በቀጥታ ጽፏል። በፊትህ “ከፊትህ” ወይም “ከአንተ በፊት ይሄድ ዘንድ።” “አንተ” የሚለው ተውላጠ ስም የነጠላ ቁጥር ነው። ምክንያቱም በትምህርት ጥቅስ ውስጥ እግዚአብሔር ስለ መስሎ የተነገረ ነው። (ተመልከት)

Matthew 11:11

ማቴዎስ 11:11-12

እያያች ዓረፍተ ነገር ኢየሱስ ለሕዝቡ ስለ መጥመቁ የሕንስ መናገሩን ቀጥሏል። ከሴቶች ከተወለዱ ሁሉ “ሴቶች ከወለዱት ሰዎች መካከል” ወይም “በምድር ላይ ከኖሩ ሰዎች መካከል” ከመጥመቁ የሕንስ የሚበልጥ ማንም የለም ኤቴ። “መጥመቁ የሕንስ ትልቁ ነው” በመንግስተ ሰማያት እግዚአብሔር በሚመሰርተው አገዛዝ ውስጥ። ኤቴ። “ወደ መንግስተ ሰማያት ከሚገቡ ሰዎች መካከል” ከእርሱ የሚበልጥ የለም “ከመጥመቁ የሕንስ በላይ ጠቃሚ የለም” ከመጥመቁ የሕንስ ዘመን ጀምሮ እስከ ዛሬ ድረስ “”ከመጥመቁም ከየሕንስ ዘመን ጀምሮ እስከ ዛሬ ድረስ” መንግሥተ ሰማያት ትገሩለች። ግፊቶችም ይናጠቁታል። አማራጭ ትርጓሜዎቹ 1) ግፊቶች በግፍ ይናጠቁታል ወይም 2) “ሰዎች የመንግስተ ሰማያት ዋና ሀሳብ ያሳድዳሉ እንዲሁም ግፊቶች ልቆጣጠሩት ይሞክራሉ” ወይም 3) “መንግስተ ሰማያት በኃይል ወደፊት ትሄዳለች እንዲሁም ኃይላች የሆኑ ሰዎች የዚህ አካል ለመሆን ይፈልጋሉ።”

Matthew 11:13

ማቴዎስ 11:13-15

እያያች ዓረፍተ ነገር ኢየሱስ ለሕዝቡ ስለ መጥመቁ የሕንስ መናገሩን ቀጥሏል። ሕግ “የሙሴ ሕግ” የሕንስ “መጥመቁ የሕንስ” እና አናንተ ከሆነክ “አናንተ” የሚለው ተውላጠ ስም በሕዝቡ መካከል ያሉ ሰዎችን ነው። ይህ ኤልያስ ነው “ይህ” መጥመቁ የሕንስ የሚያመለክት ነው። ይህ ሀረግ መጥመቁ የሕንስ በብሉይ ኪዳን የተገለጸው የነብዩ ኤልያስ ጋር ተዛምዶ ያለው ነው ይሁን እንጂ መጥመቁ የሕንስ ኤልያስ ግን ማለት አይደለም። (ተመልከት) የሚሰማ ጆሮ ያለው ይሰማ ኤቴ። “የሚሰማ ጆሮ ያለው ይሰማ” የሚሰማ ጆሮ ያለው “መስማት የሚችል ጆሮ ያለው” ወይም “የሚሰማኝ ሁሉ” ይሰማ በደንብ ይሰማ” ወይም “ለተናገርኩት ነገር ትኩረት ይሰጥ”

Matthew 11:16

ማቴዎስ 11:16-17

እያያች ዓረፍተ ነገር ኢየሱስ ለሕዝቡ ስለ መጥመቁ የሕንስ መናገሩን ቀጥሏል። ይህን በምን እመስለዋለሁ? ይህ የጥያቄ መጀመሪያ ነው። ይህንን ጥያቄ ኢየሱስ የተጠቀመው በዚያ ዘመን ይኖር የነበረውን ሕዝብ እና ሕጻናት በገቢያ ሥፍራ ከሚያደርጉ ነገር ጋር በማነጻጸር ነው። በጥያቄ ጀምሯል። “ (ተመልከት) በገቢያ የሚቀመጡትን ልጆች ይመስላሉ። እነርሱም በዚያ ተቀምጠው እርስ በእርሳቸው ይጠራራሉ። ይህ ምሳሌያዊ ንግግር ትርጉም እንደዚህ ሊሆን ይችላል 1) ኢየሱስ “ዋሽንት ነፋሳቸው” እንዲሁም የሕንስ “አለቀሰላቸው” ነገር ግን “ይህ ትውልድ” ለመደነስም ሆነ ለማልቀስ አሻፈረኝ አለ። ይህ የመታዘዝ ምሳሌ ነው። ወይም 2) ፈረሳዊያን እና ሌላች ሃይማኖታዊ መሪዎች እነርሱ በሙሴ ሕግ ላይ የጨመሯቸውን ሕጎች አልታዘዙ አለ በማለት ሕዝቡን ይወቅሱታል። (ተመልከት) ይህ ተውልድ “በዚህ ዘመን የሚኖሩ ሰዎች” ወይም “እነዚህ ሰዎች” ወይም “እናንተ የዚህ ዘመን ሰዎች” የገቢያ ሥፍራ ይህ ትልቅ የዚህ ሰዎች የተለያዩ ነገሮችን የሚገዙበትን እና የሚሸጡበትን ክፍት ሥፍራ ነው። ዋሽንት ተጫወትንላችሁ “እኛ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው በገቢያ ሥፍራ የተቀመጡትን ልጆች ነው። “እናንተ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው “ይህንን ተውልድ” ነው ወይም ሙዝቃ ሰዎች

ምንም ምላሽ ያልሰጠውን ሕዝብ ነው። ዋሽንት የመሰለ የሙዚቃ መሣሪያ ይህ ረጅም የሆነ የትንፋሽ የሙዚቃ መሣሪያ ነው። እንዲሁም አልደነሳችሁም “ይሁን እንጂ በሙዚቃው አልተጫወታችሁም” ወይም አላለቀሳችሁም “ከእኛ ጋርም አላለቀሳችሁም”

Matthew 11:18

ማቴዎስ 11:18-19

እያያች ዓረፍተ ነገር ኢየሱስ ለሕዝቡ ስለ መጥመቁ የሕንስ መናገሩን አጠናቀቀ። ምግብ ሳይበላና ሳይጠጣ “ምግብ ሳይበላ” ይህ የሕንስ ምንም ዓይነት ምግብ በልቶ አያውቅም ማለት አይደለም። ኤቴ። “ብዙ ጊዜ ይጸም ነበር” ወይም “ጥሩ ምግብ አይበላም ነበር” (UDB) እንዲህ አሉት። “እርሱን መንፈስ አለበት” ኢየሱስ ሰዎች ስለ የሕንስ የተናገሩትን በቀጥታ ጠቅሷል። ይህ በቀጥታ እንዲህ ሊጠቀስ ይችላል ፡ “እነርሱም እርሱን መንፈስ አለበት አሉት” ወይም “ዳብሎን አለበት አሉት” ወይም “እርሱን መንፈስ አለበት ብለው ከሰሱት”(ተመልከት) እነርሱ “እነርሱ” የሚለው ተውላጠ ስም በዚያ ዘመን ይኖር የነበረው ሰዎችን ያመለክታል። የሰው ልጅ በዚያ ዘመን ይኖር የነበሩ ሰዎች ኢየሱስ የሰው ልጅ እንደሆነ መረዳት ይኖርባቸው ብሎ ይጠብቅ ስነበር እንዲህ ተብሎ መተርጎም ይችላል “እኔ የሰው ልጅ እነርሱ ግን እንዲህ አሉት። “እነሆ። በላተኛው ኢየሱስ እንደ የሰው ልጅነቱ ሰዎች ስለ እርሱ የተናገረውን ጠቅሷል። ይህንን በትምህርት ጥቅስ ውስጥ ሳናስቀምጥ እንዲህ ሊተረጎም ይችላል። “በታላታኛ ነው አሉት” ወይም “ብዙ ይበላል ብለው ከሰሱት”። የሰው ልጅ የሚለው ሀረግ 1 እኔ የሰው ልጅ” ብለህ ከተጎምህ ይህንን ደግሞ “እኔን በታላታኛ ነው አሉት” ብለህ መተርጎም ትችላለህ። በታላታኛ ነው “እርሱ በላተኛ ነው” ወይም “ሁል ጊዜ ብዙ ምግብ ከላል” ጠጭ “ጠጭ” ወይም “ብዙ አልኮል ሁል ጊዜ ይጠጠቃል” ይሁን እንጂ ጥበብም በሥራዋ ጸደቀች። ይህ ምናልባትም ኢየሱስ ከሁኔታው ጋር ተስማሚ የሆነ ምሳሌን የተናገረበት ነው። ምክንያቱም ሕዝቡም እርሱ እና የሕንስን ስለ ጥበባቸው አልተቀበሏቸውም። በ UDB ውስጥ ባለው መሠረት በቀጥታ ሊተረጎም ይችላል። (ተመልከት) ጥበብ ጸደቀች በዚህ ገለጻ መሠረት ኢየሱስ ጥበብን በሴት ይመስላታል። በዚህ ሥፍራ ላይ ጠበብ ከእግዚአብሔር ጋር ቀጥተኛ ግንኙነት እንደሚያደረግ የሚናገር ሳይሆን ጥበብ ራሱ ትክክለኛ እንደሆነ የተገለጸበት ነው (ተመልከት) በሥራዎቹ “እርሷ” የሚለው ተውላጠ ስም የሚያመለክተው “”ኢየሱስ በሴት የመሰላትን ጥበብን ነው።

Matthew 11:20

ማቴዎስ 11:20-22

አጠቃላይ መረጃ፡ ኢየሱስ ከዚህ በፊት የተለያዩ ተዓምራትን ባደረገባቸው ሥፍራዎች ውስጥ የሚኖሩ ሰዎችን መገሰጽ ጀመረ። ከተማዎቹን ገሰጸ ኢየሱስ በዚህ ሥፍራ ላይ ምሌን በመጠቀም በከተማዎቹ ውስጥ የሚኖሩ ሰዎችን ትክክለኛ ስላልሆነው ሥራቸው ገሰጸ (ተመልከት) ከተማዎች “ከተማዎች” ታላላቅ ተዓምራት የተደረገባቸው ይህ እንዲህ ተብሎ ሊተረጎም ይችላል። “ብዙዎቹን ታላላቅ ተዓምራትን ያደረገባቸው ሥፍራዎች” (ተመልከት) ታላላቅ ተዓምራት ኤቴ። “ታላላቅ ሥራዎች” ወይም “ታላላቅ ኃይል” ወይም “ተዓምራት” ንሰሐ ስላልገቡ “እነርሱ” የሚለው ተውላጠ ስም ከከተማዎቹ ውስጥ የሚኖሩ ንሰሐ ያልገቡትን ሰዎች ያመለክታል። ወደፊት ኮራዚ ወደፊት ቤተ ሳይዳ! ኢየሱስ ኮራዚ እና ቤተ ሳይዳ የተባሉ ከተማዎች የሚደምጡ አድርጎ ነው የተናገረው። ይሁን እንጂ እነርሱ አይሰሙት። (ተመልከት) ኮራዚ . . . ቤተ ሳይዳ . . . ጢሮስ . . . ሲዶና በእነዚያ ከተሞች ውስጥ የሚኖሩ ሰዎችን ለማመልከት የዋለ ምሳሌያዊ ንግግር ነው። (ተመልከት) እናንተ የተደረገው ተአምራት በጢሮስና በሲዶና ተደርጎ ቢሆን። ይህ እንዲህ ሊተረጎም ይችላል። “በእናንተ መካከል ያደረጉትን ተዓምራት በጢሮስና በሲዶና ባደረግ ኖሮ” (ተመልከት) ወደፊት . . . በእናንተ መካከል የተደረገው “አንተ” የሚለው ተውላጠ ስም የተገለጸው በነጣ ቁጥር ነው። ከብዙ ጊዜ በፊት ንስሐ በገቡ ነበር። በዚህ ሥፍራ “እነርሱ” ተብሎ የተገለጸው የጢሮስና ሲዶና ሰዎች ነው። ንሰሐ “ስለ ኃጢአታቸው ይቅርታን በጠየቁ ነበር” በፍርድ ቀን ከእናንተ ይልቅ ለጢሮስና ለሲዶና ይቀልላቸዋል። “በፍርድ ቀን ከእናንተ ይልቅ እግዚአብሔር ለጢሮስ እና ለሲዶና የተሻለ መምህራን ያደርግላቸዋል” ወይም “እግዚአብሔር ከጢሮስ እና ከሲዶና ሐህዝቦች ይልቅ እግዚአብሔር እናንተን ይቀጣል።” በተዘዋዋር የተገለጸው መረጃ “ምንም እንኳ ያደረጓቸውን

ተዓምራትን ቢትመለከቱም ንሰሓ ስላልገባቸው እና በእኔ ስላለመናችሁ።” (ተመልከት) ከአንተ ይልቅ በዚህ ሥፍራ “አንተ” የሚለው ተውላጠ ስም በነጠላ ቁጥር ሲሆን ኮራዚ ወይም ቤተ ሳይዳን ያመለክታል። (ተመልከት)

Matthew 11:23

ማቴዎስ 11:23-24
እያያችሁ ዓረፍተ ነገር፡ ኢየሱስ ከዚህ በፊት ተዓምራት ያደረገባቸው ከተማዎች ውስጥ የሚኖሩ ሰዎችን መገሰጸን ቀጥሏል። . እንች ቅፍርናም በዚህ ሥፍራ ላይ ኢየሱስ በቅርፍናሆን የሚኖሩ ሰዎች ልክ እንደሚያደምጡ አድርጎ ይናገራል ይሁን እንጂ እነርሱ እየሰዱመጡት አይደለም። “አንተ” የሚለው ተውላጠ ስም በነጠላ ቁጥር የተገለጸ ሲሆን በእነዚህ ሁለት ጥቅሶች ውስጥ ቅፍርናሆንም የሚያመለክት ነው። (and ተመልከት) ቅፍርናሆም . . . ሶዶም የእነዚህ ከተሞች ስም በቅፍርናሆም እና ሶዶም ውስጥ ለሞኖሩ ሰዎች ምሳሌ ሆኖ ጥቅም ላይ ውሏል። (ተመልከት) እስከ ሰማይ ከፍ አልኩ ብለስ ታስቢያለሽ? የቅፍርናሆም ሕዝቦች ስላላቸው ትምክት ለመገሰጽ ኢየሱስ የተጠቀመው ጥያቄ ነው። በዚህ ዓይነት መንገድ ለተረጎም ይችላል “እስከ ሰማይ እሄዳለሁ?” ወይም “እግዚአብሔር ያከብረኛል ብለሽ ታስቢያለሽ?” (እና ተመልከት) ከፍ ከፍ እላለሁ “እከብራለሁ” (ተመልከት) ወደ ሲኦል ትወርጃያለሽ “እግዚአብሔር ወደ ሲኦል ያወርድሻ” (ተመልከት) በአንቺ የተደረገው ተአምራት በሶዶም ተደርጎ ቢሆን፤ “በእናንተ ያደረጓቸውን ተዓምራት በሶዶም አድርጌ ቢሆን ኖሮ” (ተመልከት) ታላላቅ ነገሮች “ታላላቅ ሥራዎች” ወይም “የጋይል ሥራ” ወይን “ተዓምራት” እስከ ዛሬ በኖረች ነበርና። “እርሷ” የሚለው ተውላጠ ስም የሶዶምን ከተማ ያመለክታል። በፍርድ ቀን ከአንቺ ይልቅ ለሶዶም አገር ይቀልላታል። ይህ እንዲህ ተብሎ ለተረጎም ይችላል “በፍርድ ቀን እግዚአብሔር ከእናንተ ይልቅ ለሶዶም ምድር ይበልይ ምህረት ያደርግላታል” ወይም “በፍርድ ቀን እግዚአብሔር እናንተ ከሶዶም ይልቅ ይቀጣችኋል”። ይህ በተዘወዘዋር መልኩ የሚሰጠው መረጃ “ምንም እንኳ እኔ የሠራኋቸውን ተዓምራትን ቢትመለከቱም ንሰሓ ስላልገባቸው እና በእኔ ስላለመናችሁ” (ተመልከት)

Matthew 11:25

ማቴዎስ 11:25-27
አጠቃላይ መረጃ፡ በቁጥር 25 እና 26 ላይ በሕዝቡ መካከል ሆኖ በሰማይ ወደሚኖረው አባቱ ጸለ። በቁጥር 27 እንደገና ለሕዝቡ መናገር ጀመረ። ኢየሱስ እንዲህ የሚል ምላሽ ሰጠ ከዚያም እንዲህ አለ ይህ እንዲህ ማለት ሊሆን ይችላል 1) በ MAT 10:5 የተላኩት የኢየሱስ ደቀ መዛሙርት ከሄዱበት ተመልሰዋል (MAT 12:1 ተመልከት) እንዲሁም አንድ ሰው ስላለው አንድ ነገር ኢየሱስ ምላሽ እየሰጠ ነው ወይም 2) ኢየሱስ ንሰሓ ስላልገቡት ከተሞች የተናገረውን የፍርድ ንግግር አጠቃሏል፡ “ከዚህ በተጨማሪ ኢየሱስ እንዲህ አለ።” አባት . . . ልጅ በእግዚአብሔር እና ኢየሱስ መካከል ያለውን የአባት እና ልጅ ግንኙነት የሚያሳይ የማዕረግ ስም ነው (የሰማይ እና የምድር ጌታ ይህንን እንደ ምሳሌ መረደት ይቻላል “በሰማይ እና በምድር ባሉት ነገሮች ሁሉ ላይ ጌታ የሆነ” ወይም “የዓለማት ሁሉ ጌታ” ይህን ከጥበበኞችና ከአስተዋዮች ሰውረህ ለሕፃናት ስለ ገለጥህላቸው “እነዚህን ነገሮች” የሚለው ሀረግ ምንን እንደሚያመለክት ግልጽ ነው። ይህ ምን ማለት እንደሆነ በግልጽ ቋንቋ ለመናገር አማራጭ ትርጉም ተመራጭ ይሆናል፡

“ጠብባን እና የተማሩ ሰዎች ለማወቅ ያልተፈቀደላቸውን እውነት ምንም ለማያውቁ ሰዎች ገለጥክላቸው።” ይህንን ነገር ከ . . . ሰወርክ “ይህንን ከ. . . ሰወርክ” ወይም “ይህንን ነገር ለ . . . አልገለጥክም”። አልገለጥክም የሚለው ግሥ “የመገለጥ” ተቃራኒ ነው። ጠቢባን እና አዋቂዎች “ጠቢባን እና አዋቂዎች የሆኑ ሰዎች” ለተርጓሚዎች ምክር፡ “ጠቢባን እና አዋቂዎች እንደሆኑ የሚያስቡ ሰዎች” (ተመልከት) ገለጥክላቸው “አስታወካቸው”። “ለእርሱ” የሚለው ተውላጠ ስም የሚያመለክተው በዚህ ቁጥር መጀመሪያ አከባቢ የተጠቀሰውን “እነዚህ ነገሮች” የሚለውን ነው። ለልተማሩ፤ እንደ ትንንሽ ሕጻናት ላሉት ይህ አጠቃላይ ሀረግ “ትንንሽ ልጆች1 እና “ያልተማሩ” ወይም “የማያውቁ” የሚለውን በውስጡ አጠቃሎ በመያዝ የተተረጎመ ነው። ለተርጓሚዎች ምክር፡ “ምንም የማያውቁ ትንንሽ ልጆች” ይህ በአንተ ፊት መልካም ፈቃድህ ሆነ በፊትህ መልካም ፈቃድ ሆነ - “ምክንያቱም ይህንን ማድረግ መልካም እንደሆነ ተመለከትህ”

እንደ ትንንሽ ሕጻናት ያሉ ጠብባን ያልሆኑ ወይም በጣም ያልተማሩ ሰዎችን ወይም ጠብባን እና በሚገባ የተማሩ እንዳልሆኑ ለሚያውቁ ሰዎች ለማመልከት ጥቅም ላይ የዋለ ምሳሌ ነው። (ተመልከት) ይህ በአንተ ፊት መልካም ፈቃድህ ሆነ በፊትህ መልካም ፈቃድ ሆነ - “ምክንያቱም ይህንን ማድረግ መልካም እንደሆነ ተመለከትህ”

ሁሉ ከአባቱ ዘንድ ተሰጥቶኛል፤ ይህ እንዲህ ባለ መንገድ ለተረጎም ይችላል፡ “አባቴ ሁሉን ነገር ሰጥቶኛል” ወይም “አባቴ ሁሉን ነገር ለእኔ ሰጥቶኛል”። እግዚአብሔር አብ ከእግዚአብሔር ወልድ፤ ከኢየሱስ ጋር ዘላለማዊ ግንኙነት ያለው ሲሆን ይም በእግዚአብሔር አብ እና ወልድ መካከል ባለ የአባት እና ልጅ ግንኙነት ተገልጧል። “አባት” እና “ልጅ” የሚሉ ቃላት በመጀመሪያዎቹ ቅዱሳት መጽሐፍ ውስጥ ጥቅም ላይ የዋሉት ይህንን ግንኙነት ለመግለጽ ነው (እና ተመልከት) ከአብ በቀር ልጅን የሚያውቅ የለም “ልጅን የሚያውቅ አብ ብቻ ነው።” አባት እና ልጅ በእርግጠኝነት እርስ በእርስ የእውነት የሚተዋወቁ ናቸው (ከእግዚአብሔር መንፈስ ቅዱስ ጋር)። ልጅን የሚያውቅ ካላቸው ግንኙነት የተነሳ ልጅን ማወቅ ልጅ በዚህ ሥፍራ ላይ ኢየሱስ ራሱን በሦስተኛ መደብ ይጠራል። (ተመልከት) ከልጅ በስተቀር አባትን የሚያውቅ ማንም የለም “ከወልድም በቀር አብን የሚያውቅ የለም።” አብን የሚያውቅ ከግል ግንኙነታች የተነሳ ወልድም ለገለጥለት ከሚፈቅድ በቀር ለተርጓሚዎች ምክር፡ “ሰዎች አብ ማን እንደሆነ ማወቅ የሚችሉት ልህ አብን ልገልጥላቸው ከወደደ ብቻ ነው።”

Matthew 11:28

ማቴዎስ 11: 28-30
እያያችሁ ዓረፍተ ነገር፡ ኢየሱስ ለሌሎች ማናገሩን ጨረሰ። ደካች እና ሽክም የከበደባችሁ ይህ ምሳሌ የአይሁድ ሕግ “ቀንበር” የሚያመለክት ነው። (ተመልከት) እኔም አሳርፋችኋለሁ “ከድካማችሁ እና ሽክማችሁ አሳርፋችኋለሁ” (ተመልከት) ቀንበሪን ተሸከመ “እናንተ” የሚለው ተውላጠ ስም “ደካማች እና ሽክም የከበደበባችሁ ሁሉ” የሚለውን የሚያመለክት ነው። የዚህ ምሳሌ ትርጉሙ “የሰጠኋችሁን ሥራ ተቀበሉ” ወይም “ከእኔ ጋር ተባብራችሁ ሥሩ” (ተመልከት) ሽክሜ ቀሊል ነው “ቀሊል” የሚለው ቃል የከባድ ተቃራኒ እንጂ የጨለማ ተቃራኒ አይደለም

Translation Questions

Matthew 11:1

በከተሞች ለማስተማር እና ለመስበክ ከመሄዱ በፊት ኢየሱስ ምን ማድረግን አጠናቀቀ? ከመለየቱ በፊት ኢየሱስ ደቀመዛሙርቱን ማዘዝ ጨረሰ። [11:1]

መጥምቁ የሐንስ ወደ ኢየሱስ የላከው መልእክት ምን ነበር?
መጥምቁ የሐንስ የላከው “የምትመጣው አንተ ነህ፤ ወይስ ሌላውን እንጠብቅ” የሚል ነበር፤ [11:3]

Matthew 11:4

የሚመጣው እርሱ ለመሆኑ ማስረጃ አድርጎ እየተከሰተ እንዳለ ኢየሱስ የተናገረው ምን ነበር? በሽተኞች ይፈወሳሉ፤ ሙታን ይነሣሉ፤ ለድኾችም የምሥራቹ ወንጌል እየተሰበከ ነው። [11:5]

በእርሱ ለማይሰናከሉት ኢየሱስ ምን ቃል ገባ?
በእርሱ ለማይሰናከሉት እንደሚባረኩ ኢየሱስ ቃል ገባ። [11:6]

Matthew 11:9

መጥምቁ ዮሐንስ በእርሱ ሕይወት ምን ሚና እንደተጫወተ ኢየሱስ ተናገረ?
መጥምቁ ዮሐንስ ሊመጣ ካለው በፊት ሆኖ መንገድን የሚያዘጋጅ
የተተነበየው መልእክተኛ እንደሆነ ኢየሱስ ተናገረ። [11:9]

መጥምቁ ዮሐንስ በእርሱ ሕይወት ምን ሚና እንደተጫወተ ኢየሱስ ተናገረ?
መጥምቁ ዮሐንስ ሊመጣ ካለው በፊት ሆኖ መንገድን የሚያዘጋጅ
የተተነበየው መልእክተኛ እንደሆነ ኢየሱስ ተናገረ። [11:10]

Matthew 11:13

መጥምቁ ዮሐንስ ማን እንደነበረ ኢየሱስ ተናገረ?
መጥምቁ ዮሐንስ ኤልያስ እንደነበረ ኢየሱስ ተናገረ። [11:14]

Matthew 11:18

እንጂራ ሳይበላ ወይም ወይንን ሳይጠጣ ስለመጣው መጥምቁ ዮሐንስ ትውልዱ ምን አለ?
መጥምቁ ዮሐንስ አጋንንት እንዳለበት ትውልዱ ተናገረ። [11:18]

እየበላና እየጠጣ ስለመጣው ኢየሱስ ትውልዱ ምን አለ?
ኢየሱስ ስስታምና ጠጪ እንደሆነ፣ የቀረጥ ሰብሳቢዎችና የኃጢአተኞች
ወዳጅ እንደሆነ ያ ትውልድ ተናገረ። [11:19]

Matthew 11:20

ታላላቅ ተዓምራቱ በተፈጸመባቸው፣ ነገር ግን ንስሃ ያልገቡ ከተሞችን በተመለከተ ኢየሱስ ምን
አለ?
ኢየሱስ ታላላቅ ተዓምራት የተፈጸመባቸውን፣ ነገር ግን ንስሃ ያልገቡትን ከተሞች
ገሠጸቸው። [11:20]

Matthew 11:25

ኢየሱስ መንግሥቱን ከማን ስለሰወረ ነው አብን ያመሰገነው?
ብልሳ ነን፣ እናውቃለን ለሚሉ የእግዚአብሔርን መንግሥት ስለ ሰወረባቸው
ኢየሱስ እግዚአብሔርን አመሰገነ። [11:25]

ኢየሱስ መንግሥቱን ከማን ስለሰወረ ነው አብን ያመሰገነው?
ብልሳ ነን፣ እናውቃለን ለሚሉ የእግዚአብሔርን መንግሥት ስለ ሰወረባቸው
ኢየሱስ እግዚአብሔርን አመሰገነ። [11:25]

አብን ያውቃሉ ብሎ ኢየሱስ የተናገረው እነማንን ነው?
እርሱ እና ለገልጥለት የሚወድደው ሁሉ አብን እንደሚያውቅ ኢየሱስ ተናገረ።
[11:27]

Matthew 11:28

ኢየሱስ እረፍትን ቃል የገባው ለማን ነው?
ኢየሱስ ለማሳረፍ ቃል የገባው ሸክም ለከበደባቸው ሁሉ ነው። [11:28]

ምዕራፍ 12

¹ በዚያን ጊዜ ኢየሱስ በሰንበት በእርሻ መካከል ሄደ። ደቀ መዛሙርቱም ተርበው ስለ ነበር፤ እሾቱን እየቀጠፉ ይበሉ ጀመር። ² ፈሪሳውያንም ያንን ባዩ ጊዜ፤ “ኢየሱስን፤ ደቀ መዛሙርትህ በሰንበት የሚያደርጉትን የማይገባ ነገር ተመልከት” አሉት። ³ ኢየሱስ ግን፤ “ዳዊትና ከእርሱ ጋር የነበሩት ሰዎች በተራሱ ጊዜ ያደረገውን ከቶ አላነበባችሁምን? ⁴ ወደ እግዚአብሔር ቤት ገብቶ፤ ለካህናት ብቻ እንጂ ለእርሱና ከእርሱ ጋር ለነበሩት ያልተፈቀደውን የተቀደሰ እንጂ እንዴት እንደበለ?” አላቸው። ⁵ በሰንበት ካህናት በቤተ በመቀደስ ሥራ እንደሚሠሩና፤ ሰንበትን እንደሚያረክሱ፤ በደልም እንደማይሆንባቸው ከሕት አላነበባችሁምን? ⁶ እኔ ግን እላችኋለሁ፤ ከቤተ መቅደስ የሚበልጠው እዚህ አለ። ⁷ “መሥዋዕትን ሳይሆን ምሕረትን አፈልጋለሁ” የሚለውን ብታውቁ ኖሮ፤ በደል የሌለባቸውን አትፈርዱባቸውም ነበር። ⁸ የሰው ልጅ የሰንበት ጌታ ነውና።” ⁹ ከዚያም ኢየሱስ ከዚያ ተነስቶ፤ ወደ ምክራባቸው ገባ። ¹⁰ እነሆ፤ እጁ ሽባ የሆነ እንደ ሰው ነበረ። ፈሪሳውያንም ኢየሱስን በሳጢኦት ለመክሰስ፤ “ሕጉ በሰንበት መፈሰስን ይፈቅዳልን?” ብለው ጠየቁት። ¹¹ ኢየሱስ እንዲህ አላቸው፤ “ከእናንተ መካከል አንድ በግ ብቻ ብትኖረውና፤ ያቺም በግ ጉድጓድ ውስጥ ብትገባበት፤ በሰንበት የማያወጣት ማን ነው? ¹² ታዲያ ሰውማ፤ ከበግ ይልቅ ምን ያህል ዋጋ ይኖረዋል! ስለዚህ በሰንበት መልካም መሥራት ተፈቅዷል።” ¹³ ከዚያም ኢየሱስ፤ ሰውየውን፤ “እጅህን ዘርጋ” አለው። እጅንም ዘረጋ፤ እንደ ሌላውም እጅ ጤነኛ ሆነ። ¹⁴ ነገር ግን ፈሪሳውያን ሄደው አሄሩበት፤ እርሱን የሚገድሉበትን መንገድ ይፈልጉ ነበር። ¹⁵ ኢየሱስ ይህን እንዳወቀ፤ ከዚያ ፈቀቅ አለ። ብዙ ሰዎች ተከተሉት፤ እርሱም ሁሉንም ፈወሳቸው። ¹⁶ ሰዎቹን ስለ እርሱ ለሌሎች እንዳይገልጹ አዘዛቸው። ¹⁷ ይህም የሆነው በነቢዩ በአባይያስ እንዲህ ተብሎ የተነገረው እንዲፈጸም ነው። ¹⁸ እነሆ፤ እኔ የመረጥኩት አገልጋዬ፤ የምወደው ነፍሴም ደስ የተሰኘችበት። መንፈሴን በእርሱ ላይ አኖራለሁ፤ እርሱም ፍትሕን ለእኔዛብ ያውጃል። ¹⁹ አይጨቃጨቅም ወይም አይጮህም፤ ወይም ማንም ድምፁን በጉዳናዎች ላይ አይሰማም። ²⁰ ፍርድን ለድል እስኪያበቃ ድረስ፤ የተቀጠቀጠን ሽምቦቆ አይሰብርም፤ የሚጤሰውንም የጧፍ ክር አያጠፋም። ²¹ አሕዛብም በስሙ ይታመናሉ።” ²² ከዚያም በኦጋንንት የተያዘን ዐይነ ሰውርና ዲዳ ሰው ወደ ኢየሱስ አመጡ፤ እርሱም ፈወሰው፤ ዲዳውም ተናገረ፤ አየም። ²³ ሕዝቡም በመገረም፤ “ይህ ሰው የዳዊት ልጅ ይሆን እንዴ?” አሉ። ²⁴ ነገር ግን ፈሪሳውያን ይህን ተአምር በሰሙ ጊዜ “ይህ ሰው በኦጋንንት አለቃ በብሔልዜቡል ካልሆነ በቀር ኦጋንንቱን አያወጣም ነበር” አሉ። ²⁵ ኢየሱስም ዐሳባቸውን ዐውቆ ፤ “እርስ በርሱ የሚከፋፈል መንግሥት ይወድቃል፤ እርስ በርሱ የሚለያይ ከተማ ወይም ቤት ሁሉ አይጸናም። ²⁶ ሰይጣን ሰይጣንን የሚያወጣ ከሆነ፤ እርስ በርሱ ተከፋፍሏል፤ መንግሥቱስ እንዴት ይቆማል? ²⁷ እኔ ኦጋንንትን የማወጣው በብሔልዜቡል ከሆነ፤ ተከታዮቻችሁ በማን ሊያወጡ ነው? ከዚህ የተነሣ እነርሱም ይፈርዱባችኋል። ²⁸ ነገር ግን በእግዚአብሔር መንፈስ ኦጋንንትን የማወጣ ከሆነ፤ እንግዲህ የእግዚአብሔር መንግሥት ወደ እናንተ መጥታለች። ²⁹ ማንም ኃይለኛውን ሳያስር ወደ ቤቱ ገብቶ ንብረቱን እንዴት መዝረፍ ይችላል? ካስረው በኋላ ግን፤ ንብረቱን ይዘርፋል። ³⁰ ከእኔ ጋር ያልሆነ ተቃዋሚ ነው፤ ከእኔም ጋር የማይሰበሰብ ይበትናል። ³¹ ስለዚህ እላችኋለሁ፤ ማንኛውም ኅጢአትና ስድብ ለሰዎች ይቅር ይባልላቸዋል፤ መንፈስ ቅዱስን የሚሰደብ ግን ይቅር አይባልም። ³² በሰው ልጅ ላይ ማንኛውንም ቃል የሚናገር ይቅር ይባልለታል፤ በመንፈስ ቅዱስ ላይ የሚናገር ግን፤ በዚህ ዓለምም ሆነ በሚመጣው ይቅር አይባልም። ³³ እንግዲህ ዛሬ የሚታወቀው በፍሬው ስለ ሆነ ዛሬን መልካም አድርጉ፤ ፍሬውም መልካም ይሆናል፤ ወይም ዛሬን መጥፎ አድርጉ ፍሬውም መጥፎ ይሆናል። ³⁴ እናንተ የእባብ ልጆች ክፉዎች ስለ ሆናችሁ፤ እንዴት መልካም ልትናገሩ ትችላላችሁ? ምክንያቱም በልብ ውስጥ የሞላውን አፍ ይናገረዋል። ³⁵ መልካም ሰው በልቡ ውስጥ ካለው መልካም መዝገብ፤ መልካሙን ያወጣል፤ ክፉ ሰውም ልቡ ውስጥ ካለው ክፉ መዝገብ ክፉውን ይወጣል። ³⁶ ለእናንተም እላችኋለሁ፤ በፍርድ ቀን ሰዎች ስለ ተናገሯቸው ከንቱ ንግግሮች መልስ ይሰጣሉ። ³⁷ ምትናገሩት ትጽድቃላችሁ፤ በምትናገሩትም ይፈረድባችኋልና። ³⁸ እንዳንድ የሕግ መምህራንና ፈሪሳውያን መልሰው ኢየሱስን፤ “መምህር ሆይ፤ ምልክት እንድታሳየን እንፈልጋለን” አሉት። ³⁹ ኢየሱስ ግን መልሶ እንዲህ አላቸው፤ ክፉ አመንዝራ ትውልድ ምልክት ይፈልጋል፤ ነገር ግን ከነቢዩ ከዮናስ ምልክት በቀር ምንም አይሰጠውም። ⁴⁰ ዮናስ በትልቅ ዐሣ ሆኖ ውስጥ ሦስት ቀንና ሦስት ሌሊት እንደ ነበረ፤ የሰው ልጅም ሦስት ቀንና ሦስት ሌሊት በምድር ልብ ውስጥ ይሆናል። ⁴¹ የነገሩ ሰዎች በዮናስ ስብከት ንስሐ በመግባታቸው፤ በፍርድ ቀን ከዚህ ትውልድ ሰዎች ጋር ተነሥተው ይፈርዱበታል። ደግሞም ከዮናስ የሚበልጥ እዚህ አለ። ⁴² የደቡብ ንግሥት፤ የሰሎሞንን ጥበብ ለመስማት ከምድር ዳርቻዎች መጥታለችና፤ ከዚህ ትውልድ ጋር ተነሥታ ትፈርድበታለች። ደግሞም ከሰሎሞን የሚበልጥ እዚህ አለ። ⁴³ ርኩስ መንፈስ ከሰው በወጣ ጊዜ፤ ዕረፍት ፍለጋ ውሃ በሌለባቸው ቦታዎች ያልፋል፤ ነገር ግን አያገኝም። ⁴⁴ ከዚያም፤ “ወደ ወጣሁበት ቤቴ እመለሳለሁ” ይላል። ሲመለስም ቤቱ ጸድቶ ተዘጋጅቶ ያገኘዋል። ⁴⁵ ከዚያም ይሄድና ከእርሱ ይልቅ የከፉትን ሰባት ሌሎች መናፍስትን ይዞ ይመጣል፤ ሁሉም በዚያ ለመኖር ይመጣሉ። የዚያም ሰው የመጨረሻው ሁኔታ ከመጀመሪያው የከፋ ይሆናል። በዚህ ክፉ ትውልድ ላይ የሚሆነውም እንደዚሁ ነው። ⁴⁶ ኢየሱስም ለሕዝቡ እየተናገረ እያለ፤ እናቱና ወንድሞቹ ሊያናገሩት ፈልገው፤ በውጭ ቆመው ነበር። ⁴⁷ አንድ ሰውም፤ “እነሆ፤ እናትህና ወንድሞችህ ሊያነጋግሩህ በውጭ ቆመዋል” አለው። ⁴⁸ ኢየሱስም መልሶ ለነገረው ሰው፤ “እናቴ ማን ናት? ወንድሞቼስ እነማን ናቸው?” አለው። ⁴⁹ ከዚያም እጁን ወደ ደቀ መዛሙርቱ ዘርግቶ፤ “እናቴና ወንድሞቼ እነዚህ ናቸው! ⁵⁰ በሰማይ ያለውን የእባቱን ፈቃድ የሚያደርግ ሁሉ፤ ወንድሜ፤ እናቴ እናቴም ነውና” አለ።

Matthew 12:1

ማቴዎስ 12:1-2

አጠቃላይ መረጃ፡ ይህ አዲስ የታሪኩ አዲስ ክፍል ሲሆን ጸሐፊው በዚህ ክፍል ውስጥ በኢየሱስ አገልግሎት ላይ ከጊዜ ወደ ጊዜ እየጨመረ ስለመጣው ተቃውሞ ይተርካል። በዚህ ክፍል ውስጥም ፈርሳዊያን የእርሱን ደቀ መዛሙርት በሰንበት አሸት መቅጠፋቸውን አስመልክቶ ያቀረቡትን ተቃውሞ እንመለከታለን። የእርሻ ማሳ ሰብል የተዘራበት መሬት። ስንዴ በእከባቢያችሁ የማይታወቅ ከሆነ “ሰብል”፤ “ዳቦ ለመጋገር የሚሆን እህል ማብቃ ያሥፍራ” በሚል አጠቃላይ መጠሪያን ተጠቀሙ። እሾት ደቀጥፉ ይበሉም ጀመር . . . በሰንበት ማድረግ ያልተፈቀደውን ያደርጋሉ በሰዎች ማሳ ውስጥ የሚገኝን እሾት ቀጥፈው መብላት ሌብነት አይደለም። ጥያቄው በበሰንበት ማድረግ ያልተፈቀደን ነገር ማድረግ ይቻላል ወይ የሚል ነው።

ይህንን የእሾቱን ጫፍ ቀንጠበው እሾቱን ጫፍ ይህ ረጅም ሳሪ ከሚመስለው የሰንዴ ተክል ጫፍ ላይ የሚገኝ ነው። ይህ ጫፍ የተክሉን ፍሬ በውስጡ ይይዛል። ተመልከት አማራጭ ትርጉሞች፡ “ተመልከት” ወይም “አድምጥ” ወይም “አሁን ለምናገረው ነገር ትኩረት ስጥ”

Matthew 12:3

ማቴዎስ 12:1-2

አጠቃላይ መረጃ፡ ይህ አዲስ የታሪኩ አዲስ ክፍል ሲሆን ጸሐፊው በዚህ ክፍል ውስጥ በኢየሱስ አገልግሎት ላይ ከጊዜ ወደ ጊዜ እየጨመረ ስለመጣው ተቃውሞ ይተርካል። በዚህ ክፍል ውስጥም ፈርሳዊያን የእርሱን ደቀ መዛሙርት በሰንበት አሸት መቅጠፋቸውን አስመልክቶ ያቀረቡትን ተቃውሞ እንመለከታለን። የእርሻ ማሳ ሰብል የተዘራበት መሬት። ስንዴ በእከባቢያችሁ የማይታወቅ ከሆነ “ሰብል”፤ “ዳቦ ለመጋገር የሚሆን እህል

ማብቀያ ሥፍራ” በሚል አጠቃላይ መጠሪያን ተጠቀሙ። እሾት ይቀጥፉ ይበሉም ጀመር . . . በሰንበት ማድረግ ያልተፈቀደውን ያደርጋሉ በሰዎች ማሳውስጥ የሚገኝን እሾት ቀጥፈው መብላት ሌብነት አይደለም። ጥያቄው በሰንበት ማድረግ ያልተፈቀደን ነገር ማድረግ ይቻላል ወይ የሚል ነው። ይህንን የእሾቱን ጫፍ ቀንጠበው እሾቱን ጫፍ ይህ ረጅም ሳሪ ከሚመስለው የሰንዶ ተክል ጫፍ ላይ የሚገኝ ነው። ይህ ጫፍ የተክሉን ፍሬ በውስጡ ይይዛል። ተመልከት አማራጭ ትርጉሞች፡ “ተመልከት” ወይም “አድምጥ” ወይም “አሁን ለምናገረው ነገር ትኩረት ሰጥ”

Matthew 12:5

ማቴዎስ 12:5-6

አያያዥ ዓረፍተ ነገር፡ ኢየሱስ ለፈረሳዊያን ትችት ምላሽ መስጠቱን ቀጥሏል። አናንተ . . . አናንተ ፈረሳዊያን በ . . . ውስጥ እንዲህ የሚል ቃል አላነበባችሁምን “ሕግ ምን እንደሚል ታውቁ ዘንድ የሕግ መጽሐፍትን አላነበባችሁምን” (ተመልከት) ሰንበትን አያከብሩም “በሌሎች ቀናት የሚያደርጉትን ነገር በሰንበትም ያደርጋሉ” ጥፋት የለባቸውም “እግዚብሔር አይቀጣቸውም” ከመቅደስ የሚበልጥ በዚህ አለ “ከመቅደሱ ይበልጥ ጠቃሙ የሆነ”። ኢየሱስ የሚበልጠው ብሎ የተናገረው ስለ ራሱ ነው።

Matthew 12:7

ማቴዎስ 12:7-8

አያያዥ ዓረፍተ ነገር፡ ኢየሱስ ለፈረሳዊያን ምላሽ መስጠቱን ቀጥሏል። አጠቃላይ መረጃ፡ በቁጠር 7 ላይ ኢየሱስ ፈረሳዊያንን ለመገሰጽ ከነብዩ ሆሴ መጽሐፍ ጠቅሷል። ብታውቁ ኖሮ “አታውቁም” አናንተ . . . እናንተ ፈረሳዊያን ምሕረትን እውዳላሁ መሥዋዕትንም አይደለም መሥዋዕት ጥሩ ነገር ነው ነገር ግን ምህረት ግን ይሻላል። (ተመልከት) ይህ ማለት ምን ማለት ነው “እግዚአብሔር በቅዱሳት መጽሐፍቱ አማካኝነት ምን አለ” እውዳላሁ “እኔ” የሚለው ተውላጠ ስም እግዚአብሔርን የሚያመለክት ነው።

Matthew 12:9

ማቴዎስ 12:9-10

አጠቃላይ መረጃ፡ በዚህ ሥፍራ ፈረሳዊያን ኢየሱስ በሰንበት አንድ ሰውን መፈወስን ወደተቃወሙበት የታሪኩ አቅጣጫ ይለወጣል። ኢየሱስ ከዚያ አልፎ ሄደ “ኢየሱስ የእርሻ ማሳወን ለቆ ወጣ” የእነርሱ ኢየሱስ እየተናገሩቸው ያሉት ፈረሳዊያን ምክራብ እነሆ “እነሆ” የሚለው ቃል በታሪክ ውስጥ አዲስ ሰውን ያስተዋወቀናል። በቋንቋችሁ እንዲህ ዓይነት ነገር ማድረግ ይቻል ይሆናል። እጁ የሰለለች ሰው ነበረ “የሰለለች” ወይም “ያጠረች”

Matthew 12:11

ማቴዎስ 12:11-12

አያያዥ ዓረፍተ ነገር፡ ኢየሱስ ለፈረሳዊያን ትችት ምላሽ ሰጠ። ከአናንተ . . . ይዞ የማያወጣው ሰው ማን ነው? አማራጭ ትርጉም፡ “ሁላችሁም . . . ጎትታችሁ ታወጣላችሁ (ተመልከት) አናንተ . . . እናንተ ፈረሳዊያን ያለው “ያለው ሰው” በዚያ የሚተወው “በጉን በጉድጓድ ውስጥ የሚተወው” መልካም ማድረግ በሕግ ተፈቅዷል “መልካም የሚያደርጉ ሰዎች ሕጉን እየተለፉ አይደለም” ወይም “መልካም የሚያደርጉ ሰዎች ሕጉን እየታዘዙ ነው”

Matthew 12:13

ማቴዎስ 12:13-14

ሰው የሰለለች እጅ ያለው ሰው እጅህን ዘርጋ “እጅህን አንሳ” ወይም እጅህን ዘርጋ” እርሱ ሰውዬው እጁ የሰውዬው እጅ ጤናው ተመለሰች “ሙሉ ለሙሉ ተፈወሰ” ወይም “ሙሉ ጤነኛ ሆነ” በእርሱ ላይ ተማከሩበት “እንዲያጠፉት ተማከሩ” እንዴት አድርገው “ዘዴ ፈለጉ” እርሱን ለመግደል ኢየሱስን ለመግደል ከ

Matthew 12:15

ማቴዎስ 12:15-17

አጠቃላይ መረጃ፡ ይህ ታሪክ እንዴት የኢየሱስ ተግባር የነብዩ ኢሳያስን ፍጻሜ እንደሆነ ያሳያል። ይህ “ፈረሳዊያን እርሱን ለመግደል አቀዱ” ትቷቸው ሄደ “ተዋቸው” እንዳይገልጡትም ነገራቸው “ስለ እርሱ ለሌላ ለማንም ሰው እንዳይናገሩ” በነቢዩ በኢሳያስ የተባለው ይፈጸም ዘንድ እንዲህ ሲል፡- “እግዚአብሔር በነብዩ ኢሳያስ አማካኝነት የተናገረው እና የተጻፈው”

Matthew 12:18

ማቴዎስ 12:18-18

አያያዥ ዓረፍተ ነገር፡ በዚህ ክፍል ውስጥ ጸሐፊው የኢየሱስ አገልግሎት በነብዩ ኢሳያስ የተጻፈው የትንቢት ቃል ፍጻሜ መሆኑን ለማሳየት ጠቅሷል።

Matthew 12:19

ማቴዎስ 12:19-21

አያያዥ ዓረፍተ ነገር፡ ጸሐፊው ነብዩ ኢሳያስን መጥቀስን ቀጥሏል። የተቀጠቀጠን ሽምብቆ አይሰብርም “ደካማ ሰዎችን አያጠቃም” (ተመልከት) የተቀጠቀጠ “በግማሽ የተሰበረ ወይም ጉዳት የደረሰበት” የሚጤስን የጥዋፍ ክርም የጥዋፍ ክር አንድ ጊዜ መብራት ከጀመረ በኋላ ጠንካራ አይደለም፤ ይህ ደግሞ ረዳት ያሌላቸው ሰዎችን ያመለክታል (ተመልከት) እስኪ. . . ይህ ከአዲስ ዓረፍተ ነገር ጋር እንዲህ ሊተረጎም ይችላል፡ “ይህን እስኪያመጣ ድረስ ይህንን ያደርጋል” ወደ ድል የሚያደርስ ፍርድን ያመጣል “እኔ ትክክል እንደሆንኩ ሰዎችን ያሳምናል” በእርሱ ስም ለተርጓሚዎች ምክር፡ “በእርሱ” (ተመልከት)

Matthew 12:22

ማቴዎስ 12:22-23

አንድ ዕውር ዲዳም የሆነ ሰው “ማየት እና መናገር የማይችል አንድ ሰው” ሕብዝም ሁሉ ተገረሙ “ኢየሱስ ሰውዬውን እንደፈወሰው የተመለከቱ ሰዎች ሁሉ በጣም ተገረሙ”

Matthew 12:24

ማቴዎስ 12:24-25

ይት ተዓምር የዐይነ ሰውሩ፤ ደንቆሮው እና በእርሱ መንፈስ የተያዘው ሰው የመፈወሱ ተዓምር ይህ ሰው በብዔል ዜቡል በአጋንንት አለቃ ካልሆነ በቀር አጋንንትን አያወጣም “ይህ ሰው አጋንንትን ማውጣት የቻለበት ብቸኛው ምክንያት የብዔል ዜቡል አገልጋይ በመሆኑ ነው” ይህ ሰው ፈረሳዊያን ኢየሱስን ያለመቀበላቸውን ለማሳየት የእርሱን ስም አይጠሩም ነበር። አናንተ . . . እናንተ ፈረሳዊያን

Matthew 12:26

ማቴዎስ 12:26-27

ሰይጣንም ሰይጣንን የሚያወጣ ከሆነ “ሴጣን የራሱን መንግስት ተቃውሞ የሚሠራ ከሆነ” (ተመልከት) መንግስቱ እንዴት ጸንታ ትቆማለች? “የሴጣን መንግስት ጸንቶ ሊቆም አይችልም” ወይም “የሴጣን መንግስት ይፈራርሳል” (ተመልከት) ማስወጣት “አስገድዶ ማስወጣት” ወይም “ማባባረር” ወይም “እውጥቶ መወርወር” ወይም “ነቅሎ ማውጣት” ተከታዮቻችሁ በማን ያወጣችዋል ለተርጓሚዎች ምክር፡ “የአናንተ ተከታዮች አጋንንትን የሚያስወጡት በብዔል ዘቡል ኃይል አማካኝነት ነው” (ወይም UDB ተመልከት) (ተመልከት) እነርሱ ፈራጆች ይሆኑባችኋል ለተርጓሚዎች ምክር፡ “አጋንንትን በእግዚአብሔር ኃይል የሚያስወጡት የአናንተ ተከታዮች እኔን በብዔል ዘቡል ኃይል አጋንት ያስወጣል በማለታችሁ በአናንተ ላይ ይፈራሩሉ”

Matthew 12:28

ማቴዎስ 12:28-30

ወይ እናንተ ደርሳለች በፈረሳዊያን ላይ መጣለች በመጀመሪያ ኃይለኛውን ሳያስሩ "ኃይለኛውን በመጀመሪያ በቁጥጥር ሥር ሳያደርጉ" ከእኔ ጋር ያልሆነ "እኔን የማይደግፈኝ" ወይም "ከእኔ ጋር የማይሠራ" የእኔ ተቃዋሚ ነው "እኔን ተቃውሞ ይሠራል" ወይም "ሥራዬን ያፈርሳል" መሰብሰብ ይህ ሰብል መሰብሰብ የሚያመለክት የተለመደ ቃል ነው። (ተመልከት)

Matthew 12:31

ማቴዎስ 12:31-32

ማንኛው ኃጢአት እና በእግዚአብሔር ላይ የሚደረግ ስድብ ለሰዎች ይሰረይላቸዋል "ሰዎች የፈጸሟቸው ኃጢአቶች እና ስድቦችን እግዚአብሔር ይቅር ይላቸዋል" ወይም "ኃጢአት የፈጸሙ ሰዎችን ሁሉ እግዚአብሔር ይቅር ይላቸዋል። ወይም "እግዚአብሔር ኃጢአት ያደረጉ ወይም የተሳደቡ ሰዎችን ሁሉ ይቅር ይላቸዋል" (ተመልከት) በመንፈስ ቅዱስ ላይ ግን የሚናገር ሁሉ አይሰረይለትም። "መንፈስ ቅዱስን የሚሳደብን ግን እግዚአብሔር ይቅር አይለውም" (ተመልከት) እንዲሁም በሰው ልጅ ላይ የሚናገር ኃጢአቱ ይሰረይላታል "የሰው ልጅን በመቃወም የሚነገርን ንግግር እግዚአብሔር ይቅር ይለዋል" በዚህ ዓለም ቢሆን ወይም በሚመጣው ለተርጓሚዎች ምክር፡ "በዚህ ጊዜ . . . በመጨረሻ ጊዜ"

Matthew 12:33

ማቴዎስ 12:33-35

ዛፍዋን መልካም፣ ፍሬዋንም መልካም አድርጉ፣ ወይም ዛፍዋን ክፉ ፍሬዋንም ክፉ አድርጉ። "ፍሬዋ መልካም ከሆነ ዛፍ መልካም እንደሆነች እንዲሁም ፍሬዋ ክፉ ከሆነ ዛፍም ክፉ እንደሆነች ይታወቃል" መልካም . . . ክፉ ይህ ማለት 1) "ጤናማ . . . ጤናማ ያልሆነ" ወይም 2) "የሚበላ . . . የማይበላ" ዘፍ በፍሬው ይታወቃል ይህ እንዲህ ሊሆን ይችላል 1) "ሰዎች አንድ ዘፍ ጤናማ መሆን አለመሆኑን ፍሬውን ተመልክተው ያውቃሉ" ወይም 2) "ሰዎች የዛፉን ፍሬ በመመልከት የዛፉን ዝረያ ያውቃሉ" (ተመልከት) እናንተ . . . እናንተ ፈረሳዊያን በልብ ሞልቶ ከተረፈው አፍ ይናገራል። "አንድ ሰው በአንድበቱ የሚናገረው በልቡ ውስጥ ካለው ብቻ ነው" (ተመልከት) መልካም መዝገብ . . . ክፉ መዝገብ "ትክክለኛ ሀሳቦች. . . ክፉ ሀሳቦች" (ተመልከት)

Matthew 12:36

ማቴዎስ 12: 36-37

እናንተ . . . እናንተ ፈረሳዊያን ሰዎች ስለሚናገሩት ነገር . . . መልስ ይሰጡበታል፤ "እግዚአብሔር ይጠይቀዋል" ወይም "እግዚአብሔር ቃላቸውን ይመዝናል" እርባና የሌለው "ጥቅም የሌለው" ለተርጓሚዎች ምክር፡ "የሚጎዳ" እነርሱ "ሕዝቡ" ትጽድቃለህ . . . ትኩሳናለህ "እግዚአብሔር ያጸድቅሃል . . . እግዚአብሔር ይፈርድብሃል" (ተመልከት)

Matthew 12:38

ማቴዎስ 12:38-40

መሻት "ፍላጎት" ክፉና አመንዝራ ትውልድ በዚህ ዘመን የሚኖሩ ሰዎች ክፉ ማድረግ ይወዳሉ እንዲሁም ከእግዚአብሔር ታማኞች አይደሉም። ምንም ዓይነት ምልክት አይሰጣቸውም "ለዚህ ክፉ እና አመንዝራ ትውልድ እግዚአብሔር ምንም ዓይነት ምልክት አይሰጥም" (ተመልከት) የኖሩ ምልክት ለተርጓሚዎች ምክር፡ "ለኖሩ ምን ሆነ" ወይም "ለኖሩስ

እግዚአብሔር ያደረገው ተዓምር ምን ነበር" (ተመልከት) በመሬት ልብ ውስጥ በመቃብር ውስጥ (ተመልከት)

Matthew 12:41

ማቴዎስ 12:41-41

የነነዌ ሰዎች በፍርድ ቀን ከዚህ ትውልድ ጋር ተነሥተው ይፈርዱበታል፤ ለተርጓሚዎች ምክር፡ "የነነዌ ሰዎች ይህንን ትውልድ ይከሳሉ . . . እንዲሁም እግዚአብሔር ክዳቸውን ይሰማል እና በእናንተ ላይም ይፈርዳል" "እግዚአብሔር የነነዌ ሰዎችን እና ይህንን ትውልድ በኃጢአተኛነታቸው ይፈርድባቸዋል ይሁን እንጂ እነርሱ ንስሐ ገብተዋል፤ እናንተ ግን አልገባችሁም ስለዚህም በእናንተ ላይ ብቻ ይፈርዳል" (ተመልከት) ይህ ትውልድ ኢየሱስ በኖረበት እና ባገለገለበት ዘመን ይኖሩ የነበሩ ሰዎች (ተመልከት) የሚበልጥ "ይበልጥ አስፈላጊ የሆነ"

Matthew 12:42

ማቴዎስ 12: 42-42

የደቡድ ንግሥተ ከዚህ ትውልድ ጋር ተነሥተው ትፈርድበታለች፤ ለተርጓሚዎች ምክር፡ "የደቡድ ንግሥት በዚህ ትውልድ ላይ ትፈርዳለች . . . እግዚአብሔርም ፍርዷን ይሰማል በእናንተም ላይ ይፈርዳል" ወይም እግዚአብሔር በደቡብ ንግሥት እና በዚህ ትውልድ ላይ በኃጢአታቸው ይፈርዳል ይሁን እንጂ እርሷ ንጉሥ ሰለሞንን ስለመጣች እናንተ ግን እኔን ስለልሰማችሁ የሚፈረደው በእናንተ ላይ ብቻ ይሆናል። (ተመልከት) የደቡብ ንግሥት ይህ የአሕዛብ መንግስት ንግሥት ሳባን ያመለክታል (ተመልከት) ከምድር ዳርቻ መጥታለች "በጣም ሩቅ ከሆነ ሥፍራ መጥታለች" (ተመልከት) ይህ ትውልድ ኢየሱስ ባገለገለበት ዘመን ይኖሩ የነበሩ ሰዎች (ተመልከት) የሚበልጥ "ይበልጥ አስፈላጊ የሆነ"

Matthew 12:43

ማቴዎስ 12:43-45

ውሃ የሌለበት ሥፍራ "ደረቅ ቦታ" ወይም "ሰዎች የማይኖሩበት ቦታ" አያገኝም "የሚያርፍበት ቦታ አያገኝም" እንዲሁም ይላል "እርኩስ መንፈሱም እንዲህ ይላል" ቢመጣም ባዶ ሆኖ ተጠርጎና አጊጦ ያገኘዋል። ለተርጓሚዎች ምክር፡ "እርኩስ መንፈሱም ቤቱ ጸድቶ እና ሁሉ ነገር ተስተካክሎ ያገኘዋል" (ተመልከት)

Matthew 12:46

ማቴዎስ 12:46-47

እናቱ የኢየሱስ እናት ወንድሞቹ ይህ እንዲህ ሊሆን ይችላል 1) የእናቱ እና የአባቱ ልጆች ወይም 2) የቅርብ ጓደኞቹ ወይም በእስራኤል ውስጥ ከእርሱ ጋር የሚቀራረቡ

ፍለጋውን "ፈለጉት"

Matthew 12:48

ማቴዎስ 12:48-50

እርሱ ለነገረው "ለኢየሱስ እናቱ እና ወንድሞቹ ልያናግሩት እንደሚፈለጉ ለነገረው ሰው" እናቱ ማን ናት? ወንድሞቹ እነማን ናቸው? ለተርጓሚዎች ምክር፡ "እናቱ እና ወንድሞቹ እነማን እንደሆኑ በእርግጥ እነግራችኋለሁ" (ተመልከት) ማንም "ማንም" አባት ይህ ለእግዚአብሔር በጣም አስፈላጊ የማዕረግ ስም ነው። (ተመልከት)

Translation Questions

Matthew 12:1

ለእርሱ ሰሞት እስኪገኝ ድረስ የኢየሱስ ደቀመዛሙርት ምን እያደረጉ ነበር?
የኢየሱስ ደቀመዛሙርት በሰንበት ቀን ማድረግ ያልተፈቀደ ተብሎ የሚታመነውን
እሾት እየቀጠደ ይበሉ ስለነበረ ፈሪሳውያን ሰሞት አቀረቡ። [12:2]

Matthew 12:5

ከመቅደስ የሚበልጥ ብሎ ኢየሱስ የተናገረው ማንን ነው?
ኢየሱስ እርሱ ከመቅደስ እንደሚበልጥ ተናገረ። [12:6]

Matthew 12:7

ኢየሱስ የሰው ልጅ ምን ሥልጣን አለው?
ኢየሱስ የሰው ልጅ የሰንበት ጌታ ነው። [12:8]

Matthew 12:9

እጁ የደረቀችበትን ሰው ፊት ለፊት ፈሪሳውያን ምክራብ ውስጥ ኢየሱስን የጠየቁት ጥያቄ
ምንድነው?
ፈሪሳውያን ኢየሱስን የጠየቁት “በሰንበት መፈወስ ተፈቅዷልን?” በማለት
ነው፤ [12:10]

Matthew 12:11

ፈሪሳውያን ኢየሱስን የጠየቁት “በሰንበት መፈወስ ተፈቅዷልን?” በማለት ነው፤ [12:10]
በሰንበት መልካምን ማድረግ እንደተፈቀደ ኢየሱስ ተናግሯል። [12:12]

Matthew 12:13

ኢየሱስ እጁ የደረቀችበትን ሰው ሲፈውስ ፈሪሳውያን በተመለከቱ ጊዜ፣ ምን አደረጉ?
ፈሪሳውያን ወጥተው እንዴት እንደሚያጠፉት ተማረከሩ። [12:14]

Matthew 12:18

ስለ ኢየሱስ በተነገረው የእሳይያስ ትንቢት ውስጥ የእግዚአብሔርን ፍርድ ሰምተው በኢየሱስ
መተማመን የሚኖራቸው እነማን ናቸው?
እሕዛብ የእግዚአብሔርን ፍርድ ሰምተው በኢየሱስ መተማመን ይኖራቸዋል።
[12:18]

Matthew 12:19

እሕዛብ የእግዚአብሔርን ፍርድ ሰምተው በኢየሱስ መተማመን ይኖራቸዋል። [12:18]
ኢየሱስ አይጨቃጨቅም፣ አይጮኽም፣ ድምፁን በአደባባይ አያሰማም፣
የተቀጠቀጠ ሽንብቆን አይሰብርም፣ የሚጤክንም የጣፍ ክር አያጠፋም።
[12:19]

ስለ ኢየሱስ በተነገረው የእሳይያስ ትንቢት፣ ኢየሱስ ምን አያደርግም?
ኢየሱስ አይጨቃጨቅም፣ አይጮኽም፣ ድምፁን በአደባባይ አያሰማም፣
የተቀጠቀጠ ሽንብቆን አይሰብርም፣ የሚጤክንም የጣፍ ክር አያጠፋም።
[12:20]

Matthew 12:26

በብሄልዜቡል አለቃ አጋንንትን እንደሚያስወጣ ሲከሰስ ኢየሱሲ ምን መለሰ?
ሰይጣን ሰይጣንን ቢያስወጣው፣ እንግዲያው የሰይጣን መንግሥት እንዴት
ይቆማል? [12:26]

Matthew 12:28

አጋንንት በእግዚአብሔር መንፈስ ቢያስወጣ ምን እንደሚሆን ኢየሱስ ተናገረ?
አጋንንትን በእግዚአብሔር መንፈስ ቢያስወጣ የእግዚአብሔር መንግሥት
እንደመጣች ኢየሱስ ተናገረ። [12:28]

Matthew 12:31

የማይሰረየው ኃጢአት ብሎ ኢየሱስ የተናገረው የትኛውን ነው?
መንፈስ ቅዱስን መሳደብ ይቅር እንደማይባል ኢየሱስ ተናገረ። [12:31]

Matthew 12:33

ዛፍ በምን ይታወቃል?
ዛፍ በፍሬው ይታወቃል። [12:33]

Matthew 12:36

ፈሪሳውያን የሚጸድቁትና የሚኮነኑት በምንድነው ብሎ ኢየሱስ ተናገረ?
ፈሪሳውያን በቃላቸው እንደሚጸድቁ ወይም እንደሚኮነኑ ኢየሱስ ተናገረ።
[12:37]

Matthew 12:38

ለትውልዱ ምን ምልክት እንደሚሰጥ ኢየሱስ ተናገረ?
ለትውልዱ የዮናስን ከምድር ልብ በታች ሦስት ቀንና ሦስት ቀን ያደረበትን
ምልክት ነገራቸው። [12:39]

ለትውልዱ ምን ምልክት እንደሚሰጥ ኢየሱስ ተናገረ?
ለትውልዱ የዮናስን ከምድር ልብ በታች ሦስት ቀንና ሦስት ቀን ያደረበትን
ምልክት ነገራቸው። [12:40]

Matthew 12:41

ከዮናስ እንደሚበልጥ ኢየሱስ የተናገረው ማንን ነው?
ኢየሱስ እርሱ ከዮናስ እንደሚበልጥ ተናገረ። [12:41]

የነገዩ ሰዎች በኢየሱስ ዘመን የነበሩትን ትውልድ የሚኮነኑት ለምንድነው?
የነገዩ ሰዎች የኢየሱስን ትውልድ የሚኮነኑት የእግዚአብሔርን ቃል በዮናስ
በኩል ስለ ሰሙ፣ ነገር ግን የኢየሱስ ትውልድ ከዮናስ የሚበልጠውን የሰው
ልጅ ሰምተው እንኳን ስለማያውቁ ነው። [12:41]

Matthew 12:42

ከሰሎሞን እንደሚበልጥ ኢየሱስ የተናገረው ማንን ነው?
እርሱ ከሰሎሞን እንደሚበልጥ ኢየሱስ ተናገረ። [12:42]

Matthew 12:43

የኢየሱስ ትውልድ እርኩስ መንፈስ እንደለቀቀው ሰው የሚመስሉት እንዴት ነው?
የኢየሱስ ትውልድ እርኩስ መንፈስ ለቅቆት እንደ ሄደበት ሰው ይመስሉ
የነበረው እርኩሱ መንፈስ ከሌሎች ሰባት መናፍስት ጋር ስለሚመለሱበት እና
የሰውዬው የመጨረሻ ሁኔታ ከመጀመሪያው ይልቅ የከፋ ስለሚሆን ነው።
[12:43]

የኢየሱስ ትውልድ እርኩስ መንፈስ እንደለቀቀው ሰው የሚመስሉት እንዴት ነው?
የኢየሱስ ትውልድ እርኩስ መንፈስ ለቅቆት እንደ ሄደበት ሰው ይመስሉ
የነበረው እርኩሱ መንፈስ ከሌሎች ሰባት መናፍስት ጋር ስለሚመለሱበት እና

የሰውዬው የመጨረሻ ሁኔታ ከመጀመሪያው ይልቅ የከፋ ስለሚሆን ነው።
[12:44]

የኢየሱስ ትውልድ እርኩስ መንፈስ እንደላቀቀው ሰው የሚመስሉት እንዴት ነው?
የኢየሱስ ትውልድ እርኩስ መንፈስ ለቅቆት እንደ ሄደበት ሰው ይመስሉ
የነበረው እርኩስ መንፈስ ከሌሎች ሰባት መናፍስት ጋር ስለሚመለሰበት እና
የሰውዬው የመጨረሻ ሁኔታ ከመጀመሪያው ይልቅ የከፋ ስለሚሆን ነው።
[12:45]

Matthew 12:48

ወንድም፣ እህት እና እናት እንደሆኑት ኢየሱስ የተናገረው እነማንን ነው?
የአብን ፈቃድ የሚያደርጉ ሁሉ ወንድሙ፣ እህቱና እናቱ እንደሆኑ ኢየሱስ
ተናገረ። [12:48]

ወንድም፣ እህት እና እናት እንደሆኑት ኢየሱስ የተናገረው እነማንን ነው?
የአብን ፈቃድ የሚያደርጉ ሁሉ ወንድሙ፣ እህቱና እናቱ እንደሆኑ ኢየሱስ
ተናገረ። [12:49]

ወንድም፣ እህት እና እናት እንደሆኑት ኢየሱስ የተናገረው እነማንን ነው?
የአብን ፈቃድ የሚያደርጉ ሁሉ ወንድሙ፣ እህቱና እናቱ እንደሆኑ ኢየሱስ
ተናገረ። [12:50]

ምዕራፍ 13

1 በዚያ ቀን ኢየሱስ ከቤት ወጥቶ በባሕር ዳርቻ ተቀመጠ። 2 በጣም ብዙ ሕዝብ በዙሪያው ተሰበሰቡ፤ ስለዚህ ጀልባ ውስጥ ገብቶ ተቀመጠ፤ ሕዝቡም ሁሉ በባሕር ዳርቻ ቆመው ነበር። 3 ከዚያም ኢየሱስ በምሳሌ ብዙ ነገር ነገራቸው። እንዲህም አለ። "ዘሪ ለመዘራት ወጣ። 4 ሲዘራም፤ አንዳንድ ዘር በመንገድ አጠገብ ወድቆ፤ ወፎች መጥተው በሉት። 5 ሌላውም ዘር በቂ አፈር በሌለበት በዐለታማ መሬት ላይ ወደቀ። አፈሩም ጥልቀት ስለልነበረው ወዲያው በቀለ። 6 ፀሐይ ሲወጣ ግን፤ ሥር ስለልነበረው ጠውልን ደረቀ። 7 ሌላው ዘር ደግሞ በእሾኽማ ቍጥቋጦ መካከል ወደቀ፤ እሾኹም አድጎ አነቀው። 8 ሌላው ዘር በመልካም መሬት ላይ ወደቆ ፍሬ አፈራ፤ አንዳንዱ መቶ፤ አንዳንዱ ሥልሳ፤ አንዳንዱም ሠላሳ ፍሬ አፈራ። 9 ጆሮ ያለው ይሰማ።" 10 ደቀ መዛሙርቱም መጡና ኢየሱስን፤ "ለምንድን ነው ለሕዝቡ በምሳሌ የምትናገረው?" አሉት። 11 ኢየሱስም መልሶ፤ "ለእናንተ የመንግሥተ ሰማይን ምስጢር ማወቅ ተሰጥቷችኋል፤ ለእነርሱ ግን አልተሰጣቸውም" አላቸው። 12 ምክንያቱም ላለው ሁሉ የበለጠ ይሰጠዋል፤ ይበዛላቸዋል። የሌለው ግን ያለው እንኳ ይወሰድበታል። 13 ስለዚህ ለእነርሱ በምሳሌ እነግራቸዋለሁ፤ ምክንያቱም ቢያዩ እንኳ እያዩ አይደለም፤ ቢሰሙም እየሰሙ አይደለም፤ ወይም አያስተውሉም። 14 በእነርሱ ላይ እንዲህ የሚለው የአሲይያስ ትንቢት ተፈጸመ ፦ መስማትን ትሰማላችሁ፤ ነገር ግን በምንም መንገድ አታስተውሉም፤ ማየትን ታያላችሁ፤ ግን ምንም አትገነዘቡትም። 15 በዐይናቸውም እንዳይመለከቱ፤ በጆሮአቸውም እንዳይሰሙ፤ በልባቸውም እንዳያስተውሉ ጆሯቸው ለመስማት ተደፍኗል፤ ዐይናቸውም ተጨፍኗል። እንዳይመለሱና እኔም እንዳልፈውሳቸው የዚህ ሕዝብ ልብ ይንድኗል። 16 የእናንተ ዐይኖች ግን ስለሚያዩ፤ ጆሮቻችሁም ስለሚሰሙ የተባረኩ ናቸው። 17 እውነት እላችኋለሁ፤ ብዙ ነቢያትና ጳጳሮች የምታዩትን ለማየት ተመኝተው አላዩም፤ የምትሰሙትን ለመስማት ተመኝተው አልሰሙም። 18 እንግዲህ የዘረውን ምሳሌ ስሙ። 19 ማንም የመንግሥትን ቃል ሰምቶ ባያስተውል፤ ክፉም ይመጣል በልቡም የተዘራውን ይነጥቃል። ይህም በመንገድ ዳር የተዘራውን ይመስላል። 20 በዐለት ላይ የተዘራው ቃሉን የሚሰማና ወዲያውኑ በደስታ የሚቀበለው ነው። 21 ሆኖም በራሱ ሥር ስለሌለው፤ የሚቆየው ለአጭር ጊዜ ነው። በቃሉ ምክንያት መከራ ወይም ስደት በሚነሣበት ጊዜ፤ ወዲያውኑ ይሰናከላል። 22 በእሾኽ ተክሎች መካከል የተዘራው፤ ቃሉን የሚሰማ ሆኖ የዓለም ዐሳብ፤ የብልጥግናም አሳሳችነት ቃሉን ያንቁታል፤ ፍሬ ቢሰም ይሆናል። 23 በመልካም መሬት ላይ የተዘራው፤ ቃሉን የሚሰማና የሚረዳ ነው፤ በርግጥ የሚያድገውና ፍሬ የሚሰጠውም ይህኛው ነው፤ አንዱ መቶ፤ አንዱም ሥልሳ፤ አንዱም ሠላሳ እጥፍ ያፈራል። 24 ኢየሱስ ሌላ ምሳሌ ነገራቸው፤ እንዲህ አለ፤ "መንግሥተ ሰማይ በዕርሻው ላይ መልካም ዘር የዘራ ሰው ትመስላለች። 25 ሰዎቹ በተች ጊዜ ግን፤ ጠላቱ መጥቶ በስንዴው መካከል እንክርዳድ ዘርቶ ሄደ። 26 ቅጠሉም በለመለመና ፍሬ ማፍራት በጀመረ ጊዜ፤ እንክርዳዱ ደግሞ አለ። 27 ዕርሻው ባለቤት አገልጋዮች መጥተው፤ "ጌታ ሆይ፤ በዕርሻው ላይ መልካም ዘር ዘርተህ አልነበረምን? ታዲያ እንክርዳድ የበቀለው እንዴት ነው?" አሉት። 28 እርሱም፤ "ጠላት ይህን አደረገ" አላቸው። አገልጋዮቹም መልሰው፤ "ስለዚህ ሄደን እንድንነቅለው ትፈልጋለህን?" አሉት። 29 ዕርሻውም ባለቤት፤ "አይሆንም፤ እንክርዳዱን በምትነቅሉበት ጊዜ ስንዴውንም አብራችሁ ልትነቅሉት ትችላላችሁ" አላቸው። 30 እስከ መከር ድረስ አብረው ይደጉ። በመከሩ ጊዜ ለአጫጆቹ፤ "መጀመሪያ እንክርዳዱን ነቅላችሁ እንዲቃጠል አንድ ላይ ሰብስቡ። ስንዴውን ግን ሰብስባችሁ ወደ ጎተራዬ አስገቡት እላቸዋለሁ" አላቸው። 31 ኢየሱስም ሌላ ምሳሌ ነገራቸው፤ እንዲህም አለ፤ "መንግሥተ ሰማይ ሰው ወሰዶ በዕርሻው ላይ የዘራትን የሰናፍጭ ዘር ትመስላለች። 32 በርግጥ ይህች ዘር ከሌሎች ዘሮች ሁሉ ታንሳለች። በምታድግበት ጊዜ ግን የሰማይ ወፎች በቅርንጫፎቿ እስኪሰፍሩባት ድረስ፤ ከሌሎች ዘሮች ትበልጣለች። 33 ከዚያም ኢየሱስ ሌላ ምሳሌ ነገራቸው፤ "መንግሥተ ሰማይ ሴት ወሰዳ ኩፍ እስኪል ድረስ ከሦስት እጅ ዳቄት ጋር የደባለቀችውን እርሾ ትመስላለች።" 34 ኢየሱስም ለሕዝቡ እነዚህን ነገሮች ሁሉ በምሳሌ ተናገረ፤ ያለ ምሳሌም ምንም አልነገራቸውም። 35 ይህም ፦ "እፌን በምሳሌ እከፍታለሁ፤ ከዓለም መጀመሪያ ጀምሮ የተሰወረውን አገልጣለሁ" ተብሎ በነቢዩ የተነገረው እንዲፈጸም ነው። 36 ኢየሱስ ሕዝቡን ትቶ ወደ ቤት ገባ። ደቀ መዛሙርቱም ወደ እርሱ መጥተው "በዕርሻው የነበረውን የእንክርዳዱን ምሳሌ አስረዱን" አሉት። 37 ኢየሱስ መለሰ እንዲህም አለ፤ "መልካሙን ዘር የዘራው የሰው ልጅ ነው። 38 ዕርሻው ይህ ዓለም ነው፤ መልካሙ ዘር የመንግሥቱ ልጆች ናቸው። እንክርዳዱ የክፉው ልጆች ናቸው። 39 ዘሩን የዘራው ጠላት ዲያብሎስ ነው። መከሩ የዓለም መጨረሻ ሲሆን፤ አጫጆቹም መለእክት ናቸው። 40 ስለዚህ እንክርዳዱ ተሰብስቦ በእሳት እንደሚቃጠል፤ በዓለም መጨረሻም እንዲሁ ይሆናል። 41 የሰው ልጅ መለእክቱን ይልካል፤ ከመንግሥቱ ለኅጢአት ምክንያት የሆኑ ነገሮችን ሁሉና፤ ክፉ አድራጊዎችን ይሰበስቧቸዋል። 42 ልቅሶና ጥርስ ማፋጨት ወዳለበት፤ ወደ እቶን እሳትም ይጥሏቸዋል። 43 ከዚያም ዓድቃን በአባታቸው መንግሥት እንደ ፀሐይ ያበራሉ። ጆሮ ያለው ይሰማ። 44 መንግሥተ ሰማይ በዕርሻ ውስጥ የተደበቀ ሀብት ትመስላለች፤ አንድ ሰውም አግኝቶ ደበቃት፤ ከደስታውም የተነሳ ያለውን ንብረት ሁሉ ሸጦ ያንን ዕርሻ ገዛው። 45 ደግሞም፤ መንግሥተ ሰማይ የከበሩ ዕንቁች የሚፈልግ ነጋዴን ትመስላለች። 46 በጣም ትልቅ ዋጋ ያለው ዕንቁ፣ ባገኘ ጊዜ፤ ሄዶ ያለውን ንብረት ሁሉ ሸጠና ገዛው። 47 እንዲሁም፤ መንግሥተ ሰማይ ወደ ባሕር የተጣለችና ሁሉም ዓይነት ፍጥረታት የሰበሰበች መረብን ትመስላለች። 48 መረቡዋ ስትሞላ፤ ዓሣ አጥማጆቹ ወደ ዳር አወጡት። ተቀምጠውም መልካም መልካሙን ሰብስበው በዕቃ አደረጉ፤ የማይጠቅመውን ግን አውጥተው ጣሉት። 49 በዓለም መጨረሻ እንዲሁ ይሆናል፤ መለእክት መጥተው ከዳድቃን መካከል ክፉዎችን ይለያሉ። 50 ከዚያም ልቅሶና ጥርስ ማፋጨት ወዳለበት፤ ወደሚነደው እቶን እሳት ይጥሏቸዋል። 51 ይህን ሁሉ ተረድታችኋል?" አላቸው። ደቀ መዛሙርቱም፤ "አዎን" አሉት። 52 ከዚያም ኢየሱስ፤ "ስለዚህ የመንግሥተ ሰማይ ደቀ መዛሙር የሆነ ጸሐፊ ሁሉ፤ ከሀብቱ መካከል እሮጌውንና ዐዲሱን ያወጣ የቤት ጌታን ይመስላል አላቸው።" 53 ከዚያም ኢየሱስ እነዚህን ምሳሌዎች በጨረሰ ጊዜ፤ ከዚያ ስፍራ ሄደ። 54 ኢየሱስ ወደ ራሱ አገር መጥቶ፤ በምኩራቦቻቸው ሕዝቡን አስተማረ፤ ከዚህም የተነሣ ተገርመው፤ "ይህ ሰው ይህን ጥበቡን እነዚህን ተአምራት ከየት አገኘ? 55 ይህ ሰው የአናጢው ልጅ አይደለምን? እናቱስ ማርያም አይደለችም ወይ? ያዕቆብ፤ የሴፍ፤ ስምዖንና ይሁዳስ ወንድሞቹ አይደሉም ወይ? 56 እንቶቹስ ከእኛው ጋር አይደሉም ወይ? ታዲያ ይህ ሰው እነዚህን ነገሮች ሁሉ ከየት አገኛቸው?" አለ። 57 በእርሱም ተሰናክሎበት። ኢየሱስ ግን፤ "ነቢይ ከገዛ አገሩና ከገዛ ቤተ ሰቡ በቀር መከበሩ አይቀርም" አላቸው። 58 በአለማናቸውም ምክንያት፤ በዚያ ብዙ ተአምራት አላደረገም።

Matthew 13:1

በእንግሊዝኛ እንደተቀመጠ አልተገለጸም። ወደ ተንኳይቱ ገብቶ ይህ ምናልባትም ከእንጨት የተሠራ የዓሳ ማጥመጃ ጀልባ ሊሆን ይችላል።

ማቴዎስ 13:1-2

በዚያ ቀን ይህ ነገር የፈጸመው ከዚህ በፊት ባለው ምዕራፍ ውስጥ የተገለጸው ታሪክ በተፈመበት ዕለት ነው። ከቤት ውጪ ኢየሱስ በማን ቤት ውስጥ

Matthew 13:3

ማቴዎስ 13:3-6

ኢየሱስ በምሳሌም ብዙ ነገራቸው "ኢየሱስ በምሳሌም ብዙ ነገራቸው" ለእነርሱ ለሕዝቡ to the people in the crowd እነሆ ለተርጓሚዎች ምክር: "ተመልከቱ" ወይም "አድምጡ" ወይም "አሁን ለምነግራችሁ ነገር ትኩረት ስጡ" ዘረ ሊዘራ ወጣ "አንድ ገበሬ በማሳው ላይ ዘርን ለመዝራት ወጣ" እርሱም ሲዘራ "ገበሬው ስዘራ ሳለ" መንገድ ዳር ከማሳው አጠገብ ባለ "መንገድ" ላይ። ብዙ ሰዎች በዚያ መንገድ ላይ ከመራመዳቸው የተነሳ መንገዱ ጠንክሯል። ለቀሟቸው "የተዘሩትን ዘሮች ለቀሟቸው" ዓለታማ መሬት በድንጋይ ላይ ብዙ አፈር ያሌለበት ወዲያው በቀለ "የተዘረዘው ዘር ወዲያው በቀለ" ጠወለገ "ፀሐይ በወጣ ጊዜ ግን ጠወለገ፤ በጣም ይሞቅ ነበር" (ተመልከት) ደረቀ "ተክሉ ደረቀና ሞተ"

Matthew 13:7

ማቴዎስ 13:7-9

በእሾህ መካከል ወደቀ "የእሾህ ተክል ባለበት ሥፍራ ወደቀ" አነቀው "አዲሱን ተክል አነቀው።" የተለመዱ አረሞች ሌሎች ተክሎች እንዳያድጉ የሚገልጽን ቃል ተጠቀመ። ፍሬ ሰጠ "ፍሬ አፈራ" ወይም "ብዙ ፍሬ አፈራ" የሚለውን ጆሮ ያለው ይሰማ። ለተርጓሚዎች ምክር: "ለመስማት ጆሮ ያላችሁ ስሙ" ጆሮ ያለው "ማስማት የሚችሉ ሁሉ" ወይም "የሚሰማኝ ሁሉ" ያድምጠኝ "በሚገባ ያድምጠኝ" ወይም "አሁን ለሚናገረው ነገር ትኩረት ይስጥ"

Matthew 13:10

ማቴዎስ 13:10-12

ለእነርሱ ለደቀ መዛሙርቱ ለእናንተ የመንግሥተ ሰማያትን ምሥጢር ማወቅ ተሰጥቶአችኋል፤ ለእነርሱ ግን አልተሰጣቸውም። ይህ በቀጥታ በተዘዋዋሪ መንገድ የተሰጡ መረጃዎችን በማካተት እንዲህ ሊገለጽ ይችላል፡ እግዚአብሔር የመንግሥተ ሰማያትን ምስጢር መረዳት የሚችሉበትን ዕድል ሰጥቶቸዋል፤ ይሁን እንጂ ይህ እድል ለሌሎች ሰዎች አልተሰጠም።" ወይም እግዚአብሔር የመንግሥተ ሰማያትን ምስጢር መረዳት እንዲችሉ አድርጓል ይሁን እንጂ ለሌሎች ግን ይህ ችሎታ አልተሰጣቸውም።" (en:ta:vol2:translate: and ተመልከት) እናንተ ደቀ መዛሙርት ምስጢር ለብዙ ጊዜ ተደብቆ የነበረው እውነት አሁን በኢየሱስ ተገጦዋል። ለተርጓሚዎች ምክር: "ምስጢር" ወይም "የተደበቀ እውነት"። ይህ የተሰጠው "ይህንን መረዳት የተሰጠው" ወይም "የማስተምረው ነገርን የተቀበለ ማንም ነው" ለእርሱ ተጨማሪ ይሰጠዋል ይህ እንዲህ ባለ መንገድ በቀጥታ ለተረጎም ይችላል: "እግዚአብሔርን ተጨማሪ መረዳትን ይሰጠዋል።" (ተመልከት) ይህንን መረዳት ላለው "በግልጽ መረዳት ይችላል" ይህንን መረዳት ላሌለው "ይህንን መረዳት ላሌለው ሁሉ" ወይም "የማስተምረው ነገር ያልተቀበለ ሰው ሁሉ" ያለው እንኳ ይወስድበታል ይህ እንዲህ ባለ መንገድ ለተረጎም ይችላል: "ያለውን እንኳ እግዚአብሔር ይወስድበታል።" (ተመልከት)

Matthew 13:13

ማቴዎስ 13:13-14

እነግራቸዋለሁ በእነዚህ ሁለት ቁጥሮች ውስጥ "እነርሱ" የሚለው ተውላጠ ስም የሚያመለክተው ሕዝቡን ነው። ስለዚህ እያዩ ስለማያዩ እየሰሙም ስለማይሰሙ ስለማያስተውሉም በምሳሌ እነግራቸዋለሁ። ኢየሱስ ይህንን ትይዩዋዊ ንጽትር የጠጠቀመው ሕዝቡ ለመስማት አሻፈረኝ ማለቱን ለደቀ መዛሙርቱ ለመናገር ነው። (ተመልከት) ማየትም ታያላችሁና አትመለከቱም። "ምንም እንኳ በዐይናቸው ቢመለከቱም አይረዱትም።" "መምለከት" የሚለው ሁለተኛው ቃል ትርጉም መረዳት ነው። መስማት ትሰማላችሁና አታስተውሉም፤ የተሰማው ነገር ምን እንደሆነ በግልጽ እንዲህ ሊገለጽ ይችላል። ለተርጓሚዎች ምክር: "ምንም እንኳ ትምህርቱን ቢሰሙም እውነቱን ግን አይረዱትም።" (ተመልከት) መስማትን ትሰማላችሁ ነገር ግን አትረዱትም፤ ማየትን ታያላችሁ ነገር ግን አታስተውሉም ይህ ከነብዩ ኢሳያስ የተወሰደው

በኢሳያስ ዘመን ይኖሩ ስለነበሩ የማያምኑ ሰዎች የተነገረው ክፍል የሚጀምርበት ነው። ኢየሱስ ይህንን ክፍል በመውሰድ እያዳመጡ ያሉት ሰዎችን ለመግለጽ ተጠቅሞበታል። ይህ ሌላኛው ትይዩዋዊ ንጽጽር ነው (ተመልከት) መስማትን ትሰማላችሁ ነገር ግን በጭራሽ አታስተውሉም "ነገሮችን ትሰማላችሁ ነገር ግን አትረዱቸውም"። የተሰማው ነገር ምን እንደሆነ በግልጽ እንዲህ ሊገለጽ ይችላል። ለተርጓሚዎች ምክር: "ትምህርቱን ትሰማላችሁ ነገር ግን እውነቱን ግን አትረዱም" (ተመልከት) ማየትን ታያላችሁ ነገር ግን በጭራሽ አታስተውሉም "ነገሮችን ትመለከታላችሁ ነገር ግን አትረዱቸውም"

Matthew 13:15

ማቴዎስ 13: 15-15

የዚህ ሕዝብ ልብ ደንድኖአልና "ይህ ሕዝብ ከእንግዲህ በኋላ አይማርም" ለመስማት አስቸጋሪዎች ሆነዋል "ለመስማት ምንም ፍላጎት የላቸውም" ዐይኖቻቸውን ጨፍነዋል "ለመስማት አሻፈረኝ ብለዋል" በዓይናቸው እንዳያዩ፤ ወይም በጀርዳቸውም እንዳይሰሙ፤ ወይም በልባቸውም እንዳያስተውሉ፤ እንዳይመሰሉ "በዐይኖቻቸው እንዳያዩ፤ በጀርዳቸውም እንዳይሰሙ፤ በልባቸውም እንዳያስተውሉ እና በዚህም ምክንያት እንዳይመለሱ" እንዳይመለሱ "ወደኋላ እንዳይመለሱ" ወይም "ንሰሐ እንዳይገቡ" እንደፈውሳቸው "እኔ እንዳድናቸው" ለተርጓሚዎች ምክር፤ "እንደገና እንድቀበላቸው" (ተመልከት)

Matthew 13:16

ማቴዎስ 13:16-17

እናንተ . . . እናንተ ኢየሱስ ለደቀ መዛሙርት እየተናገር ነው። እናንተ ስለሚታዩ "ማየት ስለሚችሉ" ወይም "እናንተ ማየት ስለሚችሉ" እናንተ ስለመተሰሙ "እናንተ መስማት ስለሚችሉ" ወይም "እናንተ መስማት ስለሚችሉ" ያያችሁትን ነገር "ሳይረግ ያያችሁትን ነገሮች" የሰማችሁትን ነገሮች "ስናገር የሰማችሁትን ነገሮች"

Matthew 13:18

ማቴዎስ 13:18-19

ክፉው ይመጣል፤ በልቡ የተዘራውንም ይነጥቃል፤ "ሴጣን የሰማውን የእግዚአብሔርን ቃል እንዲረሃ ያደርገዋል" ይነጥቃል የአንድ ሰውን ንብረት በጉልበት መቀማትን ለመግለጥ የሚያገለግል ቃልን ተጠቀመ። በልቡ የተዘራውንም ይህ እንዲህ ባለ መንገድ በቀጥታ ለተረጎም ይችላል: "የእግዚአብሔር ቃል በልብቡ ውስጥ ተዘርቷል" (ተመልከት) በልቡም ውስጥ በአድማጩ ልብ ውስጥ በመንገድ ዳር የተዘራው ይህ ነው። የቁም ትርጉሙ ምንም ትርጉም የማይሰጥ ከሆነ አንባቢዎቹ ዘረው ኢየሱስ፤ ዘሩ መልዕክቱ እና በመንገድ ዳር ያለው አፈር ደግሞ አድማጮቹ መሆናቸው መረዳት በሚችሉበት መንገድ ለመተርጎም ጥረት አድርጉ (and ተመልከት) በመንገድ ዳር "መንገድ" ወይም "መተላለፊያ" ይህንን በ [MAT 13:4](#) ላይ በተረጎማችሁት መንገድ ተርጉሙት።

Matthew 13:20

ማቴዎስ 13:20-21

በጭንጫ ላይ የተዘራውም የቁም ትርጉሙ ምንም ትርጉም የማይሰጥ ከሆነ አንባቢዎቹ ዘረው ኢየሱስ፤ ዘሩ መልዕክቱ እና በመንገድ ዳር ያለው አፈር ደግሞ አድማጮቹ መሆናቸው መረዳት በሚችሉበት መንገድ ለመተርጎም ጥረት አድርጉ (and ተመልከት) ሥር የለውም "ረጅም ሥር የለውም" ወይም "አዲሱ ተክል ለሥሩ የሚሆን ሥፍራን አያገኝም"(እና ተመልከት) ከቃሉ የተነሣ "ከመልዕክቱ የተነሣ" ወዲያውኑ ይሰናከላል "ወዲያውኑ ወድቃል" ወይም "ወዲያውኑ እምነቱን ይተዋል" (ተመልከት)

Matthew 13:22

ማቴዎስ 13:22-23

በእኛህ መካከል የተዘረው . . . በመልካም መሬት የተዘረው የቁም ትርጉሙ ምንም ትርጉም የማይሰጥ ከሆነ አንባቢዎቹ ዘረው እየሱስ፣ ዘሩ መልዕክቱ እና እኛህም መሬት ደግሞ አድማጮቹ መሆናቸው መረዳት በሚችሉበት መንገድ ለመተርጎም ጥረት አድርጉ። አማራጭ ትርጉም፡ “በእኛህ መካከል የተዘረው ዘር እንዲህ ሆነ . . . በመልካም መሬት ላይ የተዘረው ዘር እንዲህ ሆነ (እና ተመልከት) ቃል "መልዕክት" የዚህም ዓለም አሳብና የባለጠግነት መታለል ቃሉን ያንቃል፤ የሚያፈራም ይሆናል። ለተርጓሚዎች ምክር፡ “አረሞች መልካም ተክል እንዳያድግ እንደሚያደርጉት ሁሉ የዓለም አሳብና የባለጠግነት መታለልም ይህ ሰው ፍሬያማ እንዳይሆን ያደርጉታል (ተመልከት) የዓለም አሳብ "በዚህ ዓለም ውስጥ ያሉና ሰዎችን የሚያሳስቡ ነገሮች" ፍሬያማ እንዳይሆኑ ያደርጋል "ውጤታማ እንዳይሆኑ ያደርጋል" ይህ በእውነት ፍሬ የሚያፈራ ነውና ተንከባከቡት "እነዚህ ፈፍሬ የሚያፈሩ እና ውጤታማ የሚሆኑት ናቸው" ወይም "መልካም ፍሬን እንደሚያፈሩት ጤናማ አትክልቶች እነዚህ ሰዎች ውጤታማ ናቸው" (እና ተመልከት)

Matthew 13:24

ማቴዎስ 13:24-26

እየሱስ ሌላ ምሳሌ ነገራቸው እየሱስ ለሕዝቡ ሌላ ምሳሌ ነገራው። (ተመልከት) መንግስተ ሰማይት . . . ሰው ትመስላለች ትርጉም መነጋገሪያ ሰማይን ከሰውዬው ጋር እኩል ማድረግ የለበትም ይልቁንም መንግስተ ሰማይት በምሳሌ ውስጥ ከተገለጸው ሁኔታ ጋር ይመሳሰላል። *ተመልከት፡ መልካም ዘር "መልካም ዘሮች" ወይም "መልካም የሰብል ዘሮች"። እየሱስን የሚያደምጡት ሰዎች እየሱስ ስለ ስንዴት እየተናገረ እንደሆነ ተገንዝበዋል። (ተመልከት) ጠላቱ መጥቶ "ጠላቱ ወደ ማሳው መጥቶ" አረሞች እነዚህ አረሞች ገና በላርጋቸው የምግብ አትክሎቶችን የሚመስል ቢሆንም ፍሬያቸው ግን መርዛማ ነው። ለተርጓሚዎች ምክር፡ “መጥፎ ዘሮች” ወይም “የአረም ፍሬዎች” (UDB) ስንዴው በበቀለ ጊዜ "የስንዴው ዘር በበቀለ ጊዜ" ወይም “ፍሬው በበቀለ ጊዜ” ፍሬያቸውን ባፈሩ ጊዜ “ፍሬያቸውን ስያፈሩ” ወይም “የስንዴ ፍሬ ባፈሩ ጊዜ” አረሞችም አብረው በቀሉ ለተርጓሚዎች ምክር፡ “ከዚያም ሰዎች በማሳው ውስጥ አረሞችም መኖራቸውን ተመልከቱ”

Matthew 13:27

ማቴዎስ 13: 27-28

የእርሻው ባለቤት ይህ በእርሻ ማሳው ላይ መልካም ዘርን ከዘረው ሰው ጋር ተመሳሳይ ነው። መልካምን ዘር በእርሻህ ዘርተህ አልነበርህምን? "መልካም ዘርን በእርሻህ ዘርተህ ነበር"። የመሬቱ ባለቤት ባሮቹ እንዲዘሩ አድርጋቸው ይሆናል። (እና ተመልከት) እንዲህም አላቸው "የመሬቱ ባለቤት ለሎሌዎቹ እንዲህ አላቸው" እኛ . . . ትፈልጋለህን “እኛ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ሎሌዎቹን ነው።

Matthew 13:29

ማቴዎስ 13:29-30

የመሬቱ ባለቤት እንዲህ አለ "የመሬቱ ባለቤት ለሎሌዎቹ እንዲህ አለ" አጫጆችን፡- “እንክርዳዲን አስቀድማችሁ ልቀሙ በእሳትም ለማቃጠል በየነደው እስሩ፤ ስንዴውን ግን በጎተራዬ ክተቱ” እላለሁ አለ። ይህንን በትምህርተ ጥቅስ ውስጥ ሳትከቱ መተርጎም ትችላላችሁ፡ “ለአጫጆቹ እንዲህ አላቸዋለሁ፤ በመጀመሪያ በእሳት እዲቃጠል እንክርዳዲን ሰብሰቡና በአንድ ላይ እስሩ ከዚያም ስዴውን ሰብሰባችሁ ወደ ጎተራዬ አስገቡ (ተመልከት) ጎተራዬ ጎተራ በእርሻ ቦታ የሚሠራ የሰብል ምርት ማከማቻ ነው።

Matthew 13:31

ማቴዎስ 13:31-32

እየሱስ እንዲህ ሲል ሌላ ምሳሌ አቀረበላቸው "እየሱስ ለሕዝቡ ሌላ ምሳሌ ነገራቸው" (ተመልከት) መንግስተ ሰማይት . . . ትመስላለች ይህንን በ [MAT 13:24](#) ላይ እንዴት እንደተረጎምህ ተመልከት። የሰናፍጭ ፍሬ ትልቅ ዛፍ የሚትሆን በጣም ትንሽ ዘር (ተመልከት) ይህ ዘር ከሌሎች ዘሮች ሁሉ ይልቅ በጣም ትንሽ ናት የምሳሌው የመጀመሪያ አድማጮች ከሚያውቁቸው ዘሮ መካከል በጣም ትንሽ የሰናፍጭ ፍሬ ናት (ተመልከት) ይሁን እንጂ ካደገች በኋላ "ይሁን እንጂ ተክሏ ካደገች በኋላ" ዛፍ ይሆናል "በጣም ትልቅ ዛፍ ይሆናል" (እና እና ተመልከት) የሰማይ ወፎች "ወፎች" (ተመልከት)

Matthew 13:33

ማቴዎስ 13:33-33

ከዚያም እየሱስ ሌላ ምሳሌ ነገራቸው "ከዚያም እየሱስ ለሕዝቡ ሌላ ምሳሌ ነገራቸው" (ተመልከት) መንግስተ ሰማይት . . . ትመስላለች በ [MAT 13:24](#) ላይ እንዴት እንደተረጎምህ ተመልከት። መንግስቱ እንደ እርሾ አይደለም ይሆኑ እንጂ የመንግስቱ መስፋፋት እንደ እርሾ ነው ተመልከት) ሦስት መሥፈሪያ ዱቄት "ብዙ ዱቄት" ወይም በባሕላችሁ ውስጥ ብዙ መጠን ያለው የዱቄት መሥፈሪያን መጠቀም ትችላላችሁ። እስኪሰካ ድረስ እስኪሰካ ድረስ። በዚህ ሥፍራ በተዘዋዋሪ የተሰጠው መረጃ ዳቦ ለመጋገር በሦስት መሥፈሪያ ዱቄት ላይ እርሾ ተጨምሮ መሰካቱ ነው። (ተመልከት)

Matthew 13:34

ማቴዎስ 13:34-35

እየሱስም ለሕዝቡ ይህን ሁሉ በምሳሌ ተናገረ፤ ያለ ምሳሌ አልተናገራቸውም። ቅደም ተከተለ “ተናገረ . . . በምሳሌዎች . . . በምሳሌዎች . . . ተናገረ”። ይህንን ቅደም ተከተል የተከተለው በምሳሌ እንደተናገራቸው አጽኖት ለመስጠት ነው። (ተመልከት) እነዚህን ሁሉ ነገሮች ይህ እየሱስ በ [MAT 13:1](#) መጀመሪያ ላይ ያስተማረውን ያመለክታል። ያለ ምሳሌ ምንም አልተናገራቸውም "ከምሳሌ ውጪ ምንም አልነገራቸውም" ለተርጓሚዎች መክር፡ “የነገራውን ሁሉ በምሳሌ ነገራቸው” (እና ተመልከት) በነቢዩምየተባለው ይፈጽም ዘንድ፣ እኔ ስናገር ይህ እንዲህ ባለ መንገድ በቀጥታ ልገለጽ ይችላል፡ “ከብዙ ዘመናት በፊት እግዚአብሔር ለአንድ ነቢይ እንዲጽፍ ያደረገው ነገር እውን እንዲሆን አደረገ” (UDB). (ተመልከት) የተሰወረ ነገር ይህ እንዲህ ባለ መንገድ ልገለጽ ይችላል፡ “ለብዙ ጊዜያት ተሰውሮ የነበረው ነገር” (ተመልከት) ዓለም ከተፈጠረ ጊዜ ጀምሮ "ከፍጠትረታት ጅማራ አንስቶ" ወይም "እግዚአብሔር ዓለምን ከፈጠረበት ጊዜ አንስቶ"

Matthew 13:36

ማቴዎስ 13:36-39

ወደ ቤት ገባ "ወደ ቤት ውስጥ ገባ" ወይም "ወደሚያርፍበት ቤት ገባ" ዘር የዘረው "ዘረው" የሰው ልጅ በዚህ ሥፍራ እየሱስ ራሱን እያመለከተ ነው። የመንግስቱ ልጆች "የመንግስቱ አካል የሆኑ ሰዎች" የክፉ ልጆች "የክፉ የሆኑት ሰዎች" ጠላት የዘራቸው እንክርዳዲን የዘረው ጠላት የዓለም መጨረሻ "የዘመን መጨረሻ"

Matthew 13:40

ማቴዎስ 13: 40-43

ስለዚህ እንክርዳዲ ተሰብስቦ እንዲቃጠል ሲደረግ ይህ እንዲህ ባለ መንገድ በቀጥታ ለተረጎም ይችላል፡ “ስለዚህም ሰዎቹ እንክርዳዲን ሰብስበው ስያቃጥሉ” (ተመልከት) የዓለም መጨረሻ "የዘመን መጨረሻ" የሰው ልጅ መላእክቱን ይልካል በዚህ ሥፍራ እየሱስ ስለ ራሱ እየተናገረ ነው። ለተርጓሚዎች ምክር፡ “እኔ፣ የሰው ልጅ መላእክት አልካቸዋለሁ”። ዓመፃን የሚያደርጉት "ክፋትን የሚያደርጉ" ወይም "ክፉ ሰዎች" እቶን እሳት ለተርጓሚዎች ምክር፡ "እቶን እሳት"። “ማቃጠያ ሥፍራ” የሚለው ቃል

በእናንተ አከባቢ የማይታወቅ ከሆነ “እሳት ማንደጃ ሥፍራ” የሚለውን ቃል መውሰድ ይቻላል። እንደ ጸሐይ ይበራል “ልክ እንደ ፀሐይ የሚትታዩ ሁኑ” (ተመልከት) የሚሰማ ጆሮ ያለው ይሰማ። ለተርጓሚዎች ምክር፡ “ጆሮ ያለው ይሰማ” ወይም “ጆሮዎች ያሉት እንግግዲህ ያድምጥ”።

Matthew 13:44

ማቴዎስ 13:44-46

መንግስተ ሰማያት . . . ትመስላለች በ [MAT 13:24](#) ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። (ተመልከት) በእርሻ ውስጥ የተሰወረን መዝገብ ትመስላለች መዝገብ በጣም ጠቃ፤ እና ውድ የሆኑ ነገሮች ስብስብ ነው። ይህ እንዲህ ባለ መንገድ ሊተረጎም ይችላል፡ “የሆነ ሰው በእርሻ ውስጥ የደበቀው መዝገብ” (እና ተመልከት) ደበቀው “covered it up” ያለውን ሁሉ ሸጠና ያን እርሻ ገዛ በዚህ ሥፍራ ላይ በተዘዋዋሪ መንገድ የተገለጸው መረጃ የተሰወረ መዝገብ በውስጡ የያዘው የእርሻ ቦት ሰውዬው መግዛቱ ነው። (ተመልከት ነጋዴ ነጋዴ የተለያዩ ነገሮችን የሚሸጥ፣ ብዙ ጊዜም የሚሸጡ ነገሮችን ከሩቅ ሥፍራ የሚያመጣ ነው። መልካምን ዕንቁ የሚሻ ነጋዴን ትመስላለች፤ በዚህ ሥፍራ ላይ በተዘዋዋሪ መንገድ የተገለጸው መረጃ መሠረት ይህ ሰው መልካም ዕንቁን ለመግዛት ይፈልጋል። ውድ ዕንቁ “ዕንቁ” ለስላሳ፣ ጠንካራ፣ የሚያንጸባርቅ፣ ነጭ ወይም ቀለል ያለ ቀለም ያለው ከውሃ ውስጥ የሚገኝ እና ውድ የሆኑ ጌጣ ጌጦችን ለማዘጋጀት የሚውል ውስድ ነገር ነው። ለተርጓሚዎች ምክር፡ “መልካም ዕንቁዎች” ወይም “የሚያምሩ ዕንቁዎች”።

Matthew 13:47

ማቴዎስ 13:47-48

መንግስተ ሰማያት . . . ትመስላለች በ [MAT 13:24](#) ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። የእግዚአብሔር መንግስት እንደ መረብ አይደለችም ይሁን እንጂ መንግስተ ሰማያት ልክ መረብ የተለያዩ ዓሳዎችን እንደሚይዝ እንዲሁ መንግስተ ሰማያም ሁሉንም ዓይነት ሰዎችን ወደራሱ ይሰበስባል። (ተመልከት) ወደ ባሕር እንደሚጣል መረብ ይህ በዚህ ዓይነት መንገድ ሊተረጎም ይችላል፡ “እንዳንድ ዓሳ አጥማጆች ዓሳ ለማጥመድ ወደ ባሕር ውስጥ እንደሚጥሉት መረብ።” (ተመልከት) ወደ ባሕር ውስጥ የሚጣል ባሕር “ወደ ባሕር ውስጥ የሚጣል መረብ” ሁሉንም ዓይነት ፍጥረታትን እንደሚሰበስብ “ሁሉንም ዓይነት ዓሳዎች እንደሚይዝ” ወደ ወደቡ አወጦአት “መረቡን ወደ ባሕሩ ዳርቻ አወጡት” ወይም “መረቡን ወደ ባሕሩ ዳርቻ ሳትተው አወጡት” መልካም የሆኑ ነገሮችን “ጥሩ ጥሩውን ነገር” ጥቅም ያሌለውን “መጥፎዎቹን ዓሳዎች” ወይም “የማይበሉ የዓሳ ዓይነቶችን ግን” አውጥተው ይጥሉአቸዋል “እያስቀምጡትም”

Matthew 13:49

X

ማቴዎስ 13:49-50

የዓለም መጨረሻ "የዘመን መጨረሻ" መጣ "ከሌላ ቦታ የመጣ" ወይም "የሚሄድ" ወይም "ከሰማይ የመጣ" ወረወራቸው "ክፉዎቹን ወረወራቸው" ቆሻሻ ማቃጠያ እሳት ይህ የገሃነም እሳት ምሳሌ ነው። “ቆሻሻ ማቃጠያ” የሚለው የማይታወቅ ከሆነ “ማቃጠያ” የሚል ቃል ልንጠቀም እንችላለን። ለተርጓሚዎች ምክር፡ “የማቃጠያ ሥፍራ” (ተመልከት) በዚያ ለቅሶ እና የጥርስ ማፋጨት ይሆናል “ክፉዎች የሚያለቅሱበት እና ጥርሳቸውን የሚያፋጩበት ሥፍራ”

Matthew 13:51

X

ማቴዎስ 13:51-53

ይህን ሁሉ አስተዋለችሁን? ደቀ መዛሙርቱ “አዎን” አሉት። አስፈላጊ ሆኖ ከተገኘ ይህን በቀጥታ በመጥቀስ ሳይጠቀስ ማስቀመጥ ይቻላል። “ይህንን ሁሉ በደንብ መረዳታቸውን እያሱስ ጠየቃቸው፣ እነርሱን አዎን ተረድተዋል (ተመልከት) ደቀ መዝሙር የሆነ “ስለሆነ ነገር ተማረ” መዝገብ መዝገብ በጣም ውድ እና ዋጋ ያላቸው ነገሮች ስብስብ ነው። በዚህ ሥፍራ እነዚህ ነገሮች የተከማቹበት ሥፍራን፣ “መጋዘን” ማለት ነው።

Matthew 13:54

ማቴዎስ 1:54-56

ወደ ገዛ አገር "የእርሱ ሀገር" ወደ ምክራቦች በዚህ ሥፍራ ላይ “የእነርሱ” የተጠቀሰው ተውላጠ ስም በዚያ አከባቢ ያሉ ሰዎችን ያመለክታል። በጣም ተገረሙ “ተደነቁ” በእነዚህ ተዓምራቶች “እነዚህን ተዓምራት ያደረገበትን ኃይል ከዬት አገኘ” (ተመልከት) የአናጥፌ ስም አናጢ ከእንጨት ወይም ከድንጋይ የተለያዩ ነገሮችን የሚያበጅ ሰው ነው። “አናጢ” የሚለው ቃል በእናንተ ዘንድ የማይታወቅ ከሆነ “ግንበኛ” ተብሎ ሊተረጎም ይችላል።

Matthew 13:57

ማቴዎስ 13: 57-58

ተሰናከሉበት “እያሱስ በሚኖርበት መንደር ውስጥ የሚኖሩት ሰዎች በእርሱ ተሰናከሉበት” ወይም “. . . እርሱን አይቀበሉትም” ነብይ አይከበርም “ነብይ በሁሉም ሥፍራ ይከበራል” “ነብይ ክብርን በሁሉም ሥፍራ ያገኛል” ወይ “በሁሉም ሥፍራ ያሉ ሰዎች ነብያትን ያከብራሉ” (ተመልከት) በገዛ ሀገሩ “በአከባቢው” ወይም “በመንደሩ” የገዛ ቤተሰቦቹ “በራሱ ቤት” በዚያም ብዙ ተዓምራትን አላደረገም “እያሱስ በገዛ ሀገሩ ብዙ ተዓምራትን አላደረገም”።

Translation Questions

Matthew 13:3

ስለ ዘረው በተናገረው የእያሱስ ምሳሌ ላይ በመንገድ ዳር በወደቀው ዘር ላይ ምን ሆነ? በመንገድ ዳር የወደቀው ዘር ወፎች ለቀሙት። [13:4]

ስለ ዘረው እያሱስ በተናገረው ምሳሌ ውስጥ በዐለታማ መሬት ላይ የወደቀው ዘር ላይ ምን ሆነ?

በዐለታማ መሬት ላይ የወደቀው ዘር ወዲያውኑ በቀለ፣ ነገር ግን ፀሐይ አጠወለገውና ደረቀ። [13:5]

ስለ ዘረው እያሱስ በተናገረው ምሳሌ ውስጥ በዐለታማ መሬት ላይ የወደቀው ዘር ላይ ምን ሆነ?

በዐለታማ መሬት ላይ የወደቀው ዘር ወዲያውኑ በቀለ፣ ነገር ግን ፀሐይ አጠወለገውና ደረቀ። [13:6]

Matthew 13:7

ስለ ዘር በተናገረው የእያሱስ ምሳሌ ውስጥ በእሾሃማ ቦታ የወደቀው ዘር ላይ ምን ሆነ? በእሾህ መሃል የወደቀው ዘር በእሾኹ ታነቀ። [13:7]

ስለ ዘር በተናገረው የኢየሱስ ምሳሌ ውስጥ በመልካም መሬት ላይ የወደቀው ዘር ምን ሆነበት?
በመልካም መሬት ላይ የወደቀው ዘር እንዳንዱ መቶ እጥፍ፣ ሌላው ስድሳ፣ ሌላው ሠላሳ አፈራ። [13:8]

Matthew 13:13

የአሳይያስ ትንቢት ሰዎች ይሰማሉ ያያሉ፣ ነገር ግን ምን እያደርጉም?
የአሳይያስ ትንቢት ሰዎች እንደሚሰሙ፣ ነገር ግን እንደማያስተውሉ፣ እንደሚያዩ ግን ልብ እንደማይሉ ይናገራል። [13:14]

Matthew 13:15

ኢየሱስን የሚሰሙ ነገር ግን የማያስተውሉ ሰዎች ችግራቸው ምንድነው?
ኢየሱስን የሚሰሙ ነገር ግን በሙሉ ልባቸው የማያስተውሉ ሰዎች ልባቸው ደንድኖ መስማት ትተዋል፣ ዐይኖቻቸውም ተጨፍኗል። [13:15]

Matthew 13:18

በዘረው ምሳሌ ውስጥ በመንገድ ዳር እንደተዘራው ዘር የሆነው ምን ዓይነት ሰው ነው?
በመንገድ ዳር እንደተዘራው ዘር የሆነው የመንግሥቱን ቃል ሰምቶ የማያስተውለው ሰው ነው፣ ከዚያም ክፉው መጥቶ በልቡ የተዘራውን ይወስዳል። [13:19]

Matthew 13:20

በዘረው ምሳሌ ውስጥ፣ በዐለታማ መሬት ላይ የተዘራውን ዘር የሚመስለው ምን ዓይነት ሰው ነው?
በዓለታማ መሬት ላይ የተዘራው ዘር ቃሉን ሰምቶ ወዲያውኑ በደስታ የሚቀበለው፣ ነገር ግን ስደት በተነሣ ጊዜ ወዲያውኑ የሚሰናከል ነው። [13:20]

በዘረው ምሳሌ ውስጥ፣ በዐለታማ መሬት ላይ የተዘራውን ዘር የሚመስለው ምን ዓይነት ሰው ነው?
በዓለታማ መሬት ላይ የተዘራው ዘር ቃሉን ሰምቶ ወዲያውኑ በደስታ የሚቀበለው፣ ነገር ግን ስደት በተነሣ ጊዜ ወዲያውኑ የሚሰናከል ነው። [13:21]

Matthew 13:22

በዘረው ምሳሌ ውስጥ በእሾሃማ ተክሎች መካከል የተዘራው ምን ዓይነት ሰውን የሚወክል ነው?
በእሾህ መካከል የተዘራው ዘር ቃሉን የሚሰማ፣ ነገር ግን የዚህ ዓለም ጉዳዮች እና የብልጥግና ማታለል ቃሉን አንቆ የሚያስቀርበት ነው። [13:22]

በዘረው ምሳሌ ውስጥ በመልካም መሬት ላይ የተዘራው ምን ዓይነት ሰውን የሚወክል ነው?
በመልካም መሬት ላይ የተዘራው ዘር ቃሉን ሰምቶ የሚያስተውለው፣ ከዚያም ፍሬ የሚያፈራበት ሰው ነው። [13:23]

Matthew 13:27

በእንክርዳዱ ምሳሌ ውስጥ፣ በእርሻው ውስጥ እንክርዳድ የዘራው ማን ነው?
በእርሻው ውስጥ ጠላት እንክርዳዱን ዘራ። [13:28]

Matthew 13:29

የእርሻው ባለቤት ስለ እንክርዳዱ እና ስንዴው ለአገልጋዮቹ የሰጠው መመሪያዎች ምንድናቸው?
የእርሻው ባለቤት ስለ እንክርዳዱ እና ስንዴው ለአገልጋዮቹ የሰጠው መመሪያዎች ምንድናቸው?

Matthew 13:31

ስለ ስናፍጭ ቅንጣቷ ኢየሱስ በተናገረው ምሳሌ ውስጥ፣ በትንሿ ስናፍጭ ቅንጣት ላይ ምን ሆነ?
የስናፍጫ ቅንጣት ከሌሎች አትክልቶች በላይ ትልቅ ዘፍ ሆነችና ከዚያም የተነሣ ወፎች በቅርንጫፎቿ ላይ ተጠለሉ። [13:31]

ስለ ስናፍጭ ቅንጣቷ ኢየሱስ በተናገረው ምሳሌ ውስጥ፣ በትንሿ ስናፍጭ ቅንጣት ላይ ምን ሆነ?
የስናፍጫ ቅንጣት ከሌሎች አትክልቶች በላይ ትልቅ ዘፍ ሆነችና ከዚያም የተነሣ ወፎች በቅርንጫፎቿ ላይ ተጠለሉ። [13:31]

Matthew 13:33

የእግዚአብሔር መንግሥት ልክ እንደ እርሾ ነው በማለት ኢየሱስ የተናገረው እንዴት ነበር?
የእግዚአብሔር መንግሥት ሊጠን ሁሉ እስኪያበካ ድረስ የተለወሰ ሦስት መስፈሪያ እርሾ ነው በማለት ኢየሱስ ተናገረ። [13:33]

Matthew 13:36

በእንክርዳዶቹ ምሳሌ ውስጥ መልካሙን ዘር የዘራው ማን ነው፣ እርሻው ምንድነው፣ መልካሙ ዘር ማንው፣ እንክርዳዶቹ እነማን ናቸው እንክርዳዱን የዘራው ማንነው?
የመልካሙ ዘር ዘረ የሰው ልጅ ነው፣ እርሻው ዓለም ናት፣ መልካሙ ዘር የመንግሥት ልጆች ናቸው፣ እንክርዳዱ የክፉው ልጆች ናቸው፣ የእንክርዳዱ ዘረ ዲያቢሎስ ነው። [13:37]

በእንክርዳዶቹ ምሳሌ ውስጥ መልካሙን ዘር የዘራው ማን ነው፣ እርሻው ምንድነው፣ መልካሙ ዘር ማንው፣ እንክርዳዶቹ እነማን ናቸው እንክርዳዱን የዘራው ማንነው?
የመልካሙ ዘር ዘረ የሰው ልጅ ነው፣ እርሻው ዓለም ናት፣ መልካሙ ዘር የመንግሥት ልጆች ናቸው፣ እንክርዳዱ የክፉው ልጆች ናቸው፣ የእንክርዳዱ ዘረ ዲያቢሎስ ነው። [13:38]

በእንክርዳዶቹ ምሳሌ ውስጥ መልካሙን ዘር የዘራው ማን ነው፣ እርሻው ምንድነው፣ መልካሙ ዘር ማንው፣ እንክርዳዶቹ እነማን ናቸው እንክርዳዱን የዘራው ማንነው?
የመልካሙ ዘር ዘረ የሰው ልጅ ነው፣ እርሻው ዓለም ናት፣ መልካሙ ዘር የመንግሥት ልጆች ናቸው፣ እንክርዳዱ የክፉው ልጆች ናቸው፣ የእንክርዳዱ ዘረ ዲያቢሎስ ነው። [13:39]

በእንክርዳዱ ምሳሌ ውስጥ፣ አጫጆቹ እነማን ናቸው፣ ደግሞስ መከሩ ምን ይወክላል?
አጫጆቹ መለኦት ሲሆኑ፣ መከሩ ደግሞ የዓለም ፍጻሜ ነው። [13:39]

Matthew 13:40

በዓለም መጨረሻ ላይ ዓመጸን በሚያደርጉት ላይ ምን ይሆናል?
በዓለም መጨረሻ ላይ ዓመጸን የሚያደርጉት ወደ ሚኒድደው እሳት ይጣላሉ። [13:42]

ጻድቃን ለሆኑት በዓለም መጨረሻ ላይ ምን ይሆናል?
በዓለም መጨረሻ ላይ፣ ጻድቃን እንደ ፀሐይ ያበራሉ። [13:43]

Matthew 13:44

በኢየሱስ ምሳሌ ውስጥ፣ የእግዚአብሔርን መንግሥት የሚወክለውን ሃብትን በእርሻ ውስጥ ያገኘው ሰው ምን አደረገ?
ሃብትን ያገኘው ሰው ያለውን ሁሉ ሸጦ እርሻውን ገዛ። [13:44]

በኢየሱስ ምሳሌ ውስጥ፣ የእግዚአብሔርን መንግሥት የሚወክለውን ታላቅ ዋጋ ያላትን ውብ ዕንቁ ያገኘው ሰው ምን አደረገ?
ታላቅ ዋጋ ያላትን ውብ ዕንቁ ያገኘው ሰው ያለውን ሁሉ ነገር ሸጦ ይገዛዋል። [13:45]

በኢየሱስ ምሳሌ ውስጥ፣ የእግዚአብሔርን መንግሥት የሚወክለውን ታላቅ ዋጋ ያላትን ውብ ዕንቁ ያገኘው ሰው ምን እደረገ?
ታላቅ ዋጋ ያላትን ውብ ዕንቁ ያገኘው ሰው ያለውን ሁሉ ነገር ሸጦ ይገዛዋል።
[13:46]

Matthew 13:47

አሳ ማጥመጃ መረብን በተመለከተ የተነገረው ምሳሌ በዓለም መጨረሻ የሚሆነውን ነገር የሚመስለው እንዴት ነው?
የማይጠቅሙት ነገሮች ከመልካሞቹ ተለይተው ከመረብ እንደተጣሉ ሁሉ፣ በዓለም መጨረሻ ላይ ክፉዎች ከጻድቃን ተለይተው ወደ እሳት ይጣላሉ።
[13:47]

አሳ ማጥመጃ መረብን በተመለከተ የተነገረው ምሳሌ በዓለም መጨረሻ የሚሆነውን ነገር የሚመስለው እንዴት ነው?
የማይጠቅሙት ነገሮች ከመልካሞቹ ተለይተው ከመረብ እንደተጣሉ ሁሉ፣ በዓለም መጨረሻ ላይ ክፉዎች ከጻድቃን ተለይተው ወደ እሳት ይጣላሉ።
[13:48]

Matthew 13:54

በትውልድ አካባቢው የነበሩት ሰዎች ኢየሱስ ሲያስተምር በሰሙት ጊዜ ስለ ኢየሱስ የጠየቁት ጥያቄ ምን ነበር?
ሰዎቹ፣ “ይህ ሰው ይህንን ጥበብ እና ተዓምራት ከየት አገኘው?” በማለት ጠየቁ። [13:54]

Matthew 13:57

ነብይ በገዛ አገሩ ምን እይሆንም ሲል ኢየሱስ ተናገረ?
ነብይ በገዛ አገሩ እንደማይከበር ኢየሱስ ተናገረ። [13:57]

ከሰዎቹ አለማመን የተነሣ በኢየሱስ ክልል ውስጥ ምን ሆነ?
ከሰዎቹ አለማመን የተነሣ፣ ኢየሱስ በገዛ ክልሉ ብዙ ተዓምራት ማድረግ አልቻለም። [13:58]

ምዕራፍ 14

¹ በዚያን ጊዜ፣ የአራተኛው ክፍል ገዢ የነበረው ሄሮድስ ስለ ኢየሱስ ሰማ። ² አገልጋዮቹንም፣ "ይህ መጥምቁ የሐንስ ነው። ስለዚህ ይህ ሁሉ ጎይል በእርሱ የሚሠራው ከዋት ስለ ተነሣ ነው" አላቸው። ³ ሄሮድስ፣ በወንድሙ በፊልጶስ ሚስት በሄሮድያዳ ምክንያት፣ ይዞ አሳስሮት ነበርና። ⁴ ምክንያቱም የሐንስ፣ "እርሷን ማግባትህ ተገቢ አይደለም" ይለው ነበር። ⁵ ሄሮድስ ሊያስገድለው ፈልጎ፣ ሕዝቡን ፈራ፣ ምክንያቱም ሕዝቡ የሐንስን እንደ ነቢይ ያዩት ነበር። ⁶ ነገር ግን በሄሮድስ የልደት ቀን፣ የሄሮድያዳ ልጅ በመካከል ስትጨፍር፣ ሄሮድስን ደስ አሰኘችው። ⁷ በዚህም ምክንያት፣ የምትጠይቀውን ሁሉ እንደሚሰጣት በመሐለ ቃል ገባላት። ⁸ በእናቷም ተመክራ፣ "የመጥምቁ የሐንስን ራስ እዚሁ፣ በሳሕን አድርገህ ሰጠኝ" አላችው። ⁹ ንጉሡ በጥያቄዋ በጣም ዐዘነ፣ ነገር ግን በመሐለውና ከእርሱ ጋር እራት ላይ በነበሩት ምክንያት፣ የተናገረው እንዲፈጸም አዘዘ። ¹⁰ ሰው ልኮ፣ በወህኒ ቤት የየሐንስን ራስ አስቈረጠ። ¹¹ ከዚያም ራሱ በሳሕን ተደርጎ ለልጅቱ ተሰጣት፣ እርሷም ለእናቷ ወስዳ ሰጠች። ¹² ከዚያም የእርሱ ደቀ መዛሙርት መጥተው፣ በድኑን ወስደው ቀበሩት። ከዚህ በኋላ ሄደው ለኢየሱስ ነገሩት። ¹³ ኢየሱስም ይህን በሰማ ጊዜ፣ በጀልባ ገለል ወዳለ ቦታ ሄደ። ሕዝቡም ይህን በሰሙ ጊዜ፣ ከየከተሞቹ በእግር ተከተሉት። ¹⁴ ከዚያም ኢየሱስ ቀድሞአቸው መጥቶ ብዙ ሕዝብ አየና ራራላቸው፣ ሕመምተኞቻቸውንም ፈወሰ። ¹⁵ በመሸም ጊዜ፣ ደቀ መዛሙርቱ መጡና፣ "ቀኑ መሸጅል ይህም ስፍራ ምድረ በዳ ነው። ሕዝቡን ወደ መንደሮች እንዲሄዱና፣ ለራሳቸው ምግብ እንዲገዙ አሰናብት" አሉት። ¹⁶ ኢየሱስ ግን፣ "መሄድ አያስፈልጋቸውም፤ እናንተው የሚበሉትን ሰጧቸው" አላቸው። ¹⁷ እነርሱም፣ " እኛ ያለን አምስት እንጀራና ሁለት ዐሣ ብቻ ነው" አሉት። ¹⁸ ኢየሱስም፣ "እነርሱ ወደ እኔ አምጡአቸው" አሉ። ¹⁹ ከዚያም ኢየሱስ ሣሩ ላይ እንዲቀምጡ ሕዝቡን አዘዘ። ዐምስቱን እንጀራና ሁለቱን ዐሣ ወሰደ፣ ወደ ሰማይ አሻቅቦ እያየ፣ አመሰገነ፤ እንጀራውንም ቄርሶ፣ ለደቀ መዛሙርቱ ሰጣቸው፤ ደቀ መዛሙርቱም ለሕዝቡ ሰጡ። ²⁰ ሁሉም በልተው ጠገቡ። ከዚያም የተረፈውን ዐሥራ ሁለት መሶብ ሙሉ ቀርስራሽ ሰበሰቡ። ²¹ የበሉትም፣ ከሴቶችና ከልጆች ሌላ፣ ዐምስት ሺ ያህል ወንዶች ነበሩ። ²² እርሱም ሕዝቡን እያሰናበተ እያለ፣ ደቀ መዛሙርቱን ወዲያው ወደ ጀልባ ገብተው፣ ከእርሱ በፊት ወደ ማዶ እንዲሄዱ አዘዛቸው። ²³ ሕዝቡን ካሰናበተ በኋላ፣ ብቻውን ለመጸለይ ወደ ተራራ ወጣ። በመሸ ጊዜ፣ በዚያ እርሱ ብቻውን ነበር። ²⁴ ጀልባዋ በባሕሩ መካከል እያለች፤ ከተቃራኒ አቅጣጫ ይነፍስ ስለ ነበር፣ በማዕበሉ ክፉኛ ትንገላታ ነበር። ²⁵ ከምሽቱ በአራተኛው ክፍል፣ ኢየሱስ በባሕሩ ላይ እየተራመደ ወደ እነርሱ እየመጣ ነበር። ²⁶ ደቀ መዛሙርቱም በባሕር ላይ እየተራመደ ሲያዩት፣ እጅግ ደንግጠው፣ "መንፈስ ነው" ብለው በፍርሀት ጮኹ። ²⁷ ኢየሱስ ግን ወዲያውኑ፣ "አይዘችሁ! እኔ ነኝ! አትፍሩ" ብሎ ተናገራቸው። ²⁸ ዴጥሮስም መልሶ፣ "ጌታ ሆይ፣ አንተስ ከሆንህ፣ በወሃው ላይ ወደ አንተ እንድመጣ አዘዘኝ" አለው። ²⁹ ኢየሱስም፣ "ና" አለው። ስለዚህ ዴጥሮስ ከጀልባው ወጥቶ ወደ ኢየሱስ ለመሄድ፣ በወሃው ላይ ተራመደ። ³⁰ ነገር ግን ዴጥሮስ ነፋሱን አይቶ በመፍራት፣ መስጠም በጀመረ ጊዜ፣ "ጌታ ሆይ፣ አድነኝ" ብሎ ጮኹ። ³¹ ኢየሱስም ያኔው እጅግ ዘርግቶ ዴጥሮስን ያዘውና፣ "አንተ እምነት የጎደለህ፣ ለምን ትጠራጠራለህ?" አለው። ³² ከዚያም ኢየሱስና ዴጥሮስ ወደ ጀልባው በገቡ ጊዜ፣ ነፋሱ መንፈሱን አቆመ። ³³ በጀልባው ውስጥ የነበሩት ደቀ መዛሙርትም ኢየሱስን፣ "አንተ በእውነት የእግዚአብሔር ልጅ ነህ" ብለው ሰገዱለት። ³⁴ ከተሻገሩም በኋላ፣ ጌንሳሬጥ ወደ ተባለ አገር መጡ። ³⁵ በዚያም ስፍራ የነበሩ ሰዎች ኢየሱስ መሆኑን ባወቁ ጊዜ፣ በአካባቢው ወዳለ ስፍራ ሁሉ መልእክት ላኩና፣ የታመመውን ሁሉ ወደ እርሱ አመጡ። ³⁶ የልብሱን ጫፍ ብቻ ለመንካት ለመኑት፣ የነኩትም ሁሉ ተፈወሱ።

Matthew 14:1

ማቴዎስ 14:1-2
በዚያ ጊዜ "በዚያ ዘመን" ወይም "ኢየሱስ በገሊላ እያገለገለ ሳለ" የአራተኛው ክፍል ገዥ የሆነው ሄሮድስ ሄሮድ አንቲፓስ የእስራኤልን አንድ አረተኛ ግዛት ይገዛ ነበር (ተመልከት) ስለኢየሱስ ዝና ሰማ "ሰዎች ስኢየሱስ የሚሉትን ሰማ" ወይም "ስለ ኢየሱስ ዝና ሰማ" እንዲህም አለ "ሄሮድስ እንዲህ አለ"

Matthew 14:3

ማቴዎስ 14:3-5
ሄሮድስ የሐንስን አስይዞ አሳስሮት በወህኒ አኩሮት ነበር ይህ የሚሆነው ሄሮድስ ሌሎች ሰዎችን በእርሱ ፈንታ ሄደው የሐንስን እንዲይዙት በማዘዝ ነው (ተመልከት) ሄሮድስ የሐንስን አስያዘው "ሄሮድስ የሐንስ እንድታሠሰር አደረገ" የሐንስ፦ እርስዋ ለአንተ ትሆን ዘንድ አልተፈቀደም ይለው ነበርና። "እርሷን ምስትህ አድርገህ መውሰድ ለአንድ አልተፈቀደም ስላለው ነው (ተመልከት) የሐንስ ስላለው ነው "የሐንስ ይህንን ደጋግሞ ለሄሮድስ ይለው ነበር" በሕግ አክተፈቀደም ሄሮድስ ሄሮዲያስን ስያገባ ፊልጥ በሕይወት ነበር።

Matthew 14:6

ማቴዎስ 14:6-7
በዚህ መካከል የልደት ክብረ በዓል ለማክበር የመጡ እንግዶች መካከል (ተመልከት)

Matthew 14:8

ማቴዎስ 14:8-9
የእናቷን ምክር ተከትላ ለተርጓሚዎች ምክር፡ "እናትየው ከመከረቻት በኋላ" (ተመልከት) ተምክራ "መመሪያ መሠረት" እንዲህ አለች "እርሷ" የሚለው ተውላጠ ስም የሚያመለክተው የሄሮዲስን ሴት ልጅ ነው። ሳህን ትልቅ ሳህን ንጉሡ በጥያቄዋ እጅግ በጣም ተበሳጩ "ጥያቄዋ ንጉሡን አበሳጩ" (ተመልከት) ንጉሡ የአራተኛ ክፍል ገዥው ሄሮድስ አንቲፓስ ([MAT 14:1](#)).

Matthew 14:10

ማቴዎስ 14: 10-12
ጭንቅላቱን በሳህን አድርገው ለልጅቷ ሰጧት "የሆነ ሰው ጭንቅላቱን በሳህን አድርጎ ለልጅቷ ሰጣት" (ተመልከት) ሳህን ትልቅ ሳህን ሴት ልጅ ያላገባች ልጅን የሚያመለክት ቃልን ተጠቀም። ደቀ መዛሙርቱ "የየሐንስ ደቀ መዛሙርት" ሬሳውን "በድኑን" ወደ ኢየሱስ ሄደው ነገሩት "የየሐንስ ደቀ መዛሙርት ወደ ኢየሱስ ዘንድ ሄደው መጥመቁ የሐንስ ላይ ምን እንዳደረጉበት ለኢየሱስ ነገሩት (ተመልከት)

Matthew 14:13

ማቴዎስ 14: 13-14
ይህንን ስሰማ "በየሐንስ ላይ የሆነውን ነገር ስሰማ" ወይም "ስለ የሐንስ የተነገረውን ነገር ስሰማ" (ተመልከት) ፈቀቅ አለ ከሕዝቡ ተለይቶ ሄደ ከዚያ "ከዚያ ሥፍራ" ሕዝቡ ይህንን ስሰሙ "ሕዝቡ ወዴት እንደሄደ በሰሙ ጊዜ" ወይም "እንደሄደ ሕዝቡ በሰሙ ጊዜ" ሕዝቡ "ሕዝቡ" ወይም "የተሰበሰበው"

ሕዝብ” ኢየሱስ ወደ እርሱ መጥቶ የተሰበሰበውን ብዙ ሕዝብ ተመለከተ
“ኢየሱስ ወደ ባሕሩ ዳርጃ በመጣ ጊዜ ብዙ ሕዝብ ተሰብስቦ ተመለከተ”

Matthew 14:15

ማቴዎስ 14:15-15
ደቀ መዛሙርቱም ወደ እርሱ መጥተው “የኢየሱስ ደቀ መዛሙርት ወደ እርሱ መጥተው”

Matthew 14:16

ማቴዎስ 14: 16-18
እያስፈልጋቸውም “ሕዝቡ . . . እያስፈልጋቸውም” እናንተ ስጧቸው “እናንተ” የሚለው ቃል የብዙ ቁጥር አመልካች ሲሆን የሚያመለክተውም ደቀ መዛሙርቱን ነው። (en:ta:vol1:translate: ተመልከት) እርሱም እንዲህ አሉት “ደቀ መዛርቱ ለኢየሱስ እንዲህ አሉት” አምስት ዳቦ እና ሁለት ዓሣ “5 ዳቦዎች እና 2 ዓሣዎች (ተመልከት) እርሱን ወደ እኔ አምጧቸው “ዳቦዎቹን እና ዓሣዎቹን ወደ እኔ አምጧቸው”

Matthew 14:19

ማቴዎስ 14: 19-21
ተቀመጡ ወይም “ይረፉ”። በዚህ ሥፍራ ላይ በእናንተ ባሕል ውስጥ ሰዎች ምግብ ለመመገብ የሚቀመጡበትን መንገድ የሚገልጽ ቃልን ተጠቀሙ። ወሰደ “በእጆቹ ይዞ።” ሰርቋቸው አይደለም። (en:ta:vol1:translate: ተመልከት) ዳቦዎች “ዳቦዎች” ወይም “ያላቸውን ሁሉ ዳቦ” ወደ ሰማይ ተመለከተ ይህ ማለት 1) “ወደላይ እየተመለከተ” ወይም 2) “ወደላይ ከተመለከተ በኋላ”። እርሱም ወደ ላይ ተመለከቱ “ደቀ መዛሙርቱም ደወ እርሱ ተሰብስቡ ” የበሉትም ሰዎች ዳቦውን እና ዓሣውን የበሉት ሰዎች” (ተመልከት)

Matthew 14:22

ማቴዎስ 14: 22-24
ወዲያውም “ኢየሱስ አምስት ሺህ ሰዎችን ከመገባ በኋላ” በመሸም ጊዜ “ወደ ምሽት ላይ” ወይም “በጨለመ ጊዜ” ከማዕበሉ የተነሳ ልቆጣጠሯት አልቻሉም “ማዕበሉ ታንኳይቱን ያናውጣት ነበር”

Matthew 14:25

ማቴዎስ 14: 25-27
በባሕሩ ላይ እየተራመደ “በውሃው ላይ እየተራመደ” በጣም ፈሩ “ደቀ መዛሙርቱ በጣም ፈሩthe disciples were very afraid” ምትሃት የሞተ ሰውን ትቶ የሄደ መንፈስ መሰላቸው

Matthew 14:28

ማቴዎስ 14:28-30
ጴጥሮስ እንዲህ ሲል መለሰ “ጴጥሮስ ለኢየሱስ እንዲህ ሲል መለሰ”

Matthew 14:31

ማቴዎስ 14: 31-33
እንተ እምነት የጎደለህ በ MAT 6:30 ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። ስለምን ትጠራጠራለህ? “ልትጠራጠር አይገባህም” (ተመልከት) የእግዚአብሔር ልጅ የይህ ኢየሱስ ከእግዚአብሔር ጋር ያለውን ግንኙነት የሚገልጽ በጣም አስፈላጊ የሆነ የማዕረግ ስም ነው። (ተመልከት)

Matthew 14:34

ማቴዎስ 14:34-36
በተሻገሩም ጊዜ “ኢየሱስ እና ደቀ መዛሙርቱ ባሕሩን ከተሸገሩ በኋላ” ጌንፌሬጥ ከገለላ ባሕር ማዶ በሰሜን ደቡብ በኩል የሚትገኝ ትንሽ መንደር ናት (ተመልከት) መልዕክት ላኩ “በዚያ አካባቢ የሚኖሩ ሰዎች መልዕክት ላኩ” ለመኑት “የታመሙት ሰዎች ለመኑት” ልብስ “የለበሰው ልብስ”

Translation Questions

Matthew 14:1

ሔሮድስ ኢየሱስ ማን እንደነበረ ያስብ ነበር?
ኢየሱስ ከሞት የተነሣው መጥምቁ የሐንስ እንደሆነ ሔሮድስ አሰበ።
[14:2]

Matthew 14:3

ሔሮድስ በህገ-ወጥ መንገድ ያደረገው ነገር እንደሆነ መጥምቁ የሐንስ የነገረው ምን ነበር?
ሔሮድስ የወንድሙን ሚስት አግብቶ ነበር። [14:4]

ሔሮድስ ወዲያው መጥምቁ የሐንስን ያላስገደለው ለምን ነበር?
ሔሮድስ መጥምቁ የሐንስን ወዲያው ያላስገደለው የሐንስን እንደ ነበብይ ይቆጥሩ የነበሩትን ሰዎች ስለፈሩ ነበር። [14:5]

Matthew 14:6

በልደት ቀኑ ላይ ሔሮድያዳ ከዘፈነችለት በኋላ ሔሮድስ ምን አደረገ?
የምትጠይቀውን ሁሉ ሊሰጣት ሔሮድስ በመሃላ ቃል ገባለት። [14:7]

Matthew 14:8

ሔሮድያዳስ ምን ጠየቀች?
ሔሮድያዳስ ምን ጠየቀች?

ሔሮድያዳስ የጠየቀችውን ሔሮድስ የሰጣት ለምን ነበር?
ሔሮድስ ለሔሮድያዳስ የጠየቀችውን የሰጣት ከመሐላው የተነሣ እና እራት ላይ አብረውት ከነበሩት ሰዎች የተነሣ ነው። [14:9]

Matthew 14:13

ብዙ ሕዝብ ሲከተለው ባየ ጊዜ ኢየሱስ ያደረገው ነገር ምን ነበር?
ብዙ ሕዝብ ሲከተለው ባየ ጊዜ ኢየሱስ ያደረገው ነገር ምን ነበር?

Matthew 14:16

ደቀመዛሙርቱ ለሕዝቡ ምን እንዲያደርጉ ነው ኢየሱስ የጠየቃቸው?
ደቀመዛሙርቱ ለሕዝቡ ምን እንዲያደርጉ ነው ኢየሱስ የጠየቃቸው?

Matthew 14:19

ደቀመዛሙርቱ ለሕዝቡ ምን እንዲያደርጉ ነው ኢየሱስ የጠየቃቸው?
ደቀመዛሙርቱ ለሕዝቡ ምን እንዲያደርጉ ነው ኢየሱስ የጠየቃቸው?

ደቀመዛሙርቱ ለሕዝቡ ምን እንዲያደርጉ ነው ኢየሱስ የጠየቃቸው?
አምስት ሺህ ወንዶች እንዲሁም ሴቶች እና ሕፃናት ተመገቡና ዐሥራ ሁለት ቅርጫት ሙሉ ተረፈ። [14:20]

ምን ያክል ሰዎች ተመገቡ? ምን ያክል ምግብ ተረፈ?
ምን ያክል ሰዎች ተመገቡ? ምን ያክል ምግብ ተረፈ?

Matthew 14:22

ኢየሱስ ሕዝቡን ከሸኛቸው በኋላ ምን አደረገ?
ኢየሱስ ሕዝቡን ከሸኛቸው በኋላ ምን አደረገ?

ደቀመዛሙርቱ በባህሩ መካከል ሳሉ ምን ተከሰተ?
የደቀመዛሙርቱ ጀልባ ከንፋሱ እና ከማእበሉ የተነሣ ከሞላ ጎደል ከቀጥጥር ውጪ ሆኖ ነበር። [14:24]

Matthew 14:25

ኢየሱስ ወደ ደቀመዛሙርቱ የሄደው እንዴት ነበር?
ኢየሱስ በውሃ ላይ እየተራመደ ወደ ደቀመዛሙርቱ ሄደ። [14:25]

ባዩት ጊዜ ኢየሱስ ለደቀመዛሙርቱ ምን ነገራቸው?
ኢየሱስ ለደቀመዛሙርቱ እንዳይደነግጡና እንዳይፈሩ ነገራቸው። [14:27]

Matthew 14:28

ኢየሱስ ለዴጥሮስ መጥቶ እንዲያደርግ የነገረው ምን ነበር?
ኢየሱስ ለዴጥሮስ የነገረው መጥቶ በውሃ ላይ እንዲራመድ ነበር። [14:29]

ዴጥሮስ ውሃ ውስጥ የሰጠመው ለምን ነበር?
ዴጥሮስ ውሃ ውስጥ የሰጠመው በፈራ ጊዜ ነበር። [14:30]

Matthew 14:31

ኢየሱስ እና ዴጥሮስ ወደ ጀልባ በሄዱ ጊዜ ምን ተከሰተ?
ዴጥሮስ እና ኢየሱስ ወደ ጀልባው በሄዱ ጊዜ፣ ንፋሱ መንፈሱን ተወ። [14:32]

ይህንን ባዩ ጊዜ ደቀመዛሙርቱ ምን አደረጉ?
ደቀመዛሙርቱ ይሄንን ባዩ ጊዜ፣ ኢየሱስን በማምለክ የእግዚአብሔር ልጅ እንደሆነ ተናገረ። [14:33]

Matthew 14:34

ኢየሱስ እና ደቀመዛሙርቱ ከባህሩ ማዶ በደረሱ ጊዜ ሕዝቡ ምን አደረጉ?
ኢየሱስ እና ደቀመዛሙርቱ ወደ ባሕሩ ማዶ በደረጉ ጊዜ፣ ሕዝቡ ታምመው የነበሩትን ሁሉ አመጧቸው። [14:35]

ምዕራፍ 15

¹ ከዚያም አንዳንድ ፈሪሳውያንና የአይሁድ የሕግ መምህራን ከአየሩሳሌም አያሱስን ለማነጋገር መጥተው እንዲህ አሉ፤ ² "ደቀ መዛሙርትህ የሽማግሌዎችን ወግ የሚጥሱት ለምንድነው? ምግብ ከመብላታቸው በፊት እንደ ወጉ እጃቸውን አይታጠቡምና።" ³ አያሱስም መለሰና፤ "እናንተስ ስለ ወጋችሁ ስትሉ ለምን የእግዚአብሔርን ትእዛዝ ትተላለፍላችሁ?" አላቸው። ⁴ እግዚአብሔር፤ <አባትህንና እናትህን አክብር፤> <ስለ አባቱ ወይም ስለ እናቱ ክፉ የሚናገር በርግጥ ይሞታል> ብሏልና። ⁵ እናንተ ግን፤ "አባቱን ወይም እናቱን፤ 'ከእኔ የተቀበላችሁት ማንኛውም እርዳታ ለእግዚአብሔር የተሰጠ ስጦታ ነው ትላላችሁ።" ⁶ ያ ሰው አባቱን ማክበር አያስፈልገውም። ስለ ወጋችሁ ስትሉ የእግዚአብሔርን ቃል ትሽራላችሁ።" ⁷ እናንተ ግብዞች፤ አሳይያስ ስለ እናንተ፤ ⁸ 'ይህ ሕዝብ በከንፈሩ ያከብረኛል፤ ልቡ ግን ከእኔ የራቀ ነው፤' ⁹ የሰዎችን ትእዛዝ እንደ ሕግ በመቀጠር የራሳቸውን ትምህርት ስለሚያስተምሩ፤ እኔን በከንቱ ያመልኩኛል።" ብሎ ትንቢት በመናገሩ መልካም አድርጓል። ¹⁰ ከዚያ ሕዝቡን ወደ ራሱ ጠርቶ፤ "አድምጡ አስተውሉም፡- ¹¹ ወደ አፍ የሚገባ ሰውን ምንም አያረክስም። ይልቁንም ከአፍ የሚወጣው ሰውን የሚያረክስ ነው" አላቸው። ¹² ከዚያም ደቀ መዛሙርቱ መጥተው አያሱስን፤ <ፈሪሳውያን ይህን ቃል ሲሰሙ እንደ ተሰናከሉ ዐወቀሃል?> አሉት። ¹³ አያሱስም መለሰና፤ <አባቱ ያልተከለው ተክል ሁሉ ይነቀላል፤ ¹⁴ እነርሱን ተወክላቸው፤ ዐይነ ስውር መሪዎች ናቸው። እንደ ዐይነ ስውር ሌላውን ዐይነ ስውር ቢመራው ሁለቱም ተያይዘው ጉድጓድ ውስጥ ይወድቃሉ።> ¹⁵ ዴግሮስ መልሶ አያሱስን፤ <ይህን ምሳሌ አብራራልን> አለው። ¹⁶ አያሱስ፤ <እናንተ ደግሞ አሁንም አታስተውሉምን? ¹⁷ ወደ አፍ የሚገባው ሁሉ ወደ ሆድ እንደሚሄድና ከዚያም ዐይነ ምድር ሆኖ ወደ ውጭ እንደሚጣል አታስተውሉምን? ¹⁸ ዳሩ ግን ከአፍ የሚወጣ ከልብ ይወጣል። እነዚህ ነገሮች ሰውን ያረክሳሉ። ¹⁹ ከልብ ክፉ ዐሳብ፤ ነፍስ መግደል፤ ምንዝርና፤ ዝሙት፤ ስርቆት፤ የሐሰት ምስክርነትና ስድብ ይወጣሉ። ²⁰ ሰውን የሚያረክሱት እነዚህ ናቸው። ነገር ግን ባልታጠበ እጅ መብላት ሰውን አያረክስም።" ²¹ ቀጥሎም አያሱስ ከዚያ ወደ ጢሮስና ወደ ሲዶና ከተሞች አካባቢ ሄደ። ²² እነሆም፤ አንዲት ከነዓናዊት ሴት ከዚያ አካባቢ ወጣችና ጮኽ ብላ እንዲህ አለች፤ <የዳዊት ልጅ፤ ጌታ ሆይ፤ ማረኝ። ልጄ በጋኔን ተይዛ በጣም እየተሠቃየች ነው።> ²³ አያሱስ ግን አንድም ቃል አልመለሰላትም። ደቀ መዛሙርቱ መጥተው፤ <ይህች ሴት ትጮኽብናለችና ሽኛት> ብለው ለመኮት። ²⁴ ነገር ግን አያሱስ መልሶ፤ <እንደ በግ ወደ ጠፉት የእስራኤል ቤት ሰዎች ካልሆነ በቀር ወደ ማንም አልተላከሁም> አለ። ²⁵ ነገር ግን ሴቲቱ "ጌታ ሆይ፤ እርዳኝ" በማለት መጥታ በፊቱ ሰገደች። ²⁶ አያሱስ መልሶ፤ "የልጆችን እንጀራ ወስዶ ለቡችሎች መጣል ትክክል አይደለም" አለ። ²⁷ ሴቲቱ፤ "አዎን፤ ጌታ ሆይ፤ ቡችሎችም እኮ ከጌቶቻቸው ማዕድ ከሚወድቀው የተወሰነውን ትርፍራፊ ይበላሉ" አለች። ²⁸ ከዚያም አያሱስ መልሶ፤ "እንቺ ሴት እምነትሽ ታላቅ ነው፤ ልክ እንደ ተመኘሽው ይሁንልሽ" አላት። ልጇም በዚያች ሰዓት ተፈወሰች። ²⁹ አያሱስ ከዚያ ቦታ ወደ ገሊላ ባሕር አቅራቢያ ሄደ። ከዚያም ወደ አንድ ኮረብታ ወጥቶ በዚያ ተቀመጠ። ³⁰ ብዙ ሕዝብም ወደ እርሱ መጡ፤ አንካሶችን፤ ዐይነ ስውሮችን፤ ዲዳዎችንና ጉንድሾችን፤ እንዲሁም ሌሎች ታመው የነበሩ ብዙዎችን ይዘው መጡ። በአያሱስ እግር አጠገብም አስቀመጧቸው፤ እርሱም ፈወሳቸው። ³¹ ስለዚህ ሕዝቡ ዲዳዎች ሲናገሩ፤ ጉንድሾች ሲፈወሱ፤ አንካሶች ሲራመዱ፤ ዐይነ ስውሮችም ሲያዩ አይተው ተደነቁ። የእስራኤልንም አምላክ አመሰገኑ። ³² አያሱስ ደቀ መዛሙርቱን ወደ ራሱ ጠርቶ፤ "ለሕዝቡ አዝንላቸዋለሁ፤ ምክንያቱም ከእኔ ጋር ሦስት ቀን ቈይተዋል፤ የሚበሉትም የላቸውም። በመንገድ ላይ ዝለው እንዳይወድቁ ሳይበሉ ዝም ብዬ አላሰናብታቸውም" አለ። ³³ ደቀ መዛሙርቱ፤ "በዚህ በረሃ ይህን የሚያህል ብዙ ሕዝብ የሚያጠግብ እንጀራ ከየት እናገኛለን?" አሉት። ³⁴ አያሱስ፤ "ስንት እንጀራ አላችሁ?" አላቸው። "ሰባት እንጀራና ጥቂት ትናንሽ ዐሣ አለ" አሉት። ³⁵ ከዚያም አያሱስ ሕዝቡን መሬት ላይ እንዲቀመጡ አዘዛቸው። ³⁶ አያሱስ ሰባቱን እንጀራና ዐሣዎቹን ይዞ ካመሰገነ በኋላ እንጀራውን ቈርሶ ለደቀ መዛሙርቱ ሰጣቸው። ደቀ መዛሙርቱም ለሕዝቡ ሰጧቸው። ³⁷ ሕዝቡ ሁሉ በሉና ጠጉ። ትርፍራፊውንም ሰበሰቡ፤ ትርፍራፊውም ሰባት ቅርጫት ሙሉ ነበር። ³⁸ የበሉትም ከሴቶችና ከልጆች በቀር አራት ሺህ ወንዶች ነበሩ። ³⁹ ከዚያም አያሱስ ሕዝቡን አሰናበተና በጀልባም ገብቶ መጌዶን ወደ ተባለ ክፍለ አገር ሄደ።

Matthew 15:1

ማቴዎስ 15:1-3

የሽማግሌዎችን ወግ ይተላለፋሉ "በትልልቅ የሃይማኖት መሪዎች የተሰጡትን ደንቦች አይጠብቁም" እጃቸውን አይጣጠቡም "በሕጉ መሠረት የተሰጠውን የእጅ መታጠብ ስርዓትን በመከተል እጃቸውን አይታጠቡም (ተመልከት)

Matthew 15:4

ማቴዎስ 15:4-6

ማንም "ዬትኛውም ሰው" ወይም "ማንም ቢሆን" አባቱን ሊያከብር የማይወድ አባቱን በመንከባከብ ለእርሱ ያለውን አክብሮት ለማሳየት የማይፈልግ ሰው ለወጋችሁ ስትሉ የእግዚአብሔርን ቃል አፍርሳችሁታል ለተርጓሚዎች ምክር፡ "ስለ ወጋችሁም የእግዚአብሔርን ቃል ሻራችሁ።"

Matthew 15:7

ማቴዎስ 15: 7-9

አሳያስ ስለ እናንተ ምን አለ ለተርጓሚዎች ምክር፡ "አሳያስ በዚህ ትንቢት ላይ የተናገረው እውነት ነው" እንዲህ ሲል ለተርጓሚዎች ምክር፡ "እግዚአብሔር የተናገረውን ስናገር" ይህ ሕዝብ በከንፈሩ ያከብረኛል ኤቴ፡ "ይህ ሕዝብ ስለእኔ ትክክል የሆኑ ነገሮችን ይናገራል" ልቡ ግን ከእኔ ርቋል ለተርጓሚዎች ምክር፡ "ይሁን እንጂ በእርግጥ አይወዳኝ" (en:ta:vol1:translate:

ተመልከት) እንዲሁ በከንቱ ያመልኩኛል ለተርጓሚዎች ምክር፡ "አምልኮአቸው ለእኔ ምንም አይደለም" ወይም "እኔን ያመለኩ ያስመስላሉ" የሰው ስርዓት "ሰዎች በሰሩት ስርዓት"

Matthew 15:10

ማቴዎስ 15:10-11

ሰሙ አስተዋሉም አያሱስ ከዚህ ቀጥሎ ላለው ዓረፍተ ነገር አጽኖት በመስጠት ተናግሯል

Matthew 15:12

ማቴዎስ 15:12-14

ይህን ቃል የሰሙ ፈሪሳዊያን እንደ ተሰናከሉብህ አወቅህን? ለተራሚዎች ምክር፡ "ይህ ዓረፍተ ነገር ፈሪሳዊያንን አስናክሏል?" ወይም "ይህ ዓረፍተ ነገር ፈሪሳዊያንን አሰናክሏል?" (ተመልከት)

Matthew 15:15

ማቴዎስ 15:15-17

ለእኛ "ለእኛ ለደቀ መዛሙርትህ" ያለፋል "ይወጣል" እዳሪ ሰዎች የሆድ እዳሪያቸውን የሚያስወግዱበት ሥፍራን በጨዋ ቋንቋ ለመግለጽ ነው።

Matthew 15:18

ማቴዎስ 15:18-20

ከእኛ የሚወጣ "እንደ ሰው የሚናገረው ቃል" ከልብ ይወጣል "ከሰውዬው እውነተኛ ስሜት እና ሀሳቦች ውጤት ናቸው" መግደል ንጹሕ ሰውን መግደል ስድብ "ሌላ ሰውን የሚያሰናክል ነገር ማነገር" ያልታጠበ እጅ ሥርዓቱን በጠበቀ መልኩ ያልታጠበ እጅ

Matthew 15:21

ማቴዎስ 15: 21-23

ከነናዊት ሴት ከዚያ አገር ሴትቱ ሀገሯን ትታ ወደ እስራኤል በመምጣት እየሱስን አገኘችው ከነናዊት ሴት ከነዓን የሚባል ሀገር አሁን የለም። "ከነዓን ተባለ ሀገር ውስጥ ይኖሩ የነበሩ ሰዎች መካከል የሆነች አንዲት ሴት" ሴት ልጇን ጋኔን ክፉኛ ይዞአታል "ሴት ልጇን ጋኔን በጣም እያሰቃያት ነው" (ተመልከት) ምንም ቃል አልመለሰለትም "ዝም አላት"

Matthew 15:24

ማቴዎስ 15: 24-26

ወደ እርሱ መጣች "ከነዓናዊቷ ሴት ወደ እርሱ መጣች" የልጆችን እንጀራ ...ለቡችሎች "በትክክለኛው መንገድ ለአይሁዶች የሆነውን ነገር . . . ለእሕዛብ" (ተመልከት)

Matthew 15:27

ማቴዎስ 15:27-28

ቡችሎች እንኳ ከጌቶቻቸው ማዕድ የተራረፈውን ይበላሉ እሕዛብ ከአይሁዳዊያን የተራረፈው መልካም ነገር ልያገኙ ይገባል። (ተመልከት) ሴት

ልጅ ተፈወሰች "እየሱስ ሴት ልጇን ፈወሰላት" ወይም "እየሱስ የሴት ልጇን ጤና መለሰላት" (ተመልከት) በዚያን ጊዜ "በተመሳሳይ ሰዓት" ወይም "ወዲያው"

Matthew 15:29

ማቴዎስ 15: 29- 31

ሸባ፣ ዐይነ ሰውር፣ ዲዳ እና መሄድ የማይችል "መራመድ የማይችሉ ሰዎች፣ ማየት የማይችሉ አንዳንዶች፣ መናገር የማይችሉ፣ እግራው እና እጃቸው የማይሰራ ሰዎች"። አንዳንድ ጥንታዊያን ቅጅዎች እነዚህን ቃላት በተለያየ ቅደም ተከተል አስቀምጠውታል። በእየሱስ እግሪ ፊት አስቀመጡ "ሕዝቡ የታመመውን ሰው በእየሱስ ፊት አስቀመጡ"

Matthew 15:32

ማቴዎስ 15:32-35

ዝላው እንዳይወድቁ አማራጭ ትርጉሞች 1) "ራሳቸውን እንዳይሰቱ በመፍራት" ወይም 2) "ሊደክማቸው ይችላል ከሚል ስጋት" (ተመልከት) ተቀመጡ ጠረጴሳ ባሌለበት ሁኔታ ሰዎች ምግብ ለመመገብ በባሕላችሁ የሚቀመጡበትን መንገድ የሚገልጽ ቃልን ተጠቀም።

Matthew 15:36

ማቴዎስ 15:36-39

ወስደ "እየሱስ ወስደ" ። ይህንን በ MAT 14:19 በተረጎምከው መሠረት ተርጉመው። ስጧቸው "ዳቦዎቹን እና ዓሳዎቹን ስጧቸው" ለቀሟአቸው "ደቀ መዛሙርቱ ለቀሙ" የተመገቡት "የበሉት ሰዎች" አከባቢ "የአንድ ሀገር አንዱ ክፍል" መጌዶል አንዳንድ ጊዜ "ማጌዳላ" ተብሎ ይጠራል (ተመልከት)

Translation Questions

Matthew 15:4

ፈሪሳውያን የእግዚአብሔርን ቃል በትውፊታቸው የሚሸሩት እንዴት እንደሆነ ለማሳየት እየሱስ የሰጠው ምሳሌ ምን ነበር?
ፈሪሳውያኑ "ለእግዚአብሔር የሚሰጥ ስጦታ" ነው በማለት ገንዘብ እየወሰዱ ልጆች ወላጆቻቸውን እንዳይረዱ ይከለክሏቸው ነበር። [15:4]

ፈሪሳውያን የእግዚአብሔርን ቃል በትውፊታቸው የሚሸሩት እንዴት እንደሆነ ለማሳየት እየሱስ የሰጠው ምሳሌ ምን ነበር?
ፈሪሳውያኑ "ለእግዚአብሔር የሚሰጥ ስጦታ" ነው በማለት ገንዘብ እየወሰዱ ልጆች ወላጆቻቸውን እንዳይረዱ ይከለክሏቸው ነበር። [15:4]

ፈሪሳውያን የእግዚአብሔርን ቃል በትውፊታቸው የሚሸሩት እንዴት እንደሆነ ለማሳየት እየሱስ የሰጠው ምሳሌ ምን ነበር?
ፈሪሳውያኑ "ለእግዚአብሔር የሚሰጥ ስጦታ" ነው በማለት ገንዘብ እየወሰዱ ልጆች ወላጆቻቸውን እንዳይረዱ ይከለክሏቸው ነበር። [15:4]

Matthew 15:7

ስለ ፈሪሳውያን ከንፈሮች እና ልቦች የኢሳይያስ ትንቢት ምን ይላል?
ፈሪሳውያን እግዚአብሔርን በከንፈራቸው ያከብራሉ፣ ልባቸው ግን ከእግዚአብሔር የራቀ እንደሆነ ኢሳይያስ ተነበየ። [15:7]

ስለ ፈሪሳውያን ከንፈሮች እና ልቦች የኢሳይያስ ትንቢት ምን ይላል?
ፈሪሳውያን እግዚአብሔርን በከንፈራቸው ያከብራሉ፣ ልባቸው ግን ከእግዚአብሔር የራቀ እንደሆነ ኢሳይያስ ተነበየ። [15:8]

የእግዚአብሔርን ቃል ከማስተማር ይልቅ ፈሪሳውያን አስተምህሮ አድርገው ያስተምሩት የነበረው ነገር ምን ነበር?
ፈሪሳውያን አስተምህሮ አድርገው ያስተምሩት የነበረው ነገር የሰዎችን ትእዛዛት ነበር። [15:9]

Matthew 15:10

ሰውን እንደማያረክሰው በመግለጽ እየሱስ ያስተማረው ምንን ነው?
ሰው የሚበላው ነገር እንደማያረክሰው እየሱስ ተናገረ። [15:11]

ሰውን እንደማያረክሰው እየሱስ የተናገረው ምንን ነው?
ከሰው አፍ የሚወጣው ሰውን እንደማያረክሰው እየሱስ ተናገረ። [15:11]

Matthew 15:12

ከሰው አፍ የሚወጣው ሰውን እንደማያረክሰው እየሱስ ተናገረ። [15:11]
እየሱስ ፈሪሳውያንን እውራን መሪዎች አላቸው፣ ደግሞም ወደ ጉድጓድ እንደሚወድቁ ተናገረ። [15:14]

Matthew 15:18

ሰውን የሚያረክሱ ሆነው ከልብ የሚወጡ ነገሮች ምን ዓይነት ነገሮች ናቸው?
ከልብ ክፉ አሳብ፣ መግደል፣ ምንዝርና፣ ወሲባዊ ርኩሳት፣ ስርቆሽ፣ በሃሰት መመስከር እና ስድብ ይወጣሉ። [15:19]

Matthew 15:21

ከነዓናዊቷ ሴት ምሕረት እየለመነች ወደ እርሱ በጮኸች ጊዜ ኢየሱስ መጀመሪያ ላይ ምን አደረገ?
ኢየሱስ ቃል እንኳን አልመለሰላትም ነበር። [15:23]

Matthew 15:24

ከነዓናዊቷን ሴት ላለመርዳቱ የኢየሱስ ምክንያት ማብራሪያ ምን ነበር?
እርሱ የተላከው ከእስራኤል ለጠፉት በጎች ብቻ እንደሆነ ኢየሱስ አስረዳ።
[15:24]

Matthew 15:27

ከነዓናዊቷ ሴት ራሷን ስታዋርድ፣ ኢየሱስ ለእርሷ ምን አለ፣ ምንስ አደረገላት?
ከነዓናዊቷ ሴት ራሷን ስታዋርድ፣ ኢየሱስ ለእርሷ ምን አለ፣ ምንስ አደረገላት?

Matthew 15:29

ከነዓናዊቷ ሴት ራሷን ስታዋርድ፣ ኢየሱስ ለእርሷ ምን አለ፣ ምንስ አደረገላት?
ኢየሱስ ድዳዎችን፣ ሽባዎችን፣ መራመድ የማይችሉትንና ማየት የማይችሉትን
ፈወሳቸው። [15:30]

ገላላ ውስጥ ብዙ ሆነው ወደ እርሱ ለመጡት ሕዝብ ኢየሱስ ምን አደረገ?
ኢየሱስ ድዳዎችን፣ ሽባዎችን፣ መራመድ የማይችሉትንና ማየት የማይችሉትን
ፈወሳቸው። [15:31]

Matthew 15:32

ሕዝቡን ለመመገብ ደቀመዛሙርት የነበራቸው እንጀራ እና አሳ ምን ያክል ነበር?
ደቀመዛሙርት ሰባት እንጀራ እና ጥቂት ትንንሽ አሳዎች ነበሯቸው። [15:34]

Matthew 15:36

እንጀራዎቹን እና አሳዎቹን ኢየሱስ ምን አደረጋቸው?
እንጀራዎቹን እና አሳዎቹን ኢየሱስ ምን አደረጋቸው?

ሁሉ ከበሉ በኋላ ምን ያክል ምግብ ተረፈ?
ሁሉ ከበሉ በኋላ ሰባት ቅርጫት ሙሉ ተረፈ። [15:37]

ምን ያክል ሰዎች ከእንጀራውና አሳው በልተው ጠገቡ?
አራት ሺህ ወንዶች፣ እንዲሁም ሴቶችና ልጆች በልተው ጠገቡ። [15:38]

ምዕራፍ 16

¹ ፈረሳውያንና ሰዳቃውያንም መጥተው ከሰማይ ምልክት እንዲያሳያቸው በመጠየቅ ኢየሱስን ፈተኑት። ² ነገር ግን ኢየሱስ መልሶ እንዲህ አላቸው፡ "በመሸ ጊዜ ሰማዩ ቀልቷልና ዝናብ አይኖርም ትላላችሁ።" ³ በነጋ ጊዜም፡ «ዛሬ ሰማዩ ስለ ጠቁረ ይዘንባል» ትላላችሁ፤ የዘመኑን ምልክት ግን መለየት አትችሉም። ⁴ ክፉና አመንዝራ ትውልድ ምልክት ይሻል፤ ነገር ግን ከነቢዩ ከዮናስ ምልክት በቀር ሌላ ምልክት አይሰጠውም።" ከዚያም ኢየሱስ ትቶአቸው ሄደ። ⁵ ደቀ መዛሙርቱ ወደ ማዶ ተሻገሩ፤ እንጀራ መያዝን ግን ረሱ። ⁶ ኢየሱስ፡ "ከፈረሳውያንና ከሰዳቃውያን እርሾ ተጠንቀቁ፤ ተጠበቁም" አላቸው። ⁷ ደቀ መዛሙርቱ፡ "እንጀራ ስላልያዝን ነው" ብለው እርስ በርሳቸው ተነጋገሩ። ⁸ ኢየሱስ ይህን ዐውቆ፡ "እናንተ እምነተ ጎደሎዎች፤ እንጀራ ስላልያዝን ነው ብላችሁ ስለ ምን እርስ በርሳችሁ ትነጋገራላችሁ?" ⁹ ዐምስት እንጀራ ለዐምስቱ ሺህ እንደ በቃና ስንት ቅርጫት እንደ ሰበሰባችሁ አሁንም አታስተውሉም ወይም አታስታውሱም? ¹⁰ ወይም ደግሞ ሰባቱ እንጀራ ለአራቱ ሺህ እንደ በቃና ስንት ቅርጫት እንዳነሣችሁስ አታስታውሱምን? ¹¹ እኔ የነገርኋችሁ ስለ እንጀራ እንዳልነበረ እንዴት ነው የማታስተውሉት? ከፈረሳውያንና ከሰዳቃውያን እርሾ ተጠንቀቁ፤ ተጠበቁም።" ¹² ከዚያም እርሱ ሲነግራቸው የነበረው ከፈረሳውያንና ከሰዳቃውያን ትምህርት እንዲጠበቁ እንጂ፤ ስለ እንጀራ እርሾ እንዳልነበረ ተረዱ። ¹³ ኢየሱስም ወደ ቂሣርያ ፊልጶስ ክልል በመጣ ጊዜ ደቀ መዛሙርቱን፡ "ሰዎች የሰውን ልጅ ማን ነው ይላሉ?" በማለት ጠየቃቸው። ¹⁴ እነርሱ፡ እንዲህ አሉ፤ "አንዳንዶች መጥጥቁ ዮሐንስ፤ ሌሎች ኤልያስ፤ የቀሩትም ኤርምያስ፤ ወይም ከነቢያት አንዱ ነው ይላሉ።" ¹⁵ "እናንተስ እኔን ማን ትሉኝላችሁ?" አላቸው። ¹⁶ ስምዖን ዴጥሮስ፡ "አንተ ክርስቶስ የሕይወት እግዚአብሔር ልጅ ነህ" በማለት መልስ ሰጠ። ¹⁷ ኢየሱስ መልሶ እንዲህ አለው፡ "የዮና ልጅ ስምዖን ሆይ፤ አንተ የተባረክህ ነህ፤ ይህን የገለጠልህ የሰማዩ አባቴ ነው እንጂ፤ ሥጋና ደም አይደለም።" ¹⁸ ደግሞም አንተ ዴጥሮስ ነህም እላለሁ፤ በዚህም አለት ላይ ቤተ ክርስቲያንን እገራለሁ፤ የገሃነም ደጆችም እያሸንፏትም። ¹⁹ እኔ የመንግሥተ ሰማያትን መክፈቻዎች እሰጥሃለሁ። በምድር የምታስረው ሁሉ በሰማይ የታሰረ ይሆናል፤ በምድር የምትፈታውም ሁሉ በሰማይ የተፈታ ይሆናል።" ²⁰ ከዚያም ኢየሱስ እርሱ ክርስቶስ መሆኑን ለማንም እንዳይናገሩ ደቀ መዛሙርቱን አዘዛቸው። ²¹ ከዚያን ጊዜ አንሥቶ ኢየሱስ ወደ ኢየሩሳሌም መሄድ፤ በሽማግሌዎችና በካህናት አለቆች፤ በፈረሳውያንና በሕግ መምህራንም እጅ ብዙ መከራ መቀበልና መገደል፤ በሦስተኛውም ቀን መነሣት እንዳለበት ለደቀ መዛሙርቱ ይነግራቸው ጀመር። ²² ከዚያም ዴጥሮስ ኢየሱስን ለብቻው ገለል አድርጎ፡ "ጌታ ሆይ፤ ይህ ከአንተ ይራቅ፤ ይህም ከቶ አይሁንብህ" በማለት ገሠጸው። ²³ ኢየሱስ ግን ዞር ብሎ ዴጥሮስን፡ "ከፊቴ ዞር በል፤ ሰይጣን! ስለ ሰው እንጂ ስለ እግዚአብሔር ነገር ደንታ የለህምና አንተ ለእኔ እንቅፋት ነህ" አለው። ²⁴ ከዚያም በኋላ ኢየሱስ ደቀ መዛሙርቱን እንዲህ አላቸው፤ "ሊከተለኝ የሚፈልግ ማንም ቢኖር፤ ራሱን መካድ፤ የራሱን መስቀል መሸከምና እኔን መከተል አለበት።" ²⁵ ሕይወቱን ለማዳን የሚፈልግ ሁሉ ያጣዋል፤ ስለ እኔ ሕይወቱን የሚያጣ ግን ያገኘዋል። ²⁶ ሰው መሎውን ዓለም የራሱ ቢያደርግ ሕይወቱን ግን ቢያጥፋ ያለው ይጠቅመዋል? ሰው በሕይወቱ ፈንታ ምን መስጠት ይችላል? ²⁷ የሰው ልጅ በአባቱ ክብር ከመላእክቱ ጋር ይመጣልና። ከዚያም ለእያንዳንዱ ሰው እንደ ሥራው ይከፍለዋል። ²⁸ እውነት እላችኋለሁ፤ እዚህ ከቆማችሁት መካከል የሰው ልጅ በመንግሥቱ ሲመጣ እስኪያዩ ድረስ ሞትን የማይቀምሱ አንዳንዶች አሉ።"

Matthew 16:1

ማቴዎስ 16: 1-2

ሰማይ . . . ሰማይ የአይሁድ መሪዎች ከእግዚአብሔር ዘንድ ምልክትን ይሹ ነበር ይሁን እንጂ ኢየሱስ ማየት ወደሚችሉት ሰማይ ይመለከቱ ዘንድ ነገራቸው። አንባቢዎቼ የትርጉም ልዩነቱን መረዳት የሚችሉ ከሆነ ብቻ ለእግዚአብሔር ማደሪያም እንዲሁም ለሰማይ ከተቻለ አንድ ቃል ተጠቀም። (ተመልከት) በመሸም ጊዜ ፀሐጥ በጠለቀች ጊዜ ጥሩ የአየር ሁኔታ ግልጽ እና ጥርት ያለ ሰማይ ነው ሰማዩ ቀልቷል ሰማዩ ብርሃማ እና ከፀሐይ መትለቅ ጋር ተያይዞ ቀላልቷል

Matthew 16:3

ማቴዎስ 16:3-4

የአየር ጸባዩ ጥሩ አይደለም "ዳመናማ እና ጭጋጋማ ነው" ጨልሟል "ጨለማ እና የሚያስፈራ ነው" ምንም ዓይነት ምልክት አይሰጣችሁም ለተርጓሚዎች ምክር፡ "ለእናነት ምንም ምልክት እግዚአብሔር አይሰጣችሁም (en:ta:vol2:translate: እና ተመልከት)

Matthew 16:5

ማቴዎስ 16:5-8

እርሾ ክፉ ሀሳቦች እና ስህተት ትምህርት (ተመልከት) ምክንያት "መከራከር" ወይም "መጣላት"

Matthew 16:9

ማቴዎስ 16:9-10

ለእምስቱ ሺህ አምስቱ እንጀራ፡ ስንት መሶብም እንዳነሣችሁ ትዝ አይላችሁምን? ወይስ ለአራቱ ሺህ ሰባቱ እንጀራ፡ ስንት ቅርጫትም

እንዳነሣችሁ ትዝ አይላችሁምን? ኢየሱስ እየገሰጸቸው ነው። ለተርጓሚዎች ምክር፡ "በአምስት ዳቦ 5000 ሰዎች የተመገቡበት እና ምን ያህል ቅርጫት እንደሰበሰባችሁ መረዳት እና ማስታወስ ነበረባችሁ! ከዚህ በተጨማሪ በ7 ዳቦዎችን 4000 ሰዎች ስትመግቡ ምን ያህል ሰበሰባችሁ! (and ተመልከት)

Matthew 16:11

ማቴዎስ 16:11-12

ስለ እንጀራ እንዳልተናገርኋችሁ እንዴት አታስተውሉምን? "በእርግጥ ስለ እንጀራ እያወራሁ እንዳልሆነ መረዳት ነበረባችሁ።" (UDB) (ተመልከት) እርሾ ክፉ ሀሳቦች እና የተሳሳቱ ትምህርቶች (ተመልከት) እነርሱ . . . እነርሱ "ደቀ መዛሙርቱ"

Matthew 16:13

ማቴዎስ 16:13-16

ነገር ግን እናንተ እኔ ማን እንደሆኑ ትላላችሁ? "እናንተን ግል ልጠይቃች፡ እኔ ማን እንደሆኑን ትላላችሁ?"

Matthew 16:17

ማቴዎስ 16:17-18

የዮና ልጅ ስምዖን ሆይ "የዮና ልጅ ስምዖን ሆይ " (UDB) ሥጋና ደም ይህን አልገለጠልህም "ይህንን ዬትኛው የሰው ልጅ አልገለጠልህም" (ተመልከት)። "አንተ ክርስቶስ ፣ የሕይወት እግዚአብሔር ልጅ ነህ" የሚለው የዴጥሮስ ንግግር ወደ ዴጥሮስ የመጣው በማንም ሳይሆን በእግዚአብሔር በራሱ ነው፡ አባት ይህ በኢየሱስ እና በእግዚአብሔር መካከል ያለው ግንኙነት በሚገባ የሚገልጽ በጣም ጠቃሚ የሆነ የማዕረግ ስም ነው። (ተመልከት) የገሃነም ደጆች አይችሉትም አማራጭ ትርጉሞች፡ 1) "የሞት ኃይል

ልቋቋማት አይችልም " ወይም 2) የጦር ሠራዊት አንድን ከተማ ሰብሮ እንደሚገባው ሁሉ የሞትን ኃይል ይሠባብራል። (ተመልከት)

Matthew 16:19

ማቴዎስ 16:19-20
የመንግስተ ሰማያት ቁልፍ አገልጋይ ሰዎች ወደቤት ስገቡ ተቀበሎ እንደሚያገልግል ሁሉ ሰዎች የእግዚአብሔር ሕዝብ መሆን የሚችሉበትን መንገድ የመክፈት ክህሎት (ተመልከት) በምድር ያሠራችሁት . . . በሰማይ የተፈራ ይሆናል በሰማይ እንደሚሆነው ሁሉ ለሰዎች ይቅርታን መስጠት ወይም በእነርሱ ላይ መፍረድ (ተመልከት)

Matthew 16:21

ማቴዎስ 16:21-23
ከዚያ ቀን ጀምሮ ኢየሱስ ደቀ መዛሙርቱን እርሱ ክርስቶስ መሆኑን ለሌላ ለማንም እንዳይናገሩ ካዘዛቸው በኋላ እግዚአብሔር ለእርሱ ያለው እቅዱን ያካፍላቸው ጀመረ። and he began sharing God's plan for himself. እንደሚሞት ለተርጓሚዎች ምክር: “እንደሚገድሉት” (ተመልከት) በሦስተኛው ቀን በሕይወት እንደሚነሳ "በሦስተኛው ቀን እግዚአብሔር እንደገና ሕያው እንደሚያደርገው"

Matthew 16:24

ማቴዎስ 16:24-26
ተከተለኝ "ደቀ መዝሙራ ሁን" ራስህን ካድ "በራስህ ምቹች አትወሰድ" ወይም "የራስህን መሻት ተው" መስቀሉን ተሸከምና ተከተለኝ "መስቀሉን አንሳ፣ ተሸከም እና ከእኔ በኋላ ተከተል"። መከራን ለመቀበል እና ለክርስቶስ ለመሞት ፈቃደኛ ሁን (ተመልከት) የሚወድ ማንም ቢኖር "የሚፈልግ ማንም ቢኖር" ዓለሙን ሁሉ ቢያተርፍ "በዓለም ያለውን ሁሉ ቢያተርፍ" ነፍሱን ግን ቢያጎድል "እርሱን ግን ቢጠፋ"

Matthew 16:27

ማቴዎስ 16: 27-28
የሰው ልጅ . . . አባቱ ኢየሱስ እንደ “ሰው ልጅነቱ” እና “የእርሱ” ልጅ መሆኑን ስገልጽ በሥላሴ ውስጥ እንዳለ ሦስተኛ አካል ያሳያል ። ለተራራዎች ምክር: “እኔ፣ የሰው ልጅ . . . አባቴ” (ተመልከት) አባቴ ይህ በኢየሱስ እና በእግዚአብሔር መካከል ያለው ግንኙነት በሚገባ የሚገልጽ በጣም ጠቃሚ የሆነ የማዕረግ ስም ነው። (ተመልከት) የሰው ልጅ በመንግስቱ እስኪመጣ ድረስ ሞትን አይቀምሱም "ከመሞታቸው በፊት የሰው ልጅ በመንግስቱ ስመጣ ያዩታል" ሞትን አይቀምሱም "ሞትን አያዩም" ወይም “አይሞቱም” የሰው ልጅ በመንግስቱ ሲመጣ ኢየሱስ ራሱን እንደ ሥላሴ ሦተኛ አካል እየጠራ ነው። ለተርጓሚዎች ምክር: “በመንግስቱ ሲመጣ እስኪያዩኝ ድረስ” (ተመልከት)

Translation Questions

Matthew 16:1

ፈሪሳውያን እና ሰዲቃውያን እንደ ፈተና አድርገው ከኢየሱስ ማየት የፈለጉት ምን ነበር?
ፈሪሳውያንና ሰዲቃውያን ኢየሱስ ከሰማይ የሚያሳያቸውን ምልክት ማየት ፈለጉ። [16:1]

Matthew 16:3

ኢየሱስ ለፈሪሳውያንና ሰዲቃውያን ምን እንደሚሰጣቸው ተናገረ?
ኢየሱስ ለፈሪሳውያንና ሰዲቃውያን የዮናስን ምልክት እንደሚሰጣቸው ተናገረ። [16:4]

Matthew 16:5

ደቀመዛሙርቱ ከምን እንዲጠበቁ ኢየሱስ ነገራቸው?
ኢየሱስ ከፈሪሳውያን እና ሰዲቃውያን እርሾ እንዲጠበቁ ነገራቸው። [16:6]

Matthew 16:11

ለደቀመዛሙርቱ እንዲጠነቀቁ ሲነግራቸው ኢየሱስ በእርግጥ እያወራ የነበረው ስለ ምን ነበር?
ኢየሱስ ለደቀመዛሙርቱ እየነገራቸው የነበረው ከፈሪሳውያን እና ሰዲቃውያን አስተምህሮ እንዲጠበቁ ነበር። [16:12]

Matthew 16:13

ወደ ቂሳሪያ ፊሊጲስጵስ በመጡ ጊዜ ኢየሱስ ለደቀመዛሙርቱ የጠየቃቸው ጥያቄ ምን የሚል ነበር?
ኢየሱስ ለደቀመዛሙርቱ፣ “ሰዎች የሰውን ልጅ ማን ይሉታል?” ሲል ጠየቃቸው [16:13]

አንዳንድ ሰዎች ኢየሱስ ማን እንደነበረ ነበር ያስቡ የነበሩት?
አንዳንድ ሰዎች ኢየሱስ ማለት መጥምቁ ዮሐንስ፣ ወይም ኤልያስ፣ ወይም ኤርምያስ፣ ወይም ከነብያት አንዱ እንደሆነ አስበው ነበር። [16:14]

ዴጥሮስ ለኢየሱስ ጥያቄ የሰጠው ምላሽ ምን ነበር?
ዴጥሮስ ሲመልስ “አንተ ክርስቶስ፣ የሕያው እግዚአብሔር ልጅ ነህ” አለ። [16:16]

Matthew 16:17

ዴጥሮስ ለኢየሱስ ጥያቄ መልሱን ያወቀው እንዴት ነበር?
ዴጥሮስ የኢየሱስን ጥያቄ መልስ ያወቀው አብ ስለገለጠለት ነበር። [16:17]

Matthew 16:19

ኢየሱስ በምድር ላይ ለዴጥሮስ የሰጠው ሥልጣን ምን ነበር?
ኢየሱስ ለዴጥሮስ የሰጠው የመንግሥተ ሰማያትን ቁልፍ ሲሆን፣ ያም በምድር ያሉትን እንዲያስር ወይም እንዲፈታ እና በሰማይ ያሉትን እንዲያስር ወይም እንዲፈታ ነው። [16:19]

Matthew 16:21

በዚህ ጊዜ፣ ኢየሱስ ለደቀመዛሙርቱ በግልጽ የነገራቸው ምን ነበር?
ኢየሱስ ወደ ኢየሩሳሌም መሄድ እንደሚያስፈልገው፣ በብዙ መከራ እንደሚቀበል፣ እንደሚገደል እና በሦስተኛው ቀን እንደሚነሣ ነበር። [16:21]

ኢየሱስ ወደ ኢየሩሳሌም መሄድ እንደሚያስፈልገው፣ በብዙ መከራ እንደሚቀበል፣ እንደሚገደል እና በሦስተኛው ቀን እንደሚነሣ ነበር። [16:21]
ኢየሱስ ለዴጥሮስ “ዞር በል፣ አንተ ሰይጣን!” አለው [16:23]

Matthew 16:24

ኢየሱስን መከተል የሚፈልግ ማንኛውም ሰው ሁሉ ምን ማድረግ ይኖርበታል?
ኢየሱስን መከተል የሚፈልግ ሰው ሁሉ ራሱን መካድና መስቀሉን መሸከም
ይኖርበታል። [16:24]

ለሰው እንደማይጠቅመው ኢየሱስ የተናገረው ምንድነው?
ሰው ዓለሙን ሁሉ አትርፎ፣ ነፍሱን ቢያጣ ምንም እንደማይጠቅመው ኢየሱስ
ተናገረ። [16:26]

Matthew 16:27

የሰው ልጅ የሚመጣው እንዴት ነው ብሎ ኢየሱስ ተናገረ?
የሰው ልጅ ከመላእክቱ ጋር በአባቱ ክብር እንደሚመጣ ኢየሱስ ተናገረ።
[16:27]

የሰው ልጅ በሚመጣበት ጊዜ ለእያንዳንዱ ሰው የሚከፍለው እንዴት ነው?
የሰው ልጅ በሚመጣ ጊዜ ለእያንዳንዱ ሰው እንደየ ሥራው ይከፍላል።
[16:27]

የሰው ልጅ በመንግሥቱ በሚመጣበት ጊዜ ያያሉ በማለት ኢየሱስ የተናገረው እነማንን ነው?
ከእርሱ ጋር እዚያ ከቆሙት አንዳንዶቹ የሰው ልጅ በመንግሥቱ በሚመጣ ጊዜ
እንደሚያዩት ኢየሱስ ተናገረ። [16:28]

ምዕራፍ 17

¹ ከስድስት ቀን በኋላ ኢየሱስ ዴጥሮሰን፣ ዮሐንስን፣ ያዕቆብንና ወንድሙን ይዞ ብቻቸውን ወደ ረጅም ተራራ አወጣቸው። ² በፊታቸውም መልኩ ተለወጠ፤ ፊቱ እንደ ፀሐይ አበራ፤ ልብሱም እንደ ብርሃን አንጸባረቀ። ³ እነሆ፣ ሙሴና ኤልያስ ከእርሱ ጋር ሲነጋገሩ ታየዋቸው። ⁴ ዴጥሮስ መልሶ ኢየሱስን፣ "ጌታ ሆይ፣ እዚህ መሆን ለእኛ መልካም ነው። ብትፈልግ እኔ እዚህ ሦስት ዳሶችን፡- እንደ ለአንተ፣ እንደ ለሙሴ፣ እንደ ለኤልያስ እሠራለሁ" አለው። ⁵ እርሱ ገና እየተናገረ እያለ፣ እነሆ፣ ብሩህ ይመና ጋረዳቸው። ከደመናውም፣ "በእርሱ እጅግ ደስ የሚለኝ የምወደው ልጄ ይህ ነው፤ እርሱን ስሙት" የሚል ድምፅ ነበረ። ⁶ ደቀ መዛሙርቱ ድምፁን በሰሙ ጊዜ ፈሩ፣ በግንባራቸውም ወደቁ። ⁷ ከዚያም ኢየሱስ መጥቶ ዳሳቸውና፣ <<ተነሡ አትፍሩ>> አላቸው። ⁸ ከዚያም እነርሱ ቀና ብለው ተመለከቱ፣ ነገር ግን ከኢየሱስ ብቻ በቀር ማንንም አላዩም። ⁹ ከተራራ ሲወርዱም ኢየሱስ፣ "የሰው ልጅ ከሙታን እስኪነሣ ድረስ ይህን ያያችሁትን ለማንም አትንገሩ" ብሎ አዘዛቸው። ¹⁰ ደቀ መዛሙርቱ፣ "እንግዲያው የአይሁድ ሕግ መምህራን መጀመሪያ ኤልያስ መምጣት አለበት ለምን ይላሉ?" በማለት ጠየቁት። ¹¹ ኢየሱስ መልሶ እንዲህ አለ፤ "ኤልያስ በርግጥ ይመጣል፣ ሁሉንም ነገር ያስተካክላል። ¹² ነገር ግን እላችኋለሁ፤ ኤልያስ አስቀድሞ መጥቷል፤ ነገር ግን አላወቁትም። በዚህ ፈንታ የፈለጉትን ነገር ሁሉ አደረጉበት። በተመሳሳይ መንገድ የሰው ልጅ በእነርሱ እጅ መከራ ይቀበላል።" ¹³ በዚያን ጊዜ ደቀ መዛሙርቱ የተናገራቸው ስለ መጥምቁ ዮሐንስ እንደ ነበረ ተረዱ። ¹⁴ ወደ ሕዝቡ በመጡ ጊዜ አንድ ሰው መጥቶ በፊቱ ተንበረከከ፤ እንዲህም አለው፤ ¹⁵ "ጌታ ሆይ፣ ልጄን ማረው፣ የሚጥል በሽታ ይዞት በገይል ይሠቃያል፤ ብዙ ጊዜ በእሳት ወይም በውሃ ውስጥ ይጥለዋልና። ¹⁶ ወደ ደቀ መዛሙርትህ አመጣሁት፤ ነገር ግን እነርሱ ሊፈውሱት አልቻሉም።" ¹⁷ ኢየሱስ መልሶ፣ "የማታምኑና ምግባረ ብልሹ ትውልድ፣ እስከ መቼ ድረስ ከእናንተ ጋር እቆያለሁ? እስከ መቼ እናንተን መታገሥ አለብኝ? እስቲ ወደ እኔ አምጡት" አለ። ¹⁸ ኢየሱስ ገሠጸው፤ ጋኔኑም ከእርሱ ወጣ፤ ልጁም ከዚያች ሰዓት ጀምሮ ተፈወሰ። ¹⁹ ከዚያም ደቀ መዛሙርቱ ለብቻቸው ወደ ኢየሱስ መጥተው፣ "እኛ ልናወጣው ያልቻልነው ለምንድን ነው?" አሉ። ²⁰ ኢየሱስ፣ <<በእምነታችሁ ማነስ ምክንያት፤ እውነት እላችኋለሁና፣ የሰናፍጭ ቅንጣት የሚያህል እምነት እንኳ ቢኖራችሁ ይህን ተራራ ከዚህ ተነሥተህ ወደ ማዶ ሂድ ብትሉት ይሄዳል። ማድረግ የሚሳናችሁ ምንም ነገር አይኖርም። ²¹^[1]²² በገሊላ እያሉ ኢየሱስ ደቀ መዛሙርቱን፣ "የሰው ልጅ በሰዎች እጅ ተላልፎ ይሰጣል፤ ²³ እነርሱም ይገድሉታል፤ በሦስተኛውም ቀን ይነሣል" አላቸው። ደቀ መዛሙርቱ በጣም ዐዘኑ። ²⁴ ወደ ቅፍርናሆም በመጡ ጊዜ ግማሽ ሰቅል ቀረጥ የሰበሰቡ ሰዎች ወደ ዴጥሮስ መጥተው፣ "መምህራችሁ ግማሽ ሰቅሉን ቀረጥ አይከፍልምን?" አሉ። ²⁵ እርሱ፣ "አዎ" አለ። ዴጥሮስ ወደ ቤት በገባ ጊዜ ግን ኢየሱስ መጀመሪያ እርሱን ተናገረው፤ "ስምዎን ሆይ፣ ምን ይመስልሃል? የምድር ነገሥታት ቀረጥ ወይም ግብር የሚሰበሰቡት ከማን ነው? ከዜጎቻቸው ወይስ ከውጭ አገር ሰዎች?" አለው። ²⁶ ዴጥሮስ፣ "ከውጭ አገር ሰዎች" ባለ ጊዜ፣ ኢየሱስ እንዲህ አለው፤ "እንግዲያስ ዜጎቹ ከክፍያ ነጻ ናቸው። ²⁷ ነገር ግን ቀረጥ ሰብሳቢዎቹን ኃጢአት እንዲሠሩ እንዳናደርጋቸው ወደ ባሕር ሄደህ መንጠቆ ጣል፤ በመጀመሪያ የምታጠምደውን ዐሣ አፍ ስትከፍት አንድ ሰቅል ታገኛለህ፤ ያንን ወስደህ ስለ እኔና ስለ አንተ ክፈል።" >>

Footnotes

17:21 ^[1] እንዳንድ የጥንት ቅጂዎች ቊጥር 21ን ያስቀሩታል። ነገር ግን የዚህ ዓይነቱ ጋኔን በጽምና በጸሎት ካልሆነ በቀር አይወጣም።

Matthew 17:1

ማቴዎስ 17: 1-2
ማቴዎስ 17: 1-2

ዴጥሮስ እና ያዕቆብ እንዲሁም ወንድሙ ዮሐንስ "ዴጥሮስ፣ ያዕቆብ እና የያዕቆብ ወንድም ዮሐንስ" ተለወጠ "እግዚአብሔር የኢየሱስ መልክ ሙሉ ለሙሉ ለወጠው" ወይም (ተመልከት) ልብሶች "ልብስ" እንደ ብርሃን ያበሩ ነበር "እንደ ብርሃን ያንጸባርቁ ነበር" (ተመልከት)

Matthew 17:3

X
ማቴዎስ 17:3-4

እነሆ ይህ ቃል ሰዎች ከዚህ በኋላ ለሚነገረው ነገር አጽኖት እንዲሰጡ የሚጨመር ቃል ነው። ለእነርሱ ከኢየሱስ ጋር ለነበሩት ደቀ መዛሙርት እንዲህ ሲል መለስላቸው "አላቸው" ዴጥሮስ ለተጠየቀው ጥያቄ መልስ እየሰጠ አይደለም። በዚህ መሆን ለእኛ ይሻላል አማራጭ ትርጉሞች፡ 1) "እኛ ደቀ መዛሙርት በዚህ ከአንተ፣ ከሙሴ እና ከኤልያስ ጋር መሆናችን መልካም ነው" ወይም "አንተ፣ ሙሴ፣ ኤልያስ እና እኛ ደቀ መዛሙርትህ በአንድነት መሆናችን መልካም ነው።" (ተመልከት) መጠለያዎች አማራጭ ትርጉሞች 1) ሰዎች ለአምልኮ የሚመጧቸው ሥፍራዎች ወይም 2) ሰዎች በጊዜያዊነት ለመተኛ የሚዘጋጁባቸው

Matthew 17:5

ማቴዎስ 17: 5-8
እነሆ ይህ ቃል ሰዎች ከዚህ በኋላ ለሚነገረው ነገር አጽኖት እንዲሰጡ የሚጨመር ቃል ነው። በግንባራቸው መሬት ላይ ተደፍተው "ደቀ መዛሙርት በግንባራቸው በመሬት ላይ ተደፍተው"

Matthew 17:9

ማቴዎስ 17:9-10
እነርሱ . . . ሳለ "ኢየሱስ እና ደቀ መዛሙርቱ . . . ስለ"

Matthew 17:11

ማቴዎስ 17:11-13
ሁሉን ነገር ያድሳል "ሁሉን ነገር በሥርዓት ያደርጋል" እነርሱ . . . እነርሱ . . . እነርሱ አማራጭ ትርጉሞች፡ 1) የአይሁድ መሪዎች ወይም 2) ሁሉም የአይሁድ ሕዝቦች

Matthew 17:14

X
የሚጥል በሽታ ያለበት ራሱን ስቶ የሚያደርገው ነገር የማያውቅ ሰው

Matthew 17:17

ማቴዎስ 17:17-18

ከእናንተ ጋር እስከ መቼ እቆያለሁ? እስከ መቼ እታገሣችኋለሁ? አያሱስ በሕዝቡ ደስተኛ አልነበረም። የተርጓሚዎች ምክር፡ ከእናንተ ጋር መሆን ደከመኝ! አለማመናችሁ እና ክፋታችሁ ስለቸኝ!” (ተመልከት)

Matthew 17:19

ማቴዎስ 17:19-21

እኛ ተናጋሪው እንጂ ሰሚዎቹ አይደሉም (ተመልከት) እኛ ማውጣት ያቃተን ለምንድ ነው "ጋኔኑ እንዲወጣ ማድረግ ያቃጠን ለምንድ ነው" ማድረግ የማትችሉት ነገር የለምNothing will be impossible for you to do "ምንም ነገር ማድረግ ትችላላችሁ" (ተመልከት)

Matthew 17:22

ማቴዎስ 17:22-23

በዚያም ቆዩ "ደቀ መዛሙር እና አያሱስ በዚያ ቆዩ" የሰው ልጅ አሳልፎ ይሰጣል ለተርጓሚዎች ምክር፡ "የሆኑ ሰዎች የሰው ልጅን አሳልፈው ይሰጡታል" (ተመልከት) ይገድሉታ "ባለስልጣናት የሰው ልጅን ይገድሉታል" ከሞት ይነሣል "እግዚብሔር ከሞት ያሥነሣዋል" ወይም "እንደገና ወደ ህይወት ይመለሳለር" (ተመልከት)

Matthew 17:24

ማቴዎስ 17:24-25

በ . . . ጊዜ እነርሱ አያሱስ እና ደቀ መዛሙርቱ በ . . ጊዜ

Matthew 17:26

ማቴዎስ 17:26-27

ሥር ያሉ በአጋዘዙ ውስጥ ወይም በንጉሥ ሥር ያሉ አፉ "የዓሣ አፍ" ውስዱ "አስታተር ውስድና"

Translation Questions

Matthew 17:1

ከፍ ወዳለው ተራራ ከአያሱስ ጋር የወጡት እነማን ነበሩ?

ጴጥሮስ፣ ያዕቆብ እና ዮሐንስ ከፍ ወዳለው ተራራ ወጡ። [17:1]

በተራራው ላይ የአያሱስ ገጽታ ምን ሆነ?

ፊቱ እንደ ፀሐይ እስኪያበራ፣ ልብሱም እንደ ብርሃን እስኪሆን ድረስ አያሱስ ተለወጠ። [17:2]

Matthew 17:3

ተገልጠው አያሱስን ሲያነጋግሩ የነበሩት እነማን ነበሩ?

ሙሴ እና ኤልያስ ተገልጠው ከአያሱስ ጋር ሲነጋገሩ ነበር። [17:3]

ጴጥሮስ ምን ለማድረግ አሳብ አቀረበ?

ጴጥሮስ ሦስት ድንኳኖችን ለሦስት ሰዎች ለመሥራት ሃሳብ አቀረበ። [17:4]

Matthew 17:5

ከደመና የወጣው ድምፅ ምን አለ?

ከደመና የወጣው ድምፅ “የምወድደው ልጄ ይህ ነው፣ እርሱን ስሙት” አለ። [17:5]

Matthew 17:9

ከተራራ በሚወርዱበት ጊዜ አያሱስ ለደቀመዛሙርቱ ምን ትእዛዝ ሰጣቸው?

ያዩትን የሰው ልጅ ከሙታን እስኪነሣ ድረስ ለማንም እንዳይናገሩ አያሱስ አዘዛቸው። [17:9]

Matthew 17:11

ኤልያስ አስቀድሞ ሊመጣ እንደሚገባው ጸሐፍት ስላስተማሩት ነገር አያሱስ ምን አለ?

ኤልያስ በእርግጥም እንደመጣና ሁሉን ነገር እንደ ቀድሞው እንዳደረገ አያሱስ ተናገረ። [17:11]

አስቀድሞ የመጣው ኤልያስ እንደሆነ አያሱስ የተናገረው ማንን ነው? ደግሞስ ምን

አደረጉበት?

መጥምቁ የሐንስ አስቀድሞ የመጣው ኤልያስ እንደሆነ እና፣ በእርሱ ላይ

ማድረግ የፈለጉትን ሁሉ እንዳደረጉበት አያሱስ ተናገረ። [17:12]

አስቀድሞ የመጣው ኤልያስ እንደሆነ አያሱስ የተናገረው ማንን ነው? ደግሞስ ምን

አደረጉበት?

መጥምቁ የሐንስ አስቀድሞ የመጣው ኤልያስ እንደሆነ እና፣ በእርሱ ላይ

ማድረግ የፈለጉትን ሁሉ እንዳደረጉበት አያሱስ ተናገረ። [17:13]

Matthew 17:14

ደቀመዛሙርቱ የሚጥል በሽታ ያለው ልጅ ላይ ማድረግ ያልቻሉት ነገር ምንድነው?

ደቀመዛሙርቱ የሚጥል በሽታ ያለበትን ልጅ ሊፈውሱት አልቻሉም ነበር። [17:14]

ደቀመዛሙርቱ የሚጥል በሽታ ያለው ልጅ ላይ ማድረግ ያልቻሉት ነገር ምንድነው?

ደቀመዛሙርቱ የሚጥል በሽታ ያለበትን ልጅ ሊፈውሱት አልቻሉም ነበር። [17:15]

ደቀመዛሙርቱ የሚጥል በሽታ ያለው ልጅ ላይ ማድረግ ያልቻሉት ነገር ምንድነው?

ደቀመዛሙርቱ የሚጥል በሽታ ያለበትን ልጅ ሊፈውሱት አልቻሉም ነበር። [17:16]

Matthew 17:17

የሚጥል በሽታ ላለበት ልጅ አያሱስ ምን አደረገ?

አያሱስ አጋንንቱን ገሠጸው፣ ልጁም ከዚያ ሰዓት ጀምሮ ተፈወሰ። [17:18]

Matthew 17:19

ደቀመዛሙርቱ የሚጥል በሽታ ያለበትን ልጅ መፈወስ ያልቻሉት ለምን ነበር?

ከትንሹ እምነታቸው የተነሣ የሚጥል በሽታ ያለበትን ልጅ መፈወስ እንዳልቻሉ አያሱስ ተናገረ። [17:20]

Matthew 17:22

ኢየሱስ ደቀመዛሙርቱ በጣም እንዲያዝኑ ያደረጋቸውን ምን ነገር ነገራቸው?
ኢየሱስ በሚገድሉት ሰዎች እጅ ተላልፎ እንደሚሰጥ፣ በሦስተኛውም ቀን
እንደሚነሣ ለደቀመዛሙርቱ ነገራቸው። [17:22]

ኢየሱስ ደቀመዛሙርቱ በጣም እንዲያዝኑ ያደረጋቸውን ምን ነገር ነገራቸው?
ኢየሱስ በሚገድሉት ሰዎች እጅ ተላልፎ እንደሚሰጥ፣ በሦስተኛውም ቀን
እንደሚነሣ ለደቀመዛሙርቱ ነገራቸው። [17:23]

Matthew 17:26

ጴጥሮስ እና ኢየሱስ የግማሽ ስቅል ግብር የከፈሉት እንዴት ነበር?
ጴጥሮስ ወደ ባህር እንዲሄድ እና መንጠቆውን በመጣል መጀመሪያ
የሚይዘውን አሳ አውጥቶ ለግብር የሚሆነውን ስቅል ከአፉ እንዲያወጣ
ነገረው። [17:27]

ምዕራፍ 18

¹ በዚያው ጊዜ ደቀ መዛሙርቱ ወደ ኢየሱስ መጥተው፣ "በእግዚአብሔር መንግሥት ከሁሉ የሚበልጥ ማን ነው?" አሉ ² ኢየሱስ አንድ ትንሽ ልጅ ጠርቶ በመካከላቸው አቆመው፤ ³ እንዲህም አለ፡- "እውነት እላችኋለሁ፤ ንስሐ ካልገባችሁና እንደ ልጆች ካልሆናችሁ በምንም መንገድ ወደ መንግሥተ ሰማያት አትገቡም።" ⁴ ስለዚህ እንደዚህ ልጅ ራሱን ዝቅ የሚያደርግ ሰው ሁሉ፣ እንዲሁ በመንግሥተ ሰማያት ከሁሉ ይበልጣል። ⁵ እንደዚህ ያለውን ልጅ በሰሜ የሚቀበል ሁሉ እኔን ይቀበላል። ⁶ ነገር ግን በእኔ ከሚያምነው ከእነዚህ ልጆች አንዱን ንጢአት እንዲሠራ የሚያደርግ ማንም፣ ትልቅ የወፍጮ ድንጋይ በአንገቱ ታስሮ ወደ ጥልቁ ባሕር ቢሰጥም ይሻለዋል። ⁷ የመሰናክል ምክንያት በመሆኗ ለዓለም ወዮላት! መሰናክል መምጣቱ ግድ ነው፤ ነገር ግን መሰናክሉን ለሚያመጣ ሰው ወዮላት! ⁸ እኛህ ወይም እግርህ ቢያሰናክልህ፣ ቈርጠህ ከአንተ ጣለው። ሁለት እጆች ወይም እግሮች ፍረውህ ወደ ዘላለም እሳት ከምትጣል የአካል ጉዳተኛ ወይም አንካሳ ሆነህ ወደ ሕይወት ብትገባ ይሻልሃል። ⁹ ዐይኑን እንድትሰናክል ቢያደርግህ፣ አውጥተህ ከአንተ ጣለው። ሁለት ዐይኖች ፍረውህ ወደ ዘላለም እሳት ከምትጣል፣ አንድ ዐይን ፍሮህ ወደ ሕይወት ብትገባ ይሻላል። ¹⁰ ከእነዚህ ከታናናሾች ማንኛውንም እንዳትንቁ ተጠንቀቁ። በሰማይ ያሉ መላእክታቸው በሰማይ ያለውን የአባቱን ፊት ሁልጊዜ ያያሉና። ¹¹ (2) ብዙ ምንጮች፣ አንዳንድ የጥንት የሆኑ ቀ. ¹¹ን ያስገባሉ። ¹¹[¹]¹² ምን ይመስላችኋል? አንድ ሰው መቶ በጎች ቢኖሩት፣ ከእነርሱም አንዱ ቢጠፋ፣ ዘጠና ዘጠኙን በኮረብታው ጥግ ትቶ የጠፋውን ሊፈልግ አይሄድምን? ¹³ በሚያገኘውም ጊዜ፣ እውነት እላችኋለሁ፣ ካልጠፉት ከዘጠና ዘጠኙ ይልቅ በእርሱ ደስ ይለዋል። ¹⁴ በተመሳሳይ መንገድ ከእነዚህ ከታናናሾች አንዱ እንዲጠፋ የሰማዩ አባታችሁ ፈቃድ አይደለም። ¹⁵ ወንድምህ ቢበድልህ፣ ሂድና አንተና እርሱ ብቻ ሆናችሁም ጥፋቱን አሳየው። ቢሰማህ፣ ወንድምህን የራሱህ ታደርግዋለህ። ¹⁶ ባይሰማህ ግን፣ ቃል ሁሉ በሁለት ወይም በሦስት ምስክሮች ይጸናልና፣ ከአንተ ጋር አንድ ወይም ሁለት ተጨማሪ ወንድሞችን ይዘህ ሂድ። ¹⁷ እነርሱንም አልሰማም ቢል፣ ጉዳዩን ለቤተ ክርስቲያን ንገር። ቤተ ክርስቲያንን ደግሞ አልሰማም ቢል፣ እንደ አረመኔና እንደ ቀራጭ ቀጠረው። ¹⁸ እውነት እላችኋለሁ፣ በምድር የምታስሩት ነገር ሁሉ በሰማይ የታሰረ ይሆናል፤ በምድር የምትፈቱትም ነገር ሁሉ በሰማይ የተፈታ ይሆናል። ¹⁹ በተጨማሪም እላችኋለሁ፣ ከአናንተ ሁለቱ በምድር ስለሚለምኑት ስለ ማንኛውም ነገር ቢሰማሙ፣ በሰማይ ያለው አባቱ ያደርግላቸዋል። ²⁰ ሁለት ወይም ሦስት በሰሜ በሚሰበሰቡበት ቦታ እዚያ በመካከላቸው እገኛለሁና። ²¹ ከዚያም ዴጥሮስ መጥቶ ኢየሱስን፣ «ጌታ ሆይ፣ ወንድሜ ቢበድለኝ ስንት ጊዜ ይቅር ልበለው? እስከ ሰባት ጊዜ ነው?» አለው። ²² ኢየሱስም፣ «ሰባ ጊዜ ሰባት እንጂ፣ ሰባት ጊዜ አልልህም» አለው። ²³ ስለዚህ መንግሥተ ሰማያት ከአገልጋዮቹ ጋር ሒሳብ ሊተሳሰብ የፈለገ ንጉሥን ትመስላለች። ²⁴ መተሳሰቡን እንደ ጀመረ፣ የዐሥር ሺህ መክሊት ዕዳ ያለበትን አገልጋይ ወደ እርሱ አመጡ። ²⁵ ነገር ግን የሚከፍልበት መንገድ ስላልነበረው፣ ጌታው ከሚስቱና ከልጆቹ ጋር ያለውም ሁሉ ተሸጦ ክፍያው እንዲፈጽም አዘዘው። ²⁶ ስለዚህ አገልጋዩ ወድቆ በፊቱ ተንበረከከ እንዲህም አለ፤ «ጌታዬ ሆይ፣ ታገሠኝ፣ ሁሉንም እከፍልሃለሁ።» ²⁷ ስለዚህ የዚያ አገልጋይ ጌታ ስለ ራራለት፣ ተወው፤ ዕዳውንም ሠረዘለት። ²⁸ ነገር ግን ያ አገልጋይ ወጥቶ አብረውት ከሚሠሩት አገልጋዮች መቶ ዲናር ያበደረውን አንዱን አገልጋይ አግኝቶ ያዘው፤ ጉሮሮውን አነቀውና፣ «ያለብህን ዕዳ ክፈለኝ» አለው። ²⁹ ነገር ግን የሥራ ባልደረባው፣ «ታገሠኝ፣ እከፍልሃለሁ» በማለት ወድቆ ለመነው። ³⁰ የመጀመሪያው አገልጋይ ግን አሻፈረኝ አለ፤ በዚህ ፈንታ ያለበትን ዕዳ እስኪከፍለው ድረስ በእስር ቤት ጣለው። ³¹ የሥራ ጓደኞቹ የሆኑት አገልጋዮች የሆነውን ነገር ባዩ ጊዜ፣ በጣም ተበሳጩ፤ መጥተውም ለጌታቸው የሆነውን ሁሉ ነገሩት። ³² ከዚያም የዚያ አገልጋይ ጌታ ጠራው፣ እንዲህም አለው፤ 'አንተ ክፉ አገልጋይ፣ ስለ ለመንኸኝ ያን ሁሉ ዕዳ ተውሁልህ።' ³³ እኔ አንተን እንደማርሁህ፣ የሥራ ባልደረባህ የሆነውን አገልጋይ ልትምረው አይገባህም ነበር?» ³⁴ ጌታው ተቈጥቶ ዕዳውን ሁሉ እስኪከፍል ድረስ ለሚያሠቃዩት አሳልፎ ሰጠው። ³⁵ ስለዚህም ከአናንተ እያንዳንዱ ወንድሙን ከልብ ይቅር ባይል የሰማዩ አባቱ እንዲሁ ያደርግበታል።"

Footnotes

18:11 [¹]አንዳንዶቹ ጥንታዊ የሆኑ፣ ብዙ ቅጂዎች ቀ.11ን የሰው ልጅ የጠፋውን ለማዳን መጥቷልና።

Matthew 18:1

ማቴዎስ 18: 1-3

እንደ ሕጻን መሆን "ሕጻናት እነደሚያስቡት ማሰብ።" ([MAT 18:4](#) እና ተመልከት)

Matthew 18:4

ማቴዎስ 18:4-6

እንደዚህ ሕጻን ራሱን የሚያዋርድ "ይህ ሕጻን ራሱን በሚያዋርድበት መንገድ ራሱን የሚያዋርድ ማንኛውም ሰው" (ተመልከት) የወፍጮ ድንጋይ በአንገቱ ታስሮ ወደ ጥልቅ ባሕር መስጠም ይሻለው ነበር። "የወፍጮ ድንጋይ በአንገቱ አስረው ወደ ጥልቅ ባሕር መስጠም ከተሻለው"(ተመልከት የወፍጮ ድንጋይ ትልቅ፣ ክብ ቅርጽ ያለው ከባድ ድንጋይ ሆኖ እህል ለመፍጨት የሚያገለግል ነው። ለተርጓሚዎች ምክር: "ከባድ ድንጋይ"

Matthew 18:7

ማቴዎስ 18: 7-8

እኛህ ኢየሱስ አድማጮቹ እንደ አንድ ሰው አድርጎ በነጠለ ቁጥር እየተናገራቸው ነው።

Matthew 18:9

ማቴዎስ 18:9-9

አውጥተህ ጣለው ይህ ሀረግ የሚያሳየው ተከታታይነት ያለው አለማመንን እና የሚያስከፍለውን ማንኛውንም ዋጋ መሸሸን ነው። ወደ ሕይወት መግባት "ወደ ዘላለም ሕይወት መግባት"

Matthew 18:10

ማቴዎስ 18:10-11

አትናቁ "አትናቁ" ወይም "ጠቃሚ አይደለም ብላችሁ አታስቡ" ለተርጓሚዎች ምክር: "አክብሩ" ሁል ጊዜ . . . ፊት ያያሉ "ሁል ጊዜ ቅርብ ናቸው"

Matthew 18:12

ማቴዎስ 18:12-14

ምን ይመስላችኋል? “ሰዎች ምን እንደሚያደርጉ አስቡ” (ተመልከት) ትቶ ሄደም የባዘነውን አይፈልግምን? “ሁልጊዜ ትቶ ሄዶ የባዘነውን ይፈልጋል።” ዘጠና ዘጠኝ “99” ከእነዚህ ከታናናቸው አንዱ እንዲጠፋ በሰማያት ያለው አባታችሁ ፈቃድ አይደለም። “በሰማይ ያለው አባታችሁ እነዚህ ትንንሾችም ሁሉ እንዲኖሩ ፈቃዱ ነው” (ተመልከት)

Matthew 18:15

ማቴዎስ 18:15-16

ወንድምህን ገንዘብ አደረግኸው “ከወንድምህ ጋር ያለህን ግንኙነት እንደገና መልካም ታደርጋለህ” እፍ ለምስክሮችህ “እፍ” በሚወጣው ቃል (ተመልከት)

Matthew 18:17

ማቴዎስ 18:17-17

እነርሱ መስማት ምስክሮቹን መስማት (MAT 18:16) ለአንተ ልክ እንደ አሕዛብ እና ቀራጭ ይሁንልህ “አሕዛብን እና ቀራጭን እንደሚትመለከተው እንደዚያው ይሁንልህ”

Matthew 18:18

ማቴዎስ 18:18-20

ያሰራችሁት ... የታሰረ . . . -ፈታችሁት . . . የተፈታ ይህህ በ MAT 16:19 ላይ እንዴት እንደተረጎምከተው ተመልከት። ይታሰራል . . . ይፈታል “እግዚአብሔር ያስረዋል . . . እግዚአብሔር ይፈታል” (ተመልከት) እነርሱ . . . እነርሱ “ሁለት ሆናችኋ” ሁለት ወይም ሦስት “ሁለት ወይም ከዚያ በላይ” ወይም “ቢያንስ ሁለት” ተሰብስቦችሁ “ስበሰባ” አባት ይህ የእግዚአብሔር በጣም አስፈላጊ የማዕረግ ስም ነው። (ተመልከት)

Matthew 18:21

ማቴዎስ 18:21-22

ሰባት እጥፍ “7 እጥፍ” (ተመልከት) ሰባ ጊዜ ሰባት አማራጭ ትርጉሞች፡ 1) “70 ጊዜ 7” (ULB) ወይም 2) “77 ጊዜ”። ቁጥርን መጠቀም ግራ

የሚያጋባ ከሆነ እንዲህ ማለት ትችላለህ “መቁጠር ከማትችለው ቁጥር በላይ” (ተመልከት)

Matthew 18:23

ማቴዎስ 18:23-25

አንድ አገልጋይ አመጡ “አንድ ሰው ከንጉሡ አገልጋዮች መካከል አንድ ሰው አመጣ” (ተመልከት) ዐስር ሺህ መክልት “10,000 መክልቶች” ወይም “አገልጋዩ መክፍለል ከሚችለው በላይ” (ተመልከት) አለቃው ተሸጦ ክፍያው እንዲፈጸም አዘዘ “ንጉሡ ይህ ሰው እንዲሸጥና ከሽያጩ ላይ እዳው እንዲከፈል አዘዘ”

Matthew 18:26

ማቴዎስ 18: 26-27

በፊቱ ወድቆ በመሰገድ “በጉልበቱ ወድቆ አንገቱን ወደ ታች ደፍቶ” በእርሱ ፊት “በንጉሡ ፊት” ለቀቀው “እንዲሄድ ፈቀለትet him”

Matthew 18:28

ማቴዎስ 18:28-29

አንድ መቶ ዲናር “100 ዲናር” ወይም “የመቶ ቀን የሥራ ክፍያ (ተመልከት) ያዘው “አሰረው” ወይም “ያዘው” (UDB) በፊቱ ወደቀ . . . ታገሰኝ እና እከፍልሃለሁ ይህንን በ MAT 18:26 ላይ “በፊቱ ወደቀ . . . ታገሰኝ እና እከፍልሃለሁ” በተረጎምከው መሠረት ትርጉመው። (ተመልከት)

Matthew 18:30

ማቴዎስ 18:30-31

Matthew 18:32

ማቴዎስ 18:32-33

ከዚያም የአገልጋዩ ጌታ ጠራው “ከዚያ ንጉሡ የመጀመሪያውን አገልጋይ ጠርቶት” አይገባህምን “አይገባህምን” (ተመልከት)

Matthew 18:34

x

ማቴዎስ 18: 34-35

Translation Questions

Matthew 18:1

ወደ መንግሥተ ሰማያት ለመግባት ምን እንድናደርግ እንደሚያስፈልገን እየሱስ ተናገረ? ወደ መንግሥተ ሰማያት ለመግባት ንስሃ ልንገባ እና ልክ እንደ ልጆች ልንሆን እንደሚያስፈልግ እየሱስ ተናገረ። [18:3]

Matthew 18:4

በመንግሥተ ሰማያት ታላቅ የሚሆነው ማን እንደሚሆን እየሱስ ተናገረ? ራሱን ልክ እንደ ትንሽ ልጅ የሚያዋርድ በመንግሥተ ሰማያት ታላቅ እንደሚሆን እየሱስ ተናገረ። [18:4]

በእየሱስ ያመነውን ታናሽ የሚያስት ሰው ላይ ምን ይሆናል? በእየሱስ የሚያምነው ታናሽ እንዲሰት የሚያደርግ ሁሉ በአንገቱ ላይ የወፍጮ ድንጋይ ታስሮ ወደ ባህር ቢጣል ይሻለዋል። [18:6]

Matthew 18:7

እንድንሰናከል በሚያደርገን በማንኛውም ነገር ላይ ምን ልናደርግ እንደሚገባን እየሱስ ተናገረ? እንድንሰናከል የሚያደርገን ማንኛውም ነገርን ልንጠል እንደሚገባን እየሱስ ተናገረ። [18:8]

Matthew 18:10

ከታናሾች ማናቸውንም ልንንቅ እንደሚገባን እየሱስ የተናገረው ለምንድነው? ታናሾችን ልንንቅ የማይገባን መላእክቶቻቸው የኡብን ፊት ሁልጊዜ ስለሚያዩ ነው። [18:10]

Matthew 18:12

አንዱን የጠፋ በግ የሚፈልግ ሰው በሰማይ ያለውን አብ የሚመስለው እንዴት ነው?
ከታናናሾቹ አንዱ ይጠፋ ዘንድ የፈለገው ሰው ብቻ ሳይሆን የአብም ፈቃድ
አይደለም። [18:12]

አንዱን የጠፋ በግ የሚፈልግ ሰው በሰማይ ያለውን አብ የሚመስለው እንዴት ነው?
ከታናናሾቹ አንዱ ይጠፋ ዘንድ የፈለገው ሰው ብቻ ሳይሆን የአብም ፈቃድ
አይደለም። [18:13]

አንዱን የጠፋ በግ የሚፈልግ ሰው በሰማይ ያለውን አብ የሚመስለው እንዴት ነው?
ከታናናሾቹ አንዱ ይጠፋ ዘንድ የፈለገው ሰው ብቻ ሳይሆን የአብም ፈቃድ
አይደለም። [18:14]

Matthew 18:15

ወንድምህ ቢበድል፣ ልታደርግ የሚገባህ የመጀመሪያው ነገር ምንድነው?
በቅድሚያ፣ ልትሄድ እና ጥፋቱን ብቻችሁን ሆናችሁ ልታሳየው ይገባል።
[18:15]

ወንድምህ ባይሰማ፣ ልታደርግ የሚገባህ ሁለተኛው ነገር ምንድነው?
በመቀጠል፣ ከአንተ ጋር አንድ ወይም ሁለት ወንድሞችን ምስክር አድርገህ
ልትወስድ ይገባል።

Matthew 18:17

ወንድምህ አሁንም የማይሰማ ቢሆን፣ ሦስተኛው ልታደርግ የሚገባው ነገር ምንድነው?
ሦስተኛ፣ ጉዳዩን ለቤተክርስቲያን ልታሳውቅ ይገባል። [18:17]

ወንድምህ አሁንም የማይሰማ ቢሆን፣ ምን መደረግ አለበት?
በስተመጨረሻ፣ ቤተክርስቲያንን የማይሰማ ቢሆን፣ እንደ አረማዊ እና ግብር
ሰብሳቢ መቆጠር አለበት። [18:17]

Matthew 18:18

ሁለት ወይም ሦስት በሰሙ በሚሰበሰቡት እየሱስ ምን ለማድረግ ቃል ገባ?
ሁለት ወይም ሦስት በሰሙ በሚሰበሰቡ መካከል ለመገኘት እየሱስ ቃል ገባ።
[18:20]

Matthew 18:21

ወንድማችንን ምን ያክል ጊዜ ይቅር ማለት እንዳለብን እየሱስ ተናገረ?
ወንድማችንን ሰባ ጊዜ ሰባት ይቅር ማለት እንዳለብን እየሱስ ተናገረ።
[18:21]

ወንድማችንን ምን ያክል ጊዜ ይቅር ማለት እንዳለብን እየሱስ ተናገረ?
ወንድማችንን ሰባ ጊዜ ሰባት ይቅር ማለት እንዳለብን እየሱስ ተናገረ።
[18:22]

Matthew 18:23

ባርያ ለጌታው ምን እዳ ነበረበት፣ ደግሞስ ለጌታው መልሶ መክፈል ይችላል?
ባርያው ለጌታው ሊከፍለው ያልቻለው ዐሥር ሺህ ታላንት እዳ ነበረበት።
[18:24]

ባርያ ለጌታው ምን እዳ ነበረበት፣ ደግሞስ ለጌታው መልሶ መክፈል ይችላል?
ባርያው ለጌታው ሊከፍለው ያልቻለው ዐሥር ሺህ ታላንት እዳ ነበረበት።
[18:25]

Matthew 18:26

ጌታው ለባርያው እዳውን የተወለት ለምን ነበር?
ጌታው ስለ ራሱ እዳውን ለባርያው ተወለት። [18:27]

Matthew 18:30

ባርያው አብሮት የሚያገለግለውን የመቶ ዲናር እዳ ያለበትን ባርያ ምን አደረገው?
ባርያው መታገስ ባለመፈለግ አብሮት የሚያገለግለውን ባርያ ወደ እስር ቤት
ጣለው። [18:30]

Matthew 18:32

አብሮት ለሚያገለግለው ባርያ ማድረግ የነበረበት ምን እንደነበረ ነበር ጌታው ለባርያው
የነገረው?
አብሮት ለሚያገለግለው ባርያ ምሕረት ማድረግ እንደነበረበት ጌታው ለባርያው
ነገረው። [18:33]

Matthew 18:34

ጌታው በባርያው ላይ ከዚያ በኋላ ምን አደረገ?
ጌታው እዳውን ሁሉ እስኪከፍል ድረስ ለሚያስቃዩት ባርያዎች አሳልፎ ሰጠው።
[18:34]

ወንድማችንን ከልባችን ይቅር የማንል ከሆነን አብ ምን እንደሚያደርግ እየሱስ ተናገረ?
ወንድማችንን ከልባችን ይቅር የማንል ከሆነ ጌታው በባርያው ላይ እንዳደረገ
አብ እንደሚያደርግብን እየሱስ ተናገረ። [18:35]

ምዕራፍ 19

¹ እንዲህም ሆነ፤ እየሱስ ንግግሩን በጨረሰ ጊዜ ገሊላን ትቶ፤ በዮርዳኖስ ወንዝ ማዶ ወዳለው ወደ ይሁዳ ጠረፍ መጣ። ² ብዙ ሕዝብ ተከተሉት፤ እዚያም ፈወሳቸው። ³ ፈረሳውያን እንዲህ በማለት ሊፈትኑት ወደ እርሱ መጡ፤ "በማንኛውም ምክንያት ሰው ሚስቱን ቢፈታ ሕጋዊ ነው?" ⁴ እየሱስ መልሶ እንዲህ አለ፤ "ከመጀመሪያው የፈጠራቸው እግዚአብሔር ወንድና ሴት አድርጎ እንደ ፈጠራቸው" ⁵ ደግሞም፤ 'በዚህ ምክንያት ሰው አባቱንና እናቱን ትቶ ከሚስቱ ጋር ይጣመራል፤ እንደ ሥጋም ይሆናሉ' የተባለውን አላነበባችሁምን? ⁶ ስለዚህ እነርሱ ከእንግዲህ አንድ ሥጋ እንጂ ሁለት አይደሉም። ስለዚህ እግዚአብሔር አንድ ላይ ያጣመረውን፤ ማንም አይለየው።" ⁷ እነርሱ፤ "ታዲያ የፍቺ የምስክር ወረቀት ሰጥተን ከዚያ በኋላ እንድናገርራት ሙሴ ለምን አዘዘን?" አሉት። ⁸ እየሱስ እንዲህ አላቸው፤ "ከልባችሁ ድንዳኔ የተነሣ ሚስቶቻችሁን እንድትፈቱ ሙሴ ፈቀደላችሁ፤ ነገር ግን ከመጀመሪያው እንደዚያ አልነበረም።" ⁹ እኔ አላችኋለሁ፤ ከዘመኑ በቀር ሚስቱን የሚፈታ ሁሉ፤ ሌላይቱንም የሚያገባ ያመነዝራል፤ የተፈታችውንም የሚያገባ ያመነዝራል።" ¹⁰ ደቀ መዛሙርቱ እየሱስን፤ "የባልና የሚስት ጉዳይ እንዲህ ከሆነ ማግባት ጥሩ አይደለም" አሉት። ¹¹ እየሱስ ግን እንዲህ አላቸው፤ "እንዲቀበሉት የተፈቀደላቸው እንጂ፤ ሁሉም ሰው ይህን ትምህርት አይቀበለውም።" ¹² በተፈጥሮ ከእናታቸው ማኅፀን ስልብ ሆነው የተወለዱ አሉና። ሰዎች የሰለቧቸውም ይገኛሉ። ስለ መንግሥተ ሰማያት ሲሉም ራሳቸውን ስልብ ያደረጉ አሉ። ይህን ትምህርት መቀበል የሚችል፤ ይቀበላል።" ¹³ በዚያን ጊዜ እጁን ጭኖ እንዲጸልይላቸው ሰዎች ልጆችን ወደ እርሱ አመጡ፤ ደቀ መዛሙርቱ ግን ገሠጷቸው። ¹⁴ እየሱስ ግን፤ "ልጆቹን ተወክለው፤ ወደ እኔም እንዲመጡ አትከልክላቸው፤ መንግሥተ ሰማያት እንደነዚህ ላሉት ናትና" አለ። ¹⁵ እጁንም በልጆቹ ላይ ጫነባቸው፤ ከዚያም ያን ቦታ ትቶ ሄደ። ¹⁶ እነሆ፤ አንድ ሰው ወደ እየሱስ መጥቶ፤ <<መምህር ሆይ፤ የዘላለም ሕይወት እንዳገኝ ምን መልካም ነገር ማድረግ አለብኝ?>> አለ። ¹⁷ እየሱስ፤ <<ስለ መልካም ነገር ለምን ትጠይቀኛለህ? መልካም አንድ ብቻ ነው፤ ነገር ግን ወደ ሕይወት ለመግባት ብትፈልግ ትእዛዛትን ጠብቅ>> አለው። ¹⁸ ሰውዬው፤ <<የትኞቹን ትእዛዛት? አለ። እየሱስ እንዲህ አለው፤ "አትግደል፤" "አታመንዝር" "አትሰረቅ፤" "በሐሰት አትመስክር፤" ¹⁹ "አባትህንና እናትህን አክብር፤" እንዲሁም፤ "ባልንጀራህን እንደ ራስህ ውደድ።" ²⁰ ወጣቱ፤ "እነዚህን ነገሮች ሁሉ ፈጽሜአለሁ፤ ሌላስ ምን ያስፈልገኛል?" አለው። ²¹ እየሱስ እንዲህ አለው፤ "ፍጹም ለመሆን ብትፈልግ፤ ሂድና ያለህን ሽጠህ ለድኾችም ሰጠው፤ በሰማይም ሀብት ይኖርሃል። ከዚያም መጥተህ ተከተለኝ።" ²² ነገር ግን ወጣቱ እየሱስ የተናገረውን በሰማ ጊዜ፤ ብዙ ንብረት ነበረውና ዐዘኖ ሄደ። ²³ እየሱስ ደቀ መዛሙርቱን እንዲህ አላቸው፤ "እውነት እላችኋለሁ፤ ለባለ ጠጋ ወደ መንግሥተ ሰማያት መግባት ከባድ ነው።" ²⁴ ደግሜ እላችኋለሁ፤ ለባለ ጠጋ ወደ እግዚአብሔር መንግሥት ከመግባት፤ ግመል በመርፌ ቀዳዳ ቢያልፍ ይቀላል።" ²⁵ ደቀ መዛሙርቱ ይህን በሰሙ ጊዜ በጣም ተደነቁና፤ "ታዲያ ማን ሊድን ይችላል?" አሉ። ²⁶ እየሱስ ወደ እነርሱ ተመልክቶ፤ "ይህ ለሰዎች የማይቻል ነው፤ በእግዚአብሔር ዘንድ ግን ሁሉ ይቻላል" አለ። ²⁷ ከዚያም ጴጥሮስ መልሶ፤ "ተመልከት፤ እኛ ሁሉን ትተን ተከተልንህ፤ ታዲያ ምን እናገኛለን?" አለ። ²⁸ እየሱስ እንዲህ አላቸው፤ "እውነት እላችኋለሁ፤ እናንተ እኔን የተከተላችሁኝ፤ በዐዲሱ ልደት የሰው ልጅ በክብር ዙፋን ላይ በሚቀመጥበት ጊዜ፤ እናንተም በዐሥራ ሁለት ዙፋኖች ላይ ትቀመጣላችሁ፤ በዐሥራ ሁለቱ የእስራኤል ነገዶችም ላይ ትፈርዳላችሁ።" ²⁹ ስለ ስሜ ሴቶችን፤ ወንድሞችን፤ እጎቶችን፤ አባትን፤ እናትን፤ ልጆችን፤ ወይም ርስትን የተወ ሁሉ፤ መቶ እጥፍ ይቀበላል፤ የዘላለምንም ሕይወት ይወርሳል። ³⁰ ነገር ግን አሁን ፊተኞች የሆኑ ብዙዎች ኋለኞች ይሆናሉ፤ ኋለኞች የሆኑ ብዙዎችም ፊተኞች ይሆናሉ።

Matthew 19:1

ማቴዎስ 19:1-2
ከዚያ በኋላ በቋንቋችሁ የአንድን ታሪክ አዲስ ክፍል ለመጀመር የሚያገለግል ቃል ካለ ይህንን ቃል ተጠቀሙ። እነዚህ ቃላት የ . . . ቃላት MAT 18:1-35 ተለየ "ከእነርሱ ራቀ" ወይም "ተዋቸው" በዚያው ክልል ውስጥ "በዚያው አካባቢ"

Matthew 19:3

ማቴዎስ 19:3-4
ወደ እርሱ መጣ "ወደ እየሱስ መጣ" አላነበባችሁምን . . . ሴት? እየሱስ ፈረሳዊያኑን ሊያሳፍራቸው ፈልጎኋል። (ተመልከት)

Matthew 19:5

ማቴዎስ 19:5-6
እንዲሁም እንዲህ አለ . . . ሥጋ? በ [MAT 19:3](#) ላይ የተጀመረው ጥያቄ የቀጠለ ነው። "በተጨማሪም እንዲህ የሚል ነገር አላነበባችሁምን . . . ሥጋ?" (እና ተመልከት) ከምስቱ ጋር ይጣበቃል "ከምስቱ ጋር ይቀራረባል" አንድ ሥጋ "አንድ ሰው"

Matthew 19:7

ማቴዎስ 19:7-9
እንዲህ አሉት "ፈረሳዊያኑ ለእየሱስ እንዲህ አሉት" አዘናል "አይሁዳዊ እንደመሆናችን እንዲህ ታዘናል" የፊች ወረቀት ጋብቻው ሕጋዊ በሆነ መንገድ መቆሙን የሚሳይ ወረቀት ከመጀመሪያው ግን እንዲህ አልነበረም

"እግዚአብሔር ወንድን እና ሴትን ሲፈጥር መቼም ቢሆን እንድፋቱ አልነበረም" የተፈታችሁንም የሚያገባ ማንኛውም ሰው ያመነዝራል ብዙዎቹ የጥንት ቅጂዎች እነዚህንን ቃላት አይጨምሩትም።

Matthew 19:10

ማቴዎስ 9:10-12
ራሱን ጃንደረግ ያደረገ አማራጭ ትርጉሞች 1) "የግል አካሉን ቆርጦ የጣለ" ወይም 2) "ላለማግባት እና ምንም ዓይነት ግብረሰጋ ግንኙነት ላለማድረግ የወሰነ ሰው" (ተመልከት) ለመንግስተ ሰማያት ሲል "እግዚአብሔርን ይበልጥ ለማገልገል ይችል ዘንድ" ይህንን ትምህርት ተቀበል . . . ተቀበል "ይህንን ትምህርት ተቀበል . . . ተቀበል" የሚለው በ19:11 ላይ እንዴት እንደተረጎመከተው ተመልከት።

Matthew 19:13

ማቴዎስ 19: 13-15
ሕጻናትን ወደ እርሱ አመጡ ለተርጓሚዎች ምክት፡ "አንዳንድ ሰዎች ሕጻናትን ወደ እየሱስ አመጡ።" (ተመልከት) ፈቃድ "ፍቀዱ" ወደ እኔ ይመጡ ዘንድ አትከልክላቸው "ወደ እኔ እንዳይመጡ አትከልክላቸው" የመንግስተ ሰማያት እንደነዚህ ላሉት ናትና "መንግስተ ሰማያት እንደነዚህ ላሉ ሰዎች ናትና" ወይም "ልክ እንደነዚህ ሕጻናት የሆኑ ሰዎች ብቻ ናቸው ወደ መንግስተ ሰማያት መግባት የሚችሉት"

Matthew 19:16

ማቴዎስ 19: 16-17
እነሆ ይህ ቃል ሰዎች ከዚህ በኋላ ለሚነገረው ነገር አጽኖት እንዲሰጡ የሚጨመር ቃል ነው። ለተርጓሚዎች ምክር፡ "ተመልከቱ" ወይም "አድምጡ"

ወይም “አሁን ለምነግራችሁ ነገር ትኩረት ስጡ”:: መልካም ነገር እግዚአብሔርን ደስ የሚያሰኝ ነገር

Matthew 19:18

ማቴዎስ 19:18-19

Matthew 19:20

ማቴዎስ 19:20-22
ምኞት "ፍላጎት"

Matthew 19:23

ማቴዎስ 19:23-24
ሀብታም ወደ እግዚአብሔር መንግስት ከሚገባ ግመል በመርፌ ቀዳዳ ብትሾልክ ይቀላል ለሀብታም ወደ እግዚአብሔር መንግስት መግባት በጣም ከባድ ነው (ተመልከት) የመርፌ ቀዳዳ ለክር ማሰባሰቢያ የሚሆን በመርፌ እናት ላይ የሚገኝ ቀዳዳ

Matthew 19:25

ማቴዎስ 19:25-27
በጣም ተገረሙ "ደቀ መዛሙርቱ ተደነቁ" ማን ልድን ይችላል? አማራጭ ትርጉሞች: 1) መልስ እየፈለጉ ነው ወይም 2) ለተርጓሚዎች ምክር: “ማንም ሊድን አይችልም!” (ተመልከት) እኛ ሁሉን ነገር ተውን "ሀብታችንን ሁሉ ተውን" ወይም "ያለንን ነገር ሁሉ ተውን" ታዲያ ምን እናገኛለን? "እግዚአብሔር ለእኛ ምን መልካም ነገር ይሰጠናል?"

Matthew 19:28

ማቴዎስ 19:28-28
አዲስ ልደት "ሁሉ ነገር አዲስ በሚሆንበት ጊዜ" ወይም "በአዲሱ ዘመን" በዐሥራ ሁለቱ ዙፋናት ላይ ትቀመጣለችሁ፣ ትርዳላችሁ "ነገሥታት እና ፈራጆች ትሆናላችሁ"

Matthew 19:29

ማቴዎስ 19: 29-30
መቶ እጥፍ ትቀበላላችሁ "የተዋቸቸውን መልካም ነገሮች ሁሉ በመቶ እጥፍ ትቀበላላችሁ" አሁን መጀመሪያ የነበሩ ብዙዎች መጨረሻ ሆነዋል በሰዎች ዐይን መጀመሪያ የነበሩት ማለትም ሀብታሞች እና ሌሎችን የሚዙ ሰዎች በእግዚአብሔር መንግስት ውስጥ አንድ ቀን መጨረሻ ይኖራሉ::

Translation Questions

Matthew 19:3

ፈሪሳውያን እየሱስን ለመፈተን ምን ጥያቄ ጠየቁት?
ፈሪሳውያን እየሱስን “ሰው ሚስቱን በማንኛውም ምክንያት ሊፈታ ተፈቅዷል?” ብለው ጠየቁት [19:3]

ከፍጥረት መጀመሪያ አንሥቶ እውነት የሆነው ነገር ምን እንደሆነ እየሱስ መለሰላቸው?
ከፍጥረት መጀመሪያ አንሥቶ እግዚአብሔር ወንድ እና ሴት አድርጎ እንደፈጠራቸው እየሱስ ተናገረ:: [19:4]

Matthew 19:5

እግዚአብሔር ወንድ እና ሴት አድርጎ ስለፈጠራቸው፣ ሰው ምን ማድረግ እንዳለበት እየሱስ ተናገረ?
ሰው አባት እና እናቱን መተው እና ከሚስቱም ጋር መጣበቅ እንዳለበት እየሱስ ተናገረ:: [19:5]

ባል ከሚስቱ ጋር በሚጣበቅ ጊዜ ምን እንደሚሆን እየሱስ ተናገረ?
ባል ከሚስቱ ጋር በሚጣበቅበት ጊዜ ሁለቱ አንድ ስጋ እንደሚሆኑ እየሱስ ተናገረ:: [19:5]

ባል ከሚስቱ ጋር በሚጣበቅ ጊዜ ምን እንደሚሆን እየሱስ ተናገረ?
ባል ከሚስቱ ጋር በሚጣበቅበት ጊዜ ሁለቱ አንድ ስጋ እንደሚሆኑ እየሱስ ተናገረ:: [19:6]

እግዚአብሔር ያጣመረውን ሰው ምን ሊያደርግ እንደማይገባ እየሱስ ተናገረ?
እግዚአብሔር ያጣመረውን ሰው ሊለየው እንደማይገባ እየሱስ ተናገረ:: [19:6]

Matthew 19:7

ሙሴ የፍቺዋን ወረቀት እንዲሰጣት ያዘዘው ለምን እንደሆነ እየሱስ ተናገረ?
የፍቺ ወረቀት እንዲሰጣት ሙሴ ያዘዘው ከአይሁድ ልቦች ደንዳንነት የተነሣ እንደሆነ እየሱስ ተናገረ:: [19:7]

ሙሴ የፍቺዋን ወረቀት እንዲሰጣት ያዘዘው ለምን እንደሆነ እየሱስ ተናገረ?
የፍቺ ወረቀት እንዲሰጣት ሙሴ ያዘዘው ከአይሁድ ልቦች ደንዳንነት የተነሣ እንደሆነ እየሱስ ተናገረ:: [19:8]

ዝሙት እንደፈጸመ አድርጎ እየሱስ የተናገረው ማንን ነው?
ከዝሙት በስተቀር ሚስቱን ሌላኛዋን የሚያገባ ምንዝርናን ይፈጽማል፣ የተፈታችሁትም ሴት የሚያገባ ምንዝርና ይፈጽማል:: [19:9]

Matthew 19:10

ጃንደረባነትን ሊቀበል እንደሚችል እየሱስ የተናገረው ማንን ነው?
ሊቀበሉት የተፈቀደላቸው ጃንደረባነትን ሊቀበሉ እንደሚችሉ እየሱስ ተናገረ:: [19:10]

ጃንደረባነትን ሊቀበል እንደሚችል እየሱስ የተናገረው ማንን ነው?
ሊቀበሉት የተፈቀደላቸው ጃንደረባነትን ሊቀበሉ እንደሚችሉ እየሱስ ተናገረ:: [19:11]

ጃንደረባነትን ሊቀበል እንደሚችል እየሱስ የተናገረው ማንን ነው?
ሊቀበሉት የተፈቀደላቸው ጃንደረባነትን ሊቀበሉ እንደሚችሉ እየሱስ ተናገረ:: [19:12]

Matthew 19:13

ትንንሽ ልጆችን ወደ ኢየሱስ ባመጧቸው ጊዜ ደቀመዛሙርቱ ምን አደረጉ?
ትንንሽ ልጆች ወደ ኢየሱስ በመጡ ጊዜ፣ ደቀመዛሙርቱ ገሠጷቸው።
[19:13]

ትንንሽ ልጆችን ባያቸው ጊዜ ኢየሱስ ምን አለ?
የእግዚአብሔር መንግሥት እንደ እነርሱ ላሉት ስለሆነች፣ ትንንሽ ልጆች
እንዲመጡ እንዲፈቅዱላቸው ኢየሱስ ተናገረ። [19:14]

Matthew 19:16

ወጣቱ ሰው ወደ ዘላለም ሕይወት እንዲገባ ምን ማድረግ እንዳለበት ኢየሱስ ተናገረ?
ወደ ዘላለም ሕይወት ለመግባት ትእዛዛትን እንዲጠብቅ ኢሱስ ለወጣቱ
ነገረው። [19:16]

ወጣቱ ሰው ወደ ዘላለም ሕይወት እንዲገባ ምን ማድረግ እንዳለበት ኢየሱስ ተናገረ?
ወደ ዘላለም ሕይወት ለመግባት ትእዛዛትን እንዲጠብቅ ኢሱስ ለወጣቱ
ነገረው። [19:17]

Matthew 19:20

ትእዛዛትን እንደጠበቀ ሰውዬው በተናገረ ጊዜ፣ ኢየሱስ ምን እንዲያደርግ ነገረው?
ትእዛዛትን እንደጠበቀ ሰውዬው በተናገረ ጊዜ፣ ያለውን ሁሉ ሸጦ ለድሆች
እንዲሰጥ ኢየሱስ ነገረው። [19:20]

ትእዛዛትን እንደጠበቀ ሰውዬው በተናገረ ጊዜ፣ ኢየሱስ ምን እንዲያደርግ ነገረው?
ትእዛዛትን እንደጠበቀ ሰውዬው በተናገረ ጊዜ፣ ያለውን ሁሉ ሸጦ ለድሆች
እንዲሰጥ ኢየሱስ ነገረው። [19:21]

ወጣቱ ሰው ያለውን እንዲሸጥ ኢየሱስ የሰጠውን ትእዛዝ እንዴት አድርጎ ምላሽ ሰጠበት?
ወጣቱ ሰው ብዙ ሃብት ስለነበረው እያዘነ ሄደ። [19:22]

Matthew 19:25

ሃብታሙ ሰው ወደ መንግሥተ ሰማያት ሊገባ የሚችልበት እድል ኢየሱስ ምን አለ?
ኢየሱስ ሲናገር ለሰው እንደማይቻል፣ ነገር ግን ለእግዚአብሔር ሁሉ ይቻላል።
[19:26]

Matthew 19:28

ለተከተሉት ደቀመዛሙርቱ ኢየሱስ ምን ብድራትን ቃል ገባላቸው?
በአዲሱ ልደት በዐሥራ ሁለቱ ዙፋናት ላይ ተቀምጠው በዐሥራ ሁለቱ
የእስራኤል ነገዶች ላይ እንደሚፈርዱ ኢየሱስ ተናገረ። [19:28]

Matthew 19:29

አሁን ላይ ፊተኛ ስለሆኑ ቀጥሎ ኋለኛ ስለሚሆኑት ኢየሱስ ምን አለ?
አሁን ላይ ፊተኛ የሆኑት ኋለኛ እንደሚሆኑ፣ አሁን ላይ ኋለኛ የሆኑት ፊተኛ
እንደሚሆኑ ኢየሱስ ተናገረ። [19:30]

ምዕራፍ 20

¹ መንግሥተ ሰማይ ለወይኑ አትክልት ሠራተኞችን ሊቀጥር ማልዶ የወጣ ባለቤትን ትመስላለች። ² በቀን አንዳንድ ዲናር ሊከፍላቸው ከሠራተኞች ጋር ከተሰማማ በኋላ፣ ወደ ወይኑ አትክልት ስፍራ ላካቸው። ³ ደግሞም በሦስት ሰዓት ገደማ ወጥቶ በገበያ ቦታ ሥራ ፈትተው የቆሙ ሌሎች ሠራተኞችን አየና፣ ⁴ 'እናንተ ደግሞ ወደ ወይኑ አትክልት ስፍራ ሂዱ፤ የሚገባችሁንም እከፍላችኋለሁ' አላቸው። ስለዚህ እነርሱም ሊሠሩ ሄዱ። ⁵ ደግሞ በሰድስት ሰዓትና በዘጠኝ ሰዓት ገደማ ወጥቶ እንደዚሁ አደረገ። ⁶ አሁንም በዐሥራ አንደኛው ሰዓት ገደማ ወጥቶ ሥራ ፈትተው የቆሙ ሌሎችን አገኙ። እነርሱም፣ 'ቀኑን ሙሉ ሥራ ፈትታችሁ እዚህ ለምን ቆማችኋል?' አላቸው። ⁷ 'ማንም ስላልቀጠረን ነው' አሉት። 'እናንተም ደግሞ ወደ ወይኑ አትክልት ስፍራ ሂዱ' አላቸው። ⁸ ቀኑ በመሸ ጊዜ፣ የወይኑ አትክልት ባለቤት ሥራ አስኪያጁን፣ 'ሠራተኞቼን ጥራ ከኋለኞቼ አንሥተህ እስከ ፊትኞቼ የሠሩበትን ገንዘብ ክፈለቸው' አለው። ⁹ በዐሥራ አንደኛው ሰዓት የተቀጠሩት ሠራተኞች በመጡ ጊዜ፣ እያንዳንዳቸው አንዳንድ ዲናር ተቀበሉ። ¹⁰ ፊትኞቹ ሠራተኞች በመጡ ጊዜ፣ የበለጠ የሚቀበሉ መስላቸው፤ ነገር ግን እነርሱም ደግሞ እያንዳንዳቸው አንዳንድ ዲናር ተቀበሉ። ¹¹ ገንዘባቸውን በተቀበሉ ጊዜ፣ በወይኑ አትክልት ባለቤት ላይ አጥረመረሙ። ¹² እንዲህም አሉ፤ 'እነዚህ በመጨረሻ የመጡ ሠራተኞች በሥራ ላይ አንድ ሰዓት ብቻ አሳልፈዋል፤ ነገር ግን አንተ የዕለቱን ሽክምና የሚለበልበውን ሙቀት ከተሸከምነው ከእኛ ጋር እኩል አድርገሃቸዋል።' ¹³ ባለቤቱ ግን መልሶ ከእነርሱ አንዱን እንዲህ አለው፤ 'ወዳጄ ሆይ፣ አልበደልኩህም። ከእኔ ጋር በአንድ ዲናር አልተሰማማህምን?' ¹⁴ የሚገባህን ተቀብለህ መንገድህን ሂድ፤ ለእነዚህ በመጨረሻ ለተቀጠሩት ሠራተኞች ልክ እንደ አንተው ልሰጣቸው ደስ ይለኛል። ¹⁵ በገዛ ንብረቴ የፈለግሁትን ማድረግ አይገባኝምን? ወይስ እኔ ደግ ስለ ሆኑህ ትመቀኛለህን? ¹⁶ ስለዚህ ኋለኞች ፊትኞች፣ ፊትኞችም ኋለኞች ይሆናሉ።' ¹⁷ ኢየሱስ ወደ ኢየሩሳሌም ይወጣ ስለ ነበር፣ ዐሥራ ሁለቱን ደቀ መዛሙርት ለብቻቸው ወሰደ፤ በመንገድ ላይም እንዲህ አላቸው። ¹⁸ እነሆ ወደ ኢየሩሳሌም እንወጣለን፤ የሰው ልጅም ለካህናት አለቆችና ለሕግ መምህራን ተላልፎ ይሰጣል። ሞትም ይፈርዳቸዋል። ¹⁹ እንዲዘብቱበት፣ እንዲገርፉት፣ እንዲሰቅሉትም ለአሕዛብ ይሰጡታል። ነገር ግን በሦስተኛው ቀን ይነሣል።' ²⁰ በዚያን ጊዜ የዘብደዎስ ልጆች እናት ከልጆቿ ጋር ወደ ኢየሱስ መጣች፤ በፊቱ ተንበርክካም ከእርሱ አንድ ነገር ለመነት። ²¹ ኢየሱሱ፣ 'ምን ትፈልጋለሽ?' አላት። እርሷም፣ 'በመንግሥትህ እነዚህ ሁለት ልጆቼ አንዱ በቀኝህ፣ አንዱም በግራህ እንዲቀመጡ እዝዝ' አላችው። ²² ኢየሱሱ ግን መልሶ፣ 'የምትለምኑትን አታውቁም። እኔ የምጠጣውን ጽዋ መጠጣት ትችላለችሁን?' አለ። እነርሱ፣ 'እንችላለን' አሉት። ²³ ኢየሱሱ እንዲህ አላቸው፤ 'በርግጥ ጽዋዬን ትጠጣለችሁ። በቀኝና በግራዬ መቀመጥን የምሰጥ ግን እኔ አይደለሁም፤ ነገር ግን በአባቴ ለተዘጋጀላቸው ለእነርሱ ነው።' ²⁴ ሌሎቹ ዐሥሩ ደቀ መዛሙርት ይህን በሰሙ ጊዜ፣ በሁለቱ ወንድማማች ላይ ተቈጡ። ²⁵ ነገር ግን ኢየሱስ ወደ ራሱ ጠርቶ እንዲህ አላቸው፣ 'የአሕዛብ አለቆች ሕዝባቸውን ጨቀነው ይገዛሉ፤ የበለዮቻቸውም ይሠለጥኑባቸዋል። ²⁶ በእናንተ መካከል ግን እንዲህ መደረግ የለበትም። ይልቁንም፣ ከእናንተ መካከል ታላቅ ሊሆን የሚፈልግ ሁሉ አገልጋያችሁ ይሁን፤ ²⁷ ከእናንተም ፊትኛ ሊሆን የሚፈልግ ሁሉ አገልጋያችሁ ይሁን። ²⁸ የሰው ልጅ ሊያገለግል፣ ሕይወቱንም ለብዙዎች ቤዛ አድርጎ ሊሰጥ እንጂ፣ እንዲያገለግሉት አልመጣም።' ²⁹ ከኢያሪኮ እንደ ወጡ፣ ብዙ ሕዝብ ኢየሱስን ተከተሉት። ³⁰ እነሆ፣ ሁለት ዐይነ ሰውሮች በመንገድ ዳር ተቀምጠው ነበር፤ ኢየሱስ ሲያልፍ በሰሙ ጊዜ ጮኹ ብለው፣ 'ጌታ ሆይ፣ የዳዊት ልጅ፣ ማረን?' አሉ። ³¹ ሕዝቡ ግን ዝም እንዲሉ በመንገር ገሠዷቸው። ይሁን እንጂ፣ እነርሱ አብዝተው በመጮኹ፣ 'ጌታ ሆይ፣ የዳዊት ልጅ ማረን?' አሉ። ³² በዚያን ጊዜ ኢየሱስ ቆም ብሎ ጠራቸውና፣ 'ምን እንዳደርግላችሁ ትፈልጋላችሁ?' አለ። ³³ እነርሱም፣ 'ጌታ ሆይ፣ ዐይኖቻችን እንዲከፈቱ ነው' አሉት። ³⁴ ከዚያም ኢየሱስ ራራቸው ዐይኖቻቸውን ዳሰሰ። እነርሱም ወዲያውኑ አይተው ተከተሉት።

Matthew 20:1

ማቴዎስ 20:1-2

መንግስ ሰማያት የመሬት ባለቤትን ትመስላለች እግዚአብሔር በሁሉም ነገር ላይ ያለው አገዛዝ አንድ ባለመሬት መሬቱን የሚያስተዳድርበትን መንገድ ይመስላል (ተመልከት) መንግስተ ሰማይ ትመስላለች በ MAT 13:24 ላይ በምን መልኩ እንደተረጎምከው ተመልከት። ከተሰማማ በኋላ "የመሬቱ ባለቤት ከተሰማማ በኋላ" በአንድ ዲናር "የአንድ ቀን ገቢ" (ተመልከት)

Matthew 20:3

ማቴዎስ 20:3-4

እንደ ገና ወጣና "የመሬቱ ባለቤት እንደገና ወጣና" ያለሥራ የቆሙትን "ምንመ የማይሠሩትን" ወይም "ሥራ ያሌላቸውን"

Matthew 20:5

ማቴዎስ 20:5-6

እንደ ገና ወጣና "የመሬቱ ባለቤት እንደገና ወጣና" ያለሥራ የቆሙትን "ምንመ የማይሠሩትን" ወይም "ሥራ ያሌላቸውን"

Matthew 20:8

ማቴዎስ 20: 8-10

ለእያንዳንዱ "በዐሥራ አንድ ሰዓት መሥራት ለጀመረውም ለእያንዳንዱ" አንድ ዲናር "የአንድ ቀን ገቢ" (ተመልከት) እነርሱ እንዲህ አሰቡ "ረጅም ሰዓት የሠሩት ሠራተኞች እንዲህ አሰቡ"

Matthew 20:11

ማቴዎስ 20:11-12

በተቀበሉ ጊዜ "ረጅም ሰዓት ስለሩ የነበሩት ሠራተኞች ስቀበሉ" ባለቤቱ "የመሬቱ ባለቤት" ወይም "የወይን እርሻው ባለቤት" የቀኑንም ድካምና ትኩሳት ከተሸከምን "በጠራራ ፀሐይ ቀኑን ሙሉ ሥንሠራ የነበርን"

Matthew 20:13

ማቴዎስ 20:13-14

ከመካከላቸው አንዱ "ረጅሙን ሰዓት ከሠሩት ሠራተኞች መካከል አንዱ" ወዳጆቹ በዚህ ሥፍራ ላይ አንድ ሰው ሌላኛውን ሰው በትህትና ለመገሰጽ የሚጠቀምበትን ቃል ተጠቀም። በአንድ ዲናር ለመሥራት ከእኔ ጋር አልተሰማማችሁምን? ለተርጓሚዎች ምክር: "ለሥራችሁ ዋጋ አንድ ዲናር ለመክፈል ተስማሚያለሁ። (en:ta:vol1:translate: ተመልከት) አንድ ዲናር "የአንድ ቀን ገቢ" (ተመልከት) መስጠት አወዳለሁ "መስጠት ያስደስተኛል" ወይም "መስጠት እወዳለሁ"

Matthew 20:15

ማቴዎስ 20: 15-16

በራሴ ሀብት የፈለኩትን የማድረግ መብት የለኝምን? ለተርጓሚዎች ምክር:
"በራሴ ሀብት የፈለኩትን ማድረግ እችላለሁ" መብት "ሕጋዊ" ወይም
"ፍትሐዊ" ወይም "ትክክል" ወይም እኔ መልካም ስለሆንኩ ቀናችሁን?
"ለማድረግ ሰዎች መልካም በማድረግ አልተደሰታችሁም"

Matthew 20:17

ማቴዎስ 20:17-19

እንዲሁም እየሱስ እና ደቀ መዛሙርቱ የሰው ልጅን አሳልፈው ይሰጡታል
"አንድ ሰው የሰው ልጅን አሳልፎ ይሰጠዋል" ይፈርዱበታል. . . እና አሕዛብ
ይዘባበቱበት ዘንድ አሳልፎ ይሰጣል የካህናት አለቆች እና ፀሐፍት
ይፈርዱበታል እንዲሁም ለአሕዛብ አሳልፈው ይሰጡታል፤ አሕዛብም
ይዘባበቱበታል ይነሳል "እግዚብሔር ያስነሳዋል"

Matthew 20:20

ማቴዎስ 20:20-21

በቀኝህ በኩል . . . በግራህ በኩል ሥልጣን ያለው ቦታ

Matthew 20:22

ማቴዎስ 20:22-24

አናንተ እናት እና ልጆች ትችላላህ...ለመጠጣት? "ለመጠጣት . . .
ትችላለህን?" እየሱስ ይህን የተናገረው ለልጆች ብቻ ነው:: አሁን ልጠጣው
ያለኝትን ጽዋ ጠጣ "አሁን ልቀበለው ያለሁትን መከራ ውስጥ እለፍ" እነርሱ

ልጆች በአባቴ ለተዘጋጀላቸው ነው "ከአጠገቤ በክብር መቀመጥ ይህንን
ክብር አባቴ ላዘጋጀላቸው ነው" መዘጋጀት የተዘጋጀላቸው

Matthew 20:25

ማቴዎስ 20:25-28

የአሕዛብ ገዥዎች ይገዟቸዋል "የአሕዛብ ገዥዎች ገዥው የፈለገውን ነገር
እንዲያደር ሕዝቡን ያዛሉ" እነርሱ በጣም አስፈላጊ ሰው ናቸው በገዥዎች
ስልጣን የተሰጣቸው ሰዎች በእነርሱ ላይ ስልጣን አላቸው
"ይቆጣጠሯቸዋል" ፍላጎት "ፍላጎት" ወይም "መሻት" ሕይወት መስጠት
"ለመሞት መፈለግ"

Matthew 20:29

ማቴዎስ 20:29-31

እንደፈለጉ ለደቀ መዛሙርቱ እና እየሱስ ተከተሉት "እየሱስን ተከተሉ" እናም
ተመለከቱ አንዳንድ ጊዜ "እነሆነ" ተብሎ ተተርጉሟል:: ጸሐፊው ከዚህ
በመቀጠል ለሚመጣው ነገር ትኩረት እንዲሰጠው ይፈልጋል:: ይህንን
ለማድረግ የሚያስችል ነገር በቋንቋችሁ ውስጥ ይኖራል:: በዚያ ስያልፉ "በዚያ
ሥያልፉ" ይበልጥ ድምጻቸው አስመተው ጮኹ "ዐይነ ሥውራት ከበፊቱ
ይልቅ አብዝተው ጮኹ" ወይም "ድምጻቸውን ከፍ አድርገው ጮኹ"

Matthew 20:32

ማቴዎስ 20:32-34

ጠራቸው ዐይነ ሥውራትን ጠራቸው ፍላጎት "ፍላጎት" እናይ ዘንድ እንወዳለን
ለተርጓሚዎች ምክር: "ማየት እንችል ዘንድ ታደርግ ዘንድ እንወዳለን" ወይም
"ማየት እንችል ዘንድ እንወዳለን ራራላቸው" ራራላቸው" ወይም "ለእነርሱ
ራራ"

Translation Questions

Matthew 20:1

የእርሻው ባለቤት በማለዳ ለቀጠራቸው ሠራተኞች ምን ያክል ሊከፍላቸው ተስማማ?
የእርሻው ባለቤት በማለዳ ለቀጠራቸው ሠራተኞች በቀን አንድ ዲናር
ለመክፈል ተስማምቶ ነበር:: [20:1]

የእርሻው ባለቤት በማለዳ ለቀጠራቸው ሠራተኞች ምን ያክል ሊከፍላቸው ተስማማ?
የእርሻው ባለቤት በማለዳ ለቀጠራቸው ሠራተኞች በቀን አንድ ዲናር
ለመክፈል ተስማምቶ ነበር:: [20:2]

Matthew 20:3

የእርሻው ባለቤት በሦስተኛው ሰዓት ለቀጠራቸው ሠራተኞች ምን ያክል ሊከፍላቸው
ተስማማ?
የእርሻው ባለቤት በሦስተኛው ሰዓት ለቀጠራቸው ሠራተኞች እነርሱ የፈለገውን
ያክል ለመክፈል ተስማምቶ ነበር:: [20:4]

Matthew 20:8

በዐሥራ አንደኛው ሰዓት ላይ የተቀጠሩት ሠራተኞች ምን ያክል ተቀበሉ?
በዐሥራ አንደኛው ሰዓት ላይ የተቀጠሩት አንድ ዲናር ተቀበሉ:: [20:9]

Matthew 20:11

ገና በማለዳ ተቀጥረው የነበሩት ሠራተኞች የነበራቸው ቅሬታ ምን ነበር?
ሙሉ ቀን ሠርተው፣ ለአንድ ሰዓት ከሠሩት ጋር ተመሳሳይ ክፍያ እንደተቀበሉ
አገሩመረሙ:: [20:11]

ገና በማለዳ ተቀጥረው የነበሩት ሠራተኞች የነበራቸው ቅሬታ ምን ነበር?
ሙሉ ቀን ሠርተው፣ ለአንድ ሰዓት ከሠሩት ጋር ተመሳሳይ ክፍያ እንደተቀበሉ
አገሩመረሙ:: [20:12]

Matthew 20:13

የእርሻው ባለቤት ለሠራተኞቹ ቅሬታ ምን ምላሽ ሰጠ?
የእርሻው ባለቤት ምንም እንዳልበደላቸው እና ለእነርሱ የተገባቸውን
እንደከፈላቸው ተናገረ:: [20:13]

የእርሻው ባለቤት ለሠራተኞቹ ቅሬታ ምን ምላሽ ሰጠ?
የእርሻው ባለቤት ምንም እንዳልበደላቸው እና ለእነርሱ የተገባቸውን
እንደከፈላቸው ተናገረ:: [20:14]

Matthew 20:17

ወደ አየሩሳሌም እየሄዱ በነበሩ ጊዜ እየሱስ ለደቀመዛሙርቱ አስቀድሞ ምን እንደሚከሰት
ነገራቸው?
ለሊቀ ካህናት እና ጸሐፍት ተላልፎ እንደሚሰጥ፣ እስከ ሞት ድረስ
እንደሚፈረድበት፣ እንደሚሰቀል፣ እና በሦስተኛው ቀን እንደሚነሣ እየሱስ
ለደቀመዛሙርቱ ነገራቸው:: [20:17]

ወደ አየሩሳሌም እየሄዱ በነበሩ ጊዜ እየሱስ ለደቀመዛሙርቱ አስቀድሞ ምን እንደሚከሰት
ነገራቸው?
ለሊቀ ካህናት እና ጸሐፍት ተላልፎ እንደሚሰጥ፣ እስከ ሞት ድረስ
እንደሚፈረድበት፣ እንደሚሰቀል፣ እና በሦስተኛው ቀን እንደሚነሣ እየሱስ
ለደቀመዛሙርቱ ነገራቸው:: [20:18]

ወደ ኢየሩሳሌም እየሄዱ በነበሩ ጊዜ ኢየሱስ ለደቀመዛሙርቱ አስቀድሞ ምን እንደሚከሰት ነገራቸው?
ለሊቀ ካህናት እና ጸሐፍት ተላልፎ እንደሚሰጥ፣ እስከ ሞት ድረስ
እንደሚፈረድበት፣ እንደሚሰቀል፣ እና በሦስተኛው ቀን እንደሚነሣ ኢየሱስ
ለደቀመዛሙርቱ ነገራቸው። [20:19]

Matthew 20:20

የዘብዴዎስ ልጆች እናት ለኢየሱስ የነበራት ጥያቄ ምን ነበር?
ሁለቱ ልጆቿ እንደኛው በቀኙ ሌላኛው በግራው እንዲቀመጡ ኢየሱስ
እንዲያደርግላት ፈለገች። [20:20]

የዘብዴዎስ ልጆች እናት ለኢየሱስ የነበራት ጥያቄ ምን ነበር?
ሁለቱ ልጆቿ እንደኛው በቀኙ ሌላኛው በግራው እንዲቀመጡ ኢየሱስ
እንዲያደርግላት ፈለገች። [20:21]

Matthew 20:22

በመንግሥቱ ውስጥ በእርሱ ቀኝ እና ግራ እንዲቀመጡ የሚወስነው ማን እንደሆነ ኢየሱስ
ተናገረ?
እነዚያን ቦታዎች ለመረጣቸው አብ እንዳዘጋጀ ኢየሱስ ተናገረ። [20:23]

Matthew 20:25

አንድ ሰው በደቀመዛሙርቱ መካከል ታላቅ ሊሆን የሚችለው እንዴት እንደሆነ ኢየሱስ ተናገረ?
ታላቅ ሊሆን የሚወድድ ማንም ሰው ቢሆን አገልጋይ መሆን እንዳለበት ኢየሱስ
ተናገረ። [20:26]

ኢየሱስ ለምን እንደመጣ ተናገረ?

እርሱ የመጣው ሊያገለግል እና ሕይወቱን ለብዙዎች ቤዛ አድርጎ ሊሰጥ
መሆኑን ኢየሱስ ተናገረ። [20:28]

Matthew 20:29

ኢየሱስ ያልፍ በነበረበት መንገድ ላይ ተቀምጠው የነበሩት ሁለቱ ማየት የተሳናቸው ሰዎች ምን
አደረጉ?
ሁለቱ ማየት የተሳናቸው “ጌታ ሆይ፣ የዳዊት ልጅ ሆይ፣ ማረን” ይሉ ነበር።
[20:30]

Matthew 20:32

ኢየሱስ ሁለቱን ማየት የተሳናቸው ሰዎች የፈወሰው ለምን ነበር?
ኢየሱስ ሁለቱን ማየት የተሳናቸውን ሰዎች የፈወሰው ስላዘነላቸው ነበር።
[20:34]

ምዕራፍ 21

¹ እየሱስና ደቀ መዛሙርቱ ወደ አየሩሳሌም እንደቀረቡ፤ በደብረ ዘይት ወዳለው ወደ ቤተ ፋጌ መጡ፤ ² ከዚያም እየሱስ እንዲህ በማለት ሁለት ደቀ መዛሙርት ላከ፤ “ወደሚቀጥለው መንደር ሂዱ፤ እህያም ከነውርንጫዋ ታስራ ታገኛለችሁ። ፈትታችሁ ወደ እኔ አምጧቸው፤” ³ ማንም ስለዚያ አንዳች ቢናገራችሁ፤ እርሱም ከእናንተ ጋር ፈጥሮ ይሰዳቸዋል።” ⁴⁻⁵ ይህ የሆነው፤ “እነሆ፤ ንጉሥሽ ትሑት ሆኖ በእህያና በውርንጫዋ ላይ ተቀምጦ ወደ አንቺ ይመጣል ብላችሁ ለጽዮን ልጅ ንገሯት” ተብሎ በነቢዩ የተተነበየው ይፈጽም ዘንድ ነው። ⁶ ከዚያም ደቀ መዛሙርቱ ሄደው ልክ እየሱስ እንዳዘዛቸው አደረጉ። ⁷ እህያይቱንና ውርንጫዋን አመጡ፤ ልብሳቸውንም አደረጉባቸውና እየሱስ ተቀመጠባቸው። ⁸ ከሕዝቡ አብዛኞቹ ልብሳቸውን በመንገድ ላይ አጠፉ፤ ሌሎችም የዘንባባ ዝንጣፊ እየቈረጡ በመንገድ ላይ አደረጉ። ⁹ ከእየሱስ ፊት ይሄዱ የነበሩትና የተከተሉትም ሕዝብ፤ “ሆሣዕና ለዳዊት ልጅ ቤታ ስም የሚመጣ እርሱ የተባረከ ነው። ሆሣዕና በእርያም ይሁን!” በማለት ጮኹ። ¹⁰ እየሱስ ወደ አየሩሳሌም በመጣ ጊዜ ከተማይቱ በሞላ ታወከችና፤ “ይህ ማን ነው?” አለች። ¹¹ ሕዝቡ፤ “ይህ ከገሊላ ናዝሬት የሆነው ነቢዩ እየሱስ ነው” ብለው መለሱ። ¹² ከዚያም እየሱስ ወደ እግዚአብሔር ቤተ መቅደስ ሄደ። በቤተ መቅደስ የሚሸጡትንና የሚገዙትን አስወጣ። የገንዘብ ለዋጮችን ጠረጴዛዎችና ወንበሮች ገለበጠ። ¹³ እንዲህም አላቸው፤ ‘ቤቴ የጸሎት ቤት ይባላል’ ተብሎ ተጽፏል። እናንተ ግን የወንበዴዎች ዋሻ አደረጋችሁት።” ¹⁴ ከዚያም ዐይነ ስውሮችና ሽባዎች ወደ እርሱ ወደ ቤተ መቅደስ መጡ፤ እርሱም ፈወሳቸው። ¹⁵ ነገር ግን የካህናት አለቆችና የሕግ መምህራን እርሱ ያደረጋቸውን ድንቅ ነገሮች ባዩና በቤተ መቅደስ ልጆች፤ “ሆሣዕና ለዳዊት ልጅ” በማለት ሲጮኹ በሰሙ ጊዜ፤ ተቈጡ። ¹⁶ “ሕዝቡ የሚሉትን ትሰማላህን?” አሉት። እየሱስ፤ “አዎ! ነገር ግን ‘ከሕፃናትና ከሚጠቡት አፍ ምስጋናን አዘጋጅህ’ የሚለውን ከት አላነበባችሁምን?” አላቸው። ¹⁷ ከዚያም እየሱስ ትቷቸው ከከተማው ወጣና ወደ ቢታንያ ሄዶ በዚያ ዐደረ። ¹⁸ እየሱስ ጠዋት ወደ ከተማው እንደተመለሰ፤ ተራራ። ¹⁹ በመንገድ ዳር አንዲት የበለሰለ ተክል አየና ወደ እርሷ ሄደ፤ ነገር ግን ከቅጠል በቀር ምንም አላገኘባትም። “ሁለተኛ ከት ፍሬ አይገኝብሽ” አላት። የበለሰ ተክሊቱም ወዲያውኑ ደረቀች። ²⁰ ደቀ መዛሙርቱ ባዩአት ጊዜ ተደንቀው፤ “የበለሰ ተክሊቱ እንዴት ወዲያውኑ ደረቀች?” አሉ። ²¹ እየሱስ መልሶ እንዲህ አላቸው፤ “እውነት እላችኋለሁ፤ እምነት ቢኖራችሁና ባትጠራጠሩ፤ በዚች የበለሰ ተክል የሆነባትን ብቻ ሳይሆን፤ ይህን ኮረብታ ከዚህ ተነሥተህ ወደ ባሕር ተወርወር ብትሉት እንኳ ይሆናል።” ²² እምናችሁ በጸሎት የምትለምኑትን ሁሉ ትቀበላላችሁ።” ²³ እየሱስ ወደ ቤተ መቅደስ ገብቶ ሲያስተምር የካህናት አለቆችና የሕዝቡ ሽማግሌዎች ወደ እርሱ መጥተው፤ “በምን ሥልጣን እነዚህን ነገሮች ታደርጋለህ? ይህን ሥልጣን ማን ሰጠህ?” አሉ። ²⁴ እየሱስ መልሶ እንዲህ አላቸው፤ “እኔ ደግሞ እንድ ጥያቄ አጠይቃችኋለሁ። ያንን ከነገራችሁኝ እኔ ደግሞ በምን ሥልጣን እነዚህን ነገሮች እንደማድረግ እነግራችኋለሁ።” ²⁵ የሐንስ ጥምቀት ከየት መጣ ከሰማይ ነው ወይስ ከሰዎች?” እርስ በርሳቸው እንዲህ በማለት ተነጋገሩ፤ “ከሰማይ ነው ብንለው፤ ‘ለምን አታምኑትም?’ ይለናል።” ²⁶ ነገር ግን ‘ከሰው ነው ብንል፤ የሐንስ እንደ ነቢዩ ስለሚያዩት ሕዝቡን እንፈራለን።” ²⁷ ከዚያም መልሰው እየሱስ፤ “አናውቅም” አሉት። እርሱ ደግሞ፤ “እኔም በምን ሥልጣን እነዚህን ነገሮች እንደማድረግ አልነግራችሁም” አላቸው። ²⁸ ነገር ግን ምን ይመስላችኋል? አንድ ሰው ሁለት ልጆች ነበሩት፤ ወደ መጀመሪያው ሄዶ፤ ልጁ ሆይ፤ ዛሬ ወደ ወይት አትክልት ስፍራ ሄደህ ሥራ’ አለው። ²⁹ ልጁ መልሶ፤ ‘አልሄድም’ አለ፤ በኋላ ግን ዐሳቡን ለውጦ ሄደ። ³⁰ ሰውዬውም ወደ ሁለተኛው ልጅ ሄዶ ይህንን ነገረው። ይህኛው ልጅ መልሶ፤ ‘አሄዳለሁ፤ አባዬ’ አለ። ነገር ግን አልሄደም።” ³¹ ከሁለቱ ልጆች የአባቱን ትእዛዝ የፈጸመው የትኛው ነው? እነርሱ፤ “የመጀመሪያው” አሉ። እየሱስ እንዲህ አላቸው። “እውነት እላችኋለሁ፤ ቀረጥ ሰብሳቢዎችና አመንዝራዎች ቀድመዋችሁ ወደ እግዚአብሔር መንግሥት ይገባሉ።” ³² የሐንስ በጽድቅ መንገድ ወደ እናንተ መጥቶ ነበርና፤ እናንተ ግን አለመናችሁትም፤ ቀረጥ ሰብሳቢዎችና አመንዝራዎች ግን አመኑት። እናንተም ይህ ሲሆን አይታችሁ ታምኑት ዘንድ በኋላ እንኳ ንስሐ አልገባችሁም።” ³³ ሌላም ምሳሌ ስሙ። ሰፊ መሬት ያለው አንድ ሰው ነበር። የወይን አትክልት ተክለ፤ ዐጥር አጠረለት፤ የወይን መጥመቂያ ማሰለት፤ መጠበቂያ ማማ ሠራለት፤ ለወይን ገበሬዎችም አከራይቶ ወደ ሌላ አገር ሄደ። ³⁴ የወይን ፍሬ የሚሰበሰብበት ጊዜ እንደ ደረሰ፤ ፍሬውን እንዲቀበሉ ጥቂት አገልጋዮችን ላከ። ³⁵ የወይን ገበሬዎች ግን አገልጋዮቹን ያዙ፤ አንዱን ደበደበት፤ ሌላውን ገደለት፤ ሌላውንም በድንጋይ ወገሩት። ³⁶ ባለቤቱ እንደ ገና ከፊተኞቹ የበዙ ሌሎች አገልጋዮችን ላከ፤ ነገር ግን የወይን ገበሬዎቹ ያንኑ አደረጉባቸው።” ³⁷ ከዚያ በኋላ ባለቤቱ፤ ‘ልጄንስ ያከብሩታል’ በማለት የገዛ ልጁን ላከ። ³⁸ የወይን ገበሬዎቹ ግን ልጁን ባዩ ጊዜ፤ እርስ በርሳቸው፤ ‘ይህ ወራሹ ነው፤ ኑ፤ እንግደለውና ርስቱን እንወረስ’ ተባባሉ። ³⁹ ስለዚህ ያዙትና ከወይን አትክልት ስፍራ ወደ ውጭ ጣሉት፤ ገደለትም። ⁴⁰ እንግዲህ የወይን አትክልት ባለቤት በሚመጣበት ጊዜ እነዚያን የወይን ገበሬዎች ምን ያደርጋቸዋል?” ⁴¹ ሕዝቡ እንዲህ አሉት፤ “እነዚያን ክፉ ሰዎች እጅግ በጣም አስቃቂ በሆነ መንገድ ያጠፋቸዋል፤ ከዚያም የወይን አትክልት ስፍራ ወይን በሚያፈራበት ጊዜ ገንዘቡን ለሚከፍሉ ለሌሎች የወይን ገበሬዎች ያከራየዋል።” ⁴² እየሱስ እነርሱን፤ “ ‘ግንቦች የናቁት ድንጋይ የማዕዘን ራስ ሆነ። ይህ ከጌታ ዘንድ ሆነ፤ ለዐይኖቻችንም ድንቅ ነው ተብሎ የተጻፈውን ፈጽሞ አላነበባችሁም?’” ⁴³ ስለዚህ አላችኋለሁ፤ የእግዚአብሔር መንግሥት ከእናንተ ትወሰድና ፍሬዎን ለሚያፈራ ሕዝብ ትሰጣለች።” ⁴⁴ በዚህ ድንጋይ ላይ የሚወድቅ ሁሉ ይሰባበራል። ድንጋዩ የሚወድቅበትን ሁሉ ግን ይፈጠራል።” ⁴⁵ የካህናት አለቆችና ፈሪሳውያን ምሳሌዎቹን በሰሙ ጊዜ፤ የተናገረው ስለ እነርሱ እንደ ሆነ ተረዱ። ⁴⁶ ነገር ግን ሊይዙት በፈለጉ ጊዜ ሁሉ፤ ሰዎቹ እንደ ነቢይ ይቈጥሩት ስለ ነበር ሕዝቡን ፈሩ።

Matthew 21:1

ማቴዎስ 21:1-3
ቤተ ፋጌ መንደር
ውርንጫላ "ትንሽ ወንድ አህያ"

Matthew 21:4

ማቴዎስ 21:4-5
ይህ በነቢያት የተነገረው ይፈጽም ዘንድ ነው "እግዚአብሔር ስለዚህ ጉዳይ ከብዙ ዘመናት በፊት በነቢያ አማካኝነት ምን እንደሚሆን ተናግሮ ነበር" በነቢያት የተነገረው ነገር "ነገሩ ከመፈጸሙ በፊት ነቢያት አስቀድመው

የተናገሩት ነገር" የጽዮን ሴት ልጅ እስራኤል አህያ ድሆች የሚጋልቡት እንስሳ ውርንጫላ ትንሽ ወንድ አህያ

Matthew 21:6

ማቴዎስ 21:6-8
ጨርቅ ከውጪ የሚደረብ ወይም ረጅም ኮት እየሱስ በዚያ ተቀመጠ "እህያይቱን ጨርቅ አልብሰው እየሱስ በዚያ ላይ እንዲቀመጥ አደረጉ"

Matthew 21:9

ማቴዎስ 21:9-11

ሆሣዕና ይህ የዕብራይስጥ ቃል ሲሂን ትርጉሙም “አድነን” ማለት ነው ይሁን እንጂ “እግዚአብሔር ይመስገንም” መሆን ይችላል። ከተማው ሁሉ ተናወጠ “በከተማይቱ ውስጥ ያሉ ሁሉ እርሱን ለማየት ጓግተው ነበር” ከተማው ሁሉ “በከተማይቱ ውስጥ ያሉ ብዙ ሰዎች”

Matthew 21:12

ማቴዎስ 21:12-14

እንዲህ አላቸው “ገንዘብ ለዋጮቹን እና የተለያዩ ነገሮችን የሚገዙትን እና የሚሸጡትን ሰዎች” የጸሎት ቤት “ሰዎች የሚጸልዩበት ሥፍራ” የወንበዴዎች ዋሻ “እንደ ወንበዴዎች መሸሸጊያ ዋሻ” አንካሳ በጣም ከመሳዳታቸው የተነሳ መራመድ የማይችሉ ሰዎች

Matthew 21:15

ማቴዎስ 21:15-17

ሆሣዕና በ [MAT 21:09](#) ላይ ምን ብለህ እንደተረጎምው ተመልከት። የዳዊት ልጅ በ [MAT 21:09](#) ላይ እንዴት እንደተረጎምከው ተመልከት። ተቆጡ “ኢየሱስን ጠሉት እንዲሁም በጣም ተበሳጩበት” እነዚህ ሰዎች የሚሉትን አትሰማምን? “ሰዎች ስለአንተ እንዲህ ዓይነት ንግግር እንዲያደርጉ ልትፈቅድላቸው አይገባም!” ይሁን እንጂ ፈጽሞ አላነበባችሁምን . . . ምስጋና? “አዎ አየሰማኋቸው ነው ይሁን እንጂ በቅዱሳት መጻሕፍት ውስጥ ያነበባችሁት ማስታወስ ይገባችሁ ነበር . . . ምስጋና” ኢየሱስ ትቷቸው ሄደ “ኢየሱስ የካህናት አለቆችንና ጸሐፊትን ትቶ ሄደ”

Matthew 21:18

ማቴዎስ 21:18-19

ደረቀ “ሞተ” ማቴዎስ 21:20-21

እምነት ካላችሁና የማትጠራጠሩ ከሆነ እነዚህ ሁለት ሀረጎች የሚስተላልፉት ተመሳሳይ ሀሳብ ነው። ሁለት ጊዜ የተጻፈው አጽኖት ለመስጠት ነው። በአንዳንድ ቋንቋዎች ውስጥ አጽኖት መስጫ ሌላ መንገድ አለ። ለተርጓሚዎች ምክር፡ “በእርግጥ ካመናችሁ” ወዲያው ደረቀ “ደርቆ ሞተ”

Matthew 21:20

ማቴዎስ 21:20-21

እምነት ካላችሁና የማትጠራጠሩ ከሆነ እነዚህ ሁለት ሀረጎች የሚስተላልፉት ተመሳሳይ ሀሳብ ነው። ሁለት ጊዜ የተጻፈው አጽኖት ለመስጠት ነው። በአንዳንድ ቋንቋዎች ውስጥ አጽኖት መስጫ ሌላ መንገድ አለ። ለተርጓሚዎች ምክር፡ “በእርግጥ ካመናችሁ” ወዲያው ደረቀ “ደርቆ ሞተ”

Matthew 21:23

ማቴዎስ 21:23-24

Matthew 21:25

ማቴዎስ 21:28-30

ማቴዎስ 21:25-27

ከሰማይ “በሰማይ ካለው እግዚአብሔር” እንዲህ ይለናል “ኢየሱስ እንዲህ ይለናል” ሕዝቡን ፈራን “ሕዝቡ ምን እንደሚያስብ ፈራን ወይም ምን እንደሚያደርግብን ፈራን” የሕንሰን ነብይ አድርገው ይቆጥሩት ነበር “የሕንሰ ነብይ እንደሆነ ያምኑ ነበር”

Matthew 21:28

ማቴዎስ 21:28-30

Matthew 21:31

ማቴዎስ 21:31-32

እንዲህ አሉ “የካህናት አለቆችና ሽምግሌዎች እንዲህ አሉ” ኢየሱስ እንዲህ አላቸው “ኢየሱስ ለካህናት አለቆችና ለሽምግሌዎች እንዲህ አላቸው” የሕንሰ ወደ እናንተ መጣ የሕንሰ ወደ ሃይማኖት መሪዎች እና ሕዝቡ መጥቶ ሰበከ። በጽድቅን መንገድ የሕንሰ ሰዎች እንዴት ለእግዚአብሔት ምላሽ መስጠት እንዳለባቸው እና መኖር እንዳለባቸው አሳየ

Matthew 21:33

ማቴዎስ 21:33-34

ትልቅ መሬት ያለው አንድ ሰው “ብዙ ሀብት ያለው አንድ ሰው” ለወይን ተካዮች መሬቱን አከራየ “ወይን የሚያመርቱ ሰዎችን በቦታው ላይ ሾመ” የወይን እርሻው ባለቤት ግን አሁንም ቢሆን የመሬቱ ባለቤት ነው። የወይን ተክል የሚተክሉ ሰዎች ወይንን እንዴት መትከል እና ማሳደግ እንደሚቻል የሚያውቁ ሰዎች

Matthew 21:35

ማቴዎስ 21:35-37

ሠራተኞችን የመሬቱ ባለቤት ሠራተኞች ([MAT 21:33](#))

Matthew 21:38

ማቴዎስ 21: 38-39

Matthew 21:40

ማቴዎስ 21:40-41

ሰዎች እንዲህ አሉት “ሕዝቡ ለኢየሱስ እንዲህ አሉት”

Matthew 21:42

ማቴዎስ 21:42-42

ኢየሱስ እንዲህ አላቸው “ኢየሱስ ለሕዝቡ እንዲህ ብሎ ተናገረ” ([MAT 21:41](#)) ግንቦቾች የናቁት ድንጋጥ የማዕዘን ራስ ሆነ። ለተርጓሚዎች ምክር፡ “በአፍጽሞች የናቁት ድንጋይ በጣም አስፈላጊው ድንጋይ ሆነ።” ባለስልጣናቱ ኢየሱስን ባይቀበሉትም ነገር ግን እግዚአብሔር የመንግስቱ ራስ ያደርገዋል። “ ይህ ከጌታ ነው “ይህንን ታላቅ ለውጥ ያመጣው ጌታ ነው”

Matthew 21:43

ማቴዎስ 21:43-44

እላችኋለሁ ኢየሱስ ለካህናት አለቆች እና ሽምግሌዎች እንዲህ አላቸው። ፍሬውን ተንከባቡ “ትክክለኛውን ነገር አድርጉ ፍሬውን “የእግዚአብሔር መንግስት ፍሬ” በዚህ ድንጋይ ላይ የሚወድቅ ማንም ሰው “በዚህ ድንጋይ የሚሰናከል ማንም ቢኖር የሚወድቅበት ማንም ሰው “ፍርዱ የሚመጣበት ማንም ሰው”

Matthew 21:45

ማቴዎስ 21:45-46

የእርሱ ምሳሌዎች “የኢየሱስ ምሳሌዎች” እጃቸውን በእርሱ ላይ አኖሩ “አስሩት”

Translation Questions

Matthew 21:1

በአንጻራቸው ባለው መንደር ውስጥ ሁለቱ ደቀመዛሙርት ምን እንደሚያገኙ እየሱስ ተናገረ? የታሰረች አህያ ከውርንጫዋ ጋር ሆና እንደሚያገኝ እየሱስ ተናገረ። [21:2]

Matthew 21:4

ስለዚህ ክስተት ነብዩ ምን ተንብዮ ነበር? ንጉሥ በአህያ እና በውርንጫዋ ላይ ተቀምጦ እንደሚመጣ ነብዩ ተንብዮ ነበር። [21:4]

ስለዚህ ክስተት ነብዩ ምን ተንብዮ ነበር? ንጉሥ በአህያ እና በውርንጫዋ ላይ ተቀምጦ እንደሚመጣ ነብዩ ተንብዮ ነበር። [21:5]

Matthew 21:6

እየሱስ ይጓዝበት በነበረው ወደ አየሩሳሌም በሚወስደው መንገድ ላይ ሕዝቡ ምን አደረጉ? ሕዝቡ ከላይ የደረቡትን ልብስ ያነጥፉ፣ የዛፍ ቅርንጫፎችንም በመንገዱ ላይ ያኖሩ ነበር። [21:8]

Matthew 21:9

እየሱስ ሲያልፍ ሕዝቡ ምን እያሉ ጮኹ? ሕዝቡ፣ “ሆሳዕና ሊዳዊት ልጅ፣ በጌታ ስም የሚመጣ የተባረከ ነው፣ ሆሳዕና በእርሻም” እያሉ ጮኹ። [21:9]

Matthew 21:12

አየሩሳሌም ወደሚገኘው የእግዚአብሔር መቅደስ በገባ ጊዜ እየሱስ ምን አደረገ? በመቅደስ ውስጥ ይገዙ እና ይሸጡ የነበሩትን እየሱስ አስወጣቸው፣ የገንዘብ ለዋጮችን ጠረጴዛ እና የእርግብ ሻጮችን መቀመጫዎች ገለበጠ። [21:12]

ነጋዴዎቹ የእግዚአብሔርን መቅደስ ምን እንዳደረጉት እየሱስ ተናገረ? ነጋዴዎቹ የእግዚአብሔርን ቤተመቅደስ የወንበዴዎች ዋሻ እንዳደረጉት እየሱስ ተናገረ። [21:13]

Matthew 21:15

ለቀ ካህኑ እና ጸሐፍት ልጆች ስለ እየሱስ ይጮኹ የነበሩትን በተቃወሙ ጊዜ፣ እየሱስ ምን አላቸው? እግዚአብሔር ከሕጻናት እና ከሚጠቡት አፍ ምስጋናን ለራሱ እንዳዘጋጀ ነብዩ የተናገረውን እየሱስ ጠቀሰ። [21:15]

ለቀ ካህኑ እና ጸሐፍት ልጆች ስለ እየሱስ ይጮኹ የነበሩትን በተቃወሙ ጊዜ፣ እየሱስ ምን አላቸው? እግዚአብሔር ከሕጻናት እና ከሚጠቡት አፍ ምስጋናን ለራሱ እንዳዘጋጀ ነብዩ የተናገረውን እየሱስ ጠቀሰ። [21:16]

Matthew 21:18

እየሱስ በበለስ ዛፏ ላይ ምን አደረገ? ለምን? በላዩዋ ላይ ፍሬ ስላልነበራት እየሱስ የበለስ ዛፏ እንድትደርቅ አደረገ። [21:18]

እየሱስ በበለስ ዛፏ ላይ ምን አደረገ? ለምን? በላዩዋ ላይ ፍሬ ስላልነበራት እየሱስ የበለስ ዛፏ እንድትደርቅ አደረገ። [21:19]

Matthew 21:20

ከምትደርቀው የበለስ ዛፍ እየሱስ ለደቀመዛሙርቱ ስለ ጸሎት ምን አስተማራቸው? አምነው በጸሎት ቢጠይቁ እንደሚቀበሉ እየሱስ ለደቀመዛሙርቱ አስተማራቸው። [21:20]

ከምትደርቀው የበለስ ዛፍ እየሱስ ለደቀመዛሙርቱ ስለ ጸሎት ምን አስተማራቸው? አምነው በጸሎት ቢጠይቁ እንደሚቀበሉ እየሱስ ለደቀመዛሙርቱ አስተማራቸው። [21:21]

ከምትደርቀው የበለስ ዛፍ እየሱስ ለደቀመዛሙርቱ ስለ ጸሎት ምን አስተማራቸው? አምነው በጸሎት ቢጠይቁ እንደሚቀበሉ እየሱስ ለደቀመዛሙርቱ አስተማራቸው። [21:22]

Matthew 21:23

እየሱስ በሚያስተምርበት ጊዜ፣ ለቀ ካህናት እና ሽማግሌዎች የጠየቁት ስለምን ነበር? ለቀ ካህናት እና ሽማግሌዎች እየሱስ እነዚህን ነገሮች የሚያደርገው በምን ሥልጣን እንደሆነ ማወቅ ፈለገ። [21:23]

Matthew 21:25

በምላሹ እየሱስ ለለቀ ካህናት እና ሽማግሌዎች ምን ጥያቄ ጠየቃቸው? መጥምቁ የሕንስ ከሰማይ ወይስ ከሰው እንደሆነ የሚያስቡትን ጠየቃቸው። [21:25]

ለቀ ካህናት እና ጸሐፍት መጥምቁ የሕንስ ከሰማይ ነው ብለው መመለስ ያልፈለጉት ለምን ነበር? ቀጥሎ ለምን በየሕንስ እንዳላመኑ እየሱስ እንደሚጠይቃቸው ያውቁ ነበር። [21:25]

ለቀ ካህናት እና ጸሐፍት የመጥምቁ የሕንስ ጥምቀት ከሰው ነው ብለው መመለስ ያልፈለጉት ለምን ነበር? የሕንስ ነብይ ነው ብለው የሚያምኑትን ሕዝብ ፈሩ። [21:26]

Matthew 21:28

ስለ ሁለቱ ልጆች እየሱስ በተናገረው ታሪክ ውስጥ በወይኑ እርሻ ውስጥ ሄዶ እንዲሠራ በተነገረው ጊዜ የመጀመሪያው ልጅ ምን አደረገ? የመጀመሪያው ልጅ እንደማይሄድ ተናገረ፣ ነገር ግን አሳቡን ቀይሮ ሄደ። [21:28]

ስለ ሁለቱ ልጆች እየሱስ በተናገረው ታሪክ ውስጥ በወይኑ እርሻ ውስጥ ሄዶ እንዲሠራ በተነገረው ጊዜ የመጀመሪያው ልጅ ምን አደረገ? የመጀመሪያው ልጅ እንደማይሄድ ተናገረ፣ ነገር ግን አሳቡን ቀይሮ ሄደ። [21:29]

በወይኑ ተክል ውስጥ እንዲሠራ በተነገረው ጊዜ ሁለተኛው ልጅ ምን አደረገ? ሁለተኛው ልጅ እንደሚሄድ ተናገረ፣ ነገር ግን ሳይሄድ ቀረ። [21:30]

Matthew 21:31

የአባቱን ፈቃድ ያደረገው ከሁለቱ የትኛው ልጅ ነው? የመጀመሪያው። [21:31]

ከለቀ ካህናት እና ጸሐፍት በፊት ወደ እግዚአብሔር መንግሥት በመግባት ግብር ሰብሳቢዎች እና ጋለሞታዎች ይቀድማሉ ሲል እየሱስ የተናገረው ለምን ነበር? እነርሱ የሕንስን አምነውበት ስለነበር፣ ነገር ግን ለቀ ካህናት እና ጸሐፍት በየሕንስ ስላላመኑ እነዚያ ወደ እግዚአብሔር መንግሥት እንደሚገቡ እየሱስ ተናገረ። [21:31]

ከሊቀ ካህናት እና ጸሐፍት በፊት ወደ እግዚአብሔር መንግሥት በመግባት ግብር ሰብሳቢዎች እና ጋለሞታዎች ይቀድማሉ ሲል ኢየሱስ የተናገረው ለምን ነበር?
እነርሱ የሐንሰን አምላካዊነት ስለነበር፣ ነገር ግን ሊቀ ካህናቱ እና ጸሐፍቱ በየሐንሰ ስላላመኑ እነዚያ ወደ እግዚአብሔር መንግሥት እንደሚገቡ ኢየሱስ ተናገረ። [21:32]

Matthew 21:35

የወይን ፍሬውን እንዲያመጡላት ባለቤቱ በላካቸው አገልጋዮች ላይ ሠራተኞቹ ምን አደረጉባቸው?
የወይን እርሻ ሠራተኞቹ አገልጋዮቹን መትተው፣ ገደሏቸው፣ ወገራቸውም። [21:35]

የወይን ፍሬውን እንዲያመጡላት ባለቤቱ በላካቸው አገልጋዮች ላይ ሠራተኞቹ ምን አደረጉባቸው?
የወይን እርሻ ሠራተኞቹ አገልጋዮቹን መትተው፣ ገደሏቸው፣ ወገራቸውም። [21:36]

የእርሻው ባለቤት በስተመጨረሻ ወደ ወይን እርሻው ሠራተኞች የላከው ማንን ነው?
ባለቤቱ በስተመጨረሻ የገዛ ልጁን ላከ። [21:37]

Matthew 21:38

የወይን እርሻ ሠራተኞች ባለቤቱ በስተመጨረሻ በላከው ሰው ላይ ምን አደረጉበት?
የወይን እርሻ ሠራተኞቹ የባለቤቱን ልጅ ገደሉት። [21:38]

የወይን እርሻ ሠራተኞች ባለቤቱ በስተመጨረሻ በላከው ሰው ላይ ምን አደረጉበት?
የወይን እርሻ ሠራተኞቹ የባለቤቱን ልጅ ገደሉት። [21:39]

Matthew 21:40

የወይን ባለቤት ከዚህ በኋላ ምን ማድረግ እንዳለበት ሰዎች ተናገሩ?
ባለቤቱ የመጀመሪያዎቹን የወይን እርሻ ቅጥረኞች ማጥፋት እና ከዚያም ለሚከፍሉ ሌሎች የወይን እርሻ ሠራተኞች ማከራየት እንዳለበት ተናገሩ። [21:40]

የወይን ባለቤት ከዚህ በኋላ ምን ማድረግ እንዳለበት ሰዎች ተናገሩ?
ባለቤቱ የመጀመሪያዎቹን የወይን እርሻ ቅጥረኞች ማጥፋት እና ከዚያም ለሚከፍሉ ሌሎች የወይን እርሻ ሠራተኞች ማከራየት እንዳለበት ተናገሩ። [21:41]

Matthew 21:42

ከዚያ በኋላ ኢየሱስ በጠቀሰው የቅዱሳን መጻሐፍት ክፍል ውስጥ ግንቦች በናቀት ድንጋይ ላይ ምን ሆነ?
ግንቦች የናቀሩት ድንጋይ የማእዘን ራስ ሆነ። [21:42]

Matthew 21:43

ኢየሱስ በጠቀሰው የቅዱሳን መጻሐፍት ክፍል መሠረት፣ ምን እንደሚሆን ኢየሱስ ተናገረ?
የእግዚአብሔር መንግሥት ከሊቀ ካህናት እና ፈሪሳውያን እንደሚወሰድ፣ ከዚያም ፍሬ ለሚያፈሩ ሕዝቦች እንደሚሰጥ ኢየሱስ ተናገረ። [21:43]

Matthew 21:45

ሊቀ ካህናት እና ፈሪሳውያን ወዲያውኑ በኢየሱስ ላይ እጃቸውን ያልጫኑት ለምን ነበር?
ሕዝቡ ኢየሱስን እንደ ነብይ ያዩት ስለ ነበረ፣ ሕዝቡን ፈርተው ነበር። [21:46]

ምዕራፍ 22

¹ ኢየሱስም ደግሞ እንዲህ በማለት በምሳሌ መለሰላቸው፤ ² "መንግሥተ ሰማይ ለልጁ የሰርግ ድግስ የደገሰ ንጉሥን ትመስላለች። ³ ወደ ሰርጉ እንዲመጡ ወደ ጋበዛቸው ሰዎች አገልጋዮቹን ላከ፤ እነርሱ ግን መምጣት አልፈሉም። ⁴ እንደ ገና ንጉሡ ሌሎች አገልጋዮችን እንዲህ በማለት ላከ፤ "እነሆ፣ እራት አዘጋጅቻለሁ፤ በፊዎቼንና የሰቡ ወይፈኖቼን አርጃለሁ፤ ሁሉም ተዘጋጅቶአልና ወደ ሰርግ ግብዣው ት በሏቸው።" ⁵ ሰዎቹ ግን ግብዣውን ከልብ አልተቀበሉትም። እንዳንደቹ ወደ እርሻዎቻቸው፣ ሌሎች ደግሞ ወደ ሥራ ቦታቸው ሄዱ። ⁶ እንዳንደቹ የንጉሡን አገልጋዮች ደበደቡአቸው፤ አዋረዱአቸው፤ ገደለአቸው። ⁷ ንጉሡ ግን ተቁጣ፤ ወታደሮቹን ላከ፤ እነዚያን ነፍሰ ገዳዮች ገደለ፤ ከተማቸውም አቃጠለ። ⁸ ከዚያም ለአገልጋዮቹ እንዲህ አለ፤ 'ሰርጉ ተዘጋጅቶአል፤ ጥሪ የተደረገላቸው ሰዎች ግን የሚገባቸው ሆነው አልተገኙም። ⁹ ስለዚህ ወደ ዐውራ መንገድ ማቋረጫ ሄዳችሁ የምታገኙአቸውን ያህል ሰዎች ወደ ሰርጉ ግብዣ ጥሩ። ¹⁰ ሰዎቹም ወደ ዐውራው መንገድ ሄደው መልካምም ሆኑ መጥፎዎች ያገኙአቸውን ሁሉ አንድ ላይ ሰበሰቡ። ስለዚህ የግብዣው አዳራሽ በተጋባዦች ተሞላ። ¹¹ ንጉሡ ተጋባዦቹን ለማየት ሲመጣ ግን፣ የሰርግ ልብስ ያልለበሰ ሰው አየ። ¹² ንጉሡ እንዲህ አለው፤ 'ወዳጄ፣' የሰርግ ልብስ ሳትለብስ እንዴት ወደዚህ ገባህ?' ሰውየውም ዝም አለ። ¹³ ከዚያም ንጉሡ ለአገልጋዮቹ እንዲህ አላቸው፤ እጅና እግሩን አስራችሁ ልቅሶና ጥርስ ማፋጨት ወዳለበት በውጭ ወዳለው ጨለማ አውጥታችሁ ጣሉት።' ¹⁴ የተጠሩ ብዙዎች የተመረጡ ግን ጥቂቶች ናቸው። ¹⁵ ከዚያም ፈረሳውያን ሄደው ኢየሱስን እንዴት በንግግር ማጥመድ እንደሚችሉ ዕቅድ አወጡ። ¹⁶ ከዚያም ከሄሮድስ ሰዎች ጋር ደቀ መዛሙርታቸውን ወደ እርሱ ላኩ። ኢየሱስም እንዲህ አሉት፤ "መምህር ሆይ፣ አንተ በእውነት የእግዚአብሔርን መንገድ የምታስተምር እውነተኛ ሰው መሆንህን እናውቃለን፤ ሰውን በመፍራት ዐሳብህን አትለውጥም፤ በሰዎች መካከል አድልዎ አታደርግም። ¹⁷ እስቲ ንገረን ምን ይመስልሃል? ለቁሳር ግብር መስጠት ተገቢ ነው ወይስ አይደለም?" ¹⁸ ኢየሱስ ግን ተንኲላቸውን ዐውቆ እንዲህ አላቸው፤ "እናንተ ግብዣችን የምትፈትኑኝ ለምንድን ነው? ¹⁹ እስቲ የግብሩን ገንዘብ አሳዩኝ" አላቸው። እነርሱም ዲፍሩን አመጡለት። ²⁰ ኢየሱስም፣ "ይህ የማን መልክና ስም ነው?>> አላቸው። ²¹ እነርሱም፣ "የቄሣር" አሉት። ከዚያም ኢየሱስ፣ "እንግዲያስ የቄሣር የሆነውን ለቄሣር ስጡ፤ የእግዚአብሔር የሆነውን ለእግዚአብሔር ስጡ" አላቸው። ²² ያንን ሲሰሙ ተገረሙ። ትተውትም ሄዱ። ²³ በዚያው ቀን ትንሣኤ ሙታን የለም የሚሉ ጥቂት ሰዳቃውያን ወደ እርሱ መጡ። ²⁴ "መምህር ሆይ፣ <አንድ ሰው ልጅ ሳይወልድ ከሞተ ሚስቱን ወንድሙ እንዲያገባና ለወንድሙ ልጅ እንዲወልድለት ሙሴ ተናግሮአል> ²⁵ ሰባት ወንድማማች ነበሩ። የመጀመሪያው አግብቶ ልጅ ሳይወልድ ሞተ። ሚስቱ የወንድምየው ሆነች። ²⁶ ሁለተኛውና ሦስተኛውም እስከ ሰባተኛው ድረስ ያንኑ አደረጉ። ²⁷ ከሁሉም በኋላ ደግሞ ሴትየዋ ሞተች። ²⁸ እንግዲህ ሰባቱም ወንድማማች አግብተዋት ነበርና በትንሣኤ ቀን የማንኛው ሚስት ልትሆን ነው?" በማለት ጠየቁት። ²⁹ ኢየሱስ ግን እንዲህ በማለት መለሰላቸው፤ "መጻሕፍትንም ሆነ የእግዚአብሔርን ጎይል ስለማታወቁ ተሳስታችኋል። ³⁰ ምክንያቱም በትንሣኤ ቀን እንደ ሰማይ መላእክት ይሆናሉ እንጂ፣ አያገቡም፣ ደግሞም አይጋቡም። ³¹ ትንሣኤ ሙታንን በተመለከተ፣ እግዚአብሔር ³² "እኔ የአብርሃም አምላክ፣ የይስሐቅ አምላክ፣ የያዕቆብም አምላክ ነኝ" በማለት ለእናንተ የተናገረውን አላነበባችሁምን? እግዚአብሔር የሕያዋን አምላክ እንጂ፣ የሙታን አምላክ አይደለም።" ³³ ሕዝቡ ይህን ሲሰሙ በትምህርቱ ተገረሙ። ³⁴ ኢየሱስ ሰዳቃውያንን ዝም እንዳሰኛቸው ፈረሳውያን ሲሰሙ፣ በአንድነት ተሰበሰቡ። ³⁵ ከእነርሱ መካከል ሕግ ዐዋቂ የሆነ አንዱ እርሱን ለመፈተን፣ ³⁶ "መምህር ሆይ፣ ከሕጉ ሁሉ የሚበልጠው ትእዛዝ የትኛው ነው" ብሎ ጠየቀው። ³⁷ ኢየሱስም እንዲህ አለው፤ "እግዚአብሔር አምላክህን በሙሉ ልብህ፣ በሙሉ ነፍስህና በሙሉ ዐሳብህ ውድድ።" ³⁸ ከሁሉም የሚበልጠው የመጀመሪያው ትእዛዝ ይህ ነው። ³⁹ ሁለተኛውም ትእዛዝ ያንኑ ይመስላል፤ 'ባልንጀራህን እንደ ራስህ ውድድ።' ⁴⁰ ሕግና ነቢያት ሁሉ የትመሠረቱት በእነዚህ ሁለት ትእዛዛት ላይ ነው። ⁴¹ ፈረሳውያን በአንድነት ተሰብስበው እያለ ኢየሱስ አንድ ጥያቄ አቀረበላቸው። ⁴² "ስለ ክርስቶስ ምን ታሰባለችሁ? ለመሆኑ የማን ልጅ ነው?" አላቸው። "የዳዊት ልጅ ነው" አሉት። ⁴³ ኢየሱስም፣ "ታዲያ፣ ዳዊት፣ በመንፈስ፣ ⁴⁴ ጌታ ጌታዬን <ጠላቶችህን በእግርህ ሥር እስካደርግልህ ድረስ በቀኝ ተቀመጥ' በማለት እንዴት ጌታ ብሎ ይጠራዋል? ⁴⁵ ዳዊት ክርስቶስን 'ጌታ' በማለት ከጠራው እንዴት የዳዊት ልጅ ሊሆን ይችላል?" ⁴⁶ ማንም እንዴት ቃል ሊመልስለት አልቻለም፤ ከዚያ ቀን ጀምሮ ጥያቄ ሊያቀርብለት የደፈረ አልነበረም።

Matthew 22:1

ማቴዎስ 22:1-3
መንግሥተ ሰማያት . . . ትመስላለችThe kingdom of heaven is like በ MAT 13:24 ላይ ምን ብለህ እንደተረጎምህ ተመልከት የተጋበዙት ለተርጓሚዎች ምክር: “ንጉሡ የጋበዛቸው ሰዎች

Matthew 22:4

ማቴዎስ 22:4-4

Matthew 22:5

ማቴዎስ 22:5-7
እነዚህ ሰዎች "የተጋበዙት እንግዶች" (MAT 22:4) ግብዣውን ከቁም ነገር አልቆጠሩትም "የእርሱን ግብዣ ቸል አሉት"

Matthew 22:8

ማቴዎስ 22:8-10
የማቋረጫ መንገድ "መንገዶች የሚገናኙበት ቦታ" አደራሽ ትልቅ ክፍል

Matthew 22:11

ማቴዎስ 22:11-12

Matthew 22:13

ማቴዎስ 22:13-14

Matthew 22:15

ማቴዎስ 22:15-17

ኢየሱስ በሚናገርበት ወቅት እንዴት ያቋርጡት ነበር "ኢየሱስ አንድ ነገር ስናገር በየመኃሉ እያቋረጡት ለክስ የሚሆናቸውን ነገር ለማግኘት ጥረት ያደርጉ ነበር።" ከሄሮዶስ ወገን ከሮማዊያን አገዛዝ ጋር ጓድኛ የሆነው የአይሁድ ንጉሥ የሆነው የሄሮዶስ ተወካዮች እና ተከታዮች በሰዎች መካከል ልዩነት አታደረገም "ለሰዎች የተለየ አክብሮት አትሰጥም " ወይም "በጣም ጠቃሚ ለሚባሉ ሰዎች ትኩርት አትሰጥም"

Matthew 22:18

ማቴዎስ 22:18-19

ዲናር የአንድ ቀን ደሞዝ የሆነ የሮማዊን ገንዘብ ነው

Matthew 22:20

ማቴዎስ 22:20-22

የቄሳርን "የቄሳር የሆነው ነገር የእግዚአብሔርን "የእግዚአብሔር የሆነውን ነገር"

Matthew 22:23

ማቴዎስ 22:23- 24

መምህር መስተ እንዲህ ብሏል “አንድ ሰው ከሞተ መሴ በቅዱሳት መጽሐፍት ውስጥ ስለጻፈው ነገር ጠየቁት። በቋንቋችሁ ውስጥ በትቅስ ውስጥ ሌላ ትቅስ መጻፍን የማይፈቅድላችሁ ከሆነ በተዘዋዋር መንገድ ሀሳቡን መግለጽ ትችላላችሁለ “መሴ አንድ ሰው ከሞት” (ተመልከት ወንድሙ . . . ምስቱ . . . ወንድሙ የሞተው ሰው

Matthew 22:25

ማቴዎስ 22:25-28

ሁሉም አንዱ ከሌላኛው በኋላ "የሰውዬው ወንድሞች ሁሉ እርሷን ካገቡ በኋላ ሞቱ" ወይም “ሁሉም ወንድሞቹ ከሞቱ በኋላ”

Matthew 22:29

X

ማቴዎስ 22:29-30 የእግዚአብሔርን ኃይል "እግዚአብሔር ምን ማድረግ እንደሚችል"

Matthew 22:31

ማቴዎስ 22:31-33

እንዲህ የሚል ነገር አላነበባችሁምን . . . ያዕቆብ? "እንዳነበባችሁ አውቃለሁ ነገር ግን ያዕቆብ . . . የሚለውን የተረዳችሁት ግን አይመስልም"

በ . . . ለእናንተ የተነገረው "እግዚአብሔር ለእናንተ የተናገረው እግዚአብሔር እንዲህ ይላል “እኔ . . . ያዕቆብ”? ይህ በጥቅስ ውስጥ ጥቅስ ነው። “እግዚአብሔር ለመሴ እንዲህ አለው። እኔ እግዚአብሔር የአብረሃም አምላ፣ የይሳቅ አምላክ እና የያዕቆብ አምላክ ነኝ።”

Matthew 22:34

ማቴዎስ 22:34-36

የሕግ ባለሞያዎች የመሴን ሕግ ጠንቅቀው የሚያውቁት ፈረሳዊያን

Matthew 22:37

ማቴዎስ 22:37-38

Matthew 22:39

ማቴዎስ 22:39-40

ወደዱት ሕግጋቱን ወደዱት [MAT 22:37](#).

Matthew 22:41

X

ማቴዎስ 22:41-42

Matthew 22:43

ማቴዎስ 22:43-44

ጠላቶችህን የእግር መረገጫ እስካደረግ ድረስ "ጠላቶችን እስካጠፋቸው ድረስ"

Matthew 22:45

ማቴዎስ 22:45-46

ዳዊት ክርስቶስን “ጌታዬ” ብሎ ከጠራው እንዴት እርሱ የዳዊት ልጅ ሊሆን ይችላል? ለተርጓሚዎች ምክር: “ዳዊት ጌታዬ ብሎ ጠርቶታል ስለዚህ ክርስቶስ ከዳዊት ዘር በላይ ነው ማለት ነው።” ዳዊት ክርስቶስን እንዲህ ብሎ ከጠራው ዳዊት ክርስቶስን “ጌታዬ” ብሎ ከጠራው። ይህ ሊሆን የሚችለው ክርስቶስ የዳዊት ዘር የሆነ ብቻ ሳይን ከዚያም በላይ የሆነ ነው።

Translation Questions

Matthew 22:5

ወደ ንጉሡ ልጅ የሠርግ ድግሥ ተጋብዘው የነበሩት የንጉሡ አገልጋዮች ግብዣውን ባመጡ ጊዜ ምን አደረጉ?
አንዳንዶች ግብዣውን ከልባቸው አልተቀበሉም ነበርና ወደ ገዛ ሥራቸው ሄዱ፣ ሌሎች በንጉሡ አገልጋዮች ላይ እጆቻቸውን በመጫን ገደለቸው። [22:5]

ወደ ንጉሡ ልጅ የሠርግ ድግሥ ተጋብዘው የነበሩት የንጉሡ አገልጋዮች ግብዣውን ባመጡ ጊዜ ምን አደረጉ?
አንዳንዶች ግብዣውን ከልባቸው አልተቀበሉም ነበርና ወደ ገዛ ሥራቸው ሄዱ፣ ሌሎች በንጉሡ አገልጋዮች ላይ እጆቻቸውን በመጫን ገደለቸው። [22:6]

ወደ ሠርግ ድግሥ ለተጋበዙት የመጀመሪያዎቹ ሰዎች ንጉሡ ምን አደረገላቸው?
ንጉሡ ሠራዊቱን ልኮ፣ እነዚያን ነፍሱ-ገዳዮች ገደላቸው፣ ከተሞቻቸውንም አቃጠለ። [22:7]

Matthew 22:8

ከዚያ በኋላ ንጉሡ እነማንን ወደ ሠርግ ድግሥ ጋበዘ?
ከዚያ በኋላ ንጉሡ የእርሱ አገልጋዮች ሊያገኙባቸው የቻሉትን ያክል መጥፎም ሆነ ጥሩ ሰዎችን ጋበዙ። [22:9]

ከዚያ በኋላ ንጉሡ እነማንን ወደ ሠርግ ድግሥ ጋበዘ?
ከዚያ በኋላ ንጉሡ የእርሱ አገልጋዮች ሊያገኙባቸው የቻሉትን ያክል መጥፎም ሆነ ጥሩ ሰዎችን ጋበዙ። [22:10]

Matthew 22:13

የሠርግ ልብስ ሳይለብስ ወደ ድግሡ በመጣው ሰው ላይ ንጉሡ ምን አደረገ?
ንጉሡ እንዲታሠር እና በውጭ ወዳለው ጨለማ እንዲጣል አስደረገ። [22:13]

Matthew 22:15

ፈሪሳውያን በኢየሱስ ላይ ምን ለማድረግ እየሞከሩ ነበር?
ፈሪሳውያኑ ኢየሱስን በገዛ ራሱ ንግግር ለማጥመድ እየሞከሩ ነበር።
[22:15]

የፈሪሳውያኑ ደቀመዛሙርት ኢየሱስን የጠየቁት ጥያቄ ምን ነበር?
ለቄሳር ግብር መክፈል ተፈቅዶ እንደሆነ ወይም እንዳልሆነ ኢየሱስን ጠየቁት።
[22:17]

Matthew 22:20

ከፈሪሳውያን ደቀመዛሙርት የቀረበለትን ጥያቄ ኢየሱስ የመለሰው እንዴት ነበር?
የቄሳርን ለቄሳር፣ የእግዚአብሔርን ለእግዚአብሔር እንዲሰጡ ኢየሱስ ተናገረ።
[22:21]

Matthew 22:23

ትንሣኤን በተመለከተ ሰዲቃውያን ምን እምነት ነበራቸው?
ትንሣኤ የሚባል እንደሌለ ሰዲቃውያኑ ያምኑ ነበር። [22:23]

Matthew 22:25

በሰዲቃውያኑ ታሪክ ውስጥ፣ አንዲት ሚስት ስንት ባሎች አሏት?
ሴቲቱ ሰባት ባሎች ነበሯት። [22:26]

በሰዲቃውያኑ ታሪክ ውስጥ፣ አንዲት ሚስት ስንት ባሎች አሏት?
ሴቲቱ ሰባት ባሎች ነበሯት። [22:27]

Matthew 22:29

ሰዲቃውያኑ ያለወቁቸው ሁለት ነገሮች ምን እንደሆኑ ኢየሱስ ተናገረ?
ሰዲቃውያኑ መጻሕፍትንና የእግዚአብሔርን ኃይል እንደማያውቁ ኢየሱስ ተናገረ። [22:29]

በትንሣኤ ስለሚሆን ጋብቻ ኢየሱስ ምን ተናገረ?
በትንሣኤ ትዳር እንደማይኖር ኢየሱስ ተናገረ። [22:30]

Matthew 22:31

ትንሣኤ እንዳለ ኢየሱስ ከመጽሐፍት ጠቅሶ ያሳየው እንዴት ነበር?
እግዚአብሔር የአብረሃም፣ የይስሃቅ እና የያዕቆብ፣ የሕያዋን አምላክ እንደሆነ የተነጋረበትን ክፍል ኢየሱስ ጠቀሰ። [22:32]

Matthew 22:34

ፈሪሳዊው ህግ ዐዋቂ ኢየሱስን የጠየቀው ጥያቄ ምን ነበር?
ፈሪሳዊው ህግ ዐዋቂ ኢየሱስን የጠየቀው ከህግ ታላቂቱ ትእዛዝ የትኛዋ እንደሆነች ነበር። [22:36]

Matthew 22:37

ታላቂቱ እና የመጀመሪያይቱ ትእዛዝ እንደሆነች ኢየሱስ የተናገረው የትኛዋን ነው?
እግዚአብሔር አምላክህን በፍጹም ልብህ፣ በፍጹም ነፍስህ፣ በፍጹም አሳብህ ውድድ የምትለው ታላቅ እና ፊተኛ ትእዛዝ ነች። [22:37]

ታላቂቱ እና የመጀመሪያይቱ ትእዛዝ እንደሆነች ኢየሱስ የተናገረው የትኛዋን ነው?
እግዚአብሔር አምላክህን በፍጹም ልብህ፣ በፍጹም ነፍስህ፣ በፍጹም አሳብህ ውድድ የምትለው ታላቅ እና ፊተኛ ትእዛዝ ነች። [22:38]

Matthew 22:39

ሁለተኛይቱ ትእዛዝ ምን እንደሆነች ኢየሱስ ተናገረ?
ባልንጀራህን እንደ ራስህ አድርገህ ውድድ የምትለዋ ሁለተኛይቱ ትእዛዝ ነች።
[22:39]

Matthew 22:41

ኢየሱስ ፈሪሳውያንን የጠየቀው ጥያቄ ምን የሚል ነበር?
ክርስቶስ የማን ልጅ እንደሆነ ኢየሱስ ጠየቃቸው። [22:42]

ፈሪሳውያን ለኢየሱስ የመለሱት መልስ ምን ነበር?
ክርስቶስ የዳዊት ልጅ እንደሆነ ፈሪሳውያን ተናገሩ። [22:42]

Matthew 22:45

ኢየሱስ ለፈሪሳውያን የጠየቀው ሁለተኛው ጥያቄ ምን የሚል ነበር?
ኢየሱስ ቀጥሎ የጠየቃቸው ዳዊት ልጁን እንዴት ክርስቶስ፣ ጌታዬ ብሎ ሊጠራው እንደቻለ ነበር። [22:45]

ፈሪሳውያን ለኢየሱስ የሰጡት መልስ ምን የሚል ነበር?
ፈሪሳውያን ለኢየሱስ ቃል ምንም መመለስ አልቻሉም ነበር። [22:46]

ምዕራፍ 23

¹ ከዚያም ኢየሱስ ለሕዝቡና ለደቀ መዛሙርቱ እንዲህ ሲል ተናገረ፤ ² "የአይሁድ የሕግ መምህራንና ፈሪሳውያን በሙሴ ወንበር ተቀምጠዋል። ³ ስለዚህ የሚያዘዙአችሁን ሁሉ አድርጉ፤ አክብሩትም። እነርሱ የሚያደርጉትን ግን አታደርጉ፤ ምክንያቱም እነርሱ ራሳቸው የሚናገሩትን አያደርጉትም። ⁴ ለመሸከም የሚያስቸግር ከባድ ሽክም እንሥተው በሰዎች ትከሻ ላይ ይጮናሉ። እነርሱ ራሳቸው ግን መሸከም ቀርቶ በጣታቸው ሊያነሡት እንኳ አይፈልጉም። ⁵ ሥራቸውን ሁሉ የሚያደርጉት በሰዎች ለመታየት ነው፤ አሸንክታባቸውን ያሰፋሉ፤ የልብሳቸውንም ዘርፍ ያስረዝማሉ። ⁶ ግብዣ ላይ የከበሬታ ቦታዎችንና በምክራብ ውስጥ የተለየ መቀመጫ እንዲሰጣቸው ይፈልጋሉ፤ ⁷ በገበያ ቦታ ሰዎች የተለየ ክብር እንዲሰጧቸውና፤ 'መምህር ሆይ' በማለት እንዲጠሩአቸው ይፈልጋሉ። ⁸ እናንተ ግን ያላችሁ አንድ መምህር ብቻ ስለሆነና ሁላችሁም ወንድማማች ስለሆናችሁ <መምህር> ተብላችሁ አትጠሩ። ⁹ በምድር ላይ ማንንም አባት ብላችሁ አትጥሩ፤ ምክንያቱም በሰማይ የሚኖር አንድ አባት ብቻ አላችሁ። ¹⁰ <ሊቅም> ተብላችሁ አትጠሩ፤ ምክንያቱም ያላችሁ አንድ ሊቅ ብቻ ነው፤ እርሱም ክርስቶስ ነው። ¹¹ ከእናንተ መካከል ታላቅ የሆነው አገልጋያችሁ ይሁን። ¹² ራሱን ከፍ የሚያደርግ ዝቅ ይላል፤ ራሱን ዝቅ የሚያደርግ ከፍ ይላል። ¹³ እናንተ፣ ግብዛች የአይሁድ የሕግ መምህራንና ፈሪሳውያን ግን ወዮላችሁ! በሰዎች ፊት መንግሥተ ሰማይን ትዘጋላችሁ። እናንተ ራሳችሁ አትገቡበትም፤ የሚገቡትንም እንዳይገቡ ትከለክላላችሁ። ¹⁴^[1] እናንተ ግብዛች የአይሁድ የሕግ መምህራንና ፈሪሳውያን ለታይታ ረጅም ጸሎታችሁን በማድረግ የመበለቶችን ቤት ስለምትበሉ ወዮላችሁ! ስለዚህ የበለጠውን ፍርድ ትቀበላላችሁ። እናንተ ግብዛች የአይሁድ ሕግ መምህራንና ፈሪሳውያን ወዮላችሁ! ¹⁵ አንድን ሰው ተከታያችሁ ለማድረግ በባሕርና በምድር ትሄዳላችሁ፤ ተከታያችሁ ካደረጋችሁት በኋላ፣ ከእናንተ እጥፍ የሚከፋ የገሃነም ልጅ ታደርጉታላችሁ። ¹⁶ እናንተ ዐይነ ሰውራን መሪዎች ወዮላችሁ፤ አንድ ሰው 'በቤተ መቅደሱ ቢምል ምንም ማለት አይደለም፤ ቤተ መቅደሱ ውስጥ ባለው ወርቅ ቢምል ግን፣ በመሐላው ይጠመዳል' ትላላችሁ። ¹⁷ እናንተ የታወራችሁ ሞቾች፣ ለመሆኑ የትኛው ይበልጣል ወርቁ ወይስ ወርቁን የሚቀድሰው ቤተ መቅደሱ? ¹⁸ አንድ ሰው በመሠዊያው ቢምል ምንም ማለት አይደለም፤ መሠዊያው ላይ ባለው ስጦታ ቢምል ግን በመሐላው ይጠመዳል ትላላችሁ። ¹⁹ እናንተ ዕውሮች፤ ለመሆኑ የትኛው ይበልጣል ስጦታው ወይስ ስጦታውን የሚቀድሰው መሠዊያ? ²⁰ ስለዚህ በመሠዊያው የሚምል በመሠዊያውና እርሱ ላይ ባሉ ነገሮች ሁሉ ይምላል። ²¹ በቤተ መቅደሱ የሚምል በቤተ መቅደስና እርሱ ውስጥ በሚኖረው ይምላል። ²² በሰማይ የሚምል በእግዚአብሔር ዙፋንና በእርሱ ላይ በተቀመጠው ይምላል። ²³ እናንተ ግብዛች የአይሁድ የሕግ መምህራንና ፈሪሳውያን ወዮላችሁ፤ ከእኩሙድ፣ ከእንስላልና ከከመን ዐሥራት ብታወጡም፣ የሕግን ዋና ዋና ነገሮች ማለትም ፍትሕን፣ ምሕረትንና እምነትን ሥራ ላይ አታውሉም። ሌላውን ችላ ሳትሉ እነዚህን መፈጸም ነበረባችሁ። ²⁴ እናንተ ዐይነ ሰውራን መሪዎች፣ ትንኝን አውጥታችሁ ትጥላላችሁ፤ ግመልን ግን ትውጣላችሁ! ²⁵ እናንተ ግብዛች የአይሁድ የሕግ መምህራንና ፈሪሳውያን ወዮላችሁ! የጽዋውንና የሳሕትን ውጫዊ ክፍል ታጠራላችሁ፤ ውስጡ ግን ቅሚያና ስስት ሞልቶበታል። ²⁶ አንተ ዕውር ፈሪሳዊ፣ ውጫዊ አካሉም ንጹሕ እንዲሆን በመጀመሪያ የጽዋውንና የሳሕትን ውስጥ አጽዳ። ²⁷ እናንተ ግብዛች የአይሁድ የሕግ መምህራንና ፈሪሳውያን ወዮላችሁ! ከውጭ ሲያዩት እንደሚያምር፣ ውስጡ ግን የሞቱ ሰዎች አጥንትና ርኩሶት እንደ ሞላበት መቃብር ናችሁ። ²⁸ በተመሳሳይ መንገድ እናንተም ከውጭ ለሰዎች ጸድቃን ትመስላላችሁ፤ ውስጣችሁ ግን ግብዝነትና ርኩሶት ሞልቶበታል። ²⁹ እናንተ ግብዛች የአይሁድ የሕግ መምህራንና ፈሪሳውያን ወዮላችሁ! የነቢያትን መቃብር ስለምትሠሩ፣ የጸድቃንን መቃብር ስለምታስጌጡ፣ ³⁰ በአባቶቻችን ዘመን ኖረን ቢሆን ኖሮ፣ የነቢያትን ደም በማፍሰስ አንተባበራቸውም ነበር ትላላችሁ። ³¹ ስለሆነም የነቢያት ገዳይ ልጆች መሆናችሁን እናንተ ራሳችሁ ትመስክራላችሁ። ³² እናንተ ራሳችሁም አባቶቻችሁ የጀመሩትን ኃጢአት ትፈጽማላችሁ። ³³ እናንተ እባቦች፣ እናንተ የእፉኝት ልጆች፣ ከገሃነም ፍርድ እንዴት ታመልጣላችሁ? ³⁴ ስለዚህ ነቢያትን፣ አስተዋይ ሰዎችንና የአይሁድ ሕግ መምህራንን ወደ እናንተ እልካለሁ። እንዲያውን ትገድላላችሁ፣ ትሰቅላላችሁ፤ ሌሎቹን በምክራቦቻችሁ ትገርፋላችሁ፤ ከከተማ ወደ ከተማ ታሳድዳላችሁ። ³⁵ ከጸድቁ ከእቤል አንሥቶ በቤተ መቅደሱና በመሠዊያው መካካል እስከ ገደላችሁት የበራክዩ ልጅ ዘካርያስ ደም ድረስ፣ በምድር ላይ በፈሰሰው ጸድቃን ደም ሁሉ ትጠየቃላችሁ። ³⁶ እውነት እላችኋለሁ፤ እነዚህ ነገሮች ሁሉ በዚህ ትውልድ ላይ ይሆናሉ። ³⁷ አየሩሳሌም፣ አየሩሳሌም ሆይ፣ አንቺ ነቢያትን የምትገድዱ ወደ አንቺ የተላኩትን በድንጋይ የምትወግራ! ዶሮ ጫጩቶችን በክንፎቿ ሥር እንደምትሰበሰብ እኔም ልጆችሽን መሰብሰብ ብዙ ጊዜ ፈልጌ ነበር፤ እናንተ ግን አልፈላጋችሁም! ³⁸ ስለሆነም ቤታችሁ ወና ሆኖ ይቀራል። ³⁹ 'በጌታ ስም የሚመጣ የተባረከ ነው' እስክትሉ ድረስ ከአሁን ጀምሮ አታዩኝም እላችኋለሁ።

Footnotes

23:14 ^[1] በጣም የታወቁ የጥንት ቅጂዎች ቊጥር 14 የላቸውም። (አንዳንድ ቅጂዎች ይህን እዚህና ከቊጥር 12 በኋላ አስገብተውታል)።

Matthew 23:1

ማቴዎስ 23: 1-3

Matthew 23:4

ማቴዎስ 23:4-5

ከባድና አስቸጋሪ ሽክም ተብትበው በሰው ትከሻ ይጮናሉ። "ተግባራዊ ለማድረግ በጣም አስቸጋሪ የሆኑ ደንቦችን በእናንተ ላይ ይጮናሉ" እነርሱ ግን በጣታቸው ስንኳ ሊነኩት አይወዱም። "ምንም ዓይነት እገዛ ለማድረግ ግን ፈቃደኞች አይደሉም" አሸንክታብ ቅዱሳት መጻሕፍት የተጻፉበት ወረቀት መያዣያ ትንሽ የቆዳ ሳጥን

Matthew 23:6

ማቴዎስ 23:6-7

Matthew 23:8

ማቴዎስ 23:8-10

በምድር ላይ ማንንም አባት ብላችሁ አትጥሩ "በምድር ላይ ማንንም አባት ብላችሁ አትጥሩ" ወይም "በምድር ላይ ያለን ማንንም ሰው አባቱ ብላችሁ አትጥሩ" በሰማይ ያለ አንድ አባት እላችሁና እግዚአብሔር አባር የእማኞች ሁሉ "አባት" ነው። አንድ መምህር አላችሁ እርሱም ክርስቶስ ነው። አየሱስ "ክርስቶስ" ብሎ ስናገር በሦስተኛ መደብ ስለራሱ መናገሩ ነው። ለተርጓሚዎች ምክርላ "እኔ ክርስቶስ፣ እኔ ብቻ የእናንተ መምህር ነኝ"

Matthew 23:11

ማቴዎስ 23: 11-12

ራሱን ከፍ ከፍ የሚያደረግ "ራሱን በጣም አስፈላጊ የሚያደረግ" ከፍ ከፍ ያለ "ራሱን በጣም አስፈላጊ ያደረግ"

Matthew 23:13

ማቴዎስ 23: 13-15

አትገባም "እግዚአብሔር በአንተ ላይ እንዲገዛ አትፈቅድ" የመበልቆችን ቤት መበዘበዝ "የሚጠብቃቸው ወንድ ያሌላቸው ሴቶች ትዘርፋሉ" የገሃነም ልጅ "ለገሃነም የተገባህ ሰው" ወይም "ወደ ገሃነም መግባት ያለበት ሰው"

Matthew 23:16

ማቴዎስ 23:16-17

የእውር ምሪት . . . ሞቾች ምንም እንኳ መሪዎቹ ዐይነ ሥውራን ባይሆንም እንደ ተሳቱ ማወቅ አይችሉም ነበር በመኃላ ታሥሯል "ለማድረግ በመኋላ የገባውን ቃል መፈጸም አለበት" ወርቁ ነውን? ወይስ ወርቁን የቀደሰው ቤተ መቅደስ? ኢየሱስ ይህንን ጥቅስ ፈረሳዊያንን ለመገሰጽ ተጠቅሞበታል።

Matthew 23:18

ማቴዎስ 23:18-19

ዐይነ ሥውራን መንፈሳዊ ዐይነ ሥውርነት ያለባቸው ሰዎች መባው ነውን? ወይስ መባውን የሚቀድሰው መሠዊያው? ኢየሱስ ይህንን ጥቅስ እንሱ አስቀድመው የሚያውቁትን ነገር ለማስታወስ ተጠቅሞበታል ስጦታ/መባ በመሰዊያው ላይ በእግዚአብሔር ፊት የሚቀርብ የእንስሳት መስዋዕት ወይም እህል መስዋዕት ነው። አንድ ጊዜ መሰዊያው ላይ ከሆነ ቧላ መስዋዕት ይሆናል።

Matthew 23:20

ማቴዎስ 23:20-22

Matthew 23:23

ማቴዎስ 23:23-24

ወዮላችሁ በ [MAT 23:13](#) በምን መንገድ እንተረጎምከው ተመልከት መባው ነውን? ወይስ መባውን የሚቀድሰው መሠዊያው? ለምግብ ጥሩ ጣዕም ለመስጠጥ የሚውሉ ቅጠላ ቅጠሎች እና ፍሬዎች ዐይነ ሥውራነት መሪዎች እነዚህ ሰዎች አካላዊ ዐይናቸው አልጠፋም። ኢየሱስ አካላዊ ዐይነ ሥውርነትን ከመንፈሳዊ ዐይነ ሥውርነት ጋር ያነጻጽራል። ትንኝን የምታጠሩ ግመልንም የምትውጡ። በጣም ትንንሽ የሆኑ ንጹሕ እንስሳትን ላለመዋጥ በመጠንቀቅ የትልቁን ንጹሕ ያልሆነ እንስሳ ሥጋ ግን ሆነ ብላችሁ ወይም ሳታውቁ ትበላላችሁ ልክ እንደዚሁ በጣም ትንንሽ የሆኑ ሕግጋትን ላለመጠበቅ ጥረት ታደርላችሁ ይሂን እንጂ በጣም አስፈላጊ የሆኑ ሕግጋትን ግን ቸል ትላላችሁ። ለተርጓሚዎች ምክር: "ልክ ትንኝ በምጠጣው ነገር ውስጥ"

የሚያወጣ ነገር ግን ግመል እንደሚውጥ ሰው ሞቾች ናችሁ።" ትንኝን እንዳይገባ ትንንኝ ወደ አፋቸው እንዳይገባ በጨርቅ አጥልለው ይጠጣሉ ትንኝ ትንንሽ በራሪ ነፍሳት

Matthew 23:25

ማቴዎስ 23:25-26

ወዮላችሁ በ [MAT 23:13](#) ላይ ምን ብለህ እንደተረጎምከው ተመልከት። የብርጭቆ እና የሣህኑን ውጪ ታጠራላችሁ "ጸሐፍ" እና "ፈርሳዊያን" ከውጪ በሰዎች ፊት "ንጹሕ መስለው" መታየት ይፈልጋሉ። በውስጡ ግን የሙታን አጥንት ርኩሳትም ሁሉ የተሞሉ "ከሚያስፈልጋቸው በላይ እንዲኖራው በጉልበት የሌላ ሰውን ነገር ይወስዳሉ " ዐይነ ሥውራን ፈረሳዊያን ፈረሳዊያን እውነቱን አይረዱትም። አካላዊ ዐይነሥውነት ግን የለባቸውም። ውጭው ደግሞ ጥሩ እንዲሆን አስቀድመህ የጽዋውን የወጭቱን ውስጡን አጥራ። ልባቸው ከእግዚአብሔር ጋር ትክክል ከሆነ ሕይወታቸውም ይህንኑ ያሳያል።

Matthew 23:27

ማቴዎስ 23:27-28

Matthew 23:29

ማቴዎስ 23:29-31

Matthew 23:32

ማቴዎስ 23:32-33

የአባቶቻችሁን መስፈሪያ ኃጢአት ሙሉ። "አባቶቻችሁ የጀመሩትን ኃጢአት ፈጽሙ" እናንተ አባቦች፣ የእፉኝት ልጆች "ልክ እንደ አደገኛ እና መርዛማ አባቦች ናችሁ" ከገሃነም ፍርድ እንዴት ታመልጣላችሁ? "የገሃነም ፍርድን የሚታመልጡበት ምንም ዓይነት መንገድ የለም!" (ተመልከት፡

Matthew 23:34

ማቴዎስ 23:34-36

ከእቤል . . እስከ ዘካርያስ እቤል የመጀመሪያው የተገደለ ሰው ነው እንዲሁም ምናልባትም በአይሁዳዊያን ዘንድ በቤተ መቅደስ ውስጥ የተገደለው የመጨረሻው ሰው ነው። ዘካርያስ ይህ የመጥመቁ የሐንስ አባት አይደለም

Matthew 23:37

ማቴዎስ 23: 37-39

እየሩሳሌም፣ እየሩሳሌም ኢየሱስ በእየሩሳሌም የሚኖሩ ሰዎችን ልክ ከተማዋን እንደሚናገር ሰው ይናገራቸዋል። ልጆቻችሁ የሁሉም እስራኤላዊያን ቤታችሁ የተፈታ ሆኖ ይቀርላችኋል። ለተርጓሚዎች ምክር: "እግዚአብሔር ቤታችሁን ትቶ ይሄዳል ባዶም ይሆናል" ቤታችሁ አማራጭ ትርጉሞች: 1) የእየሩሳሌም ከተማ ወይም 2) ቤተ መቅደሱ።

Translation Questions

Matthew 23:1

ጸሐፍት እና ፈረሳውያን በሙሴ ወንበር ላይ ስለተቀመጡ፣ በአስተምህሯቸው ምን እንዲያደርጉ ኢየሱስ ለሕዝቡ ነገራቸው? ጸሐፍት እና ፈረሳውያን ከሙሴ ወንበር ሆነው የሚያስተምሯቸውን ነገሮች እንዲያደርጉ እና እንዲፈጽሟቸው ኢየሱስ ለሕዝቡ ተናገረ። [23:2]

ጸሐፍት እና ፈረሳውያን በሙሴ ወንበር ላይ ስለተቀመጡ፣ በአስተምህሯቸው ምን እንዲያደርጉ ኢየሱስ ለሕዝቡ ነገራቸው? ጸሐፍት እና ፈረሳውያን ከሙሴ ወንበር ሆነው የሚያስተምሯቸውን ነገሮች እንዲያደርጉ እና እንዲፈጽሟቸው ኢየሱስ ለሕዝቡ ተናገረ። [23:3]

ሕዝቡ ከጸሐፍት እና ፈሪሳውያን ተግባር መስለው መገኘት እንደሌለባቸው ኢየሱስ የተናገረው ለምንድነው?
 ነገሮችን ስለሚሉ፣ ነገር ግን ስለማያደርጓቸው የእነርሱን ተግባራት መምሰል እንደሌለባቸው ኢየሱስ ተናገረ። [23:3]

Matthew 23:4

ጸሐፍት እና ፈሪሳውያን ተግባራቸውን ሁሉ ያከናውኑት ለምን አላማ ነበር?
 ጸሐፍት እና ፈሪሳውያን ተግባራቸውን የሚያደርጉት በሕዝብ ፊት ለመታየት ብለው ነበር። [23:5]

Matthew 23:8

አንዱ አባታችን እና አንዱ መምህራችን ማን እንደሆነ ኢየሱስ ተናገረ?
 አንዱ አባታችን በሰማይ ያለው፣ እንዲሁም አንዱ መምህራችን ክርስቶስ እንደሆነ ኢየሱስ ተናገረ። [23:8]

አንዱ አባታችን እና አንዱ መምህራችን ማን እንደሆነ ኢየሱስ ተናገረ?
 አንዱ አባታችን በሰማይ ያለው፣ እንዲሁም አንዱ መምህራችን ክርስቶስ እንደሆነ ኢየሱስ ተናገረ። [23:9]

አንዱ አባታችን እና አንዱ መምህራችን ማን እንደሆነ ኢየሱስ ተናገረ?
 አንዱ አባታችን በሰማይ ያለው፣ እንዲሁም አንዱ መምህራችን ክርስቶስ እንደሆነ ኢየሱስ ተናገረ [23:10]

Matthew 23:11

ራሱን ከፍ ከፍ በሚያደርግ እና ራሱን ዝቅ ዝቅ በሚያደርግ ምን እግዚአብሔር ምን ያደርጋል?
 ራሱን ከፍ ከፍ የሚያደርገውን እግዚአብሔር ያዋርዳል፣ ራሱን ዝቅ ዝቅ የሚያደርገውን እግዚአብሔር ያከብራል። [23:12]

Matthew 23:13

ባሕርያቸውን የሚገልጽ አድርጎ ኢየሱስ ጸሐፍትን እና ፈሪሳውያንን በተደጋጋሚ የጠራበት ስም ምንድነው?
 ኢየሱስ ጸሐፍትንና ፈሪሳውያንን በተደጋጋሚ ግብዞች በማለት ጠርቷቸዋል። [23:13]

ባሕርያቸውን የሚገልጽ አድርጎ ኢየሱስ ጸሐፍትን እና ፈሪሳውያንን በተደጋጋሚ የጠራበት ስም ምንድነው?
 ኢየሱስ ጸሐፍትንና ፈሪሳውያንን በተደጋጋሚ ግብዞች በማለት ጠርቷቸዋል። [23:14]

ጸሐፍት እና ፈሪሳውያን አዲስ አማኝ ሲያገኙ የማን ልጅ ይሆናል?
 ጸሐፍት እና ፈሪሳዊያን አዲስ አማኝ ሲያገኙ፣ ከእነርሱ እጥፍ ጊዜ የከፋ የሲኦል ልጅ ያደርጉታል። [23:15]

ባሕርያቸውን የሚገልጽ አድርጎ ኢየሱስ ጸሐፍትን እና ፈሪሳውያንን በተደጋጋሚ የጠራበት ስም ምንድነው?
 ኢየሱስ ጸሐፍትንና ፈሪሳውያንን በተደጋጋሚ ግብዞች በማለት ጠርቷቸዋል። [23:15]

Matthew 23:16

በመሃላ ስለ መታሰር ጸሐፍት እና ፈሪሳውያን የሚያስተምሩትን በተመለከተ ኢየሱስ ምን አለ?
 ጸሐፍት እና ፈሪሳውያን እውራን መሪዎች እና እውራን ሞቾች እንደሆኑ ኢየሱስ ተናገረ። [23:16]

በመሃላ ስለ መታሰር ጸሐፍት እና ፈሪሳውያን የሚያስተምሩትን በተመለከተ ኢየሱስ ምን አለ?
 ጸሐፍት እና ፈሪሳውያን እውራን መሪዎች እና እውራን ሞቾች እንደሆኑ ኢየሱስ ተናገረ። [23:17]

Matthew 23:23

ከአዝሙድ፣ ከእንስላልና ከከመን ዐሥራ የሚያወጡ ቢሆንም፣ ጸሐፍት እና ፈሪሳውያን ማድረግ ያቃታቸው ምን ነበር?
 ጸሐፍት እና ፈሪሳውያን በሕግ ያሉትን ዋና ነገሮች ማለትም ፍርድን፣ ምህረትን እና ታማኝነትን ማድረግ አቅቷቸው ነበር። [23:23]

Matthew 23:25

ጸሐፍት እና ፈሪሳውያን ማጥራት የተሳናቸው ነገር ምን ነበር?
 ጸሐፍት እና ፈሪሳውያን ማጥራት ያቃታቸው ውጪው ደግሞ ንጹህ እንዲሆን የጽዋቸውን ውስጥ ነበር። [23:25]

ጸሐፍት እና ፈሪሳውያን ማጥራት የተሳናቸው ነገር ምን ነበር?
 ጸሐፍት እና ፈሪሳውያን ማጥራት ያቃታቸው ውጪው ደግሞ ንጹህ እንዲሆን የጽዋቸውን ውስጥ ነበር። [23:26]

Matthew 23:27

ጸሐፍት እና ፈሪሳውያን በውስጣቸው ምን የተሞሉ ነበሩ?
 ጸሐፍት እና ፈሪሳውያን በውስጣቸው ግብዝነት እና ዐመፀኝነት ተሞልተው ነበር። [23:28]

Matthew 23:29

የጸሐፍት እና ፈሪሳውያን አባቶች በእግዚአብሔር ነብያት ላይ ምን አድርገው ነበር?
 የጸሐፍት እና ፈሪሳውያን አባቶች የእግዚአብሔርን ነብያት ገድለዋቸው ነበር። [23:29]

የጸሐፍት እና ፈሪሳውያን አባቶች በእግዚአብሔር ነብያት ላይ ምን አድርገው ነበር?
 የጸሐፍት እና ፈሪሳውያን አባቶች የእግዚአብሔርን ነብያት ገድለዋቸው ነበር። [23:30]

የጸሐፍት እና ፈሪሳውያን አባቶች በእግዚአብሔር ነብያት ላይ ምን አድርገው ነበር?
 የጸሐፍት እና ፈሪሳውያን አባቶች የእግዚአብሔርን ነብያት ገድለዋቸው ነበር። [23:31]

Matthew 23:32

ጸሐፍትና ፈሪሳውያን ምን ዓይነት ፍርድ ይቀበላሉ?
 ጸሐፍትና ፈሪሳውያን የሲኦል ፍርድ ይቀበላሉ። [23:33]

Matthew 23:34

ጸሐፍት እና ፈሪሳውያን በነብያት፣ በጢቢባን እና እርሱ በሚልካቸው ጸሐፍት ላይ ምን እንደሚያደርጉ ኢየሱስ ተናገረ?
 እንደሚገድሏቸው፣ እንዳንዶቹን እንደሚሰቅሏቸው፣ እንዳንዶቹን እንደሚገርፏቸው፣ ሌሎቹን ከከተማ እንደሚያባርሯቸው ኢየሱስ ተናገረ። [23:34]

ከባሕርያቸው የተነሣ በጸሐፍት እና ፈሪሳውያን ላይ የሚመጣቸው ውንጀላ ምን ይሆናል?
 በምድር ላይ የፈሰሰው የጻድቃን ደም ሁሉ በጸሐፍትና በፈሪሳውያን ላይ ይመጣል። [23:35]

ኢየሱስ እነዚህ ነገሮች ሁሉ ይሆናሉ ያለው በየትኛው ትውልድ ላይ ነው?
 እነዚህ ነገሮች ሁሉ በዚህኛው ትውልድ ላይ እንደሚሆኑ ኢየሱስ ተናገረ። [23:36]

Matthew 23:37

የኢየሩሳሌም ቤት አሁን ላይ እንዴት የተተወ ይሆናል?

የኢየሩሳሌም ቤት አሁን ላይ የተተወ እንደሆነ ይቀራል። [23:38]

ለኢየሩሳሌም ልጆች ኢየሱስ የነበረው ምኞት ምን ነበር? ደግሞስ ለምን አልተፈጸመም?

ኢየሱስ የኢየሩሳሌምን ልጆች በአንድ ላይ ለማሰባሰብ ተመኝቶ ነበር፤ ነገር ግን

እነርሱ አልተሰማሙም። [23:37]

ምዕራፍ 24

¹ ኢየሱስ ከቤተ መቅደስ ወጥቶ እየሄደ ሳለ፤ ደቀ መዛሙርቱ የቤተ መቅደሱን ሕንጻ ሊያሳዩት ወደ እርሱ መጡ። ² እርሱ ግን፡ "እነዚህን ሁሉ ነገሮች ታያላችሁ? እውነት እላችኋለሁ፤ ይፈርሳል እንጂ፤ አንድ ድንጋይ እንኳ በሌላ ድንጋይ ላይ እንደ ተነባበረ አይቀርም" በማለት መለሰላቸው። ³ በደብረ ዘይት ተራራ ላይ ተቀምጦ እያለ፤ ደቀ መዛሙርቱ ለብቻቸው ወደ እርሱ መጥተው፡ "እስቲ ንገረን፤ ይህ ሁሉ የሚሆነው መቼ ነው? የአንተ መምጣትና የዓለም መጨረሻስ ምልክቱ ምንድን ነው?" አሉት። ⁴ ኢየሱስም መልሶ እንዲህ አላቸው፡ "ማንም እንዳያሳስታችሁ ተጠንቀቁ። ⁵ ምክንያቱም ብዙዎች በሰሜ ይመጣሉ፤ 'እኔ ክርስቶስ ነኝ' እያሉ ብዙዎችን ያሳስታሉ ⁶ ጦርነትንና የጦርነትን ዜና ትሰማላችሁ፤ በፍጹም እንዳትታወኩ፤ ምክንያቱም እነዚህ ነገሮች እንዲሆኑ ግድ ነው፤ ቢሆንም፤ መጨረሻው ገና ነው። ⁷ ሕዝብ በሕዝብ ላይ፤ መንግሥት በመንግሥት ላይ ይነሣል። በተለያየ ቦታ ራብና የምድር መናወጥ ይሆናል። ⁸ እነዚህ ሁሉ ግን የምጥ ጣር መጀመሪያ ብቻ ናቸው። ⁹ ከዚያም ለመከራ አሳልፈው ይሰጧችኋል ይገደሏችኋልም። ስለ ሰሜ ሕዝቦች ሁሉ ይጠሏችኋል። ¹⁰ ብዙዎች ይሰናከላሉ፤ እርስ በርስ ይካካዳሉ፤ እርስ በርስ ይጠላላሉ። ¹¹ ብዙ ሐሰተኛ ነቢያት ተነሥተው፤ ብዙዎችን ያሳስታሉ። ¹² ዐመፅ ስለሚበዛ የብዙዎች ፍቅር ይቀዘቅዛል። ¹³ እስከ መጨረሻ የሚታገሥ ግን ይድናል። ¹⁴ ለሕዝቦች ሁሉ ምስክር እንዲሆን የመንግሥቱ ወንጌል ለመላው ዓለም ይሰበካል፤ ከዚያም መጨረሻው ይመጣል። ¹⁵ ስለዚህ በነቢዩ ዳንኤል የተነገረለት የጥፋት ርኩሳት በተቀደሰው ቦታ ቆሞ ስታዩ፤ (ያኔ አንባቢው ያስተውል) ¹⁶ በይሁዳ ያሉ ወደ ተራሮች ይሸሹ። ¹⁷ ጣራ ላይ ያለ ሰው በቤቱ ያለውን ምንም ነገር ከቤቱ ለመውሰድ አይመለስ። ¹⁸ በእርሻ ያለ ልብሱን ለመውሰድ አይመለስ። ¹⁹ ልጆች ላሉአቸውና ለሚያጠቡ እናቶች ግን ወዮላቸው! ²⁰ ሽሽታችሁ በክረምት ወይም በሰንበት እንዳይሆን ጸልዩ። ²¹ ምክንያቱም ዓለም ከተፈጠረ ጀምሮ እስከ አሁን ድረስና ከዚያም በኋላ ፈጽሞ የማይሆን ታላቅ መከራ ይሆናል። ²² እነዚያ ቀዮች ባያጥሩ ዩሮ፤ ማንም ሥጋ ለባሽ አይድንም ነበር፤ ለተመረጡት ሲባል ግን እነዚያ ቀዮች ያጥራሉ። ²³ ስለዚህ ማንም "እነሆ ክርስቶስ፤ እዚህ ነው" ወይም፤ 'ክርስቶስ እዚያ ነው' ቢላችሁ አትመኑ። ²⁴ ምክንያቱም ብዙዎችን ለማሳሳት ሐሰተኞች ክርስቶሶችና ሐሰተኞች ነቢያት መጥተው ታላላቅ ምልክቶችንና ድንቆችን ያደርጋሉ፤ ከተቻለም የተመረጡትን እንኳ ያሳስታሉ። ²⁵ ይህ ከመሆኑ በፊት አስቀድሜ ነግራለሁ። ²⁶ ስለዚህ፤ 'ክርስቶስ በምድረ በዳ ነው' ቢሏችሁ ወደ ምድረ በዳ አትሂዱ ወይም ቤት ውስጥ ነው ቢሏችሁ አትመኑ። ²⁷ መብረቅ ከምሥራቅ እስከ ምዕራብ በአንድ እንደሚታይ የሰው ልጅ ሲመጣ እንደዚያው ይሆናል። ²⁸ የሞተ እንስሳ ባለቤት ሁሉ፤ በዚያ አምሮች ይሰበሰባሉ። ²⁹ ከእነዚህ የመከራ ቀዮች በኋላ ወዲያውኑ ፀሐይ ትጨልማለች፤ ጨረቃም ብርሃኗን አትሰጥም፤ ከዋክብት ከሰማይ ይወድቃሉ፤ የሰማያት ጎይላት ይናወጣሉ። ³⁰ ከዚያም የሰው ልጅ ምልክት በሰማይ ይታያል፤ የምድር ነገዶች ሁሉ አምርረው ያለቅሳሉ። የሰው ልጅንም በጎይልና በታላቅ ክብር ሲመጣ ያዩታል። ³¹ መላእክቱንም ከታላቅ መለኮት ድምፅ ጋር ይልካቸዋል፤ እነርሱም፤ ከአንድ የሰማይ ጫፍ እስከ ሌላው ጫፍ ድረስ ከአራቱም ነፋሳት ምርጦቹን ይሰበስቧቸዋል። ³² ከበለሰ ዛፍ ተማሩ። ቅርንጫፎቹ ሲለመልሙና ቅጠሎች ብቅ ብቅ ሲሉ በጋ መቅረቡን ታውቃላችሁ። ³³ እናንተም እነዚህን ሁሉ ስታዩ እርሱ መቅረቡን፤ እንዲያውም በደጅ መሆኑን ዕውቁ። ³⁴ እውነት እላችኋለሁ፤ እነዚህ ሁሉ እስኪፈጸሙ ድረስ ይህ ትውልድ አያልፍም። ³⁵ ሰማይና ምድር ያልፋሉ ቃሉ ግን ፈጽሞ አያልፍም። ³⁶ ስለዚያች ቀንና ሰዓት ግን ማንም አያውቅም፤ የሰማይ መላእክትም ቢሆኑ አያውቁም፤ አብ ብቻ እንጂ ወልድ እንኳ ቢሆን አያውቅም። ³⁷ በኖሳ ዘመን እንደ ነበረው፤ የሰው ልጅ መምጣትም እንዲሁ ይሆናል። ³⁸ ከጥፋት ውሃ በፊት እንደ ነበረው ዘመን፤ ኖሳ ወደ መርከብ እስከ ገባ ድረስ ይበሉና ይጠጡ፤ ያገቡና ይጋቡ ነበር። ³⁹ ጐርጽ መጥቶ እስኪያጠፋቸው ድረስ ምንም አላውቁም፤ የሰው ልጅ ሲመጣም እንዲሁ ይሆናል። ⁴⁰ በዚያን ጊዜ ሁለት ሰዎች በዕርሻ ይሆናሉ፤ አንዱ ይወስዳል ሌላው ይቀራል። ⁴¹ ሁለት ሴቶች በወፍጮ ይፈጫሉ፤ አንዱ ትወስዳለች ሌላዋ ትቀራለች። ⁴² ስለዚህ ጌታችሁ በምን ቀን እንደሚመጣ አታውቁምና ተጠንቀቁ። ⁴³ ይህን ግን ዕውቁ፤ ሌባው በየትኛው ሰዓት እንደሚመጣ የቤቱ ባለቤት ቢያውቅ ዩሮ ይጠነቀቅ ነበር፤ ቤቱ አይዘረፍም ነበር። ⁴⁴ የሰው ልጅ ባልጠበቃችሁት ሰዓት ስለሚመጣ እናንተም ብትሆኑ ተዘጋጅታችሁ መጠበቅ አለባችሁ። ⁴⁵ በተገቢው ጊዜ ለቤተ ሰቦቹ ምግባቸውን ለመስጠት ጌታው በቤቱ ላይ ጎላፊነት የሰጠው ታማኝና አስተዋይ አገልጋይ ማን ነው? ⁴⁶ ጌታው ሲመጣ ያንን እያደረገ የሚያገኘው አገልጋይ የተባረከ ነው። ⁴⁷ እውነት እላችኋለሁ የምላችሁ፤ ጌታው ባለው ነገር ሁሉ ላይ ጎላፊ አድርጎ ይሾመዋል። ⁴⁸ ይሁን እንጂ፤ አንድ ክፉ አገልጋይ በልቡ፤ <<ጌታዬ ከመምጣት ዘግይቶአል ብሎ ቢያስብ፤ ⁴⁹ አገልጋይ ጓደኞቹን መደብደብና ከሰካራዎች ጋር መብላት መጠጣት ቢጀምር ⁵⁰ የዚያ አገልጋይ ጌታ አገልጋይ ባልጠበቀው ቀንና በማያውቀው ሰዓት ይመጣበታል። ⁵¹ ጌታው ለሁለት ይሰነጥቀዋል፤ ዕጣ ፈንታውን ከግብዝቻ ጋር ያደርግበታል፤ በዚያም ልቅሶና ጥርስ ማፋጨት ይሆናል።

Matthew 24:1

ማቴዎስ 24:1-2
ይህን ሁሉ ታያላችሁን? አማራጭ ትርጉሞች: ኢየሱስ እየተናገረ ያው 1) ስለ ቤተ መቅደሱ ግንባታ

Matthew 24:3

ማቴዎስ 24:3-5
ማንም እንዳያስታችሁ ተጠንቀቁ "ማንም ስለዚህ ጉዳይ እንዳይዋሻችሁ ተጠንቀቁ"

Matthew 24:6

ማቴዎስ 24:6-8
አትደናገጡ "እነዚህ ነገሮች አያናውጧችሁ"

Matthew 24:9

ማቴዎስ 24:9-11
አሳልፈው ይሰጡ፣ጡአችዋል

"የእናንተን መሰደድ የሚወዱ ሰዎች አሳልፈው ይሰጡአችዋል" አሳልፎ መሰጠት በ MAT 10:17 ላይ ምን ብለህ እንደተረጎምከው ተመልከት።

Matthew 24:12

ማቴዎስ 24:12-14
የብዙዎች ፍቅር እየቀዘቀዘ ይመጣል አማራጭ ትርጉሞች: 1) "ብዙ ሰዎች ሌሎች ሰዎችን መውደድ ይተዋሉ" ወይም 2) "ብዙ ሰዎች እግዚአብሔርን መውደዳቸውን ይተዋሉ" በዓለም ሁሉ ለተርጓሚዎች ምክር: "በሁሉም ሥፍራ ያሉ ሁሉም ሰዎች"

Matthew 24:15

ማቴዎስ 24:15-18

በነብዩ ዳንኤል የተነገረው ትንቢት ለተርጓሚዎች ምክር: “ነብዩ ዳንኤል በጻፈው ትንቢት መሠረት”

Matthew 24:19

ማቴዎስ 24: 19-22

ነፍሱ ጡር ያረገዘች ሴት ክረምት "ቀዝቃዛ ወራት" ሥጋ ለባሽ ሰዎች

Matthew 24:23

ማቴዎስ 24:23-25

አትመኑ "የሚነግሯችሁን ውሸት አትመኑ"

Matthew 24:26

ማቴዎስ 24:26-28

መብረቅ ከምሥራቅ ወጥቶ እስከ ምዕራብ እንደሚታይ፥ የሰው ልጅ መምጣት እንዲሁ ይሆናልና፤ አመጣጡ በፍጥነት እና በቀላሉ ለታይ በሚችል መልኩ ነው። የሞተ እንስሳ ባለበት በዚያ ጥንብ አንሳዎች ይሰበሰባሉ አማራጭ ትርጉሞች 1) የሰው ልጅ በመጣ ጊዜ ሁሉም ሰዎች ያዩታል እንዲሁም የእርሱን መምጣት ያውቃሉ ወይም 2) በመንፈሳዊ ሕይወታቸው የሞቱ ሰዎች ባሉበት ሥፍራ ውሸትን የሚነግሯቸው ሐሰተኛ ነብያት በዚያ አሉ። ጥንብ አንሳ የሞቱ ወይም ሊሞቱ ያሉ እንስሳትን ሥጋ የሚበሉ አእዋፋት

Matthew 24:29

ማቴዎስ 24:29-29

ወዲያው "በዚያ ቅጽበት" በእነዚያ ቀናት በ [MAT 24:23-28](#) ላይ የተገለጹት ቀናት አራት ንፈሳት ለተርጓሚዎች ምክር: “ከሰሜን፣ ከደቡብ፣ ከምስራቅ እና ከምዕራብ” ወይም “ከሁሉም አቅጣጫ” የሰማይ ኃይላት ሁሉ ይናወጣሉ ለተርጓሚዎች ምክር: “እግዚአብሔር በሰማይ ያሉትን ነገሮች ሁሉ እና ከሰማይ በላይ ያሉትን ነገሮች ያናውጣል

Matthew 24:30

ማቴዎስ 24:30-31

ደረታቸውን ይደቃሉ የሚመጣውን ፍርድ በመፍራት ደረታቸውን ይመታሉ ይሰበሰባሉ "መላዕክቶቹ ይሰበሰባሉ" ምርጦቹን የሰው ልጅ የመረጣቸውን ሰዎች ከአራቱም ንፋሳት ለተርጓሚዎች ምክር: “ከሰሜን፣ ከደቡብ፣ ከምስራቅ እና ከምዕራብ” ወይም “ከሁሉም አቅጣጫ”

Matthew 24:32

ማቴዎስ 24:32-33

በደጅ እንደቀረበ እውቁ ወራሪ ሠራዊት ከተማዋን ሰብሮ ለመግባት ዝግጁ እንደሆነ

Matthew 24:34

ማቴዎስ 24:34-35

ይህ ተወልድ አያልፍም "ዛሬ የሚኖሩ ሰዎች አይሞቱም" ይህ ሁሉ እስኪሆን ድረስ ለተርጓሚዎች ምክር: “እነዚህ ነገሮች እግዚአብሔር እንዲሆኑ እስኪደረግ ድረስ” ሰማይ እና ምድር ያልፋሉ "ሰማይ እና ምድር ሕልውናቸው ያበቃል"

Matthew 24:36

ማቴዎስ 24:36-36

የሰው ልጅም ቢሆን "የሰው ልጅ እንኳ"

Matthew 24:37

ማቴዎስ 24: 37-39

በኖህ ዘመን እንደሆነው የሰው ልጅ መምጣትም እንዲሁ ይሆናል "የሰው ልጅ የሚመጣበት ቀን ልክ በኖህ ዘመን እንደሆነው ነው" ምክንያቱም ማንም መጥፎ ነገር ይሆንብና ብሎ አላሰበም። በዚያ ዘመን እንደሆነው ከጥፋት ውሃ በፊት ይበሉ እና ይጠጡ . . . ጠራርቆ ወሰዳቸው- የሰው ልጅ መምጣትም እንዲሁ ይሆናል "ከሰው ልጅ መምጣት በፊት ያለው ጊዜ ልክ የጥፋት ውሃ ሊመጣ ሲል ያለውን ይመስላል፤ ሁሉም ሰበሉና ሰጠጡ ሳለ - - - ጠራትቆ ወሰዳቸው"

Matthew 24:40

ማቴዎስ 24: 40-42

ከዚያ የሰው ልጅ ሲመጣ አንዱ ይወስዳል ሌላኛው ይቀራል አማራጭ ትርጉሞች: 1) እግዚአብሔር ወደ ሰማይ ይወስደዋል ሌሎቹን ደግሞ ለፍርድ በምድር ላይ ይተዋቸዋል። ወይም 2) መላእክት አንዱ ልፍርድ ይወስዳታል ሌላኛውን ለበረከት ይተውታል ወይም (ተመልከት), MAT 13:40-43). የድንጋይ ወፍጮ እህል ለመከካት የሚሆን እቃ ስለዚህ "ከነገርኳችሁ ነገር የተነሳ" ጸንታችሁ ቁመው "በንቃት ተከታተሉ"

Matthew 24:43

ማቴዎስ 24: 43-44

ሌባ ኢየሱስ ልክ እንደ ሌባ ሰዎች ባላሰቡት ሰዓት እንደሚመጣ ተናግሯል፤ ይሁን እንጂ ሊሰርቅ አይደለም የሚመጣው። ነቅቶ ይጠብቅ ነበር ቤቱ እንዳይዘረፍ “ነቅቶ በጠበቀ ነበር” ቤቱም ሊቆፈር ባልተወም ነበር። "ማንም ቤቱ ገብቶ ንረቱን አንድሰርቅ ባላደረገ ነበር"

Matthew 24:45

ማቴዎስ 24: 45-47

እንኪያስ በጊዜው ይሰጣቸው ዘንድ . . . ታማኝና ልባም ባሪያ ማን ነው? "ታማኝ፣ ልባም ባሪያ ማን ነው? ጌታው በጊዜው . . . እርሱን ነው።" ምግባቸውን ይሰጣቸው ዘንድ "በጌታው ቤት ላሉት ሰዎች ምግባቸውን ይሰጥ ዘንድ"

Matthew 24:48

ማቴዎስ 24: 48-51

በለልቡ እንዲህ አለ "በአእምሮው እንዲህ አሰበ" እድል ፈንታውን ለመወሰን "ይቀበሉት ዘንድ"

Translation Questions

Matthew 24:1

በኢየሩሳሌም ስላለው ቤተመቅደስ ኢየሱስ ምን ትንቢት ተነበየ?
አንድም የቤተመቅደሱ ድንጋይ ሳይፈርስ ባለበት እንደማይቀር ኢየሱስ ተነበየ።
[24:2]

Matthew 24:3

ስለ ቤተመቅደሱ ትንቢት ከሰሙ በኋላ ደቀመዛሙርቱ ኢየሱስን ምን ጠየቁት?
ደቀመዛሙርቱ እነዚህ ነገሮች ሲከሰቱ፣ የመምጣቱና የዓለም መጨረሻ
ምልክት ምን እንደሚሆን ኢየሱስን ጠየቁት። [24:3]

ብዙዎችን ያስታሉ ብሎ ኢየሱስ የተናገረው ምን ዓይነት ሰዎችን ነው?
ብዙዎች ክርስቶስ ነን እያሉ እንደሚመጡ እና ብዙዎችንም እንደሚያስቱ
ኢየሱስ ተናገረ። [24:5]

Matthew 24:6

የምጥ ጣር መጀመሪያ እንደሆኑ አድርጎ ኢየሱስ የተናገራቸው ክስተቶች ምንድናቸው?
ጦርነት፣ ረሃብ፣ የምድር መናወጥ የምጥ ጣር መጀመሪያ እንደሆኑ ኢየሱስ
ተናገረ። [24:6]

የምጥ ጣር መጀመሪያ እንደሆኑ አድርጎ ኢየሱስ የተናገራቸው ክስተቶች ምንድናቸው?
ጦርነት፣ ረሃብ፣ የምድር መናወጥ የምጥ ጣር መጀመሪያ እንደሆኑ ኢየሱስ
ተናገረ። [24:7]

የምጥ ጣር መጀመሪያ እንደሆኑ አድርጎ ኢየሱስ የተናገራቸው ክስተቶች ምንድናቸው?
ጦርነት፣ ረሃብ፣ የምድር መናወጥ የምጥ ጣር መጀመሪያ እንደሆኑ ኢየሱስ
ተናገረ። [24:8]

Matthew 24:9

በዚያን ጊዜ ባሉ በአማኞች ላይ ምን እንደሚሆን ኢየሱስ ተናገረ?
አማኞች በመከራ ይሰቃያሉ አንዳንዶቹም ይሰናከላሉ አንዳቸውም ሌላኛቸውን
አሳልፈው ይሰጣሉ። [24:9]

በዚያን ጊዜ ባሉ በአማኞች ላይ ምን እንደሚሆን ኢየሱስ ተናገረ?
አማኞች በመከራ ይሰቃያሉ አንዳንዶቹም ይሰናከላሉ አንዳቸውም ሌላኛቸውን
አሳልፈው ይሰጣሉ። [24:10]

Matthew 24:12

እንደሚድኑ ኢየሱስ የተናገረው እነማን ናቸው?
እስከ መጨረሻ የሚጸና ይድናል ሲል ኢየሱስ ተናገረ። [24:13]

መጨረሻው ከመምጣቱ በፊት ወንጌል ምን ይሆናል?
የመንግሥቱ ወንጌል መጨረሻው ከመምጣቱ በፊት በዓለም ሁሉ ይሰበካል።
[24:14]

Matthew 24:15

የጥፋት ርኩሰት በተቀደሰው ስፍራ ቆሞ በሚያዩ ጊዜ አማኞች ምን ማድረግ እንዳለባቸው
ኢየሱስ ተናገረ?
አማኞች ወደ ተራሮች መሸሸ እንዳለባቸው ኢየሱስ ተናገረ። [24:15]

የጥፋት ርኩሰት በተቀደሰው ስፍራ ቆሞ በሚያዩ ጊዜ አማኞች ምን ማድረግ እንዳለባቸው
ኢየሱስ ተናገረ?
አማኞች ወደ ተራሮች መሸሸ እንዳለባቸው ኢየሱስ ተናገረ። [24:16]

የጥፋት ርኩሰት በተቀደሰው ስፍራ ቆሞ በሚያዩ ጊዜ አማኞች ምን ማድረግ እንዳለባቸው
ኢየሱስ ተናገረ?
አማኞች ወደ ተራሮች መሸሸ እንዳለባቸው ኢየሱስ ተናገረ። [24:17]

የጥፋት ርኩሰት በተቀደሰው ስፍራ ቆሞ በሚያዩ ጊዜ አማኞች ምን ማድረግ እንዳለባቸው
ኢየሱስ ተናገረ?
አማኞች ወደ ተራሮች መሸሸ እንዳለባቸው ኢየሱስ ተናገረ። [24:18]

Matthew 24:19

በእነዚያ ቀናት መከራው ምን ያክል ታላቅ ይሆናል?
በእነዚያ ዘመናት፣ መከራው ታላቅ ይሆናል፣ ታላቅነቱም ከዓለም ጅማራ እንሥቅ
ከሆነው ሁሉ በላይ ነው። [24:21]

Matthew 24:23

ሃሰተኛ ክርስቶሶች እና ሃሰተኛ ነብያት ብዙዎችን የሚያስቱት እንዴት ነው?
ሃሰተኛ ክርስቶሶች እና ሃሰተኛ ነብያት ብዙዎችን ለማሳት ታላላቅ ምልክቶች እና
ተዓምራትን ያሳያሉ። [24:24]

Matthew 24:26

የሰው ልጅ መምጣት ምን ይመስላል?
የሰው ልጅ መምጣት ከምሥራቅ እስከ ምእራብ እንደሚበርቅ መብረቅ
ይሆናል። [24:27]

Matthew 24:29

ከእነዚያ ቀናት መከራ በኋላ በፀሐይ፣ ጨረቃ እና ከዋክብት ላይ ምን ይሆናል?
ፀሐይ እና ጨረቃ ይጨልማሉ፣ ከዋክብትም ከሰማይ ይወድቃሉ። [24:29]

Matthew 24:30

የምድር ወገኖች የሰው ልጅ በኃይል እና ታላቅ ክብር ሲመጣ ሲያዩ ምን ያደርጋሉ?
የምድር ወገኖች ደረታቸውን ይደቃሉ። [24:30]

የሰው ልጅ የተመረጠትን እንዲሰበሰቡ መላእክቱን በሚልክበት ጊዜ ምን ድምፅ ይሰማል?
መላእክት የተመረጡትን በሚሰበሰቡበት ጊዜ ታላቅ የመለከት ድምፅ
የሚሰማ ይሆናል። [24:31]

Matthew 24:34

እነዚህ ሁሉ ነገሮች እስኪሆኑ ድረስ እንደማያልፍ ኢየሱስ የተናገረው ምንድነው?
እነዚህ ሁሉ ነገሮች እስኪሆኑ ድረስ ይህ ትውልድ እንደማያልፍ ኢየሱስ ተናገረ።
[24:34]

እንደሚያልፍ እና ፈጽሞ እንደማያልፍ ኢየሱስ የተናገረው ምንድነው?
ሰማይና ምድር ያልፋሉ፣ ነገር ግን ቃሎቹ ፈጽሞ እንደማያልፉ ኢየሱስ ተናገረ።
[24:35]

Matthew 24:36

እነዚህ ነገሮች መቼ እንደሚከሰቱ የሚያውቀው ማን ነው?
እነዚህ ክስተቶች መቼ እንደሚሆኑ የሚያውቀው አብ ብቻ ነው። [24:36]

Matthew 24:37

የሰው ልጅ መምጣት ከጥፋት ውሃ በፊት እንደነበሩት የኖህ ዘመን የሚመስለው እንዴት ነው?
ሰዎች ሊያጠፋቸው ስለሚመጣው ፍርድ ምንም ሳያውቁ ይበላሉ፤
ይጠጣሉ፤ ያገባሉ ይጋባሉ። [24:37]

የሰው ልጅ መምጣት ከጥፋት ውሃ በፊት እንደነበሩት የኖህ ዘመን የሚመስለው እንዴት ነው?
ሰዎች ሊያጠፋቸው ስለሚመጣው ፍርድ ምንም ሳያውቁ ይበላሉ፤
ይጠጣሉ፤ ያገባሉ ይጋባሉ። [24:38]

የሰው ልጅ መምጣት ከጥፋት ውሃ በፊት እንደነበሩት የኖህ ዘመን የሚመስለው እንዴት ነው?
ሰዎች ሊያጠፋቸው ስለሚመጣው ፍርድ ምንም ሳያውቁ ይበላሉ፤
ይጠጣሉ፤ ያገባሉ ይጋባሉ። [24:39]

Matthew 24:40

ስለ መምጣቱ ጸማቾች ሊኖራቸው የሚገባው አመለካከት ምን መሆን እንዳለበት ኢየሱስ ተናገረ፤ ደግሞስ ለምን?
ጌታ የሚመለስበትን ቀን ስለማያውቁ በእርሱ የሚያምኑት ሁልጊዜ ዝግጁ እንዲሆኑ ኢየሱስ ተናገረ። [24:42]

Matthew 24:45

ጌታው በሌላ ጊዜ ታማኝ እና ብልህ የሆነው ባርያ ምን ያደርጋል?
ታማኝ እና ብልህ የሆነው አገልጋይ ጌታው በሌለበት ጊዜ ላይ የጌታውን ቤተሰብ ይንከባከባል። [24:45]

ጌታው በሌላ ጊዜ ታማኝ እና ብልህ የሆነው ባርያ ምን ያደርጋል?
ታማኝ እና ብልህ የሆነው አገልጋይ ጌታው በሌለበት ጊዜ ላይ የጌታውን ቤተሰብ ይንከባከባል። [24:46]

ታማኝ እና ብልህ ለሆነው አገልጋይ ጌታው በሚመለስበት ጊዜ ምን ያደርጋል?
በሚመለስበት ጊዜ፣ ጌታው ታማኝ እና ብልህ የሆነውን አገልጋይ ባለው ሁሉ ላይ ይሾመዋል። [24:47]

Matthew 24:48

ጌታው በሌለበት ጊዜ ላይ ክፉ የሆነው ባርያ ምን ያደርጋል?
ክፉ የሆነው ባርያ ጌታው በሌለበት ጊዜ ላይ አብረውት የሚሠሩትን ባርያዎች ይመታል፤ ይበላል ይጠጣል፤ ይሰክርማል። [24:48]

ጌታው በሌለበት ጊዜ ላይ ክፉ የሆነው ባርያ ምን ያደርጋል?
ክፉ የሆነው ባርያ ጌታው በሌለበት ጊዜ ላይ አብረውት የሚሠሩትን ባርያዎች ይመታል፤ ይበላል ይጠጣል፤ ይሰክርማል። [24:49]

በሚመለስበት ጊዜ ጌታው በክፉ ባርያው ላይ ምን ያደርጋል?
በሚመለስበት ጊዜ፣ ጌታው ክፉውን አገልጋይ ከሁለት ይሰነጥቀዋል፤ ለቅሶ እና ጥርስ ማፋጨት ወዳለበት ይልከዋል። [24:51]

ምዕራፍ 25

¹ መንግሥተ ሰማይ መብራታቸውን ይዘው መሸራውን ለመቀበል የወጡ ዐሥር ድንግሎችን ትመስላለች። ² ዐምስቱ ሞቾች፣ ዐምስቱ ልባሞች ነበሩ። ³ ሞቾቹ ድንግሎች መብራታቸውን ይዘው ሲሄዱ ምንም ዘይት አልያዙም ነበር። ⁴ ልባሞቹ ግን ከመብራታቸው ጋር ዘይትም ይዘው ነበር። ⁵ መሸራው በዘገየ ጊዜ እንቅልፍ እንቅልፍ አላቸውና ሁሉም ተኙ። ⁶ ዕኩለ ሌሊት ላይ ግን፣ “መሸራው መጥቶአልና ወጥታችሁ ተቀበሉት!” የሚል ሁካታ ሆነ። ⁷ ያኔ እነዚያ ድንግሎች ሁሉ ተነሥተው መብራታቸውን አዘጋጁ። ⁸ ሞቾቹም ልባሞቹን፣ “መብራታችን እየጠፋ ስለ ሆነ፣ ከዘይታችሁ ጥቂት ሰጠን” አሏቸው። ⁹ ልባሞቹ ግን፣ “ለእኛና ለእናንተ የሚበቃ ስለሌለን፣ ወደ ሻጮች ሄዳችሁ ለራሳችሁ ግዙ” በማለት መለሱአቸው። ¹⁰ ለመግዛት ሲሄዱ፣ መሸራው መጣ፤ ተዘጋጅተው የነበሩት ግብዣው ላይ ለመገኘት ከእርሱ ጋር ሄዱ፤ በሩም ተዘጋ። ¹¹ በኋላ ሌሎቹ ድንግሎች መጥተው፣ “ጌታው፣ በሩን ክፈትልን” አሉ። ¹² እርሱ ግን መልሶ፣ “እውነት እላችኋለሁ፣ አለውቃችሁም” አላቸው። ¹³ ስለዚህ ቀኑን ወይም ሰዓቱን አታውቁምና ነቅታችሁ ጠብቁ። ¹⁴ ነገሩ ወደ ሌላ አገር ለመሄድ ያሰበ ሰውን ይመስላልና፤ አገልጋዮቹን ጠርቶ በሀብት በንብረቱ ሁሉ ላይ ጎላፊነት ሰጣቸው። ¹⁵ እንደ ዐቅማቸው መጠን ለአንዱ ዐምስት መክሊት፣ ለሌላው ሁለት፣ ለሌላው ደግሞ አንድ መክሊት ሰጣቸውና ሄደ። ¹⁶ ዐምስት መክሊት የተቀበለው ወዲያውኑ ሄዶ ነገደበት፤ ሌላ ዐምስት አተረፈ። ¹⁷ ሁለት መክሊት የተቀበለውም እንደዚያው ሌላ ሁለት መክሊት አተረፈ። ¹⁸ አንድ መክሊት የተቀበለው አገልጋይ ግን ሄዶ ጉድጓድ ቈፈረና የጌታውን ገንዘብ ቀበረ። ¹⁹ ከብዙ ጊዜ በኋላ የእነዚያ አገልጋዮች ጌታ ተመልሶ መጣና ተሳሰባቸው። ²⁰ ዐምስት መክሊት የተቀበለው አገልጋይ ሌላ ዐምስት መክሊት ጨምሮ አመጣና፣ “ጌታ ሆይ፣ ዐምስት መክሊት ሰጥተኸኝ ነበር፤ እኔ ግን ሌላ ዐምስት መክሊት አተረፍሁ” አለ። ²¹ ጌታውም፣ ‘አንተ መልካምና ታማኝ አገልጋይ ደግ አደረግህ! በጥቂት ነገሮች ታምነሃል፤ በብዙ ነገሮች ላይ እሾምሃለሁ ወደ ጌታህ ደስታ ግባ።’ አለው። ²² ሁለት መክሊት ተቀብሎ የነበረው አገልጋይም መጥቶ፣ “ጌታ ሆይ፣ ሁለት መክሊት ሰጥተኸኝ ነበር፤ ሌላ ሁለት መክሊት አትረፈኝም” አለ። ²³ ጌታውም፣ ‘አንተ መልካምና ታማኝ አገልጋይ ደግ አደረግህ! በጥቂት ነገሮች ታምነሃል፤ በብዙ ነገሮች ላይ እሾምሃለሁ ወደ ጌታህ ደስታ ግባ’ አለው። ²⁴ ከዚያም አንድ መክሊት የተቀበለው አገልጋይ መጥቶ፣ “ጌታ ሆይ፣ ካልዘራረበኝ የምታጭድ፣ ካልበተንህበት የምትሰበሰብ ጨካኝ ሰው መሆንህን አውቃለሁ።” ²⁵ ስለዚህ ፈራሁ፤ መክሊትህን መሬት ውስጥ ቀበርሁት። መክሊትህ ይኸውልህ” አለው። ²⁶ ጌታው ግን መልሶ፣ ‘አንተ ዐመፀኛና ሰነፍ አገልጋይ፤ ካልዘራረብክ የማጭድ፣ ካልበተንህበት የምትሰበሰብ መሆኔን ታውቃለህ።’ ²⁷ ስለዚህ ገንዘቤን በባንክ ማስቀመጥ ይገባህ ነበር፤ እኔ ስመጣ ከነወለዱ እውስደው ነበር’ አለው። ²⁸ ስለዚህ መክሊቱን ከእርሱ ወስዳችሁ ዐሥር መክሊት ላለው ሰጡት። ²⁹ ላለው የበለጠ እንዲያውም የተትረፈረፈ ይሰጠዋል። ምንም ከሌለው ግን፣ ያው ያለው ነገር እንኳ ይወስድበታል። ³⁰ ይህን የማይረባ አገልጋይ አውጡና ልቅሶና ጥርስ ማፋጨት ወዳለበት በውጭ ወዳለው ጨለማ ጣሉት” አለ። ³¹ የሰው ልጅ በክብሩ ከመለክቱ ሁሉ ጋር ሲመጣ፣ በክብር ዙፋኑ ላይ ይቀመጣል። ³² አሕዛብ ሁሉ በፊቱ ይሰበሰባሉ፤ እረኛ በጎችን ከፍየሎች እንደሚለይ ሕዝቡን ይለያቸዋል። ³³ በጎቹን በቀኙ፣ ፍየሎቹን በግራው ያደርጋቸዋል። ³⁴ ከዚያም ንጉሡ በቀኙ ያሉትን እንዲህ ይላቸዋል፤ ‘እናንተ አባቴ የባረካችሁ ኑ፤ ዓለም ከመፈጠሩ በፊት የተዘጋጀላችሁን መንግሥት ውረሱ።’ ³⁵ ተርቤ ነበር ምግብ ሰጣችሁኝ፤ ተጠምቼ ነበር የምጠጣው ሰጣችሁኝ፤ እንግዳ ሆኜ ነበር አስተናግዳችሁኝ፤ ³⁶ ተራቁቼ ነበር አለበሳችሁኝ፤ ታምሜ ነበር ተንከባከባችሁኝ፤ ታስሬ ነበር ጠየቃችሁኝ’ ይላቸዋል። ³⁷ ከዚያም ጻድቃን እንዲህ ብለው ይመልሱለታል፣ “ጌታ ሆይ፣ ተርቤህ ያገኘንህና ያበላንህ ወይስ ተጠምተህ ያጠጣንህ መቼ ነው? ³⁸ 38 እንግዳ ሆነህ ያየንህና ያስተናገድንህ መቼ ነው? ወይም ተራቁተህ ያለበስንህ መቼ ነው? ³⁹ ታምመህ የተንከባከብንህ ወይስ ታስረህ የጠየቅንህ መቼ ነው? ⁴⁰ ንጉሡም መልሶ እንዲህ ይላቸዋል፤ ‘እውነት እላችኋለሁ፤ ለእነዚህ ታናናሽ ወንድሞቼ ያደረጋችሁትን ለእኔ አድርጋችሁታል።’ ⁴¹ ከዚያም በግራው ያሉትን፣ ‘እናንተ ርጉማን ከእኔ ራቁ፤ ለዲያብሎስና ለመለክቱ ወደ ተዘጋጀው ገሃነም እሳት ሂዱ።’ ⁴² ምክንያቱም ‘ተርቤ ነበር አለበሳችሁኝም፤ ተጠምቼ ነበር አለጠጣችሁኝም፤ ⁴³ እንግዳ ሆኜ ነበር አልተቀበላችሁኝም፤ ተራቁቼ ነበር አለለበሳችሁኝም፤ ታምሜ፣ ታስሬ ነበር፤ እናንተ ግን አልተንከባከባችሁኝም’ ይላቸዋል። ⁴⁴ እነርሱም መልሰው እንዲህ ይሉታል፤ “ጌታ ሆይ፣ ተርቤህ ወይም ተጠምተህ ወይም እንግዳ ሆነህ ወይም ተራቁተህ ወይም ታምመህ ወይም ታስረህ ያላገለገልንህ መቼ ነው?” ⁴⁵ እነርሱም መልሶ፣ ‘እውነት እላችኋለሁ፤ ከእነዚህ ከታናናሾቹ ለአንዱ አለማድረጋችሁ ለእኔ አለማድረጋችሁ ነው’ ይላቸዋል። ⁴⁶ እነዚህ ወደ ዘላለም ቅጣት፣ ጻድቃን ግን ወደ ዘላለም ሕይወት ይሄዳሉ።”

Matthew 25:1

ማቴዎስ 25: 1-4
መብራት ይህ እንዲህ ሊሆን ይችላል 1) መብራት ወይም 2) በእንጨት ጫፍ ላይ ጨርቅ በመጠምጠም ጨርቁን በዘይት በመንከር የሚዘጋጅ ችብ አምስት ሴቶች "አምስት ልጃገረዶች" ትርፍ ዘይት አልያዙም "በመብራታቸው ውስጥ እንጂ ተጠባባቂ ዘይት አልያዙም"

Matthew 25:5

ማቴዎስ 25:5-6
እንቅልፍ ወሰዳቸው "ዐሥሩም ልጃገረዶች ተኙ"

Matthew 25:7

ማቴዎስ 25:7-9
መብራታቸውን አዘጋጁ "በደንብ እንደበራ መብራቸውን አስተካከሉ" ሞቾቹ ለጠቢባት እንዲህ አሏቸው "ሞቾቹ ልጃገረዶች ለጠቢባት ልጃገረዶች እንዲህ

አሏቸው" ዘይታችን ሊያልቅ ነው "በመብራታችን ውስጥ ያለው ዘይት ደምቆ መብረቱን አቀሟል"

Matthew 25:10

ማቴዎስ 25:10-13
ሄዱ "አምስቱ ሞኝ ልጃገረዶች ሄዱ" ዝግጁዎች የሆኑት ተጠባባቂ ዘይት የነበራቸው ልጃገረዶች በሩ ተዘጋ ለተርጓሚዎች ምክር፡ “ብሩን ተዘጋ” ክፈቱልን "ወደ ውስጥ መግባት እንችል ዘንድ በሩን ክፈቱልን" አለውቃችሁም "ማን እንደሆናችሁ አለውቀም"

Matthew 25:14

ማቴዎስ 25: 14-16
ይህንን ይመስላል "መንግስት ሰማያት ይህንን ይመስላል" (ተመልከት [MAT 25:1](#)) ለሄድ ስነሳ "ለመሄድ ዝግጁ በሆነ ጊዜ" ወይም "ለመሄድ በተነሳ ጊዜ" ሀብቱን አስረከበ "ሀብቱን ይቆጣጠሩለት ዘንድ ስልጣን ሰጣቸው" ሀብቱ "የእርሱ ሀብት" የእርሱ ሀብት መክሊት "አንድ መክሊት" የሃያ ዓመት ደሞዝ ያክላል። ይህንን በዘመናዊ የገንዘብ መጠን አትለውጡት። ምሳሌው በማነጻጸር ላይ ያለው አምስት፣ ሁለት እና አንድ እንዲሁም በጣም ትልቅ

ሀብትን ነው። ለተርጓሚዎች ምክር፡ “አምስት ሻንጣ ሙሉ ወርቅ “ ከዚያም አምስት ጠጨማሪ መክሊቶችን አተረፈ “በመክሊቱ ነግዶ አምስት መክሊቶችን አተረፈ”

Matthew 25:17

ማቴዎስ 25: 17-18
ሌላ ሁለት አተረፈ "ሌላ ሁለት መክሊቶችን አተረፈ"

Matthew 25:19

ማቴዎስ 25: 19-21
አምስት ጠጨማሪ መክሊቶችን አተረፈ "አምስት ጠጨማሪ መክሊቶችን አተረፍኩ" መክሊቶች በ [MAT 25:15](#) ላይ እንዴት እንደተረጎምኩ ተመልከት፤ ጥሩ አድርጎልኩ "ጥሩ አድርጎልኩ" ወይም "መልካም አድርጎልኩ"። ባሕላቸው ምናልባት የጌታውን ንግግር ይበልጥ መግለጽ የሚያስችል ቃል ይኖረው ይሆናል።

Matthew 25:22

ማቴዎስ 25: 22-23
ጠጨማሪ መክሊቶችን አተረፍኩ በ [MAT 25:20](#) ላይ እንዴት እንደተረጎምኩ ተመልከት። ጥሩ አድርጎልኩ . . . የጌታው ሰላም በ [MAT 25:21](#) ላይ እንዴት እንደተረጎምኩ ተመልከት።

Matthew 25:24

ማቴዎስ 25: 24-25
ካልዘራህባት የምታጭድ ካልበተንህባትም የምትሰበሰብ ጨካኝ ሰው መሆንህን አውቃለሁ፤ ፣ እነዚህ ሁለት ዓረፍተ ነገሮች ተመሳሳይ ሀሳብን የሚያስተላልፉ ናቸው። አገልጋዩ ጌታውን የእርሱ ያልሆነ ምርትን ይሰበሰባል በማለት ይከሰባል። ለተርጓሚዎች ምክር፡ “ምግብን የአንተ ካልሆነ ማሳ ውሰጥ ትሰበሰባለህ” “ መዝራት በዚያ ዘመን በመሥመር ከመዝራት ይልቅ በጥቂት በጥቂቱ ይበትነት ነበር። ተመልከት የአንተ የሆነውን ይኸው ይዘጋ መጥቻለሁ "ይኼው፣ የአንተን ይዘጋ መጥቻለሁ"

Matthew 25:26

ማቴዎስ 25:26-27
አንተ ክፉና ሃኬተኛ ባረያ "አንተ መስራት የማትፈልግ ክፉ ባረያ ነህ" ካልዘራሁባት እንዳጭድ ካልበተንህባትም እንድሰበሰብ ይህንን ሀሳብ በ [MAT 25:24](#) ላይ እንዴት እንተረጎምኩ ተመልከት። ጠራሴን እውስዳለሁ “የራሴን ወርቅ እውስዳለሁ” ትርፍ ከባንክ በብድር የሚወሰድ ብር ላይ የሚደመር ትርፍ

Matthew 25:28

ማቴዎስ 25: 28-30
ከዚያም የሚበልጥ "የሚበዛ" በዚያ ልቅሶና ጥርስ ማፋጨት ይሆናል። "ሰዎች የሚያለቅሱበት እና ጥርሳቸውን የሚያፋጨበት ቦታ"

Matthew 25:31

X
ማቴዎስ 25:31-33

እሕዛብም ሁሉ በፊቱ ይሰበሰባሉ ለተርጓሚዎች ምክር፡ "በፊቱ ሕዝቦችን ሁሉ ይሰበሰባል" በፊቱ "ከእርሱ ፊት" እሕዛብን ሁሉ "ከሁሉም ሀገራት የተውጣጡ ሕዝቦች" ፍየሎች ፍየሎች መካከለኛ መጠን ያላቸው በአራት እግሮቻቸው የሚራመዱ ከበግ ጋር ተመሳሳይ የሆኑ አጥቢ እንስሳት ናቸው። ያስቀምጣቸዋል "የሰው ልጅ ያስቀምጣቸዋል"

Matthew 25:34

ማቴዎስ 24: 34-36
ንጉሥ ይህ እያሱስ በ [MAT 25:31](#) ላይ ስለ ሰው ልጅ የተናገረው ሌላኛው ሥፍራ ነው። ንጉሥ . . . በቀኙ እያሱስ ስለ ራሱ በሦስተኛ መደብ እየጠናገረ ነው። ለተርጓሚዎች ምክር፡ “እኔ፣ ንጉሡ . . . በቀኝ” ኑ፣ የአባቴ ብሩካን ለተርጓሚዎች ምክር፡ "ኑ አባቴ የባረካችሁ" አባት ይህ ለእግዚአብሔር የማዕረግ ስም ነው ለእናንተ የተዘጋጀውን መንግስት ውረሱ ለተርጓሚዎች ምክር፡ “እግዚአብሔር ያዘጋጀላችሁን መንግስት ውረሱ"

Matthew 25:37

ማቴዎስ 25: 37-40
ንጉሥ "የሰው ልጅ" ([MAT 25:31](#)) እንዲህ አላቸው "በቀኙ ላሉት እንዲህ አላቸው" ወንድሞች በቋንቋችሁ ወንዶችን እና ሴቶችን የሚካትት ቃል ቃለ ያንን ቃል ተጠቀሙ። ለእኔ አድርጋችኋል "ለእኔ እንዳደረጋችሁት እቆጥረዋለሁ"

Matthew 25:41

ማቴዎስ 25: 41-43
እናንተ ርጉማን "እናንተ እግዚአብሔር የረገማችሁ" ወደ ተዘጋጅላቸው ዘላለማው እሳት ለተርጓሚዎች ምክር፡ "እግዚአብሔር ያዘጋቸው ዘላለማዊ እሳት" መላእክቱ የእርሱ አጋዦች ታርዜ አላለበሳችሁኝም "ታርዜ አላለበሳችሁኝምን" ታምሜ እና ታስሬ "ታምሜ እነ ታስሬ"

Matthew 25:44

ማቴዎስ 25: 44-46
እነርሱም እንዲህ ብለው ይመልሱለታል "በግራው ያሉት" ([MAT 25:41](#)) ይመልሱለታል ከሁሉ ከሚያንሱ ከእነዚህ ለአንዱ "ከእነዚህ የእኔ ሕዝብ ከሆኑን ለአንዱም" ስላላደረጋችሁ "ለእኔ እንዳላደረጋችሁት አስባለሁ" ወይም "በእርግጥ ያልረዳችሁት እኔ ነው" ዘላለማዊ ቅጣት "ማብቂያ ያሌለው ቅጣት" ጻድቃን ወደ ዘላለም ሕይወት ይገባሉ "ጻድቅ የሆኑ ሰዎች ወደ ዘላለም ሕይወት ይገባሉ"

Translation Questions

Matthew 25:1

መሸራውን ለቀበሉ በሚሄዱበት ጊዜ ሰነፎቹ ቆነጃጅት ያላደረጉት ነገር ምንድነው?
ሰነፎቹ ቆነጃጅት ከመብራታቸው ጋር ምንም ዓይነት ዘይት አልያዙም ነበር። [25:3]

ብልጥቹ ቆነጃጅት መሸራውንኢ ለቀበሉ በሄዱ ጊዜ ም አደረጉ?
ብልጥቹ ቆነጃጅት ከመብራታቸው ጋር ትርፍ ዘይት ይዘው ነበር። [25:4]

Matthew 25:5

ሙሽራው የመጣው መቼ ነበር፣ የመጣው በሚጠበቅበት ጊዜ ላይ ነበር?
ሙሽራው የመጣው ከሚጠበቅበት ጊዜ ዘግይቶ በእኩለ ሌሊት ላይ ነበር።
[25:5]

ሙሽራው የመጣው መቼ ነበር፣ የመጣው በሚጠበቅበት ጊዜ ላይ ነበር?
ሙሽራው የመጣው ከሚጠበቅበት ጊዜ ዘግይቶ በእኩለ ሌሊት ላይ ነበር።
[25:6]

Matthew 25:10

ሙሽራው በመጣ ጊዜ ሰነፎቹ ቆነጃጅት ምን ሆኑ?
ብልጭቹ ቆነጃጅት ከሙሽራው ጋር ወደ ሠርጉ ድግሥ ገቡ። [25:10]

ሙሽራው በመጣ ጊዜ ሰነፎቹ ቆነጃጅት ምን ሆኑ?
ሰነፎቹ ቆነጃጅት ዘይት ለመግዛት ሄዱ፣ ሲመለሱ ወደ ድግሡ የሚያስገባው በር ተዘጋገባቸው። [25:10]

ሙሽራው በመጣ ጊዜ ሰነፎቹ ቆነጃጅት ምን ሆኑ?
ሰነፎቹ ቆነጃጅት ዘይት ለመግዛት ሄዱ፣ ሲመለሱ ወደ ድግሡ የሚያስገባው በር ተዘጋገባቸው። [25:11]

ሙሽራው በመጣ ጊዜ ሰነፎቹ ቆነጃጅት ምን ሆኑ?
ሰነፎቹ ቆነጃጅት ዘይት ለመግዛት ሄዱ፣ ሲመለሱ ወደ ድግሡ የሚያስገባው በር ተዘጋገባቸው። [25:12]

ከቆነጃጅቱ ምሳሌ አማኞች ምን እንዲማሩ ኢየሱስ እንደሚፈልግ ተናገረ?
ቀኑንና ሰዓቱን ስለማያውቁ አማኞች መጠንቀቅ እንዳለባቸው ኢየሱስ ተናገረ።
[25:13]

Matthew 25:14

አምስት እና ሁለት ታላንት ያላቸው አገልጋዮች ጌታቸው በተጓዘ ጊዜ በታላንታቸው ምን አደረጉ?
አምስት ታላንት ያለው ሌላ አምስት ታላንት አተረፈ፣ ሁለት ታላንት ያለው ሌላ ሁለት ታላንት አተረፈ። [25:16]

Matthew 25:17

አንድ ታላንት ያለው ባርያ ጌታው በተጓዘ ጊዜ ታላንቱን ምን አደረገ?
አንድ ታላንት ያለው መሬቱን ቆፍሮ የጌታውን ገንዘብ ቀበረ። [25:18]

Matthew 25:19

ጌታው በጉዞው ለምን ያክል ጊዜ ርቆ ሄደ ነበር?
ጌታው ለረጅም ጊዜ ርቆ ሄደ ነበር። [25:19]

በተመለሰ ጊዜ፣ አምስት እና ሁለት ታላንት ለተሰጣቸው ባርያዎች ጌታቸው ምን አደረገ?
ጌታቸው “መልካም አንተ በጎና ታማኝ ባርያ!” አለውና በበርካታ ነገሮች ላይ ሾመው። [25:20]

በተመለሰ ጊዜ፣ አምስት እና ሁለት ታላንት ለተሰጣቸው ባርያዎች ጌታቸው ምን አደረገ?
ጌታቸው “መልካም አንተ በጎና ታማኝ ባርያ!” አለውና በበርካታ ነገሮች ላይ ሾመው። [25:21]

Matthew 25:26

በተመለሰ ጊዜ፣ አንድ ታላንት ተሰጥቶት በነበረው ባርያ ላይ ጌታው ምን አደረገ?
ጌታው “አንተ ክፉና ሃኬተኛ ባርያ!” አለውና አንዱን ታላንቱን ከወሰደበት በኋላ በውጭ ወዳለው ጨለማ ጣለው። [25:26]

Matthew 25:31

የሰው ልጅ በሚመጣ እና በክብር ዙፋኑ ላይ በሚቀመጥ ጊዜ ምን ያደርጋል?
የሰው ልጅ ሕዝቦችን ሁሉ አከማችቶ ሰዎችን አንዳቸው ከሌላኛቸው ይለያቸዋል። [25:31]

የሰው ልጅ በሚመጣ እና በክብር ዙፋኑ ላይ በሚቀመጥ ጊዜ ምን ያደርጋል?
የሰው ልጅ ሕዝቦችን ሁሉ አከማችቶ ሰዎችን አንዳቸው ከሌላኛቸው ይለያቸዋል። [25:32]

Matthew 25:34

በንጉሡ ቀኝ ያሉት ምን ይቀበላሉ?
በንጉሡ ቀኝ እጅ ያሉት ከዓለም መፈጠር በፊት ጀምሮ ለእነርሱ የተዘጋጀላቸውን መንግሥት ይቀበላሉ። [25:34]

በንጉሡ ቀኝ ያሉት በሕይወታቸው ምን አድርገዋል?
በንጉሡ ቀኝ ያሉት ለተራሮች ምግብ ሰጥተዋል፣ የተጠሙትን አጠጥተዋል፣ እንግዶችን ተቀብለዋል፣ የታረዙትን አልብሰዋል፣ ለታመሙት እንክብካቤ አድርገዋል፣ እስረኞችንም ጎብኝተዋል። [25:35]

በንጉሡ ቀኝ ያሉት በሕይወታቸው ምን አድርገዋል?
በንጉሡ ቀኝ ያሉት ለተራሮች ምግብ ሰጥተዋል፣ የተጠሙትን አጠጥተዋል፣ እንግዶችን ተቀብለዋል፣ የታረዙትን አልብሰዋል፣ ለታመሙት እንክብካቤ አድርገዋል፣ እስረኞችንም ጎብኝተዋል። [25:36]

Matthew 25:41

በንጉሡ ግራ ያሉት ምን ይቀበላሉ?
በንጉሡ ግራ ያሉት ለዲያቢሎስ እና ለመላእክቱ ወደተዘጋጀው የዘላለም እሳት ይጣላሉ። [25:41]

በንጉሡ ግራ ያሉት በሕይወታቸው ያላደረጓቸው ነገሮች ምንድናቸው?
በንጉሡ ግራ ያሉት ለተራሮች አላበሉም፣ ለተጠሙት አላጠጡም፣ እንግዶችን አልተቀበሉም፣ የታረዙትን አላለበሱም፣ የታመሙትን አልተንከባከቡም፣ እስረኞችንም አልጎበኙም። [25:42]

በንጉሡ ግራ ያሉት በሕይወታቸው ያላደረጓቸው ነገሮች ምንድናቸው?
በንጉሡ ግራ ያሉት ለተራሮች አላበሉም፣ ለተጠሙት አላጠጡም፣ እንግዶችን አልተቀበሉም፣ የታረዙትን አላለበሱም፣ የታመሙትን አልተንከባከቡም፣ እስረኞችንም አልጎበኙም። [25:43]

ምዕራፍ 26

¹ ኢየሱስ እነዚህን ቃሎች ተናግሮ በጨረሰ ጊዜ ደቀ መዛሙርቱን እንዲህ አላቸው፤ ² "ከሁለት ቀን በኋላ ፋሲካ እንደሚሆን ታውቃላችሁ፤ የሰው ልጅም ተሰቅሎ እንዲገደል ተላልፎ ይሰጣል።" ³ ከዚያ የካህናት አለቆቹና የሕዝቡ ሽማግሌዎች ቀያፍ በሚሉት ሊቀ ካህናት ግቢ ውስጥ ተሰበሰቡ፤ ⁴ ኢየሱስን በረቀቀ ዘዴ ለማሰርና ለመግደል ተማከሩ። ⁵ ምክንያቱም፤ በሕዝቡ መሐል ረብሻ እንዳይሠላ በበዓሉ ሰሞን መሆን የለበትም እያሉ ነበር። ⁶ ኢየሱስ በቢታንያ በለምጸሙ ስምዖን ቤት ⁷ ማዕድ ላይ ተቀምጦ እያለ፤ አንዲት ሴት ዋጋው ውድ የሆነ ሽቱ ያለበት የአልባስጥሮስ ብልቃጥ ይዛ መጣችና ራሱ ላይ አፈሰሰች። ⁸ ደቀ መዛሙርቱ ይህን ሲያዩ በጣም ተቁጥተው፤ "ይህ ብክነት ምንድን ነው?" ⁹ ይህ እኮ ከፍ ባለ ዋጋ ተሸጦ ገንዘቡን ለድኾች መስጠት ይቻል ነበር" አሉ። ¹⁰ ኢየሱስም ይህን ዐውቆ እንዲህ አላቸው፤ "ይህችን ሴት ለምን ታስቸግሯታላችሁ? ለእኔ መልካም ነገር አድርጋለች።" ¹¹ ድኾች ሁልጊዜ ከእናንተ ጋር ናቸው፤ እኔ ግን ሁልጊዜ ከእናንተ ጋር አልሆንም።" ¹² ይህን ሽቱ እኔ ላይ ባፈሰሰች ጊዜ ለቀብሪ አድርጋዋለች።" ¹³ እውነት አላችኋለሁ፤ ይህ ወንጌል በመላው ዓለም ሲሰበክ ለእርሷ መታሰቢያ እንዲሆን ይህች ሴት ያደረገችውም ይነገርላታል።" ¹⁴ ከዚያም የአስቆሮቱ ይሁዳ የሚባለው ከዐሥራ ሁለቱ አንዱ ወደ ካህናት አለቆቹ ሄደ፤ ¹⁵ "እርሱን አሳልፎ ብስጣችሁ ለእኔ ምን ትሰጡኛላችሁ?" አላቸው። እነርሱም ሠላሣ ጥሬ ብር ተመኑለት። ¹⁶ ከዚያ ጊዜ ወዲህ እርሱን አሳልፎ የሚሰጥበትን ምቹ ጊዜ ይጠባበቅ ጀመር። ¹⁷ በቂጣ በዓል በመጀመሪያው ግን ደቀ መዛሙርቱ ወደ ኢየሱስ መጥተው፤ "የፋሲካን እራት እንድትበሉ የት እንድናዘጋጅለህ ትፈልጋለህ?" አሉት። ¹⁸ እርሱም፤ "ከተማው ውስጥ ወዳለ አንድ ሰው ሂዱና፤ 'መምህሩ 'ጊዜዬ ደርሷል፤ ከደቀ መዛሙርቱ ጋር ፋሲካን በአንተ ቤት ማክበር እፈልጋለሁ' ይልሃል በሉት" አላቸው። ¹⁹ ደቀ መዛሙርቱም ኢየሱስ እንደ ነገራቸው አደረጉ፤ የፋሲካንም እራት አዘጋጁለት። ²⁰ ምሽት ላይ ከዐሥራ ሁለቱ ደቀ መዛሙርት ጋር ለመብላት ተቀመጠ። ²¹ በመብላት ላይ እያሉ፤ "እውነት አላችኋለሁ፤ ከእናንተ አንዱ አሳልፎ ይሰጠኛል" አላቸው። ²² እነርሱ በጣም ዐዘኑ፤ እያንዳንዳቸው፤ "እኔ እሆንን?" በማለት ይጠያየቁ ጀመር። ²³ እርሱም፤ "አሳልፎ የሚሰጠኝ ከእኔ ጋር እጂን ወደ ሳሕት የሚሰደው ነው።" ²⁴ የሰው ልጅ ስለ እርሱ እንደ ተጻፈው ይሄዳል፤ የሰው ልጅ አሳልፎ ለሚሰጠው ግን ወዋለት! ሰው ባይወለድ ይሻለው ነበር" በማለት መለሰላቸው። ²⁵ አሳልፎ የሚሰጠው ይሁዳ፤ "መምህር ሆይ፤ እኔ ነኝ አንዱ?" አለው፤ እርሱም፤ "አንተው ራስህ ብለኸዋል" አለው። ²⁶ በመብላት ላይ እያሉ፤ ኢየሱስ እንጂራ እንሥቶ ባርኮ ቄረሰ። "እንካችሁ ውሰዱ፤ ብሉት፤ ይህ ሥጋዬ ነው" ብሎ ለደቀ መዛሙርቱ ሰጣቸው። ²⁷ ጽዋውንም እንሥቶ አመሰገነና ሰጣቸው፤ እንዲህም አላቸው፤ "ሁላችሁም ጠጡት" ²⁸ ይህ ለብዙዎች ንጢአት ይቅርታ የሚፈስ የኪዳን ደሜ ነው። ²⁹ እንደ ገና በአባቴ መንግሥት ከእናንተ ጋር እስክጠጣው ድረስ ከእንግዲህ ከዚህ ወይን ፍሬ እንደማልጠጣ ግን እነግራችኋለሁ።" ³⁰ መዛሙር ከዘመሩ በኋላ ወደ ደብረ ዘይት ተራራ ወጡ። ³¹ ያኔ ኢየሱስ፤ "በዚህ ሌሊት ሁላችሁም በእኔ ምክንያት ትሰናከላላችሁ፤ ምክንያቱም፤ 'እረኛውን እመታለሁ በጎቼም ይበተናሉ' ተብሎ ተጽፎአል።" ³² ከተነሣሁ በኋላ ግን ቀድሜአችሁ ወደ ገሊላ እሄዳለሁ" አላቸው። ³³ ዴጥሮስ ግን፤ "ሁሉም በአንተ ቢሰናከሉ እንኳ እኔ አልሰናከልም" አለው። ³⁴ ኢየሱስም፤ "እውነት እልሃለሁ፤ በዚህች ሌሊት ዶሮ ከመጮኹ በፊት ሦስት ጊዜ ትክደኛለህ" አለው። ³⁵ ዴጥሮስም፤ "ከአንተ ጋር መሞት ቢኖርብኝ እንኳ አልክድህም" አለ። ሌሎችም ደቀ መዛሙርት ሁሉ እንደዚያው አሉ። ³⁶ ከዚያም ኢየሱስ ከእነርሱ ጋር ጌቴሴማኒ ወደሚሉት ቦታ ሄደ፤ ደቀ መዛሙርቱንም፤ "ወደዚያ ሄጄ እስክጸልይ ድረስ እዚህ ሁኑ" አላቸው። ³⁷ ዴጥሮስንና ሁለቱን የዘብዳዎስ ልጆች ይዞ ሄደ፤ ያዘንና ይጨነቅም ጀመር። ከዚያም፤ ³⁸ "ነፍሴ፤ እስከ ሞት ድረስ በጣም ዐዘናለች። እዚህ ሆናችሁ ከእኔ ጋር ትጉ" አላቸው። ³⁹ ጥቂት ራቅ ብሎ በመሄድ በግንባሩ ወድቆ ጸለየ፤ "አባት ሆይ፤ የሚቻል ከሆነ ይህ ጽዋ ከእኔ ይለፍ፤ ይሁን እንጂ፤ የእኔ ፈቃድ ሳይሆን የአንተ ፈቃድ ይሁን" አለ። ⁴⁰ ወደ ደቀ መዛሙርቱ ሲመጣ ተኝተው አገኛቸው፤ ዴጥሮስንም፤ "ከእኔ ጋር አንድ ሰዓት ያህል እንኳ መትጋት አልቻላችሁምን?" ⁴¹ ወደ ፈተና እንዳትገቡ ትጉና ጸልዩ። መንፈስ በእርግጥ ፈቃደኛ ነው፤ ሥጋ ግን ደካማ ነው" አለው። ⁴² ለሁለተኛ ጊዜ ጥቂት ፈቀቅ ብሎ ጸለየ፤ "አባት ሆይ፤ እኔ ካልጠጣሁት በቀር ይህ የማያልፍ ከሆነ፤ ፈቃድህ ይሁን" አለ። ⁴³ እንደ ገና ሲመጣ ዐደኖቻቸው ከብደው ነበርና ተኝተው አገኛቸው። ⁴⁴ እንደ ገና ትቶአቸው ሄዶ ለሦስተኛ ጊዜ ያንኑ ቃል ጸለየ። ⁴⁵ ከዚያም ኢየሱስ ወደ ደቀ መዛሙርቱ መጥቶ፤ "አሁንም ዐርፋችሁ ተኝታችኋል? ጊዜው ደርሷል፤ የሰው ልጅ በንጢአተኞች እጅ ተላልፎ ይሰጣል።" ⁴⁶ እንግዲህ ተነሡ እንሄድ አሳልፎ የሚሰጠኝ ቀርቧል" አላቸው። ⁴⁷ ገና እየተናገረ እያለ፤ ከዐሥራ ሁለቱ አንዱ የሆነው ይሁዳ መጣ፤ ከእርሱም ጋር ከካህናት አለቆችና ከሕዝቡ ሽማግሌዎች የመጡ ሰይፍና ዱላ የያዙ ብዙ ሰዎች ነበሩ። ⁴⁸ በዚህ ጊዜ አሳልፎ የሚሰጠው፤ "እኔ የምስመው እርሱ ነው፤ ያዙት" የሚል ምልክት ሰጣቸው። ⁴⁹ ወዲያው ወደ ኢየሱስ መጥቶ፤ "መምህር ሆይ፤ ሰላም ለአንተ ይሁን!" ብሎ ሳመው። ⁵⁰ ኢየሱስም፤ "ወዳጄ፤ የመጣህበትን ጉዳይ ፈጽም" አለው። ከዚያም መጡ ኢየሱስ ላይ እጃቸውን ጫኑ፤ ያዙትም። ⁵¹ ከኢየሱስ ጋር ከነበሩት አንዱ እጂን ዘርግቶ ሰይፍ አወጣ፤ የሊቀ ካህናቱን አገልጋይ ጆሮ መትቶ ቄረጠ። ⁵² ያኔ ኢየሱስ፤ "ሰይፍህን ወደ ቦታው መልስ፤ ሰይፍ የሚያነሡ በሰይፍ ይጠፋሉ።" ⁵³ አባቴን ብጠይቅ በብዙ ሺህ የሚቁጠሩ መላእክት የማይልክልኝ ይመስልሃል? ⁵⁴ እንደዚያ ከሆነ ይህ እንደሚሆን የሚናገረው መጽሐፉ ቃል እንዴት ይፈጽማል?" አለው። ⁵⁵ በዚያን ጊዜ ኢየሱስ ለሕዝቡ፤ "ወንበዴን እንደምትይዙ ሰይፍና ዱላ ይዛችሁ መጣችሁ? በየቀኑ በቤተ መቅደስ ተቀምጮ እያስተማርሁ ነበርሁ። እናንተም አልያዛችሁኝም ነበር።" ⁵⁶ የነቢያት መጽሐፍ እንዲፈጸም ይህ ሆኗል" አላቸው። ከዚያም ደቀ መዛሙርቱ ሁሉ ትተውት ሸሹ። ⁵⁷ ኢየሱስን የያዙ ሰዎች የአይሁድ የሕግ መምህራንና ሽማግሌዎቹ ተሰብስበው ወደ ነበሩበት ወደ ሊቀ ካህናቱ ወደ ቀያፍ ቤት ወሰዱት። ⁵⁸ ዴጥሮስ ግን ከሩቅ ሆኖ እስከ ሊቀ ካህናቱ ግቢ ድረስ ተከተለው፤ ወደ ውስጥ ገብቶም የሚሆነውን ለማየት ከጠባቂዎቹ ጋር ተቀመጠ። ⁵⁹ እርሱን ለማስገደል የካህናት አለቆቹና ሽንጎው ሁሉ በኢየሱስ ላይ በሐሰት የሚመሰክሩበትን ሰዎች እየፈለጉ ነበር። ⁶⁰ ምንም እንኳ ብዙ የሐሰት ምስክሮች ቢመጡም፤ በቂ ማስረጃ አላገኙም። በኋላ ግን ሁለት ሰዎች ወደ ፊት መጥተው፤ ⁶¹ "ይህ ሰው፤ 'የእግዚአብሔርን ቤተ መቅደስ አፍርሼ በሦስት ቀን ውስጥ እንደ ገና ልሠራው እችላለሁ' ብሏል" አሉ። ⁶² ሊቀ ካህናቱ ተነሥቶ፤ "መልስ የለህም? በአንተ ላይ እየመሰከሩብህ ያለው ምንድን ነው?" አለው። ⁶³ ኢየሱስ ግን ዝም አለ። ሊቀ ካህናቱም፤ "በሕይወት እግዚአብሔር አዝሃለሁ፤ አንተ ክርስቶስ የእግዚአብሔር ልጅ መሆን አለመሆንህን ንገረን" አለው። ⁶⁴ ኢየሱስም፤ "አንተው ራስህ አልህ፤ ግን ልንገርህ፤ ከአሁን ጀምሮ የሰው ልጅ በጎይል ቀኝ በሰማይ ደመና ሲመጣ ታያለህ" በማለት መለሰለት። ⁶⁵ ከዚያም ሊቀ ካህናቱ ልብሱን ቀደደና፤ "እግዚአብሔርን ተሳደጓል፤ ታዲያ፤ ምስክር የምንፈልገው ለምንድን ነው? አሁን ስድስት ሰዎታችኋል ⁶⁶ ለመሆኑ፤ ምን ታስባላችሁ?" አለ። እነርሱም መልሰው፤ "ሞት ይገባዋል" አሉ። ⁶⁷ ከዚያም ፊቱ ላይ ተፋበት፤ በጡጫና በጥፊ መቼት፤ ⁶⁸ "አንተ ክርስቶስ እስቲ ትንቢት ተናገር። ለመሆኑ፤ በጥፊ የመታህ ማን ነው?" አሉት። ⁶⁹ በዚህ ጊዜ ዴጥሮስ እጅጅ ግቢው ውስጥ ተቀምጦ ነበር፤ አንዲት አገልጋይ ልጅ ወደ እርሱ መጥታ፤ "አንተም ደግሞ ከገሊላው ኢየሱስ ጋር ነበርህ" አላቸው። ⁷⁰ እርሱ ግን፤ "ምን እየተናገርኸ እንደ ሆነ አላውቅም" በማለት በሁሉም ፊት ካደ። ⁷¹ ከግቢው ወደሚያስወጣው በር እየሄደ እያለ፤ ሌላ አገልጋይ ልጅ አየችውና እዚያ ለነበሩት፤ "ይህኛውም ሰውየ ከናዝሬት ኢየሱስ ጋር ነበረ" አላች። ⁷² እርሱም፤ "ሰውየውን አላውቀውም" በማለት በመሐለ ጭምር በድጋሚ ካደ። ⁷³ ጥቂት ቆየት ብሎ እዚያ ቆመው የነበሩት መጥተው ዴጥሮስን፤ "በርግጥ አንተም ብትሆን ከእነርሱ አንዱ ነህ፤

እነጋገርህ ራሱ ያጋልጥሃል" አሉት። ⁷⁴ ከዚያም፣ "ሰውየውን ጨርሶ አላውቀውም" በማለት ይረገምና ይምል ጀመር፤ ወዲያውኑ ዶሮ ጮኹ። ⁷⁵ ዴጥሮስ "ዶሮ ሳይጮኹ ሦስቱ ትክክል" በማለት ኢየሱስ የተናገረውን አስታውሰ። ከዚያ ወደ ውጭ ወጥቶ ምርር ብሎ አለቀሰ።

Matthew 26:1

ማቴዎስ 26:1-2

በፈጸመ ጊዜ፣ በቋንቋችሁ አዲስ ታሪክ መጀመሪያን ማሳያ መንገድ ካለ ያንን ተጠቀሙ። እነዚህ ቃላትን በ MAT 24:4-25:46 ውስጥ ያሉትን ቃላት የሰው ልጅ እንዲሰቀል አሳልፈው ይሰጡታል "እንዲያው ሰዎች የሰው ልጅን ለሚሰቅሉት አሳልፈው ይሰጡታል"

Matthew 26:3

ማቴዎስ 26:3-5

ተሰበሰቡ "በምስጢር" በበዓል ቀን ግን አይደለም ለተርጓሚዎች ምክር፡ "በበዓል ቀን ኢየሱስ መግደል የለብንም" በዓል ዓመታዊ የፈሰካ በዓል

Matthew 26:6

ማቴዎስ 26:6-9

ምግብ ለመብላት ተቀምጠው ሳለ በጎናቸው ጋደም ብለው። ሰዎች ምግብ ለመመገብ የሚቀመጡበትን መንገድ የሚገልጽን ቃል መጠቀም ትችላላህ። እንደት ሴት ወደ እርሱ መጥታ እንደደት ሴት ወደ ኢየሱስ መጥታ የአልባስጥሮስ ጠርሙስ ከለሰላሳ ድንጋይ የሚሰራ በጣም ውድ መያዣ ያለው ሽቶ ጥሩ መዓዛ ያለው ዘይት የዚህ ብክነት ምክንያቱ ምንድን ነው? "ይህች ሴት ይህንን ሽቶ በማባከኗ መጥፎ ነገር አድርጋለች!"

Matthew 26:10

ማቴዎስ 26: 10-11

ይህችን ሴት ስለምን ታስጠንቃቂታለችሁ? "ይህችን ሴት ልታስጠንቃቂ አይገባም!" እናንተ . . . እናንተ . . . እናንተ ደቀ መዛሙርቱ

Matthew 26:12

ማቴዎስ 26: 12-13

Matthew 26:14

ማቴዎስ 26: 14-16

ለእነርሱ አሳልፎ ይሰጣቸው ዘንድ "አሳልፈ እንደሰጣችሁ" ወይም "ኢየሱስን መያዝ ትችሉ ዘንድ" ሠላሣ ብር ይህ ቃል በብሉይ ኪዳን ውስጥ ከሚገኘው የትንቢት መልዕክት ጋር ተመሳሳይ ቃል በመሆኑ የገንዘቡን መጠን በዘመናዊ የገንዘብ መጠን ከመጻፍ ይልቅ እንዳለ ማስቀመጡ ተመራጭ ነው። ለእነርሱ አሳልፎ ለመስጠት "የካህናት አለቆች ኢየሱስን ይዙት ዘንድ ለማገዝ"

Matthew 26:17

ማቴዎስ 26: 17-19

እርሱም፡- ወደ ከተማ ከእገሌ ዘንድ ሄዳችሁ፡- መምህር፡- ጊዜዬ ቀርቦአል፤ ከደቀ መዛሙርቱ ጋር ከእንተ ዘንድ ፋሲካን አደርጋለሁ ይላል በሉት አለ።" ኢየሱስ ለደቀ መዛሙርቱ ለሌላ ሰው ሄደው የኢየሱስን መልክት እንድንገሩት ነገራቸው። ለተርጓሚዎች ምክር፡ "ለደቀ መዛሙርቱ ወደ ከተማ እንዲሄዱ፣ ወደ አንድ ሰው ቤትም እንዲሄዱና መምህር እንዲህ ይልሃል ብለው እንድንገሩት ነገራቸው። "ጊዜዬ ቀርቦአል። ከደቀ መዛሙርቱ ጋር ፋሲካን በእንተ ቤት ማሳለፍ እፈልጋለሁ" ብሏል ብላችሁ ንገሩት። ወይም " ደቀ መዛሙርቱ ወደ አንድ ሰው ዘንድ እንዲሄዱና መምህራቸው ጊዜዬ ቀርቧል፤ ፋሲካን በእንተ ቤት ከደቀ መዛሙርቱ ጋር ማሳለፍ እፈልጋለሁ ብለው ይነግሩት ዘንድ ላካቸው።" ጊዜዬ አማራጭ ትርጉሞች: 1) "የነገርኳችሁ

ጊዜ" (UDB) or 2) "እግዚአብሔር ለእኔ አስቀድሞ ያዘጋጀው ጊዜ" ቀርቧል አማራጭ ትርጉሞች: 1) "ቅርብ ነው" ፋሲካን ማክበር "የፋሲካን መብል መብላት" ወይም "ልዩ የሆነ ምግብ በመብላት ፋሲካን ማክበር"

Matthew 26:20

ማቴዎስ 26: 20-22

ምግብ ለመገብ ተቀመጠ በባሕላችሁ ሰዎች ምግብ ለመመገብ የሚቀመጡበትን መንገድ የሚገለጽ ቃልን ተጠቀሙ። ጌታዬ እኔ በእርግጠኝነት አይደለሁም? "በእርግጠኝነት እኔ አይደለሁም፣ ነኝ እንዴ ጌታዬ?"

Matthew 26:23

ማቴዎስ 26: 23-25

የሰው ልጅን አሳልፎ የሚሰጥ ሰው "የሰው ልጅን የሚከዳ ሰው" አንተ ራስህ አልክ "አንተ ራስህ እንዳልከው አንተ ነህ" ወይም "አንተ ራስህ አሁን አመንክ"

Matthew 26:26

ማቴዎስ 26: 26-26

ወሰደ . . . ባረከው . . . ሰበረው ይህንን በ MAT 14:19 ላይ በተረጎምከው መሠረት ተርጉመው።

Matthew 26:27

ማቴዎስ 26: 27-29

ወሰደ ይህንን በ MAT 14:19. ላይ በተረጎምከው መሠረት ተርጉመው። ሰጣቸው "ለደቀ መዛሙርቱ ሰጣቸው" ስለቃል ኪዳን የሚፈሰው ደሜ ነው "ኪዳን የጸና መሆኑን የሚያሳይ ደም ነው" ወይም "ኪዳን እንዲቻል ደረገ ደም ነው" የሚፈሰው "በሞቱ ጊዜ የሚፈሰው" ወይም "በቅርቡ ከአካሌ የሚፈሰው" ወይም ስሞት ከአካሌ የሚፈሰ ደም ነው" የወይንን ፍሬ "ወይን" በአባቴ መንግስት ውስጥ አዲሱን ከእናንተ ጋር እስከሚጠጣች ጊዜ ድረስ የእግዚአብሔር ልጅ የሆነው፣ ደሙ በእርሱ ለሚያምኑት ከአባት ዘንድ የዘላለም የኃጢአት ይቅርታን ያስገኘው ኢየሱስ አባቱ በመስቀል ላይ የቀረበውን መስዋእት መርካቱን የሚያከብርበት ነው። "አባት" እና "ልጅ" የሚለው ቃል በሥላሴ አካላት መካከል መቀራረብ እና ቤተሰባዊ ህብረት ያለ መሆኑን የሚያሳይ መጽሐፍ ቅዱሳዊ ቃል በመሆኑ እንዳለ በቁጥር መቀመጥ ይኖርበታል።

Matthew 26:30

ማቴዎስ 26: 30-32

መዝሙር ለእግዚአብሔር የሚቀርብ የሚሰጋና መዝሙር ይወድቃል "ትተውኝ ይሄዳለ" የመንጋውም በጎች ይበተናሉ ለተርጓሚዎች ምክር: 1) "ሁሉን የበጎች መንጋዎች ይበተናሉ " (UDB) ወይም 2) "የበጎች መንጋዎች በሁሉም አቅጣጫ ይበተናሉ" የበጎች መንጋ ደቀ መዛሙርቱ ከተነሳሁ በኋላ ለተርጓሚዎች ምክር: "እግዚአብሔር ካስነሳኝ በኋላ"

Matthew 26:33

ማቴዎስ 26: 33-35

ይበተናሉ ይህንን በ [MAT 26:31](#) ላይ በተረጎምከው መሠረት ትርጉም ዶሮ ሳይጮኹ ለተርጓሚዎች ምክር: "ፀሐይ ከመውጣቱ በፊት" ዶሮ ከመጮኹ rooster ልነጋጋ ሲል ዶሮ የሚያሰማቸው ከፍተኛ ጩኸት የዶሮ ጩኸት ዶሮ የሚያሰማው ጩኸት

Matthew 26:36

ማቴዎስ 26: 36-38
 ኃዘን በጣም አዘነ

Matthew 26:39

ማቴዎስ 26: 39-41
 በፊቱ ወድቆ ለመጸለይ ሆነ ብሎ ፊቱን በመሬት ላይ መድፋት አባቱ ይህ በእግዚአብሔር እና በአያሱስ መካከል ያለውን ግንኙነት የሚያሳይ የእግዚአብሔር የማዕረግ ስም ነው ይህ ጽዋ ከእኔ ይለፍ ከ “ይህ ጽዋ” የሚለው ቃል አያሱስ ሊያልፈበት ያለውን መከራ የሚያመለክት ነው። ይሁን እንጂ የእኔ ፈቃድ ሳይሆን የአንተ ፈቃድ ይሁን ይህ በሙሉ ዐዓረፍተ ነገር ሊገለጽ ይችላል። ለተርጓሚዎች ምክር: “እኔ የሚፈልገው አታደርግ ነገር ግን አንተ የሚትፈልገውን አድርግ”

Matthew 26:42

X
 ማቴዎስ 26: 42-44

ሄደ "አያሱስ ሄደ" እኔ ካልጠጣሁት "የዚህ የመከራ ጽዋ የማልጠጣ ከሆነ" አባቱ ይህ በእግዚአብሔር እና በአያሱስ መካከል ያለውን ግንኙነት የሚያሳይ የእግዚአብሔር የማዕረግ ስም ነው ዓይኖቻቸው በእንቅልፍ ከብደው ነበር "እንቅልፍ ይዞቸው ነበር"

Matthew 26:45

ማቴዎስ 26: 45-46
 ሰዓቲቱ ቀርባለች "ጊዜው ቀርቧል" በኃጢአተኞች እጅ "ኃጢአተኞች" ተመልከቱ "አሁን ለምናገረው ነገር ትኩረት ስጡ"

Matthew 26:47

ማቴዎስ 26: 47-48
 በመናገር ላይ ሳለ "አያሱስ እየተናገረ ሳለ" እንዲህ አለ “የሚስመው እርሱ ነውና ያዙት” “እርሱ የሚስመው እርሱ ነውና ያዙት” የሚስመው "አሁን የሚስመው" ወይም "እኔ የሚስመው ሰው" (UDB) መሳም ለአንድ ታላቅ መምህር የሚቀርብ አክብሮት

Matthew 26:49

ማቴዎስ 26: 49-50
 ወደ አያሱስ መጥቶ "ይሁዳ ወደ አያሱስ መጥቶ" ሳመው "በመሳም ሰላም አለው" አያሱስን ያዙት አያሱስን ልንዱት ያዙት ያዙት እስረኛ አደረጉት

Matthew 26:51

ማቴዎስ 26: 51-54
 እነሆ ጸሐፊው አዲስ ሰውን በታሪኩ ውስጥ አካቷል። በቋንቋችሁ ይህንን ለማድረግ የሚያስችል መንገድ ሊኖር ይችላል። አባቴን እንደላምን እርሱም አሁን ከአሥራ ሁለት ጭፍሮች የሚበዙ መላእክት እንዲሰድልኝ የማይቻል ይመስልሃልን? ለተርጓሚዎች ምክር: "አባቴን መጥራት እንደሚችል፣ እርሱ ደግሞ ከዐሥራ ሁለት ጭፍሮች በላይ መላእክትን ልልክልኝ እንደሚችል ማወቅ ነበረባችሁ።" አባቴ ይህ በእግዚአብሔር እና በአያሱስ መካከል ያለውን ግንኙነት የሚያሳይ የእግዚአብሔር የማዕረግ ስም ነው ከዐሥራ ሁለት ጭፍሮች በላይ መላእክት የመላእክቱ ትክክለኛ ቁጥት ይህን ያኽል አስፈላጊ አይደለም ጭፍሮች የሮማዊያን ሠራዊት አከፋፈል ሆኒ አንዱ ስድት ሺህ ወታደሮችን ይይዛል

Matthew 26:55

ማቴዎስ 26: 55-56
 ወንበዴን እንደምትይዙ ሰይፍና ጐመድ ይዛችሁ ልትይዙኝ ወጣችሁን? ለተርጓሚዎች ምክር: “እኔ ወንበዴ እንዳልሆንኩ ታውቃለችሁ ስለዚህ እኔት ለመያዝ ሰይፍ እና ጐመድ ይዛችሁ መምጣታችሁ ስህተት ነው።” ጐመድ ሰዎችን ለመምታት የሚሆን ጠንካራ ደረቅ ዱላ ተውት በቋንቋችሁ ከእርሱ ጋር መሆን ስገባቸው ትተውት መሄዳቸውን ለማመልከት የሚሆን ቃል ካለ ይህንን ቃል ተጠቀሙ።

Matthew 26:57

ማቴዎስ 26: 57-58

Matthew 26:59

ማቴዎስ 26: 59-61
 ሁለት ሰዎች ወደፊት መጥተው "ሁለት ሰዎች ቀርበው" (UDB) ወይም "ሁለት ምስክሮች ቀርበው" “እነዚህ ሰዎች እንዲህ አሉ፣ እኔ የእግዚአብሔርን ቤተ መቅደስ አፍርሼ በሦስት ቀን ውስጥ እንደገና እገነባለሁ” ለተርጓሚዎች ምክር: “የእግዚአብሔርን ቤተ መቅደስ አፍርሶ በሦስት ቀናት ውስጥ መልሶ እንደሚገነባ ስናገር ስምተናል ብለው መሰከሩበት” ይህ ሰው እንዲህ አለ "ይህ ሰው አያሱስ እንዲህ አለ"

Matthew 26:62

ማቴዎስ 26: 62-64
 በእርሱ ላይ መሰከሩበት "ምስክሮቹ በአያሱስ ላይ መሰከሩ" የእግዚአብሔር ልጅ ይህ በክርስቶስ እና በእግዚአብሔር መካከል ያለውን ግንኙነት የሚያሳይ በጣም አስፈላጊ የሆነ ስም ነው። አንተ ራስህ አልህ አያሱስ ራሱ እርሱ “ክርስቶስ፣ የእግዚአብሔር ልጅ እንደሆነ” አረጋግጧል። ለተርጓሚዎች ምክር: “አንተው ራስህ እንዳልከው ነኝ” ወይም “አንተ ራስህ አሁን አመንክ” ነገር ግን እላችኋለሁ፣ እንግዲህ ወዲህ አያሱስ ለሊቀ ካህኑ እና በዚያ ላሉት ሰዎች በመመናር ላይ ነው። እንግዲህ ወዲህ የሰው ልጅ በኃይል ቀኝ ሲቀመጥ አማራጭ ትርጉሞች ፡ 1) የሰው ልጅን ወደፊት የሆነ ጊዜ ያዩታል ወይም 2) “አሁን” የሚለው ቃል የሚያመለክተው የሰው ልጅ የሞተበትን፣ ከሞቱ የተነሳበትን እና ወደ ሰማይ ያረገዘበት ጊዜ ነው። በኃይል ቀኝ "ሁሉን ቻይ በሆነው በእግዚአብሔር ቀኝ" በሰማይም ደመና ሲመጣ "በሰማይ ዳመና ሆኖ ወደ መሬት ሲመጣ"

Matthew 26:65

ማቴዎስ 26: 65-66
 ሊቀ ካህኑ ልብሰን ቀደደ ልብስ መቅደድ የሚያሳዝን ነገር በመሆኑ የተከሰተ ንዴት ምልክት ማሳያ ነው። እንዲህ ሲሉ መለሱለት "የአይሁድ መሪዎች እንዲህ ሲሉ መለሱለት"

Matthew 26:67

ማቴዎስ 26: 67-68
 ከዚያ እነርሱ አማራጭ ትርጉሞች: “ከዚያም ከእነርሱ መካከል አንዳንዶቹ” ወይም “ከዚያ ወታደሮቹ” ፊቱ ላይ ተፋበት ይህ ስድብ ነው ትንቢት ንገረን በዚህ ሥፍራ “ትንቢት ንገረን” ማለት “በእግዚአብሔር ኃይል ንገረን” ማለታቸው እንጂ “ወደፊት የሚሆነውን ነገር ንገረን ማለታቸው አይደለም”

Matthew 26:69

ማቴዎስ 26: 69-70
 እናንተ ስለምትሉት ነገር የማውቀው ነገር የለኝም ጴጥሮስ ይህች ገረድ እያለች ያለው ነገር ገብቶታል። ከአያሱስ ጋር የነበረ መሆኑን ለመካድ ይህንን ቃል ተጠቀሟል።

Matthew 26:71

ማቴዎስ 26: 71-72

እንዲህ ሲል "ጴጥሮስ እንዲህ ባለ ጊዜ" መግቢያ በግቢው አጥር መግቢያ በር

Matthew 26:73

ማቴዎስ 26: 73-75

ከእነርሱ አንዱ "ከእየሱስ ጋር ከነበሩት አንዱ ነው" የንግግር ቅላጼህ ያስታውቃል "ከገሊላ እንደሆነክ ከንግግርህ ቅላጼ ማወቅ እንችላለን ምክንያቱም የሚትናገረው እንደ ገሊላ ሰዎች ነው።" እምላሊሁ "ይህን ሰው ፈጽሞ አላውቀውም" ለተርጓሚዎች ምክር: "ይህን ሰው አላውቀውም"

Translation Questions

Matthew 26:1

በሁለት ቀናት ውስጥ እየመጣ እንደሆነ እየሱስ የተናገረው የአይሁድ በዓል ምን ነበር? ፋሲካ በሁለት ቀናት ውስጥ እየመጣ እንደሆነ እየሱስ ተናገረ። [26:2]

Matthew 26:3

በሊቀ ካህናቱ መፍሪያ ውስጥ ሊቀ ካህናቱ እና ሽማግሌዎች ያሴሩ የነበረው ምን ነበር? እየሱስን በስውር ለመያዝ አንኦ ለመግደል እያሴሩ ነበር። [26:4]

ሊቀ ካህናቱ እና ሽማግሌዎቹ የፈሩት ምን ነበር? በበዓሉ ሰሞን እየሱስን ከገደሉ፣ ሕዝቡ እንዲያምጽ ፈርተው ነበር። [26:5]

Matthew 26:6

ሴቲቱ ውድ የሆነውን ሽቱ በእየሱስ ራስ ላይ ስታፈስስ የደቀመዛሙርቱ አፀፋ ምን ነበር? ደቀመዛሙርቱ ተቆጡ ሽቱውም ተሸጦ ገንዘቡ ለድሆች ያልተሰጠው ለምን እንደሆነ ማወቅ ፈለገ። [26:6]

ሴቲቱ ውድ የሆነውን ሽቱ በእየሱስ ራስ ላይ ስታፈስስ የደቀመዛሙርቱ አፀፋ ምን ነበር? ደቀመዛሙርቱ ተቆጡ ሽቱውም ተሸጦ ገንዘቡ ለድሆች ያልተሰጠው ለምን እንደሆነ ማወቅ ፈለገ። [26:7]

ሴቲቱ ውድ የሆነውን ሽቱ በእየሱስ ራስ ላይ ስታፈስስ የደቀመዛሙርቱ አፀፋ ምን ነበር? ደቀመዛሙርቱ ተቆጡ ሽቱውም ተሸጦ ገንዘቡ ለድሆች ያልተሰጠው ለምን እንደሆነ ማወቅ ፈለገ። [26:8]

ሴቲቱ ውድ የሆነውን ሽቱ በእየሱስ ራስ ላይ ስታፈስስ የደቀመዛሙርቱ አፀፋ ምን ነበር? ደቀመዛሙርቱ ተቆጡ ሽቱውም ተሸጦ ገንዘቡ ለድሆች ያልተሰጠው ለምን እንደሆነ ማወቅ ፈለገ። [26:9]

Matthew 26:12

ሴቲቱ ሽቱውን በእርሱ ላይ ያፈሰሰችው ለምን እንደሆነ እየሱስ ተናገረ? ሴቲቱ ሽቱውን በእርሱ ላይ ያፈሰሰችው ለቀብሩ እንደሆነ እየሱስ ተናገረ። [26:12]

Matthew 26:14

የአስቆሮቱ ይሁዳ እየሱስን በሊቀ ካህናቱ እጅ አሳልፎ ለመስጠት የከፈለው ምን ነበር? ይሁዳ እየሱስን በሊቀ ካህናቱ እጅ አሳልፎ ለመስጠት ሠላሳ የብር ሳንቲሞች ተከፍሎት ነበር። [26:14]

የአስቆሮቱ ይሁዳ እየሱስን በሊቀ ካህናቱ እጅ አሳልፎ ለመስጠት የከፈለው ምን ነበር? ይሁዳ እየሱስን በሊቀ ካህናቱ እጅ አሳልፎ ለመስጠት ሠላሳ የብር ሳንቲሞች ተከፍሎት ነበር። [26:15]

Matthew 26:20

ከደቀ መዛሙርቱ ስለ እንደኛው እየሱስ በመጨረሻው እራት ወቅት ያለው ምን ነበር? ከደቀመዛሙርቱ እንደኛው አሳልፎ እንደሚሰጠው እየሱስ ተናገረ። [26:21]

Matthew 26:23

እርሱን አሳልፎ የሚሰጠው ሰው የወደፊት እጣ ፈንታ ምን እንደሚሆን እየሱስ ተናገረ? እርሱን አሳልፎ የሰጠው ባይወለድ ይሻለው እንደነበረ እየሱስ ተናገረ። [26:24]

እየሱስን አሳልፎ የሚሰጠው ማን እንደሚሆን ይሁዳ በጠየቀ ጊዜ እየሱስ እንዴት መለሰለት? እየሱስ "አንተው ራስህ ነህ" ሲል መለሰለት። [26:25]

Matthew 26:26

ኅብስቱን እንስቶ ቆርሶ፣ ባርኮ ለደቀመዛሙርቱ ሲሰጣቸው እየሱስ ምን አለ? እየሱስ "ውስዱ፣ ብሉ፣ ይህ ስጋዬ ነው" አላቸው። [26:26]

Matthew 26:27

ቀጥሎ ለደቀመዛሙርቱ ስለሰጣቸው ጽዋ እየሱስ ምን አለ? ጽዋው ስለ ኃጢአት ይቅርታ ለብዙዎች የሚፈስሰው የአዲስ ኪዳን ደም እንደሚሆን እየሱስ ተናገረ። [26:28]

Matthew 26:30

በደብረ ዘይት ተራራ ላይ እየሱስ በዚያች ሌሊት ሁሉም ምን እንደሚያደርጉ ለደቀመዛሙርቱ ነገራቸው? ሁሉም ከእርሱ የተነሣ በዚያች ሌሊት እንደሚሰናከሉ እየሱስ ለደቀመዛሙርቱ ነገራቸው። [26:30]

በደብረ ዘይት ተራራ ላይ እየሱስ በዚያች ሌሊት ሁሉም ምን እንደሚያደርጉ ለደቀመዛሙርቱ ነገራቸው? ሁሉም ከእርሱ የተነሣ በዚያች ሌሊት እንደሚሰናከሉ እየሱስ ለደቀመዛሙርቱ ነገራቸው። [26:31]

Matthew 26:33

ጴጥሮስ መቼም እንደማይሰናከል ሲናገር፣ በዚያች ሌሊት ምን እንደሚያደርግ እየሱስ ነገረው? ጴጥሮስ እየሱስን በዚያች ሌሊት ዶሮ ከመጮኹ በፊት ሦስት ጊዜ እንደሚክደው እየሱስ ተናገረ። [26:33]

ጴጥሮስ መቼም እንደማይሰናከል ሲናገር፣ በዚያች ሌሊት ምን እንደሚያደርግ እየሱስ ነገረው? ጴጥሮስ እየሱስን በዚያች ሌሊት ዶሮ ከመጮኹ በፊት ሦስት ጊዜ እንደሚክደው እየሱስ ተናገረ። [26:34]

Matthew 26:36

እርሱ በሚጸልይበት ጊዜ ዴጥሮስ እና ሁለቱ የዘብዴዎስ ልጆች ምን እንዲያደርጉ እያሱስ ጠየቃቸው?
በዚያ እንዲቆዩ እና ከእርሱ ጋር ነቅተው እንዲጠብቁ እያሱስ ጠየቃቸው።
[26:37]

እርሱ በሚጸልይበት ጊዜ ዴጥሮስ እና ሁለቱ የዘብዴዎስ ልጆች ምን እንዲያደርጉ እያሱስ ጠየቃቸው?
በዚያ እንዲቆዩ እና ከእርሱ ጋር ነቅተው እንዲጠብቁ እያሱስ ጠየቃቸው።
[26:38]

Matthew 26:39

በጸሎቱ እያሱስ ለአብ ምን ጥያቄ አቀረበ?
እያሱስ የጠየቀው የሚቻል ከሆነ፣ ይህ ጽዋ ከእርሱ እንዲያልፍ ነበር።
[26:39]

እያሱስ ከጸሎት ሲመለስ ደቀመዛሙርቱ ምን አያደርጉ ነበር?
እያሱስ ከመጸለይ ሲመለስ ደቀመዛሙርቱ ተኝተው ነበር። [26:40]

Matthew 26:42

የእያሱስ ፈቃድ ምንም ቢሆን ምን፣ እያሱስ እንዲደረግ የጸለየው ምን ነበር?
የእያሱስ የራሱ ፈቃድ ምንም ቢሆን ምን፣ የአብ ፈቃድ እንዲደረግ እያሱስ ጸለየ። [26:42]

እያሱስ ለመሄድና ለመጸለይ ትቷቸው የሄደው ለምን ያክል ጊዜ ነው?
ለመሄድ እና ለመጸለይ እያሱስ ሦስት ጊዜ ደቀመዛሙርቱን ትቷቸው ሄደ።
[26:42]

እያሱስ ለመሄድና ለመጸለይ ትቷቸው የሄደው ለምን ያክል ጊዜ ነው?
ለመሄድ እና ለመጸለይ እያሱስ ሦስት ጊዜ ደቀመዛሙርቱን ትቷቸው ሄደ።
[26:43]

እያሱስ ለመሄድና ለመጸለይ ትቷቸው የሄደው ለምን ያክል ጊዜ ነው?
ለመሄድ እና ለመጸለይ እያሱስ ሦስት ጊዜ ደቀመዛሙርቱን ትቷቸው ሄደ።
[26:44]

Matthew 26:47

የሚይዙት እያሱስ መሆኑን ለይተው እንዲያውቁ ይሁዳ ለሕዝቡ የሰጣቸው ምልክት ምን ነበር?
የሚይዙት እያሱስ መሆኑን በምልክት እንዲያውቁ ይሁዳ እያሱስን ሳመው።
[26:47]

የሚይዙት እያሱስ መሆኑን ለይተው እንዲያውቁ ይሁዳ ለሕዝቡ የሰጣቸው ምልክት ምን ነበር?
የሚይዙት እያሱስ መሆኑን በምልክት እንዲያውቁ ይሁዳ እያሱስን ሳመው።
[26:48]

Matthew 26:51

እያሱስ በተያዘ ጊዜ ከደቀመዛሙርቱ አንደኛው ምን አደረገ?
ከእያሱስ ደቀመዛሙርት አንደኛው ሰይፉን መዝዞ የሊቀ ካህናቱን ባርያ ጆሮ ቆረጠ። [26:51]

ራሱን መከላከል ቢፈልግ ኖሮ ማድረግ ይችል ስለነበረው ነገር እያሱስ ምን አለ?
ዐሥራ ሁለት ጭፍራ መላ መላእክትን ሊልክለት የሚችለውን አብን መጥራት እንደሚችል እያሱስ ተናገረ። [26:53]

በእነዚህ ክስተቶች እየተፈጸመ እንዳለ እያሱስ የተናገረው ምን ነበር?
በእነዚህ ክስተቶች የቅዱሳን መጻሕፍት ትንቢት እየተፈጸመ እንዳለ እያሱስ ተናገረ። [26:54]

Matthew 26:55

ከዚያ በኋላ ደቀመዛሙርት ሁሉ ምን አደረጉ?
ደቀመዛሙርቱ ሁሉ ትተውት ሸሹ። [26:56]

Matthew 26:59

እያሱስን ለመግደል ሊቀ ካህናቱ እና መላው ጉባዔ ይፈልጉ የነበረው ምን ነበር?
እያሱስን ለመግደል በእያሱስ ላይ በሃሰት የሚመሰክሩትን ይፈልጉ ነበር።
[26:59]

Matthew 26:62

ሊቀ ካህናቱ በሕይወት እግዚአብሔር ሊእያሱስ የሰጠው ትእዛዝ ምን ነበር?
ሊቀ ካህናቱ እርሱ ክርስቶስ የእግዚአብሔር ልጅ መሆኑን አለመሆኑን እንዲነግራቸው እያሱስን አዘዘው። [26:63]

ለሊቀ ካህናቱ ትእዛዝ እያሱስ የሰጠው ምላሽ ምን የሚል ነበር?
እያሱስ “እንተ ራስህ ብለሃል” አለ። [26:64]

ሊቀ ካህናቱ እንደሚያይ እያሱስ የተናገረው ምንድነው?
የሰው ልጅ በልዑል ኃይል ቀኝ ሲቀመጥ፣ እንዲሁም በሰማይ ደመና ሲመጣ ሊቀ ካህናቱ እንደሚያይ እያሱስ ተናገረ። [26:64]

Matthew 26:65

ከዚያ በኋላ ሊቀ ካህናቱ በእያሱስ ላይ ያቀረበው ውንጀላ ምን ነበር?
እያሱስ እንደተሳደበ አድርጎ ሊቀ ካህናቱ ከሰሰው። [26:65]

Matthew 26:67

እርሱን ከወነጀሉት በኋላ በእያሱስ ላይ ምን አደረጉበት?
በእያሱስ ፊት ላይ ተፋበት፣ መቼት፣ በጥፊ መቼት። [26:67]

Matthew 26:73

እርሱ ከእያሱስ ጋር እንደነበረ አንድ ሰው በጠየቀው ጊዜ ዴጥሮስ ሦስት ጊዜ የመለሰው ምን ነበር?
ዴጥሮስ እያሱስን እንደማያውቅ ሦስት ጊዜ መለሰ። [26:73]

እርሱ ከእያሱስ ጋር እንደነበረ አንድ ሰው በጠየቀው ጊዜ ዴጥሮስ ሦስት ጊዜ የመለሰው ምን ነበር?
ዴጥሮስ እያሱስን እንደማያውቅ ሦስት ጊዜ መለሰ። [26:74]

ዴጥሮስ ለሦስተኛ ጊዜ ምላሽ እንደሰጠ ምን ተከሰተ?
ዴጥሮስ ለሦስተኛ ጊዜ ምላሽ እንደሰጠ፣ ዶሮ ጮኸ። [26:74]

እርሱ ከእያሱስ ጋር ለመሆኑ አንድ ሰው በጠየቀው ጊዜ ሦስቱን ጊዜያት ዴጥሮስ ምን ምላሽ ሰጠ?
እያሱስን እንደማያውቀው ዴጥሮስ መለሰ። [26:75]

ከሦስተኛው ምላሹ በኋላ ዴጥሮስ ምን አስታወሰ?
ዶሮ ሳይጮኽ በፊት ሦስት ጊዜ ትክክለኛለህ እንዳለው ዴጥሮስ አስታወሰ።
[26:75]

ምዕራፍ 27

¹ ጠዋት በማለዳ የካህናት አለቆችና የሕዝቡ ሽማግሌዎች ሁሉ ኢየሱስን ለመግደል ተማከሩ። ² አስረው ወሰዱትና ለአገሩ ገዢው ለዲላሞስ አስረከቡት። ³ አሳልፎ የሰጠው ይሁዳ ኢየሱስ እንደ ተፈረደበት ባየ ጊዜ ተጸጸተ፤ ሠላሣውን ጥሬ ብር ለካህናት አለቆችና ለሽማግሌዎቹ መልሶ፤ ⁴ "ንጹሕ ሰው አሳልፌ በመስጠት በድያሌሁ" አለ። እነርሱ ግን፤ "ታዲያ፤ እኛን ምን አገባን? የራሱን ጉዳይ ነው" አሉት። ⁵ ከዚያም ጥሬ ብርን በቤተ መቅደሱ ውስጥ ወረወረና ወጥቶ ራሱን ሰቀለ። ⁶ የካህናት አለቆች ጥሬ ብርን ወስደው፤ "ይህ የደም ዋጋ ስለ ሆነ፤ ከቤተ መቅደሱ ገንዘብ ጋር መቀላቀል ተገቢ አይደለም" አሉ። ⁷ እርስ በርሳቸው ተነጋግረው የእንግዶች መቀበሪያ እንዲሆን የሸክላ ሠራውን መሬት ገዙበት። ⁸ ከዚህ የተነሣ ያ መሬት እስከዚህ ጊዜ ድረስ፤ "የደም መሬት" ተባለ። ⁹ በነቢዩ ኤርምያስ፤ "የእርሱ ዋጋ እንዲሆን የእስራኤል ልጆች የተመኑለትን ሠላሣ ጥሬ ብር ወሰዱ፤ ¹⁰ እግዚአብሔር እንደ አዘዘኝ ለሸክላ ሠራው መሬት ከፈሉት" ተብሎ የተነገረው ተፈጸመ። ¹¹ ኢየሱስ በአገረ ገዢው ፊት ቆመ፤ አገረ ገዢውም፤ "አንተ የአይሁድ ንጉሥ ነህ እንዴ?" በማለት ጠየቀው። ኢየሱስም፤ "አንተ እንዳልኸው ነው" በማለት መለሰለት። ¹² የካህናት አለቆችና ሽማግሌዎቹ፤ ሲከሱት ምንም አልመለሰም። ¹³ በዚህ ጊዜ ዲላሞስ፤ "በአንተ ላይ የሚያቀርቡትን ክስ ሁሉ አትሰማምን?" አለው። ¹⁴ እርሱ ግን አንድ ቃል እንኳ ስላልመለሰለት አገረ ገዢው በጣም ተደነቀ። ¹⁵ በዓል ሲመጣ አገረ ገዢው ሕዝቡ የሚፈልጉትን አንድ እስረኛ የመፍታት ልማድ ነበረው። ¹⁶ በዚያን ጊዜ በርባን የሚሉት ከባድ ወንጀለኛ በእስር ቤት ውስጥ ነበር። ¹⁷ ተሰብስበው እያለ ዲላሞስ፤ "ማንን እንደፈታላችሁ ትፈልጋላችሁ፤ በርባንን ወይስ ክርስቶስ የተባለውን ኢየሱስን?" አላቸው። ¹⁸ ምክንያቱም አሳልፈው የሰጡት በቅናት መሆኑን ያውቅ ነበር። ¹⁹ በፍርድ ወንበር ላይ ተቀምጦ እያለ ሚስቱ፤ "በዚያ ንጹሕ ሰው ላይ ምንም እንዳታደርግ፤ እርሱን በተመለከተ በዚህ ሌሊት በሕልሜ ብዙ መከራ ተቀብያለሁ" የሚል ቃል ላከችበት። ²⁰ የካህናት አለቆችና ሽማግሌዎቹ በርባን እንዲፈታና ኢየሱስ እንዲገደል እንዲጠይቁ ሕዝቡን ቀስቀሱ። ²¹ አገረ ገዢው፤ "ከሁሉቱ የትኛውን እንደፈታላችሁ ትፈልጋላችሁ?" በማለት ጠየቃቸው። እነርሱም፤ "በርባንን" አሉ። ²² ዲላሞስም፤ "ክርስቶስ የተባለውን ኢየሱስንስ ምን ላድርገው?" አላቸው። ሁሉም፤ "ስቀለው" በማለት መለሱ። ²³ እርሱም፤ "ለምን፤ የሠራው ወንጀል ምንድን ነው?" አላቸው። እነርሱ ግን፤ "ስቀለው" እያሉ የበለጠ ጮኹ። ²⁴ ስለዚህ ምንም ማድረግ እንዳልቻሉና እንዲያውም ዐመፅ እየተነሣ መሆኑን ዲላሞስ ባየ ጊዜ፤ በሕዝቡ ፊት እጁን በውሃ ታጥቦ፤ "እኔ ከዚህ ንጹሕ ሰው ደም ነጻ ነኝ፤ ከእንግዲህ ገላፊነቱ የእናንተው ነው" አለ። ²⁵ ሕዝቡ ሁሉ፤ "ደሙ በእኛና በልጆቻችን ላይ ይሁን" አሉ። ²⁶ ከዚያም በርባንን ፈታላቸው፤ ኢየሱስን ግን ገርፎ እንዲሰቅሉት ሰጣቸው። ²⁷ የአገረ ገዢው ወታደሮች ኢየሱስን ወደ ገዢው ግቢ ወሰዱትና ወታደሮቹን ሁሉ ሰበሰቡ። ²⁸ ልብስን ገፍፈው ቀይ ልብስ አለበሱት። ²⁹ ከዚያም የእሾኽ አክሊል ሠርተው በራሱ ላይ ደፉ፤ በቀኝ እጁ በትር አስያዙት፤ በፊቱ ተንበርክከውም፤ "የአይሁድ ንጉሥ ሆይ፤ ሰላም ለአንተ ይሁን!" እያሉ አሾፉበት። ³⁰ ፊቱ ላይም ተፋበት፤ በትርን ወስደው ራሱን መቱት። ³¹ ካፌዙበትም በኋላ ልብስን አውልቀው የራሱን ልብስ አለበሱትና እንዲሰቀል ወሰዱት። ³² እንደወጡ ስምዖን የሚሉት የቀሬና ሰው አገኙ፤ መስቀሉን እንዲሸከም አስገደዱት። ³³ ካልጎታ ወደሚባል ቦታ መጡ፤ ትርጉሙም "የራስ ቅል" ማለት ነው። ³⁴ ከሐሞት ጋር የተቀላቀለ የወይን ጠጅ ሰጡት፤ እርሱ ግን ቀምሶ ሊጠጣው አልፈለገም። ³⁵ በሰቀሉት ጊዜ ዕጣ በመጣጣል ልብሶቹን ተከፋፈሉ፤ ³⁶ ተቀምጠው ይጠብቁትም ጀመር። ³⁷ ከራሱ በላይ፤ "ይህ የአይሁድ ንጉሥ ኢየሱስ ነው" የሚል የክስ ጽሕፈት አኖሩ። ³⁸ ሁለት ወንበዴዎች አንዱ በቀኙ ሌላው በግራው በኩል ከእርሱ ጋር ተሰቅለው ነበር። ³⁹ የሚያልፉ ሰዎችም ሰደቡት፤ ራሳቸውን እየነቀነቁም ⁴⁰ "ቤተ መቅደሱን የምታፈርስና በሦስት ቀን የምትሠራ ራስህን አድን። የእግዚአብሔር ልጅ ከሆንህ ከመስቀል ውረድ" ይሉት ነበር። ⁴¹ በተመሳሳይ መንገድ የካህናት አለቆች፤ ከአይሁድ የሕግ መምህራንና ከሽማግሌዎቹ ጋር አብረው፤ ⁴² "ሌሎችን አዳኝ፤ ራሱን ግን ማዳን አልቻለም። እርሱ የእስራኤል ንጉሥ ነው፤ ከመስቀል ይውረድ፤ ከዚያም እኛ እናምንበታለን። ⁴³ በእግዚአብሔር ተማምኖአል፤ እርሱ ከወደደ ያድነው፤ ምክንያቱም፤ የእግዚአብሔር ልጅ ነኝ ብሏል" እያሉ ያፌዙበት ነበር። ⁴⁴ ከእርሱ ጋር የተሰቀሉት ወንበዴዎችም እንዲሁ ይሰድቡት ነበር። ⁴⁵ ከሰድስት ሰዓት ጀምሮ እስከ ዘጠኝ ሰዓት ድረስ ምድሩን ሁሉ የሚሸፍን ጨለማ ሆነ። ⁴⁶ በዘጠኝ ሰዓት ኢየሱስ፤ "ኤሌሄ ኤሌሄ ለማ ሰባቅታኒ" በማለት በታላቅ ድምፅ ጮኹ፤ ትርጉሙም፤ "አምላኬ አምላኬ ለምን ተወከኝ" ማለት ነው። ⁴⁷ እዚያ ቆመው ከነበሩት አንዳንዶቹ ይህን ሲሰሙ፤ "ኤልያስን እየተጣራ ነው" አሉ። ⁴⁸ ወዲያውኑ ከእነርሱ አንዱ ሮሞ ሄደና ስፖንጅን የተመጠጠ ወይን ጠጅ ውስጥ ነክሮ በሽንቦቆ በትር አድርጎ እንዲጠጣ ሰጠው። ⁴⁹ የተቀሩትም፤ "እስቲ ተወሰኑ፤ ኤልያስ መጥቶ ሲያድነው እናያለን" አሉ። ⁵⁰ ከዚያም ኢየሱስ በድጋሚ በታላቅ ድምፅ ጮኹ መንፈሱን ሰጠ። ⁵¹ የቤተ መቅደሱ መጋረጃ ከላይ እስከ ታች ለሁለት ተከፈለ፤ ምድር ተናወጠ፤ ዐለቶችም ተሰነጠቁ፤ ⁵² መቃብሮች ተከፈቱ፤ አንቀላፍተው የነበሩ ብዙ ቅዱሳን ተነሡ። ⁵³ ከትንሣኤው በኋላ ከመቃብር ወጡ፤ ወደ ቅድስት ከተማ ገብተው ለብዙዎች ታዩ። ⁵⁴ የመቶ አለቃውና ኢየሱስን ይጠብቁ የነበሩ ሰዎች የምድር መናወጡንና የሆኑትን ነገሮች ሲያዩ በጣም ፈርተው፤ "በእውነት ይህ የእግዚአብሔር ልጅ ነው" አሉ። ⁵⁵ እርሱን ለመርዳት ከገለላ ጀምሮ ኢየሱስን ተከትለው የነበሩ ብዙ ሴቶች በሩቅ ሆነው ይመለከቱ ነበር። ⁵⁶ ማርያም መግደላዊት፤ የያዕቆብና የዮሴፍ እናት ማርያም፤ እንዲሁም የዘብዲዎስ ልጆች እናት ከእነርሱ ጋር ነበሩ። ⁵⁷ ምሽት ላይ ዮሴፍ የሚሉት አንድ ሀብታም ሰው ከእርማትያስ መጣ፤ እርሱ ራሱ የኢየሱስ ደቀ መዝሙር ነበር። ⁵⁸ ወደ ዲላሞስ መጥቶ የኢየሱስን አስከሬን እንዲሰጠው ጠየቀ። ዲላሞስም እንዲሰጠው አዘዘ። ⁵⁹ ዮሴፍ አስከሬኑን ወስዶ፤ በንጹሕ ናይሊን ጨርቅ ጠቀለለውና ⁶⁰ ለራሱ ከዐለት በሠራው መቃብር ውስጥ አኖረው። ከዚያም ትልቅ ድንጋይ አንከባልሎ መቃብሩ ደጃፍ ላይ አድርጎ ሄደ። ⁶¹ ማርያም መግደላዊትና ሌላዋ ማርያም መቃብሩ ፊት ለፊት ተቀምጠው በዚያ ነበሩ። ⁶² በሚቀጥለው ቀን ከዝግጅት በኋላ የካህናት አለቆችና ፈሪሳውያን በአንድነት ከዲላሞስ ጋር ተሰበሰቡ። ⁶³ እንዲህም አሉ፤ "ጌታ ሆይ፤ ያ ሳሳሳት በሕይወት በነበረ ጊዜ፤ 'ከሦስት ቀን በኋላ እነሣለሁ' ብሎ እንደ ነበር ትዝ አለን። ⁶⁴ ስለሆነም፤ እስከ ሦስተኛው ቀን ድረስ መቃብሩ በጥንቃቄ እንዲጠበቅ አዘዝ፤ አለበዚያ ግን፤ ደቀ መዛሙርቱ መጥተው ሥጋውን ይሰርቁና ለሕዝቡ፤ 'ከሞት ተነሣ' ይላሉ፤ የኋለው ስሕተት ከመጀመሪያው የከፋ ይሆናል" አሉት። ⁶⁵ ዲላሞስም፤ "ጠባቂ ወሰዳችሁ፤ የሚቻላችሁን ያህል በጥንቃቄ እንዲጠበቅ አድርጉ" አላቸው። ⁶⁶ ስለዚህ ሄደው መቃብሩ በጥንቃቄ እንዲጠበቅ አደረጉ፤ ድንጋዩን አተሙ፤ ጠባቂ አኖሩ።

Matthew 27:1

ማቴዎስ 27: 1-2

Matthew 27:3

ማቴዎስ 27: 3-5

ከዚያም ይሁዳ ይንን ባደረገ ጊዜ በቋንቋችሁ የተጀመረን አንድ ታሪክ አቋርጦ ሌላ ታሪክ መጀመሩን የሚያመለክት ቃል ካለ ይህንን ቃል በዚህ ሥፍራ ላይ ተጠቀም። ሠላሳ ብር የካህናት አለቆች ይሁዳ ኢየሱስን አሳልፎ ይሰጣቸው ዘንድ ለይዳ የሰጡት ብር ነው (MAT 26:15) ንጹሕ ደም "መሞት የማይገባው ሰው"

Matthew 27:6

ማቴዎስ 27:6-8

ይህንን ማድረግ ሕጋዊ አይደለም "ሕጋችን ይህንን አዲናደረግ አይፈቅድልንም" እንደናሰቀመጥ "ይህንን ብር እንደናሰቀመጥ" የደም ዋጋ አንድ ሰው እንዲሞት የሚከፈል ገንዘብ የሸክላ መሬት ይህ መሬት በኢየሩሳሌም ከተማ ውስጥ ምጽተኛ የሆነ ሰው ቢሞት የሚቀበርበት ቦታ ነው። እስከዛሬ ድረስ ጸሐፊው መጽሐፉን እስከ ጻፈበት ጊዜ ድረስ

Matthew 27:9

ማቴዎስ 27: 9-10

ነብዩ ኤርሚያስ እንዲህ በማለት የተናገረው የትንቢት ቃል ተፈተመ "ነብዩ ኤርሚያስ ይህንን የትንቢት ቃል ተናገረ፤ እንደተናገረውም ሆነ። ነብዩ ያለው እንዲህ ነው" የእስራኤል ሕዝቦች የእስራኤል የሃይማኖት መሪዎች እንደገመተኝ ነብዩ ኤርሚያስ እንደገመተው

Matthew 27:11

ማቴዎስ 27: 11-14

አሁን በቋንቋችሁ ውስጥ የተቋረጠው ታሪክ መቀጠሉን የሚያሳይ ቃል ካለ ይህንን ቃል መጠቀሙ መልካም ይሆናል። ሀገረ ገዥው ጽላጦስ ([MAT 27:1](#)) አንተ አልክ "አንተ ራሱን ተቀበልከው" ይሁን እንጂ በካህናት ለቆች እና ሽማግሌዎች ክስ በቀረበበት ጊዜ ለተርጓሚዎች ምክር፡ "ነገር ግን የካህናት አለቆች እና ሽማግሌዎች በከሰሰቱት ጊዜ" በአንተ ላይ የሚያቀርቡትን ክስት አትሰማምን? "መጥፎ ነገር አድርጓል ብለው ለሚከሰሱ ሰዎች ምንም ምላሽ አለመስጠትህ አስገርሞኛል!" አንዲት ቃል፣ በዚህም ገዥው በጣም ተገረመ። ለተርጓሚዎች ምክር፡ "አንዲት ቃል፤ ይህ ነገር ገዥውን እጅግ አስገረመው።"

Matthew 27:15

ማቴዎስ 27: 15-16

አሁን ይህ ቃል በታሪኩ ፍሰት ውስጥ የእረፈት ጊዜ መኖሩ የሚያሳይ ነው። በዚህም ጸሐፊው በ [MAT 27:17] ክብረ በዓል ፋስካ በዓል የሚከበርበት ጊዜ (MAT 26:2) በሕዝቡ የተመረጠው እስረኛ ለተርጓሚዎች ምክር፡ "ሕዝቡ የመረጠው እስረኛ" ነው። መጥፎ ነገር በማድረግ በጣም የሚታወቅ ሰው

Matthew 27:17

ማቴዎስ 27: 17-19

አሳልፈው ሰጡት ጽላጦስ ይፈርድበት ዘንድ "ኢየሱስን ወደ እርሱ አመጡ" በዚያም ተቀምጦ ሳለ "ጽላጦስ በዚያ ተቀምጦ ሳለ" በፍርድ ወንበር ላይ ተቀምጦ ሳለ ፍርድን እንደሚሰጥ ሰው በሰራው ላይ ሳለ መልዕክት ላከ "መልዕክት ላከ"

Matthew 27:20

ማቴዎስ 27: 20-22

ጠየቃቸው "ሕዝቡን ጠየቀ"

Matthew 27:23

ማቴዎስ 27: 23-24

ምን አድርጎ ነው "ኢየሱስ ምን አደረገ" በታላቅ ድምፅ ጮኹ "ሕዝቡም በታላቅ ድምፅ ጮኹ" ደሙ "ሞቱ"

Matthew 27:25

ማቴዎስ 27: 25-26

ደሙ በእኛ እና በልጆቻችን ላይ ይሁን። "አዎ! እኛ እና የእኛ ልጆች በደስታ እርሱን እንዲሞት የማድረግ ኃላፊነቱን እንወስዳን!"

Matthew 27:27

ማቴዎስ 27: 27-29

የገዥው ግቢ አማራጭ ትርጉሞች፡ 1) ወታደሮቹ የሚኖሩበት ሥፍራ ወይም 2) የገዥዎቹ መኖሪያ ልብሱን ገፈፉት "ልብሱን ገፈፉት" (UDB) ቀይ ልብስ ደማቅ ቀይ ልብስ ተዘባበቱበት "እናከብርሃን" ወይም "ረጅም እድሜ ኑር"

Matthew 27:30

ማቴዎስ 27: 30-31

እነርሱ . . . እነርሱ . . . እነርሱ የጽላጦስ ወታደሮች እርሱ . . . እርሱ . . . እርሱ . . . እርሱ . . . እርሱ ኢየሱስ

Matthew 27:32

ማቴዎስ 27: 32-34

ከዚያ በወጡ ጊዜ "ከእየሩሳሌም እየወጡ ሳለ" የእርሱን መስቀል ይሸከም ዘንድ አስገደዱት "ወታደሮቹ የኢየሱስን መስቀል ይሸከም ዘንድ አስገደዱት" ጎልሳታ ወደ ተባለ ሥፍራ "ሰዎች ጎልሳታ ብለው ወደሚጠሩት ሥፍራ" ሐሞት ሰውነታችን ምግብን ለመፍጨት የሚጠቀምበት ብጫ ፈሳሽ ነገር

Matthew 27:35

ማቴዎስ 27: 35-37

ልብስ ኢየሱስ ይለብሰው የነበረውን ልብስ

Matthew 27:38

X

ማቴዎስ 27: 38-40

ከእርሱ ጋር ሁለት ወንበዴዎች ተሰቅለው ነበር ለተርጓሚዎች ምክር፡ "ወታደሮቹ ሁለት ወንበዴዎችን ከኢየሱስ ጋር ሰቀሉ"። ራሳቸውን እየነቀቁ ይህንን ያደረጉት በኢየሱስ ላይ ለመሳለቅ ነው። አንተ በእውነት የእግዚአብሔር ልጅ ከሆንክ ከመስቀል ውረድ ኢየሱስ የእግዚአብሔር ልጅ በመሆኑ ስለማያምኑ ይህን እንዲያረጋግጥላቸው ጠየቁት። ለተርጓሚዎች ምክር፡ "አንተ በእርግጥ የእግዚአብሔር ልጅ ከሆንክ ከመስቀል በመውረድ ይህንን አረጋግጥልን አሉት" የእግዚአብሔር ልጅ ይህ በክርስቶስ እና በእግዚአብሔር ልጅ መካከል ያለውን ግንኙነት የሚያስረዳ በጣም አስፈላጊ የሆነ ስም ነው።

Matthew 27:41

ማቴዎስ 27: 41-42

ሌሎችን አዳነ ነገር ግን ራሱን ማዳን አልቻለም አማራጭ ትርጓሜዎች: 1) የአይሁድ መሪዎች ኢየሱስ ሌሎችን እንዳዳነ አያምኑም ወይም ራሱንም ማዳን እንደሚችል አያምኑም ወይም 2) ሌሎችን እንዳዳነ ያምናሉ ነገር ግን ራሱን ማዳን ስላልቻለ ሳቁበት። እርሱ የእስራኤል ንጉሥ ነው መሪዎቹ የእስራኤል ንጉሥ እንደሆነ አያምኑም ነበር

Matthew 27:43

ማቴዎስ 27: 43-44

የእግዚብሔር ልጅ ይህ በክርስቶስ እና በእግዚአብሔር ልጅ መካከል ያለውን ግንኙነት የሚያስረዳ በጣም አስፈላጊ የሆነ ስም ነው። ከእርሱ ጋር የተሰቀሉት ወንበዴዎችም "ወታደሮቹ ከኢየሱስ ጋር የሰቀሏቸው ወንበዴዎችም

Matthew 27:45

ማቴዎስ 27: 45-47

ጮኸ "ተጣራ" ወይም "በታላቅ ድምፅ ጮኸ" ኤሎሄ ኤሎሄ ለማ ሰበቅታለ? ተርጓሚዎች ብዙ ጊዜ እነዚህ ቃላት እንዳሉ በዕብራይስጥ ቋንቋዎች ይተዋቸዋል።

Matthew 27:48

ማቴዎስ 27: 48-50

ከእነርሱ መካከል አንዱ አማራጭ ትርጉሞች: 1) ከወታደሮቹ መካከል አንዱ ወይም 2) ቆመው ከሚመለከቱት መካከል አንዱ እስኪገኝ ከባሕር እንስሳት መካከል የሚሰበሰብ ውሃ ለመያዣነት የሚገለግል። ለእርሱ ሰጠው "ለኢየሱስ ሰጠው

Matthew 27:51

ማቴዎስ 27: 51-53

እነሆ ይህ ቃል ሰዎች ከዚህ በኋላ ለሚነገረው ነገር አጽኖት እንዲሰጡ የሚጨመር ቃል ነው። ለተርጓሚዎች ምክር: "ተመልከቱ" ወይም "አድምጡ" ወይም "አሁን ለምነግራችሁ ነገር ትኩረት ሰጡ"። መቃብሮችም ተከፈቱ፣ ተኝተው ከነበሩትም ከቅዱሳን ብዙ ሥጋዎች ተነሡ፤ "እግዚብሔር መቃብሮችን ከፍቶ ከሞቱት መካል ብዙ ቅዱሳንን ከሞት አስነሣ ተኝተው

የነበሩ "የሞቱ" መቃብሮችም ተከፍተው . . . ለብዙዎች ታዩ። ሁኔታዎቹ የተፈጸሙበት የጊዜ ቅደም ተከተል ግልጽ አይደለም። ሊሆን የሚችሉት የጊዜ ቅደም ተከተሎች: ኢየሱስ ሲሞት በተነሳው ከተነሳው የምድር መንቀጥቀጥ በኋላ መቃብሮች ተከፈቱ 1) ቅዱሳን ተነሱ፣ ኢየሱስ ከሞት ተነሣ እና ቅዱሳን ወደ ከተማው ገቡ እና ለብዙዎች ታዩ ወይም 2) ኢየሱስ ከሞት ተነሣ እና ቅዱሳን ከሞት ተነሡ፣ ወደ ከተማ ገቡ እና ለብዙዎች ታዩ።

Matthew 27:54

ማቴዎስ 27: 54-56

የእግዚብሔር ልጅ ይህ በክርስቶስ እና በእግዚአብሔር ልጅ መካከል ያለውን ግንኙነት የሚያስረዳ በጣም አስፈላጊ የሆነ ስም ነው።

Matthew 27:57

ማቴዎስ 27: 57-58

ከዚያም ጽላጦስ ይሰጠው ዘንድ አዘዘ "ከዚያም ጽላጦስ ወታደሮቹን የኢየሱስ በድን ለዮሴፍ ይሰጠው ዘንድ አዘዘ።"

Matthew 27:59

ማቴዎስ 27: 59-61

ለስላሳ ጨርቅ ብዙ ብር የሚያወጣ ጨርቅ ከመቃብሩ ተቃራኒ "ከመቃብሩ ማዶ"

Matthew 27:62

ማቴዎስ 27: 62-64

ዝግጅት ለፋስካ በዓል የሚዘጋጁበት ጊዜ ነበር ይህ አሳቶ በሕይወት እያለ "አሳቶ ኢየሱስ በሕይወት እያለ"

Matthew 27:65

ማቴዎስ 27: 65-66

ጠባቂ 4 እስከ 16 የሮማዊያን ወታደሮች ድንጋዩን በማሕተም አትመው አማራጭ ትርጓሜዎች: 1) በድንጋዩ ዙሪያ ገመድ በማድረግ ወደ መቃብሩ ሌላኛው መግቢያ ጋር በማያያዝ አሠሩት ወይም 2) በድንጋዩ ና በግድግዳው መካከል ማሕተም አኖሩ። ጠባቂዎች በዚያ አኖሩ "ወታደሮቹ ሰዎች መቃብሩን መንካት የማይችሉበት ቦታ እንዲቆሙ ትዕዛዝ ሰጡ።"

Translation Questions

Matthew 27:1

በማለዳ፣ ሊቀ ካህናቱ እና ሽማግሌዎቹ ኢየሱስን ወደ የት ወሰዱት? ሲነጋ ወደ ገዢው ወደ ጲላጦስ ወሰዱት። [27:2]

Matthew 27:3

የአስቆሮቱ ይሁዳ ኢየሱስ እንደተፈረደበት ባየ ጊዜ ምን አደረገ? ንፁህ ደም አሳልፎ በመስጠቱ ይሁዳ ተጸጸተ፣ ብሩን መልሶ ወጣና ራሱን ሰቅሎ ሞተ። [27:3]

የአስቆሮቱ ይሁዳ ኢየሱስ እንደተፈረደበት ባየ ጊዜ ምን አደረገ? ንፁህ ደም አሳልፎ በመስጠቱ ይሁዳ ተጸጸተ፣ ብሩን መልሶ ወጣና ራሱን ሰቅሎ ሞተ። [27:4]

የአስቆሮቱ ይሁዳ ኢየሱስ እንደተፈረደበት ባየ ጊዜ ምን አደረገ? ንፁህ ደም አሳልፎ በመስጠቱ ይሁዳ ተጸጸተ፣ ብሩን መልሶ ወጣና ራሱን ሰቅሎ ሞተ። [27:5]

Matthew 27:6

ሊቀ ካህናቱ በሠላሳው ብር ምን አደረጉበት? የሸክላ ሠሪውን መሬት ለእንግዶች መቅበሪያ ገዙበት። [27:6]

ሊቀ ካህናቱ በሠላሳው ብር ምን አደረጉበት? የሸክላ ሠሪውን መሬት ለእንግዶች መቅበሪያ ገዙበት። [27:7]

Matthew 27:9

እነዚህ ክስተቶች የማንን ትንቢት ይፈጽማሉ? እነዚህ ክስተቶች የኤርምያስን ትንቢት ይፈጽማሉ። [27:9]

እነዚህ ክስተቶች የማንን ትንቢት ይፈጽማሉ?
እነዚህ ክስተቶች የኤርምያስን ትንቢት ይፈጽማሉ። [27:10]

Matthew 27:11

ጳሊጦስ ኢየሱስን የጠየቀው ጥያቄ ምን ነበር? የኢየሱስስ መልስ ምን ነበር?
ጳሊጦስ ኢየሱስን የጠየቀው እርሱ የአይሁድ ንጉሥ እንደሆነ ሲሆን፣ ኢየሱስ የመለሰው “አንተ እንዳልከው ነው” የሚል ነበር። [27:11]

ለሊቀ ካህናቱ እና ሽማግሌዎቹ ወንጀላዎች ሁሉ ኢየሱስ የሰጠው ምላሽ ምን ነበር?
ኢየሱስ አንዲትም ቃል እንኳን አልመለሰለትም። [27:12]

ለሊቀ ካህናቱ እና ሽማግሌዎቹ ወንጀላዎች ሁሉ ኢየሱስ የሰጠው ምላሽ ምን ነበር?
ኢየሱስ አንዲትም ቃል እንኳን አልመለሰለትም። [27:13]

ለሊቀ ካህናቱ እና ሽማግሌዎቹ ወንጀላዎች ሁሉ ኢየሱስ የሰጠው ምላሽ ምን ነበር?
ኢየሱስ አንዲትም ቃል እንኳን አልመለሰለትም። [27:14]

Matthew 27:15

ጳሊጦስ እንደ ፋሲካ በዓል ልማድ ለኢየሱስ ምን ማድረግ ፈልጎ ነበር?
ጳሊጦስ እንደ ፋሲካ በዓል ልማድ ኢየሱስን ለመልቀቅ ፈልጎ ነበር። [27:15]

ጳሊጦስ እንደ ፋሲካ በዓል ልማድ ለኢየሱስ ምን ማድረግ ፈልጎ ነበር?
ጳሊጦስ እንደ ፋሲካ በዓል ልማድ ኢየሱስን ለመልቀቅ ፈልጎ ነበር። [27:16]

Matthew 27:17

የጳሊጦስ ሚስት እርሱ በፍርድ ወንበር ላይ ተቀምጦ ሳለ ምን መልእክት ላከችበት?
በዚያ ንጹህ ሰው ላይ ምንም እንዳያደርግበት ለጳሊጦስ ነገረችው። [27:19]

Matthew 27:20

እንደ አይሁድ ልማድ በርባን እንጂ ኢየሱስ ያልተፈታው ለምን ነበር?
ሊቀ ካህናቱ እና ሽማግሌዎቹ ከኢየሱስ ይልቅ በርባን እንዲፈታላቸው ሕዝቡን አሳምነው ነበር። [27:20]

በኢየሱስ ላይ እንዲደረግበት ሕዝቡ ምን እያለ ጮኹ?
ኢየሱስ እንዲሰቀል እንደሚፈልጉ ሕዝቡ ጮኹ። [27:22]

Matthew 27:23

ጳሊጦስ አመፅ እንደተቀሰቀሰ ሲያይ፣ ምን አደረገ?
ጳሊጦስ እጃቸውን ታጠበ፣ ከዚህ ንፁህ ሰው ደም ንፁህ እንደሆነ ተናገረና ኢየሱስን ለሕዝቡ አሳልፎ ሰጠ። [27:24]

Matthew 27:25

ጳሊጦስ ኢየሱስን አሳልፎ በሰጣቸው ጊዜ ሕዝቡ ምን አሉ?
ሕዝቡ “ደሙ በእኛ እና በልጆቻችን ላይ ይሁን” አሉ። [27:25]

Matthew 27:27

የገዢው ወታደሮች በኢየሱስ ላይ ምን አደረጉበት?
ወታደሮቹ ቀይ ልብስ አለበሱትና በራሱም ላይ የእሾህ አክሊል አደረጉበት። [27:27]

የገዢው ወታደሮች በኢየሱስ ላይ ምን አደረጉበት?
ወታደሮቹ ቀይ ልብስ አለበሱትና በራሱም ላይ የእሾህ አክሊል አደረጉበት። [27:28]

የገዢው ወታደሮች በኢየሱስ ላይ ምን አደረጉበት?
ወታደሮቹ ቀይ ልብስ አለበሱትና በራሱም ላይ የእሾህ አክሊል አደረጉበት። [27:29]

Matthew 27:32

የቀሬናው ስምዖን ምን እንዲያደርግ ተገደደ?
ስምዖን የኢየሱስን መስቀል እንዲሸከም ተገደደ። [27:32]

ኢየሱስን ለመስቀል የት ሄዱ?
“የራስ ቅል ስፍራ” ማለት ወደ ሆነው ጎልጎታ ሄዱ። [27:33]

Matthew 27:35

ኢየሱስን ከሰቀሉት በኋላ ወታደሮቹ ምን አደረጉ?
ወታደሮቹ የኢየሱስን ልብስ ለመከፋፈል እጣ ተጣጣሉ፣ ከዚያም ተቀምጠው ይጠብቁት ነበር። [27:35]

ኢየሱስን ከሰቀሉት በኋላ ወታደሮቹ ምን አደረጉ?
ወታደሮቹ የኢየሱስን ልብስ ለመከፋፈል እጣ ተጣጣሉ፣ ከዚያም ተቀምጠው ይጠብቁት ነበር። [27:36]

ከኢየሱስ ራስ በላይ ያኖሩት ጽሑፍ ምን የሚል ነበር?
“ይህ የአይሁድ ንጉሥ ነው” የሚል ጻፉ። [27:37]

Matthew 27:38

ከኢየሱስ ጋር አብሮ የተሰቀለው ማን ነበር?
ሁለት ወንበዴዎች ከኢየሱስ ጋር ተሰቅለው የነበረ ሲሆን፣ አንደኛው በቀኙ፣ ሌላኛው በግራው ነበሩ። [27:38]

Matthew 27:41

ሕዝቡ፣ ሊቀ ካህናቱ፣ ጸሐፍት እና ሽማግሌዎች ኢየሱስ ምን እንዲያደርግ ሞገቱት?
ሁሉም ራሱን እንዲያድን እና ከመስቀል እንዲወርድ ሞገቱት። [27:42]

Matthew 27:45

ከሰድስት እስከ ዘጠኝ ሰዓት ድረስ ምን ተከሰተ?
ከሰድስት እስከ ዘጠኝ ሰዓት ድረስ ጨለማ በመላው ምድር ላይ መጥቶ ነበር። [27:45]

በዘጠነኛው ሰዓት ላይ ኢየሱስ ምን ብሎ ጮኸ?
ኢየሱስ “አምላኬ፣ አምላኬ፣ ስለምን ተውኸኝ?” በማለት ጮኸ [27:46]

Matthew 27:48

ኢየሱስ በድጋሚ በታላቅ ድምፅ ከጮኸ በኋላ ምን ተከሰተ?
ኢየሱስ መንፈሱን ተወ። [27:50]

Matthew 27:51

ኢየሱስ ከሞተ በኋላ በቤተመቅስ ውስጥ ምን ተከሰተ?
ኢየሱስ ከሞተ በኋላ በቤተመቅደሱ መጋረጃ ከጫፍ እስከ ታች ድረስ ለሁለት ተቀደደ። [27:51]

ኢየሱስ ከሞተ በኋላ በመቃብሮች ላይ ምን ተከሰተ?
ኢየሱስ ከሞተ በኋላ እንቀላፍተው የነበሩት በርካታ ቅዱሳን ተነሥተው ለብዙዎች ታዩ። [27:52]

ኢየሱስ ከሞተ በኋላ በመቃብሮች ላይ ምን ተከሰተ?
ኢየሱስ ከሞተ በኋላ አንቀላፍተው የነበሩት በርካታ ቅዱሳን ተነሥተው ለብዙዎች ታዩ። [27:53]

Matthew 27:54

እነዚህን ሁሉ ክስተቶች ካየ በኋላ የመቶ አለቃው ምስክርነት ምን የሚል ነበር?
መቶ አለቃው “በእውነት ይህ የእግዚአብሔር ልጅ ነበር” አለ። [27:54]

Matthew 27:57

ከተሰቀለ በኋላ፣ በኢየሱስ ስጋ ላይ ምን ተከሰተ?
ባለጠጋ የነበረው የኢሱስ ደቀ መዝሙር ዮሴፍ፣ ስጋውን ከጳሊሞስ ጠይቆ በበፍታ ጠቀለለውና በአዲስ መቃብር ውስጥ አኖረው። [27:57]

እርሱ ከተሰቀለ በኋላ፣ በኢየሱስ ስጋ ላይ ምን ሆነ?
ባለጠጋ የነበረው የኢሱስ ደቀ መዝሙር ዮሴፍ፣ ስጋውን ከጳሊሞስ ጠይቆ በበፍታ ጠቀለለውና በአዲስ መቃብር ውስጥ አኖረው። [27:58]

Matthew 27:59

የኢየሱስ ስጋ አርፎበት ከነበረበት ቦታ በተቃራኒ በበራፉ ምን ተቀምጦ ነበር?
የኢየሱስ ስጋ አርፎበት በነበረበት ቦታ በተቃራኒ በበራፉ ትልቅ ድንጋይ ተቀምጦ ነበር። [27:60]

Matthew 27:62

በቀጣዩ ቀን ሊቀ ካህናት እና ፈሪሳውያን ከጳሊሞስ ጋር የተገናኙት ለምን ነበር?
ሊቀ ካህናቱ እና ፈሪሳውያን የኢየሱስ መቃብር በደንብ እየተጠበቀ መሆኑን፣ ከዚያም የተነሣ ማንም ሰውነቱን እንደማይሰርቀው እርግጠኛ መሆን ፈለጉ። [27:62]

በቀጣዩ ቀን ሊቀ ካህናት እና ፈሪሳውያን ከጳሊሞስ ጋር የተገናኙት ለምን ነበር?
ሊቀ ካህናቱ እና ፈሪሳውያን የኢየሱስ መቃብር በደንብ እየተጠበቀ መሆኑን፣ ከዚያም የተነሣ ማንም ሰውነቱን እንደማይሰርቀው እርግጠኛ መሆን ፈለጉ። [27:63]

በቀጣዩ ቀን ሊቀ ካህናት እና ፈሪሳውያን ከጳሊሞስ ጋር የተገናኙት ለምን ነበር?
ሊቀ ካህናቱ እና ፈሪሳውያን የኢየሱስ መቃብር በደንብ እየተጠበቀ መሆኑን፣ ከዚያም የተነሣ ማንም ሰውነቱን እንደማይሰርቀው እርግጠኛ መሆን ፈለጉ። [27:64]

Matthew 27:65

በመቃብሩ ላይ ምን እንዲያደርጉ ጳሊሞስ ፈቀደላቸው?
ጳሊሞስ ድንጋዩን እንዲያትሙ እና ጠባቂዎችን በመቃብሩ ላይ እንዲያቆሙ ፈቀደላቸው። [27:65]

በመቃብሩ ላይ ምን እንዲያደርጉ ጳሊሞስ ፈቀደላቸው?
ጳሊሞስ ድንጋዩን እንዲያትሙ እና ጠባቂዎችን በመቃብሩ ላይ እንዲያቆሙ ፈቀደላቸው። [27:66]

ምዕራፍ 28

¹ ሰንበት እንዳለፈ፣ በሳምንቱ የመጀመሪያ ቀን ማለዳ፣ ማርያም መግደላዊትና ሌላዋ ማርያም ወደ መቃብሩ መጡ። ² የጌታ መልአክ ከሰማይ ወርዶ ነበርና ታላቅ የምድር መንቀጥቀጥ ሆነ፤ መጥቶም ድንጋዩን አንከባልሎ በላዩ ተቀመጠ። ³ መልኩ እንደ መብረቅ፣ ልብሱም እንደ በረዶ ነጭ ነበር። ⁴ ጠባቂዎቹ በፍርሃት ተንቀጠቀጡ፤ እንደ ሞተ ሰውም ሆኑ። ⁵ መልአኩም እንዲህ በማለት ተናገረ፤ "አትፍሩ፤ ተሰቅሎ የነበረውን ክርስቶስን እንደምትፈልጉ አውቃለሁ። ⁶ እንደ ተናገረ ተነሥቷል እንጂ፣ እዚህ የለም፤ ኑና የነበረበትን ቦታ አይ። ⁷ በፍጥነት ሄዳችሁ፤ ለደቀ መዛሙርቱ እንዲህ በማለት ንገሩ፤ 'እርሱ ከሞት ተነሥቷል፤ ቀድሟችሁ ወደ ገሊላ ይሄዱል። እዚያ ታዩታላችሁ።' እንግዲህ ነግሬአችኋለሁ።" ⁸ ሴቶቹ ፈጥነው በፍርሃትና በታላቅ ደስታ ለደቀ መዛሙርቱ ለመንገር ከመቃብሩ እየደገፉ ሄዱ። ⁹ እነሆ ኢየሱስ አገኛቸውና፣ "ሰላም ለእናንተ ይሁን" አላቸው። ሴቶቹም እግሮቹን ይዘው ሰገዱለት። ¹⁰ ከዚያም ኢየሱስ፣ "አትፍሩ፤ ሄዳችሁ ወደ ገሊላ እንዲሄዱ ለወንድሞቹ ንገሩ፤ እዚያ ያዩኛል" አላቸው። ¹¹ ሴቶቹ እየሄዱ እያሉ፣ ከጠባቂዎች ጥቂቱ ወደ ከተማ ሄደው የሆነውን ሁሉ ለካህናት አለቆቹ ነገሩ። ¹² ካህናቱ ከሽማግሌዎቹ ጋር ተገናኝተው የሆነውን ሁሉ ሲናገሩ፣ ለወታደሮቹ ብዙ ገንዘብ በመስጠት፣ ¹³ "እኛ ተኝተን እያለ፣ ሌሊት የኢየሱስ ደቀ መዛሙርት መጥተው አስክራን ሰረቁ" ብለው እንዲናገሩ ነገሩዋቸው። ¹⁴ ይህ ወሬ ወደ አገረ ገዢው ከደረሰ፤ እኛ እናሳምነዋለን፣ እናንተም ከሥጋት ነጻ ትሆናላችሁ" አሏቸው። ¹⁵ ወታደሮቹ ገንዘቡን ተቀብለው ፣ እንደ ተነገራቸው አደረጉ። ይህ ወሬ እስከ ዛሬ ድረስ በአይሁድ መሐል በሰፊው ተሰራጭቷል። ¹⁶ ዐሥራ አንዱ ደቀ መዛሙርት ግን ወደ ገሊላ ኢየሱስ ወደ ነገራቸው ተራራ ሄዱ። ¹⁷ ባዩት ጊዜ ሰገዱለት፤ እንዳንዶቹ ግን ተጠራጥረው ነበር። ¹⁸ ኢየሱስ ወደ እነርሱ መጥቶ፣ "በሰማይና በምድር ሁሉ ላይ ሥልጣን ተሰጠኝ። ¹⁹ ስለዚህ ሂዱና አሕዛብን ሁሉ፣ በአብ፣ በወልድና በመንፈስ ቅዱስም ስም እያጠመቃችኋቸው፤ ²⁰ እኔ ያዘዝኋችሁን ሁሉ እንዲያደርጉ እያስተማራችኋቸው፤ ደቀ መዛሙርት አድርጓቸው። እኔም እስከ ዓለም ፍጻሜ ሁልጊዜ ከእናንተ ጋር ነኝ።"

Matthew 28:1

ማቴዎስ 28: 1-2

በሰንበትም በሳምንቱ መጀመሪያው ቀን መጨረሻ "ሰንበት ካለቀ በኋላ የእሁድ ማለዳ ጸሐይ መውጣት ሲጀምር" ሌላኛዋ ማሪያም "ማሪያም ተብላ የሚትጠራዋ ሌላኛዋ ሴት" የያዕቆብ እና የዮሴፍ እናት የሆነችው ማሪያም (MAT 27:56) እነሆ ይህ ቃል ሰዎች ከዚህ በኋላ ለሚነገረው ነገር አጽኖት እንዲሰጡ የሚጨመር ቃል ነው፡ ለተርጓሚዎች ምክር፡ "ተመልከቱ" ወይም "አድምጡ" ወይም "አሁን ለምነግራችሁ ነገር ትኩረት ስጡ"። የጌታ መላእክት በመውረዳቸው . . . እና ድንጋዩን በማንከባለላቸው ምክንያት ታላቅ የመሬት መናወጥ ሆነ አማራጭ ትርጉሞች፡ 1) የመሬት መናወጡ የተከሰተበት ምክንያት መላእክት በመውረዳቸው እና ድንጋዩን በማንከባለላቸው ነው (ULB) ወይም 2) እነዚህ ሁሉም ነገሮች የሆኑት በተመሳሳይ ጊዜ ነው (UDB). የመሬት መናወጥ (መንቀጥቀጥ) ድንገተኛ እና አስደንጋጭ የመሬት መንቀጥቀጥ

Matthew 28:3

ማቴዎስ 28: 3-4

የእርሱ መልክ "የመልአክ መልክ" መብረቅ ይመስል ነበር "እንደ መብረቅ ያበራ ነበር" እንደ በረዶ ነጭ ነበር "በከፍተኛ ሁኔታ ያንጸባርቅ ነበር" እንደ ሞተ ሰው "መንቀሳቀስ ያቃተው"

Matthew 28:5

ማቴዎስ 28: 5-7

ሴቶቹ "መግደላዊት ማሪያም እና ማሪያም ተብላ የተጠራው ሌላኛዋ ሴት" የተሰቀለው "ሕዝቡ እና ወታደሮቹ የሰቀሉት" ነገር ግን ተነሣ " ገር ግን እግዚአብሔር አስነሣው"

Matthew 28:8

ማቴዎስ 28: 8-10

ሴቶቹ "መግደላዊት ማሪያም እና ማሪያም ተብላ የሚትጠራው ሌላኛዊት ሴት" እነሆ ጸሐፊው አንድ አስደናቂ ነገር ልሆን እንዳለ ለአንባቢዮቹ ያስታውቃቸዋል። በቋንቋችሁ ይህን ዓይነቱን ነገር ማድረግ የሚችሉት ሌሎች መንገዶች ሊኖሩ ይችላሉ። እግሩን ያዙት "በጉልበታቸው ተንበርክከው እግሩን ያዙት" ወንድሞቹ የኢየሱስ ደቀ መዛሙርት

Matthew 28:11

ማቴዎስ 28: 11-13

ሴቶቹ መግደላዊት ማሪያም እና ሌላኛዋ ማሪያም ከእነርሱ ጋር ስለሁኔታው ተወያዩ "ስለ አቀዱት አቅድም በጋራ ወሰኑ።" ካህናቱ እና ሽማግሌዎቹ ለወታደሮቹ ብር ለመስጠት ወሰኑ። ለሌሎች እንዲህ ብላችሁ ንገሩ "በተኛንበት ሰዓት የኢየሱስ ደቀ መዛሙርት መጥተው . . ." "ለጠየቃችሁ ሁሉ እንዲህ ብላችሁ ንገሩ፣ ተኝተን ሳለ የኢየሱስ ደቀ መዛሙርት መጥተው"

Matthew 28:14

ማቴዎስ 28:14-15

ገዢው ጽላጦስ (MAT 27:2) እንደተነገራቸው እንደዚያው አደረጉ "ካህናቱ እንዲያደርጉ እንደ ነገራቸው እንደዚያው አደረጉ" ዛሬ ማቴዎስ መጽሐፉን በጻፈበት ወቅት

Matthew 28:16

ማቴዎስ 28: 16-17

Matthew 28:18

ማቴዎስ 28: 18-19

በስሜ "በእኔ ስልጣን" አብ . . . ወልድ ይህ በእግዚአብሔር አብ እና በኢየሱስ መካከል ያለውን ግንኙነት የሚያብራራ ጠቃሚ ስም ነው።

Translation Questions

Matthew 28:1

መቅደላዊት ማርያም እና ሌላዎቹ ማርያም ወደ ኢየሱስ መቃብር የሄዱት በምን ቀን ነበር?
በሣምንቱ የመጀመሪያ ቀን ሲነጋ ወደ ኢየሱስ መቃብር ሄዱ። [28:1]

ድንጋዩ ከኢየሱስ መቃብር ላይ የተንከባለለው እንዴት ነበር?
የጌታ መልእክ ወረደና ድንጋዩን እንከባለለው። [28:2]

Matthew 28:3

መልእኩን ባዩት ጊዜ ጠባቂዎቹ ምን አደረጉ?
ጠባቂዎቹ በፍርሃት ተንቀጠቀጡና መልእኩን ባዩት ጊዜ እንደ ሞተ ሰው ሆኑ። [28:4]

Matthew 28:5

መልእኩ ለሁለቱ ሴቶች ስለ ኢየሱስ ምን አላቸው?
ኢየሱስ እንደተነሣ እና ወደ ገሊላ ቀድሟቸው እንደሚሄድ መልእኩ ተናገረ። [28:5]

መልእኩ ለሁለቱ ሴቶች ስለ ኢየሱስ ምን አላቸው?
ኢየሱስ እንደተነሣ እና ወደ ገሊላ ቀድሟቸው እንደሚሄድ መልእኩ ተናገረ። [28:6]

መልእኩ ለሁለቱ ሴቶች ስለ ኢየሱስ ምን አላቸው?
ኢየሱስ እንደተነሣ እና ወደ ገሊላ ቀድሟቸው እንደሚሄድ መልእኩ ተናገረ። [28:7]

Matthew 28:8

ለደቀመዛሙርቱ ለመንገር በሚሄዱበት ጊዜ ሁለቱ ሴቶች ምን አጋጠማቸው?
ሴቶቹ ኢየሱስን አገኙትና እግሩን ይዘው አመለኩት። [28:8]

ለደቀመዛሙርቱ ለመንገር በሚሄዱበት ጊዜ ሁለቱ ሴቶች ምን አጋጠማቸው?
ሴቶቹ ኢየሱስን አገኙትና እግሩን ይዘው አመለኩት። [28:9]

Matthew 28:11

በመቃብሩ ላይ የሆነውን ነገር ጠባቂዎቹ ለሊቀ ካህናቱ በነገሩ ጊዜ፣ ሊቀ ካህናቱ ምን አደረገ?
ሊቀ ካህናቱ ለወታደሮቹ ጠርቀው ያለ ገንዘብ ከፍሏቸው የኢየሱስ ደቀመዛሙርት ሰውነቱን ሰረቀ እንዲሉ ነገሯቸው። [28:11]

በመቃብሩ ላይ የሆነውን ነገር ጠባቂዎቹ ለሊቀ ካህናቱ በነገሩ ጊዜ፣ ሊቀ ካህናቱ ምን አደረገ?
ሊቀ ካህናቱ ለወታደሮቹ ጠርቀው ያለ ገንዘብ ከፍሏቸው የኢየሱስ ደቀመዛሙርት ሰውነቱን ሰረቀ እንዲሉ ነገሯቸው። [28:12]

በመቃብሩ ላይ የሆነውን ነገር ጠባቂዎቹ ለሊቀ ካህናቱ በነገሩ ጊዜ፣ ሊቀ ካህናቱ ምን አደረገ?
ሊቀ ካህናቱ ለወታደሮቹ ጠርቀው ያለ ገንዘብ ከፍሏቸው የኢየሱስ ደቀመዛሙርት ሰውነቱን ሰረቀ እንዲሉ ነገሯቸው። [28:13]

Matthew 28:16

ኢየሱስን በገሊላ ባዩት ጊዜ ደቀመዛሙርቱ ምን አደረጉ?
ደቀመዛሙርቱ ኢየሱስን አመለከቱት፣ እንዲንደሹ ግን ተጠራጠሩ። [28:17]

Matthew 28:18

ምን ዓይነት ሥልጣን እንደተሰጠው ኢየሱስ ተናገረ?
ሥልጣን ሁሉ በሰማይና በምድር እንደተሰጠው ኢየሱስ ተናገረ። [28:18]

ደቀመዛሙርቱ ምን እንዲያደርጉ ኢየሱስ አዘዛቸው?
ደቀመዛሙርቱ እንዲሄዱና ደቀመዛሙርትን እንዲያደርጉ፣
እንዲያጠምቁቸውም ኢየሱስ አዘዛቸው። [28:19]

በማን ስም እንዲያጠምቁ ነው ኢየሱስ ለደቀመዛሙርቱ የነገራቸው?
በአብ፣ በወልድ እና በመንፈስ ቅዱስ ስም እንዲያጠምቁ ኢየሱስ
ለደቀመዛሙርቱ ነገራቸው። [28:19]

Matthew 28:20

ምን እንዲያስተምሩ ኢየሱስ ለደቀመዛሙርቱ አዘዛቸው?
ሕዝቦችን ሁሉ እርሱ ያዘዛቸውን ነገሮች መታዘዝን እንዲያስተምሩ ኢየሱስ
ለደቀመዛሙርቱ አዘዛቸው። [28:20]

ኢየሱስ ለደቀመዛሙርቱ የሰጠው የመጨረሻው ተስፋ ምን ነበር?
ኢየሱስ እስከ ዓለም መጨረሻ ድረስ ከእነርሱ ጋር እንደሚሆን ቃል ገባላቸው። [28:20]

Translation Words

ሄሮድያዳ

ሄሮድያዳ መጥምቁ የሐንስ ባገለገለበት ዘመን ይሁዳን እየገዛ የነበረው ንጉሥ ሄሮድስ (አንቲጶስ) ሚስት ነበረች።

- መጀመሪያ ላይ ሄሮድያዳ የሄሮድስ ወንድም የፊልጶስ ሚስት ነበረች፤ ይሁን እንጂ ሕጉ ባይፈቅድም ሄሮድስን አግብታለች።
- ከሕግ ውጪ በሆነው ጋብቻቸው መጥምቁ የሐንስ ሄሮድስንና ሄሮድያዳን ገሠጸ። በዚህ ምክንያት ሄሮድስ የሐንስን አሳሰረው በኋላም አንገቱ እንዲቆረጥ አደረገ።

ልብ

መጽሐፍ ቅዱስ ውስጥ ልብ የሰውን ሐሳብ፣ ስሜት፣ ፍላጎት ወይንም ፈቃድ ለማመልከት ብዙውን ጊዜ በምሳሌያዊ መልኩ ጥቅም ላይ ይውላል።

- “ልብ ጠንካራ” መሆን ሰውየው በግትርነት ለእግዚአብሔር መታዘዝ አለመፈለጉን የሚያሳይ የተለመደ አገላለጽ ነው።
- “በፍጹም ልቤ” ወይም፣ “በሙሉ ልቤ” የተሰኙት አገላለጾች ምንም ወደ ኋላ ሳይባል፣ በሙሉ መሰጠትና ፈቃደኛነት አንድን ነገር ማድረግን ያመለክታሉ።
- “በልብህ ያዘው” የሚለው ፈላጣዊ አነጋገር ለአንድ ሰው የተለየ ከበሬታ መስጠት ማለት ነው።
- “ልብ ሰባራ” የሚለው ሐረግ ከፍ ያለ ሐዘንን ያመለክታል። የሰውየው ስሜት በከፍተኛ ደረጃ ተጎድቷል ማለት ነው።

ልያ

ልያ ከያዕቆብ ሚስቶች አንኳ ነበረች። የዐሥር ወንዶች ልጆች እናት ስትሆን ዐሥሩ ልጆች ከእስራኤል ነገዶች የተወሰኑት ነበሩ።

- የልያ አባት የይስሐቅ ሚስት የነበረችው የራሴል ወንድም ነበር።
- ምንም እንኳን ልያ የእጎቿ የራሴልን ያህል ያዕቆብ የሚወዳት ሴት ባትሆንም፣ እግዚአብሔር ባርኳታል፤ ብዙ ልጆችም ሰጥቷታል።

ሐሤት

ሐሤት በደስታን በፍስሐ መሞላት፣ እጅግ በጣም ደስ መሰኘት ማለት ነው።

- ብዙውን ጊዜ ቃሉ የሚያመለክተው እግዚአብሔር ባደረገው መልካም ነገር በጣም ደስ መሰኘትን ነው።
- “በጣም ደስ መሰኘት” ወይም፣ “በደስታ መሞላት” ተብሎ ሊተረጎም ይችላል።

ሕልም

ሕልም ሰዎች ተኝተው እያለ የሚያየት ወይም አእምሮአቸው ውስጥ የሚለማመዱት ነገር ነው።

- ብዙ ጊዜ ሕልሞች በእውን ያሉ ይመስላሉ ግን አይደለም።
- አንዳንዴ እግዚአብሔር ሰዎችን በሕልም ያስተምራል። አስፈላጊ ከሆነም በቀጥታ በሕልም ይናገራል።
- ከመጽሐፍ ቅዱስ እንደምንመለከተው እግዚአብሔር ወደ ፊት የሚሆነውን የሚያመለክት ሕልም ለሰዎች ይሰጣል።
- ሕልም ከራሷ የተለየ ነው። ሕልም ሰዎች ተኝተው እያለ የሚያየት ሲሆን፣ ብዙ ጊዜ ግን ራሷ የሚያየት ነቅተው እያለ ነው።

ሕዝቅያስ

ሕዝቅያስ 13ኛው የይሁዳ ንጉሥ ነበር። በእግዚአብሔር የሚታመንና ለእርሱ የሚታዘዝ ንጉሥ ነበር።

- በጣም ክፉ ንጉሥ ከነበረው ከአባቱ ከአካዝ በተለየ መልኩ ንጉሥ ሕዝቅያስ የጣዖት አምልኮን ከይሁዳ በማስወገድ እውነተኛ የእግዚአብሔር አምልኮ እንደ ገና እንዲታደስ አደረገ።
- ንጉሥ ሕዝቅያስ አጥብቆ በጸለየ ጊዜ እግዚአብሔር ከጽኑ ሕመም ፈወሰው፤ በዕድሜውም ላይ 15 ዓመት ጨመረለት።
- ወደ ፊት የሚሆነውን በተመለከተ ለሕዝቅያስ ምልክት እንዲሆን ጥላው አሥር ደረጃ ወደ ኋላ ተመልሶ ነበር።

ሕዝብ

ሕዝብ የሚባለው በአንድ ዐይነት መንግሥታዊ አስተዳደር የሚመራ የሰዎች ስብስብ ነው። ብዙውን ጊዜ በዘር፣ በነገድ፣ በቋንቋና በሌሎችም ባሕርዮች የሚመሳሰሉ ሰዎችን ያካትታል።

- “ሕዝብ” የሚለው ቃል ብዙውን ጊዜ ግልጽ የሆነ ባሕልና ክልልንም ያካትታል።
- መጽሐፍ ቅዱስ ውስጥ፣ እስራኤላውያንን፣ ፍልስጥኤማውያንን፣ አሦራውያንን፣ ባቢሎናውያንን፣ ሮማውያንንና ግሪኮችን ጨምሮ ብዙ ሕዝቦች ተጠቅሰዋል።

- ሕዝብ አገርንም ሊያመለክት ይችላል፤ ግን ሁሌ አይደለም። እንዳንዴ ይበልጥ አጠቃላይ ሲሆን፣ በተለይ ደግሞ በብዙ ቁጥር ጥቅም ላይ ሲውል የሚያመለክተው የሰዎችን ስብስብ ነው። በማንኛውም ጊዜ ዐውዱ የቀረበትን ሁኔታ ማጣራቱ አስፈላጊ ነው።

ሕጋዊ

ሕጋዊ የሆነ ነገር አሳሪ ከሆነው ደንብ ወይም ሕግ መሠረት የተደረገ ወይም ከእርሱ ጋር የሚስማማ ማለት ነው።

- መጽሐፍ ውስጥ አንድ ነገር፣ “ሕጋዊ” ነው ከተባለ በእግዚአብሔር ገብረ ገባዊ ሕግ ወይም በሙሴ ሕግና ሌሎች የአይሁድ ሕጎች ተፈቅዷል ማለት ነው።
- “ሕጋዊ” የሚለውን ለመረዳትም ሌሎች አማራጮች፣ “የተፈቀደ” ወይም፣ “እንደ የእግዚአብሔር ሕግ” ወይም፣ “ከሕጋችን ጋር የሚስማማ” ሊባል ይችላል።

መለከት

“መለከት” ሙዚቃ ለመጫወት ወይም ዐዋጅ ለማሰማት ወይም ሕዝብን ለስብሰባ ለመጥራት ጥቅም ላይ የሚውል መሣሪያ ነው።

- ብዙውን ጊዜ መለከት የሚሠራው ከብረት፣ ከባሕር እንስሳ ቅርፊት ወይም ከከብት ቀንድ ነበር።
- ሰዎች ለጦርነት እንዲሰበሰቡና በእስራኤል ሕዝባዊ ስብሰባ ጊዜ መለከት መነፋቱ የተለመደ ነበር።
- በመጨረሻው ዘመን የእግዚአብሔር ቁጣ ምድር ላይ እንደሚወርድ ለማስታወቅ መላእክት መለከት እንደሚገፉ የኖሐንስ ራእይ ይናገራል።

መለየት

“መለየት” የሚለው ቃል አንድ ዓላማን ለመፈጸም ከአንድ ነገር ተለይቶ መውጣትን ያመለክታል

- እስራኤላውያን ለእግዚአብሔር አገልግሎት የተለዩ ነበሩ
- መንፈስ ቅዱስ እርሱ ለሰጣቸው ሥራ በርናባሰንና ጳውሎስን እንዲለዩለት በእንጾኪያ ለነበሩ ክርስቲያኖች ተናገረ
- የእግዚአብሔርን ሥራ ለመሥራት የተለየ ሰው የእግዚአብሔርን ፈቃድ ለመፈጸም “ተለይቷል”
- “ቅዱስ የሚለው ቃል አንዱ ትርጉም የእግዚአብሔር ለመሆንና ኅጢአተኛ ከሆነ ዓለማዊ ሕይወት የተለየ ማለት ነው
- “መቀደስ” - አንድ ሰው ለእግዚአብሔር አገልግሎት መለየት ማለት ነው

መለየት

መለየት አንድን ነገር ወይም ሰው እግዚአብሔርን እንዲያገለግል መመደብ ማለት ነው። በዚህ መልኩ የተለየ ሰው ወይም እቃ ለእግዚአብሔር እንደ ተቀደሰና እንደ ተለየ ይቆጠራል።

- የዚህ ቃል ትርጉም፣ “መቀደስ” ከሚለው ጋር ተመሳሳይ ቢሆንም ሥርዓት ባለው መልኩ አንድን ሰው ለእግዚአብሔር አገልግሎት መለየት የሚለውንም ይጨምራል።
- ለእግዚአብሔር የተለየ ነገሮች የመሥዋዕት እንስሳትን፣ የሚቃጠል መሥዋዕት የሚቀርብበት መሠዊያና መገናኛው ድንኳንን ወይም ቤተ መቅደሱንም ይጨምራል።
- ለእግዚአብሔር የተለዩ ሰዎች ካህናትን፣ የእስራኤል ሕዝብንና ያደጉ ወንድ ልጆችን ይጨምራል።
- እንደነጹና በእርሱ ዘንድ ተቀባይነት እንዲያገኙ ሰዎችን ወይም ነገሮችን ለእግዚአብሔር አገልግሎት ዝግጁ ማድረግን ከሆነ፣ “መለየት” የሚለው ቃል እንዳንዴ፣ “ማንጻት” ከተሰኘው ጋር ተመሳሳይ ትርጉም ይኖረዋል።

መሐላ

በመጽሐፍ ቅዱስ መሠረት እንዳች ነገር ለማድረግ የሚሰጥ ውል ያለው ተስፋ ቃል ነው። መሐላ የሚያደርግ ሰው የሰጠውን ተስፋ የመፈጸም ግዴታ አለበት።

- መጽሐፍ ቅዱስ ውስጥ፣ “መሐላ” ቃል መግባት ማለት ነው።
- “በ . . . መማል” ከተባለ መሐላው የሚደረግበት መሠረት ወይም ሥልጣን እንዲሆን የአንድን ሰው ስም በመጥራት በይፋ መናገር ማለት ነው።
- እንዳንዴ ቃሉ፣ “መሐላ መማል” በሚል መልኩ ይቀርባል።
- የጉድጓድ ውሃ አጠቃቀምን በተመለከተ ኪዳን ለማድረግ አብርሃምና አቢሜሌክ ተማምለው ነበር።
- ከአብርሃም ዘሮች መካከል ለልጁ ለይስሐቅ ሚስት እንዲፈልግለት አብርሃም አገልጋዩን ቃል አስገብቶት ወይም አስምሎት ነበር።
- ለሕዝቡ የገባውን ተስፋ ለመፈጸም እግዚአብሔር ራሱ ምሎ ነበር።
- በዚህ ዘመን፣ “መሐላ” የሚለው ቃል ጥቅም ላይ የሚውልበት ሁኔታ እንዲሁ ከንቱ ቃል መናገር ሲሆን፣ ከመጽሐፍ ቅዱስ ትርጉም ጋር አይስማማም።

መሠዊያ

መሠዊያ ለእግዚአብሔር መባ(ስጦታ)እንዲሆን እስራኤላውያን እንስሳትና የእህል ዓይነቶችን የሚያቃጥልበት ከፍ ብሎ የሚሠራ ነገር ነው።

- በመጽሐፍ ቅዱስ ዘመን የቦካ በመካብ ወይም ክምር እስኪሆን ድረስ ድንጋዮችን በመደርደር ቀለል ያሉ መሠዊያዎች ይሠሩ ነበር።
- ከእንጨት ሳጥን መስል መሠዊያዎች ይሠሩና በኋላ እንጨቱ ወርቅን፣ናሰን ውይም መዳብን በመሳሰሉ ነገሮች ይለበጡ ነበር።

- እስራኤላውያን በነበሩበት አካባቢ የነበሩት ሕዝቦችም ለአማልክቶቻቸው መዋዕት ማቅረቢያ መሠዊድያዎች ይሠሩ ነበር።

መስቀል

መጽሐፍ ቅዱስ በተጻፈበት ዘመን መስቀል አንድ ቀጥ ብሎ የወጣ እንጨት ሲሆን ጫፉ አካባቢ አንድ ሌላ ግንድ ይጋደምበት ነበር።

- በሮም መንግሥታት ዘመን አንድ ሮማዊ ባለ ሥልጣን መስቀል ላይ በመቸንከር ወይም መስቀል ላይ በማሰርና እዚያ እንዲሞቱ በማድረግ ወንጀላቸውን ይቀጣ ነበር።
- ኢየሱስ ባልፈጸመው ወንጀል በሐሰት ተከሰሰ፤ ሮማውያንም መስቀል ላይ ገደሉት።

መስቀል

አንድን ነገር መስቀል ያንን ነገር ከመሬት በላይ ማንጠልጠል ማለት ነው።

- በስቅለት የሚፈጸም ቅጣት ብዙውን ጊዜ ሰውዬው አንገት ላይ ገመድ በማጥለቅ መስቀያ ወይም የዛፍ ቅርንጫፍ ላይ ማንጠልጠል ነው። ይሁዳ ራሱን ያጠፋው በዚያ መልኩ ነበር።
- የኢየሱስ መስቀል ላይ መስቀል የተፈጸመው በሌላ መንገድ ነበር፤ ወታደሮቹ እጅና እግሮቹን በሚሰማር ከቸነከሩ በኋላ ነበር ይተቸነከረበትን መስቀል ያቆሙት።

መስበክ

ስለ እርሱ ለማስተማርና ለእርሱ እንዲታዘዙ ለማሳሰብ ለተወሰኑ ሰዎች መናገር ማለት ነው።

- ብዙውን ጊዜ ስብከት የሚደረገው አንድ ሰው ብዛት ላላቸው ሰዎች ነው።
- “መስበክ” እና፣ “ማስተማር” ተመሳሳይ ቢሆኑም፣ አንድ አይደለም። ስብከት በዋናነት መንፈሳዊና ግብረ ገባዊ ነገሮችን በሕዝብ ፊት ማወጅንና ሰዎች ምላሽ እንዲሰጡ ማሳሰብን ያመለክታል። “ማስተማር” ለመመሪያ አጽንዖት መስጠት ማለትም እየተማረ ላለው ሰው ዕውቀት ወይም ሙያ ማካፈል ማለት ነው።
- መጥምቁ የሐንስ፣ ኢየሱስና ሐዋርያቱ ንስሐ እንዲያደርጉና ወደ እግዚአብሔር መንግሥት እንዲገቡ ብዙ ጊዜ ለሰዎች ሰብከው ነበር።

መሸከም

ቃል በቃል ከተወሰደ፣ “መሸከም” አንድን ነገር ራስ ላይ መጫን ማለት ነው። ይህ ቃል በርካታ ምሳሌያዊ ጠቀሜታዎችም አሉት።

- በማኅፀንዋ ልጅ የተሸከመች ሴት ያረገዘች ሴት ማለት ነው።
- “ሸከም መሸከም” አስቸጋሪ በሆነ ሁኔታ ውስጥ ማለፍ ማለት ነው። ይህ አስቸጋሪ ሁኔታ አካላዊ ወይም ስሜታዊ መከራ ሊሆን ይችላል።
- “ልጅ የአባቱን ኅጢአት ይሸከማል” ማለት፣ “አባቱ ለፈጸመው ኅጢአት ኅላፊነት አለበት” ወይም፣ “በአባቱ ኅጢአት ይቀጣል” ማለት ነው።

መቀበል

“መቀበል” የሚለው ቃል ለአንድ ሰው ወይም ሁኔታ ተገቢ ዕውቅና ወይም ይሁንታ ሲሰጠው ማለት ነው።

- እግዚአብሔርን መቀበል እርሱ የተናገረው እውነት መሆኑን በሚያሳይ መልኩ መንቀሳቀስን ይጨምራል።
- የእግዚአብሔርን አምላክነት የሚቀበሉ ሰዎች ለሰሙ ክብር በሚያመጣ መልኩ ለእርሱ በመታዘዝ ያንን ያሳያሉ።
- አንድን ነገር መቀበል ያንኑ ከሚያረጋግጥ ቃልና ተግባር ጋር እውነት መሆኑን መቀበል ማለት ነው።

መቀበል

“መቀበል” የተሰጠ ወይም የቀረበ ነገርን ተቀብሎ የራስ ማድረግ ማለት ነው።

- “መቀበል” የበደልን ወይም የኅጢአትን ቅጣት መውሰድ ማለትም ይሆናል።
- ሰውን፣ “መቀበል” የሚቻልበት ሁኔታም አለ። ለምሳሌ፣ እንግዶችን ወይም ጎብኚዎችን “መቀበል” በመልካም ሁኔታ እነርሱን ማስተናገድና በተቻለ መጠን ምቹታቸውን መጠበቅ ማለት ነው።
- “የመንፈስ ቅዱስን ስጦታ መቀበል”፣ መንፈስ ቅዱስን ወደ ሕይወታችን ማስገባትና በእኛና በእኛ በኩል እንዲሠራ መፍቀድ ማለት ነው።
- “ኢየሱስን መቀበል” በኢየሱስ ክርስቶስ በኩል የእግዚአብሔርን ድንቅ ስጦታ መቀበል ማለት ነው።

መብራት

መጽሐፍ ቅዱስ በተጻፈበት ዘመን ሰዎች ይጠቀሙበት የነበረው መብራት በሚነድበት ጊዜ ብርሃን የሚሰጥ ብዙውን ጊዜ እንደ ኀይል ሰጪ የሚያገለግል ዘይት የያዘ ዕቃ ነበር።

- የዘይት መብራቶች ብዙውን ጊዜ ከሸክላ የሚሠሩ ዕቃዎች ነበር።
- ቅዱሳት መጻሕፍት ውስጥ መብራት የብርሃንና የሕይወት ምሳሌ ነው።

መቶ አለቃ

መቶ አለቃ ከእርሱ ሥር 100 ወታደሮች የነበሩት የሮም ሰራዊት ባለ ሥልጣን ነበር።

- ይህን፣ “የመቶ ሰዎች መሪ” ወይም፣ “የወታደሮች መሪ” ወይም፣ “መቶ ሰዎች ላይ ኃላፊነት ያለው ባለ ሥልጣን” በማለት መተርጎም ይቻላል።
- እንደ ሮማዊ ባለ ሥልጣን ወደ ኢየሱስ መጥቶ አገልጋዩን እንዲፈውስለት ለመነው።

መና

መና ከግብፅ ከወቱ በኋላ እስራኤል በምድረ በዳ ይንከራተቱ በነበሩ ጊዜ እግዚአብሔር የሰጣቸው እንጀራ የመሰለ ስስ ምግብ ነበር።

- መና በየጥዋቱ መሬት ላይ ካለው ጤዛ ነጭ ቅርፊት ይገኝ ነበር። ከሰንበት በቀር እስራኤላውያን በየዕለቱ ይሰበስቡት ነበር፤ ምን ጊዜም ሰውን ሁሉ ለመመገብ ይበቃ ነበር።
- ከሰንበት በፊት በነበረው ቀን ሁለት ዕጥፍ መና መሰብሰብ እንዳለባቸው እግዚአብሔር ለእስራኤላውያን ተናግሮ ነበር፤ እንዲህ የሚያደርጉት በሰንበት ቀን መሰብሰብ ስለማይገባ ነበር።
- “መና” ማለት፣ “ይህ ምንድን ነው?” ማለት ነው።

መንቀጥቀጥ

“መንቀጥቀጥ” ከፍርሃት ወይም ከከባድ ጭንቀት የተነሣ መናወጥ ወይም፣ መንዘፍዘፍ ማለት ነው።

- “በጣም መፍራት” ማለትም ይሆናል።
- አንዳንዴ፣ “መንቀጥቀጥ” መሬቱን የሚያናውጥ ታላቅ ድምፅንም ያመለክታል።
- በእግዚአብሔር ፊት ምድር እንደምትንቀጠቀጥ መጽሐፍ ቅዱስ ይናገራል። ይህም ከፍርሃት የተነሣ በምድር የሚኖሩ ሰዎች ይንቀጠቀጣሉ ወይም ምድር ሯሷ ትንቀጠቀጣለች ማለት ነው።
- እንደ ዐውዱ አገባብ “መፍራት” ወይም፣ “እግዚአብሔርን መፍራት” ወይም፣ “መራድ” ተብሎ ሊተረጎም ይችላል።

መንጋ

“መንጋ” በጎችንና ፍየሎችን ወይም በሬዎችንና ላሞችን ወይም አሳማዎችን ያመለክታል

- መንጋ ቤተክርስቲያን ውስጥ ያሉ የአማኞች ኅብረትንም ያመለክታል።
- ይህን መንጋ የሚመራና የሚመግብ እረኛ ይባላል።

መንግሥት

መንግሥት በንጉሥ የሚገዛ የሰዎች ቡድን ነው። ንጉሥ ወይም ሌሎች ገዡ የሚቆጣጠሩትና በሥልጣን የሚያስተዳድሩትንም አካባቢ ወይም ፖለቲካዊ አገርንም ያመለክታል።

- መንግሥት ማንኛውም ዐይነት መልክዓ ምድራዊ መጠን ሊኖረው ይችላል። ንጉሥ ሕዝብን፣ አገርን ወይም አንድ ከተማ ብቻ ሊገዛ ይችላል።
- “መንግሥት” የሚለው ቃል፣ “የእግዚአብሔር መንግሥት” በተሰኘው ሐረግ መሠረት መንፈሳዊ ግዛትን ወይም ሥልጣንን ማመልከትም ይችላል።
- እግዚአብሔር የፍጥረት ሁሉ ገዢ ቢሆንም፣ “የእግዚአብሔር መንግሥት” የሚለው ሐረግ በተለይ የሚያመለክተው በኢየሱስ ያመኑትና ለእርሱ ሥልጣን በተገዙት ላይ እርሱ ያለውን ገዢነት ወይም ሥልጣን ነው።
- ሰይጣን በምድር ያሉ ብዙ ነገሮችን ለጊዜው የሚገዛበት፣ “መንግሥት” እንዳለው መጽሐፍ ቅዱስ ይናገራል። የእርሱ መንግሥት ክፉ ነው፣ “ጨለማ” ተብሎ ይጠራል።

መከራ

“መከራ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው መከራና ጭንቀት ያለበት አዳጋች ጊዜን ነው።

- እየኖሩ ያሉት የኢየሱስን ትምህርት የሚቃወም ዓለም ውስጥ በመሆኑ ክርስቲያኖች በስደትና ማንኛውም ዐይነት መከራ ባለበት ሁኔታ ውስጥ እንደሚያልፉ አዲስ ኪዳን ይናገራል።
- ከኢየሱስ ዳግም መምጣት በፊት እግዚአብሔር ለተወሰኑ ዓመታት ቁጣውን በምድር ላይ እንደሚያወርድ ሲያመለክት መጽሐፍ ቅዱስ፣ “ታላቁ መከራ” በሚል ቃል ይጠቀማል።
- “መከራ” የሚለው ቃል፣ “ታላቅ የመከራ ጊዜ” ወይም፣ “ከባድ ጭንቀት” ወይም፣ “ጽኑ ስደት” በማለት መተርጎም ይቻላል።

መከር

“መከር” የሚለው ቃል አህል፣ ፍራፍሬ ወይም አትክልት መሰብሰብን ያመለክታል።

- በመደበኛ ደረጃ የመከር ጊዜ የሚመጣው አህል ፍሬ ሲያፈራ ነው።

- እስራኤላውያን፣ “የመከር በዓል” ወይም፣ “የመሰብሰብ በዓል” የሚሉት በዓል ነበራቸው። ከመሰብሰብው እህል፣ አትክልት ወይም ፍራፍሬ የመጀመሪያውን ለእርሱ እንዲሰጡ እግዚአብሔር እስራኤላውያንን አዘዘአል።
- በምሳሌያዊ አነጋገር፣ “መከር” የሚለው ቃል በኢየሱስ ያመኑ ሰዎችን ያመለክታሉ፣ ወይም መንፈሳዊ ዕድገትን ያመለክታል።
- መከር መንፈሳዊ ባሕርያትን ይወክላል።

መዝሙር

ቅዱስ ዝማሬ፣ ብዙ ጊዜ በሙዚቃ የታጀበ ግጥም ወይም ቅኔ ማለት ነው። ብሉይ ኪዳን ውስጥ ያለው መጽሐፈ መዝሙር በእስራኤላውያን የተጻፉ የመዝሙሮች ስብስብ ይዟል።

- ሙሴና ንጉሥ ዳዊት የእስራኤል ሕዝብ እግዚአብሔርን ሲያመልኩ የሚጠቀሙባቸው መዝሙሮች ጽፈዋል።
- መዝሙራቶች እንደ ሐዘንና ጉዳት ሁሉ ደስታን፣ እምነትንና አክብሮትን ለመግለጥ ያገለግላሉ።
- በአዲስ ኪዳን ክርስቲያኖች የአምልኮአቸው መገለጫ የሆኑ መዝሙሮች እንዲዘምሩ ተነግሮአቸዋል።

መያዝ

“መያዝ” አንድን ሰው ወይም አንድን ነገር በሳይል መያዝ ማለት ነው። ማሸነፍ ወይም ከቁጥጥር ሥር ማድረግ ማለትም ይሆናል

- አንድ ከተማ በወታደራዊ ጎይል ከተያዘ ወታደሮቹ የተሸናፈውን ሕዝብ ሀብትና ንብረት ወታደሮቹ ይወስዳሉ
- በምሳሌያዊ መልኩ ጥቅም ላይ ሲውል፤ “ፍርሃት ያዘው” ከተባለ፣ ፍርሃት በድንገት ተቆጣጠረው ማለት ነው። “በድንገት ፈራ” ተብሎ መተርጎምም ይቻላል
- አንዲት ሴት፣ “ምጥ ያዛት” ከተባለ ልጅ ከመውለዱ በፊት ድንገተኛና ከባድ ሕመም ተሰማት ተብሎ ሊተረጎም ይችላል
- ይህ ቃል፣ “ተቆጣጠረው” ወይም፣ “ድንገት መጣበት” ወይም፣ “ወረረው” ተብሎ ሊተረጎም ይችላል

መጋረጃ

መጽሐፍ ቅዱስ በተጻፈበት ዘመን “መጋረጃ” የሚያመለክተው መገናኛው ድንኳንና ቤተ መቅደሱን ለመሥራት ጥቅም ላይ ይውል የነበረውን ወፍራምና በጣም ከባድ ጨርቅ ነበር።

- መገናኛው ድንኳን የተሠራው ከላይና ከጎን በተዘረጉ አራት ተደራራቢ መጋረጃዎች ነበር። እነዚህ መጋረጃዎች ከጨርቅ ወይም ከእንስሳት ቆዳ ይሠሩ ነበር።
- የጨርቅ መጋረጃዎች በመገናኛው ድንኳን አደባባይ ዙሪያ ግድግዳ በመሆን ያገለግሉ ነበር። እነዚህ መጋረጃዎች ከተልባ እግር ማለትም ከናይላንም ይሠሩ ነበር።
- በመገናኛው ድንኳንም ሆነ በቤተ መቅደሱ ግንባታ ሥራ በቅድስተ ቅዱሳንና በተቀደሰው ቦታ መካከል በጣም ትልቅ የጨርቅ መጋረጃ ይደረግ ነበር። ኢየሱስ መስቀል ላይ በሞተ ጊዜ በተአምር ለሁለት የተቀደደው ይኸው መጋረጃ ነበር።

መግዛት

መግዛት በአንድ አገር ወይም በአንድ መንግሥትና ሕዝቡ ላይ ንጉሥ መሆን ማለት ነው። አንድ ንጉሥ የሚገዛው እርሱ በሕይወት እስካለ ድረስ ነበር።

- የአጽናፈ ዓለሙ ፈጣሪ ሁሉን የሚችል እግዚአብሔር መላውን ዓለም በንጉሥነቱ ይገዛል።
- እርሱ ንጉሣቸው እንዳይሆን ሲፈልጉ እስራኤል የራሳቸው ንጉሦችን እንዲያነግሡ እግዚአብሔር ፈቀደ።
- ኢየሱስ ክርስቶስ ሲመለስ መላውን ዓለም በንጉሥነት እንደሚገዛና ክርስቲያኖችም ከእርሱ ጋር እንደሚነግሡ መጽሐፍ ቅዱስ ይናገራል።

መጠየቅ

“መጠየቅ” መረጃ የሚጠይቅ ማለት ነው።

- ብሉይ ኪዳን ሰዎች ከእግዚአብሔር ለመጠየቃቸው በርካታ ምሳሌዎች አሉ።
- አንድ ንጉሥ ወይም የመንግሥት ባለሥልጣን መንግሥታዊ ሰነዶችን መመርመርን አስመልክቶ ይህ ቃል ጥቅም ላይ ሊውል ይችላል።

መጥረቢያ

- መጥረቢያ ዛፍን ወይም እንጨትን ለመቁረጥና ለመፍለጥ የሚያገለግል መሣሪያ ነው
- ብዙውን ጊዜ መጥረቢያ ረጅም የእንጨት እጅታ(መያዣ) እና ጫፉ ላይ የተያያዘ ብረት ይኖረዋል
- በእናንተ አካባቢ መጥረቢያ የሚመስል ሌላ መሣሪያ ካላችሁ “መጥረቢያ” የሚለውን ቃል ስትተረጉሙ የዚያን መሣሪያ ስም ማስገባት ትችላላችሁ
- ይህ ቃል መተርጎም የሚችልባቸው ሌሎች መንገዶች፣ “ዛፍ መቁረጫ መሣሪያ” ወይም “ብረት ያለበት የእንጨት መሣሪያ” ወይም፣ “ረጅም እጅታ ያለው እንጨት መቁረጫ መሣሪያ” የተሰኙትንም ይጨምራል
- ከብሉይ ኪዳን ከምናየው አንድ አጋጣሚ አንድ የመጥረቢያ ብረት ወንዝ ውስጥ ወድቆ ነበር፤ ስለዚህ ያ የመጥረቢያ ብረት ከእንጨት እጅታው የሚለቀቅ ዓይነት ነበር ቢባል የተሻለ ይሆናል

መጮኽ

“መጮኽ” እንባ አውጥቶ ማልቀስ ወይም ጭንቅ ውስጥ ያለ ሰው የሚያሰማው ጥሪ ሊሆን ይችላል።

- “መጮኽ” ርዳታ በመፈለግ መጣራት ወይም ጮኽ ብሎ ድምፅን ማሰማት ማለት ነው።
- ይህ ቃል፣ “በአስቸኳይ መጣራት” ወይም፣ “ርዳታ መጠየቅ” ተብሎ ሊተረጎም ይችላል።
- “ወደ አንተ እጮኻለሁ” የሚለው፣ “እንድትረዱኝ አንተን ጠራሁ” ወይም፣ “በመከራዬ እንድትደርስልኝ አንተን ጠራሁ” ተብሎ ሊተረጎም ይችላል።

መፈጸም

“መፈጸም” አንዲት የሚጠበቅ ነገርን ፈጽሞ ወይም አከናውኖ መገኘት ማለት ነው።

- ትንቢት ሲፈጸም፣ በትንቢቱ የተነገረውን እግዚአብሔር እንዲፈጸም አደረገ ይባላል።
- አንድ ሰው የገባውን ቃል ሲጠብቅ፣ ሰውየው አደርጋለሁ ያለውን ፈጽሟል ማለት ነው።
- ኅላፊነትን መወጣት የተሰጠውን ወይም የተጠየቀውን ተግባር መፈጸም ማለት ነው።

ሙሴ

ሙሴ 140 ዓመት የእስራኤል ሕዝብ ነቢይና መሪ ነበር።

- እስራኤላውያንን ከግብፅ ባርነት ነጻ እንዲያወጣና ወደ ተስፋው ምድር እንዲመራቸው እግዚአብሔር ሙሴን መረጠ።
- እግዚአብሔር ለሙሴ ለእስራኤል ሕዝብ እንዲሆን የእርሱ ሕጎች የተጻፈባቸውን ሁለት የድንጋይ ጽላቶች ሰጠው።
- ሕይወቱ ማብቂያ ላይ ሙሴ ለእግዚአብሔር ባለ መታዘዙ ወደ ተስፋው ምድር ወደ ከንዓን ሳይገባ ቀረ።

ማርያም

ማርያም የእርንና የሙሴ ታላቅ እሳት ነበረች።

- ማርያም ትንሽ ልጅ እያለች በቅርጫት ዐባይ ወንዝ ዳር ቄጤማዎች መካከል የተጣለው ታናሽ ወንድሟ ሙሴን በዐይኗ እንድትከታተል እናቷ ነግራት ነበር። የፈርዖን ልጅ ሕፃኑን እግኝታ የሚያሳድገው ሰው እየፈለገች በነበረች ጊዜ ማርያም፣ የሙሴን እናት አመጣችላት።
- እስራኤላውያን ከግብፃውያን አምልጠው ቀይ ባሕርን ሲሻገሩ እስራኤላውያንን ወደ ደስታና ወደ ምስጋና ሽብሽባ የመራች ማርያም ነበረች።
- ከዓመታት በኋላ እስራኤላውያን በምድረ በዳ በነበሩ ጊዜ ሙሴ ኢትዮጵያዊት ሴት በማግባቱ ማርያምና አርን ደስ አልተሰኙም፣ እርሱን በተመለከተ መጥፎ ነገር መናገር ጀመሩ።
- ሙሴ ላይ ክፉ በመናገር ባሳየችው ዐመፅ እግዚአብሔር ማርያም ላይ ለምጽ እንዲወጣ አደረገ። በኋላ ግን ሙሴ ለእርሷ በመማለዱ እግዚአብሔር ፈውሷታል።

ማርያም መግደላዊት

ማርያም መግደላዊት ኢየሱስን መከተል የጀመረችው ሰባት አጋንንት ከእርሷ ካስወጣ በኋላ ነበር።

- ማርያም መግደላዊትና ሌሎች ሴቶች ኢየሱስንና ደቀ መዛሙርቱን በገንዘብ ይረዷቸው ነበር።
- ኢየሱስ ከሞት በተነሣ ጊዜ እርሱን በመጀመሪያ ያዩት ማርያም መግደላዊትና ሌሎች ጥቂት ሴቶች ነበሩ።

ማቅ

ማቅ ከፍየል ወይም ከግመል ጠጉር የሚሠራ ልብስ ነው። ይህ ዐይነቱ ልብስ ሻካራና የሚኮሰኩስ ነበር።

- ብዙውን ጊዜ ማቅ የሚለበው ለቅሶን፣ ሐዘንና መዋረድን ለማሳየት ነበር
- ራስ ላይ ዐመድ መነሳስ ወይም ዐመድ ላይ መቀመጥም እንዲሁ የለቅሶና የውርደት ምልክት ነበር
- “ማቅ ለብሶ፣ ዐመድ ነስንሶ” የሚለው ሐረግ የሐዘንና የንስሐ ባሕላዊ መገለጫን ያመለክታል

ማክበር

አንድ ሰው ወይም ነገር ምን ያህል ታላቅና አስፈላጊ መሆኑን ማሳየት ወይም መናገር ማለት ነው። ቃል በቃል ሲወሰድ፣ “ክብር መስጠት” ማለት ነው።

- እርሱ ስላደረገው ድንቅ በመናገር ሰዎች እግዚአብሔርን ማክበር ይችላሉ።
- ለእርሱ ክብር በሚያስገኝ መንገድ በመኖርና እርሱ ምን ያህል ታላቅና ቸር መሆኑን በማሳየት እግዚአብሔርን ማክበርም ይችላሉ።
- መጽሐፍ ቅዱስ እግዚአብሔር ራሱን አክበረ ሲል ብዙውን ጊዜ በተአምራቱ አማካይነት አስደናቂ ታላቁነቱን አሳየ ማለቱ ነው።
- የወልድን ፍጹምነት፣ ውበትና ታላቅነት ለሰዎች በመግለጥ እግዚአብሔር አብ እግዚአብሔር ወልድን ያከብራል።
- በክርስቶስ የሚያምን ሁሉ ከእርሱ ጋር ይከብራል። ከሞት በሚነሡበት ጊዜ ክብሩን እንዲያንጸባርቁና ለፍጥረት ሁሉ ጸጋውን ለማሳየት ይለወጣሉ።

ምሳሌ

ምሳሌ ግብረ ገባዊ ወይም ሃይማኖታዊ ትምህርት ለማስተማር የሚቀርብ አጭር ታሪክ ነው።

- ደቀ መዛሙርቱን ለማስተማር ኢየሱስ ምሳሌዎች አቅርቦ ነበር።

ምሳሌ

ምሳሌ ጥበብ ወይም እውነት የያዘ አጭር ዐረፍተ ነገር ነው።

- በቀላሉ ለማስታወስና ለመድገም የሚቻሉ በመሆናቸው ምሳሌዎች ብርቱ ዐቅም አላቸው።
- ብዙ ጊዜ ምሳሌ በዕለታዊ ሕይወት የሚገጥሙ ነገሮችን ያካትታል።
- አንዳንድ ምሳሌዎች ግልጽና ቀጥተኛ ሲሆኑ፣ ሌሎች ግን ለመረዳት የማዳገቱ ናቸው።
- ንጉሥ ሰሎሞን በጥበቡ ይታወቃል፤ ከ1000 በላይ ምሳሌዎች ጽፏል።
- ኢየሱስ ሲያስተምር ብዙ ጊዜ በምሳሌዎች ይጠቀም ነበር።
- “ምሳሌ” የሚለውን ቃል ለመተርጎም ሌላው መንገድ፣ “የጥበብ ንግግር” የሚለው ሊሆን ይችላል።

ምስጋና

አንድ ሰው ማመስገን ለዚያ ሰው ያለንን እድናቆትና ክብር መግለጥ ማለት ነው።

- እርሱ እጅግ ታላቅ በምሆኑና እንደ ዓለም ፈጣሪና አዳኝ ካደረጋቸው አስደናቂ ነገሮች የተነሣ ሰዎች እግዚአብሔርን ያመሰግናሉ።
- እግዚአብሔርን ማመስገን ስለደረገው ነገር እርሱን መወደስንም ይጨምራል።
- ሙዚቃና ዝማራ እግዚአብሔር ምስጋና የምናቀርብባቸው ናቸው። እግዚአብሔርን፣ “ማመስገን” ብዙውን ጊዜ እርሱን የማምለክ አካል ናቸው።

ምናሴ

ብሉይ ኪዳን ውስጥ ምናሴ ተብለው የተጠሩ አምስት ሰዎች ነበር።

- ምናሴ የዮሴፍ መጀመሪያ ልጅ ስም ነው።
- ምናሴንና ታናሽ ወንድሙ ኤፍሬምን የዮሴፍ አባት ያዕቆብ እንደ ገዛ ራሱ ልጆች ተቀብሎአቸዋል፤ በአሥራ ሁለቱ የእስራኤል ነገድ ውስጥ የመሆንን መብትም ሰጥቷቸዋል።
- የምናሴ ነገድ ከእስራኤል ነገዶች አንዱ ሆኗል።
- የምናሴ ነገድ ብዙውን ጊዜ፣ “የምናሴ ነገድ ዕኩሌታ” ተብሎ ተጠርቷል፤ ምክንያቱም ከዮርዳኖስ ወንዝ በስተ ምዕራብ በምድረ ከነዓን የሰፈረው የነገዱ ግማሽ ብቻ ስለ ነበር ነው። የነገዱ ሌላው ግማሽ የሰፈረው ከዮርዳኖስ ወንዝ በስተ ምሥራቅ ነበር።
- ከይሁዳ ንጉሦች አንዱ ምናሴ ይባል ነበር።
- ንጉሥ ምናሴ የገዛ ልጆቹን እንኳ ለሐሰተኛ አማልክት መሥዋዕት አድርጎ ያቀረበ ክፉ ንጉሥ ነበር።
- በጠላት ሰራዊት እጅ እንዲወድቅ በማድረግ እግዚአብሔር ንጉሥ ምናሴን ቀጣው። ምናሴ ወደ እግዚአብሔር በመመለስ ጣዖቶች ይመለከባቸው የነበሩ መሠዊያዎች አፈራርሷል።
- በዕዝሩ ዘመን የነበሩት ምናሴ የሚል ስም የነበራቸው ሁለት ሰዎች ሁለቱም የባዕድ አገር ሴቶች አግብተው ነበር። ባዕዱን አምልኮቻቸው ካሳደሩት ተፅዕኖ የተነሣ እነዚህ ሰዎች ሚስቶቻቸውን እንዲፈቱ ተጠይቀው ነበር።
- ሌላው ምናሴ የተባለው ሰው የሐሰተኛ አማልክት ካህናት የነበሩ የዳን ወገኖች አያት ነበር።

ምጽዋት

“ምጽዋት” የሚለው ቃል ድኾችን ለመርዳት የሚሰጥ ገንዘብን፣ምግብን ወይም ሌሎች ነገሮችን ያመለክታል።

- መጽዋት መስጠት ብዙውን ግዜ ጻድቅ ለመሆን ሃይማኖታቸው የሚጠይቀውን ነገር እንደ ማድረግ ይቆጠራል።
- የሌሎችን ትኩረት ለመሳብ ሲባል ምጽዋት በሰዎች ፊት ምስጢት እንደሌለበት ኢየሱስ ተናግሮአል።
- ይህ ቃል “ገንዘብ” ወይም “ለድኾች የሚሰጥ ስጦታ” ወይም “ድኾችን መርጃ” ተብሎ መተርጎም ይቻላል።

ሠሪ

አጠቃላይ በሆነ አነጋገር፣ “ሠሪ” ነገሮችን የሚፈጥር ወይም የሚሠራ ማለት ነው።

- መጽሐፍ ቅዱስ ውስጥ አንዳንዴ፣ “ሠሪ” የሚለው የያህዌ ስም ወይም መጠሪያ ነው፤ ምክንያቱም እርሱ የሁሉም ሠሪና ፈጣሪ በመሆኑ ነው።
- ብዙ ጊዜ ቃሉ፣ “የእርሱ” ወይም፣ “የእኔ” ወይም፣ “የአንተ” ከተሰኙት ጋር ተያይዞ ቀርቧል።

ሥልጣን

“ሥልጣን” የተሰኘው ቃል አንድ ሰው ሌላው ሰው ላይ ያለውን ተፅዕኖ የማሳደር ወይም የመቆጣጠር ኅይልን ያመለክታል

- ነገሥታትና ሌሎች ገዢዎች በሚገዟቸው ሰዎች ላይ ሥልጣን አላቸው
- “ሥልጣን” የሚለው ቃል ሌሎች ላይ ሥልጣን ያላቸውን ሰዎች፣ መንግስታትና ድርጅቶች ያመለክታል

ሥጋ

መጽሐፍ ቅዱስ ሥጋ ሲል ቃል በቃል የሰውን ወይም የእንስሳን ለስላሳውን የአካል ክፍል ያመለክታል።

- የሰው ልጆችን ወይም ሕያዋን ፍጥረታትን ሁሉ ለማመልከት መጽሐፍ ቅዱስ፣ “ሥጋ” የሚለውን በምሳሌያዊ አነጋገር ይጠቀምበታል።
- አዲስ ኪዳን፣ “ሥጋ” ኅጢአተኛውን የሰዎች ባሕርይ ለማመልከት ጥቅም ላይ ይውላል።
- “የሥጋ ቁራጭ፣ የአጥንት ፍላጭ” የሚለው ፈላጣዊ ቋንቋ በሥጋ የምንዛመደውን ሰው ማለት አባትን፣ እናትን፣ ልጆችን፣ የልጅ ልጆችን፣ እኅት፣ ወንድሞችንና ሌሎችን የቅርብ ዘመዶችን ያመለክታል።
- “ሥጋና ደም” የአንድ ሰው የቀደሙ አባቶችንና እናቶችንም ያመለክታል።

ረባት

ረባት በጣም ጠቃሚ የአሞራውያን ከተማ ነበረች።

- ከአሞራውያን ጋር በተደረጉ ጦርነቶች ብዙ ጊዜ የተጠቃች ረባት ነበረች።
- የእስራኤል ንጉሥ ዳዊት መጨረሻ ላይ ካገኛቸው ድሎች አንዱ ረባትን መያዙ ነበር።
- ረባት በአሁኑ ዘመን የርዳኖስ አማን ከተማ ያለችበት ቦታ ላይ ነበረች።

ሩት

ሩት መሳፍንት እስራኤላውያንን እየመሩ በነበረ ዘመን የነበረች ሞዓባዊት ሴት ናት። ጥንታዊ የኢየሱስ ክርስቶስ መገኛ ነበረች

- ሩት ይበልጥ የምትታወቀው ለአማኑ ለኑጋሚን በነበራት ታማኝነት ነው። ሩት ከእርሷ ጋር ወደ እስራኤል በመመለስ በሚያስፈልጋት ረድታታለች
- አንዳንድ እውነተኛውን የእስራኤል አምላክ ወደማመን መጥታለች
- ሩት አንድ እስራኤላዊ ሰው በማግባት ወንድ ልጅ ወልዳለች፣ ያም ልጅ የንጉሥ ዳዊት አያት ሆኗል

ራሔል

ራሔል ከያዕቆብ ሚስቶች አንዷ ነበረች። እርሷና እኅቷ ልያ የያዕቆብ አጎት የላባን ልጆች ነበሩ።

- ራሔል ከእስራኤል ነገዶች ሁለቱ የሆኑት የዮሴፍና የብንያም እናት ነበረች።
- መጀመሪያ ላይ ራሔል ልጅ መውለድ አልቻለችም ነበር። ሆኖም፣ እግዚአብሔር የሴፍን መውለድ አስቻለች።
- ከዓመታት በኋላ ብንያምን በመውለድ ላይ እያለች ራሔል ሞተች፤ ያዕቆብም ቤተ ልሔም አጠገብ ቀበራት።

ራማ

ራማ ከኢየሩሳሌም በስተ ሰሜን ያ ሲሆን ሜትር ርቀት ላይ የምትገኝ ጥንታዊ የእስራኤል ከተማ ነበረች።

- ራማ ትገኝ የነበረው የያዕቆብ ሚስት ራሔል ዘሮች የነበሩበት አካባቢ ነበር።
- እስራኤላውያን በምርኮ ወደ ባቢሎን ሲወሰዱ፣ ወደዚያ ከመሄዳቸው በፊት መጀመሪያ የመጡት ወደ ራማ ነበር።
- ራማ የሳሙኤል እናትና አባት አገር ነበረች።

ራስ

መጽሐፍ ቅዱስ ውስጥ “ራስ” በርካታ ምሳሌያዊ ትርጉሞች አሉት።

- ብዙውን ጊዜ ይህ ቃል ሰዎች ላይ ባለ ሥልጣን መሆንን ያመለክታል፤ ለምሳሌ፣ “በሕዝቦች ላይ ራስ አደረግኸኝ” እንደሚለው ይህ፣ “የሕዝቦች መሪ አደረግኸኝ” ወይም፣ “ሥልጣን ሰጠኸኝ” ተብሎ መተርጎም ይችላል።
- ኢየሱስ፣ “የቤተ ክርስቲያን ራስ” ተብሏል። የሰው ራስ የሰውነት ብልቶችን እንደሚምራና አቅጣጫ እንደሚያስይዝ ሁሉ ኢየሱስም “የአካሉን” ማለትም የቤተ ክርስቲያን ብልቶች (አባሎች) ይመራል፤ አቅጣጫ ያስይዛል።
- ባል የሚስቱ ራስ ወይም ባለ ሥልጣን መሆኑን አዲስ ኪዳን ያስተምራል። ሚስቱንና ቤተሰቡ የመምራትና አቅጣጫ የማስያዝ ኅላፊነት ተሰጥቶታል።
- “በራሱ ላይ ምላጭ አያልፍም” የሚለው አገላለጽ፣ “ጠጉሩ አይቆረጥም ወይም አይለጭም” ማለት ነው።
- “ራስ” የአንድን ነገር ጅማሪ ወይም ምንጭ ሊያመለክትም ይችላል፤ ለምሳሌ፣ “የመንገዱ ራስ” እንደሚለው።
- ሰውየውን ሽማግሌ ነው ለማለት የሰውየው “ራሱ ግራጫ ነው” ሲባል ራሱን ብቻ ሳይሆን ሙሉውን ሰው ይወክላል፤ “የዮሴፍ ራስ” የሴፍን ያመለክታል።

- “ደማቸው በራሱ ላይ ይሁን” ሲባል ለእነርሱ ሞት ጎላፊነቱን ይወስዳል፤ በዚያም ምክንያት ይቀጣል ማለት ነው።

ሮብዓም

ሮብዓም ከንጉሥ ሰሎሞን ልጆች አንዱ ሲሆን፣ ሰሎሞን ከሞተ በኋላ የእስራኤል ሕዝብ ንጉሥ ሆኗል።

- ሮብዓም የእስራኤልን ሕዝብ በሚያስመርር ሁኔታ በመናገሩ አሥሩ ነገዶች እርሱ ላይ ዐመፀ። ከዚህም የተነሣ የእስራኤል መንግሥት ለሁለት ተከፈለ፤ በሰሜን ያለው የእስራኤል መንግሥት ሲባል፣ በደቡብ ያለው የይሁዳ መንግሥት ተባለ።
- ሮብዓም በእርሱ ታማኝ የሆኑ ሁነቱን ነገዶች በያዘው የይሁዳ መንግሥት ንጉሥ መሆኑን ቀጠለ።
- ሮብዓም ለእግዚአብሔር የማይታዘዝ ክፉ ንጉሥ ነበር፤ የተለያዩ አማልክትንም ያመልክት ነበር።

ሰሎሞን

ሰሎሞን ከንጉሥ ዳዊት ልጆች አንዱ ነበር። የእናቱ ስም ቤርሳቤህ ይባል ነበር

- ሰሎሞን በነገሠ ጊዜ ከእርሱ ማንኛውንም ነገር እንዲለምን እግዚአብሔር ነግሮት ነበር። ስለዚህም ሰሎሞን ሕዝቡን በእግባቡና በፍትሕ ማስተዳደር የሚችልበት ጥበብ እንዲሰጠው ጠየቀ። ሰሎሞን በቀረበው ጥያቄ እግዚአብሔር ደስ ስለተሰኘ ጥበብንና ብዙ ሀብትን ሰጠው
- ሰሎሞን አባቱ ዳዊት ለመሥራት ፈልጎ የነበረውን በኢየሩሳሌም የነበረውን የእግዚአብሔር ቤተመቅደስ ሠራ
- ምንም እንኳን ሰሎሞን በመጀመሪያው የአገዛዝ ዘመኑ በጥበብ ቢያስተዳድርም፣ በኋላ ግን በመታለል ባዕድ ሴቶች አገባ፤ አማልክቶቻቸውንም ማምለክ ጀመረ
- ሰሎሞን ታማኝነትን በማጉደሉ፣ ከእርሱ ሞት በኋላ እስራኤላውያን ለሁለት መንግሥታት ተከፈሉ፤ እስራኤልና ይሁዳ። አብዛኛውን ጊዜ እነዚህ መንግሥታት እርስ በርስ ይዋጉ ነበር

ሰንበት

ሰንበት የሳምንቱ ሰባተኛ ቀን ነው፤ ይህ ቀን ምንም ሥራ የማይሠራበት የዕረፍት ቀን እንዲሆን እግዚአብሔር እስራኤላውያንን አዘዞ ነበር።

- እግዚአብሔር ዓለምን የመፍጠር ሥራውን እንደጨረሰ በሰባተኛው ቀን ዐረፈ
- በተመሳሳይ መንገድ ሰባተኛውን ቀን የዕረፍትና እርሱ የሚመለከበት የተለየ ቀን እግዚአብሔር እስራኤላውያንን አዘዘ
- “ሰንበትን መቀደስ” በሁለት ድንጋይ ጽፎ እግዚአብሔር ለሙሴ ከሰጠው ዐሥሩ ትእዛዞች አንዱ ነው
- በአይሁድ ቀን አቆጣጠር መሠረት ሰንበት አርባ ፀሐይ ሲጠልቅ ይጀምርና ቅዳሜ ፀሐይ ሲጠልቅ ያበቃል

ሰዓት

አንድ ነገር የተፈጸመው ምቹና እንዴት እንደ ነበር ከማመልከት በተጨማሪ፣ “ሰዓት” የሚለው ቃል ጥቅም ላይ የዋለቻቸው በርካታ ምሳሌያዊ መንገዶች አሉ።

- አንድ ጊዜ፣ “ሰዓት” አንድ ነገር የሚደረግበትን መደበኛ ጊዜ ያመለክታል፤ ለምሳሌ፣ “የጸሎት ሰዓት” እንደሚለው።
- ኢየሱስ መከራ የሚቀበልበትንና የሚሞትበትን ጊዜ አስመልክቶ፣ ምንባቡ “ሰዓቱ ደርሷል” ሲል እንደዚያ እንደሚሆን እግዚአብሔር ከብዙ ዘከን አስቀድሞ የወሰነው ትክክለኛ ጊዜ መጣ ማለት ነው።
- “ሰዓት” የሚለው ቃል፣ “በዚያ ጊዜ” ወይም፣ “ያኔው” ለማለትም ጥቅም ላይ ይውላል።
- ምንባቡ፣ “ሰዓቱ” ዘገዬ ሲል ፀሐይ ወዲያውኑ የምትጠልቅበት የቀኑ የመጨረሻ ክፍል ማለት ነው።

ሰይፍ

ሰይፍ ለመቁረጥ ወይም ለመወጋት የሚያገለግል ጠፍጣፋ ስላት ያለ የጦር መሣሪያ ነው መያዣና ረጅም፣ ሾጠጥ ያለና ጫፉ ላይ ስላት አለው

- በጥንት ዘመን የአንድ ሰይፍ ከ60 እስከ 91 ሳንቲሜትር ርዝመት ነበረው
- አንዳንድ ሰይፍ በሁለት ወገን ስላት ያለው በመሆኑ፣ “በሁለት በኩል የተሳለ” ተብሎ ይጠራል
- የኢየሱስ ደቀመዛሙርት ራሳችንን መከላከያ ይሆናል ብለው ያሰቡት ሰይፍ ነበራቸው። ዴጥሮስ የሊቀ ካህናቱን ባርያ ጆሮ በሰይፍ ቆርጦ ነበር
- መጥምቁ የሐንስና ሐዋርያው ያዕቆብ ራሶቻቸው በሰይፍ ተቆርጠው ተገደለዋል

ሰዱቃውያን

ሰዱቃውያን ፖለቲካዊ ተሳትፎ ያላቸው የአይሁድ ካህናት ነበሩ፤ ኢየሱስ ክርስቶስ በዚህ ዓለም ባገለገለ ዘመን የነበረውን የሮም አገዛዝ ይደግፍ ነበር። በሙታን ትንሣኤ እያምኑም

- ሰዱቃውያን እንደ የካህናት አለቆችና ሊቀ ካህናቱ ሀብታም የመሆንና ከፍ ያለ የመሪነት ቦታ የመያዝ ፍላጎት ነበራቸው
- የሰዱቃውያን ተግባሮች የቤተ መቅደሱን ሕንፃ መንከባከብና መሥዋዕት ማቅረብንም ያካትታል
- ሰዱቃውያንና ፈረሳውያን ኢየሱስ ክርስቶስ እንዲሰቀል በማድረግ ከፍ ያለ ድርሻ ነበራቸው
- ራስ ወዳድና ግብዝ በመሆናቸው ኢየሱስ እነዚህ ሁለት የሃይማኖት ቡድኖችን ነቅፏል

ሰዶም

ሰዶም የአብርሃም ወንድም ልጅ ከሚስቱና ከልጆቹ ጋር ይኖርበት የነበረ ከከነዓን በስተ ደቡብ አካባቢ ያለ ከተማ ነበር

- ሰዶም አካባቢ ያለው ምድር ውሃ የሞላበት ለም መሬት ነበር፤ መጀመሪያ ከነዓን በሰፈረ ጊዜ ሎጥ ለመኖር የመረጠው እዚያ ነበር
- ሰዶምና በአካባቢው የነበረው በኅሞራ ይኖሩ የነበሩ ሰዎች ለፈጸሙት ክፉ ሥራ ቅጣት እንዲሆን ሙሉ በሙሉ በመደምሰሳቸው የዚህ ከተማ ትክክለኛ ቦታ አይታወቅም
- የሰዶምና የጥሞራ ሰዎች በጣም የሚታወቁበት ኅጢአት ወንድ ከወንድ ጋር የግብረ ሥጋ ግንኙነት ማድረግ ነበር

ሳባ

በጥንት ዘመን ሳባ ደቡብ አረቢያ አንድ ቦታ የሚገኝ ሥልጣኔ ወይም አካባቢ ነበር

- ሳባ ከ1200 ዓቅክ እስከ 275 ዓም ድረስ በአሁኑ ዘመን የመን ወይም ኢትዮጵያ አጠገብ የሚገኝ ቦታ ነበር
- ሳባ ውስጥ ይኖሩ የነበሩት ምናልባት የካም ዘሮች ሊሆኑ ይችላሉ
- የሀብቱንና የጥበቡን ዝና በመስማቷ ንግሥተ ሳባ ስሎሞንን ለመጎብኘት መጥታ ነበር
- ብሉይ ኪዳን ውስጥ፣ “ሳባ” ተብለው የተጠሩ ጥቂት ሰዎች ነበሩ

ሳዶቅ

ሳዶቅ በንጉሥ ዳዊት ዘመን በአስራኤል የነበረ ሁነኛ ሊቀ ካህን ነበር።

- አቤሴሎም ባመፀበት ጊዜ ሳዶቅ ዳዊትን ደግፎ ነበር፤ የቃል ኪዳንን ታቦት ወደ ኢየሩሳሌም እንዲያመጣ ዳዊትን የረዳው እርሱ ነበር።
- ከዓመታት በኋላ የዳዊት ልጅ ስሎሞን ንጉሥ እንዲሆን ሲቀባ ሥነ ሥርዓቱ ላይ ተገኝቶ ነበር።
- በነህምያ ዘመን የኢየሩሳሌም ቅጥር ሲሠራ ሳዶቅ የተባሉ ሁለት ሰዎች ረድተው ነበር።
- የንጉሥ ኢየሱታም አያት ስም ሳዶቅ ይባል ነበር።

ሴም

ሴም ከሦስቱ የኖኅ ወንዶች ልጆች አንዱ ሲሆን፣ ኦሪት ዘፍጥረት ውስጥ የተለጸው የጥፋት ውሃ በመጣ ጊዜ ከአባቱ ጋር መርከቡ ውስጥ ገብቶ ነበር

- ሴም በኋላ የአስራኤል ሕዝብ የሆኑት የሴማውያን ነገድ አባት ነበር
- የሴም ዕድሜ 600 ዓመት እንደነበር መጽሐፍ ቅዱስ ውስጥ ተመዝግቧል

ሴት

ሴት መጽሐፍ ቅዱስ ውስጥ የተጠቀሰ ሦስተኛው የአዳምና የሔዋን ልጅ ነበር

- ሴት በወንድሙ በቃየን በተገደለው በአቤል ምትክ የተሰጣት ልጅ መሆኑን ሔዋን ተናግራ ነበር
- ሴት የኖኅና ከዚያ ወዲህ ላለው ማንኛውም ሰው ቀዳሚ አባት ነው
- የሴት ዘሮች፣ “የእግዚአብሔርን ስም ለመጥራት” የመጀመሪያዎቹ ተብለዋል

ስም

መጽሐፍ ቅዱስ ውስጥ ስም በተለያዩ ምሳሌያዊ አነጋገርና ጥቅም ላይ ውሏል።

- በአንዳንድ ዐውዶች፣ “ስም” የሰውን ዝና ሊያመለክት ይችላል፤ ለምሳሌ፣ “ስማችንን እናስጠራው” እንደሚለው።
- “ስም” የአንድ ነገር መታሰቢያን ሊያመለክትም ይችላል፤ ለምሳሌ፣ “የጣዖቶችን ስም ማጥፋት” ሲል ከእንግዲህ ማንም እንዳያስታውሳቸው ወይም እንዳያመልካቸው እንዚያን ጣዖቶች መደምሰስ ማለት ነው።
- “በእግዚአብሔር ስም መናገር” እርሱን በመወከል በእርሱ ጎይልና ሥልጣን መናገር ማለት ነው።
- የአንድ ሰው፣ “ስም” የሰውየውን ሙሉ ማንነት ሊያመለክት ይችላል፤ ለምሳሌ፣ “እንድንበት ዘንድ ለሰዎች የተሰጠ ከዚህ ስም በስተቀር ሌላ ስም ከሰማይ በታች የለምና” እንደሚለው።

ስምዖን

መጽሐፍ ቅዱስ ውስጥ ስምዖን የተባሉ ጥቂት ሰዎች ነበሩ

- ብሉይ ኪዳን ውስጥ የያዕቆብ (አስራኤል) እና የልያ ሁለተኛ ልጅ ስምዖን ይባል ነበር። የእርሱ ዘሮች ከአሥራ ሁለቱ የአስራኤል ነገዶች አንዱ ሆኗል።
- የስምዖን ነገድ የከነዓንን ደቡባዊ ጫፍ፣ ማለትም የይሁዳ ርስት ክፍል የነበረውን አካባቢ ይዞ ነበር
- ማርያምና ዮሴፍ ሕፃን ኢየሱስን ለእግዚአብሔር ለመስጠት ወደዚያ ባመጡት ጊዜ ስምዖን የሚባል ዓድቅ ሰው በኢየሩሳሌም ቤተመቅደስ ነበር ስምዖን ኢየሱስን ባረከ፤ የሰዎች ሁሉ አዳኝ የሚሆነውን መሲሕ በመስጠቱም እግዚአብሔርን አመሰገነ

ስንዴ

ስንዴ ሰዎች ለምግብ የሚያመርቱት እህል ነው።

- ዘሩ የሚገኘው የስንዴው ተክል ጫፍ ላይ ነው።
- ስንዴት ከታጨደ በኋላ ፍሬው ከገለባው ይለያል። ይህ ሂደት፣ “መውቃት” ይባላል።
- ብዙውን ጊዜ የስንዴው ገለባ ወይም አገዳ ከብቶች እንዲተኩበት መሬት ላይ ይደረጋል።
- ከስንዴው ጋር የሚበቅል ትንሽ ዘር እንክርዳድ ይባላል፤ ለምንም የሚጠቅም ስላልሆነ ይጣላል።
- ሰዎች ስንዴውን ፈጭተው ዱቄቱን ዳቦ ለመሥሪያ ይጠቀሙበታል።

ስጦታ

“ስጦታ” የሚለው ለሌላው ወገን የተሰጠ ማንኛውንም ነገር ያመለክታል። ስጦታ የሚሰጠው በምላሹ ምንም ነገር ባለ መጠበቅ ነው።

- ለድኾች የሚሰጥ ገንዘብ፣ ምግብ፣ ልብስና ማንኛውም ነገር “ስጦታ” ይባላል።
- መጽሐፍ ቅዱስ ውስጥ ለእግዚአብሔር የሚሰጥ መገ ወይም መሥዋዕትም፣ “ስጦታ” ይባላል።
- የድነት ስጦታ በኢየሱስ በማመን በኩል እግዚአብሔር የሰጥን ነው።
- አዲስ ኪዳን ውስጥ፣ “ስጦታ” የሚለው ቃል ሌሎችን ለማገልገል እግዚአብሔር ለክርስቲያኖች ሁሉ ይሚሰጠውን የተለያዩ መንፈሳዊ ችሎታዎችን ያመለክታል።

ሶርያ

ሶርያ ከእስራኤል ሰሜን ምሥራቅ የሚገኝ አገር ነው። አዲስ ኪዳን በተጻፈበት ዘመን በሮም መንግሥት የሚተዳደር አገር ነው

- በብሉይ ኪዳን ዘመን ሶርያውያን ወታደራዊ ዐቅም የነበራቸው የእስራኤላውያን ጠላት ነበሩ
- ሶርያውያን ንዑማን ነቢዩ ኤልሳዕ ከለምጹ የፈወሰው የሶርያ ወታደሮች አዛዥ ነበር
- አብዛኞቹ የሶርያ ነዋሪዎች ከኖሳ ልጅ ከሴም የተወለደው የአራም ዘሮች ናቸው
- የሶርያ ዋና ከተማ ደማስቆ መጽሐፍ ቅዱስ ውስጥ ብዙ ጊዜ ተጠቅሳለች
- ሳውል እዚያ የነበሩ ክርስቲያኖችን ለማሳደድ ወደ ደማስቆ ለመሄድ መንገድ ላይ ነበር፤ ኢየሱስ ያን ከማድረግ አስቆመው

ሸክም

ሸክም ከባድ ጫና ነው። ቃል በቃል የጥንት እንስሳት የሚሸከሙትን ሸክም ያመልክታል። “ሸክም” የሚለው ቃል በርካታ ምሳሌያዊ ትርጉሞችም አሉት።

- ሸምክ አንድ ሰው መፈጸም ያለበትን ከባድ ሥራን ወይም ጠቃሚ ኅላፊነትንም ማመልከት ይችላል። ከባድ ሸክም፣ “ተሸክሞአል” ወይም፣ “ከባድ ጫና ተጭኖታል” ማለት ይቻላል።
- አንድ ጨካኝ መሪ ሕዝቡ ላይ ከባድ ሸክም ሊጭን ይችላል፤ ለምሳሌ ብዙ ግብር ወይም ቀረጥ እንዲከፍሉ በማስገደድ።
- ሌላው ላይ ሸክም መሆን የማይፈልግ ሰው እዚያ ሰው ላይ ችግር መፍጠር አይፈልግም።
- ኃጢአት የሚያስከትለው በደለኝነት ለዚያ ሰው ሸክም ነው።
- “የጌታ ሸክም” የሚለው ምሳሌያዊ አገላለጽ አንድ ነቢይ ለእግዚአብሔር ሕዝብ ያለበትን፣ “የእግዚአብሔር ሸክም” ያመለክታል።
- “ሸክም” የተሰኘው ቃል፣ በምንባቡ ዐውድ መሠረት፣ “ኃላፊነት” ወይም፣ “ተግባር” ወይም፣ “መልእክት” ተብሎ ሊተረጎም ይችላል።

ሸማግሌ

ሸማግሌዎች በእግዚአብሔር ሕዝብ መሐል መንፈሳዊና ተግባራዊ መሪነት ኅላፊነት ያላቸው መንፈሳዊ ማስተዋል ያላቸው ሰዎች ናቸው።

- መጀመሪያ ላይ ይህ ቃል የተወሰደው ሸማግሌዎቹ የሚሆኑት በዕድሜያቸውና በሕይወት ልምዳቸው ከወጣቶች ይልቅ አስተዋይ የሆነ ሰዎች ስለ ነበሩ ነው።
- ብሉይ ኪዳን ውስጥ ሸማግሌዎች ማኅበራዊ ፍትሕንና የሙሴ ሕግን በተመለከተ እስራኤላውያን በመምራት ያገለግሉ ነበር።
- አዲስ ኪዳን ውስጥ የአይሁድ ሸማግሌዎች ማኅበረ ሰባቸውንና በመምራትና ሕዝባቸውን በመዳኘት ቀጥለው ነበር።
- በጥንት ቤተ ክርስቲያን ክርስቲያን ሸማግሌዎች በየአካባቢው በነበረ የአማኞች ጉባኤ መንፈሳዊ አመራር ይሰጡ ነበር።
- መንፈሳዊ ማስተዋል ያላቸው ወጣቶችም የቤተ ክርስቲያን ሸማግሌዎች ይሆኑ ነበር።
- ይህ ቃል፣ “በዕድሜ የገፉ ሰዎች” ወይም፣ “ቤተ ክርስቲያንን የሚመሩ መንፈሳዊ ማስተዋል ያላቸው ሰዎች” ተብሎ ሊተረጎም ይችላል።

ቀረጥ

“ቀረጥ” ሰዎች እነርሱ ላይ ሥልጣን ላይ ላለው መንግሥት የሚከፍሉት ገንዘብ ወይም ዕቃ ነው

- የሚከፈለው የቀረጥ ገንዘብ መጠን የሚወሰነው የዕቃው ዋጋ ወይም የሰውየውን ሀብት መሠረት በማድረግ ነበር
- ቀረጥ ካልተከፈለ ያንን ገንዘብ ለማግኘት መንግሥት ሰዎች ወይም ሥራቸው ላይ ርምጃ ይወስዳል
- “ቀረጥ” የሚለው ቃል ጥቅም ላይ የሚውለው፣ “ቀረጥ መስብሰብ” ወይም፣ “ቀረጥ መክፈል” በሚል ሐረግ ውስጥ ነው። “ለመንግሥት ገንዘብ መክፈል” ወይም፣ “የሚጠየቀውን መክፈል” ተብሎ ሊተረጎም ይችላል

- “ቀረጥ ሰብሳቢ” ሰዎች መክፈል ያለባቸውን ገንዘብ በመሰብሰብ ለመንግሥት የሚሠራ ሰው ነው

ቀረጥ ሰብሳቢ

የቀረጥ ሰብሳቢ ሥራ ከሰዎች የተቀበለውን ገንዘብ ለመንግሥት ማስተላለፍ ነበር

- ኢየሱስና ሐዋርያቱ ባገለገሉበት ዘመን የሮም መንግሥት አይሁዳውያንን ቀረጥ ያስከፍል ነበር
- ለሮም መንግሥት ቀረጥ ይሰበስቡ የነበሩ ሰዎች መንግሥት ከሚጠይቀው የበለጠ ገንዘብ ከሕዝቡ ይጠይቁ ነበር። ቀረጥ ሰብሳቢዎች ያንን ገንዘብ ለራሳቸው ይወስዱት ነበር
- ሰዎችን በማታለላቸውና ለባዕዱ የሮም መንግሥት በመሥራታቸው አይሁድ ቀረጥ ሰብሳቢዎችን በጣም የባሰባቸው ጎጠኦቶች እንደሆኑ ይቆጥሩ ነበር። ለባዕድ መንግሥት መሥራታቸው የገዛ ሕዝባቸውን የካዱ አድርጓቸው ነበር

ቀሬና

ቀሬና ከአፍሪካ ሰሜናዊ ባሕር ዳርቻ ሜዲትራንያን ባሕር ላይ ከቀርጤስ ደሴት ደቡብ ትገኝ የነበረች የግሪክ ከተማ ናት።

- በአዲስ ኪዳን ዘመን አይሁዶችም ሁ ክርስቲያኖች በቀሬና ይኖሩ ነበር።
- ቀሬና መጽሐፍ ቅዱስ ውስጥ ይበልጥ የምትታወቀው ኢየሱስ መስቀሉን እንዲሸከም የረዳው ስምዖን የተባለው ሰው አገር በመሆንዋ ነው።

ቀኝ እጅ

“ቀኝ እጅ” የሚለው ምሳሌያዊ አነጋገር፣ በአንድ መሪ፣ ወይም ሥልጣን ባለው ሰው ቀኝ ያለውን የክብር ቦታ ያመለክታል።

- ቀኝ እጅ” የሚለው ምሳሌያዊ አነጋገር፣ በአንድ መሪ፣ ወይም ሥልጣን ባለው ሰው ቀኝ ያለውን የክብር ቦታ ያመለክታል።
- ቀኝ እጅ የገይል፣ የሥልጣንና የብርታት ምሳሌ በመሆኑም ጥቅም ላይ ይውላል።
- የአማኞች አካል ራስ እንደ መሆኑና ፍጥረትን ሁሉ የሚቆጣጠር እርሱ እንደ መሆኑ መጠን ኢየሱስ በእግዚአብሔር “ቀኝ እጅ” በኩል መቀመጡን መጽሐፍ ቅዱስ ያመለክታል።
- በረከት በሚቀበል ሰው ራስ ላይ ቀኝ እጅ ማድረግ ያ ሰው ያለውን ልዩ የክብር ቦታ ያመለክታል (ለምሳሌ እስራኤል የዮሴፍ ልጅ ኤፍሬምን ስባርክ እንደ ታየው)።
- በአንድ ሰው “ቀኝ እጅ በኩል ማገልገል” አገልግሎቱ ለዚያ ሰው በጣም ጠቃሚና ተፈላጊ መሆኑን ያመለክታል።

ቀያፋ

ቀያፋ መጥምቁ የሐንስና ኢየሱስ ባገለገሉበት ዘመን የእስራኤል ሊቀ ካህን ነበር።

- ኢየሱስን በመመርመርና በኋላም እንዲገደል ፍርድ በማስተላለፍ ረገድ ቀያፋ ትልቅ ድርሻ ነበረው።
- ሽባውን ሰው ከፈወሱት በኋላ በታሰሩ ጊዜ ሊቀ ካህናቶቹ ሐና እና ቀያፋ የዴጥሮስና የዮሐንስ ምርመራ ላይ ተገኝተው ነበር።
- ሕዝቡ ሁሉ ከሚጠፋ አንድ ሰው ለሕዝቡ ሁሉ ቢሞት ይሻላል በማለት የተናገረ ቀያፋ ነበር። ኢየሱስ ለሕዝቡ በእንዴት አይነት ሁኔታ እንዲሞት በትንቢት መልክ ይህን እንዲናገር ያደረገው እግዚአብሔር ነበር።

ቃል

“ቃል” አንድ ሰው የተናገረውን ያመለክታል።

- ለዚህ ምሳሌ የሚሆነው፣ “ቃሌን አላመንህምና” በማለት መልእክት ለዘካርያስ የተናገረው ነው፤ እንዲህ ማለቱ፣ “የነገርሁህን አላመንህም” ማለቱ ነበር።
- አብዛኛውን ጊዜ ይህ አንድን ቃል ብቻ ሳይሆን መላውን መልእክት ያመለክታል።
- ብዙውን ጊዜ መጽሐፍ ቅዱስ ውስጥ፣ “ቃል” እግዚአብሔር የተናገረውን ወይም ያዘዘውን ሁሉ ይመለከታል፤ “የእግዚአብሔር ቃል” ወይም፣ “የእውነት ቃል” እንደ ተሰኘት።
- አንዳንዴ፣ “ቃል” አጠቃላዩን ንግግር ያመለክታል፤ ለምሳሌ፣ “በቃልና በሥራ የበረታ እንደሚለው። ይህ “በንግግሩም ሆነ በጸባዩ ብርቱ የሆነ” ማለት ነው።
- ይህ ቃል በጣም በተለየ ሁኔታ ጥቅም ላይ የዋለው ኢየሱስ፣ “ቃል” በመባሉ ነው።

ቃና

ቃና ናዝሬት በስተ ሰሜን ዘጠኝ ማይሎች ያህል ርቃ የምትገኝ ገሊላ አውራጃ ውስጥ ያለች መንደር ወይም ከተማ ነበረች።

- ቃና ከአሥራ ሁለቱ ደቀ መዛሙርት የነበረው የናትናኤል ትውልድ ቦታ ነበረች።
- ኢየሱስ በቃና ሰርግ ላይ ተገኝቷል፤ ውሃውን ወደ ወይን ጠጅ በመለወጥ የመጀመሪያ ተአምሩን ያደረገው እዚያ ነበር።
- ከዛ በኋላ አንድ ጊዜ ላይ ኢየሱስ ወደ ቃና ተመልሶ ሰመጣ ልጁን እንዲፈውስለት የጠየቀውን ከቅፍርናሆም የመጣ አንድ ሹም ጋር ተገናኘ።

ቃየን

ቃየንና ታናሽ ወንድሙ አቤል መጽሐፍ ቅዱስ ውስጥ የተጠቀሱ የመጀመሪያ የአዳምና የሔዋን ልጆች ናቸው።

- ቃየን የምግብ እህሎች የሚያመርት ገበሬ ሲሆን፤ አቤል ግን በጎች የሚጠብቅ እረኛ ነበር።
- እግዚአብሔር የአቤልን መሥዋዕት ቢቀበልም፤ የቃየልን መሥዋዕት ግን ባለመቀበሉ በቅናት ተነሳሥቶ ቃየን ወንድሙ አቤልን ገደለው።
- እርሱን ለመቅጣት እግዚአብሔር ቃየንን ከኤደን አባረረው ምድር በቂ እህል እንደማትሰጠውም ተናገረ።
- እርሱ በምድር ላይ በሚንከራተትበት ጊዜ ሌሎች ሰዎች እንዳይገድሉት እግዚአብሔር እንደሚጠብቀው ምልክት የሚሆን ግንባሩ ላይ አደረገ።

ቄሳር

“ቄሳር” የተሰኘው ቃል ብዙዎቹ የሮም ገዢዎች የሚጠቀሙበት ስም ወይም መጠሪያ ነበር። መጽሐፍ ቅዱስ ውስጥ ይህ መጠሪያ ሦስት ገዢዎችን ያመለክታል።

- ቄሳር ተብሎ የተጠራ የመጀመሪያ ሮማዊ መሪ ኢየሱስ በተወለደበት ዘመን ሲገዛ የነበረው፤ “አውጉስጦስ ቄሳር” ነው።
- ከሰላሳ ዓመት በኋላ የሐንስ እየሰበከ በነበረበት ዘመን የሮም መንግሥትን ይገዛ የነበረው ጤባርዮስ ቄሳር ነበር።
- የቄሳርን ለቄሳር፤ የእግዚአብሔርን ለእግዚአብሔር መስጠት እንደሚገባ ኢየሱስ ለሕዝቡ በተናገረ ጊዜ ጤባርዮስ ቄሳር ሮምን እየገዛ ነበር።
- ጳውሎስ ቄሳር ፊት ቀርቦ እንደ ነበር ሲናገር የሚያመለክተው ኔሮ የተባለውን ሮማዊ ንጉሥ ሲሆን፤ እርሱም፤ “ቄሳር” በተሰኘው መጠሪያ ነበር የሚታወቀው።
- “ቄሳር” የተሰኘው ቃል እንደ መጠሪያ ብቻውን ጥቅም ላይ ከዋለ፤ “ንጉሥ” ወይም፤ “ሮማዊ ገዢ” ተብሎ መተርጎም ይችላል።
- አውጉስጦስ ቄሳር ወይም ጤባርዮስ ቄሳር በተሰኙት ሰዎች “ቄሳር” የሚለው ቃል ለአገሬው ሕዝብ ቋንቋ በሚቀራረብ ቋንቋ መነገር ይችላል።

ቅርጫት

“ቅርጫት” እርስ በርስ ከተጠላለፉ ነገሮች የሚሠራ መያዣን ያመለክታል

- በብሉይ ኪዳን ዘመን ቅርጫት የዛፎች ልጥ(ቅርፊት)፤ ቅርንጫፎችና ሐረጎችን ከመሳሰሉ ጠንካራ የተክል ውጤቶች ይሠራ ነበር
- ቅርጫት መንሳፈፍ እንዲችል ውሃ በማያስገባ ነገር ይሸፈን ነበር
- ሙሴ ሕፃን ልጅ በነበር ጊዜ እናቱ ውሃ የማያስገባ ቅርጫት ሠርታ እንዲንሳፈፍ አባይ ወንዝ ውስጥ ጥላው ነበር
- በዚህ ታሪክ “ቅርጫት” ተብሎ የተተረጎመው ቃል ፍኅ የሠራውን ጀልባ ለማመልከት “መርከብ” ከተባለው ቃል ጋር ተመሳሳይ ነው። በሁለቱም ዐውዶች ያለው የጋራ ትርጉም፤ “ የሚንሳፈፍ መያዣ ነገርን” ማመልከቱ ነው

ቅዱሳን

ቃል በቃል ሲወሰድ፤ “ቅዱሳን” – “ቅዱስ የሆኑ ሰዎች” ማለት ሲሆን፤ በኢየሱስ ያመኑ ወገኖችን የመለክታል

- ቆየት ብሎ በቤተክርስቲያን ታሪክ በመልካም ሥራቸው ለታወቁ ሰዎች፤ “ቅዱሳን” የሚል መጠሪያ ይሰጣቸው ጀመር፤ አዲስ ኪዳን ውስጥ ቃሉ ጥቅም ላይ የዋለው በዚህ መልኩ አይደለም
- በኢየሱስ የሚያምኑ ሰዎች ቅዱሳን የሆኑት እነርሱ ካደረጉት የተነሣ ሳይሆን፤ በኢየሱስ ክርስቶስ የማዳን ሥራ በማመናቸው ነው። ቅዱሳን ያደረጋቸው እርሱ ነው

ቅዱስ

“ቅዱስ” የሚለው መጠሪያ መጽሐፍ ቅዱስ ውስጥ ሁሉም የሚያመለክተው እግዚአብሔርን ነው።

- ብሉይ ኪዳን ውስጥ ይህ መጠሪያ ብዙውን ጊዜ ጥቅም ላይ የሚውለው፤ “የእስራኤል ቅዱስ” በተሰኘው ሐረግ ውስጥ ነው።
- አዲስ ኪዳን ውስጥ ኢየሱስም፤ “ቅዱስ” ተብሎ ተጠርቷል።
- “ቅዱስ” የሚለው ቃል እንዳንዴ መጽሐፍ ቅዱስ ውስጥ መልእክን ለማመልከት ጥቅም ላይ ውሏል።

ቅድስት ከተማ

መጽሐፍ ቅዱስ ውስጥ “ቅድስት ከተማ” የሚያመለክተው የኢየሩሳሌም ከተማን ነው።

- በመጨረሻው ዘመን ቅድስት ከተማ የምትሆነው እግዚአብሔር በሕዝቡ መካከል የሚኖርባት አዲሲቱ ሰማያዊት ኢየሩሳሌም ናት።
- ይህን ሐረግ በተቀረው ትርጉም ውስጥ “ቅዱስ” እና፤ “ከተማ” ለሚለው ጥቅም ላይ በዋሉት ቃሎች መተርጎም ይቻላል።

ቅፍርናሆም

ቅፍርናሆም ከገሊላ ባሕር ዳርቻ ሰሜን ምዕራብ የምትገኝ ዓሣ የሚጠመድባት ቦታ ናት።

- ገሊላ ውስጥ በሚያስተምርበት ጊዜ ኢየሱስ ይኖር የነበረው በቅፍርናሆም ነበር።
- ከደቀ መዛሙርቱ ጥቂቶቹ ከቅፍርናሆም የመጡ ነበር።
- የሞተችውን ልጅ ማስነሣትን ጨምሮ ኢየሱስ በዚህች ከተማ ብዙ ተአምራት አድርጎ ነበር።

- ሕዝቦቿ እርሱን ችላ በማለታቸውና መልእክቱንም ባለማመናቸው ኢየሱስ ከገሰጸቸው ሦስት ከተሞች አንኳ ቅፍርናሆም ናት። ባለ ማመናቸው ምክንያት እግዚአብሔር እንደሚቀጣቸው አስጠንቅቋቸው ነበር።

በለስ

በለስ የበለስ ዛፍ ላይ የሚበቅል ትንሽና ጣፋጭ ፍሬ ነው። ሰዎች ትኩሱን፣ ቀቅለው ወይም አድርቀው በለስ መብላት ይችላሉ፣ ወይም ይከትፏቸውና እንደቂጣ አድርገው ይበሏቸዋል።

- የበለስ ዛፎች ቁመት 6 ሜትር ድረስ ያድጋል፤ ሰፋፊ ቅጠሎቻቸው ጥሩ ጥላ ይሆናል።
- እስራኤላውያን እዚያ ከመምጣታቸው በፊት ያበለስ ዛፍ ምድረ ከነዓን ውስጥ በጣም ጠቃሚ መብል ነበር።
- መጽሐፍ ቅዱስ ውስጥ በለስ ለምግብና ሌላም ገቢ ለማግኘት ዋና ምንጭ ነበር።
- መጽሐፍ ቅዱስ የእስራኤልን መበልጸግ ወይም አለመበልጸግ ምልክት እንዲሆን በለስን በምሳሌያዊ መልኩ ይጠቀማል (1 ነገሥት 4፣25፤ ኤርምያስ 5፣17)

በረዶ

“በረዶ” ተራሮችን በመሳሰሉ ከፍታ ቦታዎች ወይም የዓለማችን ሰሜን ወይም ደቡብ ጫፍ ላይ የሚወርድ ውሃ አዘል ጠጣር ነገር ነው

- በክረምት እየሩሳሌም ላይ በረዶ ይጥላል ሆኖም፣ ብዙ ጊዜ ሲጠራቀም አይታይም
- ነጭ ነገርን ለማመልከት በረዶ እንደምሳሌ ይቀርባል
- የበረዶ ንጣት የንፅሕና ሕይወት ተምሳሌት ነው
- መጽሐፍ ቅዱስ፣ ሳጢኦታችን እንደ በረዶ እንደሚነጣ ሲናገር እግዚአብሔር ሕዝቡን ፈጽሞ ከሳጢኦታቸው ያነጻቸዋል ማለት ነው
- የዮሐንስ ራዕይ የከበረው ክርስቶስን ሲያመለክት፣ ጠጉሩ፣ “እንደበረዶ ነጭ” ነበር ይላል
- እንዳንድ ቋንቋዎች በረዶን ለማመልከት የተለያዩ ቃሎች ይጠቀሙ ይሆናል

በርባን

በርባን ኢየሱስ በተያዘ ጊዜ እየሩሳሌም ውስጥ የነበር እስረኛ ነበር

- በርባን ግድያንና በሮም መንግሥት ላይ የማመፅን ወንጀል የፈጸመ ሰው ነበር
- ጴጥሮናዊው ጳጳሱ በርባንን ወይም ኢየሱስን እንዲፈታላቸው ይፈልጉ እንደሆነ ለሕዝቡ ምርጫ ሲያቀርቡ ሕዝቡ በርባንን እንዲፈታላቸው ጠየቁ
- ስለዚህ ጳጳሱ በርባንን እንዲፈታ፣ ኢየሱስ ግን እንዲገደል አዘዘ

በትር

በትር ቀጭን፣ ጠንካራና በተለያየ መንገድ ጥቅም ላይ የሚውል ከዘራ መሰል ነገር ነው። ምናልባትም በትንሹ አንድ ሜትር ያህል ሊረዝም ይችላል።

- የእንጨት በትር እረኛው በጎችን ከአውራጃዎች ለመጠበቅ ይጠቀምበታል። ርቆ የሄደን በግ ወደ መንገድም ለመመለስ ያገለግላል።
- መዝሙር 23 ላይ ንጉሥ ዳዊት የእግዚአብሔርን ምሪትን ለመግለጥ፣ እንደ ተለዋጭ ዘይቤ፣ “በትር” እና፣ “ምርኩዝ” በተሰኙ ቃሎች ይጠቀማል።
- የእረኛው በትር በበታቹ እንዲያልፉ በማድረግ በጎቹን ለመቁጠር ይጠቅማል። “በበትር ሥር ማለፍ” የሚለው ምሳሌያዊ አነጋገር በሥልጣን ሥር መሆኑን ያመለክታል።
- “የብረት በትር” የሚለው ሌላው ተለዋጭ ዘይቤ በእርሱ ላይ የሚያምጹትንና ክፉ የሚያደርጉትን እግዚአብሔር እንደሚቀጣ ያመለክታል።
- በጥንት ዘመን ከብረት፣ ከእንጨት ወይም ከሌላ ነገር የተሠራ መለኪያ በትር ሕንፃና የተለያየ ነገርን ለመለካት ጥቅም ላይ ይውል ነበር።
- በመጽሐፍ ቅዱስ መሠረት፣ የእንጨት በትር ልጅን ሥርዓት ለማስያዝ ጥቅም ላይ ይውል ነበር።

በዓል

በዓል ሰዎች በአንድነት ተሰብስበው በመመገብ የሚደሳልፉት ሁኔታ ሲሆን፣ እንዲህ የሚደረገው አንድን ሁኔታ አብሮ ለማክበር ሊሆን ይችላል። “በዓል ማድረግ” በልዩ አይነት ሁኔታ የተዘጋጀ ምግብ በብዛት መመገብን ያሳያል።

- አይሁዳውያን እንዲያከብሩ እግዚአብሔር ያዘዛቸው በዓሎች ብዙውን ጊዜ አብሮ ደስተኛ ጊዜ ማሳለፍንም ያካትታል።
- ነገሥታትና ሌሎች ሀብታሞችና ታዋቂ ሰዎች ብዙውን ጊዜ መብልና መጠጥ ለሰዎች የሚያቀርቡበት ግብዣ (በዓል) ያደርጋሉ።
- ስለጠፋው ልጅ በተነገረው ታሪክ ልጁ ወደቤቱ በተመለሰ ጊዜ አባትየው የተለየ ግብዣ (በዓል) አድርጎ እንደነበረ እናያለን።
- እንዳንዴ ግብዣው ለጥቂት ቀኖች ወይም ከዚያም በላይ ሊቆይ ይችላል።

ቢታንያ

ቢታንያ ከእየሩሳሌም ምሥራቅ 2ማይል ርቀት ላይ ከደብረ ዘይት ተራራ ምሥራቅ ባለው ተዳፋት ግርጌ የምትገኝ ከተማ ነበረች

- ቢታንያ በእየሩሳሌምና በኢየሪኮ መካከል በሚያልፈው መንገድ አጠገብ ነበረች
- ኢየሱስ ወዳጆቹ አልዓዛር፣ ማርታና ማርያም ወደነበሩበት ቢታንያ ብዙ ጊዜ ይመጣ ነበር
- ቢታንያ ኢየሱስ አልዓዛርን ከሞት ያስነሣበት ከተማ በመሆን ትታወቃለች

ባልንጀራ

“ባልንፈራ” እንደ ጓደኛ ወይም እንደ የትዳር አጋር ከአንድ ሰው ጋር አብሮ መሆንን ወይም ጎብረት ማድረግን ያመለክታል።

- ጓደኛዎች ብዙ ነገሮችን ይጋራሉ፤ አብረው ይበላሉ፤ እርስ በርስ ይረዳዳሉ ይደጋገፋሉ።
- በምንባቡ መሠረት ይህ ቃል፡ “ጓደኛ” ወይም “አብሮ ተጓዥ” ወይም “ረዳት” ተብሎ መተርጎም ይችላል።

ባቤል

ባቤል ከመስጽጦምያ በስተደቡብ በነበረችው ሰናዖር በምትባል አካባቢ ዋነኛ ከተማ ነበረች በኋላ ላይ ሰናዖር ባቢሎን ተብላለች

- የባቢሎን ከተማ የተመሠረተችው የሰናዖር አካባቢን ከገዛው የካም የልጅ ልጅ በነበረው በናምሩድ ነበር
- የሰናዖር ሕዝብ በጣም ትዕቢተኞች ከመሆናቸው የተነሳ ወደሰማይ የሚደርስ ግንብ መሥራት ሞከሩ። በኋላ ላይ ይህ፡ “የባቢሎን ግንብ” በመባል የሚታወቅ ሆነ
- ግንቡን እየሰሩ የነበሩ ሰዎች እግዚአብሔር ባዘዘው መሠረት ባለመበተናቸው እርስ በርስ መግባባት እንዳይችሉ ቋንቋቸውን ደበላለቀው። ይህም ከዚያ ተነስተው በተለያዩ የምድር አካባቢዎች እንዲኖሩ አደረጋቸው።
- “ባቤል” የተሰኘው ቃል ትርጉም ሥረ-መሠረት፡ “ግራ መጋባት” ማለት ሲሆን እንዲህ የተባለው እግዚአብሔር የሕዝቡን ቋንቋ ስለደበላለቀው ነው።

ቤተ መቅደስ

ቤተ መቅደስ እስራኤል ለጸሎትና ለእግዚአብሔር መሥዋዕት ለማቅረብ የሚሰበሰቡበት ዙሪያውን በተከበበ አደባባይ ውስጥ ያለ ሕንፃ ነው። ቤተ መቅደስ የነበረው ኢየሩሳሌም ከተማ ውስጥ ባለው የሞሪያ ተራራ ነበር።

- አብዛኛውን ጊዜ፡ “ቤተ መቅደስ” የሚለው ቃል ዋናውን ሕንፃ የሚከብባትን አደባባዮች ጨምሮ መላውን ሕንፃ ያመለክታል። አንዳንዴ የሚያመለክተው ውስጡ የሚፈጸመውን አምልኮ ሳይሆን ሕንፃውን ብቻ ነው።
- የቤተ መቅደስ ሕንፃ ቅድስትና ቅድስተ ቅዱሳን የሚባሉ ሁለት ክፍሎች ነበሩት።
- ቤተ መቅደሱ የእርሱ ማደሪያ እንደ ሆነ እግዚአብሔር ተናግሯል።
- መንፈስ ቅዱስ በውስጣቸው ከመኖሩ የተነሣ በክርስቶስ ያመኑ ሰዎች “የመንፈስ ቅዱስ ቤተ መቅደስ” ተብለው ተጠርተዋል።

ቤተ መንግሥት

ቤተ መቅደስ እስራኤል ለጸሎትና ለእግዚአብሔር መሥዋዕት ለማቅረብ የሚሰበሰቡበት ዙሪያውን በተከበበ አደባባይ ውስጥ ያለ ሕንፃ ነው። ቤተ መቅደስ የነበረው ኢየሩሳሌም ከተማ ውስጥ ባለው የሞሪያ ተራራ ነበር።

- አብዛኛውን ጊዜ፡ “ቤተ መቅደስ” የሚለው ቃል ዋናውን ሕንፃ የሚከብባትን አደባባዮች ጨምሮ መላውን ሕንፃ ያመለክታል። አንዳንዴ የሚያመለክተው ውስጡ የሚፈጸመውን አምልኮ ሳይሆን ሕንፃውን ብቻ ነው።
- የቤተ መቅደስ ሕንፃ ቅድስትና ቅድስተ ቅዱሳን የሚባሉ ሁለት ክፍሎች ነበሩት።
- ቤተ መቅደሱ የእርሱ ማደሪያ እንደ ሆነ እግዚአብሔር ተናግሯል።
- መንፈስ ቅዱስ በውስጣቸው ከመኖሩ የተነሣ በክርስቶስ ያመኑ ሰዎች “የመንፈስ ቅዱስ ቤተ መቅደስ” ተብለው ተጠርተዋል።

ቤተ መንግሥት

“ቤተ መንግሥት” ከቤተሰቡና ከአገልጋዮቹ ጋር ንጉሥ የሚኖርበት ሕንፃ ወይም ቤት ማለት ነው።

- አዲስ ኪዳን እንደሚነግረን ሊቀካህናቴም የሚኖረው በቤተ መንግሥት ነበር።
- ቤተ መንግሥቶች በጣም ያጌጡ፤ ሕንፃዎቻቸው ያማሩና ውስጣቸው ያለው ዕቃም የተሟላ ነበር።
- የቤተመንግሥት ሕንፃዎችና ዕቃዎቻቸው ከድንጋይ ወይም ከእንጨት የተሠሩ ቢሆንም አብዛኛውን ጊዜ በጣም ውድ በሆኑ እንጨቶች፣ ወርቅ ወይም የዝሆን ጥርስ ይለበጡ ነበር።
- አብዛኛውን ጊዜ በርካታ ሕንፃዎችና አደባባዮች በሚኖሩት ቤተ መንግሥት ውስጥ ሌሎች ብዙ ሰዎችም ይኖራሉ፤ እዚያም ይሠራሉ።

ቤተ ክርስቲያን

በአዲስ ኪዳን መሠረት ቤተ ክርስቲያን የሚባለው ለመጸለይና የእግዚአብሔር ቃል ሲሰበክ ለመስማት ዘወትር የሚሰበሰቡ በእየሱስ ክርስቶስ የሚያምኑ ሰዎች ስብስብ ነው። “ቤተ ክርስቲያን” ብዙውን ጊዜ፡ ክርስቲያኖችን ሁሉ ያመለክታል።

- ቃል በቃል የሚያመለክተው ለተለየ ዓላማ በአንድነት የሚሰበሰቡ፡ “ተጠርተው የወጡ” ሰዎችን ጉባኤ ወይም ስብስብን ነው።
- ቃሉ በክርስቶስ አካል ውስጥ በየትኛውም ቦታ ያሉ አማኞችን ሁሉ ለማመልከት ጥቅም ላይ ሲውል ከአጥቢያ ቤተ ክርስቲያን ለመለየት አንዳንድ የመጽሐፍ ቅዱስ ትርጉሞች በእንግሊዝኛው ቃል መጀመሪያ ላይ ያለውን ፊደል በትልቁ ይጽፋሉ።
- ብዙውን ጊዜ በአንድ ከተማ ውስጥ ያሉ አማኞች የሚሰበሰቡት በግለ ሰብ ቤት ውስጥ ነበር። እነዚህ ቤተ ክርስቲያኖች የነበሩበት ከተማ ስም ይሰጣቸው ነበር። ለምሳሌ፡ “የኤፌሶን ቤተ ክርስቲያን” እንደሚለው።

ቤት

መጽሐፍ ቅዱስ ውስጥ ብዙውን ጊዜ፣ “ቤት” ጥቅም ላይ የዋለው በምሳሌያዊ መልኩ ነው።

- አንዳንዴ፣ እንደ ቤት ውስጥ አብሮ የሚኖሩ ሰዎችን የምናመለክት፣ “ቤተ ሰብ” እንደ ማለት ይሆናል።
- ብዙ ጊዜ፣ “ቤት” የአንድን ሰው ቅድመ አባቶች፣ ዘሮች ወይም ዘመዶች ያመለክታል፤ ለምሳሌ፣ “የዳዊት ቤት” እንደሚለው።
- “የእግዚአብሔር ቤት” እና፣ “የያህዌ ቤት” የተሰኘው ሐረግ መገናኛውን ድንኳን ወይም ቤተ መቅደስን ለማመልከት ጥቅም ላይ ይውላል። በጠቅላላው እግዚአብሔር ያለበትን ወይም የሚኖርበትን የሚያመለክት ሊሆን ይችላል።
- ዕብራውያን 3 ላይ፣ “የእግዚአብሔር ቤት” ሲል እንደ ተለዋጭ ዘይቤ የእግዚአብሔርን ሕዝብ ወይም የበለጠ ጠቅለል ባለ መልኩ መላውን የእስራኤልን ሕዝብ ወይም በሰሜናዊው የእስራኤል መንግሥት ያሉ ነገዶችን ለይቶ ማመልከቱ ነው።

ቤዛ

“ቤዛ” የሚለው ቃል በምርኮ የተያዘ ሰውን ለማስለቀቅ እንዲከፈል የተጠየቀ ገንዘብ ወይም ሌላ ነገር ያመለክታል።

- “ቤዛ መሆን” በባርነት ወይም በእስር ያለ ሰውን ነጻ ለማድረግ መክፈል ወይም ራስን መሥዋዕት ማድረግ ማለት ነው። ይህም፣ መልሶ መግዛት” ማለት ሲሆን፣ “መዋጀት” ከሚለው ጋር ተመሳሳይ ትርጉም አለው።
- ኅጢአተኞችን ከኅጢአት ባርነት ነጻ ለማውጣት ቤዛ ለመሆን ኢየሱስ ራሱን ለሞት አሳልፎ ሰጠ። ለኅጢአተኞች ዋጋ በመክፈል እግዚአብሔር ሕዝቡን የመግዛቱ ተግባር በመጽሐፍ ቅዱስ “ቤዛነት” ይባላል።

ብልጥ

“ብልጥ” በተለይ ተግባራዊ በሆኑ ነገሮች በጣም ብልህና አስተዋይ ሰው ነው

- ብዙ ጊዜ፣ ብልጥ ሰው ከሌሎች ይልቅ ራሱን መጥቀም ላይ ያተኩራል
- ብዙውን ጊዜ ራስ ወዳድነትንም የሚያመለክት በመሆኑ፣ “ብልጥ” የሚለው ቃል በከፊልም ቢሆን አሉታዊ ትርጉም አለው
- ይህን ቃል ለመተርጎም፣ “ብልህ” ወይም፣ “አስተዋይ” ወይም፣ “ዘዴኛ” ማለት ይቻላል

ብር

ብር ሳንቲሞችን፣ ጌጣጌጦችን፣ ዕቃዎችንና ማስዋጊያዎችን ለመሥራት የሚያገለግል አንጻባራቂ ነጭ/ግራጫ መልክ ያለው የከበረ ድንጋይ ነው

- በኢየሩሳሌም የነበረው ቤተ መቅደስ ከብር የተሠሩ ዕቃዎች ነበሩት። ባቢሎናውያን ኢየሩሳሌምን ሲወርሩና በ586 ዓቅክ አብዛኛውን እስራኤላዊ ሲይዙ እነዚህ ሁሉ በእነርሱ ተወስደዋል
- እነዚህ ከብር የተሠሩ ዕቃዎች መካከል መጠጫዎች፣ ሳህኖችና ድስቶች እንዲሁም ሌሎች ነገሮችም ነበሩ
- መጽሐፍ ቅዱስ በተጻፈበት ዘመን ሰቅል የሚባሉ የብር ሳንቲሞች ጥቅም ላይ ውለው ነበር
- ኢየሱስን አሳልፎ በመስጠቱ ይሁዳ 30 ጥሬ ብር ተክፍሎት ነበር

ብርሃን

መጽሐፍ ቅዱስ “ብርሃን” የሚለውን ቃል በተለያዩ ምሳሌያዊ ገለጻዎች ይጠቀምበታል። ብዙውን ጊዜ ጻድቃን፣ ቅድስናንና እውነትን ለማመልከት እንደ ተለዋጭ ዘይቤ ያገለግላል።

- የእግዚአብሔርን እውነተኛ መልእክት ወደ ዓለም ማምጣቱንና ሕዝቡንም ከጨለማና ከኅጢአት እንደሚያድን ለማመልከት ኢየሱስ፣ “እኔ የዓለም ብርሃን ነኝ” አለ።
- ክርስቲያኖች “በብርሃን እንዲመላለሱ” ታዝዘዋል፤ ያም ማለት እግዚአብሔር በሚፈልገው መንገድ መኖርና ክፋትን ማስወገድ አለባቸው ማለት ነው።
- ሐዋርያው ዮሐንስ፣ “እግዚአብሔር ብርሃኑ” እንደ ሆነና በእርሱ ጨለማ እንደሌለ ጽፏል።
- ብርሃንና ጨለማ ፍጹም ተቃራኒ ናቸው። ጨለማ ምንም ዓይነት ብርሃን ያለ መኖር ማለት ነው።
- እርሱ፣ “የዓለም ብርሃን” እንደ ሆነና ተከታዮቹም እግዚአብሔር ምንኛ ታላቅ መሆኑን በሚያሳይ መንገድ እየኖሩ በዓለም ውስጥ እንደ ብርሃን ማንጸባረቅ እንደሌለባቸው ኢየሱስ ተናግሮአል።
- “በብርሃን መመላለስ” መልካምና ትክክል የሆነውን በማድረግ እግዚአብሔርን ደስ በሚያሰኝ መንገድ መኖርን ይወክላል። በጨለማ መመላለስ በእግዚአብሔር ላይ እያመጡ መኖርንና ክፉ ነገሮችን ማድረግን ይወክላል።

ብዔልዜቡል

ብዔልዜቡል የአጋንንት አለቃ ሲሆን፣ የሰይጣን ወይም የድያብሎስ ሌላ ስም ነው

- አንዳንድ የመጽሐፍ ቅዱስ ቅጂዎች ብዔልዜቡልን ቡዓልዜቡብ ይለታል
- ቃል በቃል “የዝንቦች አምላክ” ማለት ሲሆን፣ “የአጋንንት አለቃ” የሚል ትርጉም አለው
- ይህ ቃል ስም እንደመሆኑ መጠን፣ እንደሰም መተርጎም አለበት
- ስለማን እየተናገረ እንደሆነ ግልጽ ለማድረግ፣ “ብዔልዜቡል ድያብሎስ” በማለት መተርጎም ይቻላል

ቦጫ

ቦጫ የሩት ባል፣ የንጉሥ ዳዊት አያትና ኢየሱስ የተገኘበት ዘር ዋና ግንድ የነበረ እስራኤላዊ ነበር።

- ቦጫ የነበረው መሳፍንት እስራኤልን ይገዙ በነበረበት ዘመን ነው።
- ባልዋና ልጆቿ በዋዓብ ከሞቱ በኋላ ወደ እስራኤል የተመለሰችው ኑጋሚን የተባለች እስራኤላዊት ሴት የሥጋ ዘመድ ነበር።
- ቦጫ እርሷን በማግባትና ከእርሷ ልጆች በመውለድ ሩት የተባለችውን የኑጋሚን አማት “ዋጀ”።
- ክርስቶስ እኛን ከኃጢአት የመዋጀትና የማዳኑ ምሳሌ ተደርጎ ይወሰዳል።

ተኩላ

ተኩላ አደገኛ ሥጋ በል አውሬ ሲሆን፣ ከቀበሮ ጋር ይመሳሰላል።

- ብዙውን ጊዜ ተኩላዎች የሚያድኑት በመንጋ ሆነው ነው።
- የሚያጠቁትን እንስሳ ለመያዝ ተኩላዎች በጣም ፈጣንና ሸማቂ ናቸው።
- የሐሰት መምህራን ለአማኞች አደገኛ ናቸው፤ በጎችን በሚያጠቁ ተኩላዎች የተመሰሉት በዚህ ምክንያት ነው።
- በተለይ፣ ጥሩ ጠባቂ የሌላቸው በጎች ለተኩላ ጥቂት ይጋለጣሉ።

ትንሣኤ

“ትንሣኤ” ከሞት በኋላ ተመልሶ ወደ ሕይወት መምጣት ነው።

- አንድን ሰው ማስነሣት ያንን ሰው እንደ ገና ወደ ሕይወት ማምጣት ማለት ነው። ያን የማድረግ ነይል ያለው እግዚአብሔር ብቻ ነው።
- ብዙውን ጊዜ፣ “ትንሣኤ” የሚያመለክተው ከሞት በኋላ ኢየሱስ ወደ ሕይወት መመለሱን ነው።
- ኢየሱስ፣ “ትንሣኤና ሕይወት እኔ ነኝ” ሲል፣ እርሱ የትንሣኤ ምንጭ መሆኑንና ሰዎችን መልሶ ወደ ሕይወት የሚያመጣ መሆኑን መናገሩ ነበር።

ትውልድ

ትውልድ የሚባለው በአንድ ዘመን የተወለደና በአንድ ዘመን የነበረ የሰዎች ስብስብ ነው።

- ብዙውን ጊዜ ከወላጆች እስከ ልጆች ያሉ ሰዎች ናቸው።
- መጽሐፍ ቅዱስ ውስጥ ብዙውን ጊዜ አንድ ትውልድ የ40 ዓመታት ዕድሜ እንዳለው ይታሰብ ነበር።

ትዕማር

ብሉይ ኪዳን ውስጥ ትዕማር ተብለው የተጠሩ በርካታ ሴቶች ነበሩ። ትንቢተ ሕዝቅኤል ውስጥ ትዕማር የተባለ ቦታ ተጠቅሷል

- ትዕማር የይሁዳ ልጅ ማስት ነበርች። የኢየሱስ ክርስቶስ ጥንታዊ አባት የሆነው ፋሬስ የተወለደው ከእርሷ ነበር
- ከንጉሥ ዳዊት ልጆች አንዷ ትዕማር ትባል ነበር፤ ከፊል መንድሚ አሆነው አምኖን አስገድዶ በመድፈር ሕይወቷን አበላሸ

ቶማስ

ቶማስ ደቀ መዛሙርቱ እንዲሆኑ ኢየሱስ ከመረጣቸው ሰዎች አንዱ ነበር (ሐዋርያት ተብለዋል)።

- የቶማስ ሌላው ስም ዳዲሞስ ሲሆን፣ ትርጉሙ፣ “መንታ” ማለት ነው።
- ቶማስ የኢየሱስን ቁስል በዓይኑ ካላየና በእጁም ካልዳሰሰ ከሞት መነሣቱን እንደማያምን በመናገሩ ይታወቃል።
- ወደ አብ የሚያደርሰውን መንገድ እንዴት ማወቅ እንደሚቻል እንዲነግረው ኢየሱስን የጠየቀ ቶማስ ነበር።

ነጻ

“ነጻ” የሚለው ቃል ወንጀል ከመፈጸም ወይም ከሌሎች በደሎች ነጻ የሆነ ማለት ነው። በጠቅላላው በማንኛውም ክፉ ነገር አለመሳተፉን ያመለክታል።

- በደል ፈጽመሃል ተብሎ የተከሰሰ ሰው ያን በደል አለመፈጸሙ ከተረጋገጠ ነጻ ይሆናል።
- የደረሰባቸው በደል እንዲደርስባቸው ምክንያት የሚሆን ምንም በደል ያልፈጸሙ ሰዎችን ለማመልከት አንዳንዴ፣ “ነጻ” የሚለው ቃል ጥቅም ላይ ይውላል፤ ለምሳሌ፣ የጠላት ወታደር ጥቃት ያደረሰባቸው፣ “ንጹህ ሰዎች” እንደ ምሳሌ ማቅረብ ይቻላል።

ነፍስ

ነፍስ የሰው ውስጣዊ፣ የማይታይና ዘላለማዊ ክፍል ነው። የሰውን ቁሳዊ ያልሆነ ነገር ሁሉ ይጨምራል

- “ነፍስ” እና፣ “መንፈስ” ሁለት የተለያዩ ነገሮች ሊሆኑ ይችላሉ፤ ወይም አንድን ነገር የሚያመለክቱ ሁለት የተለያዩ ቃሎች ሊሆኑ ይችላሉ
- አንድ ሰው ሲሞት ነፍሱ ከሥጋው ይለያያል

- አንዳንድ፡ “ነፍስ” የሚለው ቃል የሰውን ሁለንተና ለማመልከት በምሳሌያዊ መልኩ ጥቅም ላይ ይውላል። ለምሳሌ፡ “ኅጢአት የምታደርግ ነፍስ” ማለት፡ “ ኅጢአት የሚያደርግ ሰው” ማለት ነው፤ “ ነፍሴ ደከመች” - ማለት፡ “እኔን ደከመኝ” መለት ነው

ናሆም

ናሆም ክፉው ንጉሥ ምናሴ እየገዛ በነበረበት ዘመን ያገለገለ የእግዚአብሔር ነቢይ ነበር።

- ናሆም ከኤልቆሽ ከተማ ሲሆን፣ ይህች ቦታ ከአያሩሳሌም በግምት 20 ማይሎች ትርቃለች።
- ትንቢተ ናሆም የአሦር ከተማ የነንዌን መደምሰስ በተመለከተ የተነገሩ ትንቢቶች ይዞአል።

ንዴት

ንዴት ከቁጥጥር የወጣ ቁጣ ነው። አንድ ሰው ከተናደደ፣ አጥፊ በሆነ ሁኔታ ቁጣውን እየገለጸ ነው ማለት ነው።

- ንዴት የሚመጣው የቁጣ ስሜት ራስን መግዛትን ሲያሸንፍ ነው።
- ሰዎች ሲናደዱ ሌሎችን የሚጎዳ ነገር ያደርጋሉ፤ ሌሎችን የሚጎዳ ቃል ይናገራሉ።
- “ንዴት” የሚለው፣ ጎይለኛ የባሕር ሞገድን ወይም ወጅብን ለማመልከትም ጥቅም ላይ ሊውል ይችላል።

ንጉሥ

ንጉሥ የአንድ ነጻ ከተማ፣ መንግሥት ወይም አገር መሪ ነው።

- አንዳንዴ አንድ ሰው ንጉሥ የሚሆነው ንጉሣቸው እንዲሆን የተወሰኑ ሰዎች ቡድን ሲመርጠው ነው።
- አንዳንዴ በእርሱ ቦታ ንጉሥ ለመሆን በማሰብ ሰዎች ንጉሥን ይገድላሉ።

ንፍታሌም

ንፍታሌም ስድስተኛው የያዕቆብ ልጅ ነው። የእርሱ ዘሮች ከአሥራ ሁለቱ የእስራኤል ነገዶች አንዱ የሆነውን የንፍታሌም ነገድ አስገኝተዋል።

- ንፍታሌም ከእስራኤል ስሜናዊ ጫፍ አካባቢ የሚኖር ነገድ ነው።
- ይህ ነገድ በብሉይም ሆነ በአዲስ ኪዳን ተጠቅሷል።
- ንፍታሌም የሚለው ስም ይህ ነገድ የሚኖርበትን አካባቢም ያመለክታል። ይህም፡ “የንፍታሌም ነገድ የሚኖርበት ምድር” ወይም፡ “የንፍታሌም ዘሮች የሚኖሩበት አገር” ተብሎ ሊተረጎም ይችላል።
- ንፍታሌም “ትግል” ማለት ነው።

ኖኅ

ኖኅ በዓለም የነበሩ ክፉ ሰዎችን ለማጥፋት እግዚአብሔር ዓለምን ሁሉ የሚያዳርስ ጎርፍ በላከበት ጊዜ ከ4000 ዓመት በፊት ይኖር የነበረ ሰው ነው። ጎርፉ ምድርን በሚሸፍንበት ጊዜ እርሱና ቤተ ሰቡ የሚኖሩበት ግዙፍ መርከብ እንዲሠራ እግዚአብሔር ለኖኅ ነገረው።

- ኖኅ በማንኛውም ነገር ለእግዚአብሔር የታዘዘ ጻድቅ ሰው ነበር።
- ግዙፉን መርከብ እንዴት እንደሚሠራ እግዚአብሔር ሲነግረው ኖኅ በትክክል እግዚአብሔር በነገረው መሠረት ሠራው።
- መርከቡ ውስጥ ኖኅና ቤተ ሰቡ በመልካም ሁኔታ ነበር፤ በኋላም ልጆቹና የልጅ ልጆቹ ምድርን እንደ ገና በሰዎች ሞሉ።
- ከጥፋት ውሃ በኋላ የተወለደ ሁሉ የኖኅ ቤተ ሰብ ነው።

አልዓዛር

አልዓዛር ኢየሱስ ከሞት ያስነሣው ወዳጁ ነበር።

- አልዓዛር ማርያምና ማርታ የሚባሉ ሁለት እኅቶች ነበሩት፤ ሁለቱም በኢየሱስ ያምኑ ነበሩ።
- ኢየሱስ አልዓዛርን ከሞት ካስነሣው በኋላ የአይሁድ መሪዎች በጣም ተቆጥተው ስለ ነበር ሁለቱንም የሚያጠፉበትን መንገድ እየፈለጉ ነበር።

አልዓዛር

መጽሐፍ ቅዱስ ውስጥ አልዓዛር የበርካታ ስሞች ስም ነበር።

- አልዓዛር የአርን ወንድም የሙሴ ሦስተኛ ልጅ ነበር። አርን ከሞተ በኋላ አልዓዛር የእስራኤል ሊቀ ካህን ሆኖአል።
- ከዳዊት፣ “ኅያላን ሰዎች” አንዱ አልዓዛር ይባል ነበር።
- ከኢየሱስ ጥንተ አባቶች አንዱ አልዓዛር ይባል ነበር።

አሕዛብ

አሕዛብ የያዕቆብ ወይም የአሥራ ሁለቱ የእርሱ ልጆች ዘር ያልሆነ ሰው ነው። ስለሆነም አሕዛብ አይሁድ አይደለም ማለት ነው።

- ቅዱሳን መጻሕፍት ውስጥ አሕዛብ አልፎ አልፎ፣ “ያልተገረዙ” ተብለው ይጠራሉ፤ ምክንያቱም እስራኤላውያን እንደሚያደርጉት አብዛኞቹ ወንዶች ልጆቻቸውን ስለማይገርዙ ነው።
- ያ እርሱ የተለየ ሕዝብ እንደሆኑ እግዚአብሔር አይሁድን በመምረጡ፣ አሕዛብ ባዕዳንና የእግዚአብሔር ሕዝብ መሆን እንደማይችሉ አሰቡ።
- በታሪክ ውስጥ በተለያዩ ጊዜ አይሁድም እስራኤላውያን ወይም ዕብራውያን ተብለው ተጠርተዋል። ሌሎች ግን አሕዛብ ተብለው የሚጠሩት።
- አሕዛብ የሚለውን፣ “አይሁድ ያልሆነ” ወይም፣ “እስራኤላዊ ያልሆነ” (ብሉይ ኪዳን) ብሎ መተርጎም ይቻላል።
- በባሕላቸው መሠረት አይሁድ ከአሕዛብ ጋር አይበሉም ነበር፤ ይህም በጥንት ቤተ ክርስቲያን ችግር ሆኖ ነበር።

አሞጽ

የነቢዩ ኢሳይያስ አባት አሞጽ ይባል ነበር።

- መጽሀፍ ቅዱስ ውስጥ የተጠቀሰው ኢሳይያስ የአሞጽ ልጅ መሆኑን ለማመልከት ብቻ ነበር።

አሞጽ

አሞጽ በይሁዳ ንጉስ በዕዝያን ዘመን የነበረ እስራኤላዊ ነብይ ነበር፤

- የነቢይነት ከመጠራቱ በፊት አሞጽ በይሁዳ መንግሥት ውስጥ ይኖር የነበረ እረኛና በሌላ የሚያመርት ገበሬ ነበር።
- አሞጽ ሰዎች ላይ በሚፈጽሙት ግፍ ባለድኅቹ የሰሜናዊ እስራኤል መንግሥት ሰዎች ላይ ስለሚመጣው ቅጣት ትንቢት ተናግሮ ነበር፤

አሳ

አሳ ክ913-873 አቅክ ደረሰ ለእርባ ዓመት የይሁዳን መንግሥት የገዛ ንጉሥ ነበር

- ንጉሥ አሳ መልካም ንጉሥ ነበር፤ የሐሰተኛ አማልክት ምስሎችን አስወግዷል፤ እስራኤላውያን እንደገና ያህዌን ወደማምለክ እንዲመለሱ አድርጓል
- ከሌሎች ሕዝቦች ጋር ባደረገው ውጊያ እንዲያሸንፉ ያህዌ ለንጉሥ አሳ ድል ሰጠው
- ይሁን እንጂ በአገዛዙ ዘመን በኋላ ላይ አሳ በያህዌ መተማመኑን ትቶአል፤ የኋላ ኋላ ለሞት በበቃው ጽኑ ሕመም ታምሞአል

አሳፍ

አሳፍ ሌዋዊ ካህን ሲሆን፣ ለንጉሥ ዳዊት መዝሙሮች መዝቃ ያዘጋጀ ጥሩ ስጦታ ያለው መዝቀኛ ነበር። አሳፍ የራሱን መዝሙሮችም ጽፎአል

- በቤተ መቅደሱ አምልኮ ዝምሬ ከሚያቀርቡ ሦስት መዝቀኞች አንዱ እንዲሆን አሳፍ በንጉሥ ዳዊት ተሾሞ ነበር። ከእነዚህም መዝሙሮች አንዳንዶቹ ትንቢት ነበሩ
- አሳፍ ልጆቹን----- ነበር፤ ይህንን ጎላፊነት በመፈጸም ቤተመቅደሱ ውስጥ የመዝቃ መሣሪያዎችን ይጫወቱና ትንቢት ይናገሩ ነበር
- ከመዝቃ መሣሪያዎቹ ጥቂቱ ዋሽንት፣ በገና፣ መለከትና ጽናጽል ነበሩ።
- መዝሙር 50 እና እንዲሁም 73-85 ያሉት መዝሙሮች የአሳፍ እንደሆኑ ይነገራል። ምናልባትም ከእነዚህ መዝሙሮች አንዳንዶቹ በእርሱ ቤተሰቦች ተጽፈው ይሆናል

አስቆሮቱ ይሁዳ

የአስቆሮቱ ይሁዳ ከአሥራ ሁለቱ የኢየሱስ ሐዋርያት አንዱ ነበር። ለአይሁድ መሪዎች ኢየሱስን አሳልፎ የሰጠ እርሱ ነበር።

- “አስቆሮቱ” የሚለው ፡ ይሁዳ ያደገበትን ከተማ ለማመልከት “ከቂርያት የመጣ” ማለት ሊሆን ይችላል።
- ይሁዳ ሌባ ነበር፤ የሐዋርያቱ ገንዘብ ያዥ በነበረ ጊዜ ከገንዘቡ ጥቂቱን ለራሱ ጥቅም ይሰርቅ ነበር።
- ኢየሱስ የሚገኝበትን ቦታ ለሃይማኖት መሪዎቹ በመንገር ይሁዳ ኢየሱስን አሳልፎ ሰጠ።
- የሃይማኖት መሪዎቹ ኢየሱስ ላይ ሞት በፈረዱ ጊዜ፣ ይሁዳ ኢየሱስን አሳልፎ በመስጠቱ ተጸጸተ፤ ስለዚህም ራሱን ገደለ።
- መጽሐፍ ቅዱስ ውስጥ የኢየሱስን ወንድምና ከደቀመዛሙርቱ አንዱን የመሳሰሉ ይሁዳ የሚባሉ ሰዎች ነበሩ።

አቤል

አቤል የአዳምና የሔዋን ሁለተኛ ልጅ ነበር። እርሱ የቃየል ታናሽ ወንድም ነበር።

- አቤል እረኛ ነበር።
- መሥዋዕት እንዲሆኑ አቤል ከእንስሳቱ ጥቂቶቹን ለእግዚአብሔር ሠዋ።
- በአቤልና በመሥዋዕቱ እግዚአብሔር ደስ አሰኘ።
- የአዳምና የሔዋን የመጀመሪያ ልጅ ቃየል አቤልን ገደለ።

አንበጣ

“አንበጣ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው አንዳንድ እጅግ በብዛት የሚመጡ ያገኙትን ሁሉ የሚበሉ በጣም አጥፊ ትልቅ በራሪ ፌንጣዎች ናቸው።

- አንበጦችና ሌሎች ፌንጣዎች ትልቅ ቀጥ ያል ክንፎችና በረጅሙ መወርወር የሚያስችሏቸው ወደ ኋላ የታጠፉ እግሮች ያሏቸው ፍጥረቶች ናቸው።
- መላው ብሉይ ኪዳን አንበጦችን የሚያቀርበው ሰብልንና እንስሳትን ለማጥፋት በብዛት እንደሚመጣ ወራሪ ነው።
- እግዚአብሔር ግብፅ ላይ ካመጣቸው አሥር መቅሠፍቶች አንዱ አንበጦች ነበር።
- መጥምቁ የሐንስ አንበጦችን ይመገብ እንደ ነበር አዲስ ኪዳን ያመለክታል።

አካል

“አካል” ቃል በቃል የሰው ወይም የእንስሳ ሥጋ ማለት ነው። ይህ ቃል አንድን ነገር ወይም በአንድ ቡድን ውስጥ ያሉ ግለ ሰቦችን ለማመልከትም ምሳሌያዊ በሆነ መልኩ ጥቅም ላይ ይውላል።

- ቃል በቃል ሲወሰድ “አካል” የሞተ ሰው ወይም እንስሳን ይመለከታል። አንዳንድ “የሞተ አካል” ወይም፣ “ሬሳ” ያመለክታል።
- የመጨረሻው የፋሲካ ራት ላይ ኢየሱስ፣ “ይህ ሥጋዬ ነው” በማለት ሲናገር፣ ለኃጢአታቸው ክፍያ ለመሆን. “የሚቆረሰውን” (የሚገደለውን) ሥጋዊ አካሉን ማመልከቱ ነበር።
- መጽሐፍ ቅዱስ ውስጥ ክርስቲያኖች እንደ አንድ ቡድን፣ “የክርስቶስ አካል” ተብለው ተጠርተዋል።
- የሰው አካል ብዙ ክፍሎች እንዳሉት ሁሉ፣ “የክርስቶስ አካል” ብዙ ግለ ሰብ አባሎች አሉት።
- በአንድነት እግዚአብሔርን ለማገልገልና ለእርሱ ክብር እንዲሆን ለማገዝ እያንዳንዱ አማኝ የክርስቶስ አካል ውስጥ የራሱ የሆነ ተግባር አለው።
- ኢየሱስ በእርሱ የሚያምኑ ሰዎች፣ “አካል ራስ (መሪ)” ተብሎአል። የአንድ ሰው ራስ አካሉ ምን ማድረግ እንዳለበት እንደሚናገር ሁሉ፣ እንደ “አካሉ” ብልቶች ክርስቲያኖችን የሚመራና አቅጣጫ የሚያስይዝ ኢየሱስ ነው።

አካዝ

አካዝ ከ732 ዓቅክ - 716 ዓክክ የይሁዳን መንግሥት የገዛ በጣም ክፉ ንጉሥ ነበር። ይህ ይሆነው በእስራኤልና በይሁዳ የነበሩ ብዙ ሰዎች በምርኮ ወደ ባቢሎን ከመወሰዳቸው 140 ዓመት በፊት ነበር።

- ይሁዳን እየገዛ በነበረበት ዘመን አካዝ የአሦራውያንን ሐሰተኛ አማልክት ለማምለክ መሠዊያ ሠርቶ ነበር፤ይህም ሕዝቡ ከአንዱ እውነተኛ አምላክ ከያህዌ እንዲመለሱ አደረገ።
- ንጉሥ አካዝ ይሁዳን መግዛት በጀመረ ጊዜ 20 ዓመቱ ነበር፤16 ዓመት በሥልጣን ቆየ።

አውራጃ

አውራጃ አንድ ወረዳ ወይም የአገር ክፍል ነው።

- ብሉይ ኪዳን ውስጥ አውራጃዎች በንጉሥ አክዓብና በአስቴር ዘመን የእስራኤል ክፍሎች ነበሩ።
- አዲስ ኪዳን በተጻፈበት ዘመን የሮም መንግሥት በተለያዩ አውራጃዎች የተከፋፈለ ነበር፤ ከእነርሱም መካከል መቄዶንያ፣ ቆጵሮስ፣ እስያ፣ ሶርያ፣ ግብፅና ገላትያ ይገኙ ነበር።
- እያንዳንዱ አውራጃ የራሱ ገዢ የነበሩት ሲሆን፣ እርሱም ለንጉሡ ወይም ለአገሩ አስተዳደር ይገዛ ነበር።
- ይህ ቃል፣ “አካባቢ” ወይም፣ “ክልል” ተብሎ ሊተረጎም ይችላል።

አሳይያስ

አሳይያስ የእግዚአብሔር ነቢይ ነበር።

- አሳይያስ እርሱ በሕይወት እያለ የተፈጸሙ እስራኤልን የሚመለከቱ ብዙ ትንቢቶች ተናግሮአል።
- በተለይ ደግሞ አሳይያስ ከ700 ዓመት በኋላ ኢየሱስ በዚህ ምድር በነበረ ጊዜ በተፈጸሙት መሲሖን አስመልክቶ በተናገራቸው ትንቢቶች ይታወቃል።
- መሲሖን በተመለከተ ለሰዎች ለማስተማር ኢየሱስና ደቀ መዛሙርቱ የአሳይያስን ትንቢቶች ጠቅሰዋል።
- ትንቢተ አሳይያስ ከመጽሐፍ ቅዱስ ዋነኛ መጻሕፍት አንዱ ነው።

ኢየሩሳሌም

ኢየሩሳሌም በኋላ እጅግ ተፈላጊ የሆነች በመጀመሪያ የከነዓናውያን የነበረች ጥንታዊት ከተማ ነበረች። አሁንም ኢየሩሳሌም የዘመናዊት ኢየሩሳሌም ዋና ከተማ ነች።

- የብሉይ ኪዳንዋ የሳሌም ከተማ ምናልባት የአሁኗ ኢየሩሳሌም ከተማ ሳትሆን እንዳልቀረች ይታሰባል። ሁለቱም ስሞች፣ “ሰላም” የሚል ትርጉም ያለው ሥርወ ቃል አላቸው።
- አብርሃም የኢየሩሳሌም ከተማ አካል በሆነው በሞሪያ ተራራ ልጁ ይስሐቅን መሥዋዕት አቀረበ።
- ንጉሥ ዳዊት ከኢያቡሳውያን ነጥቆ ኢየሩሳሌምን ያዘ፤ ዋና ከተማዋም አደረጋት።
- የዳዊት ልጅ ሰሎሞን በኢየሩሳሌም ያለ ሞሪያ ተራራ ላይ የመጀመሪያውን ቤተመቅደስ ሠራ።
- ባቢሎናውያን ኢየሩሳሌምን ደመሰሱ፤ ከ70 ዓመት በኋላ ግን ተመልሰው ከተማዋን እንዲሠሩ እግዚአብሔር ፈቀደላቸው።

- ቤተመቅደሱ የነበረው እዚያ በመሆኑ፣ ዋና ዋናዎቹ የአይሁድ በዓሎች የሚከበሩበት ማዕከል አየሩሳሌም ነበረች።
- ኢየሱስ በሕፃንነቱ ለእግዚአብሔር የተሰጠው አየሩሳሌም በነበረው ቤተመቅደስ ነበር። ለፍርድ የቀረበውና መስቀል ላይ እንዲሞት የተፈረደበትም በአየሩሳሌም ነበር።
- ኢየሱስ ከሞት ከተነሣ በኋላ ወደ ሰማይ ከመመለሱ በፊት ከደቀመዛሙርቱ ጋር ጊዜ ካሳለፈባቸው ዋና ዋና ቦታዎች አንዱ አየሩሳሌም ነበረች።
- አየሩሳሌም ያለችው በእስራኤል ተራሮች ላይ በመሆኑ ወደአየሩሳሌም የሚሄዱ ሰዎች፣ “ወደ አየሩሳሌም እየወጣን ነው” ይሉ ነበር።

ኢያሪኮ

ኢያሪኮ በተስፋው ምድር በከነዓን የነበረች በጣም ኅያል ከተማ ነበረች።

- እስራኤላውያን እንዲቆጣጠሯት እግዚአብሔር የነገራቸው ምድረ ከነዓን ውስጥ የመጀመሪያ ከተማ ነበረች።
- እንደሁሉም ከነዓናውያን የኢያሪኮ ሰዎችም ጣዖት ያመልኩ ነበር።
- ኢያሪኮን ለመያዝ ኢየሱስ እስራኤላውያንን እየመራ ሲሄድ ከተማዋን ድል አድርጎ መያዝ እንዲችሉ እግዚአብሔር ታላቅ ተአምር አደረገ።

ኢዮራም

ኢዮራም የእስራኤል ንጉሥና የአክዓብና የኤልዛቤል ልጅ ነበር።

- ኢዮራም የነገሠው ሌላው ኢዮራም የይሁዳ ንጉሥ በነበረበት ተመሳሳይ ጊዜ ነበር።
- ኢዮራም ጣዖቶችን ያመልክ የነበረና እስራኤልን ወደ ኅጢአት የመራ ክፉ ንጉሥ ነበር።

ኢዮራም

ብሉይ ኪዳን ውስጥ ኢዮራም ተብለው የሚጠሩ ሁለት ንጉሦች ነበሩ።

- አንዱ የይሁዳ ንጉሥ የሆነው የኢዮሳፍጥ ልጅ ነው።
- ሌላው ኢዮራም የእስራኤል ንጉሥ የሆነው የአክዓብ ልጅ ነበር። ይህ ንጉሥ፣ “ዮራም” በመባል ይታወቃል።

ኢዮስያስ

ኢዮስያስ ለሰላሳ እንደ ዓመት የይሁዳን መግሥት የገዛ እግዚአብሔርን የሚፈራ ንጉሥ ነበር። ሕዝቡ በንስሐ እንዲመለሱና ያህዌን እንዲያመልኩ ለማበረታታት ብዙ ነገሮች አድርጓል።

- አባቱ ንጉሥ አሞን ከተገደለ በኋላ ኢዮስያስ በስምንት ዓመቱ የይሁዳ ንጉሥ ሆነ።
- በአሥራ ስምንተኛው የእግዛዝ ዘመኑ ንጉሥ ኢዮስያስ የእግዚአብሔርን ቤተመቅደስ እንደገና እንዲሠራ ሊቀካህኑ ኬልቅያስን አዘዘ። ይህ እየተደረገ እያለ የሕጉ መጻሕፍት ተገኙ።
- የሕጉ መጻሕፍት ሲነበቡለት ሕዝቡ ምን ያህል በእግዚአብሔር ላይ እያመጡ መሆናቸውን በማሰብ ኢዮስያስ በጣም አዘነ። የጣዖት አመልኮ ቦታዎች ሁሉ እንዲፈረሱና የጣዖቶች ካህናትም እንዲገደሉ አዘዘ።
- እንደገና የፋሲካ በዓል ማክበር እንዲጀምሩ ሕዝቡን አዘዘ።

ኢዮአታም

ብሉይ ኪዳን ውስጥ ኢዮአታም ተብለው የሚጠሩ ሦስት ሰዎች አሉ።

- ኢዮአታም የሚባለው አንዱ የጌዴዎን ታናሽ ልጅ ነበር። ሌሎች ወንድሞቻቸውን ሁሉ የገደለው ታላቅ ወንድሙ አቤሜሌክን ድል ለማድረግ ኢዮአታም ተባብሮአል።
- ሌላው ኢዮአታም የሚባል ሰው ከአባቱ ከዖዝያን ሞት በኋላ ለእስራ ስድስት ዓመት የይሁዳ ንጉሥ የነበረ ነው።
- እንደአባቱ ሁሉ ኢዮአታም ለእግዚአብሔር የታዘዘ መልካም ንጉሥ ነበር።
- ይሁን እንጂ እንደአባቱ ሁሉ ንጉሥ ኢዮአታም ጣዖት የሚመለከባቸው ቦታዎችን አላጠፋም፤ ይህም በኋላ ላይ ሕዝቡ እንደገና ጣዖት ወደማምለክ እንዲመለሱ አድርጓል። የጣዖት አምልኮ ሌላው ውጤት የኢዮአታም ልጅ አካዝ ክፉ ንጉሥ መሆኑ ነበር።
- ኢዮአታም የማቴዎስ ወንጌል ውስጥ ባለው የኢየሱስ ክርስቶስ የዘር ሐረግ ከተዘርዘሩት ጥንተ አባቶች አንዱ ነበር።

ኤልያስ

ኤልያስ በጣም ታዋቅ ከሆኑት የያህዌ ነቢያት አንዱ ነበር። ንጉሥ አክዓብን ጨምሮ ኤልያስ በተለያዩ የእስራኤል ወይም የይሁዳ ነገሥታት ዘመን ነበር ያገለገለው።

- የሞተውን ልጅ ማስነሣትን ጨምሮ እግዚአብሔር በኤልያስ በኩል ብዙ ተአምራት አድርጓል።
- በአል የተሰኘውን ጣዖት በማምለኩ ኤልያስ ንጉሥ አክዓብን ገሥጾታል።
- እውነተኛው አምላክ ያህዌ ብቻ መሆኑን ለማሳየት ባቀረበው ፈተና ያህዌ የበአል ነቢያትን ተገዳደረ።
- የኤልያስ ሕይወት ማብቂያ ላይ ገና በሕይወት እያለ በተአምር እግዚአብሔር ወደ ሰማይ ወሰደው።

- ከመቶ ዓመታት በኋላ ኤልያስ ከሙሴ ጋር፣ ተራራው ላይ ከኢየሱስ ጋር ታየ፤ ወደ ፊት ስለሚሆነው የኢየሱስ መከራና በኢየሩሳሌም ስለ መሞቱ እየተነጋገሩ ነበር።

ኤልያቄም

ኤልያቄም የሁለት የብሉይ ኪዳን ሰዎች ስም ነው።

- የመጀመሪያው የንጉሥ ሕዝቅያስ ቤተ መንግሥት አስተዳዳሪ ነበር።
- ሁለተኛው የንጉሥ ኢዮስያስ ልጅ ነበር። ግብፃዊው ፈርዖን ኒካዑ በይሁዳ ላይ አንግሦት ነበር።
- የኤልያቄምን ስም፣ ኢዮአቄም ወደሚል የለወጠው ፈርዖን ኒካዑ ነበር።

ኤርምያስ

ኤርምያስ በይሁዳ መንግሥት የእግዚአብሔር ነብይ ነበር።

- እንደ አብዛኞቹ ነብያት ሁሉ ኤርምያስ እግዚአብሔር በጎጢኦቻቸው ሕዝቡን እንደሚቀጣ ዘወትር ሕዝቡን ማስጠንቀቅ ነበረበት።
- ባቢሎን ኢየሩሳሌምን እንደምትይዝ ኤርምያስ ትንቢት ተናግሮ ነበር፤ ይህ ግን የይሁዳን ሕዝብ አስቆጣ። ስለዚህም እዚያው እንዲሞት ደረቅ ጉድጓድ ውስጥ ከተቱት። ይሁን እንጂ፣ የይሁዳ ንጉሥ ኤርምያስን ከጉድጓድ እንዲያወጡት አዘዘ።

እህል

ብዙውን ጊዜ፣ “እህል” የሚያመለክተው እንደ ስንዴ፣ ገብስ፣ በቆሎ፣ ማሽላ ወይም ሩዝን የመሳሰሉ ለምግብ የሚሆኑ እህል ዘሮችን ነው። እንዲያውም ዘሩ ራሱን ያመለክታል።

- መጽሐፍ ቅዱስ ውስጥ በዋናነት የተጠቀሱ እህሎች ስንዴና ገብስ ናቸው።
- የእህል ራስ እህሉ ያለበት የተክሉ አካል ነው።

እምነት

በአጠቃላይ ደረጃ “እምነት” የሚያመለክተው በእግዚአብሔር፣ በሰው ወይም፣ በነገሮች መተማመንን፣ መደገፍን፣ ወይም፣ መመካትን ነው።

- “ማመን” ማለት የምናምነው ሰው የሚናገረውና የሚያደርገው ሁሉ እውነትና አስተማማኝ መሆኑን በሙሉ ልብ መቀበል ማለት ነው።
- “በኢየሱስ ማመን” ኢየሱስን በተመለከተ እግዚአብሔር የሚያስተምረውን ሁሉ ማመን ማለት ነው። በተለይም በኢየሱስና ሰዎችን ከጎጢኦቻቸው እንደሚያነጻጽቸው ከጎጢኦቻቸው የተነሳ ከሚጠብቃቸው ቅጣት እንደሚያድናቸው ማመን ማለት ነው።
- እንደ ሰው በእውነት በኢየሱስ ካመነ መንፈስ ቅዱስ እርሱ ውስጥ ስለሚኖር መልካም መንፈሳዊ ፍሬ ወይም የሕይወት ለውጥ ይኖረዋል።
- እንዲያውም “እምነት” “የእምነት እውነት” በሚለው በተገለጸው መሠረት፣ በአጠቃላይ ስለ ኢየሱስ የተሰጡ ትምህርቶችን ሁሉ ያመለክታል።
- “እምነትን መጠበቅ” ወይም፣ “እምነትን መተው” በሚለው ዐውድ ውስጥ “እውነት” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ኢየሱስን በተመለከተ የተሰጡ ትምህርቶችን ሁሉ ማመንን ነው።

እረኛ

እረኛ በጎችንና እነርሱን የመሳሰሉ እንስሳትን የሚጠብቅ ሰው ነው

- እረኛ ለበጎቹ ይጠቀማል፤ መልካም ምግብና ውሃ ወዳለበት ቦታ ይመራቸዋል። እረኛ በጎቹ እንዳይጠፉም ይጠብቃል፤ ከዳር አውሬ ይጠብቃቸዋል
- ይህ ቃል ለሰዎች መንፈሳዊ ጉዳይ ማሰብን ለማመልከት መጽሐፍ ቅዱስ ውስጥ ብዙ ጊዜ እንደ ተለዋጭ ዘይቤ ቀርቧል። ይህም መጽሐፍ ቅዱስ ውስጥ እግዚአብሔር ለእነርሱ የተናገረውን ማስተማርን መሄድ በሚገባቸው መንገድ መምራትንም ይጨምራል
- ለእነርሱ የሚያስብና የሚጠነቀቅ በመሆኑ ብሉይ ኪዳን ውስጥ እግዚአብሔር የሕዝቡ፣ “እረኛ” ተብሏል። እርሱ ይመራቸዋል፤ ደግሞም ይከላከልላቸዋል
- ያህዌን እንዲያመልኩ በመንፈሳዊ ደረጃ እነርሱን በመምራቱና ወደ ምድረ ከነዓን በሚያደርጉትም ጉዞ ይመራቸው ስለነበር ሙሴ የእስራኤላውያን እረኛ ነበር
- አዲስ ኪዳን ውስጥ ኢየሱስ፣ “መልካም እረኛ” በማለት ራሱን ጠርቷል።
- አዲስ ኪዳን ውስጥ “እረኛ” የሚለው ቃል የአማኞች መንፈሳዊ መሪ የሆነ ሰውን ያመለክታል። የቤተክርስቲያን ሽማግሌዎችና መጋቢዎችም እረኛ ተብለዋል

እሳት

እሳት አንድ ነገር ሲቃጠል የሚገኝ ሙቀት፣ ብርሃንና ነበልባል ነው።

- እንጨት ሲቃጠል ከሰልና ይሆናል።
- ቅዱሳት መጽሐፍት ውስጥ እሳት የሚታየውና የሚዳሰሰው ነገር ብቻ ሳይሆን ኃይልንም ይወክላል።
- የማያምኑ ሰዎች የመጨረሻ ፍርድ በገሃነም እሳት ውስጥ መጣል ነው።
- እሳት ወርቅን ያጠራል፤ ቅዱሳት መጽሐፍት ይህን እውነት መከራና ፈተና የሰውን ሕይወት የማጥራት ችሎታ እንዳላቸው ለማመልከት ይጠቀሙበታል።

እሴይ

እሴይ የበዓዝ የልጅ ልጅና የንጉሥ ዳዊት አባት ነው።

- እሴይ ከይሁዳ ነገድና ከቤተልሔም ከተማ የተገኘ ነበር።
- ከእሴይ ዘሮች አንዱን አስመልክቶ አሳይያስ ሰፋ ያለ ትንቢት ተናግሮአል።
- ያንን ትንቢት የፈጸመ የእሴይ ዘር ኢየሱስ ነው።

እባብ

እባብ የዘንዶ ሌላ ስም ነው። በኤደን አትክልት ቦት ከሔውን ጋር በተናገረ ጊዜ ሰይጣን በዚህ ስም ነበር የተጠራው

- እባቡ ኅጢአት እንድታደርግ ሔዋንን ካሳተ በኋላ በመሬት እየተሳበ እንዲሄድ እግዚአብሔር ረገመው፤ ያም ማለት ከዚያ በፊት እግሮች ነበሩት ማለት ሊሆን ይችላል
- መጽሐፍ ቅዱስ ውስጥ መርዛማ እባብን ለማመልከት፣ “አፋኝት” የሚለው ቃል ጥቅም ላይ ውሏል

እንድርያስ

- እንድርያስ ደቀ መዛሙርቱ እንደሆኑ እየሱስ ከመረጣቸው አሥራ ሁለት ሰዎች አንዱ ነበር(በኋላ ሐዋርያት የተባሉት)።
- የእንድርያስ ወንድም ስምዖን ዲጥሮስ ይባል ነበር፤ሁለቱም ዓሣ አጥማጆች ነበሩ።
- ደቀ መዛሙርቱ እንደሆኑ እየሱስ በጠራቸው ጊዜ ዲጥሮስና እንድርያስ በገሊላ ባሕር ዓሣ እያጥጠመዱ ነበር፤
- ዲጥሮስና እንድርያስ ከእየሱስ ጋር ከመገንኛተቸው በፊት ያአጥማቂው የየሐንስ ደቀመዛሙርት ነበሩ።

እግዚአብሔር

መጽሐፍ ቅዱስ ውስጥ እግዚአብሔር አጽናፈ ዓለሙን ከምንም ያስገኘው ዘላለማዊ ፈጣሪን ያመለክታል። እግዚአብሔር አብ፣ ወልድና መንፈስ ቅዱስ በሚባሉ ሦስት አካሎች ተገልጧል። የእግዚአብሔር ተፀውዖ (መጠሪያ) ስም፣ “ያህዌ” ነው።

- እግዚአብሔር ሁሌም ነበረ፤ ምንም ነገር ከመሆኑ በፊት ነበረ፤ ለዘላለምም ይኖራል።
- አጽናፈ ዓለሙ ውስጥ ባለ ማንኛውም ነገር ሥልጣን ያለው እውነተኛ አምላክ እርሱ ብቻ ነው።
- እግዚአብሔር ፍጹም ጻድቅ፣ እጅግ ጠበኛ፣ ቅዱስ፣ ኅጢአት የሌለበት፣ መልካም መሐሪና አፍቃሪ ነው።
- እርሱ ኪዳን አክባሪ አምላክ ነው፤ እርሱ ተስፋ ቃሉን የሚፈጽም ነው።
- ሰዎች የተፈጠሩት እርሱን ለማምለክ ነው፤ ማምለክ ያለባቸው እርሱን ብቻ ነው።
- ስሙ፣ “ያህዌ” መሆኑን እግዚአብሔር ተናግሮአል፤ ይህም “እርሱ ነው” ወይም፣ “እኔ ነኝ” ወይም፣ “ሁሌም የምኖር” ማለት ነው።
- መጽሐፍ ቅዱስ ሐላዌ ስለሌላቸውና ሰዎች በስሕተት ስለሚያመልኩባቸው ስለ ሐሰተኛ አማልክትም ይናገራል።

ከርቤ

ከርቤ ከተለየ ዐይነት ዛፍ መጫ የሚዘጋጅ ቅመም ነው።

- የሞተ ሰው አካልን ለቀብር ለማዘጋጀት ከሬ እንደ ዕጣን፣ ሽቱና ጣፋጭ መዓዛ ያለው ቅመም ያገለግል ነበር።
- ከርቤ ጠቢባት ኢየሱስ በተወለደ ጊዜ ካቀረቡለት ስጦታዎች አንዱ ነበር።
- ኢየሱስ በተሰቀለ ጊዜ ስቃዩን ለማስታገሥ ከወይን ጋር የተቀላቀለ ከርቤ እንዲጠጣ ሰጥተውት ነበር።

ካም

ካም ብሉይ ኪዳን ውስጥ ከተጠቀሱት ሦስቱ የኖኅ ልጆች ሁለተኛው ነው።

- ምድርን ሁሉ አዳርሶ በነበረው ታላቅ ጎርፍ ጊዜ፣ ካምና ወንድሞቹ ከሚስቶቻቸው ጋር ከኖኅ ጋር መርከቡ ውስጥ ነበሩ።
- ከጎርፉ በኋላ ካም አባቱ ኖኅን እንደሚገባ ያላከበረበት ጊዜ ነበር። ከዚህም የተነሣ ኖኅ የካምን ልጅ ከነዓንንና ዘሮቹን ሁሉ ረገመ፤ እነዚህ የከነዓን ዘሮች የኋለ ኋላ ከነዓናውያን በመባል የታወቁት ናቸው።

ካባ

ካባ ወንዶችም ሆነ ሴቶች የሚለብሱት እጅጌ ረጃጅም ከውጭ የሚደረብ ልብስ ነው። ከኮት ጋር ይመሳሰላል።

- ካባ ከፊት ለፊቱ ክፍት ሲሆን፣ በመታጠቂያ ወይም በቀበቶ ታስሮ ይገጠማል።
- ቁመታቸው ረጅም ወይም አጭር ሊሆን ይችላል።
- ሐምራዊ ካባ የንጉሣዊነት፣ የሀብትና የታዋቂነት መገለጫ እንዲሆን የሚለብሱት ንጉሦች ነበሩ።

ክርስቲያን

ኢየሱስ ወደ ሰማይ ከሄደ ጥቂት ጊዜ በኋላ ሰዎች “ክርስቲያን” የሚለውን ስም አወጡ፤ ክርስቲያን የክርቶስ ተከታይ ማለት ነው።

- የኢየሱስ ተከታዮች ለመጀመሪያ ጊዜ፣ “ክርስቲያኖች” የተባሉት በአንጾኪያ ከተማ ነበር።
- ክርስቲያን ኢየሱስ የእግዚአብሔር ልጅ መሆኑን የሚያምንና ከኃጢአት እንደሚያድነው በእርሱ የሚተማመን ሰው ነው።
- በዘመናችን በእውነት የኢየሱስ ተከታይ ባይሆን እንኳ በክርስቲያን ሃይማኖት ውስጥ ያለ ማንኛውም ሰው ክርስቲያን ተብሎ ይጠራል። መጽሐፍ ቅዱስ፣ “ክርስቲያን” የሚለው እንዲህ ዓይነቱን አይደለም።
- መጽሐፍ ቅዱስ፣ “ክርስቲያን” ሲል ሁሉም የሚያመለክተው በእውነት በኢየሱስ የሚያምን ሰውን በመሆኑ፣ ክርስቲያን፣ “አማኝ” በመባልም ይታወቃል።

ክብር

“ክብር” የሚለው ቃል ብዙ ጊዜ ከሀብትና መልክ ጋር የሚያያዝ የላቀ ውበትና ግርማ ያመለክታል

- ብዙ ጊዜ፣ “ክብር” ጥቅም ላይ የሚውለው የሚያመለክተው አንድ ንጉሥ ያለውን ሀብት ወይም፣ የሚለብሳቸው ውድ ልብሶችና ውብ ቁመና ነው
- ክብር የዛፎችና የተራሮችንና ሌሎች እግዚአብሔር የፈጠራቸው ነገሮችን ውበት ለማመልከትም ጥቅም ላይ ይውላል
- አንዳንድ ከተሞች ያላቸው የተፈጥሮ ሃብት፣ ያማሩ ሕንፃዎች፣ መንገዶች፣ ውድ ልብሶችን፣ ወርቅና ብር ጨምሮ የሕዝቡን ሀብት ለማመልከት ክብር ጥቅም ላይ ሊውል ይችላል
- እንደ ዐውዱ አገባብ ይህ ቃል፣ “የላቀ ውበት” ወይም፣ “አስደናቂ ግርማ” ወይም፣ “ንጉሣዊ ታላቅነት” ተብሎ ሊተረጎም ይችላል

ክፉ አድራጊ

“ክፉ አድራጊ” ጎጠኢነትና ዐመጽን የሚያደርጉ ሰዎች አጠቃላይ መገለጫ ነው።

- ለእግዚአብሔር የማይገዙ ሰዎችን የሚያመለክት አጠቃላይ ቃልም ይሆናል።
- ይህን ቃል ክፉ ወይም ዐመጽኛ በማለት መተርጎም ይቻላል።

ወሬ

“ወሬ” አንድን ሁኔታ አስመልክቶ በቃል ወይም በጽሑፍ አንዱ ለሌላው የሚናገረው ነው።

ወርቅ

ወርቅ ቢጫ መልክ ያለው በጣም ውድ ነገር ነው። በጥንት ዘመን ወርቅ ከማንኛውም የበለጠ ውድ ነገር ነበር።

- ወርቅ በተፈጥሮው ጥራት ባለው ደረጃ የሚገኝ ሲሆን፣ ለዘመናት የሚዘልቅ ዕድሜ እንዳለው ይታወቃል።

መጽሐፍ ቅዱስ በተጻፈበት ዘመን ጣዖቶች፣ ጌጣጌጦች፣ መሠዊያዎች፣ የቃል ኪዳን ታቦት የተወሰነ ክፍልና መገናኛው ድንኳን ወይም ቤተ መቅደሱ ውስጥ የነበሩ ሌሎች ነገሮች የሚሠሩት ከወርቅ ነበር። አንዳንዴ፣ “ወርቅ” የሚባለው ወርቅ የተለበጠ እንጂ እውነተኛ ወርቅ ላይሆን ይችላል። በዚህ ጊዜ፣ “ወርቃማ” ወይም፣ “ወርቅ የተለበጠ” በተሰኙ ሐረጎች እንጠቀማለን።

- ወርቅ በመግዛትና በመሸጥ ተግባር ውስጥ ወርቅ ሁነኛ ቦታ አለው። የዋጋውን ልክ ለመወሰን በሚዛን ይመዘናል።
- በሁለተኛው ቤተ መቅደስ ከተገነባ በኋላ ወርቅ ሳንቲሞችንም ለመሥራት ጥቅም ላይ መዋል ጀመረ።

ወንድም

ብዙውን ጊዜ ወንድም የሚባለው ቢያንስ ከወላጆች ከአንዱ የተወለደ ወንድ ልጅ ነው።

- በብሉይ ኪዳን ዘመን “ወንድም” የሚለው ቃል የአንድ ጎሳ፣ ነገድ አባሎችን ወይም ሰዎችን የመሳሰሉ ዘመዳዎችን የሚያመለክት አጠቃላይ መጠሪያ ነበር።
- በአዲስ ኪዳን ዘመን ሐዋርያት ወንዶችንም ሆነ ሴቶች አማኞችን ጨምሮ ክርስቲያን ወገኖችን “ወንድም” በማለት ይጠሩ ነበር፤ በክርስቶስ የሚያምኑ ሁሉ እግዚአብሔር አባታቸው የሆነ የአንድ መንፈሳዊ ቤተ ሰብ አባሎች ናቸው።
- አዲስ ኪዳን ውስጥ ሐዋርያት በተለይ ሴት ስለሆነች ክርስቲያን ሲናገሩ ወይም ወንዶችም ሆነ ሴቶች መካተታቸውን አጽንዖት ለመስጠት ጥቂት ቦታ ላይ፣ “እኀት” በሚል ቃል ተጠቅመዋል። ለምሳሌ ያዕቆብ፣ “ምግብና ልብስ የሌለው ወንድም ወይም እኀት” ሲል እየተናገረ ያለው ስለ አማኞች ሁሉ መሆኑን አጽንዖት ሰጥቷል።

ወይን ጠጅ

ወይን ጠጅ ከወይን ፍሬ ጭማቂ የሚሠራ የተብላለ መጠጥ ነው። ያልተብላለው የወይን ፍሬ ጭማቂም በዚሁ ስም ይጠራል።

- ወይን ጠጅ ለመሥራት ውስጡ ያለው ፈሳሽ እንዲወጣ ወይን ፍሬው ይጨፈላቃል። በጊዜ ሂደት ጭማቂው ይብላላና አልኮል ይፈጠራል።
- በጥንት ዘመን ወይን ጠጅ ከምግብ ጋር የተለመደ መጠጥ ነበር። እንደ እሁኑ ዘመን ወይን ጠጅ ብዙ አልኮል አልነበረውም።

- ወይን ጠጅ ከመጠጣቱ በፊት ብዙውን ጊዜ ውሃ ይገባበት ነበር።
- አንተ ባለህበት አካባቢ የወይን ጠጅ የማይታወቅ ከሆነ፣ “ውሎ ያደረ የወይን ፍሬ ጭማቂ” ወይም፣ “ከወይን ፍሬ የሚሠራ የተብላለ መጠጥ” ወይም፣ “የተብላለ መጠጥ” በማለት መተርጎም ይችላል።

ወዮ

“ወዮ” ከፍ ያለ ጭንቀትና ሐዘንን ያመለክታል። ስለሚመጣው ከባድ ጥፋት ማስጠንቀቂያም ይሆናል።

- “ለ. . . ወዮ” ማለት ለነጠጫቸው ቅጣት እንዲሆን ሰዎች ላይ የሚወርድ ከባድ መከራን ያመለክታል።
- በተለያዩ የመጽሐፍ ቅዱስ ክፍል ስለሚመጣው ከባድ ፍርድ አጽንዖት ለመስጠት፣ “ወዮ” የሚለው ቃል ተደጋግሞአል።
- “ወዮልኝ” የሚል ሰው ከከባድ መከራ የተነሣ የደረሰበትን ሐዘን መግለጹ ነው።

ዋሽንት

መጽሐፍ ቅዱስ በተጻፈበት ዘመን ዋሽንት ከአጥንትና ከእንጨት የሚሠራ የሙዚቃ መሣሪያ ሲሆን ድምፅ እንዲያወጣ መተላለፊያዎች ይሠሩለትም ነበር።

- ብዙውን ጊዜ እረኞች ራሳቸውን ዘና ለማድረግና እንስሶቻቸውንም ለማረጋጋት ዋሽንት ይጫወቱ ነበር።
- በጥንቱ ቤተ መቅደስ በዝማሬ አገልግሎት ዋሽንት ጥቅም ላይ ይውል ነበር።
- ንጉሥ ናቡከደነፆር ለጣኦቶቹ ክብር ሰዎች እንዲጫወቱ ካዘዛቸው የሙዚቃ መሣሪያዎች አንዱ ዋሽንት ነበር።

ዐመድ

“ዐመድ” የሚለው የሚያመለክተው እንጨት ከተቃጠለ በኋላ የሚቀረውን ግራጫ ዱቄት መሳይ ነገርን ነው። ዋጋ ቢስ ውይም ጥቅም የሌለውን ነገር ለማመልከት ምሳሌያዊ በሆነ መልኩ መጽሐፍ ቅዱስ ውስጥ ጥቅም ላይ ውሏል።

- የ “ዐመድ ክምር” የዐመዶች ቁልል ማለት ነው።
- በጥንት ዘመን ዐመድ ላይ መቀመጥ የሐዘን ወይም የለቅሶ ምልክት ነበር።
- ሐዘን ሲያጋጥም ማቅ መልበስና ዐመድ ላይ መቀመጥ ወይም ርስ ላይ ዐመድ መነሳስ የዘመኑ ባሕል ነበር።
- አንድ ሰው ጥቅም የሌለውን ነገር የሚይዝላቸው ከሆነ ተግባሩ፣ “ዐመድ እንደመብላት” ነው ይባላል ነበር
- አንዳንዴ መጽሐፍ ቅዱስ ስለዐመድ ሲናገር፣ “አፈር” በሚለው ቃል ይጠቀማል። ደረቅ መሬት ላይ የሚገኘውን በጣም የለመ ደቃቅ አቧራን ያመለክታል።
- “ዐመድ” የሚለውን ቃል ሲተረጉሙ፣ እንጨት ከተቃጠለ በኋላ የሚቀረውን ለማመልከት ነው

የትርጉም ሥራው ፕሮጀክት በሚጠቀምበት ቃል ተጠቀሙ

ዓሣ አጥማጆች

ዓሣ አጥማጆች ለመግባብ የሚሆናቸውንና ሽጠው ገንዘብ የሚያገኙበትን ዓሣ ከባሕር የሚያጠምዱ ሰዎች ናቸው። አዲስ ኪዳን በተጻፈበት ዘመን ዓሣ አጥማጆች ዓሣ የሚያጠምዱት በመረብ አማካይነት ነበር።

- በኢየሱስ ከመጠራታቸው በፊት ዴጥሮስና ሌሎች ሐዋርያት ዓሣ ያጠምዱ ነበር።
- የእስራኤል ምድር የተለያዩ ባሕሮች ባሉበት ቦታ በመሆኑ ስለዓሣ እና ዓሣ አጥማጆች ብዙ ማጣቀሻዎች አሉት።
- ይህ ቃል፣ “ዓሣ የሚይዙ ሰዎች” ወይም፣ “ዓሣ በመያዝ ገንዘብ የሚያገኙ” ተብሎ መተርጎም ይችላል።

ዕረፍት

“ዕረፍት” የሚለው ቃል ዘና ለማለትና ኀይልን ለማደስ የሚሠሩትን ማቆም ማለት ነው።

- አንድ ነገር፣ “ዐርፏል” ከተባለ፣ እዚያ ቦታ ቆሟል ወይም ተቀምጧል ማለት ነው።
- “ያረፈች” ጀልባ ቀዘፋ ላይ ያልሆነች፣ ይልቁን ወደቡ ላይ አርፋ የቆመች ማለት ነው።
- ሰዎች ወይም እንስሳት አርፈዋል ከተባለ ራሳቸውን ዘና ለማድረግ ተቀምጠዋል ወይም ተጋድመዋል ማለት ነው።
- በሳምንቱ ሰባተኛ ቀን እንዲያርፉ እግዚአብሔር እስራኤላውያንን አዟል። ያ ምንም ሥራ የማይሠሩበት ቀን፣ “ሰንበት” ይባላል።

ዕጣን

ዕጣን አሳት ላይ በሚደረግበት ጊዜ ደስ የሚል ሽታ የሚሰጥ ጣፋጭ መዓዛ ያላቸው ቅመሞች ድብልቅ ነው። እነዚህ ቅመሞች ከዕፅዋት ክፍሎች የተገኙ ሲሆኑ፣ በጣም ጥቃቅን እስኪሆኑ ድረስ ይደቅቃሉ።

- ለእርሱ መሥዋዕት የሚሆን ዕጣን እንዲያጨሱ እግዚአብሔር ለእስራኤላውያን ተናግሮአል። ዕጣን የሚቀመመው እግዚአብሔር ባዘዘው መሠረት ሁሉም እኩል መጠን ካላቸው አምስት ቅመሞች ነበር። የተቀደሰ ዕጣን በመሆኑ፣ ለሌላ ዓይነት ዓላማ እንዲውል አይፈቀድም ነበር።
- ለዕጣን ማጨሻ ብቻ የተመደበ የወርቅ መሠዊያ ነበር።
- በእያንዳንዱ የጸሎት ጊዜ ቢያንስ በቀን አራት ጊዜ ዕጣን መጨስ ነበረበት።
- በተጨማሪም የሚቃጠል ሥጋ መሥዋዕት በሚቀርብበት ጊዜ ሁሉ ዕጣን መጨስ ነበረበት።

- የዕጣን መጨስ ጸሎትና ከሕዝቡ ወደ እግዚአብሔር የሚወጣ አምልኮን ይወክላል።
- ዕጣን የሚለውን ቃል ለመተርጎም ሌሎች መንገዶች፣ “ጣፋጭ ሽታ ያለው ቅመም” ወይም፣ “ጥሩ ሽታ ያላቸው ተክሎች” የተሰኙ ናቸው።

ዕጣን

ዕጣን ከዛፍ ሙጫ የሚገኝ ጣፋጭ ሽታ ያለው ቅመም ነው። ሽቱኑ ሌላም ጣፋጭ መዓዛ ያለው ነገር ለመሥራት ያገለግላል።

- የሞተ ሰው አካልን ለመቃብር ለማዘጋጀት የሚያገለግል ጠቃሚ ቅመም ነው። ተፈጥሮአዊ ፈሰውና መረጋጋት ያስገኛል።
- ሕፃኑ ኢየሱስን በኢየሩሳሌም ለማየት ከምሥራቅ የመጡት ጠቢባን ይዘው ይከበሩ ሦስት ስጦታ አንዱ ዕጣን ነበር።

ነጻ መሆን፣ ነጻነት፣ እርነት “ነጻ መሆን” ወይም፣ “ነጻነት” ባርያ አለመሆንን በምንም ዓይነት ቀንበር ሥር አለመሆንን ያመለክታል።

- “እርነት” የሚለውም ቃል፣ “ነጻነት” ከሚለው ጋር አንድ ትርጉም አለው።
- “ነጻ ማድረግ” ወይም፣ “ነጻ ማውጣት” የተሰኘው አገላለጽ ከእንግዲህ ከባርነት ወይም ቀንበር ሥር እንዳይሆን ማድረግ ማለት ነው።
- መጽሐፍ ቅዱስ ውስጥ እነዚህ ቃሎች ብዙውን ጊዜ ጥቅም ላይ የሚውሉት በኢየሱስ የሚያምኑ ሰዎች ከእንግዲህ ከጋጠኑት ገደል በታች አለመሆናቸውን በሚያመለክት ምሳሌያዊ አነጋገር ነው።
- “እርነት መውጣት” ወይም በመንፈስ ቅዱስ ትምህርትና ምሪት ነጻ ሆኖ መኖር እንጂ፣ “ነጻነት” ከእንግዲህ የሙሴን ሕግ ከመጠበቅ ግዴታ ነሣ መሆንንም ሊያመለክት ይችላል።

ዘላለም

መጽሐፍ ቅዱስ ውስጥ “ዘላለም” የሚያመለክተው ፍጻሜ የሌለውን ጊዜ ነው። አንዳንዴ፣ በታም ረጅም ጊዜን ለማመልከትም ጥቅም ላይ ይውላል።

- “ከዘላለም እስከ ዘላለም” አንድ ነገር ሁሌም እንደሚኖር አጽንዖት የሚሰጥ ቃል ነው።
- “ከዘላለም እስከ ዘላለም” የሚለው ሐረግ ዘላለም ወይም የዘላለም ሕይወት ምን ማለት መሆኑን የሚያሳይ አገላለጽ መንገድ ነው። ማለቂያ ወይም ማብቂያ የሌለውን ጊዜ ያመለክታል።
- የዳዊት ዙፋን፣ “ለዘላለም” እንደሚጻፍ እግዚአብሔር ይናገራል። ይህ የሚያመለክተው የዳዊት ዘር የሆነው ኢየሱስ ለዘላለም እንደሚገኝ ነው።

ዘሩባቤል

ብሉይ ኪዳን ውስጥ ዘሩባቤል ተብለው የተጠሩ ሁለት ሰዎች ነበር።

- ከእነዚህ አንዱ የኢየሱስምና የሴዴቅያስ ዘር ነበር።
- የሰላይታል ልጅ ተብሎ የሚጠራው ሌላው ዘሩባቤል የባቢሎን ምርኮኞች እየተመለሱ በነበረበት አንዱ ጉዞ የይሁዳ ነገድ አለቃ ሆኖ የነበረው ነው።
- ይኸኛው ዘሩባቤል የነበረው የፍርስ ንጉሥ ቂሮስ እስራኤላውያን ከባቢሎን ምርኮ ነጻ እንዲወጡ ባደረገበት ዘመን ነበር።
- ዘሩባቤልና ሊቀ ካህኑ ኢያሱ ቤተ መቅደስና የእግዚአብሔር መሠዊያ ሲሠሩ ከረዱት መካከል ነበር።
- ዘሩባቤል የነበረው ዕዝራና ነህምያ በነበሩበት ዘመን ነበር።

ዘር

ዘር እርሱን የመሳሰሉ ብዙ ዘሮች እንዲገኙ መሬት ላይ የሚዘራ ወይም የሚተከል የአትክልት ክፍል ነው። በርካታ ምሳሌያዊ ትርጉሞችም አሉት

- “ዘር” የሚለው ቃል ሕፃን ሴት ማሕፀን ውስጥ እንዲፈጠር ወንድ ወይም ሴት ውስጥ ያለውን ፍሬ ለማመልከት ጥቅም ላይ የሚውል ምሳሌያዊ ቃል ነው
- ከዚሁ ጋር ተያይዞ፣ “ዘር” የአንድን ሰው ልጆች ወይም ዘሮች ሊያመለክትም ይችላል
- ይህ ቃል ከአንድ የበለጠ ዘር ወይም ከአንድ የበለጠ ትውልድ ለማመልከት ብዙ ጊዜ ሁለት ትርጉሞች ይኖሩታል
- ኢየሱስ ስለ ዘሪው በተናገረው ምሳሌ ዘር መልካም መንፈሳዊ ፍሬ እንዲያፈራ ሰውልብ ውስጥ ከሚተከል የእግዚአብሔር ቃል ጋር ተመሳሰሎአል
- ሐዋርያው ጳውሎስም የእግዚአብሔርን ቃል ለማመልከት፣ “ዘር” በተሰኘው ቃል ተጠቅሟል

ዘብደዎስ

ዘብደዎስ ዓሣ አጥማጅ የገሊላ ሰው ነበር። ያዕቆብና ዮሐንስ የተባሉ ሁለት ልጆቹ አብረውት ይሠሩ ነበር። በኋላ ግን ሥራቸውን ትተው ሁለቱም የኢየሱስ ደቀ መዛሙርት ሆኑ።

ዘንባባ

“ዘንባባ” ረጅጅም፣ በቀላሉ የሚተጣጠፍ፣ ከጫፉ ጀምሮ እንደማራቢያ ዓይነት ቅጠል ያበዛባቸው ቅርንጫፎች ያሉት ረጅም የዛፍ ዘር ነው።

- አብዛኛውን ጊዜ መጽሐፍ ቅዱስ የሚናገርለት “ቴምር” የሚባል ፍሬ ስለሚያፈራው የዘንባባ ዛፍ ነው።
- ኢየሱስ በአህያ ተቀምጦ ኢየሩሳሌም ሲገባ ሰዎቹ እርሱ ፊት መሬቱ ላይ የዘንባባ ዝንጣፊ እንጥፈው ነበር።
- የዘንባባ ቅርንጫፎች(ዝንጣፊዎች) ሰላምንና የድል መታሰቢያን ያመለክታሉ።

ዘይት

ዘይት ከአንዳንድ ተክሎች ወይም ፍሬዎች ሊገኝ የሚችል ወፈር ያለ ፈሳሽ ነገር ነው። መጽሐፍ ቅዱስ በተጻፈበት ዘመን አብዛኛውን ጊዜ ዘይት የሚገኘው ከወይራ ፍሬዎች ነው።

- የወይራ ዛፍ ለምግብ ማጣፈጫ፣ ለቅባት፣ ለመሥዋዕት፣ ለመብራትና ለመድኃኒትነት ጥቅም ላይ ይውል ነበር።
- በጥንት ዘመን የወይራ ዛፍ ትልቅ ዋጋ ነበረው፤ የዘይት ባለቤት መሆን የሀብታምነት መገለጫ ተደርጎ ይታሰብ ነበር።
- በዚህ ቃል ስንጠቀም ለምግብ የሚሆነው ዘይት እንጂ፣ ለሞተር የሚሆን ዘይትን የሚያመለክት እንዳይሆን መጠንቀቅ አለብን። አንዳንድ ቋንቋዎች ለተለያዩ የዘይት ዓይነቶች የተለያዩ ቃሎች አሏቸው።

ዙፋን

ዙፋን አብዛኛውን ጊዜ ወሳኝ በሆኑ ጉዳዮች ፍርድ ለመስጠት ንጉሥ የሚቀመጥበት የተለየ ወንበር ነው።

- ንጉሡን፣ ግዛቱንና ሥልጣኑን ለማመልከት ብዙውን ጊዜ በምሳልያዊ አነጋገር፣ “ዙፋን” የሚለው ቃል ጥቅም ላይ ይውላል።
- መጽሐፍ ቅዱስ እግዚአብሔርን በዙፋኑ ላይ እንደ ተቀመጠ ንጉሥ ያቀርባል።

ዙፋን

ዙፋን አብዛኛውን ጊዜ ወሳኝ በሆኑ ጉዳዮች ፍርድ ለመስጠት ንጉሥ የሚቀመጥበት የተለየ ወንበር ነው።

- ንጉሡን፣ ግዛቱንና ሥልጣኑን ለማመልከት ብዙውን ጊዜ በምሳልያዊ አነጋገር፣ “ዙፋን” የሚለው ቃል ጥቅም ላይ ይውላል።
- መጽሐፍ ቅዱስ እግዚአብሔርን በዙፋኑ ላይ እንደ ተቀመጠ ንጉሥ ያቀርባል።

ዛብሎን

ዛብሎን የያዕቆብና የልያ የመጨረሻ ልጅ ሲሆን፣ ከአሥራ ሁለቱ የእስራኤል ነገዶች የአንዱ ስም ነበር።

- ለዛብሎን ነገድ የተሰጠው ርስት ከሙት ባሕር በስተ ምዕራብ ያለው አካባቢ ላይ ነበር።
- አንዳንዴ ዛብሎን ይህ ነገድ የነበረበትን ቦታ ለማመልከትም ጥቅም ላይ ይውላል።
- “ዛብሎን” – “የላቀ፣ ከፍ ያለ” ማለት ነው።

የምጥ ጣር

“ምጥ” ላይ ያለች ሴት ልጅ ከመውለዷ በፊት ሕመም ይደርስባታል፤ ይህም “የምጥ ጣር” ይባላል።

- የክርስቶስ ባሕርይ አማኞች ውስጥ የሚሳልበትን ወይም የሚወለድበትን ሂደት ለማመልከት ጳውሎስ ይህን ቃል በምሳሌያዊ መልኩ ተጠቅሞበታል።
- በመጨረሻው ዘመን እየጨመረና እያደገ የሚሄደውን መከራና ጭንቀት ለማመልከት የምጥ ጣር እንደ ምሳሌ ቀርቧል።

የራስ ቅል

የራስ ቅል የአንድ ሰው ራስ አጥንት የሆነው ክፍል ነው

- እንስሳትም የራስ ቅል አላቸው
- “የራስ ቅል ቦታ” ኢየሱስ የተሰቀለበት የጎልጎታ ሌላው ስም ነው

የሰው ልጅ

የሰው ልጅ “የሰው ልጅ” የሚለው ሐረግ ብዙ ጊዜ ኢየሱስ ራሱን የሚጠራበት ስም ነበር። ብሉይ ኪዳን ውስጥ፣ “የሰው ልጅ” ማንኛውም ሰው የሚታወቅበት ስም ነበር

- ብሉይ ኪዳን ውስጥ፣ “የሰው ልጅ” የተሰኘው ሐረግ ብዙውን ጊዜ፣ “ሰው” ወይም “ሰብዓዊ ፍጡር” ለማለት ጥቅም ላይ ይውል ነበር
- ከትንቢተ ሕዝቅኤል እንደምንመለከተው እግዚአብሔር ነቢዩን፣ “የሰው ልጅ” በማለት ጠርቶታል። ለምሳሌ፣ “የሰው ልጅ ሆይ ትንቢት ተናገር” እንደሚለው
- “እኔ” ከማለት ይልቅ ኢየሱስ ራሱን በዚህ ቃል ይጠራ ነበር
- ነቢዩ ዳንኤል በራእዩ፣ “የሰው ልጅ” ከደመና ጋር ሲመጣ አይቶ ነበር። ይህ የሚያመለክተው የመሲሔን መምጣት ነበር
- ኢየሱስ ስለ ራሱ ሲናገር፣ አንድ ቀን “የሰው ልጅ” በደመና ተመልሶ ይመጣል አለ
- ኢየሱስ በደመና እንደሚመጣ የሚናገሩት እነዚህ

ጥቅሶች እርሱ እግዚአብሔር መሆኑን ያመለክታሉ

የተቀደሰ

“የተቀደሰ” የሚለው ቃል ቅዱስ የሆነና ለእግዚአብሔር ክብር የተለየ ነገርን ያመለክታል

- መጽሐፍ ቅዱስ የእግዚአብሔር ቃል ስለሆነ የተቀደሰ ነው
- የእግዚአብሔር የዕረፍት ቀን ስለሆነ ሰንበት የተቀደሰ ነው
- ለእግዚአብሔር አገልግሎት ጥቅም ላይ የሚውሉ በመሆኑ፤ “የተቀደሰ” ተብለው የሚታሰቡ ነገሮች ዋጋ አላቸው
- ይህ ቃል ሐሰተኛ አመልክትን ለማምለክ ጥቅም ላይ የሚውሉ ሃይማኖታዊ ነገሮችንም ሊያመለክት ይችላል

የተጻፈ

“እንደ ተጻፈ” ወይም፤ “የተጻፈው” የተሰኙት ቃሎች አዲስ ኪዳን ውስጥ ተደጋግመው ጥቅም ላይ ውለዋል፤ ብዙውን ጊዜ የሚያመለክቱት በዕብራውያን ቅዱሳት መጻሕፍት የተጻፉ ትእዛዞች ወይም ትንቢቶች ነው።

- አንዳንዴ፤ “እንደ ተጻፈ” የሚለው የሚያመለክተው በሙሴ ሕግ ውስጥ የተጻፉ ነገሮችን ነው።
- ሌላ ጊዜ ደግሞ፤ ከብሉይ ኪዳን ነቢያት አንዱን ለመጥቀስ ነው።
- ይህም፤ “በሙሴ ሕግ እንደ ተጻፈ” ወይም፤ “ከብዙ ዘመን በፊት ነቢያት እንደ ጻፉት” ተብሎ ሊተረጎም ይችላል።
- ሌላ ጊዜ ደግሞ፤ “እንደ ተጻፈ” የሚለውን መተርጎምና ያ ምን ማለት እንደ ሆነ በግርጌ ማስታወሻ ማመልከት ሌላው አማራጭ ሊሆን ይችላል።

የአይሁድ ንጉሥ

- የአይሁድ ንጉሥ” የተሰኘው የኢየሱስ የመሲሔ መጠሪያ ነው።
- ይህ ቃል ለመጀመሪያ ጊዜ ጥቅም ላይ የዋለው፤ “የአይሁድ ንጉሥ” የሆነውን ሕፃን ለመፈለግ ሰብዓ ሰገል ወደ ቤተ ልሔም የመጡ ጊዜ ነበር።
- ከእርሷ የሚወለደው ልጅ የንጉሥ ዳዊት ዘር እንደሆነና ለመንግሥቱም ፍጻሜ እንደሌለው መልእኩ ለማርያም ነግራት ነበር።
- ኢየሱስ ከመስቀሉ በፊት የሮም ወታደሮች እያፈዙ፤ “የአይሁድ ንጉሥ” በማለት ጠርተውታል። ይህ መጠሪያ እንጨት ላይ ተጽፎ ኢየሱስ የተሰቀለበት መስቀል ጫፍ ላይ እንዲሆን ተደርጎ ነበር።
- ኢየሱስ በእውነት የአይሁድ ንጉሥ ነው፤ እርሱ በፍጥረት ሁሉ ላይ ንጉሥ ነው።

የእግዚአብሔር ልጆች

“የእግዚአብሔር ልጆች” በርካታ ትርጉሞች ያሉት ምሳሌያዊ አነጋገር ሊሆን ይችላል

- አዲስ ኪዳን ውስጥ፤ “የእግዚአብሔር ልጆች” በኢየሱስ የሚያምኑትን ሁሉ የሚመለከት ሲሆን፤ ወንዶችንም ሆነ ሴቶችን ስለሚያጠቃልል፤ ብዙ ጊዜ፤ “የእግዚአብሔር ልጆች” ተብሎ ተተርጉሞአል
- ይህ ቃል አንድ ልጅ ልጅ መሆን ከሚያስገኘው መብት ሁሉ ጋር ተያይዞ በአባትና በልጅ መካከል መቀራረብ ከእግዚአብሔር ጋር መቀራረብን ያመለክታል
- ዘፍጥረት 6 ላይ ያለውን፤ “የእግዚአብሔር ልጆች” የሚለውን አንዳንዶች የወደቁ መላእክትን ማለትም ክፉ መናፍስትን ወይም አጋንንትን እንደሚያመለክት ተርጉመውታል። ሌሎች ደግሞ ጎይለኛ ፖለቲካዊ ሥልጣን የነበራቸው ገዡችን ወይም የሴት ዘሮችን እንደሚያመለክት ያስባሉ
- “የእግዚአብሔር ልጅ” የሚለው ብቸኛ የእግዚአብሔር ልጅ የሆነው ኢየሱስን ከሚያመለክተው የተለየ ነው

የካህናት አለቆች

ኢየሱስ በዚህ ምድር በነበረ ጊዜ የካህናት አለቆች ከፍ ያለ ሥልጣን የነበራቸው የአይሁድ ሃይማኖት መሪዎች ነበሩ።

- የካህናት አለቆች ቤተ መቅደስ ውስጥ በሚደረገው የአምልኮ አገልግሎት ማንኛውም ነገር ላይ ኃላፊነት ነበራቸው፤ ለቤተ መቅደስ የሚሰጠውን ገንዘብ የሚቆጣጠሩትም እነርሱ ነበሩ።
- ከተራዎቹ ካህናት የበለጠ ደረጃና ሥልጣን ነበራቸው። ከእነርሱ የሚበልጥ ሥልጣን የነበረው ሊቀ ካህኑ ብቻ ነበር።
- የካህናት አለቆች ከኢየሱስ ዋነኛ ጠላቶች ጥቂቶቹ ሲሆኑ፤ እርሱን እንዲይዙና እንዲገድሉት ሮማውያን መሪዎች ላይ ከባድ ተጽዕኖ ያደረጉ እነርሱ ነበሩ።

የወይን ፍሬ

ወይን ፍሬ የወይን ሐረግ እዚህና እዚያ ተበታትነው የሚያድጉ ትናንሽ ክብ ፍሬዎች ናቸው። ወይን ጠጅ የሚሆነው እነዚህ ፍሬዎች ተጨምቀው ነው።

- ሰዎች የወይን እርሻቸው ውስጥ ወይን ይተክላሉ። ብዙውን ጊዜ ይህ የሚሆነው የወይን ግንደችን መደዳውን በመትከል ነው።
- የወይን ፍሬዎች ብዙ ጊዜ ስለማይቆዩ ከበሰሉ በኋላ ለመብላት ሰዎች ያደርቋቸዋል። እነዚህ የደረቁት ወይኖች ዘቢብ ይባላሉ። ብሉይ ኪዳን ስለ ዘቢብ ጥፍጥፍ የሚለው አለው።

የደም መፍሰስ

“የደም መፍሰስ” በግድያ፣ በጦርነት ወይም በሌላ አደጋ የሰዎችን ሞት ያመለክታል።

- ቃል በቃል ሲወሰድ፣ “ደም መፍሰስ” ሰውየው አካል ላይ ካለ ቁስል ደም መውጣቱን ነው የሚያመለክተው።
- “ደም መፍሰስ” ብዙውን ጊዜ ሰዎች በብዛት መገደላቸውን ለማሳየት ጥቅም ላይ ይውላል።
- አጠቃላይ በሆነ መልኩ የግድያ ኃጢአት መፈጸምን ያሳያል።

ያልተፈቀደ

“ያልተፈቀደ” ነገር የሚያደርግ ሰው ሕግ ያፈረሳል።

- አዲስ ኪዳን ውስጥ፣ “ያልተፈቀደ” የሚለው ቃል ጥቅም ላይ የዋለው፣ የእግዚአብሔርን ሕግ ማፍረስን ብቻ ሳይሆን ሰው ሠራሽ የአይሁድ ሕግንም ለማፍረስ ጭምር ነው።
- በጊዜ ውስጥ አይሁድ እግዚአብሔር በሰጣቸው ሕግ ላይ የራሳቸውንም ጨምረዋል። ከእነርሱ ሰው ሠራሽ ሕግ ጋር የማይስማማውን አይሁድ፣ “ያልተፈቀደ” ይሉታል።
- ኢየሱስና ደቀ መዛሙርቱ በሰንበት ቀን እሸት ቀጥፈው በመብላታቸው፣ በዚያ ቀን ምንም ነገር እንዳይደረግ የደነገገውን የአይሁድ ሕግ ማፍረስ በመሆኑ፣ “ያልተፈቀደ” ብለውታል።
- ንጹሕ ያልሆነ ምግብ መብላት ለእርሱ፣ “ያልተፈቀደ” እንደ ነበር ጴጥሮስ ሲናገር ይህን ምግብ ከበላ አንዳንድ ምግቦችን እንዳይበሉ እግዚአብሔር ለእስራኤላውያን የሰጠውን ሕግ ማፍረስ መሆኑን ማመልከቱ ነበር።

ይሁዳ

ይሁዳ የያዕቆብ አራተኛ ልጅ ነው እናቱ ልያ ትባላለች።

- የይሁዳ ነገድ የሆኑት የይሁዳ ዘሮች ናቸው።
- “አይሁድ” የሚለው ቃል የመጣው፣ “ይሁዳ” ከሚለው ነው።
- የሰሎሞን ዘመነ መንግሥት ማብቂያ ላይ የእስራኤል ሕዝብ ሲከፋፈል፣ የይሁዳ መንግሥት ደቡባዊው ክፍል ሆኗል።

ይሁዳ

“ይሁዳ” የሚለው ቃል የመጣው ከአሥራ ሁለቱ የእስራኤል ነገዶች አንዱ ከነበረው ይሁዳ ከሚለው ስም ነው። ጠበብ ባለና ሰፋ ባለ መልኩ ጥቅም ላይ ይውላል።

- አንዳንድ ከሙት ባሕር በስተ ምዕራብ በጥንተ እስራኤል ደቡባዊ ክፍል ያለውን ክፍለ ሀገር ብቻ ለማመልከት፣ “ይሁዳ” ጠበብ ባለ መልኩ ጥቅም ላይ ይውላል። አንዳንድ ተርጓሚዎች ይህን ይሁዳ ይሉታል።
- አንዳንድ ደግሞ ገሊላን፣ ሰሜን፣ ፔርያን፣ ኤደምያስንና ይሁዳን ጨምሮ ያጥንት እስራኤል ክፍለ ሀገሮችን ሁሉ ለማመልከት፣ “ይሁዳ” የሚለው ቃል ጥቅም ላይ ይውላል።

ተርጓሚዎቹ ልዩነቱን በጣም ግልጽ ማድረግ ከፈለጉ፣ ሰፋ ባለ መልኩ የቀረበውን ይሁዳ (ለምሳሌ ሉቃስ 1፥5) “የይሁዳ አገር” በማለት መተርጎም ይችላሉ፤ ጠበብ ባለ መልኩ (ለምሳሌ ሉቃስ 1፥39) ጥቅም ላይ ከዋለ፣ ይህ ቦታ መጀመሪያ የይሁዳ ነገድ የነበረበት የጥንቱ የእስራኤል ምድር አካል ስለነበር፣ “የይሁዳ ክፍለ ሀገር” በማለት መተርጎም ይቻላል።

ይስሐቅ

ምንም እንኳን በጣም ያረጁ ቢሆኑም ለእነርሱ እንደሚሰጣቸው እግዚአብሔር ለአብርሃምና ለሣራ ቃል የገባላቸው ልጅ ነው።

- ከአብርሃም ጋር ያደረገው ኪዳን ይስሐቅንና ዘሮችንም ለዘላለም የሚያካትት እንደ ሆነ እግዚአብሔር ቃል ገብቷል።
- ይስሐቅን መሥዋዕት አድርጎ ለእርሱ እንዲያቀርብለት በመንገር እግዚአብሔር የአብርሃምን እምነት ፈተነ።
- የይስሐቅ ልጅ ያዕቆብ አሥራ ሁለት ልጆች ነበሩት። በኋላ ላይ ዘሮቻቸው አሥራ ሁለቱ የእስራኤል ነገዶች ሆኑ።
- ይስሐቅ፣ “ሳቀ” ማለት ነው። እርሱና ሣራ ወንድ ልጅ እንደሚወልዱ እግዚአብሔር ለአብርሃም በነገረው ጊዜ ሁለቱም በጣም አርጅተው ስለ ነበር አብርሃም ሳቀ።

ዮርዳኖስ ወንዝ

ዮርዳኖስ ወንዝ ከሰሜን ወደደቡብ፣ ከነዓን ተብሎ ይጠራ ከነበረው ምድር ምሥራቃዊ ድንበር ይፈስ የነበረ ወንዝ ነው።

- በዚህ ዘመን ዮርዳኖስ እስራኤልን በምዕራብ ዮርዳኖስን በምሥራቅ ይከፍላል።
- ዮርዳኖስ ወንዝ በገሊላ ባሕር ውስጥ ያልፍና ሙት ባሕር ውስጥ ገብቶ ይዋጣል።
- ኢያሱ እስራኤላውያንን ወደ ከነዓን እየመራ በነበረ ጊዜ ጎረ እያለ እና ጥልቀቱም በጣም ጨምሮ በነበረ ጊዜ ዮርዳኖስን መሻገር ነበረባቸው በውስጡ ለማለፍ ወንዙ በጣም ጥልቅ ስለነበረ እነርሱ መሻገር እንዲችሉ እግዚአብሔር በተዓምር ወንዙን አደረቀው።

የኖስ

የኖስ በብሉይ ኪዳን ዘመን የነበረ እስራኤላዊ ነቢይ ነበር።

- እግዚአብሔር የኖስን ወደነፃ የላከው መቼ እንደነበር ትንቢተ የኖስ ይናገራል።
- ወደነፃ እንዲሄድና ሕዝቡ ከግጥሞች እንዲመለሱ እንዲናገር እግዚአብሔር ለኖስ ነገረው።
- የኖስ ግን አልታዘዘም ወደሌላ አገር ለመሄድ መርከብ ተሳፈረ።
- መርከቡ ላይ የነበሩ ሰዎች የኖስን ወደባሕር ጣሉት፤ እንደ ትልቅ ዓሣ የኖስን ዋጠው።
- የኖስ ሥሶት ቀን በዓሣ ሆኖ ውስጥ ነበር።
- የኖስ ወደነፃ ሄደ ለሕዝቡ ሰበከ፤ እነርሱም ከግጥሞቻቸው ተመለሱ።

ደም

“ደም” ጉዳት ወይም ቁስል ሲኖር ከአንድ ሰው ቆዳ የሚወጣ ቀይ ፈሳሽ ነገርን ያመለክታል። ደም ለሰው አካል ሕይወት ሰጪ ምግብን ያመጣል።

- ደም የሕይወት ምሳሌ ነው፤ የደም መፍሰስ የሕይወት መጥፋት ወይም የሞት ምሳሌ ነው።
- ሰዎች ለእግዚአብሔር መሥዋዕት ሲያቀርቡ እንስሳ ያርዱና ደሙን መሠዋዊት ላይ ያፈስሱ ነበር። ይህም ለሰዎች ኃጢአት ክፍያ እንዲሆን የእንስሳው ሕይወት መሥዋዕት የመሆኑ ምስላ ነበር።
- በመስቀል ላይ ሞቱ የኢየሱስ ደም ሰዎችን ከኃጢአታቸው የነጻቸዋል፤ ለኃጢአታቸው ይገባቸው የነበረው ቅጣት የመከፈሉ ምሳሌ ነው።
- “ሥጋና ደም” የሰው ልጆችን የሚመለከት ፈላጊዊ አንጋገር ነው።
- “ሥጋና ደም” በዝምድና የተሳሰሩ ሰዎችን የሚመለከት ፈላጊዊ አንጋገር ነው።

ደቀ መዝሙር

“ደቀ መዝሙር” በቃልም ሆነ በሕይወት ምሳሌነት ከመምህሩ ለመማር ሲል ብዙ ጊዜውን ከመምህሩ ጋር የሚያሳልፍ ሰው ነው።

- ትምህርቱን በመስማትና ለእርሱ በመታዘዝ በየሄደበት ሁሉ ኢየሱስን የሚከተሉ ሰዎች፤ “ደቀ መዝሙርት” ይባላሉ።
- መጥምቁ የሐንሰም የራሱ ደቀ መዝሙርት ነበሩት።
- ኢየሱስ በዚህ ምድር ባለገለበት ዘመን እርሱን የተከተለና ትምህርቶቹን ያደመጡ ብዙ ደቀ መዝሙርት ነበሩት።
- የቅርብ ተከታዮቹ እንዲሆኑ ኢየሱስ አሥራ ሁለት ደቀ መዝሙርት መረጠ፤ እነዚህም የእርሱ “ሐዋርያት” የተባሉት ናቸው።
- አሥራ ሁለቱ የኢየሱስ ሐዋርያት፤ “ደቀ መዝሙርት” ወይም፤ “አሥራ ሁለቱ” በሚል ስያሜ መጠራታቸው ቀጥሎአል።
- ወደ ሰማይ ከመሄዱ ጥቂት ቀደም ሲል የእርሱ ደቀ መዝሙርት እንዲሆኑ ሌሎች ሰዎችን እንዲያስተምሩ ኢየሱስ ደቀ መዝሙርቱን አዝዞአል።
- በኢየሱስ የሚያምንና ለእርሱ ትምህርት የሚታዘዝ የኢየሱስ ደቀ መዝሙር ይባላል።

ደብረ ዘይት ተራራ

ደብረ ዘይት ተራራ ከኢየሩሳሌም ከተማ በስተ ምሥራቅ በኩል ያለ ተራራ ወይም ረጅም ኮረብታ ነው። ይህን ስሙን ያገኘው በብዛት እዚያ ከሚገኙት የወይራ ዛፎች ሊሆን ይችላል።

- ኢየሱስና ደቀ መዝሙርቱ ለመጸለይና ዕረፍት ለማድረግ በተለያየ ጊዜ ወደ ደብረ ዘይት ተራራ ይሄዱ ነበር።
- ኢየሱስ የተያዘው በጌቴሴማኒ አትክልት ቦታ ሲሆን፤ ይህ ቦታ የሚገኘው ደብረ ዘይት ተራራ ላይ ነበር።
- “የወይራ ዛፎች ተራራ” ተብሎም ይጠራል።

ደጃፍ

“ደጃፍ” የሚባለው የበር ታችኛው ክፍል ነው። ወደ አንድ ቤት ሲገባ ደጃፉን መርገጥ ይገባል።

- አንዳንዴ ደጃፍ ከበሩ ውስጥ ያለውን የቤቱን ክፍል ይጨምራል።
- መግቢያም ደጃፍ ይባላል።

ዳን

ዳን አምስተኛው የያዕቆብ ልጅ ሲሆን ከአሥራ ሁለቱ የእስራኤል ነገዶች አንዱ ነበር። የዳን ነገድ ይኖርበት የነበረው ሰሜናዊው የከነዓን ክፍል በዚህ ስም ይጠራል።

- አብራም በነበረበት ዘመን ከኢየሩሳሌም በስተ ምዕራብ ዳን የሚባል ከተማ ነበር።
- ከብዙ ዓመታት በኋላ የእስራኤል ሕዝብ ወደ ተስፋው ምድር ሲገባ ከኢየሩሳሌም በስተ ሰሜን 60 ማይሎች ላይ ዳን የምትባል ሌላ ከተማ ተመሥርታ ነበር።
- የዳን ነገድ የዳን ዘሮች ሲሆን፤ ነገዱ የሚጠራውም በዚሁ ስም ነበር።

ዳንኤል

ዳንኤል ገና ወጣት እያለ በ600 ዓቅክ በባቢሎን ነጉሥ ናቡከደነፆር በምርኮ የተወሰደ እስራኤላዊ ነቢይ ነበር።

- ይህ የሆነው ከይሁዳ ምድር ብዙ እስራኤላውያን ለ70 ዓመት የባቢሎን ምርኮኞች በሆኑበት ዘመን ነበር።
- ዳንኤል፣ ብልጣሶር የሚሰኝ ባቢሎናዊ ስም ተሰጥቶት ነበር።
- ዳንኤል ለእግዚአብሔር የሚታዘዝ የተከበረና ጻድቅ ሰው ነበር።
- ዳንኤል የአንዳንድ ባቢሎናውያን ነገሥታትን ሕልም ወይም ራእይ የመፍታት ችሎታ እግዚአብሔር ሰጥቶት ነበር።
- ከዚህ ችሎታውና ከተከበረው ፀባዩ የተነሣ ዳንኤል በባቢሎን መንግሥት ውስጥ ከፍተኛ አመራር ቦታ ያዘ።
- ከብዙ ዓመታት በኋላ የዳንኤል ጠላቶች ከንጉሡ በቀር ሌላ ማንም እንዳይመለከ የመከለክል ሕግ እንዲያወጣ ባቢሎናዊው ንጉሥ ዳርዮስን አሳሳቱት። ዳንኤል ግን ወደ እግዚአብሔር መጸለይን አላቋረጠም፤ ስለዚህም ተይዞ ወደ አንበሶች ጉድጓድ ተጣለ። ይሁን እንጂ፣ እግዚአብሔር ስለ ጠበቀው አንበሶች አልጎዱትም።

ዳዊት

ዳዊት እግዚአብሔርን በመውደዱና እርሱን በማገልገሉ የታወቀ ሁለተኛው የእስራኤል ንጉሥ ነው። የመዝሙራት መጽሐፍ ዋናው ጸሐፊም እርሱ ነው።

- ዳዊት ገና ትንሽ ልጅ እያለ የቤተ ሰቡን በጎች ሲጠብቅ ሁለተኛው የእስራኤል ንጉሥ እንዲሆን እግዚአብሔር መረጠው።
- ዳዊት ብርቱ ጦረኛ ሆነ፤ በጠላቶቻቸው ላይ እንዲዘምቱ የእስራኤልን ሰራዊት መርቷል። ፍልስጥኤማዊው ጎልያድን ማሸነፉ በጣም ታዋቂ እንዲሆን አድርጎታል።
- ንጉሥ ሳኦል ዳዊትን ለመግደል ሞክሮ ነበር፤ እግዚአብሔር ግን እርሱን ጠብቀው፤ ከሳኦል ሞት በኋላም ንጉሥ አደረገው።
- ዳዊት በጣም ከባድ ጎጠኦት ፈጽሞ ነበር፤ ይሁን እንጂ ንስሐ አደረገ፤ እግዚአብሔርም ይቅር አለው።
- የንጉሥ ዳዊት ዘር በመሆኑ መሲሔ ኢየሱስ፣ “የዳዊት ልጅ” ተብሏል።

ድምፅ

እንድ ሰው ሲናገር ድምፅ ይጠቀማል፤ ስለዚህም ብዙ ጊዜ “ድምፅ” ንግግርን ወይም ሐሳብ ማስተላለፍን ለማመልከት ጥቅም ላይ ይውላል።

- ምንም እንኳ እርሱ የሰው ዓይነት ድምፅ ባይኖረውም፣ እግዚአብሔር በድምፅ መጠቀሙ ተነግሯል።
- ድምፅ ሰውን በመወከልም ጥቅም ላይ ውሏል፤ ለምሳሌ፣ “የጌታን መንገድ አዘጋጁ እያለ በምድረ በዳ የሚጮኽ ድምፅ” እንደሚለው ይህንንም፣ “እንድ ሰው ምድረ በዳ ውስጥ ሲጮኽ ተሰማ” በማለት መተርጎም ይቻላል።
- አንዳንድ መናገር የማይችሉ ነገሮችን አስመልክቶም “ድምፅ” ጥቅም ላይ የዋለበት ሁኔታ አለ፤ ለምሳሌ እግዚአብሔር የሠራቸው አስደናቂ ፍጥረታት እርሱ ምን ያህል ታላቅ መሆኑን፣ “ድምፅ” አውጥተው እንደሚናገሩ ዳዊት አመልክቷል። ይህም፣ “የፍጥረታቱ ውበት የእግዚአብሔርን ታላቅነት ያሳያል” ተብሎ ሊተረጎም ይችላል።

ድብ

ድብ ጥቁር ቡናማ ጠጉርና ጠንካራ ጥርሶችና ጥፍሮች ያሉት ባለአራት አግር ግዙፍ እንስሳ ነው። መጽሐፍ ቅዱስ በተጻፈበት ዘመን ድብ በእስራኤል በብዛት ይገኝ ነበር

- እነዚህ አራዊት የሚገኙት ጫካዎች ውስጥና ተራራማ አካባቢዎች ነበር፤ ዓሶችን፣ ጥቃቅን ነፍሳትንና ተክሎችን ይመገባሉ
- በብሉይ ኪዳን ድብ የብርታትና ጥንካሬ ምሳሌ ተደርጎ ይቀርባል
- በጎች ይጠብቅ በነበረ ጊዜ እረኛው ዳዊት ከድብ ጋር ታግሎ አሸንፎ ነበር
- ሁለት ድቦች ከጫካ መጥተው ኤልሳዕ ላይ ያላገጡ በርካታ ልጆችን ገደሉ

ድነት

“ድነት” የሚለው ቃል ከክፉና ከአደጋ መዳንና ማምለጥን ያመለክታል

- መጽሐፍ ቅዱስ ውስጥ፣ “ድነት” አብዛኛውን ጊዜ ጎጠኦቻቸውን በመናዘዝ፣ በኢየሱስ ለማያምኑ ሰዎች እግዚአብሔር የሚሰጠውን መንፈሳዊና ዘላለማዊ መዳን የመለክታል
- መጽሐፍ ቅዱስ እግዚአብሔር ሕዝቡን ከጠላቶቻቸው እንደሚያድናቸው ወይም እንደሚታደጋቸው ይናገራል

ድንጋይ

ይህ ቃል የሚያመለክተው ከሰማይ የሚወርድ ጠጣር ነገርን ነው።

- ጢስ ወይም ጠጠር መልክ ከሰማይ የሚወርድ ድንጋይ “የበረዶ ድንጋይ” ይባላል። እነዚህ የበረዶ ድንጋዮች ብዙውን ጊዜ ትንንሾች ቢሆኑም (ጥቂት ሳንቲ ሜትር ስፋት ያላቸው) እስከ 20 ሳንቲ ሜትር ስፋት ያላቸውና ከአንድ ኪሎ በላይ የሚመዝኑ ትልልቅ የበረዶ ድንጋዮችም አሉ።
- አዲስ ኪዳን ውስጥ የምናገኘው የዮሐንስ ራእይ ሰዎች ላይ ስለሚወርድ ፍርድ ይናገራል፤ ይህ ፍርድ 50 ኪሎ ግራም የሚመዝን የበረዶ ድንጋይንም ይጨምራል።

ድንግል

ድንግል የግብረ ሥጋ ግንኙነት ያለደረገች ሴት ናት።

- ነቢዩ አሳይያስ መሲሕ ከድንግል እንደሚወለድ ተናግሯል።
- ማርያም ኢየሱስን የፀነሰችው ድንግል እያለች ነበር፤ ኢየሱስ የሥጋ አባት የለውም።

ገለባ

ደረቅ የእህል ዘር መከላከያ ሽፋን ነው። ገለባ ለምግብነት አይጠቅምም፤ ስለዚህም ከእህሉ እንዲለያይ ይደረግና በኋላ ይጣላል።

- ብዙውን ጊዜ ገለባው ከእህሉ የሚለየው እህሉን ወደ አየር በመበተን ነበር፤ ነፋስ ገለባውን ይወስደዋል፤ እህሉ ግን መሬት ላይ ይወድቃል። ይህ ሂደት “ማበራየት” ይባላል።
- መጽሐፍ ቅዱስ ውስጥ ይህ ቃል ክፉ ሰዎችንና ጥቅም የሌለው ነገርን ለማመልከት በምሳሌያዊ አነጋገር ጥቅም ላይ ይውላል።

ጉድጓድ

ጉድጓድ ወደ መሬት በጣም ዝቅ ብሎ የተቆፈረ ድንጋይ ነው።

- ጉድጓድ እንስሳ ለማጥመድ ወይም ውሃ ለመፈለግ ሊቆፈር ይችላል። አንዳንዴ እስረኞችን ለማኖሪያ ጊዜያዊ ቦታ ሆኖም ያገለግላል።
- በአይሁድ ሕግ ርስቱ ላይ ያለው ያልተሸፈነ ጉድጓድ ውስጥ ሰው ወይም እንስሳ ወድቆ ቢጎዳ ላደረሰው ጉዳት ባለቤቱ ተጠያቂ ይሆን ነበር።
- በጣም ጥልቅ ጉድጓድ፣ “ጥልቁ” ተብሎም ይጠራል።

ጊዜ

መጽሐፍ ቅዱስ ውስጥ “ጊዜ” የሚለው ቃል ጥቅም ላይ የዋለው የተወሰኑ ነገሮች የተፈጸሙበትን ወቅት ወይም ዘመን ለማመልከት ነው። “ዕድም” ወይም፣ “ዘመን” ወይም “ወቅት” ጋር የሚመሳሰል ትርጉም አለው።

- ይህ ደቂቃዎች፣ ሰዓቶች፣ ቀኖች ወይም ወሮች ከሚለካበት መለኪያ የተለየ ትርጉም አለው።
- ትንቢተ ዳንኤልና የየሐንስ ራእይ በምድር ላይ ታላቅ መከራ የሚመጣበት፣ “ጊዜ” መኖሩን አመልክተዋል።
- “ዘመን (ጊዜ)፣ ዘመናትና የዘመን እኩሌታ” የሚለው ሐረግ ውስጥ “ዘመን፣ ጊዜ” የሚያመለክተው አንድ፣ “ዓመትን” ነው። ይህ ሐረግ በዘመን ፍጻሜ ላይ ለሦስት ዓመት ተኩል የሚሆነውን ታላቅ መከራ ያመለክታል።
- “ሁለተኛ ጊዜ” ወይም፣ “ብዙ ጊዜ” የተሰኙት ሐረጎች አንድ ነገር የሆነበትን ድርጊት ቁጥር ያመለክታሉ።
- “በጊዜው” ማለት ሳይዘገዩ በሚጠበቀው ጊዜ መድረስ ማለት ነው።

ጋይ

በብሉይ ኪዳን ዘመን ጋይ ከቤቴል በስተ ደቡብ ከኢያሪኮ ሰሜን ምዕራብ 8 ኪ.ሜ. ርቀት ላይ የምትገኝ የከነዓናውያን ከተማ ስም ነበረች።

- ኢያሪኮን ካሸነፈ በኋላ ጋይን እንዲያጠቁ ኢያሱ እስራኤላውያንን መራ። ይሁን እንጂ፣ እግዚአብሔር በእርሱ ደስ በለ መሰኘቱ በቀላሉ ተሸነፉ።
- አካን የሚባል እስራኤላዊ ከኢያሪኮ የተገኘውን ምርኮ ሰርቆ ነበር፤ እርሱና ቤተሰቦቹ እዲገደሉ እግዚአብሔር አዘዙ። ከዚያ በኋላ የጋይን ሕዝብ ድል እንዲያደርጉ እግዚአብሔር እስራኤላውያንን ረዳቸው።

ጌታ

ጌታ የሚለው ቃል ሰዎች ላይ ባለቤትነት ወይም ሥልጣን ያለውን ሰው ያመለክታል።

- ብሉይ ኪዳን ውስጥ ይህ ቃል፣ “ሁሉን ቻይ ጌታ እግዚአብሔር” ወይም፣ “ጌታ ያህዌ” ወይም፣ “ያህዌ የእኛ ጌታ” በተሰኙት አገላለጾች ጥቅም ላይ ይውላል ነበር።
- አዲስ ኪዳን ውስጥ ሐዋርያቱ፣ “ጌታ ኢየሱስ” እና፣ “ጌታ ኢየሱስ ክርስቶስ” ለማለት በዚህ ቃል ተጠቅመዋል፤ ይህም የሚያመለክተው ኢየሱስ እግዚአብሔር መሆኑን ነው።
- አዲስ ኪዳን ውስጥ፣ “ጌታ” የሚለው ቃል በተለይ ከብሉይ ኪዳን በተወሰዱ ጥቅሶች በቀጥታ እግዚአብሔርን ብቻ ለማመልከት ጥቅም ላይ ውሏል። ለምሳሌ ያህል፣ የብሉይ ኪዳን “በያህዌ ስም የሚመጣ የተባረከ ነው” ሲል፣ አዲስ ኪዳን ደግሞ “በጌታ ስም የሚመጣ የተባረከ ነው” ይላል።
- ULB እና UDB ውስጥ፣ “ጌታ” የሚለው መጠሪያ ጥቅም ላይ የዋለው የዕብራይስጥም ሆነ የግሪኩ ቃል፣ “ጌታ” ለማለት በተጠቀመበት መልኩ ለመተርጎም ነው። በብዙ የተለያዩ ቦታዎች እንደ ተደረገው እንደ የእግዚአብሔር ስም (ያህዌ) ትርጉም አይደለም ጥቅም ላይ የዋለው።

ጌቴሴማኒ

ጌቴሴማኒ ከኢየሩሳሌም በስተ ምሥራቅ ከቄድሮን ሸለቆ ማዶ፣ ደብረ ዘይት ተራራ አጠገብ ያለ የወይራ ዛፎች የነበሩበት አትክልት ቦታ ነው።

- የጌቴሴማኒ አትክልት ቦታ ኢየሱስና ተከታዮቹ ከሕዝቡ ርቀው ብቻቸውን ለመሆንና ለማረፍ የሚሄዱበት ቦታ ነበር።

- በይሁዳ አማካይነት ተለልፎ ከመስጠቱና ከመያዙ በፊት ኢየሱስ በጸሎት የቃተተው እዚያ ነበር።

ግመል

ግመል ጀርባው ላይ አንድ ወይም ሁለት ሻኛ ያለው ግዙፍ ባለ አራት አግር እንስሳ ነው።

- መጽሐፍ ቅዱስ በተጻፈበት ዘመን ግመል በእስራኤልና በአካባቢው አገሮች የሚገኝ ትልቁ እንስሳ ነበር።
- ግመል ሰዎችና ሌሎች ነገሮችን ለመሸከም በዋነኛነት ደረጃ ጥቅም ላይ ይውል ነበር።
- አንዳንድ ሕዝቦች ግመልን ለምግብነትም ይጠቀሙበት የነበረ ቢሆንም፣ ግመል ንጹሕ ያልሆነ እንስሳ መሆኑንና መበላትም እንደሌለበት እግዚአብሔር በመናገሩ እስራኤላውያን ግን አይበሉትም ነበር።
- በአሸዋ ላይ በፍጥነት መጓዝና ያለ ምግብ ውሃ ለበርካታ ሳምንቶች መኖር ይችል ስለ ነበር ግመል በጣም ጠቃሚ እንስሳ ነው።

ግብር

ግብር ከሌላ ለማግኘትና በሕዝቦቻቸው መካከል መልካም ግንኙነት እንዲኖር አንድ መንግሥት ወይም ገዢ ለሌላው የሚያቀርበው ስጦታ ነው።

- ግብር አንድ ገዢ ወይም መንግሥት ከሕዝቡ የሚሰበስበው ገንዘብ ወይም ዋጋ ያለው ሌላ ነገር ሊሆን ይችላል።
- በጥንት ዘመን ጉዞ ላይ ያሉ ንጉሦች ወይም ገዢዎች ጥበቃና ከሌላ እንዲደረግላቸው ለሚያልፉበት አካባቢ ንጉሥ ወይም ገዢ ግብር ይከፍሉ ነበር።
- ብዙውን ጊዜ ከገንዘብ ሌላ ምግብ፣ ቅመማ ቅመም፣ ውድ ልብሶች፣ እና ወርቅን የመሳሰሉ የከበሩ ድንጋዮችን ግብር ማቅረብ የተለመደ ነበር።

ግብዣ

ብዙውን ጊዜ ግብዣ የተለያዩ የምግብ ዓይነቶች የሚቀርቡበት ታዋቂ ሰፊ ድግስ ነው

- በጥንት ዘመን የፖለቲካ መሪዎችንና ታዋቂ እንግዶችን ለማዝናናት ነገሥታት የተለያዩ ግብዣዎች ያደርጉ ነበር
- ይህ “የጣፈጠ ምግብ” ወይም፣ “ሁነኛ ድግስ” ወይም ፣ “ብዙ ምግቦች ያሉበት ድግስ” ተብሎ መተርጎም ይችላል

ግዛት

ግዛት ሰዎችን፣ እንስሳትንና መሬትን የመቆጣጠር፣ የመግዛት ኃይልና ሥልጣንን ያመለክታል።

- ነቢይ፣ ካህንና ንጉሥ በመሆኑ ኢየሱስ ክርስቶስ ምድርን ሁሉ እንደሚገዛ ተነግሮአል።
- በኢየሱስ ክርስቶስ መስቀል ላይ ሞት የሰይጣን ግዛት ለዘላለም ተሸንፎአል።
- በፍጥረት ጊዜ ሰው የባሕር ዓሦችን፣ በአየር የሚበሩ ወፎችንና ምድር ላይ የሚኖሩ ፍጥረቶችን ሁሉ እንዲገዛ እግዚአብሔር ተናገረ።

ጎልጎታ

“ጎልጎታ” ኢየሱስ የተሰቀለበት ቦታ ስም ነው። ቃሉ የመጣው፣ “የራስ ቅል” ወይም፣ “የራስ ቅል ቦታ” ከተሰኘ የአረማይክ ቃል ነው።

- ጎልጎታ ከኢየሩሳሌም ከተማ ቅጥር ውጭ ባለው የደብረ ዘይት ተራራ ክፍል በሆነ ቦታ ይገኝ ነበር።
- አንዳንድ ጥንታዊ የመጽሐፍ ቅዱስ ቅጂዎች ጎልጎታን፣ “ቀራንዮ” በማለት ይተረጉሙታል፤ ይህም በላቲን የራስ ቅል ማለት ነው።

ጎርፍ

ብዙውን ጊዜ ጎርፍ የሚባለው ምድሩን ሁሉ የሚሸፍን ብዛት ያለው ውሃ ነው። የአንድን ነገር ብዛት ወይም በድንገት ነገር ለማመልከትም ምሳሌያው በሆነ መልኩ ጥቅም ላይ ይውላል።

- በኖኅ ዘመን የነበሩ ሰዎች በጣም ክፉዎች ከመሆናቸው የተነሣ እግዚአብሔርን ምድርን ሁሉ ሌላው ቀርቶ የተራሮችን ጫፍ እንዳየሚሸፍን ጎርፍ አመጣ። ሌሎች ጎርፎች የተወሰነ የምድርን ክፍል ብቻ ነው የሚሸፍኑት።
- ይህ ቃል. “እንባዬ እንደ ጎርፍ ፈሰሰ” ለማለትም ጥቅም ላይ ይውላል።

ጎተራ

“ጎተራ” ምግብ ወይም ሌሎች ነገሮችን ለማከማቸት የሚያገለግል ማስቀመጫ ነው

- መጽሐፍ ቅዱስ በተጻፈበት አመን አብዛኛውን ጊዜ፣ “ጎተራ” ጥቅም ላይ የሚውለው ከረሃብ የተነሣ የምግብ እጥረት ሲኖር ለመጠቀም ትርፍ እህልንና ሌሎች ምግቦችን ለማከማቸት ነበር
- አንዳንድ ጊዜ የቤተሰቡን ሀብት ለማጠራቅም ጎተራ ጥቅም ላይ ይውላል
- ይህ ቃል ምሳሌያዊ በሆነ መልኩ፣ እግዚአብሔር ለሕዝቡ መስጠት የሚፈልገውን መልካም ነገር ሁሉ ያመልክታል
- ከተሸነፉ ጠላቶች የተወሰዱና ለያህዌ የተቀደሱ ዋጋ ያላቸው ነገሮች ሁሉ የሚጠበቁት ያህዌ ቤት ውስጥ ባለው ጎተራ ነበር። ይህ ሀብት ቤተመቅደስን ማድሻ እንዲሆን ይከማቻል። አንዳንዶችም፣ “ግምጃ ቤት” ይባላል

- “ጎተራ” የሚለውን ቃል ለመተርጎም ጥቅም ላይ መዋል የሚችሉ ቃሎች፣ “እህል ማጠራቀሚያ” ወይም፣ “ምግብ ማከማቻ” ወይም፣ “ዋጋ ያላቸው ነገሮች የሚቀመጡበት” የተሰኙት ናቸው

ጠቢባን

“ጠቢባን” የተሰኘው ቃል ጥቅም ላይ የዋለው የተለየ ዕውቀትና ችሎታ ያላቸው ሰዎችን ለማመልከት ሲሆን፣ ብዙውን ጊዜ እነዚህ ሰዎች በንጉሡ አደባባይ ነበር የሚገኙት።

- አንዳንድ ጠቢባን ከዋክብትን በማጥናት ሰማይ ላይ ያሉ ከዋክብት አቀማመጥ ትርጉም ያለው መሆኑን አመልክተዋል።
- ብዙውን ጊዜ ጠቢባን ሕልም ለመተርጎም ይጠሩ ነበር። ዳንኤል ከንጉሥ ናቡከደነፆር ጠቢባን አንዱ ነበር፤ እግዚአብሔር የንጉሡን ሕልም መተርጎም የሚችልበት ችሎታ ሰጠው።
- በአንዳንድ የሜድትራኒያን አገሮች ጠቢባን እንደ መደበኛ ምሁራን ነበር የሚታዩት።
- አንዳንድ ጠቢባን ጥንቆላንና በክፉ መናፍስት ነይል የሚደረጉ ሌሎች ነገሮችን ይለማመዱ ነበር።
- ከአዲስ ኪዳን እንደምንመለከተው ለኢየሱስ ለመስገድ ከምሥራቅ መጥተው የነበሩት ሰዎች፣ ሰብዓ ሰገል ወይም “ጠቢባን” ይባሉ ነበር። እነዚህ ሰዎች ከዋክብትን የሚያጠኑ ኮከብ ቆጣሪዎች ሊሆኑ እንደሚችል ይታሰባል። አንዳንዶች ዳንኤል ባቢሎን በነበረ ጊዜ ያስተማራቸው ጠቢባን ልጆች ሊሆኑ እንደሚችሉ ያስባሉ።

ጠባቂ

“ጠባቂ” አንድ ነገር በጥንቃቄ የሚመለከት፣ ረጋ ብሎና ቀረብ ብሎ በማስተዋል የሚመረምር ማለት ነው። ቃሉ በርካታ ምሳሌያዊ ትርጉሞችም አሉት።

- “ለሕይወትህና ለትምህርት ተጠንቀቅ” ማለት ምንጊዜም ንቁ ሁን፣ ኅጢአትና ክፉ ነገርን ለማድረግ አትዘናጋ ማለት ነው። “ዝግጁ ሁን” ማለትም ይሆናል።
- “በጥንቃቄ መጠበቅ” ወይም፣ “በቅርብ ሆኖ መከታተል” ከተባለ አንድ ሰው ወይም አንድን ነገር፣ ከሌላ መሆን ክፉ እንዳያገኘው መከላከል ማለት ነው።

ጠብ

ጠብ በሰዎች መካከል ያለ አካላዊ ወይም ስሜታዊ ግጭት ማለት ነው

- ጠብ ፈጣሪ ሰው በሰዎች መካከል ስምምነት እንዳይኖር የሚያደርጉ ነገሮችን ያደርጋል
- ጠብ አንዳንድ ቁጣን ወይም መራራነትን የመሳሰሉ መጥፎ ስሜቶች ያመለክታል
- ይህን ቃል ለመተርጎም፣ “አለመስማማት” ወይም፣ “ጭቅጭቅ” ወይም፣ “ግጭት” የተሰኙ ቃሎች ጥቅም ላይ ሊውሉ ይችላሉ

ጢሮስ

ጢሮስ በአሁኑ ዘመን ሊባኖስ በሚባለው ሜዲትራኒያን ባሕር ዳርቻ ላይ የነበረች ጥንታዊ የከነዓናውያን ከተማ ናት። የከተማዋ አንድ ክፍል ከባሕሩ ዳርቻ አንድ ኪሎ ሜትር ወደ ውስጥ ገባ ካለው ደሴት ጋር ይያያዛል።

- የጢሮስ ከተማ እስራኤላውያን ወደ ከነዓን ከመምጣታቸው በፊት ነበረች። ሁሌም የአረማውያን ከተማ ነበረች።
- ከነበረችበት ቦታን ከተፈጥሮ ሀብቷ የተነሣ ጢሮስ ሰፊ የንግድ እንቅስቃሴ የሚደረግበት ሀብታም ከተማ ነበረች።
- የጢሮስ ሕዝብ በምግባረ ብልሹነታቸው ይታወቃሉ።
- ብዙ ጊዜ ጢሮስ አጠገቧ ካለችው ጥንታዊት ከተማ ሲዶና ጋር ትያያዛለች።

ጥላ

ቃል በቃል ሲወሰድ፣ “ጥላ” ብርሃን ሲጋረድ የሚፈጠረውን ጨለማ ያመለክታል። በርካታ ምሳሌያዊ ጠቀሜታዎችም አሉት

- “የሞት ጥላ” ማለት ጥላ ለአንድ ነገር ቅርብ የሆነውን ያህል በዙሪያው ሞት አለ፤ ሞት ቅርብ ነው፤ አጠገብ ነው ማለት ነው
- መጽሐፍ ቅዱስ ውስጥ የሰው ሕይወት ብዙ ከማይቆይና እውን ካልሆነ ጥላ ጋር ብዙ ጊዜ ተመሳስሏል
- አንዳንድ፣ “ጥላ” – “ጨለማ” ለማለት ሌላ ቃል ነው
- መጽሐፍ ቅዱስ በእግዚአብሔር ክንፎች ወይም እጆች ጥላ ውስጥ ስለመሸሸግ ይናገራል። ይህም ከአደጋ መከላከልና መደበቅን ያመለክታል። እንዲህ ባለው ዐውድ ውስጥ፣ “ጥላ” የሚለውን፣ “ከሌላ” ወይም፣ “መደበቂያ ቦታ” በማለት መተርጎም ይቻላል
- “ጥላ” የሚለውን የአካባቢው ቋንቋ በሚጠቀምበት ሁኔታ ቃል በቃል መተርጎሙ ይመረጣል

ጥርስ ማፋጨት

ጥርስ ማፋጨት ማለት ጥርሶችን በማያያዝ ወደ ፊት ወደ ኋላ በማድረግ ወይም ግራና ቀኝ በማድረግ እርስ በርሳቸው እንዲፋጨ ማድረግ ማለት ነው። ይህ ብዙውን ጊዜ የሚያሳየው ከባድ ስቃይን (ሕመምን) ወይም ቊጣን ነው።

- ገሃነም ውስጥ የሚኖሩ ከሚደርስባቸው ከባድ ስቃይ የተነሣ ጥርሳቸውን እንደሚያፋጩ መጽሐፍ ቅዱስ ይናገራል።

- የአገርህ ባሕል እንድንደ ሲቆጣጠር ጥርስን የማያፋጭ ከሆነ ይህ ሐረግ፣ “በቀጣጣ ጥርስን ማፋጨት” ብሎ መተርጎም ይቻላል። ወይም በአንተ ባሕል ሰዎች ሲቆጠሩ የሚያደርጉትን እንደ አግርን አንስቶ መሬቱን በጎይል መርገጥን የላይ የታች ጥርሶችን ግጥም አድርጎ መያዝን ወይም መጮኽን የመሳሰሉ ቃሎች መጠቀም ይቻላል።

ጥፋት

ጥፋት የሚለው ቃል ምንም ይግባኝ ወይም ማምለጫ የሌለው ፍርድና ኩነትን ያመለክታል።

- የእስራኤል ሕዝብ በምርኮ ወደ ባቢሎን ሲወሰዱ እነርሱ ላይ ጥፋት መምጣቱን ነቢዩ ሕዝቅኤል አመልክቷል።
- በዐውዱ መሠረት ይህ ቃል፣ “ቅጣት” ወይም፣ “ተስፋ የሌለው ጥፋት” ተብሎ መተርጎም ይችላል።

ጦር

ጦር በአንድ በኩል ሹል ብረት ያለው ሆኖ ጠላት ላይ የሚወረወር ረጅም እጅታ ያለው መሣሪያ ነው።

- በጥንት ዘመን ጦር በጦርነት ጊዜ የተለመደ መሣሪያ ነበር። በአሁኑ ጊዜም ቢሆን የተለያዩ ወገኖች ይጠቀሙበታል።
- ኢየሱስ መስቀል ላይ በነበረ ጊዜ ወታደሩ ጎኑን የወጋው በጦር ነበር
- አንዳንዴ ሰዎች ዓሣ ለመያዝ ወይም የሚበላ ሌላ እንስሳ ለመግደል ጦር ይወረውራሉ

ጨለማ

ቃል በቃል፣ “ጨለማ” የብርሃን አለመኖር ማለት ነው። ይህ ቃል የተለያዩ ምሳሌያዊ ትርጉሞችም አሉት።

- እንደ ተዋጭ ዘይቤ፣ “ጨለማ” – “ርኩሳት” ወይም፣ “ክፉ” ወይም፣ “መንፈሳዊ ዕውርነት” ማለት ነው።
- ማንኛውም ኅጢአትና ግብረ ገባዊ ብልሽትንም ሊያመለክት ይችላል።
- “የጨለማ ግዛት” የሚለው አገላለጽ ክፉ የሆነውንና በሰይጣን የተገዛውን ሁሉ ያመለክታል።
- “ጨለማ” የሞት ተለዋጭ ዘይቤ በምሆንም ያገለግላል።
- እግዚአብሔርን የማያውቁ ሰዎች፣ “ጨለማ ውስጥ እየኖሩ ነው” ይባላል፤ ይህም የጽድቅ አኗኗርን መረዳት አይችሉም ማለት ነው።
- እግዚአብሔር ብርሃን ነው (ጽድቅ)፤ ጨለማም (ክፉ) በእርሱ ዘንድ ከቶ የለም።
- እግዚአብሔርን የሚንቁ ሰዎች የሚቀጡበት ቦታ አንዳንድ፣ “በውጭ ያለው ጨለማ” ይባላል።

ጳጣሥ

ጳጣሥ ኢየሱስ እንዲገደል የፈረደ ሮማዊ ባለ ሥልጣን ነበር።

- አገረ ገዢ ስለ ነበር ጳጣሥ ወንጀለኞችን በሞት የመቅጣት ሥልጣን ነበረው።
- ጳጣሥ ኢየሱስ ተስቅሎ እንዲገደል እንዲፈረድበት አይሁድ ፈልገው ስለ ነበር ኢየሱስ ከባድ ወንጀለኛ እንደ ነበር በሐሰት ተናገሩ።
- ኢየሱስ ንጹሕ ሰው እንደ ነበር ጳጣሥ ቢያውቅም፣ ሕዝቡን በመፍራቱ ወታደሮቹ ኢየሱስን እንዲሰቅሉት አዘዘ።

ጾም

መጾም ምግብን ወይም አንዳንድ የምግብ ዐይነቶችንና መጠጦችን ለተወሰነ ጊዜ ማቆም ነው።

- ጾም ሰዎች ትኩረታቸውን እግዚአብሔር ላይ እንዲያደርጉና በምግብ አስተሳሰባቸው ሳይበታተን መጸለይ እንዲችሉ ይረዳል።
- የተሳሳተ ዓላማ ይዞ በመጾም ኢየሱስ የአይሁድ ሃይማኖት መሪዎችን ተቃውሞ ነበር። ይጾሙ የነበረው ምን ያህል ሃይማኖተኞች መሆናቸውን ሌሎች እንዲያያላቸው ነበር።
- አንዳንዴ ሰዎች የሚጾሙት በአንድ ነገር ምክንያት በጣም ማዘናቸውንና መተከዛቸውን ለማሳየት ነው።
- ይህ ቃል፣ “መመገብን መተው” ተብሎ መተርጎም ይችላል።

ፈሪሳዊ

ፈሪሳውያን ኢየሱስ በዚህ ምድር በነበረ ዘመን በጣም ታዋቂ የእስራኤል ሃይማኖት መሪዎች ነበር። አብዛኞቹ መካከለኛ ኑሮ ያላቸው ሠራተኞች ሲሆኑ፣ ጥቂቶቹም ካህናት ነበሩ።

- ከአይሁድ መሪዎች ሁሉ ፈሪሳውያን፣ ለሙሴ ሕግና ለሌሎቹ የአይሁድ ሕጎችና ወጎች በመታዘዝ ረገድ ፈሪሳውያን በጣም ጠንካሮች ነበር።
- የአይሁድ ሕዝብ በዙሪያው ከነበሩ አሕዛብ የተለየ ሆኖ እንዲዘልቅ በጣም ያስቡ ነበር። “ፈሪሳዊ” የሚለው ስም ራሱ፣ “መለየት” ከሚለው ቃል የመጣ ነበር።
- ፈሪሳውያን ከሞት በኋላ ሕይወት መኖሩን ያምኑ ነበር፤ መላእክትና ሌሎች መንፈሳዊ ፍጥረቶች መኖራቸውንም ያምኑ ነበር።
- የካህናት አለቆችን ጨምቶ ፈሪሳውያንና ሰዳቃውያን ኢየሱስንና የጥንት ክርስቲያኖችን አጥብቀው ይቃወሙ ነበር።

ፈተና

“ፈተና” የሚለው ቃል የአንድን ሰው ብርታትና ድካም ለይቶ የሚያሳይ አስቸጋሪ ወይም አዳጋች ሁኔታ ያመለክታል።

- የሰዎችን ኅጢአት ለመግለጥ አንዳንዴ እግዚአብሔር በሚመጡ ፈተናዎች ይጠቀማል። ፈተና ሰዎች ከኅጢአት እንዲመለሱና ወደ እግዚአብሔር እንዲቀርቡ ይረዳል።
- ምን ያህል ንጹሕ ወይም ጠንካራ መሆናቸውን ለመለየት ወርቅና ሌሎች የብረት ዐይነቶች በእሳት ይፈተናሉ። ይህ እግዚአብሔር ሕዝቡን ለመፈተን አዳጋችና አስቸጋሪ ሁኔታዎችን እንደሚጠቀም የሚያመለክት ሥዕል ነው።
- እግዚአብሔር ሰዎችን ይፈትናል፤ ይሁን እንጂ ኅጢአት እንዲያደርጉ ምክንያት የሚሆን ፈተና አያመጣቸውም፤ ሰይጣን ሰዎችን የሚፈትነው ኅጢአት እንዲፈጽሙ ለማድረግ ነው።
- “መፈተን” የአንድ ሰው ወይም ነገር ትክክለኛ ምንነት ይፋ እንዲወጣ መገዳደር” ማለት ነው።
- እግዚአብሔርን መፈተን ባለ መታዘዝ መጽናት፣ ለምሕረቱ ዋጋ አለመስጠት ማለት ነው።
- እግዚአብሔርን መፈተን እንደማይገባ ኢየሱስ ለሰይጣን ነግሮታል። እግዚአብሔር ሁሉን ቻይ፣ ቅዱስና ከማንኛውም ነገር በላይ ነው።

ፊት

“ፊት” የሚለው ቃል የአንድ ሰው ራሱ ከፊት በኩል ያለውን ክፍል ነው፤ ቃሉ አያሌ ምሳሌያዊ ትርጉሞች አሉት።

- “ፊትህ” ማለት፣ “አንተ” ማለት ሲሆን፣ በተመሳሳይ፣ “ፊቴ” ማለት፣ “እኔ” ወይም፣ “የእኔ” ማለት ነው።
- አንድ ሰው ወይም አንድን ነገር፣ “ፊት ለፊት” መግጠም ማለት በቀጥታ ያን ሰው ወይም ነገር ወዳለበት አቅጣጫ መመልከት ማለት ነው።
- “ፊት ለፊት መገናኘት” ማለት፣ “ፊት ለፊት መተያየት” ማለት ነው።
- “ፊት ለፊት መሆን” ሁለት ሰዎች በቅርብ ርቀት እርስበርስ ሲተያየዩ ማለት ነው።
- ኢየሱስ፣ “ወደኢየሩሳሌም ለመሄድ ፊቴን አቀና” ማለት ወደዚያ ለመሄድ ወሰነ ማለት ነው።
- አንድ ሰው ወይም አገር ላይ፣ “ፊትን ማክበድ” ላለመርዳት መወሰን ወይም ያን ሰው ወይ አገር ችላ ማለት ማለት ነው።
- “የምድረቱ ፊት” የሚለው ሐረግ የምድረቱን ውጫዊ ገጽታ የሚያመለክት ሲሆን ብዙውን ጊዜ፣ ምድርን ሁሉ የሚያመለክት አጠቃላይ ቃል ነው። ለምሳሌ፣ “የምድርን ፊት የሚሸፍን ራብ” ሲባል፣ ብዙ ሰዎችን ጉዳት ላይ የጣለ ራብ መስፋፋቱን ነው የሚያመለክተው።
- “ከሕዝብህ ፊትህን አትሰውር” የሚለው ምሳሌያዊ አገላለጽ፣ “ሕዝብህን ችላ አትበል” ወይም፣ “ሕዝብህን አትተው” ወይም፣ “ለሕዝብህ ማሰብን አትተው” ማለት ነው።

ፍቅር

አንድን ሰው መውደድ ለዚያ ሰው ማሰብና መጠንቀቅ እንዲሁም ለእርሱ የሚጠቅመውን ነገር ማድረግ ነው። “ፍቅር” የተለያዩ ትርጉሞች አሉት፤ አንዳንድ ቋንቋዎች በተለያዩ ቃሎች ይገልጻሉ። 1. ከእግዚአብሔር የሚመጣው ፍቅር ምንም እንኳን ራስን የሚጠቅም ባይሆንም ሌሎችን መጥቀም ላይ ያተኮራል። ምንም ያድርጉ ምን ይህ ፍቅር ለሌሎች ያሰባል፣ ለሌሎች ይጠነቃቃል። እግዚአብሔር ራሱ ፍቅር ነው፤ የእውነተኛ ፍቅር ምንጭም እርሱ ነው።

- እኛን ከኅጢአትና ከሞት ለማዳን ሕይወቱን መሥዋዕት በማድረግ ኢየሱስ ያሳየው ይህ ዐይነቱን ፍቅር ነበር። መሥዋዕት እስከ መሆን ድረስ ሌሎችን መውደድ እንዳለባቸው ለተከታዮቹ አስተምሯል።
- በዚህ ዐይነቱ ፍቅር ሰዎች ሌሎችን ሲወዱ የሌሎችን ማድግና መሻሻልንም መወደዳቸውን የሚያሳይ ተግባርም ያደራሉ። ሌሎችን ይቅር የሚል ልብም ይኖራቸዋል።
- ሌላው የአዲስ ኪዳን ቃል የወንድማማችነት ፍቅርን ወይም ጓደኛን ወይም ቤተ ሰብን ማፍቀርን የሚመለከተው ነው።
- ይህ ቃል የሚያመለክተው በጓደኞች ወይም በዘመዳቸው መካከል ያለውን ተፈጥሮአዊና ሰብዓዊ ፍቅርን ነው።
- “በግብዣም በከበሬታ ቦታ መቀመጥ ያፈቅራሉ (ይወዳሉ)” በሚለው ዐውድ ውስጥም ጥቅም ላይ ውሏል። ይህም ማለት ያንን የማድረግ ከፍ ያለ ፍላጎት ወይም ምኞት አላቸው ማለት ነው።
- “ፍቅር” የሚለው ቃል በወንድና በሴት መካከል ያለውን መሳሳብና ማደድንም ያመለክታል። 4. “ያዕቆብን ወደድሁ (አፈቀርሁ) ኤሳውን ግን ጠላሁ” በሚለው አነጋገር ውስጥ፣ “ወደድሁ” የሚለው ቃል የሚያመለክተው ያዕቆብ ከእርሱ ጋር የኪዳን ግንኙነት እንዲኖረው እግዚአብሔር መሞረጡን ነው። ስለዚህ እዚህ ላይ ይህ ቃል፣ “መረጥሁ” ተብሎ መተርጎም ይችላል ማለት ነው። ምንም እንኳን ኤሳውም በእግዚአብሔር ቢበክም፣ ከእርሱ ጋር ኪዳን የማድረግን መብት አላገኘም። “ጠላሁ” የሚለውም ቃል፣ “አልፈለግሁትም” ወይም፣ “አልመረጥሁም” ተብሎ ሊተረጎም ይችላል።

ፍጹም

መጽሐፍ ቅዱስ ውስጥ፣ “ፍጹም” የሚለው ቃል በክርስትና ሕይወታችን አስተዋዮችን በሳሎች ሆኖ መገኘትን ነው። አንዳንዴ “ፍጹም” የሚለው ቃል የተሟላና እንከን የሌለበት እስኪሆን ድረስ በክርስትና ሕይወት ማድግ ማለትም ይሆናል።

- አንድ ክርስቲያን ፍጹምና በሳል ሆነ ሲባል ታዛዥ፣ ኅጢአት የሌለው ሆነ ማለት ነው።
- “ፍጹም” – “የተሟላ” ወይም፣ “ሙሉ” መሆን ማለትም ይሆናል።
- በመከራ መጽናት፣ አማኝ ውስጥ ሙሉነትንና ብስለትን እንደሚያስገኝ አዲስ ኪዳን ውስጥ ያለው ያያዕቆብ መልእክት ይናገራል።
- ክርስቲያኖች መጽሐፍ ቅዱስን ሲያጠኑና ለቃሉ ሲታዘዙ በባሕርያቸው ውስጥ ክርስቶስን እየመሰሉ ስለሚሄዱ በመንፈሳዊ ሕይወታቸው ሙሉና በሳሎች ይሆናሉ።

